Официален вестник L 260

на Европейския съюз

Издание на български език

Законодателство

Година 57

30 август 2014 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2014/492/ЕС:

★ **Решение на Съвета от 16 юни 2014 година за подписването, от името на Европейския съюз, и временното прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна** 1

Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна 4

2014/493/Евратом:

★ **Решение на Съвета от 16 юни 2014 година за одобряване на сключването от Европейската комисия, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна** 739

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 юни 2014 година

за подписването, от името на Европейския съюз, и временното прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

(2014/492/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 и член 31, параграф 1 от него във връзка с член 218, параграф 5 и член 218, параграф 8, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 във връзка с член 218, параграф 5 и член 218, параграф 8, втора алинея от него, както и член 218, параграф 7 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) На 15 юни 2009 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Република Молдова за сключването на ново споразумение между Съюза и Република Молдова, което да замени Споразумението за партньорство и сътрудничество ([1]).

(2) Предвид близките исторически отношения и все по-тесните връзки между страните, както и тяхното желание да укрепят и разширят отношенията си по един амбициозен и новаторски начин, преговорите по Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна („Споразумението“) бяха успешно приключени с парафирането на Споразумението на 29 ноември 2013 г.

(3) Споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза и части от него да се прилагат временно преди влизането му в сила в съответствие с член 464 от Споразумението до приключването на процедурите за сключването му.

(4) Временното прилагане на части от Споразумението не засяга разпределението на компетентностите между Съюза и неговите държави-членки в съответствие с Договорите.

(5) В съответствие с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз е целесъобразно Съветът да упълномощи Комисията да одобрява измененията на Споразумението, които да бъдат приети от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ съгласно член 438, параграф 4 от споразумението, както са предложени от Подкомитета по географските означения съгласно член 306 от Споразумението.

([1]) Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки и Република Молдова (ОВ L 181, 24.6.1998 г., стр. 3).

(6) Целесъобразно е да бъдат изложени съответните процедури за закрила на защитените по силата на Споразумението географски означения.

(7) Споразумението не следва да се тълкува като предоставящо права или налагащо задължения, на които може да бъде направено пряко позоваване в съдилищата на Европейския съюз или на държава-членка,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Подписването, от името на Съюза, на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, се разрешава при условие за сключването на посоченото споразумение.

2. Текстът на Споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 3

1. До влизането в сила на споразумението, в съответствие с член 464 от него и при условие че са направени предвидените в посочения член нотификации, изброените по-долу части от споразумението се прилагат временно между Съюза и Република Молдова, но само доколкото обхващат въпроси, попадащи в компетентността на Съюза, включително въпроси, попадащи в компетентността на Съюза да определя и прилага обща външна политика и политика на сигурност:

а) дял I;

б) дял II: членове 3, 4, 7 и 8;

в) дял III: членове 12 и 15;

г) дял IV: глави 5, 9 и 12 (с изключение на член 68, буква з), глава 13 (с изключение на член 71, доколкото засяга морското управление, и с изключение на член 73, букви б) и д) и член 74), глава 14 (с изключение на член 77, буква и), глава 15 (с изключение на член 81, буква а), член 81, буква д) и член 82, параграф 2), глава 16 (с изключение на член 87, член 88, буква в) и член 89, букви а) и б), доколкото засяга опазването на почвите), глави 26 и 28, както и членове 30, 37, 46, 57, 97, 102 и 116;;

д) дял V, с изключение на член 278, доколкото той се отнася до наказателното прилагане на правата върху интелектуалната собственост, и с изключение на членове 359 и 360, доколкото те се прилагат за административни производства и процедури по разглеждане и обжалване на равнището на държавите-членки;

е) дял VI;

ж) дял VII, с изключение на член 456, параграф 1, доколкото е необходимо разпоредбите на посочения дял да бъдат ограничени до целта да се гарантира временното прилагане на това Споразумение, както е определено в настоящия параграф;

з) приложения II — XIII, приложения XV — XXXV, както и протоколи I — IV.

2. Датата, от която споразумението се прилага временно, ще бъде публикувана от Генералния секретариат на Съвета в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

За целите на член 306 от Споразумението неговите изменения, внесени с решения на Подкомитета по географските означения, се одобряват от Комисията от името на Съюза. Когато заинтересованите страни не могат да постигнат съгласие след представени възражения във връзка с дадено географско означение, Комисията приема позиция по този въпрос въз основа на процедурата, установена в член 57, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ([1]).

Член 5

1. Наименование, защитено съгласно подраздел 3 „Географски означения“ от глава 9 от дял V от Споразумението, може да бъде използвано от всеки оператор, предлагащ на пазара селскостопански продукти, храни, вина, ароматизирани вина или спиртни напитки, които отговарят на съответната спецификация.

2. В съответствие с член 301 от Споразумението държавите-членки и институциите на Съюза прилагат предвидената в членове 297 — 300 от Споразумението закрила, включително по искане на заинтересована страна.

Член 6

Споразумението не следва да се тълкува като предоставящо права или налагащо задължения, на които може да бъде направено пряко позоваване в съдилищата на Европейския съюз или на държава-членка.

Член 7

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 16 юни 2014 година.

За Съвета
Председател
G. KARASMANIS

([1]) Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА АСОЦИИРАНЕ

между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

ПРЕАМБЮЛ

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

договарящи страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, наричани по-нататък „държавите-членки“,

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“ или „ЕС“, и

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ, наричана по-нататък „Евратом“,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА МОЛДОВА,

от друга страна,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД общите ценности и здравите връзки между страните, установени в миналото благодарение на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, които се развиват в рамките на европейската политика за съседство и Източното партньорство, и като признават общото желание на страните да продължат да развиват, укрепват и разширяват своите отношения;

КАТО ОТЧИТАТ европейските стремежи и европейския избор на Република Молдова;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че общите ценности, на които се основава ЕС, а именно демокрацията, зачитането на правата на човека и на основните свободи, и на принципите на правовата държава, са в основата и на политическото асоцииране и икономическата интеграция, предвидени в настоящото споразумение;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че настоящото споразумение няма да засегне отношенията между ЕС и Република Молдова и оставя възможност за бъдещо постепенно развиване на тези отношения;

КАТО ОТЧИТАТ, че Република Молдова като европейска държава има обща история и общи ценности с държавите-членки и е поела ангажимент да прилага и насърчава тези ценности, които за Република Молдова стоят в основата на европейския ѝ избор;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на плана за действие между ЕС и Република Молдова в областта на европейската политика за съседство (ЕПС) от февруари 2005 г. за укрепването на отношенията между ЕС и Република Молдова и за подпомагането на напредъка в процеса на реформи и сближаване в Република Молдова, като по този начин се допринася за постепенната икономическа интеграция и за задълбочаването на политическото асоцииране;

РЕШЕНИ да засилят зачитането на основните свободи, на правата на човека, включително правата на лицата от малцинствата, на демократичните принципи, на принципите на правовата държава и на доброто управление;

КАТО ПРИПОМНЯТ по-конкретно желанието си да насърчават правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава, включително като си сътрудничат за тази цел в рамките на Съвета на Европа;

КАТО ЖЕЛАЯТ да подпомогнат политическото и социално-икономическото развитие на Република Молдова чрез широкообхватно сътрудничество в широк спектър от области от общ интерес, включително в областта на доброто управление, свободата, сигурността и правосъдието, търговската интеграция и засиленото икономическо сътрудничество, трудовата заетост и социалната политика, финансовото управление, реформата на публичната администрация и на държавната служба, участието на гражданското общество, институционалното изграждане, намаляването на бедността и устойчивото развитие;

РЕШЕНИ да спазват всички принципи и разпоредби на Устава на Организацията на обединените нации, Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), и по-специално Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и заключителните документи от конференциите в Мадрид и Виена съответно от 1991 и 1992 г., Парижката харта за Нова Европа от 1990 г., Всеобщата декларация за правата на човека на Организацията на обединените нации от 1948 г. и Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи от 1950 г.;

КАТО ПРИПОМНЯТ желанието си да насърчават международния мир и сигурност, както и да провеждат ефективно многостранно сътрудничество и да извършват мирно разрешаване на спорове, а именно като си сътрудничат за тази цел в рамките на Организацията на обединените нации (ООН) и на ОССЕ;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на активното участие на Република Молдова в различните форми на регионалното сътрудничество;

КАТО ЖЕЛАЯТ да доразвият редовния политически диалог по двустранни и международни въпроси от общ интерес, включително по регионални аспекти, като вземат предвид общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) на ЕС, включително общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО);

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД желанието на ЕС да подкрепи усилието в международен план за укрепване на суверенитета и териториалната цялост на Република Молдова и да допринесе за реинтеграцията на страната;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на ангажимента на Република Молдова за надеждно разрешаване на Приднестровския конфликт и ангажимента на ЕС да подпомогне възстановяването след конфликта;

РЕШЕНИ да предотвратяват всички видове организирана престъпност, трафика на хора и корупцията и да се борят срещу тях, както и да засилят сътрудничеството в борбата срещу тероризма;

РЕШЕНИ да задълбочат своя диалог и сътрудничеството си в областта на мобилността, миграцията, убежището и управлението на границите в духа на външната политика на ЕС по въпросите на миграцията, насочена към сътрудничеството в областта на законната миграция, включително кръговата миграция и борбата с незаконната миграция, както и към осигуряване на ефикасното изпълнение на Споразумението между Европейската общност и Република Молдова за обратното приемане на пребиваващи без разрешение лица;

КАТО ПРИЗНАВАТ постепенните мерки, които се предприемат за своевременно въвеждане на безвизов режим на пътуване за гражданите на Република Молдова, ако са налице условията за добре управлявана и сигурна мобилност;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ, че разпоредбите на настоящото споразумение, които попадат в приложното поле на дял V от част трета от Договора за функционирането на Европейския съюз, са обвързващи за Обединеното кралство и Ирландия като отделни договарящи страни, а не като част от ЕС, освен ако ЕС и Обединеното кралство и/или Ирландия съвместно не уведомят Република Молдова, че Обединеното кралство или Ирландия се обвързва като част от ЕС в съответствие с Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз. В случай че Обединеното кралство и/или Ирландия престанат да бъдат обвързани като част от ЕС в съответствие с член 4а от този протокол, ЕС и Обединеното кралство и/или Ирландия уведомяват незабавно Република Молдова за всяка промяна в своята позиция, като в този случай те остават обвързани на отделно основание от разпоредбите на настоящото споразумение. Същото важи за Дания в съответствие с Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към тези договори;

РЕШЕНИ да спазват принципите на свободната пазарна икономика и като потвърждават готовността на ЕС да подпомага икономическите реформи в Република Молдова;

РЕШЕНИ да се съобразяват с екологичните нужди, включително с трансграничното сътрудничество по многостранните международни споразумения и с тяхното прилагане, както и да зачитат принципите на устойчивото развитие;

КАТО ЖЕЛАЯТ да постигнат постепенна икономическа интеграция във вътрешния пазар на ЕС, съгласно постановеното в настоящото споразумение, наред с друго чрез задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия (ЗВЗСТ), като неделима част от настоящото споразумение;

КАТО ЖЕЛАЯТ да създадат задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия, която ще осигури регулаторно сближаване с широк обхват и либерализация на достъпа до пазара, в съответствие с правата и задълженията, произтичащи от членството на страните в Световната търговска организация (СТО), и с прилагането на тези права и задължения по прозрачен начин;

КАТО ВЯРВАТ, че настоящото споразумение ще създаде нов климат за икономическите отношения между страните, и най-вече за развитието на търговията и инвестициите, и ще стимулира конкуренцията — фактори от първостепенно значение за икономическото преструктуриране и модернизация;

РЕШЕНИ да насърчават сигурността на енергийните доставки, да улесняват развитието на подходяща инфраструктура, да задълбочават пазарната интеграция и регулаторното сближаване по отношение на ключови елементи от достиженията на правото на ЕС и да насърчават енергийната ефективност и използването на възобновяеми енергийни източници;

КАТО ОТЧИТАТ необходимостта от задълбочаване на сътрудничеството в областта на енергетиката и ангажимента на страните да изпълняват Договора за създаване на Енергийна общност (Договорът за Енергийна общност);

КАТО ЖЕЛАЯТ да повишат безопасността на общественото здравеопазване и защитата на здравето на човека като предварително условие за устойчиво развитие и икономически растеж;

РЕШЕНИ да увеличат междуличностните контакти, включително чрез сътрудничество и обмени в сферата на научните изследвания и развойната дейност, образованието и културата;

РЕШЕНИ да насърчават трансграничното и междурегионалното сътрудничество в духа на добросъседските отношения;

КАТО ПРИЗНАВАТ ангажимента на Република Молдова да сближи постепенно своето законодателство в съответните сектори с това на ЕС и да прилага това законодателство ефективно;

КАТО ПРИЗНАВАТ ангажимента на Република Молдова да развие своята административна и институционална инфраструктура в степента, необходима за изпълнение на настоящото споразумение;

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД желанието на ЕС да подкрепи изпълнението на реформите и да използва при оказването на тази подкрепа всички налични инструменти за сътрудничество и за техническа, финансова и икономическа помощ,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Цели

1. С настоящото се установява асоцииране между Съюза и неговите държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна.

2. Целите на това асоцииране са:

а) насърчаване на политическото асоцииране и икономическата интеграция между страните въз основа на общите ценности и тесните връзки, включително чрез увеличаване на участието на Република Молдова в политиките, програмите и агенциите на ЕС;

б) укрепване на рамката за засилен политически диалог във всички области от взаимен интерес, осигурявайки изграждането на близки политически отношения между страните;

в) оказване на принос към укрепването на демокрацията и към политическата, икономическата и институционалната стабилност в Република Молдова;

г) насърчаване, опазване и укрепване на мира и на стабилността в регионален и международен план, включително чрез полагане на съвместни усилия за премахване на източниците на напрежение, повишаване на сигурността на границите и насърчаване на трансграничното сътрудничество и добрите междусъседски отношения;

д) подпомагане и засилване на сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието с цел укрепване на принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи, а също и в областта на мобилността и междуличностните контакти;

е) подпомагане на усилията на Република Молдова за развиване на икономическия ѝ потенциал посредством международното сътрудничество, а също и чрез сближаване на законодателството ѝ с това на ЕС;

ж) създаване на условия за задълбочени икономически и търговски отношения, насочени към постепенното интегриране на Република Молдова във вътрешния пазар на ЕС, постановено в настоящото споразумение, включително чрез изграждане на задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия, която ще осигури регулаторно сближаване с широк обхват и либерализация на достъпа до пазара, в съответствие с правата и задълженията, произтичащи от членството в СТО, и с прилагането на тези права и задължения по прозрачен начин; и

з) създаване на условия за все по-тясно сътрудничество в други области от взаимен интерес.

ДЯЛ I

ОБЩИ ПРИНЦИПИ

Член 2

1. Зачитането на демократичните принципи, правата на човека и основните свободи, посочени във Всеобщата декларация за правата на човека и определени в Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и в Парижката харта за нова Европа от 1990 г., представлява основата на вътрешните и външните политики на страните и съществен елемент на настоящото споразумение. Борбата с разпространението на оръжия за масово унищожение, свързаните с тях материали и средствата за тяхната доставка също представлява съществен елемент на настоящото споразумение.

2. Страните заявяват отново своя ангажимент да съблюдават принципите на свободна пазарна икономика, устойчиво развитие и ефективно многостранно сътрудничество.

3. Страните потвърждават ангажимента си да зачитат принципите на правовата държава и на доброто управление, както и международните си задължения, и по-конкретно в рамките на ООН, Съвета на Европа и ОССЕ.

4. Страните се ангажират да насърчават сътрудничеството и добросъседските отношения, включително сътрудничеството по разработването на проекти от общ интерес, а именно проектите, свързани с предотвратяването на корупцията, престъпните дейности, организирани или други, включително тези с транснационален характер, и тероризма, както и борбата с тях. Този ангажимент представлява основен фактор за развитие на отношенията и сътрудничеството между страните и допринася за регионалния мир и стабилност.

ДЯЛ II

ПОЛИТИЧЕСКИ ДИАЛОГ, РЕФОРМА И СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ВЪНШНАТА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Член 3

Цели на политическия диалог

1. Политическият диалог между страните по всички области от общ интерес, включително външните въпроси и въпросите, свързани със сигурността, както и вътрешната реформа, се развива и засилва във все по-голяма степен. Това ще повиши ефективността на политическото сътрудничество и ще насърчи сближаването по външните въпроси и въпросите, свързани със сигурността.

2. Целите на политическия диалог са:

а) задълбочаване на политическото асоцииране и по-голямо сближаване и ефективност от политическа гледна точка и от гледна точка на политиката на сигурност;

б) насърчаване на международната стабилност и сигурност, основани на ефективно многостранно сътрудничество;

в) засилване на сътрудничеството и диалога между страните относно международната сигурност и управлението на кризи, и по-конкретно с цел справяне със световните и регионалните предизвикателства и със сериозните заплахи;

г) способстване на ориентираното към резултатите и практическо сътрудничество между страните за постигането на мир, сигурност и стабилност на европейския континент;

д) засилване на зачитането на демократичните принципи, принципите на правовата държава и доброто управление, правата на човека и основните свободи, включително правата на лицата от малцинствата, както и оказване на принос към консолидирането на вътрешните политически реформи;

е) развиване на диалога и задълбочаване на сътрудничеството между страните в областта на сигурността и отбраната; и

ж) зачитане и насърчаване на принципите на суверенитета и териториалната цялост, ненарушимостта на границите и независимостта.

Член 4

Вътрешна реформа

Страните си сътрудничат в следните области:

а) разработването, консолидирането и повишаването на стабилността и ефективността на демократичните институции и на принципите на правовата държава;

б) обезпечаването на зачитането на правата на човека и основните свободи;

в) постигането на по-нататъшен напредък по реформите в съдебната и правната сфера с цел да се осигури независимостта на съдебната власт, да се подсили административният ѝ капацитет и да се гарантират безпристрастността и ефективността на правоприлагащите органи;

г) продължаването на реформите на публичната администрация и изграждането на отговорна, ефикасна, прозрачна и професионална държавна служба; и

д) осигуряването на ефективността на борбата с корупцията, и по-конкретно с цел засилване на международното сътрудничество в областта на борбата с корупцията и осигуряване на ефективното привеждане в действие на приложимите международни правни инструменти, като например Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията от 2003 г.

Член 5

Външна политика и политика на сигурност

1. Страните задълбочават своя диалог и сътрудничество и насърчават постепенното сближаване в областта на външната политика и политиката на сигурност, включително общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО), и разглеждат по-специално въпроси, свързани с предотвратяването на конфликти и управлението на кризи, регионалната стабилност, разоръжаването, неразпространението на оръжия, контрола над въоръженията и контрола върху износа на оръжия. Сътрудничеството се основава на общи ценности и взаимни интереси и цели по-голямо сближаване на политиките и подобряване на тяхната ефективност, като използва двустранните, международните и регионалните форуми.

2. Страните потвърждават своята ангажираност по отношение на принципите на зачитане на суверенитета и териториалната цялост, ненарушимостта на границите и независимостта, залегнали в Устава на Организацията на обединените нации и в Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа, както и по отношение на насърчаването на тези принципи в рамките на своите двустранни и многостранни отношения.

Член 6

Международен наказателен съд

1. Страните потвърждават, че най-тежките престъпления, предизвикващи безпокойството на международната общност като цяло, не трябва да остават ненаказани и че тяхното ефективно наказателно преследване трябва да се осигури чрез предприемане на мерки на национално и международно равнище, включително чрез Международния наказателен съд (МНС).

2. Страните считат, че създаването и ефективната работа на МНС представляват важна стъпка към постигането на световен мир и справедливост. Страните се договарят да подпомагат МНС, като прилагат Римския статут на Международния наказателен съд и свързаните с него инструменти, полагайки необходимите усилия за запазване на неговия интегритет.

Член 7

Предотвратяване на конфликти и управление на кризи

Страните засилват практическото си сътрудничество в областта на предотвратяването на конфликти и управлението на кризи, по-специално с цел евентуално участие на Република Молдова в ръководени от ЕС граждански и военни операции за управление на кризи, както и в съответни учения и обучения, в зависимост от всеки отделен случай и след евентуална покана от страна на ЕС.

Член 8

Регионална стабилност

1. Страните активизират съвместните си усилия за насърчаване на стабилността, сигурността и демократичното развитие в региона, и по-специално работят съвместно за мирното разрешаване на регионалните конфликти.

2. Страните заявяват отново своя ангажимент за намиране на трайно решение на Приднестровския проблем, при пълно зачитане на суверенитета и териториалната цялост на Република Молдова, както и за съвместно улесняване на възстановяването след конфликта. До намирането на решение и без да се засяга установеният формат на водене на преговори, Приднестровският проблем ще бъде една от централните теми в дневния ред на политическия диалог и на сътрудничеството между страните, както и в диалога и сътрудничеството с други заинтересовани представители на международните среди.

3. Тези усилия следват споделените принципи за опазване на международния мир и сигурност, установени с Устава на Организацията на обединените нации, Заключителния акт от Хелзинки от 1975 г. на Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа и други приложими многостранни документи.

Член 9

Оръжия за масово унищожение

1. Страните считат, че разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ) и на техните средства за доставка, както за държавни, така и за недържавни субекти, представлява една от най-сериозните заплахи за международния мир и стабилност. Поради това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за противодействането на разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка чрез пълно спазване и прилагане на национално равнище на своите съществуващи задължения по силата на международните договори и споразумения за разоръжаване и неразпространение на оръжия и други приложими международни задължения. Страните се споразумяват, че настоящата разпоредба представлява съществен елемент на настоящото споразумение.

2. Освен това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за противодействането на разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка, като:

а) предприемат стъпки, по целесъобразност, за ратифициране или присъединяване към всички други приложими международни инструменти и за цялостното им прилагане; и

б) създават ефективна система за национален контрол на износа, контролираща износа и транзита на стоки, свързани с ОМУ, включително контрол, свързан с ОМУ, упражняван спрямо крайната употреба на технологиите с възможна двойна употреба, и съдържаща ефективни санкции за нарушаване на контрола на износа.

3. Страните се споразумяват да провеждат редовен политически диалог, който ще съпровожда и консолидира тези елементи.

Член 10

Контрол на износа на малки оръжия и леки въоръжения и на конвенционални оръжия

1. Страните признават, че незаконното производство, прехвърляне и движение на малки оръжия и леки въоръжения (МОЛВ), включително боеприпасите за тях, както и прекаленото им натрупване, лошото управление, недостатъчно обезопасените запаси и неконтролираното разпространение продължават да представляват сериозна заплаха за мира и международната сигурност.

2. Страните се договарят да спазват и изцяло да изпълняват съответните си задължения за справяне с незаконната търговия с МОЛВ, включително боеприпасите за тях, съгласно действащите международни споразумения и резолюциите на Съвета за сигурност на ООН, както и своите ангажименти в рамките на други международни инструменти, приложими в тази област, като Програмата за действие на ООН за предотвратяване и премахване на незаконната търговия с МОЛВ във всичките ѝ аспекти, както и за борба с нея.

3. Страните поемат ангажимент да си сътрудничат и да осигурят координация, взаимно допълване и синергия в усилията си да се справят с незаконната търговия с МОЛВ, включително боеприпасите за тях, и унищожаването на прекомерните запаси на световно, регионално, подрегионално и национално равнище.

4. Освен това страните се договарят да продължат да си сътрудничат в областта на контрола на износа на конвенционални оръжия в контекста на Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г. определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване.

5. Страните се споразумяват да провеждат редовен политически диалог, който ще съпровожда и консолидира тези инициативи.

Член 11

Международно сътрудничество в борбата срещу тероризма

1. Страните се договарят да работят съвместно на двустранно, регионално и международно равнище за предотвратяването на тероризма и борбата срещу него в съответствие с международното право, приложимите резолюции на ООН, международните стандарти за правата на човека, както и бежанското право и хуманитарното право.

2. За тази цел те си сътрудничат по-конкретно за задълбочаване на международния консенсус относно борбата срещу тероризма, включително относно правната дефиниция за терористични актове, и посредством полагане на усилия за постигане на споразумение по всеобхватната конвенция за международния тероризъм.

3. В рамките на пълното изпълнение на Резолюция 1373 (2001) на Съвета за сигурност на ООН и други приложими инструменти на ООН и на приложимите международни конвенции и инструменти страните обменят информация за терористичните организации и групировки и техните дейности и мрежи за подкрепа, в съответствие с международното право и законодателството на страните.

ДЯЛ III

СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ

Член 12

Принципи на правовата държава

1. В процеса на сътрудничество в областта на свободата, сигурността и правосъдието страните придават специално значение на насърчаването на принципите на правовата държава, включително на независимостта на съдебната власт, достъпа до правосъдие и правото на справедлив процес.

2. Страните си сътрудничат в пълна степен за ефективното функциониране на институциите в областта на правоприлагането и на правораздаването.

3. Зачитането на правата на човека и основните свободи ще ръководи изцяло сътрудничеството в областта на свободата, сигурността и правосъдието.

Член 13

Защита на личните данни

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат, за да гарантират висока степен на защита на личните данни в съответствие с правните инструменти и стандарти на ЕС и на Съвета на Европа, както и международните правни инструменти и стандарти.

2. При всяка обработка на лични данни се спазват правните разпоредби, посочени в приложение I към настоящото споразумение. Прехвърлянето на лични данни между страните се извършва само ако това прехвърляне е необходимо за изпълнението, от страна на компетентните органи на страните, на настоящото или на други споразумения, сключени между страните.

Член 14

Сътрудничество в областта на миграцията, убежището и управлението на границите

1. Страните потвърждават значението на съвместното управление на миграционните потоци между своите територии и активизират съществуващия всеобхватен диалог по всички въпроси, свързани с миграцията, включително законната миграция, международната закрила, незаконната миграция, нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора.

2. Сътрудничеството ще се основава на оценка на специфичните нужди, направена при взаимни консултации между страните, и ще се провежда съгласно приложимото им действащо законодателство. По-специално то ще се съсредоточава върху следното:

а) основните причини за миграцията и последиците от нея;

б) изработването и прилагането на национално законодателство и практики по отношение на международната закрила, за да бъдат изпълнени разпоредбите на Женевската конвенция за статута на бежанците от 1951 г., на Протокола за статута на бежанците от 1967 г. и на другите приложими международни инструменти и за да се гарантира спазването на принципа на„забрана за връщане“;

в) правилата за приемане, правата и статута на приетите лица, справедливото третиране и интеграцията на законно пребиваващите чужди граждани, образованието и обучението и мерките срещу расизма и ксенофобията;

г) създаването на ефективна и превантивна политика срещу незаконната имиграция, нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора, включително въпроса за начините за борба с мрежите за незаконна миграция и трафик на хора, както и начините за закрила на жертвите на такъв трафик;

д) насърчаването и улесняването на връщането на незаконните мигранти; и

е) в областта на управлението на границите и сигурността на документите — върху въпросите, свързани с организацията, обучението, най-добрите практики и други оперативни мерки, както и засилването на сътрудничеството между Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз (FRONTEX), и службата за гранична охрана на Република Молдова.

3. Сътрудничеството може също да улесни кръговата миграция в полза на развитието.

Член 15

Движение на хора

1. Страните гарантират пълното прилагане на:

а) Споразумението между Европейската общност и Република Молдова за обратното приемане на пребиваващи без разрешение лица, което влезе в сила на 1 януари 2008 г.; и

б) Споразумението между Европейската общност и Република Молдова за улесняване на издаването на визи, което влезе в сила на 1 януари 2008 г. и бе изменено на 27 юни 2012 г.

2. Страните полагат усилия за подобряване на мобилността на гражданите и своевременно предприемат постепенни стъпки за постигане на общата цел за безвизов режим, при условие че са изпълнени условията за добре управлявана и сигурна мобилност, посочени в плана за действие за визова либерализация.

Член 16

Предотвратяване на организираната престъпност, корупцията и други незаконни дейности и борба срещу тях

1. Страните си сътрудничат в предотвратяването на всички видове престъпни и незаконни дейности, организирани или други, включително тези с транснационален характер, както и в борбата срещу тях, като например:

а) нелегалното прекарване през граница на мигранти и трафика на хора;

б) контрабандата и трафика на стоки, включително на малки оръжия и наркотици;

в) незаконните икономически и финансови дейности, като например фалшифицирането, фискалните измами и измамите в областта на обществените поръчки;

г) измамите, посочени в дял VI (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение, в проектите, финансирани от международни донори;

д) активната и пасивната корупция както в частния, така и в публичния сектор, включително злоупотребата със служебното положение и търговия с влияние;

е) подправянето на документи и подаването на неверни декларации; и

ж) престъпленията в кибернетичното пространство.

2. Страните задълбочават двустранното, регионалното и международното сътрудничество между правоприлагащите органи и засилват сътрудничеството между Европейската полицейска служба (Европол) и компетентните органи на Република Молдова. Страните се ангажират да прилагат ефективно съответните международни стандарти, и по-специално стандартите, залегнали в Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу транснационалната организирана престъпност от 2000 г. и трите протокола към нея, Конвенцията на Организацията на обединените нации срещу корупцията от 2003 г. и приложимите инструменти на Съвета на Европа относно предотвратяването на корупцията и борбата с нея.

Член 17

Борба с наркотиците

1. В рамките на съответните си правомощия и компетенции страните си сътрудничат, за да се гарантира наличието на балансиран и интегриран подход към проблема с наркотиците. Политиките и дейностите в областта на наркотиците са насочени към укрепването на структурите за борба с наркотиците, за намаляване на доставките, трафика и търсенето на наркотици, за справяне със здравословните и социалните последици от злоупотребата с наркотици, като са насочени и към по-ефективно предотвратяване на отклоняването на химически прекурсори, използвани за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества.

2. Страните се споразумяват относно необходимите методи на сътрудничество за постигане на тези цели. Дейностите се основават на общоприети принципи съгласно насоките на съответните международни конвенции, стратегията на ЕС в областта на наркотиците (2013—2020 г.) и Политическата декларация за водещите принципи за намаляване на търсенето на наркотици, приети от 20-та специална сесия относно наркотиците на Общото събрание на Организацията на обединените нации, проведена през юни 1998 г.

Член 18

Изпиране на пари и финансиране на тероризма

1. Страните си сътрудничат с цел предотвратяване на използването на техните финансови и съответни нефинансови системи за изпиране на приходите от престъпни дейности и за финансиране на тероризма. Това сътрудничество обхваща събирането на активи и финансови средства, придобити в резултат на престъпления.

2. Сътрудничеството в тази област позволява обмен на необходимата информация в рамките на съответните законодателства и приемането на подходящи стандарти за борба срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма, еквивалентни на тези, приети от съответните международни органи, работещи в тази област, като например Специалната група за финансови действия за изпирането на пари (FATF).

Член 19

Борба срещу тероризма

Страните се договарят да си сътрудничат за предотвратяването и неутрализирането на терористични актове при пълно зачитане на принципите на правовата държава, международното право в областта на правата на човека, международното бежанско право и международното хуманитарно право и в съответствие с глобалната стратегия на ООН за борба с тероризма от 2006 г. и техните съответни законови и подзаконови актове. Те правят това по-конкретно в рамките на пълното изпълнение на резолюции 1267 (1999), 1373 (2001), 1540 (2004) и 1904 (2009) на Съвета за сигурност на ООН и други приложими инструменти на ООН, както и на приложимите международни конвенции и инструменти:

а) като обменят информация за терористичните групировки и техните мрежи за подкрепа в съответствие с международното и националното право;

б) като обменят становища за тенденциите в тероризма и за начините и методите за борба с тероризма, включително в техническите области и в обученията, и като обменят опит по отношение на предотвратяването на тероризма; и

в) като споделят най-добри практики в областта на защитата на правата на човека в борбата с тероризма.

Член 20

Правно сътрудничество

1. Страните се договарят да развиват съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела, що се отнася до договарянето, ратифицирането и прилагането на многостранни конвенции за съдебно сътрудничество по граждански дела, и по-специално конвенциите на Хагската конференция по международно частно право в областта на международното правно сътрудничество и уреждане на съдебните спорове и закрилата на децата.

2. По отношение на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси страните ще се стремят да подобрят сътрудничеството в областта на правната взаимопомощ. Това включва, когато е целесъобразно, присъединяването към съответните международни инструменти на ООН и на Съвета на Европа и тяхното прилагане, както и по-тясно сътрудничество с Евроюст.

ДЯЛ IV

ИКОНОМИЧЕСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО И СЪТРУДНИЧЕСТВО В ДРУГИ СЕКТОРИ

ГЛАВА 1

Реформа на публичната администрация

Член 21

Сътрудничеството се съсредоточава върху разработването на ефикасна и отговорна публична администрация в Република Молдова с цел подпомагане на прилагането на принципите на правовата държава, гарантиране, че държавните институции работят за благото на цялото население на Република Молдова, и насърчаване на безпроблемното развитие на отношенията между Република Молдова и нейните партньори. Особено внимание ще бъде отделено на модернизирането и развиването на изпълнителните функции с цел предоставяне на качествени услуги на гражданите на Република Молдова.

Член 22

Сътрудничеството обхваща следните области:

а) институционалното и функционалното развитие на публичните органи, за да се повиши ефикасността на тяхната дейност и за да се осигури ефикасен и прозрачен процес на вземане на решения и на стратегическо планиране, в който участва гражданското общество;

б) модернизирането на обществените услуги, включително въвеждането и привеждането в действие на електронното управление, с цел по-голяма ефикасност на предоставянето на услуги на гражданите и намаляване на разходите за функциониране;

в) създаването на професионална държавна служба, основана на принципа на управленската отчетност и на ефективното делегиране на правомощия, както и на справедливото и прозрачно набиране, обучение, оценка и възнаграждение на персонала;

г) ефективното и професионално управление на човешките ресурси и развитието на кариерата; и

д) насърчаването на етичните ценности в държавната служба.

Член 23

Сътрудничеството обхваща всички нива на публичната администрация, включително местната администрация.

ГЛАВА 2

Икономически диалог

Член 24

1. ЕС и Република Молдова улесняват процеса на икономическа реформа, като подобряват разбирането на основополагащите елементи на своите икономики. Сътрудничеството между страните има за цел да насърчава икономическите политики, които са от значение за функциониращите пазарни икономики, както и формулирането и изпълнението на тези икономически политики.

2. Република Молдова се стреми да изгради функционираща пазарна икономика и постепенно да сближи своите политики с тези на ЕС, в съответствие с водещите принципи на разумните макроикономически и фискални политики, включително независимост на централната банка и стабилност на цените, стабилни публични финанси и устойчивост на платежния баланс.

Член 25

1. За постигането на тези цели страните се договарят да си сътрудничат в следните области:

а) обмен на информация относно макроикономическите политики и структурните реформи, както и относно макроикономическите резултати и перспективи и относно стратегиите за икономическо развитие;

б) съвместен анализ на икономическите въпроси от взаимен интерес, включително мерките на икономическата политика и инструментите за тяхното прилагане, като например методите за икономическо прогнозиране и изработване на стратегически документи във връзка с политиката, с цел да се подсили процесът на изготвяне на политики в Република Молдова в съответствие с принципите и практиките на ЕС; и

в) обмен на експертен опит в макроикономическата и макрофинансовата сфера, включително публичните финанси, новостите във финансовия сектор и неговото регулиране, паричната политика и рамка и политиката и рамката по отношение на обменните курсове, външната финансова помощ и икономическата статистика.

2. Сътрудничеството ще включва също обмен на информация относно принципите и функционирането на Европейския икономически и паричен съюз.

Член 26

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 3

Дружествено право, счетоводство и одит и корпоративно управление

Член 27

1. Като признават значението на съществуването на ефективен набор от правила и практики в областта на дружественото право, корпоративното управление, счетоводството и одита за изграждането на напълно функциониращa пазарна икономика и за стимулиране на търговията, страните се споразумяват да си сътрудничат за следното:

а) защитата на акционерите, кредиторите и другите заинтересовани страни в съответствие с разпоредбите на ЕС в тази област;

б) въвеждането на съответните международни стандарти на национално равнище и постепенното сближаване на разпоредбите на Република Молдова с тези на ЕС в областта на счетоводството и одита; и

в) по-нататъшното развитие на политиката в областта на корпоративното управление в съответствие с международните стандарти, както и постепенното сближаване на разпоредбите на Република Молдова с разпоредбите и препоръките на ЕС в тази област.

2. Приложимите разпоредби и препоръки на ЕС се съдържат в приложение II към настоящото споразумение.

Член 28

Страните ще се стремят да споделят информация и експертен опит относно съществуващите системи и съответните новости в развитието на тези области. Освен това страните ще полагат усилия за подобряване на обмена на информация между търговските регистри на държавите-членки и националния регистър на дружествата на Република Молдова.

Член 29

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 30

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение II към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 4

Трудова заетост, социална политика и равни възможности

Член 31

Страните засилват своя диалог и сътрудничество в подкрепа на Програмата за достоен труд на Международната организация на труда (МОТ), политиката по заетостта, здравето и безопасността на работното място, социалния диалог, социалната закрила, социалното приобщаване, равенството между половете и борбата с дискриминацията, както и социалните права, и по този начин допринасят за насърчаването на разкриването на повече и по-добри работни места, намаляването на бедността, по-доброто социално сближаване, устойчивото развитие и по-доброто качество на живота.

Член 32

Сътрудничеството, основано на обмена на информация и най-добри практики, може да обхване определен брой въпроси, които трябва да бъдат избрани измежду следните области:

а) намаляването на бедността и подобряването на социалното сближаване;

б) политиката по заетостта с цел откриване на повече и по-добри работни места с достойни условия на труд, включително за да се намалят неформалната икономика и неформалната заетост;

в) насърчаването на активните мерки за пазара на труда и на ефикасните служби по заетостта, за да се модернизират пазарите на труда и да се постигне адаптиране към техните нужди;

г) стимулирането на по-приобщаващи пазари на труда и системи за социална сигурност, които интегрират хората в неравностойно положение, включително хората с увреждания и хората от малцинствата;

д) ефикасното управление на трудовата миграция с цел засилване на положителното ѝ отражение върху развитието;

е) равните възможности с цел увеличаване на равенството между половете и осигуряване на равни възможности за мъжете и жените, както и борба с дискриминацията на всички основания;

ж) социалната политика с цел повишаване на степента на социалната закрила, включително социалното подпомагане и социалното осигуряване, и с цел модернизиране на системите за социална закрила от гледна точка на тяхното качество, достъпност и финансова устойчивост;

з) повишаването на участието на социалните партньори и насърчаването на социалния диалог, включително чрез укрепване на капацитета на всички заинтересовани страни; и

и) насърчаването на здравето и безопасността на работното място.

Член 33

Страните насърчават участието на всички релевантни заинтересовани страни, включително организациите на гражданското общество, и по-специално социалните партньори, в изготвянето на политиките и в реформите в Република Молдова, както и в сътрудничеството между страните по настоящото споразумение.

Член 34

Страните се стремят към засилено сътрудничество по въпросите на трудовата заетост и социалната политика в рамките на всички релевантни регионални, многостранни и международни форуми и организации.

Член 35

Страните насърчават корпоративната социална отговорност и отчетност и стимулират отговорните стопански практики, като тези, залегнали в Глобалния договор на ООН и в Тристранната декларация на МОТ за принципите относно многонационалните предприятия и социалната политика.

Член 36

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 37

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение III към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 5

Защита на потребителите

Член 38

Страните си сътрудничат за гарантирането на високо равнище на защита на потребителите и за постигането на съвместимост между своите системи за защита на потребителите.

Член 39

За постигането на тези цели сътрудничеството може да обхване, когато е целесъобразно:

а) стремежа към сближаване на законодателството в областта на защитата на потребителите въз основа на приоритетите, посочени в приложение IV към настоящото споразумение, като същевременно се избягват пречките пред търговията, за да се гарантират реални възможности за избор за потребителите;

б) насърчаването на обмена на информация за системите за защита на потребителите, включително законодателството в областта на защитата на потребителите и неговото прилагане, безопасността на потребителските стоки, включително наблюдението на пазара, системите и инструментите за информиране на потребителите, обучението на потребителите, предоставянето на повече права на потребителите и средствата за защита на потребителите, както и договорите за покупко-продажба и за услуги, сключени между търговците и потребителите;

в) насърчаването на обученията за административни служители и други лица, представляващи интересите на потребителите; и

г) насърчаването на развитието на независимите сдружения на потребителите, включително неправителствените потребителски организации (НПО), и на контактите между представителите на потребителите, както и сътрудничеството между органите и НПО в областта на защитата на потребителите.

Член 40

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение IV към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 6

Статистика

Член 41

Страните развиват и засилват своето сътрудничеството по статистически въпроси, с което допринасят за постигането на дългосрочната цел да се предоставят навременни, международно съпоставими и надеждни статистически данни. Очаква се една устойчива, ефикасна и професионално независима национална статистическа система да произвежда информация от значение за гражданите, предприятията и вземащите решения в ЕС и в Република Молдова, позволявайки им да вземат информирани решения въз основа на тази информация. Националната статистическа система следва да спазва основополагащите принципи на официалната статистика, приети от ООН, като взема предвид достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката, включително Кодекса на европейската статистическа практика, с цел привеждане на националната статистическа система в съответствие с европейските норми и стандарти.

Член 42

Сътрудничеството цели:

а) допълнително укрепване на капацитета на националната статистическа система с акцент върху солидното правно основание, изготвянето на подходящи данни и метаданни, политиката за разпространение и лесната употреба, като се вземат под внимание различните групи ползватели, включително публичния и частния сектор, академичната общност и други ползватели;

б) постепенно привеждане на статистическата система на Република Молдова в съответствие с Европейската статистическа система;

в) усъвършенстване на предоставянето на ЕС на данни, като се взема предвид прилагането на съответните международни и европейски методологии, включително на класификациите;

г) укрепване на професионалния и управленския капацитет на служителите в Република Молдова, работещи в сферата на статистиката, с цел улесняване на прилагането на статистическите стандарти на ЕС и подпомагане на развитието на статистическата система на Република Молдова;

д) обмен на опит между страните относно развитието на ноу-хау в областта на статистиката; и

е) насърчаване на цялостното управление на качеството на всички процеси за изготвяне на статистическа информация и нейното разпространение.

Член 43

Страните си сътрудничат в рамките на Европейската статистическа система, в която Евростат е европейският статистически орган. При сътрудничеството се набляга на:

а) демографската статистика, в това число преброяванията, и социалната статистика;

б) статистиката за селското стопанство, в това число селскостопанските преброявания, и статистиката за околната среда;

в) статистиката за стопанските дейности, в това число регистрите на предприятията, и използването на административни източници за статистически цели;

г) макроикономическата статистика, включително националните сметки, статистиката за външната търговия и статистиката за преките чуждестранни инвестиции;

д) статистиката за енергетиката, включително енергийните баланси;

е) регионалната статистика; и

ж) хоризонталните дейности, включително статистическите класификации, управлението на качеството, обучението, разпространението и използването на съвременни информационни технологии.

Член 44

Наред с друго страните обменят информация и експертен опит и развиват своето сътрудничество, като вземат предвид вече натрупания опит при реформирането на статистическата система, чието прилагане е започнало в рамките на различните програми за подпомагане. Усилията се насочват към по-нататъшното привеждане в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката въз основа на националната стратегия за развитието на статистическата система на Република Молдова и като се отчита развитието на Европейската статистическа система. Акцентът в процеса на изготвяне на статистически данни се поставя върху по-нататъшното развитие на извадковите изследвания и използването на административни записи, като се отчита необходимостта от намаляване на тежестта за респондентите. Данните трябва да са релевантни за определянето и проследяването на политиките в основни области на социалния и икономическия живот.

Член 45

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, се провежда редовен диалог. Доколкото е възможно, Република Молдова следва да може да участва в предприетите в рамките на Европейската статистическа система дейности, включително в обучението.

Член 46

1. Страните се ангажират да изготвят и периодично да преразглеждат програма за постепенно сближаване на законодателството на Република Молдова с достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката.

2. Достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката се посочват в ежегодно актуализирания Справочник на статистическите изисквания, който страните приемат за приложение към настоящото споразумение (приложение V).

ГЛАВА 7

Управление на публичните финанси: бюджетна политика, вътрешен контрол, финансова инспекция и външен одит

Член 47

Сътрудничеството в сферата, попадаща в обхвата на настоящата глава, ще се съсредоточи върху прилагането на международните стандарти и на добрите практики на ЕС в тази област, което ще подпомогне развитието на една съвременна система за управление на публичните финанси в Република Молдова, съвместима с основните европейски и международни принципи на прозрачност, отчетност, икономичност, ефикасност и ефективност.

Член 48

Бюджетна и счетоводна система

Страните си сътрудничат по отношение на:

а) подобряването и систематизирането на регулаторните документи относно бюджетната система, системата на хазната, счетоводната система и системата за докладване и тяхното хармонизиране въз основа на международните стандарти при съблюдаване също така на добрите практики в публичния сектор на ЕС;

б) постоянното развиване на многогодишното бюджетно планиране и привеждането в съответствие с добрите практики на ЕС;

в) разучаването на практиките на европейските държави в отношенията между заинтересованите страни в бюджетния контекст с цел подобряване на тази сфера в Република Молдова;

г) насърчаването на сближаването на процедурите за възлагане на обществени поръчки със съществуващите практики в ЕС; и

д) обмена на информация, опит и добри практики, включително чрез обмен на персонал и съвместни обучения в тази сфера.

Член 49

Вътрешен контрол, финансова инспекция и външен одит

Страните си сътрудничат също по отношение на:

а) по-нататъшното усъвършенстване на системата за вътрешен контрол (включваща функционално независима функция за вътрешен одит) в държавните и местните органи чрез хармонизирането ѝ с общоприетите международни стандарти и методи и добрите практики на ЕС;

б) създаването на подходяща система за финансова инспекция, която ще допълва, но няма да дублира функцията за вътрешен одит, и ще осигури подходящ обхват на контрола на държавните приходи и разходи по време на период на преход и след него;

в) ефективното сътрудничество между занимаващите се с финансово управление и контрол, одит и инспекция и занимаващите се с бюджета, хазната и счетоводството с цел насърчаване на развитието на управлението;

г) засилването на компетенциите на Централното звено за хармонизиране за вътрешния финансов контрол в публичния сектор (Public Internal Financial Control — PIFC);

д) прилагането на международно приетите стандарти за външен одит на Международната организация на върховните одитни институции (ИНТОСАЙ); и

е) обмена на информация, опит и добри практики чрез, наред с друго, обмен на персонал и съвместни обучения в тази сфера.

Член 50

Борба с измамите и корупцията

Страните си сътрудничат също по отношение на:

а) обмена на информация, опит и добри практики;

б) усъвършенстването на методите за борба с измамите и корупцията, както и за тяхното предотвратяване, в областите, попадащи в обхвата на настоящата глава, включително сътрудничеството между съответните административни органи; и

в) осигуряването на ефективно сътрудничество с компетентните институции и органи на ЕС в случай на проверки на място, инспекции и одити, свързани с управлението и контрола на средствата на ЕС, съгласно приложимите правила и процедури.

Член 51

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 8

Данъчно облагане

Член 52

Страните си сътрудничат за постигането на по-добро управление в областта на данъчното облагане с цел по-нататъшно подобряване на икономическите отношения, търговията, инвестициите и лоялната конкуренция.

Член 53

Съгласно посоченото в член 52 от настоящото споразумение страните признават и се ангажират с прилагането на принципите на добро управление в областта на данъчното облагане, т.е. принципите на прозрачност, обмен на информация и лоялна данъчна конкуренция, приети от държавите-членки на равнище ЕС. За тази цел и без да се засягат областите на компетентност на ЕС и на държавите-членки, страните ще работят за подобряване на международното сътрудничество в областта на данъчното облагане, за улесняване събираемостта на законно дължимите данъчни постъпления и за разработването на мерки за ефективното прилагане на посочените по-горе принципи.

Член 54

Страните усъвършенстват и укрепват своето сътрудничество, насочено към подобряването и развитието на данъчната система и администрация на Република Молдова, включително подобряването на събираемостта и капацитета за контрол, с конкретен акцент върху процедурите за възстановяване на данъка върху добавената стойност (ДДС), за да се избегне натрупването на просрочени задължения, да се осигури ефективно събиране на данъците и да се засили борбата с укриването и избягването на данъци. Страните се стремят да засилят сътрудничеството и обмена на опит в борбата с данъчните измами, и по-специално верижните измами.

Член 55

Страните развиват своето сътрудничество и хармонизират политиките за противодействие на измамите и контрабандата на акцизни стоки и за борба с тях. Това сътрудничество ще включва, *inter alia*, постепенното сближаване на акцизните ставки за тютюневите изделия, доколкото това е възможно, като се отчитат ограниченията в регионален контекст, включително посредством диалог на регионално равнище и в съответствие с Рамковата конвенция за контрол на тютюна на Световната здравна организация от 2003 г. За тази цел страните ще се стремят да засилят своето сътрудничество в рамките на регионалния контекст.

Член 56

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 57

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение VI към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 9

Финансови услуги

Член 58

Като признават значението на съществуването на ефективен набор от правила и практики в областта на финансовите услуги с цел изграждане на напълно функциониращa пазарна икономика и насърчаване на търговските обмени помежду си, страните се споразумяват да си сътрудничат в областта на финансовите услуги съобразно следните цели:

а) подпомагане на процеса на адаптиране на разпоредбите за финансовите услуги към нуждите на една отворена пазарна икономика;

б) гарантиране на ефективна и адекватна защита за инвеститорите и другите потребители на финансови услуги;

в) гарантиране на стабилността и интегритета на финансовата система на Република Молдова в нейната цялост;

г) насърчаване на сътрудничеството между различните участници във финансовата система, включително регулаторите и надзорниците; и

д) гарантиране на независим и ефективен надзор.

Член 59

1. Страните насърчават сътрудничеството между съответните регулаторни и надзорни органи, включително обмена на информация, споделянето на експертен опит за финансовите пазари и други подобни мерки.

2. Специално внимание се обръща на развитието на административния капацитет на тези органи, включително чрез обмен на служители и съвместни обучения.

Член 60

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 61

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVIII-A към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 10

Политика в областта на промишлеността и предприятията

Член 62

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество по линия на политиката в областта на промишлеността и предприятията, с което подобряват бизнес средата за всички икономически оператори, като придават особено значение на малките и средните предприятия (МСП). Засиленото сътрудничество следва да доведе до усъвършенстване на административната и регулаторната уредба за предприятията на ЕС и за предприятията на Република Молдова, упражняващи дейност в ЕС и в Република Молдова, и следва да се основава на политиките на ЕС в областта на МСП и промишлеността, като се вземат предвид международно признатите принципи и практики в тази област.

Член 63

За постигането на тези цели страните си сътрудничат с оглед на:

а) изпълнението на стратегии за развитието на МСП, основани на принципите на Small Business Act за Европа, и контрола на процеса на изпълнение посредством редовно докладване и диалог. Това сътрудничество ще се съсредоточи и върху микропредприятията, които са изключително важни както за икономиката на ЕС, така и за икономиката на Република Молдова;

б) създаването на по-добри рамкови условия посредством обмена на информация и добри практики, с което се допринася за повишаването на конкурентоспособността. Това сътрудничество ще включва управлението на структурните промени (преструктурирането), развитието на публично-частните партньорства и въпроси, свързани с околната среда и енергетиката, като например енергийната ефективност и по-чистото производство;

в) опростяването и рационализирането на нормативните разпоредби и регулаторната практика със специален акцент върху обмена на добри практики, свързани с регулаторните техники, включително принципите на ЕС;

г) насърчаването на развитието на политиката в областта на иновациите посредством обмена на информация и добри практики относно комерсиализацията на научните изследвания и развойната дейност (включително инструментите за подкрепа за новосъздадени технологични предприятия), развитието на клъстери и достъпа до финансиране;

д) насърчаването на по-големите контакти между предприятията на ЕС и предприятията на Република Молдова и между тези предприятия и органите на ЕС и на Република Молдова;

е) подкрепата за осъществяването в Република Молдова на дейности за насърчаване на износа; и

ж) улесняването на модернизирането и преструктурирането на промишлеността на Република Молдова в определени отрасли.

Член 64

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог. В него ще участват също представители на предприятията на ЕС и на предприятията на Република Молдова.

ГЛАВА 11

Минно дело и суровини

Член 65

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество във връзка с минната промишленост и търговията със суровини с цел да се насърчат взаимното разбиране, подобряването на бизнес средата, обменът на информация и сътрудничеството по несвързани с енергетиката въпроси, и по-специално по въпроси, свързани с добива на метални руди и индустриални минерали.

Член 66

За постигането на тази цел страните си сътрудничат в следните области:

а) обмен на информация от страните относно новостите в тяхната минна промишленост и в сектора на суровините;

б) обмен на информация по въпроси, свързани с търговията със суровини, с цел насърчаване на двустранните обмени;

в) обмен на информация и най-добри практики във връзка с аспекти на устойчивото развитие на минната промишленост; и

г) обмен на информация и най-добри практики във връзка с обучението, уменията и безопасността в минната промишленост.

ГЛАВА 12

Земеделие и развитие на селските райони

Член 67

Страните си сътрудничат с цел насърчаване на развитието на земеделието и на селските райони, и по-специално чрез постепенното сближаване на политиките и законодателството.

Член 68

Сътрудничеството между страните в сферата на земеделието и развитието на селските райони обхваща, наред с друго, следните области:

а) улесняване на взаимното разбиране на политиките за развитие на земеделието и на селските райони;

б) укрепване на административния капацитет на централно и местно равнище за планирането, оценяването и изпълнението на политиките в съответствие със законодателството и най-добрите практики на ЕС;

в) насърчаване на модернизирането и устойчивостта на селскостопанското производство;

г) споделяне на знания и най-добри практики за политиките за развитие на селските райони, за да се насърчи икономическото благоденствие на селските общности;

д) подобряване на конкурентоспособността на селскостопанския сектор и на ефикасността и прозрачността на пазарите;

е) насърчаване на политиките по качеството и на техните механизми за контрол, и по-специално географските означения и биологичното земеделие;

ж) разпространяване на знания и насърчаване на обучението на селскостопанските производители; и

з) подобряване на хармонизирането на въпроси, разглеждани в рамките на международни организации, в които членуват страните.

Член 69

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 70

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение VII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 13

Рибарство и морска политика

Раздел 1

Политика в областта на рибарството

Член 71

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество по въпросите, свързани с рибарството и управлението на морското дело, и по този начин развиват по-тясно двустранно и многостранно сътрудничество в сектора на рибарството. Страните насърчават също възприемането на интегриран подход към въпросите в областта на рибарството и насърчават устойчивото развитие на рибарството.

Член 72

Страните предприемат съвместни действия, обменят информация и взаимно си оказват подкрепа за насърчаване на:

а) доброто управление и най-добрите практики в управлението на рибарството, за да се гарантират опазването и управлението на рибните запаси по устойчив начин и въз основа на екосистемния подход;

б) отговорния риболов и управление на рибарството, съответстващо на принципите на устойчивото развитие, за да се опазят рибните запаси и екосистемите в добро състояние; и

в) сътрудничеството посредством подходящи регионални организации, отговарящи за управлението и опазването на живите водни ресурси.

Член 73

Страните ще подкрепят инициативи, като взаимния обмен на опит и предоставянето на помощ, за да се гарантира изпълнението на политика за устойчиво рибарство, включваща:

а) управление на рибарството и аквакултурите;

б) инспекция и контрол на риболовните дейности, както и изграждане на съответни административни и съдебни структури с правомощия да прилагат целесъобразни мерки;

в) събиране на данни за улова и разтоварването и на биологични и икономически данни;

г) подобряване на ефикасността на пазарите, по-специално чрез стимулиране на организациите на производителите, предоставяне на информация на потребителите и пазарни стандарти и възможност за проследяване; и

д) изготвяне на структурна политика за сектора на рибарството, като се обръща специално внимание на устойчивото развитие на рибарските области, дефинирани като области с езерен бряг или включващи езера или речен естуар и със значителна степен на заетост в рибарството.

Раздел 2

Политика в областта на морското дело

Член 74

Като вземат предвид сътрудничеството си в сферата на рибарството, транспорта, околната среда и други свързани с морето политики, страните развиват също сътрудничество и се подкрепят взаимно, по целесъобразност, по свързани с морското дело въпроси, и по-специално чрез активно подпомагане на интегриран подход към морското дело и доброто управление в Черно море в рамките на съответните международни форуми по морско дело.

Член 75

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 14

Сътрудничество в областта на енергетиката

Член 76

Страните се договарят да продължат настоящото си сътрудничество по свързаните с енергетиката въпроси въз основа на принципите на партньорство, взаимен интерес, прозрачност и предсказуемост. Сътрудничеството следва да е насочено към постигането на енергийна ефективност, пазарна интеграция и регулаторно сближаване в енергийния сектор, като се взема под внимание необходимостта да се осигурят конкурентоспособност и достъп до сигурна и екологично устойчива енергия на достъпна цена, включително чрез разпоредбите на Договора за Енергийна общност.

Член 77

Сътрудничеството обхваща, наред с друго, следните области и цели:

а) стратегиите и политиките в областта на енергетиката;

б) изграждане на конкурентоспособни, прозрачни и недискриминационни енергийни пазари в съответствие със стандартите на ЕС, включително със задълженията по силата на Договора за Енергийна общност, посредством регулаторни реформи и участие в регионално сътрудничество в областта на енергетиката;

в) изграждане на привлекателна и стабилна инвестиционна среда чрез осигуряване на необходимите институционални, правни, данъчни и други условия;

г) енергийната инфраструктура, включително проектите от общ интерес, с цел диверсифициране на енергийните източници, доставчици и маршрути за пренос по ефикасен икономичен и екологосъобразен начин, наред с друго чрез улесняване на инвестициите, финансирани чрез заеми и безвъзмездни средства;

д) подобряване и укрепване на дългосрочната стабилност и сигурност на енергийните доставки и на търговията с енергия, транзитния пренос и преноса на енергия при взаимно изгодни и недискриминационни условия в съответствие с разпоредбите на ЕС и международните разпоредби;

е) насърчаване на енергийната ефективност и енергоспестяването, наред с друго във връзка с енергийните характеристики на сградите, и разработване и подпомагане на енергията от възобновяеми източници по икономичен и екологосъобразен начин;

ж) намаляване на емисиите на парникови газове, включително посредством енергийна ефективност и проекти за енергия от възобновяеми източници;

з) научно и техническо сътрудничество и обмен на информация за развитието и усъвършенстването на технологиите за производство, пренос, доставка и крайно потребление на енергия с особен акцент върху енергийно ефективните и екологично чисти технологии; и

и) сътрудничество може да се развива в областта на ядрената безопасност, сигурността и радиационната защита, в съответствие с принципите и стандартите на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) и приложимите международни договори и конвенции, сключени в рамките на МААЕ, както и в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, когато това е приложимо.

Член 78

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 79

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение VIII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 15

Транспорт

Член 80

Страните:

а) разширяват и укрепват своето сътрудничество в областта на транспорта, за да допринесат за развитието на устойчиви транспортни системи;

б) насърчават ефикасните, безопасни и сигурни транспортни операции, както и интермодалността и оперативната съвместимост на транспортните системи; и

в) полагат усилия да подобрят основните транспортни връзки между своите територии.

Член 81

Това сътрудничество обхваща, наред с друго, следните области:

а) изготвянето на устойчива национална транспортна политика, обхващаща всички видове транспорт, по-специално с цел осигуряване на ефикасни, безопасни и сигурни транспортни системи и насърчаване на интегрирането на свързани с транспорта аспекти в други области на политиката;

б) изготвянето на секторни стратегии с оглед на националната транспортна политика (включително правни изисквания за осъвременяване на техническото оборудване и транспортните флотилии, за да отговарят на най-високите международни стандарти) за шосейния и железопътния транспорт, вътрешния воден транспорт, въздухоплаването и интермодалността, включително графици и етапи на изпълнението, административни отговорности, както и планове за финансиране;

в) подобряването на инфраструктурната политика, за да се подобрят идентифицирането и оценяването на инфраструктурните проекти за различните видове транспорт;

г) изработването на стратегии за финансиране, съсредоточени върху поддръжката, капацитетните ограничения и липсващите звена на инфраструктурата, както и активирането и насърчаването на участието на частния сектор в транспортни проекти;

д) присъединяването към съответните международни транспортни организации и споразумения, включително процедури за гарантиране на стриктното изпълнение и ефективното прилагане на международните споразумения и конвенции в областта на транспорта;

е) научно-техническото сътрудничество и обмена на информация за разработването и усъвършенстването на технологиите в областта на транспорта, като например интелигентните транспортни системи; и

ж) насърчаването на използването на интелигентни транспортни системи и информационни технологии при управлението и експлоатацията на всички видове транспорт, както и подкрепянето на интермодалността и сътрудничеството при използването на космическите системи и търговските приложения за улесняване на транспорта.

Член 82

1. Сътрудничеството цели също така подобряването на движението на пътници и стоки и повишаването на плавността на транспортните потоци между Република Молдова, ЕС и третите държави в региона, като се отстранят административните, техническите и други пречки, като се подобрят транспортните мрежи и като се осъвремени инфраструктурата, по-специално по основните оси, свързващи страните. Това сътрудничество включва дейности за улесняване на преминаванията през граница.

2. Сътрудничеството включва обмен на информация и съвместни дейности:

а) на регионално равнище, по-специално като се отчита и интегрира напредъкът, постигнат при изпълнението на различните договорености за регионално сътрудничество в областта на транспорта като транспортния коридор Европа — Кавказ — Азия (TRACECA), транспортното сътрудничество в рамките на Източното партньорство и други инициативи в областта на транспорта; и

б) на международно равнище, включително по отношение на международните транспортни организации и международните споразумения и конвенции, ратифицирани от страните, и в рамките на различните транспортни агенции на ЕС.

Член 83

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 84

Страните ще си сътрудничат за подобряване на транспортните връзки съобразно разпоредбите, посочени в приложение IX към настоящото споразумение.

Член 85

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение X и в приложение XXVIII-Г към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на тези приложения.

ГЛАВА 16

Околна среда

Член 86

Страните развиват и засилват своето сътрудничество по въпросите на околната среда, с което допринасят за изпълнението на дългосрочната цел да се постигнат устойчиво развитие и екологична икономика. Очаква се, че засиленото опазване на околната среда ще бъде от полза за гражданите и предприятията в ЕС и в Република Молдова, включително благодарение на подобряването на общественото здраве, опазването на природните ресурси, повишаването на икономическата и екологичната ефикасност, интегрирането на въпросите на околната среда в други области на политиката, както и използването на съвременни, по-чисти технологии, спомагащи за постигането на по-устойчиви производствени модели. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчитат съществуващата взаимозависимост между страните в областта на опазването на околната среда и многостранните споразумения в тази сфера.

Член 87

Сътрудничеството има за цел съхраняването, опазването, подобряването и възстановяването на качеството на околната среда, опазването на здравето на човека, устойчивото използване на природните ресурси и насърчаването на мерки на международно равнище за справяне с регионални или глобални екологични проблеми, включително в областта на:

а) управлението в областта на околната среда и хоризонталните въпроси, включително оценката на въздействието върху околната среда и стратегическата оценка на околната среда, образованието и обучението, екологичната отговорност, борбата с престъпността в областта на околната среда, трансграничното сътрудничество, достъпа до информация за околната среда, процесите на вземане на решения и ефективните административни и съдебни процедури за преразглеждане;

б) качеството на атмосферния въздух;

в) управлението на качеството на водите и управлението на водните ресурси, включително управлението на риска от наводнения, недостига на вода и сушите;

г) управлението на отпадъците и ресурсите и превоза на отпадъци;

д) опазването на природата, включително съхраняването и опазването на биологичното и ландшафтното разнообразие;

е) промишленото замърсяване и свързаните с промишлеността опасности;

ж) химикалите;

з) шумовото замърсяване;

и) опазването на почвите;

й) градската и селската среда;

к) екологичните такси и данъци;

л) системите за мониторинг и за информация във връзка с околната среда;

м) инспекцията и прилагането; и

н) екоиновациите, включително най-добрите налични технологии.

Член 88

Inter alia страните:

а) обменят информация и експертен опит;

б) осъществяват съвместни научноизследователски дейности и обменят информация относно по-чисти технологии,

в) планират какво ще предприемат по отношение на свързаните с промишлеността опасности и аварии,

г) осъществяват съвместни дейности на регионално и международно равнище, включително с оглед на многостранните споразумения в областта на околната среда, ратифицирани от страните, както и съвместни дейности в рамките на съответните агенции, ако е целесъобразно.

Страните отделят специално внимание на трансграничните въпроси и на регионалното сътрудничество.

Член 89

Сътрудничеството обхваща, *inter alia*, следните цели:

а) разработване на цялостна стратегия за околната среда, която включва планирани институционални реформи (с график за изпълнение), за да се гарантират изпълнението и прилагането на законодателството за околната среда; разделение на компетентността в администрацията по околната среда на национално, регионално и общинско равнище; процедури за вземане на решения и за изпълнение на решенията; процедури за насърчаване на интегрирането на въпросите на околната среда в други области на политиката; насърчаване на мерките за екологосъобразна икономика и на екоиновациите, определяне на необходимите човешки и финансови ресурси и механизъм за преразглеждане; и

б) разработване на секторни стратегии за качеството на атмосферния въздух, за управление на качеството на водите и на водните ресурси, за управление на отпадъците и ресурсите, за опазване на биологичното разнообразие и на природата, за промишленото замърсяване, свързаните с промишлеността опасности и химикалите, за шумовото замърсяване, за опазването на почвите, за градската и селската среда и за екоиновациите, включително ясно определени графици и етапи за изпълнението, административна отговорност, както и стратегии за финансиране за инвестиции в инфраструктурата и технологиите.

Член 90

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 91

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XI към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 17

Действия по климата

Член 92

Страните развиват и укрепват своето сътрудничество в областта на борбата с изменението на климата. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчита съществуващата взаимозависимост между двустранните и многостранните ангажименти в тази сфера.

Член 93

Сътрудничеството насърчава мерките на вътрешно, регионално и международно равнище, включително в следните области:

а) смекчаване на последиците от изменението на климата;

б) адаптиране към последиците от изменението на климата;

в) търговия с въглеродни емисии;

г) научни изследвания и развойна дейност в областта на безопасните и устойчиви нисковъглеродни технологии и технологии за адаптиране, както и демонстрации, внедряване и разпространение на тези технологии;

д) интегриране на аспектите на климата в секторните политики; и

е) повишаване на осведомеността, образование и обучение.

Член 94

Inter alia страните:

а) обменят информация и експертен опит;

б) осъществяват съвместни научноизследователски дейности и обменят информация относно по-чисти технологии,

в) осъществяват съвместни дейности на регионално и международно равнище, включително с оглед на многостранните споразумения в областта на околната среда, ратифицирани от страните, както и съвместни дейности в рамките на съответните агенции, ако е целесъобразно.

Страните отделят специално внимание на трансграничните въпроси и на регионалното сътрудничество.

Член 95

Сътрудничеството обхваща, наред с друго, изготвянето и привеждането в действие на следното:

а) цялостна стратегия за климата и план за действие за смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптиране към него в дългосрочен план;

б) оценка на уязвимостта и на адаптирането;

в) национална стратегия за адаптиране към последиците от изменението на климата;

г) стратегия за развитие с ниски нива на въглеродни емисии;

д) дългосрочни мерки за намаляване на емисиите на парникови газове;

е) мерки за подготвяне за търговията с въглеродни емисии;

ж) мерки за насърчаване на трансфера на технологии въз основа на оценка на технологичните нужди;

з) мерки за интегриране на аспектите на климата в секторните политики; и

и) мерки, свързани с веществата, разрушаващи озоновия слой.

Член 96

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 97

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 18

Информационно общество

Член 98

Страните укрепват своето сътрудничество за развитието на информационното общество в полза на гражданите и предприятията посредством масовото наличие на информационни и комуникационни технологии (ИКТ) и посредством по-добро качество на услугите на достъпни цени. Това сътрудничество следва да бъде насочено към улесняването на достъпа до пазарите на електронни съобщителни услуги, към стимулирането на конкуренцията и инвестициите в сектора и към насърчаването на развитието на публичните услуги онлайн.

Член 99

Сътрудничеството може да обхваща следните теми:

а) обмен на информация и най-добри практики във връзка с изпълнението на националните стратегии за информационното общество, включително, наред с друго, инициативи за насърчаване на широколентовия достъп, за подобряване на мрежовата сигурност и за развитие на публичните услуги онлайн;

б) обмен на информация, най-добри практики и опит за насърчаване на изготвянето на всеобхватна регулаторна рамка за електронните комуникации, и по-специално за укрепване на административния капацитет на националната администрация в областта на информационните и комуникационните технологии, както и на независимия регулатор, за стимулиране на по-доброто използване на ресурсите от радиочестотния спектър и за насърчаване на оперативната съвместимост на мрежите в Република Молдова и с ЕС;

в) подкрепа и насърчаване на използването на инструменти от областта на ИКТ за подобряване на управлението и в областта на електронното учене и научните изследвания, общественото здравеопазване, цифровизацията на културното наследство, развитието на електронното съдържание и електронната търговия; и

г) повишаване на сигурността на личните данни и на защитата на неприкосновеността на личния живот в електронните комуникации.

Член 100

Страните насърчават сътрудничеството между регулаторите в ЕС и националните регулаторни органи на Република Молдова в областта на електронните комуникации. Страните обмислят също възможността за сътрудничество в други релевантни области, включително чрез регионални инициативи.

Член 101

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

Член 102

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXVIII-Б към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 19

Туризъм

Член 103

Страните си сътрудничат в областта на туризма с цел засилване на развиването на конкурентоспособен и устойчив туристически сектор в качеството му на източник на икономически растеж, създаване на възможности, трудова заетост и чуждестранен обмен.

Член 104

Сътрудничеството на двустранно, регионално и европейско равнище се основава на следните принципи:

а) зачитане на интегритета и интересите на местните общности, и по-специално в селските райони;

б) значението на културното наследство; и

в) положителното взаимодействие между туризма и съхраняването на околната среда.

Член 105

Сътрудничеството се съсредоточава върху следните теми:

а) обмен на информация, най-добри практики и опит и трансфер на ноу-хау, включително относно иновативни технологии;

б) установяване на стратегическо партньорство между публичните интереси, частните интереси и интересите на общността, за да се гарантира устойчивото развитие на туризма;

в) насърчаване и разработване на туристически продукти и пазари, инфраструктура, човешки ресурси и институционални структури, както и идентифициране и премахване на пречките пред туристическите услуги;

г) изготвяне и изпълнение на ефикасни политики и стратегии, включващи целесъобразни правни, административни и финансови аспекти;

д) обучения и изграждане на капацитет в областта на туризма с цел повишаване на стандартите за обслужване; и

е) развитие и насърчаване на развивания от местното население туризъм.

Член 106

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 20

Регионално развитие и трансгранично и регионално сътрудничество

Член 107

1. Страните насърчават взаимното разбиране и двустранното сътрудничество в областта на регионалната политика, включително методите на формулиране и изпълнение на регионалните политики, многостепенното управление и партньорството, със специален акцент върху развитието на необлагодетелстваните райони и териториалното сътрудничество, с цел да се създадат канали за общуване и с цел подобряване на обмена на информация и опит между националните, регионалните и местните органи, социалноикономическите участници и гражданското общество.

2. По-конкретно страните си сътрудничат за привеждане на практиката на Република Молдова в съответствие със следните принципи:

а) децентрализиране на процеса на вземане на решения — от централно равнище на равнище регионални общности;

б) консолидиране на партньорството между всички страни, участващи в регионалното развитие; и

в) съфинансиране посредством финансов принос от страните, участващи в изпълнението на програмите и проектите за регионално развитие.

Член 108

1. Страните подкрепят и засилват участието на местните и регионалните органи в трансграничното и регионалното сътрудничество и свързаните с него управленски структури, засилват сътрудничеството посредством създаването на необходимата законодателна уредба, подкрепят и разработват мерки за изграждане на капацитет и насърчават подсилването на трансграничните и регионалните икономически и стопански мрежи.

2. Страните ще си сътрудничат с цел консолидиране на институционалния и оперативния капацитет на националните и регионалните институции в областта на регионалното развитие и на планирането на земеползването чрез, *inter alia*:

а) усъвършенстване на механизма за вертикално и хоризонтално взаимодействие между централната и местната публична администрация в процеса на изготвяне и изпълнение на регионалните политики;

б) развиване на капацитета на местните публични органи с цел насърчаване на трансграничното сътрудничество при спазване на разпоредбите и практиките на ЕС; и

в) обмен на знания, информация и най-добри практики във връзка с политиките за регионално развитие с цел насърчаване на икономическото благосъстояние на местните общности и еднаквото развитие на регионите.

Член 109

1. Страните засилват и насърчават развитието на трансграничните и регионалните аспекти на, *inter alia*, транспорта, енергетиката, съобщителните мрежи, културата, образованието, туризма, здравеопазването и други области в обхвата на настоящото споразумение, които имат отношение към трансграничното и регионалното сътрудничество.

2. Страните активизират сътрудничеството между своите региони под формата на транснационални и трансгранични програми, като насърчават участието на регионите на Република Молдова в европейските регионални структури и организации и подкрепят тяхното икономическо и институционално развитие чрез изпълнението на проекти от общ интерес.

Тези дейности ще се провеждат в контекста на:

а) продължаващо териториално сътрудничество с европейските региони, включително чрез транснационални и трансгранични програми за сътрудничество;

б) сътрудничество в рамките на Източното партньорство, с органите на ЕС, включително с Комитета на регионите, и участие в различни европейски регионални проекти и инициативи; и

в) сътрудничество с, *inter alia*, Европейския икономически и социален комитет, Европейската асоциация на агенциите за развитие и Европейската мрежа за наблюдение на териториалното планиране.

Член 110

1. Страните засилват и подобряват координацията и сътрудничеството между държавите и регионите, попадащи в обхвата на стратегията на ЕС за Дунавския регион, като се съсредоточават, наред с друго, върху подобряването на транспортните и енергийните връзки, околната среда, икономическото и социалното развитие и сигурността, което ще спомогне за постигането на по-бърз шосеен и железопътен транспорт, по-евтина и по-сигурна енергия, по-добра околна среда с по-чиста вода, защитено биологично разнообразие и по-ефикасно предотвратяване на трансграничните наводнения.

2. Страните засилват трансграничното сътрудничество, насочено към възстановяване на плаването по река Прут, което ще доведе до предотвратяване на наводненията в басейна на реката, към подобряване на качеството на водата и напояване на земеделските земи, към активизиране на икономическите дейности, към насърчаване на туризма и културните дейности и към подпомагане на изграждането на капацитет.

Член 111

Страните улесняват движението на гражданите на ЕС и на Република Молдова, на които се налага да пресичат границата редовно и на кратки разстояния.

Член 112

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 21

Обществено здравеопазване

Член 113

Страните се договарят да развиват своето сътрудничество в областта на общественото здравеопазване с цел да повишат безопасността на общественото здравеопазване и защитата на здравето на човека като предпоставка за устойчиво развитие и икономически растеж.

Член 114

Сътрудничеството обхваща по-специално следните области:

а) подсилването на системата за обществено здравеопазване на Република Молдова, по-конкретно чрез провеждане на реформа на здравния сектор, осигуряване на висококачествено първично здравеопазване и подобряване на управлението в областта на здравеопазването и финансирането на здравеопазването;

б) епидемиологичното наблюдение и контрола на заразните болести, като например ХИВ/СПИН, вирусния хепатит и туберкулозата, както и по-добрата подготвеност по отношение на заплахите за общественото здраве и извънредните ситуации;

в) превенцията и контрола на незаразните болести предимно чрез обмен на информация и най-добри практики, насърчаване на здравословния начин на живот и насочване на вниманието към основните определящи за здравето фактори като храненето и пристрастяването към алкохола, наркотиците и тютюнопушенето;

г) качеството и безопасността на субстанциите от човешки произход;

д) информацията и знанията за здравето; и

е) цялостното и навременно прилагане на международните споразумения в областта на здравеопазването, и по-специално международните здравни правила и Рамковата конвенция за контрол на тютюна от 2003 г. на Световната здравна организация.

Член 115

Сътрудничеството позволява:

а) постепенното интегриране на Република Молдова в мрежите на ЕС, свързани със здравеопазването; и

б) постепенното засилване на взаимодействието между Република Молдова и Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията.

Член 116

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XIII към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 22

Гражданска защита

Член 117

Страните развиват и засилват своето сътрудничество в областта на природните бедствия и бедствията, причинени от човека. Сътрудничеството се осъществява, като се вземат предвид интересите на страните въз основа на принципа на равнопоставеност и взаимна полза, както и като се отчитат съществуващата взаимозависимост между страните и многостранните дейности в сферата на гражданската защита.

Член 118

Сътрудничеството е насочено към подобряването на предотвратяването на природните и причинените от човека бедствия, на подготовката за тях и на ответните мерки в случай на такива бедствия.

Член 119

Страните обменят *inter alia* информация и експертен опит и изпълняват съвместни дейности на национално, регионално и международно равнище. Сътрудничеството включва изпълнението на специфични споразумения и административни договорености в тази област, сключени между страните съгласно съответните правомощия и компетенции на ЕС и неговите държави членки и в съответствие със законовите процедури на всяка от страните.

Член 120

Сътрудничеството обхваща, наред с друго, следните цели:

а) улесняване на взаимопомощта в случай на извънредни ситуации;

б) 24-часов обмен на ранни предупреждения и актуална информация за широкомащабните извънредни ситуации, засягащи ЕС или Република Молдова, включително искания и предложения за помощ;

в) оценка на екологичните последици от бедствията;

г) покани за участие на експерти в конкретни технически работни семинари и симпозиуми по въпроси на гражданската защита;

д) покани за участие, според конкретния случай, на наблюдатели в специфични учения и обучения, организирани от ЕС и/или от Република Молдова; и

е) засилване на сътрудничеството в областта на най-ефективното използване на наличните възможности за гражданска защита.

Член 121

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 23

Сътрудничество в областта на образованието, обучението, многоезичието, младежта и спорта

Член 122

Страните си сътрудничат с цел насърчаване на ученето през целия живот и стимулират сътрудничеството и прозрачността на всички равнища на образованието и обучението, като поставят специален акцент върху висшето образование.

Член 123

Това сътрудничество се съсредоточава, наред с друго, върху следните области:

а) насърчаване на ученето през целия живот, което е от основно значение за икономическия растеж и създаването на работни места и може да даде възможност на гражданите да участват пълноценно в обществения живот;

б) модернизиране на образователната система и на системата за обучение, с подобряване на качеството, целесъобразността и достъпа;

в) насърчаване на сближаването в областта на висшето образование, произтичащо от процеса от Болоня и от програмата на ЕС за модернизиране на висшето образование;

г) засилване на международното сътрудничество в академичната сфера и участие в програмите за сътрудничество на ЕС, както и повишаване на мобилността на учащи и преподаватели;

д) създаване на национална квалификационна рамка за подобряване на прозрачността и признаването на квалификации и компетенции; и

е) насърчаване на постигането на целите, заложени в процеса от Копенхаген за засилено европейско сътрудничество в областта на професионалното образование и обучение.

Член 124

Страните насърчават сътрудничеството и обмените в области от взаимен интерес, като например езиковото разнообразие и ученето на езици през целия живот, посредством обмен на информация и на най-добри практики.

Член 125

Страните се договарят да си сътрудничат в сферата на младежта с цел:

а) засилване на сътрудничеството и обмените в областта на политиката за младежта и неформалното образование за младите хора и младите работници;

б) улесняване на активното участие на всички млади хора в обществения живот;

в) подкрепяне на мобилността на младите хора и младите работници като начин за насърчаване на междукултурния диалог и придобиването на знания, умения и компетенции извън системите за формално образование, включително чрез доброволческа дейност; и

г) насърчаване на сътрудничеството между младежките организации с цел подкрепа на гражданското общество.

Член 126

Страните насърчават сътрудничеството в сферата на спорта и физическата активност посредством обмен на информация и на добри практики с цел насърчаване на здравословния начин на живот и популяризиране на социалната и образователната стойност на спорта и доброто управление в областта на спорта в обществата на ЕС и на Република Молдова.

ГЛАВА 24

Сътрудничество в областта на научните изследвания, технологичното развитие и демонстрациите

Член 127

Страните насърчават сътрудничеството във всички области на гражданските научни изследвания и технологично развитие и демонстрации (НИТРД) въз основа на взаимна полза и при условие че е налице подходяща и ефективна защита на правата върху интелектуалната собственост.

Член 128

Сътрудничеството в областта на НИТРД обхваща следното:

а) диалог по политиките и обмен на научна и технологична информация;

б) улесняване на достъпа в достатъчна степен до съответните програми на страните;

в) повишаване на научноизследователския капацитет и участието на научноизследователски субекти на Република Молдова в рамковите програми за научни изследвания на ЕС;

г) насърчаване на съвместните проекти за научни изследвания във всички области на НИТРД;

д) обучения и програми за мобилност за учени, научни изследователи и друг персонал от областта на научните изследвания, работещ по дейности, свързани с НИТРД, в двете страни;

е) улесняване, в рамките на приложимото законодателство, на свободното движение на работници от областта на научните изследвания, участващи в дейностите, които попадат в обхвата на настоящото споразумение, и на трансграничното движение на стоки, предназначени за употреба в такива дейности; и

ж) други форми на сътрудничество в областта на НИТРД (включително чрез регионални подходи и инициативи) въз основа на взаимно договаряне между страните.

Член 129

При осъществяването на дейности по сътрудничество в НИТРД следва да се търсят синергии с дейностите, финансирани от Центъра за наука и технологии (STCU), и с други дейности, извършвани в рамките на финансовото сътрудничество между ЕС и Република Молдова.

ГЛАВА 25

Сътрудничество в областта на културата, аудио-визуалната политика и медиите

Член 130

Страните насърчават културното сътрудничество в съответствие с принципите, залегнали в Конвенцията от 2005 г. на Организацията за образование, наука и култура на Организацията на обединените нации (ЮНЕСКО) за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване. Страните ще се стремят към редовно провеждане на диалог относно политиката в области от взаимен интерес, включително развитието на сектора на културата в ЕС и в Република Молдова. Сътрудничеството между страните ще насърчава междукултурния диалог, включително чрез участието на културния сектор и гражданското общество на ЕС и на Република Молдова.

Член 131

1. Страните провеждат редовен диалог и си сътрудничат с цел насърчаване на аудио-визуалната индустрия в Европа и на създаването на копродукции в сферата на киното и телевизията.

2. Сътрудничеството може да включва, наред с друго, въпроса за обучението на журналистите и другите медийни специалисти, както и подкрепата за средствата за масово осведомяване, за да се подсилят тяхната независимост, професионализъм и връзки със средствата за масово осведомяване на ЕС в съответствие с европейските стандарти, включително стандартите на Съвета на Европа и Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване.

Член 132

Страните съсредоточават своето сътрудничество върху няколко сфери:

а) културното сътрудничество и културните обмени, както и мобилността на творби и хора на изкуството;

б) междукултурния диалог;

в) диалога относно културната политика и относно аудио-визуалната политика;

г) сътрудничеството в рамките на международни форуми като ЮНЕСКО и Съвета на Европа с цел, наред с друго, развиване на културното разнообразие и опазване и придаване на по-голямо значение на културното и историческото наследство; и

д) сътрудничеството в областта на средствата за масово осведомяване.

Член 133

Република Молдова сближава своето законодателство с актовете на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XIV към настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на това приложение.

ГЛАВА 26

Сътрудничество с гражданското общество

Член 134

Страните водят диалог относно сътрудничеството с гражданското общество със следните цели:

а) засилване на контактите и обмена на информация и опит между всички сектори на гражданското общество в ЕС и в Република Молдова;

б) гарантиране на по-добро познаване и разбиране на Република Молдова, включително на нейната история и култура, в ЕС, и по-специално сред организациите на гражданското общество, установени в държавите-членки, което ще позволи да бъдат по-добре осъзнати възможностите и предизвикателствата пред бъдещите отношения; и

в) на реципрочна основа — гарантиране на по-добро познаване и разбиране на ЕС в Република Молдова, и по-специално сред организациите на гражданското общество на Република Молдова, с акцент, който не се ограничава до ценностите, на които се основава ЕС, до неговите политики и до неговото функциониране.

Член 135

Страните насърчават диалога и сътрудничеството между заинтересованите страни от гражданското общество на двете страни като неразделна част от отношенията между ЕС и Република Молдова. Този диалог и това сътрудничество са насочени към следното:

а) осигуряване на участието на гражданското общество в отношенията между ЕС и Република Молдова, и по-конкретно в изпълнението на настоящото споразумение;

б) повишаване на участието на гражданското общество в публичния процес на вземане на решения, и по-конкретно чрез започване на открит, прозрачен и редовен диалог между публичните институции и представителните асоциации и гражданското общество;

в) улесняване на процеса на институционално изграждане и консолидиране на организациите на гражданското общество по различни начини, включително посредством подкрепа чрез застъпничество, неформално и формално установяване на контакти, взаимни посещения и работни семинари, по-конкретно с цел подобряване на нормативната уредба за гражданското общество; и

г) предоставяне на възможност на представителите на гражданското общество на всяка страна да се запознаят с процесите на консултации и диалог между гражданските и социалните партньори на другата страна, и по-конкретно с цел допълнително интегриране на гражданското общество в публичния процес на изготвяне на политики в Република Молдова.

Член 136

Страните ще провеждат редовен диалог по въпросите, включени в обхвата на настоящата глава.

ГЛАВА 27

Сътрудничество в областта на защитата и насърчаването на правата на детето

Член 137

Страните се договарят да си сътрудничат при предприемането на мерки за насърчаване на правата на детето съобразно международното право и стандарти, и по-конкретно Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г., като отчитат приоритетите, набелязани в специфичния контекст на Република Молдова, и по-конкретно тези за уязвимите групи.

Член 138

Това сътрудничество включва по-конкретно следното:

а) предотвратяването на всички форми на експлоатация (включително детския труд), малтретиране, пренебрегване и насилие срещу деца, както и борбата с тях, включително чрез развиване и укрепване на правната и институционалната рамка, както и чрез кампании за повишаване на осведомеността в тази сфера;

б) подобряването на системата за идентифициране и оказване на помощ на деца в уязвимо положение, включително повишено участие на децата в процесите на вземане на решения и прилагане на ефикасни механизми за разглеждане на жалбите, подадени от деца;

в) обмена на информация и най-добри практики във връзка с намаляването на бедността сред децата, включително относно мерки за съсредоточаване на социалните политики върху благосъстоянието на децата и за насърчаване и улесняване на достъпа на децата до образование;

г) изпълнението на мерки за насърчаване на правата на детето в рамките на семейството и институциите и повишаване на способността на родителите и на грижещите се за децата, за да се направи необходимото за развитието на детето; и

д) присъединяване към съответните международни документи, включително тези, изработени в рамките на Организацията на обединените нации, Съвета на Европа и Хагската конференция по международно частно право, и ратифициране и прилагане на тези документи с цел насърчаване и защита на правата на детето в съответствие с най-високите стандарти в тази сфера.

Член 139

По въпросите, включени в обхвата на настоящата глава, ще се провежда редовен диалог.

ГЛАВА 28

Участие в агенциите и програмите на съюза

Член 140

На Република Молдова се разрешава да участва във всички агенции на Съюза, в които Република Молдова може да участва съгласно приложимите разпоредби за създаване на тези агенции. Република Молдова сключва отделни споразумения с ЕС, с които се урежда участието ѝ във всяка такава агенция и се определя размерът на финансовото ѝ участие.

Член 141

На Република Молдова се разрешава да участва във всички настоящи и бъдещи програми на Съюза, в които Република Молдова може да участва съгласно приложимите разпоредби за създаване на тези програми. Участието на Република Молдова в програмите на Съюза е в съответствие с разпоредбите на Протокол I към настоящото споразумение за Рамково споразумение между Европейския съюз и Република Молдова относно общите принципи на участие на Република Молдова в програми на Съюза.

Член 142

Страните ще провеждат редовен диалог относно участието на Република Молдова в програмите и агенциите на Съюза. По-конкретно ЕС информира Република Молдова за създаването на нови агенции и програми на Съюза, както и за промените в условията за участие в програмите и агенциите на Съюза, посочени в членове 140 и 141 от настоящото споразумение.

ДЯЛ V

ТЪРГОВИЯ И СВЪРЗАНИ С ТЪРГОВИЯТА ВЪПРОСИ

ГЛАВА 1

Национално третиране и достъп до пазара на стоките

Раздел 1

Общи разпоредби

Член 143

Цел

Страните създават постепенно зона за свободна търговия в хода на преходен период от максимум десет години, който започва да тече от влизането в сила на настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на настоящото споразумение и член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ от 1994 г.).

Член 144

Приложно поле и обхват

1. Разпоредбите на настоящата глава се прилагат за търговията със стоки ([1]) между страните.

2. За целите на настоящата глава понятието „с произход от“ означава, че стоката отговаря на правилата за произход, установени в Протокол II към настоящото споразумение.

Раздел 2

Премахване на мита, такси и други налози

Член 145

Определение на „мита“

За целите на настоящата глава понятието „мито“ включва всяко мито или всякакъв вид налог върху или във връзка с вноса или износа на стока, включително всякаква форма на допълнително облагане или допълнителен налог върху или във връзка с този внос или износ. Понятието „мито“ не включва никой от следните елементи:

а) налог, еквивалентен на вътрешен данък, налаган в съответствие с член 152 от настоящото споразумение;

б) мита, налагани в съответствие с глава 2 (Средства за търговска защита) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение; или

в) такси или други налози, налагани в съответствие с член 151 от настоящото споразумение.

Член 146

Класиране на стоките

Класирането на стоките, които са предмет на търговия между страните, е това, определено в съответната тарифна номенклатура на всяка от страните в съответствие с версията от 2012 г. на Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г. (ХС) и следващите ѝ изменения.

Член 147

Премахване на митата при внос

1. Всяка страна намалява или премахва митата върху стоките с произход от другата страна в съответствие с приложение XV към настоящото споразумение.

2. За всяка стока базовата митническа ставка, по отношение на която се прилагат последователните намаления и премахвания съгласно параграф 1 от настоящия член, е посочена в приложение XV към настоящото споразумение.

3. Ако в който и да е момент след влизането в сила на настоящото споразумение една от страните намали прилаганата от нея митническа ставка за най-облагодетелствана нация (НОН), тази митническа ставка се прилага като базова митническа ставка, ако и докато тя е по-ниска от митническата ставка, изчислена в съответствие с приложение XV към настоящото споразумение.

4. След влизането на настоящото споразумение в сила страните могат да се договорят да обсъдят ускоряването и разширяването на обхвата на премахването на митата върху търговията, осъществявана помежду им. Решение относно ускоряването или премахването на мито върху дадена стока, взето от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, замества всяка митническа ставка или поетапна категория, определени съгласно приложение XV към настоящото споразумение.

5. През третата година след влизането на настоящото споразумение в сила страните оценяват ситуацията, като вземат под внимание модела на търговията със селскостопански продукти между страните, деликатното естество на тези продукти и развитието на политиката в областта на селското стопанство на двете страни по споразумението.

6. В рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ страните разглеждат, на подобаваща реципрочна основа, възможностите да си предоставят взаимно допълнителни отстъпки с цел подобряване на либерализацията на търговията със селскостопански продукти, и по-конкретно с тези, за които се прилагат тарифни квоти.

([1]) За целите на настоящото споразумение „стоки“ означава „продукти“ по смисъла на ГАТТ от 1994 г., освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение.

Член 148

Механизъм за недопускане на заобикаляне за селскостопанските продукти и преработените селскостопански продукти

1. Продуктите, посочени в приложение XV-B към настоящото споразумение, попадат в обхвата на механизма за недопускане на заобикаляне. Средният годишен обем на вноса от Република Молдова в Съюза за всяка категория от тези продукти е посочен в приложение XV-B към настоящото споразумение.

2. Когато обемът на вноса на една или повече категории продукти, посочени в параграф 1 от настоящия член, достигне 70 % от обема, посочен в приложение XV-B, през която и да е година, считано от 1 януари, Съюзът уведомява Република Молдова за обема на вноса на съответните продукти. След това уведомление и в срок от 14 календарни дни от датата, на която обемът на вноса на една или повече категории продукти, посочени в параграф 1 от настоящия член, достигне 80 % от обема, посочен в приложение XV-B към настоящото споразумение, Република Молдова представя на Съюза солидна обосновка за увеличението на вноса. Ако този внос достигне 100 % от обема, посочен в приложение XV-B към настоящото споразумение, и при липса на солидна обосновка от страна на Република Молдова, Съюзът може да спре временно преференциалното третиране на съответните продукти.

Спирането се прилага за период от шест месеца и поражда действие на датата на публикуване на решението за спиране на преференциалното третиране в *Официален вестник на Европейския съюз*.

3. За всички временни спирания, приети съгласно параграф 2, Съюзът изпраща уведомление на Република Молдова без неоснователно забавяне.

4. Съюзът може да прекрати едно временно спиране, преди да са изтекли шест месеца от влизането му в сила, ако Република Молдова представи доказателства в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, че внесеният обем от съответната категория продукти, с който се превишава обемът, посочен в приложение XV-B към настоящото споразумение, е следствие от промяна в равнището на производството и капацитета за износ на Република Молдова на съответните продукти.

5. Приложение XV-B към настоящото споразумение може да бъде изменено и обемът да бъде променен с взаимното съгласие на Съюза и Република Молдова в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ по искане на Република Молдова, за да бъдат отразени промените в равнището на производството и капацитета за износ на Република Молдова на съответните продукти.

Член 149

Запазване на съществуващото положение

Никоя от страните не може да увеличава което и да е съществуващо мито, нито да въвежда каквото и да е ново мито, по отношение на стока с произход от другата страна. Това не изключва възможността която и да е от страните:

а) да увеличава дадено мито до размера, установен в приложение XV, след извършването на едностранно намаление; или

б) да запазва или увеличава дадено мито, за което е получено разрешение от Органа за уреждане на спорове (ОУС) на СТО.

Член 150

Мита при износ

Никоя от страните не може да въвежда или поддържа каквото и да е мито или данък, различни от вътрешните налози, прилагани в съответствие с член 152 от настоящото споразумение, върху или във връзка с износа на стоки за територията на другата страна.

Член 151

Такси и други налози

Всяка от страните гарантира, в съответствие с член VIII от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него, че всички такси и налози от каквото и да е естество, различни от митата или другите мерки, посочени в член 147 от настоящото споразумение, прилагани по отношение на или във връзка с вноса или износа на стоки, са ограничени по размер до приблизителната стойност на извършените услуги и не представляват косвен начин за закрила на местните стоки или облагане на вноса или износа за данъчни цели.

Раздел 3

Нетарифни мерки

Член 152

Национално третиране

Всяка от страните предоставя национално третиране на стоките на другата страна в съответствие с член III от ГАТТ от 1994 г., включително тълкувателните бележки за него. За тази цел член III от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него се включват в настоящото споразумение и съставляват неразделна част от него.

Член 153

Ограничения на вноса и износа

Никоя от страните не може да приема или поддържа каквато и да е забрана или ограничение на вноса на която и да е стока на другата страна или на износа или продажбата за износ на която и да е стока, предназначена за територията на другата страна, освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение или в съответствие с член XI от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него. За тази цел член XI от ГАТТ от 1994 г. и тълкувателните бележки за него се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

Раздел 4

Специфични разпоредби, свързани със стоките

Член 154

Общи изключения

1. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като препятстваща приемането или прилагането от която и да е от страните на мерки в съответствие с членове XX и XXI от ГАТТ от 1994 г. и приложимите тълкувателни бележки към тези членове от ГАТТ от 1994 г., които с настоящото се включват в настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.

2. Страните осъзнават, че преди предприемането на каквито и да са мерки, за които може да бъде поискана обосновка съгласно член XX, букви и) и ѝ) от ГАТТ от 1994 г., страната, която възнамерява да предприеме мерките, предоставя на другата страна цялата необходима информация и търси решение, което е приемливо за страните. Ако в срок от 30 дни от предоставянето на тази информация не бъде постигнато споразумение, страната може да приложи мерките по този параграф по отношение на съответната стока. При наличието на изключителни и критични обстоятелства, изискващи предприемането на незабавни действия и които правят невъзможно предварителното предоставяне на информация или разглеждане, страната, която възнамерява да предприеме мерките, може да приложи незабавно предпазните мерки, необходими за справяне с положението, и незабавно уведомява другата страна за това.

Раздел 5

Административно сътрудничество и координация с други държави

Член 155

Специални разпоредби относно административното сътрудничество

1. Страните се договарят, че административното сътрудничество и помощ са от съществено значение за прилагането и контрола на преференциалното третиране, предоставено съгласно настоящата глава, и подчертават своя ангажимент да се борят с нередностите и измамите в сферата на митниците и свързаните с тях въпроси.

2. В случаите, в които една от страните е установила, въз основа на обективна информация, неоказване от другата страна на административно сътрудничество или помощ и/или наличие на нередности или измами по настоящата глава, засегнатата страна може да спре временно съответното преференциално третиране на съответните продукти в съответствие с настоящия член, и по-конкретно с процедурата, предвидена в параграф 5.

3. За целите на настоящия член неоказването на административно сътрудничество или помощ означава, наред с друго:

а) многократно неспазване на задълженията за проверка на произхода на съответните стоки;

б) многократен отказ или неоснователно забавяне на изпълнението и/или съобщаването на резултатите от последвала проверка на доказателството за произход;

в) многократен отказ или неоснователно забавяне на получаването на разрешение за провеждане на проучвателни посещения с цел проверка на автентичността на документите или точността на информацията за предоставянето на въпросното преференциално третиране.

4. За целите на настоящия член нередности или измами могат да бъдат констатирани, наред с друго, в случай на бързо увеличение, без задоволително обяснение, на обема на вноса на стоки, надвишаващ обичайното равнище на производството и капацитета за износ на другата страна, свързано с обективна информация за нередности или измами.

5. Прилагането на временно спиране зависи от изпълнението на следните условия:

а) страната, която въз основа на обективна информация е констатирала неоказване на административно сътрудничество или помощ и/или нередности или измами, уведомява без неоснователно забавяне Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, за своята констатация, като предоставя и обективната информация, и започва консултации в рамките на този комитет въз основа на цялата приложима за случая информация и на обективните констатации с цел намиране на решение, което е приемливо и за двете страни;

б) когато страните са започнали консултации в рамките на посочения по-горе комитет и не са успели да стигнат до приемливо решение в срок от три месеца след уведомлението, засегнатата страна може да спре временно преференциалното третиране на съответните стоки. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ се уведомява за това временно спиране без неоснователно забавяне;

в) временните спирания по настоящия член се ограничават до необходимото за защита на финансовите интереси на съответната страна. Те не надхвърлят период от шест месеца, който може да бъде подновен, ако към датата на изтичането му няма промяна в условията, породили първоначалното спиране. Те са предмет на периодични консултации в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, и по-специално с цел да бъдат прекратени веднага щом престанат да са налице условията за тяхното прилагане.

6. Всяка страна публикува всички известия, предназначени за вносителите, във връзка с всяко уведомление по параграф 5, буква а), всяко решение по параграф 5, буква б) и всяко удължаване или прекратяване по параграф 5, буква в) съгласно вътрешните си процедури.

Член 156

Третиране на административните грешки

В случай на грешка от страна на компетентните органи при правилното управление на преференциалната система при износ, и по-специално при прилагането на разпоредбите на Протокол II към настоящото споразумение относно определението на „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество, когато тази грешка води до последици по отношение на митата за внос, страната, засегната от тези последици, може да поиска от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, да разгледа възможността за приемане на всички подходящи мерки за разрешаване на проблема.

Член 157

Споразумения с други държави

1. Настоящото споразумение не препятства възможността за запазване или създаване на митнически съюзи, други зони за свободна търговия или договорености за граничен трафик, освен ако те не са в противоречие с търговските договорености, предвидени в настоящото споразумение.

2. Консултации между страните се провеждат в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, по споразумения за създаване на митнически съюзи, други зони за свободна търговия или договорености за граничен трафик и когато бъде поискано, по други важни въпроси, свързани със съответните търговски политики на страните с трети държави. По-специално в случай на присъединяване на трета държава към ЕС такива консултации се провеждат, за да се гарантира, че се вземат под внимание взаимните интереси на Съюза и на Република Молдова, посочени в настоящото споразумение.

ГЛАВА 2

Средства за търговска защита

Раздел 1

Глобални защитни мерки

Член 158

Общи разпоредби

1. Страните потвърждават своите права и задължения по член XIX от GATT от 1994 г. и Споразумението за защитни мерки в приложение 1А към Споразумението за създаване на Световната търговска организация (Споразумение за СТО) (Споразумение за защитни мерки) и член 5 от Споразумението за селското стопанство в приложение 1А към Споразумението за СТО (Споразумение за селското стопанство).

2. Преференциалните правила за произход, установени в глава 1 (Национално третиране и достъп до пазара на стоките) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, не се прилагат по отношение на настоящия раздел.

3. Разпоредбите на настоящия раздел не попадат в приложното поле на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 159

Прозрачност

1. Страната, която започва разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки, уведомява другата страна за това, ако последната има съществен икономически интерес.

2. Независимо от разпоредбите на член 158 от настоящото споразумение, по искане на другата страна, страната, която започва разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и която възнамерява да прилага защитни мерки, предоставя незабавно в писмен вид цялата информация по въпроса, довела до започването на разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и до налагането на защитни мерки, включително, когато е целесъобразно, информация за започването на разследване с оглед на въвеждане на защитни мерки и за временните и окончателните констатации от разследването, като предоставя също на другата страна възможност за провеждане на консултации.

3. За целите на настоящия член се счита, че дадена страна има съществен икономически интерес, когато тя е сред петте най-големи доставчици на внасяната стока през най-скорошния период от три години, което се измерва или като абсолютен обем, или като абсолютна стойност.

Член 160

Прилагане на мерките

1. Когато налагат защитни мерки, страните се стремят да ги налагат по начин, който засяга двустранната търговия помежду им в най-малка степен.

2. За целите на параграф 1, ако една от страните счита, че са налице правните изисквания за налагане на окончателни защитни мерки, и възнамерява да прилага такива мерки, тази страна уведомява другата страна и ѝ предоставя възможност за провеждане на двустранни консултации. Ако в срок от 30 дни след уведомлението не бъде постигнато задоволително решение, страната вносител може да предприеме подходящите мерки за разрешаване на проблема.

Раздел 2

Антидъмпингови и изравнителни мерки

Член 161

Общи разпоредби

1. Страните потвърждават своите права и задължения по член VI от ГАТТ от 1994 г., Споразумението за прилагане на член VI от ГАТТ от 1994 г., което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО (Антидъмпинговото споразумение), и Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки (Споразумение за СИМ), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО.

2. Преференциалните правила за произход, установени в глава 1 (Национално третиране и достъп до пазара на стоките) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, не се прилагат по отношение на настоящия раздел.

3. Разпоредбите на настоящия раздел не попадат в приложното поле на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 162

Прозрачност

1. Страните се споразумяват, че антидъмпинговите и изравнителните мерки следва да бъдат използвани при пълно спазване на изискванията съответно на Антидъмпинговото споразумение и на Споразумението за СИМ и следва да се основават на справедлива и прозрачна система.

2. Страните гарантират, незабавно след налагането на временни мерки и преди вземането на окончателно решение, пълно и съдържателно оповестяване на всички съществени факти и съображения, които представляват базата за вземането на решението за прилагане на мерки, без да се засягат член 6, параграф 5 от Антидъмпинговото споразумение и член 12, параграф 4 от Споразумението за СИМ. Оповестяванията се правят в писмен вид и предоставят на заинтересованите страни достатъчно време да представят своите коментари.

3. При условие че това не забавя излишно провеждането на разследването, на всяка от заинтересованите страни се предоставя възможността да бъде изслушана, за да изрази своето становище, по време на антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания.

Член 163

Вземане под внимание на обществения интерес

Една страна не може да прилага антидъмпингови или изравнителни мерки, когато въз основа на предоставената по време на разследването информация може недвусмислено да бъде заключено, че прилагането на тези мерки не е в интерес на обществото. Определянето на обществения интерес се основава на оценка на всички различни интереси, взети като цяло, включително на интересите на местната промишленост, ползвателите, потребителите и вносителите, дотолкова доколкото те са представили на разследващите органи уместна информация.

Член 164

Правило за по-ниското мито

В случай че една от страните реши да наложи временно или окончателно антидъмпингово или изравнително мито, размерът на това мито не надвишава дъмпинговия марж или общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, но следва да бъде по-нисък от дъмпинговия марж или общия размер на подлежащите на изравняване субсидии, ако такова по-ниско мито ще бъде подходящо за премахване на вредата, причинена на местната промишленост.

Раздел 3

Двустранни защитни мерки

Член 165

Прилагане на двустранна защитна мярка

1. Ако в резултат на намаляването или премахването на мито по силата на настоящото споразумение стоки с произход от една от страните се внасят на територията на другата страна в такива увеличени количества, в абсолютно изражение или в сравнение с местното производство, и при такива условия, че причиняват или заплашват да причинят сериозна вреда на местните производители на сходни или пряко конкурентни стоки, страната вносител може да приеме мерките, предвидени в параграф 2, в съответствие с условията и процедурите, определени в настоящия раздел.

2. Страната вносител може да предприеме двустранна защитна мярка, която:

а) спира по-нататъшното намаляване на митническата ставка, прилагана за съответната стока по силата на настоящото споразумение; или

б) увеличава митническата ставка за стоката до степен, която не надвишава по-ниската от следните две ставки:

i) митническата ставка за НОН, прилагана по отношение на стоката, която е в сила към момента на предприемане на мярката; или

ii) базовата митническа ставка, посочена в графиците, включени в приложение XV, в съответствие с член 147 от настоящото споразумение.

Член 166

Условия и ограничения

1. Всяка от страните уведомява другата страна в писмен вид за започването на разследване, описано в параграф 2, и се консултира с другата страна възможно най-рано преди прилагането на двустранна защитна мярка с цел разглеждане на информацията, получена в хода на разследването, и обмен на мнения относно мярката.

2. Всяка от страните прилага двустранна защитна мярка едва след провеждането на разследване от нейните компетентни органи в съответствие с член 3 и член 4, параграф 2, буква в) от Споразумението за защитни мерки. За тази цел член 3 и член 4, параграф 2, буква в) от Споразумението за защитни мерки се включват в настоящото споразумение и стават част от него *mutatis mutandis*.

3. По време на разследването, описано в параграф 2 от настоящия член, страната спазва изискванията на член 4, параграф 2, буква а) от Споразумението за защитни мерки. За тази цел член 4, параграф 2, буква а) от Споразумението за защитни мерки се включва в настоящото споразумение и става част от него *mutatis mutandis*.

4. Всяка от страните гарантира, че нейните компетентни органи ще приключат всяко разследване, описано в параграф 2, в срок от една година от датата на неговото започване.

5. Никоя от страните не може да прилага двустранна защитна мярка:

а) освен доколкото (и за необходимия период от време) това може да бъде необходимо, за да се предотврати или поправи сериозна вреда или за да се улесни приспособяването на местната промишленост;

б) за период, надвишаващ две години. Този период може обаче да бъде удължен с максимум две години, ако компетентните органи на страната вносител преценят, в съответствие с процедурите, установени в настоящия член, че мярката продължава да бъде необходима за предотвратяване или поправяне на сериозна вреда и за улесняване на приспособяването на местната промишленост и че са налице данни, че промишлеността се приспособява, при условие че общият период на прилагане на защитна мярка, включващ периода на първоначалното прилагане и всяко удължаване на този период, не надвишава четири години;

в) след изтичането на преходния период; или

г) по отношение на същата стока едновременно с прилагането на мярка по силата на член XIX от ГАТТ от 1994 г. и на Споразумението за защитни мерки.

6. Когато дадена страна прекрати прилагането на двустранна защитна мярка, ставката на митото е ставката, която щеше да се прилага, в съответствие с графика в приложение XV към настоящото споразумение, ако мярката не се прилагаше.

Член 167

Временни мерки

При наличието на критични обстоятелства, при които забавянето би причинило вреда, която трудно може да се отстрани, всяка от страните може да приложи временно двустранна защитна мярка след предварителна преценка, че са налице недвусмислени данни за това, че вносът на стока с произход от другата страна се е увеличил в резултат на намаляването или премахването на мито съгласно настоящото споразумение и че този внос причинява сериозна вреда или съществува опасност да причини такава на местната промишленост. Срокът на прилагане на всяка временна мярка не надвишава 200 дни, като през това време страната спазва изискванията на член 166, параграфи 2 и 3 от настоящото споразумение. Страната незабавно възстановява всяко платено мито, превишаващо митото, определено в приложение XV към настоящото споразумение, ако при разследването по член 166, параграф 2 от настоящото споразумение не бъде констатирано, че изискванията на член 165 от настоящото споразумение са спазени. Срокът на прилагане на всяка временна мярка се разглежда като част от периода, предвиден в член 166, параграф 5, буква б) от настоящото споразумение.

Член 168

Компенсация

1. Всяка от страните, която прилага двустранна защитна мярка, се консултира с другата страна с цел съвместно договаряне на подходяща компенсация за либерализиране на търговията под формата на отстъпки, които оказват еквивалентни по същество въздействия върху търговията или са на стойност, еквивалентна на стойността на допълнителните мита, които се очаква да бъдат наложени в резултат на прилагането на защитната мярка. Страната предоставя възможност за провеждането на такива консултации не по-късно от 30 дни след началото на прилагането на двустранната защитна мярка.

2. Ако консултациите по параграф 1 не доведат до постигане на съгласие относно компенсация за либерализиране на търговията в срок от 30 дни след началото на консултациите, страната, чиито стоки са обект на защитната мярка, може да спре прилагането на еквивалентни по същество отстъпки спрямо страната, която прилага защитната мярка.

3. Правото на спиране, посочено в параграф 2, не може да бъде упражнено през първите 24 месеца, през които е в сила двустранна защитна мярка, при условие че защитната мярка отговаря на разпоредбите на настоящото споразумение.

Член 169

Определения

За целите на настоящия раздел:

а) „сериозна вреда“ и „заплаха от сериозна вреда“ се разбират съгласно член 4, параграф 1, букви а) и б) от Споразумението за защитни мерки. За тази цел член 4, параграф 1, букви а) и б) от Споразумението за защитни мерки се включва в настоящото споразумение и става част от него *mutatis mutandis*. и

б) „преходен период“ означава период от десет години, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

ГЛАВА 3

Технически пречки пред търговията, стандартизация, метрология, акредитация и оценка на съответствието

Член 170

Приложно поле и определения

1. Настоящата глава се прилага по отношение на изготвянето, приемането и прилагането на стандарти, технически регламенти и процедури за оценяване на съответствието, определени в Споразумението за технически пречки пред търговията (Споразумение за ТПТ), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, които могат да засегнат търговията със стоки между страните.

2. Независимо от разпоредбата на параграф 1 от настоящия член, настоящата глава не се прилага нито за санитарните и фитосанитарните мерки, определени в приложение А към Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки (Споразумението за СФСМ), което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, нито за спецификациите за закупуване, изготвени от публичните органи за нуждите на тяхното производство или на тяхното потребление.

3. За целите на настоящата глава се прилагат определенията, използвани в приложение 1 към Споразумението за ТПТ.

Член 171

Потвърждаване на Споразумението за ТПТ

Страните потвърждават правата и задълженията, които те имат една към друга съгласно Споразумението за ТПТ, което с настоящото се включва в настоящото споразумение и става част от него.

Член 172

Техническо сътрудничество

1. Страните засилват своето сътрудничество в сферата на стандартите, техническите регламенти, метрологията, наблюдението на пазара, акредитацията и системите за оценяване на съответствието с цел повишаване на взаимното разбиране на съответните им системи и улесняване на достъпа до съответните им пазари. За тази цел те могат да провеждат диалози относно регулаторната уредба както на хоризонтално, така и на секторно равнище.

2. В рамките на своето сътрудничество страните се стремят да идентифицират, разработват и насърчават инициативи за улесняване на търговията, които могат да включват, но не са ограничени до:

а) засилване на регулаторното сътрудничество чрез обмен на данни и опит и чрез научно и техническо сътрудничество с цел подобряване на качеството на техните технически регламенти, стандарти, наблюдение на пазара, оценка на съответствието и акредитация и с цел ефикасно използване на регулаторните ресурси;

б) подпомагане и стимулиране на сътрудничеството между съответните им организации (публични или частни), отговорни за метрологията, стандартизацията, наблюдението на пазара, оценката на съответствието и акредитацията;

в) насърчаване на развитието на качествена инфраструктура за стандартизация, метрология, акредитация и оценка на съответствието и на системата за наблюдение на пазара в Република Молдова;

г) насърчаване на участието на Република Молдова в работата на съответните европейски организации;

д) търсене на решения за преодоляване на техническите пречки пред търговията, които могат да възникнат; и

е) координиране на позициите им в рамките на международни търговски и регулаторни организации като СТО и Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН).

Член 173

Сближаване на техническите регламенти, стандартите и оценката на съответствието

1. Република Молдова предприема необходимите мерки с цел постепенно постигане на съответствие с техническите регламенти, стандартите, метрологията, акредитацията, оценката на съответствието, съответстващите на тях системи и системата за наблюдение на пазара на Съюза и се ангажира да следва принципите и практиките, установени в съответните достижения на правото на Съюза.

2. За да бъдат постигнати целите, посочени в параграф 1, Република Молдова се ангажира със следното:

а) да включи постепенно съответните достижения на правото на Съюза в своето законодателство в съответствие с разпоредбите на приложение XVI към настоящото споразумение; и

б) да проведе административните и институционалните реформи, които са необходими за осигуряване на ефективната и прозрачна система, нужна за прилагането на настоящата глава.

3. Република Молдова се въздържа от изменения на хоризонталното и секторното си законодателство, освен когато тези изменения имат за цел това законодателство да се приведе постепенно в съответствие с приложимите достижения на правото на Съюза и да се поддържа това съответствие, и уведомява Съюза за всички промени на вътрешното си законодателство.

4. Република Молдова гарантира, че съответните ѝ национални органи участват в европейските и международните организации за стандартизация, законова и фундаментална метрология и оценка на съответствието, включително акредитация, в съответствие със съответните области на дейност на тези органи и предвидения за тях членски статут.

5. С цел интегриране на системата си за стандартизация Република Молдова се ангажира със следното:

а) да транспонира постепенно целия набор от европейски стандарти (стандартите EN) като национални стандарти, включително хармонизираните европейски стандарти, чието доброволно използване води до презумпция за съответствие със законодателството на Съюза, транспонирано в законодателството на Република Молдова;

б) успоредно с това транспониране да отмени противоречащите им национални стандарти; и

в) да изпълни постепенно условията за пълноправно членство в европейските организации по стандартизация.

6. След влизането на настоящото споразумение в сила Република Молдова предоставя на Съюза веднъж годишно доклади за мерките, предприети в съответствие с приложение XVI към настоящото споразумение. Когато действията, посочени в приложение XVI към настоящото споразумение, не са изпълнени в определения в приложението срок, Република Молдова посочва нов график за приключването на тези действия. Страните могат да адаптират приложение XVI към настоящото споразумение.

Член 174

Споразумение за оценка на съответствието и приемане на промишлени продукти (СОСП)

1. Страните се договарят да добавят Споразумение за оценка на съответствието и приемане на промишлени продукти (СОСП) като протокол към настоящото споразумение, обхващайки сектори от списъка в приложение XVI към настоящото споразумение, за които се счита, че са приведени в съответствие след постигане на съгласие по тях, след потвърждение от страна на Съюза, че съответното секторно и хоризонтално законодателство, институциите и стандартите на Република Молдова са приведени изцяло в съответствие с тези на Съюза. Предвижда се в крайна сметка приложното поле на СОСП да бъде разширено, за да обхване всички сектори, изброени в приложение XVI към настоящото споразумение.

2. В СОСП ще се предвижда, че търговията между страните със стоки от секторите, попадащи в неговия обхват, се извършва при същите условия като тези, които се прилагат за търговията с тези стоки между държавите-членки.

Член 175

Маркиране и етикетиране

1. Без да се засягат членове 173 и 174 от настоящото споразумение и по отношение на техническите регламенти, свързани с изискванията за етикетиране или маркиране, страните потвърждават принципите на глава 2.2 от Споразумението за ТПТ, съгласно които тези изисквания не се изготвят, приемат или прилагат с цел създаване на ненужни пречки пред международната търговия или по начин, който води до това. За тази цел изискванията за етикетиране или маркиране не са по-ограничителни по отношение на търговията, отколкото е необходимо за постигане на основателна цел, като се имат предвид рисковете, които би породило неизпълнението на тази цел.

2. По-специално по отношение на задължителното маркиране или етикетиране страните се договарят за следното:

а) те ще се стремят да сведат до минимум нуждите си от маркиране или етикетиране, освен когато маркирането и етикетирането са необходими за приемането на достиженията на правото на Съюза в тази област и за защитата на здравето и безопасността, за опазването на околната среда или за други разумни цели на политиката в публичната сфера; и

б) те си запазват правото да изискват информацията върху етикетите или маркировките да бъде на изрично указан език.

ГЛАВА 4

Санитарни и фитосанитарни мерки

Член 176

Цел

1. Целта на настоящата глава е да се улесни търговията между страните със стоките, попадащи в обхвата на санитарните и фитосанитарните мерки (СФС мерки), като същевременно се опазват животът и здравето на човека, на животните и на растенията, като:

а) се гарантира пълна прозрачност по отношение на приложимите към търговията мерки, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение;

б) се сближи регулаторната система на Република Молдова с тази на Съюза;

в) се признае здравният статус на животните и растенията на страните и се прилага принципът на регионализация;

г) се създаде механизъм за признаване на еквивалентността на поддържаните от дадена страна мерки, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение;

д) продължава да се прилага Споразумението за СФСМ;

е) се създадат механизми и процедури за улесняване на търговията; и

ж) се подобрят комуникацията и сътрудничеството между страните във връзка с мерките, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение.

2. С настоящата глава се цели постигане на общо разбиране между страните относно стандартите в областта на хуманното отношение към животните.

Член 177

Многостранни задължения

Страните потвърждават своите права и задължения по силата на споразуменията по линия на СТО, и по-специално Споразумението за СФСМ.

Член 178

Приложно поле

Настоящата глава се прилага по отношение на всички санитарни и фитосанитарни мерки на дадена страна, които могат, пряко или косвено, да засегнат търговията между страните, включително всички мерки, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение.

Член 179

Определения

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

1) „санитарни и фитосанитарни мерки“ (СФС мерки) означава мерките, определени в точка 1 от приложение А към Споразумението за СФСМ;

2) „животни“ означава животни, съгласно определението в Здравния кодекс за сухоземните животни или в Здравния кодекс за водните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE);

3) „животински продукти“ означава продукти от животински произход, включително продукти с произход от водни животни, съгласно определението в Здравния кодекс за водните животни на OIE;

4) „странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека“ означава продуктите от животински произход, изброени в част 2 (II) от приложение XVII-A към настоящото споразумение;

5) „растения“ означава живи растения и определени живи части от тях, включително семената:

   а) плодове в ботаническия смисъл на думата, с изключение на тези, които се съхраняват чрез дълбоко замразяване;

   б) зеленчуци, с изключение на тези, които се съхраняват чрез дълбоко замразяване;

   в) клубени, грудки, луковици, коренища;

   г) рязани цветове;

   д) клони с листа;

   е) отрязани дървета със запазена листна маса;

   ж) растителни тъканни култури;

   з) листа, шума;

   и) жив цветен прашец; и

   й) калеми, резници, издънки;

6) „растителни продукти“ означава продукти с растителен произход, необработени или претърпели обикновена обработка, доколкото това не са растенията, посочени в част 3 от приложение XVII-A към настоящото споразумение;

7) „семена“ означава семена в ботаническия смисъл на думата, предназначени за засаждане;

8) „вредители“ означава видове, щамове или биотипове на растителни, животински или патогенни агенти, застрашаващи растенията или растителните продукти;

9) „защитена зона“ за определен регулиран вреден организъм означава официално определена географска област в Съюза, в която този организъм не е установен въпреки благоприятните условия и неговото присъствие в други части на Съюза;

10) „болест по животните“ означава клиничното или патологичното проявление на инфекция у животните;

11) „болест по аквакултурите“ означава клиничното или неклиничното заразяване от един или няколко етиологични агента с болестите, посочени в Здравния кодекс за водните животни на OIE;

12) „инфекция по животните“ означава положението, при което животните са носители на инфекциозен агент със или без клинично или патологично проявление на инфекция;

13) „стандарти за хуманно отношение към животните“ означава стандартите за защита на животните, които се изготвят и прилагат от страните, и когато е целесъобразно, са в съответствие със стандартите на OIE;

14) „подходящо ниво“ на санитарна и фитосанитарна защита означава необходимата степен на санитарна и фитосанитарна защита, както е определена в точка 5 от приложение A към Споразумението за СФСМ;

15) „регион“ означава по отношение на здравето на животните зоните или регионите, определени в Здравния кодекс за сухоземните животни на OIE, а по отношение на аквакултурите — тези, определени в Здравния кодекс за водните животни на OIE. Що се отнася до Съюза, понятието „територия“ или „държава“ означава територията на Съюза;

16) „незасегнат от вредители район“ (НВР) означава район, в който липсата на конкретен вредител е доказана с научни средства и в който, ако е целесъобразно, това състояние се поддържа с официални мерки;

17) „регионализация“ означава понятието за регионализация, описано в член 6 от Споразумението за СФСМ;

18) „пратка“ означава известен брой живи животни или количество животински продукти от един и същ вид, описани в един и същ сертификат или документ, превозвани с едно и също транспортно средство, изпратени от един и същ изпращач и произхождащи от една и съща страна износител или регион(и) на тази страна. Една пратка с животни може да се състои от една или повече партиди. Една пратка с животински продукти може да се състои от една или повече стоки или партиди;

19) „пратка с растения или растителни продукти“ означава количество растения, растителни продукти и/или други артикули, които биват премествани от една страна до друга, и когато е необходимо, са описани в един и същ фитосанитарен сертификат. Една пратка може да се състои от една или повече стоки или партиди;

20) „партида“ означава няколко броя или единици от една стока, които могат да се идентифицират по хомогенността на техния състав и произход и са част от пратка;

21) „еквивалентност за целите на търговията“ (еквивалентност) означава положение, при което страната вносител приема мерките, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение, на страната износител като еквивалентни, дори и тези мерки да се различават от собствените ѝ мерки, ако страната износител докаже по обективен начин на страната вносител, че собствените ѝ мерки постигат подходящото ниво на санитарна и фитосанитарна защита или приемливо ниво на риск на страната вносител;

22) „сектор“ означава структурата за производство и пускане на пазара на определен продукт или категория продукти в една от страните;

23) „подсектор“ означава ясно определена и контролирана част от сектор;

24) „стока“ означава продукти или артикули, които биват придвижвани с търговска цел, включително тези, посочени в точки 2—7;

25) „специално разрешение за внос“ означава предварително издадено официално разрешение, което компетентните органи на страната вносител предоставят на определен вносител и което дава право на внос на една пратка или няколко пратки с дадена стока от страната износител в рамките на приложното поле на настоящата глава;

26) „работни дни“ означава дните от седмицата с изключение на събота, неделя и официалните празници в една от страните;

27) „инспекция“ означава проучване на всеки аспект на фуражите и храните, здравеопазването на животните и хуманното отношение към животните с цел проверка на съответствието на тези аспекти с правните изисквания на законодателството в областта на фуражите и храните и разпоредбите за здравеопазване на животните и хуманно отношение към животните;

28) „фитосанитарна инспекция“ означава официален визуален преглед на растения, растителни продукти или други регулирани артикули, за да се определи наличието или липсата на вредители и/или за да се установи съответствие с фитосанитарните норми;

29) „верификация“ означава проверяване чрез проучване и разглеждане на обективни доказателства дали са били изпълнени точно определени изисквания.

Член 180

Компетентни органи

Страните се информират взаимно относно структурата, организацията и разпределението на правомощията на компетентните си органи по време на първата среща на Подкомитета по санитарните и фитосанитарните въпроси (Подкомитет по СФСВ), посочен в член 191 от настоящото споразумение. Страните се информират взаимно за всяка промяна на структурата, организацията и разпределението на правомощията, включително на звената за контакт, по отношение на тези компетентни органи.

Член 181

Постепенно сближаване

1. Република Молдова сближава постепенно своето законодателство в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси и на хуманното отношение към животните с това на Съюза, както е посочено в приложение XXIV към настоящото споразумение.

2. Страните си сътрудничат в областта на постепенното сближаване и на изграждането на капацитет.

3. Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните въпроси упражнява редовен контрол на извършването на процеса на сближаване, посочен в приложение XXIV към настоящото споразумение, с цел да отправя необходимите препоръки във връзка със сближаването.

4. В срок от три месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Република Молдова предоставя списък на санитарните и фитосанитарните мерки, на мерките, свързани с хуманното отношение към животните, и на други законодателни мерки на ЕС, които Република Молдова ще сближи. Списъкът се разделя на приоритетни области, които са свързани с мерките, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение, и съдържа стоката или групата от стоки, попадащи в обхвата на мерките, които се сближават. Този списък във връзка със сближаването служи за референтен документ за прилагането на настоящата глава.

5. Списъкът във връзка със сближаването и принципите за оценка на напредъка в процеса на сближаване ще бъдат добавени към приложение XXIV към настоящото споразумение и ще се основават на техническите и финансовите ресурси на Република Молдова.

Член 182

Признаване за целите на търговията на здравния статус на животните, статуса по отношение на вредителите и регионалните условия

Признаване на статуса по отношение на болестите по животните, инфекциите по животните или вредителите

1. По отношение на болестите и инфекциите по животните (включително зоонозите) се прилагат следните правила:

а) за целите на търговията страната вносител признава здравния статус на животните на страната износител или на нейните региони, определени съгласно процедурата по част А от приложение XIX към настоящото споразумение, по отношение на болестите по животните, посочени в приложение XVIII-A към настоящото споразумение;

б) когато една от страните счита, че има за своята територия или за регион в рамките на своята територия специален статус по отношение на конкретна болест по животните, различна от болестите, посочени в приложение XVIII-A към настоящото споразумение, тя може да поиска признаване на този статус в съответствие с процедурата, определена в част В от приложение XIX към настоящото споразумение. При вноса на живи животни и животински продукти страната вносител може да поиска предоставянето на гаранции, съответстващи на статуса, договорен между страните;

в) страните признават, че търговията между тях се извършва въз основа на статуса на териториите или регионите или статуса в сектор или подсектор на страните, свързан с болестността или заболеваемостта от дадена болест по животните, различна от болестите, изброени в приложение XVIII-А към настоящото споразумение, или свързан с инфекциите по животните и/или, когато е целесъобразно, свързания с тях риск, съгласно определеното от OIE. При внос на живи животни и на животински продукти страната вносител може да поиска гаранции в съответствие с определения статус, съгласно препоръките на OIE; и

г) без да се засягат членове 184, 186 и 190 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията въз основа на букви а), б) и в) от настоящия параграф.

2. По отношение на вредителите се прилагат следните разпоредби:

а) за целите на търговията страните признават статуса по отношение на вредителите за тези вредители, които са посочени в приложение XVIII-Б към настоящото споразумение, съгласно определеното в приложение XIX-Б към настоящото споразумение; и

б) без да се засягат членове 184, 186 и 190 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията въз основа на буква а) от настоящия параграф.

Признаване на регионализацията/зониране, незасегнатите от вредители райони (НВР) и защитените зони

3. Страните признават понятията „регионализация“ и „НВР“, посочени в Международната конвенция по растителна защита от 1997 г. и международните стандарти за фитосанитарни мерки (МСФСМ) на Организацията за прехрана и земеделие на Организацията на обединените нации (ФАО), както и понятието „защитени зони“, определено в Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността, като се споразумяват да ги прилагат при търговията помежду си.

4. Страните се споразумяват, че решенията за регионализация, свързани с болестите по животните и по рибите, посочени в приложение XVIII-А към настоящото споразумение, и решенията, свързани с вредителите, посочени в приложение XVIII-Б към настоящото споразумение, се вземат в съответствие с разпоредбите на части А и Б от приложение XIX към настоящото споразумение.

5. Що се отнася до болестите по животните съгласно разпоредбите на член 184 от настоящото споразумение, страната износител, която иска страната вносител да признае нейно решение за регионализация, съобщава своите мерки, като предоставя подробни обяснения и данни в подкрепа на направените от нея преценки и взетите от нея решения. Без да се засягат разпоредбите на член 185 от настоящото споразумение и освен ако страната вносител не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация в срок от 15 работни дни от получаването на уведомлението, съобщеното по този начин решение за регионализация се счита за прието.

Консултациите по първа алинея от настоящия параграф се провеждат съгласно член 185, параграф 3 от настоящото споразумение. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от 15 работни дни след получаването ѝ. Верификацията, предвидена в първа алинея от настоящия параграф, се провежда съгласно член 188 от настоящото споразумение в срок от 25 работни дни след получаването на искането за верификация.

6. По отношение на вредителите всяка от страните гарантира, че при търговията с растения, растителни продукти и други артикули се взема предвид, когато е целесъобразно, статусът по отношение на вредителите в район, признат от другата страна за защитена зона или за НВР. Страна, която желае другата страна да признае нейната НВР, съобщава своите мерки и при поискване предоставя подробни обяснения и данни в подкрепа на нейното установяване и поддържане съгласно указанията на ФАО или комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването, включително МСФСМ. Без да се засягат разпоредбите на член 190 от настоящото споразумение и освен ако някоя от страните не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации и/или извършване на верификация в срок от три месеца след уведомлението, съобщеното по този начин решение за регионализация за НВР се счита за прието.

Консултациите по първа алинея от настоящия параграф се провеждат съгласно член 185, параграф 3 от настоящото споразумение. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от три месеца след получаването ѝ. Предвидената в първа алинея от настоящия параграф верификация се извършва съгласно член 188 от настоящото споразумение в срок от 12 месеца след получаването на искането за верификация, като се вземат предвид биологичните характеристики на съответния вредител и на съответната култура.

7. След приключване на процедурите по параграфи 4—6 от настоящия член и без да се засягат разпоредбите на член 190 от настоящото споразумение, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими за разрешаване на търговията на тази основа.

Компартментализация

8. Страните поемат ангажимент да проведат допълнителни дискусии с цел прилагане на принципа за компартментализация.

Член 183

Признаване на еквивалентност

1. Еквивалентност може да бъде призната по отношение на следното:

а) отделна мярка;

б) група от мерки; или

в) система, приложима по отношение на определен сектор, подсектор, стоки или група от стоки.

2. Що се отнася до признаването на еквивалентност, страните следват процеса, посочен в параграф 3. Този процес включва обективно доказване на еквивалентността от страната износител и обективно разглеждане на искането от страната вносител. Това разглеждане може да включва инспекции или верификации.

3. Когато страната износител представи искане за признаване на еквивалентност, съгласно посоченото в параграф 1 от настоящия член, страните започват незабавно и не по-късно от три месеца, след като страната вносител получи това искане, процес на консултации, който включва определените в приложение XXI към настоящото споразумение етапи. При наличие на голям брой искания от страната износител страните, по искане на страната вносител, се договарят в рамките на Подкомитета по СФСВ, посочен в член 191 от настоящото споразумение, за графика за започване и провеждане на процеса, посочен в настоящия параграф.

4. Република Молдова уведомява Съюза веднага след постигането на сближаване вследствие на контрола, предвиден в член 181, параграф 3 от настоящото споразумение. Това уведомление се счита за искане на Република Молдова за започване на процеса на признаване на еквивалентността на съответните мерки, съгласно посоченото в параграф 3 от настоящия член.

5. Освен ако не е договорено друго, страната вносител приключва процеса на признаване на еквивалентността по параграф 3 от настоящия член в срок от 12 месеца след получаване на искането на страната износител, включително на доказателствата за еквивалентността. Този срок може да бъде удължен за сезонните култури, когато отлагането на разглеждането е оправдано, за да се позволи извършването на верификация през подходящ период от развитието на дадена култура.

6. Страната вносител определя еквивалентността за растенията, растителните продукти и други артикули съгласно съответните МСФСМ.

7. Страната вносител може да отмени или спре еквивалентността въз основа на каквото и да е изменение от една от страните на мерките, които засягат еквивалентността, при условие че бъде спазена следната процедура:

а) съгласно разпоредбите на член 184, параграф 2 от настоящото споразумение страната износител информира страната вносител за всяко предложение за изменение на своите мерки, за които има призната еквивалентност, и за вероятните последици от предложените мерки за признатата еквивалентност. В срок от един месец след получаването на тази информация страната вносител уведомява страната износител дали еквивалентността ще продължи да бъде призната въз основа на предложените мерки;

б) съгласно разпоредбите на член 184, параграф 2 от настоящото споразумение страната вносител информира страната износител за всяко предложение за изменение на своите мерки, на които се основава признаването на еквивалентността, както и за вероятните последици от предложените мерки за признатата еквивалентност. Ако страната вносител не продължи да признава еквивалентността, страните могат да определят условията, позволяващи възобновяване на процеса, посочен в параграф 3 от настоящия член, въз основа на предложените мерки.

8. Признаването, спирането или отмяната на еквивалентността са от изключителната компетентност на страната вносител, която действа в съответствие със своята административна и законодателна уредба. Тази страна предоставя в писмен вид на страната износител подробно обяснение и подкрепящи данни, използвани за преценките и решенията, попадащи в обхвата на настоящия член. В случай на непризнаване, спиране или отмяна на еквивалентността страната вносител посочва на страната износител необходимите условия, позволяващи възобновяване на процеса, предвиден в параграф 3.

9. Без да се засяга член 190 от настоящото споразумение, страната вносител не може да отменя или да спира еквивалентността преди влизането в сила на предложените нови мерки на една от страните.

10. В случай че страната вносител признае официално еквивалентност въз основа на процеса на консултации, посочен в приложение XXI към настоящото споразумение, Подкомитетът по СФСВ утвърждава, в съответствие с процедурата по член 191, параграф 5 от настоящото споразумение, признаването на еквивалентност в търговията между страните. С това решение за утвърждаване могат също да се предвидят намаляването на физическите проверки на границите и опростяването на сертификатите и на процедурите за предварително включване в списъците за обектите, когато е целесъобразно.

Статусът на еквивалентността се посочва в приложение XXV към настоящото споразумение.

Член 184

Прозрачност и обмен на информация

1. Без да се засяга член 185 от настоящото споразумение, страните си сътрудничат за подобряване на взаимното разбиране на структурата и механизмите за официален контрол на другата страна, отговорни за прилагането на мерките, посочени в приложение XVII към настоящото споразумение, и на ефективността на тази структура и тези механизми. Това може да бъде постигнато, наред с друго, чрез доклади от международни одити, когато те са направени обществено достояние от страните. Страните могат да обменят информация относно резултатите от тези одити или друга информация, когато е целесъобразно

2. В рамките на сближаването на законодателството, посочено в член 181 от настоящото споразумение, или на признаването на еквивалентност, посочено в член 183 от настоящото споразумение, страните се информират взаимно за законодателните и процедурните промени, приети в съответните области.

3. В този контекст Съюзът информира Република Молдова достатъчно рано за промените в законодателството на Съюза, за да позволи на Република Молдова да обмисли възможността за съответно изменение на своето законодателство.

Следва да се постигне необходимото равнище на сътрудничество с цел улесняване на предаването на законодателни документи по искане на една от страните.

За тази цел всяка страна незабавно уведомява другата страна за своите звена за контакт, включително за промените в тези звена за контакт.

Член 185

Уведомяване, консултации и улесняване на комуникацията

1. Всяка страна уведомява писмено другата страна в срок от два работни дни за всеки сериозен или значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, включително за всички спешни случаи или ситуации, свързани с контрола върху храните, при които е налице ясно установен риск от сериозни последици за здравето, свързани с консумацията на животински или растителни продукти, и по-специално за:

а) всички мерки, които засягат решенията за регионализация по член 182 от настоящото споразумение;

б) наличието или развитието на някоя от болестите по животните, посочени в приложение XVIII-А към настоящото споразумение, или на регулираните вредители, посочени в приложение XVIII-Б към настоящото споразумение;

в) констатациите от епидемиологично значение или свързаните с тях сериозни рискове по отношение на болестите по животните и вредителите, които не са изброени в приложения XVIII-А и XVIII-Б към настоящото споразумение или които са нови болести по животните или нови вредители; и

г) допълнителните мерки, надхвърлящи основните изисквания за съответните мерки, предприети от страните за контрол или премахване на болести по животните или вредители или за защита на общественото здраве или здравето на растенията, и промените на политиките за профилактика, включително политиките за ваксинация.

2. Уведомленията се отправят в писмен вид до звената за контакт по член 184, параграф 3 от настоящото споразумение.

„Писмено уведомление“ означава уведомление, изпратено по пощата, по факса или по електронната поща. Уведомленията се изпращат единствено между звената за контакт по член 184, параграф 3 от настоящото споразумение.

3. Когато една от страните има сериозни опасения, свързани с риск за здравето на човека, на животните или на растенията, по искане на тази страна се провеждат консултации относно ситуацията във възможно най-кратък срок и във всички случаи в срок от 15 работни дни от това искане. В такива ситуации всяка страна полага усилия да предостави цялата информация, необходима, за да се избегне нарушаване на търговията и за да се постигне взаимно приемливо решение, съвместимо със защитата на здравето на човека, на животните или на растенията.

4. По искане на една от страните консултациите относно хуманното отношение към животните се провеждат във възможно най-кратък срок и във всички случаи в срок от 20 работни дни от датата на уведомяването. В такива ситуации всяка от страните полага усилия да предостави цялата поискана информация.

5. По искане на една от страните консултациите, посочени в параграфи 3 и 4 от настоящия член, се провеждат чрез видео- или аудиоконферентна връзка. Страната, отправила искането, обезпечава изготвянето на протокола от консултациите, който се одобрява официално от страните. За целите на това одобрение се прилагат разпоредбите на член 184, параграф 3 от настоящото споразумение.

6. Република Молдова разработва и привежда в действие национална система за бързо предупреждение за храни и фуражи (NRASFF) и национален механизъм за ранно предупреждение (NEWM), които са съвместими с тези на ЕС. След като Република Молдова приложи необходимото законодателство в тази сфера и създаде условия за добро функциониране на NRASFF и NEWM на място, както и в подходящ срок, подлежащ на договаряне от страните, NRASFF и NEWM ще бъдат свързани със съответните системи на ЕС.

Член 186

Търговски условия

1. Общи условия за внос:

а) Страните се договарят да прилагат общи условия за внос по отношение на вноса на всяка стока, която попада в обхвата на приложения XVII-A и XVII-B, точки 2 и 3 към настоящото споразумение. Без да се засягат решенията, взети в съответствие с член 182 от настоящото споразумение, условията за внос на страната вносител се прилагат за цялата територия на страната износител. След влизане в сила на настоящото споразумение и в съответствие с разпоредбите на член 184 от настоящото споразумение страната вносител информира страната износител за своите санитарни и/или фитосанитарни изисквания за внос на стоките, посочени в приложения XVII-A и XVII-B към настоящото споразумение. Тази информация включва, когато е целесъобразно, образците на официалните сертификати или декларации, или търговски документи, предписани от страната вносител.

б) i) Всяко изменение или предложение за изменение на условията, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член, е съобразено със съответните процедури за уведомление по Споразумението за СФСМ, независимо от това дали се отнася до мерки, попадащи в обхвата на Споразумението за СФСМ.

ii) Без да се засягат разпоредбите на член 190 от настоящото споразумение, страната вносител взема предвид времето за транспортиране между страните, за да определи датата на влизане в сила на измененията условия, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член; и

iii) Ако страната вносител не изпълни тези изисквания за уведомяване, тя продължава да приема сертификата или удостоверението, с което се гарантират предишните приложими условия, за срок до 30 дни след влизането в сила на измененията условия за внос.

2. Условия за внос след признаване на еквивалентност:

а) В срок от 90 дни след датата на приемане на решението за признаване на еквивалентност страните предприемат необходимите законодателни и административни мерки за прилагане на признаването на еквивалентност с цел позволяване на тази основа на търговията между тях със стоките, посочени в приложение XVII-A и приложение XVII-B, точки 2 и 3 към настоящото споразумение. По отношение на тези стоки образецът на официалния сертификат или официалния документ, поискан от страната вносител, може на този етап да бъде заменен със сертификат, изготвен съгласно приложение XXIII-Б към настоящото споразумение;

б) по отношение на стоките в сектори или подсектори, за които не всички мерки са признати за еквивалентни, търговията продължава да се извършва, като се спазват условията, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член. По искане на страната износител се прилагат разпоредбите на параграф 5 от настоящия член.

3. От датата на влизане в сила на настоящото споразумение за стоките, посочени в приложение XVII-A и приложение XVII-B, точка 2 към настоящото споразумение, не се прилага специално разрешение за внос.

4. По отношение на условията, които засягат търговията със стоките, посочени в параграф 1, буква а) от настоящия член, по искане на страната износител страните започват консултации в рамките на Подкомитета по СФСВ в съответствие с разпоредбите на член 191 от настоящото споразумение с цел договаряне на алтернативни или допълнителни условия за внос на страната вносител. Ако е целесъобразно, тези алтернативни или допълнителни условия за внос могат да се основават на мерки на страната износител, които са признати за еквивалентни от страната вносител. Ако бъде договорено, в срок от 90 дни страната вносител предприема законодателните и/или административните мерки, необходими за разрешаването на вноса въз основа на договорените условия за внос.

5. Списък на обектите, условно одобрение:

а) За вноса на животинските продукти, посочени в част 2 от приложение XVII-A към настоящото споразумение, по искане на страната износител, придружено с подходящи гаранции, страната вносител временно одобрява преработвателните обекти, посочени в точка 2 от приложение XX към настоящото споразумение, които се намират на територията на страната износител, без предварителна инспекция на отделните обекти. Това одобрение е съобразено с условията и разпоредбите на приложение XX към настоящото споразумение. Освен когато е поискана допълнителна информация, страната вносител предприема законодателните и/или административните мерки, необходими за разрешаването на вноса на тази база, в срок от един месец след датата на получаване на искането и на съответните гаранции от страната вносител.

   Първоначалният списък на обектите се одобрява в съответствие с разпоредбите на приложение XX към настоящото споразумение.

б) За вноса на животинските продукти, посочени в параграф 2, буква а) от настоящия член, страната износител съобщава на страната вносител своя списък на обектите, които отговарят на изискванията на страната вносител.

6. По искане на една от страните другата страна предоставя обяснението и подкрепящите данни, необходими за извършването на преценките и вземането на решенията, попадащи в обхвата на настоящия член.

Член 187

Процедура за сертифициране

1. За целите на процедурите за сертифициране и на издаването на сертификати и официални документи страните се споразумяват относно принципите, посочени в приложение XXIII към настоящото споразумение.

2. Подкомитетът по СФСВ по член 191 от настоящото споразумение може да се договори относно правилата, които трябва да се спазват при извършвано по електронен път сертифициране или отнемане или заменяне на сертификати.

3. В рамките на сближаваното законодателство по член 181 от настоящото споразумение страните се договарят относно общи образци на сертификати, когато това е приложимо.

Член 188

Верификация

1. За да се запази доверието в ефективното прилагане на разпоредбите на настоящата глава, всяка страна има право:

а) да извършва верификация на цялата система за инспекции и сертифициране на органите на другата страна или на част от тази система, и/или на други мерки, когато е приложимо, съгласно съответните международни стандарти, насоките и препоръките на Кодекс алиментариус, OIE и комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването; и

б) да получава информация от другата страна за нейната система за контрол и да бъде информирана за резултатите от проверките, извършени по тази система.

2. Всяка страна може да сподели резултатите от верификациите по параграф 1, буква а) с трети страни и да направи резултатите обществено достояние, каквито може да са изискванията съгласно разпоредбите, приложими за всяка от страните. Разпоредбите за поверителност, приложими за всяка от страните, се спазват при споделянето и/или публикуването на резултатите, когато е целесъобразно.

3. Ако страната вносител реши да проведе посещение за верификация в страната износител, страната вносител уведомява страната износител за него най-малко три месеца преди провеждането му, освен в неотложни случаи или ако страните се договорят за друго. Страните се договарят за всяка промяна в това посещение.

4. Разходите, направени по верификацията на всички или на част от системите за инспекции и сертифициране на компетентните органи на другата страна или на други мерки, когато е приложимо, са за сметка на страната, която извършва верификацията или инспекцията.

5. Проектът на писменото съобщение за верификациите се изпраща на страната износител в срок от три месеца след края на верификацията. Страната износител разполага с 45 работни дни да направи коментари по проекта на писменото съобщение. Коментарите на страната износител се прилагат към окончателния резултат и ако е целесъобразно, се включват в него. Ако по време на верификацията обаче се установи наличието на значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, страната износител се уведомява възможно най-бързо и във всички случаи в срок от 10 работни дни след края на верификацията.

6. От съображения за яснота резултатите от верификацията могат да окажат принос към процедурите по членове 181, 183 и 189 от настоящото споразумение, прилагани от страните или от една от тях.

Член 189

Проверки на вноса и такси за инспекция

1. Страните се споразумяват, че при проверките при внос, извършвани от страната вносител на пратки от страната износител, се спазват принципите, посочени в част А от приложение XXII към настоящото споразумение. Резултатите от тези проверки могат да допринесат за процеса на верификация, посочен в член 188 от настоящото споразумение.

2. Честотата на физическите проверки при внос, извършвани от всяка от страните, е посочена в част Б от приложение XXII към настоящото споразумение. Страните могат да променят тази честота, в рамките на своите правомощия и в съответствие със своето вътрешно законодателство, в резултат на постигнат напредък съгласно членове 181, 183 и 186 от настоящото споразумение или в резултат на верификации, консултации или други мерки, предвидени в настоящото споразумение. С решение на Подкомитета по СФСВ по член 191 от настоящото споразумение се изменя по съответния начин част Б от приложение XXII към настоящото споразумение.

3. Таксите за инспекция могат да покриват само разходите, направени от компетентния орган за извършването на проверките при внос. Таксата се изчислява на същата основа като таксите, наложени за инспектиране на подобни местни стоки.

4. По искане на страната износител страната вносител информира страната износител за всяко изменение, включително за причините за него, на мерките, оказващи влияние върху проверките при внос и таксите за инспекция, както и за всички значителни изменения на административното извършване на тези проверки.

5. Считано от датата, която трябва да бъде определена от Подкомитета по СФСВ по член 191 от настоящото споразумение, страните могат да се споразумеят относно условията за взаимно одобряване на мерките си за контрол, посочени в член 188, параграф 1, буква б) от настоящото споразумение, с цел адаптиране и реципрочно намаляване, когато е приложимо, на честотата на физическите проверки при внос за стоките, посочени в член 186, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение.

От тази дата страните могат взаимно да одобряват своите мерки за контрол за някои стоки и вследствие на това да намаляват или възстановяват проверките при вноса на тези стоки.

Член 190

Защитни мерки

1. Ако страната износител предприеме на своята територия мерки за контрол на всяка причина, която може да представлява сериозна заплаха или риск за здравето на човека, на животните или на растенията, страната износител, без да се засягат разпоредбите на параграф 2, предприема еквивалентни мерки за предотвратяване на въвеждането на тази заплаха или риск на територията на страната вносител.

2. Въз основа на сериозни причини, свързани със здравето на човека, на животните или на растенията, страната вносител може да предприеме временни мерки, необходими за защитата на здравето на човека, на животните или на растенията. За пратки, които са в етап транспортиране между страните, страната вносител взема предвид най-подходящото и най-пропорционалното решение с цел да се избегне ненужно нарушаване на търговията.

3. Страната, която приема мерки съгласно параграф 2 от настоящия член, уведомява другата страна не по-късно от един работен ден след деня на приемане на мерките. По искане на една от страните и в съответствие с разпоредбите на член 185, параграф 3 от настоящото споразумение страните провеждат консултации относно ситуацията в срок от 15 работни дни след уведомяването. Страните вземат надлежно предвид цялата информация, представена в рамките на консултациите, и полагат усилия да избягват ненужното нарушаване на търговията, като вземат предвид, когато е приложимо, резултата от консултациите, предвидени в член 185, параграф 3 от настоящото споразумение.

Член 191

Подкомитет по санитарните и фитосанитарните въпроси

1. С настоящото се създава Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните въпроси (Подкомитет по СФСВ). Той заседава в срок от три месеца след влизането в сила на настоящото споразумение, по искане на една от страните или поне веднъж годишно. При условие че страните са съгласни, заседанията на Подкомитета по СФСВ могат да се провеждат чрез видео- или аудиоконферентна връзка. Подкомитетът по СФСВ може да разглежда въпроси и извън заседанията посредством кореспонденция между членовете си.

2. Подкомитетът по СФСВ има следните функции:

а) разглежда всички въпроси във връзка с настоящата глава;

б) упражнява контрол върху прилагането на настоящата глава и разглежда всички въпроси, които могат да възникнат във връзка с нейното прилагане;

в) преразглежда приложения XVII—XXV към настоящото споразумение, по-специално предвид на напредъка, постигнат в рамките на консултациите и процедурите, предвидени в настоящата глава;

г) изменя с решение приложения XVII—XXV към настоящото споразумение въз основа на преразглеждането, предвидено в буква в) от настоящия параграф, или според предвиденото друго в настоящата глава; и

д) въз основа на преразглеждането, предвидено в буква в) от настоящия параграф, излиза със становища и отправя препоръки към другите органи, съгласно предвиденото в дял VII (Институционални, общи и заключителни разпоредби) от настоящото споразумение.

3. Страните се споразумяват да създадат технически работни групи, когато е целесъобразно, съставени от представители на страните на експертно равнище, които установяват и разглеждат технически и научни въпроси, възникващи при прилагането на настоящата глава. Когато са необходими допълнителни експертни знания, страните могат да създават *ad hoc* групи, включително научни и експертни групи. Членството в такива *ad hoc* групи не е непременно ограничено до представители на страните.

4. Подкомитетът по СФСВ редовно уведомява посредством доклад Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, за своите дейности и за решенията, взети в рамките на неговите компетенции.

5. Подкомитетът по СФСВ приема своите работни процедури на първото си заседание.

6. Всички решения, препоръки, доклади или други действия на Подкомитета по СФСВ или на всяка група, създадена от този подкомитет, се приемат с консенсус от страните.

ГЛАВА 5

Митници и улесняване на търговията

Член 192

Цели

1. Страните признават значението на митниците и улесняването на търговията в динамичния контекст на двустранната търговия. Страните се споразумяват да укрепят сътрудничеството в тази област с цел да гарантират, че съответното им законодателство и процедури, както и административният капацитет на техните съответни администрации отговарят на целите за ефективен контрол и насърчаване на улесняването на законната търговия по принцип.

2. Страните признават, че с най-голям приоритет следва да се ползват основателните цели на обществената политика, включително улесняването на търговията, сигурността и предотвратяването на измами, както и балансираният подход към тях.

Член 193

Законодателство и процедури

1. Страните се споразумяват, че по принцип тяхното съответно законодателство в областта на търговията и на митниците е стабилно и всеобхватно и че разпоредбите и процедурите са пропорционални, прозрачни, предвидими, недискриминационни, безпристрастни и се прилагат еднакво и ефективно, както и, *inter alia*, че:

а) защитават и улесняват законната търговия посредством ефективно правоприлагане и привеждане в съответствие със законодателните изисквания;

б) избягват ненужната или дискриминационната тежест за икономическите оператори, предотвратяват измамите и предоставят допълнителни улеснения за икономическите оператори при високо равнище на съответствие;

в) използват единен административен документ за целите на митническите декларации;

г) вземат мерки, които водят до повече ефективност, прозрачност и опростяване на митническите гранични процедури и практики;

д) използват модерни митнически техники, включително оценка на риска, последващ контрол и методи за одит на предприятия с цел опростяване и улесняване на въвеждането и вдигането на стоки;

е) се стремят към намаляване на разходите и увеличаване на предвидимостта за икономическите оператори, включително малките и средните предприятия;

ж) гарантират недискриминационното прилагане на изискванията и процедурите, приложими за вноса, износа и стоки в режим на транзит, без да се засяга прилагането на обективни критерии за оценка на риска;

з) прилагат международните инструменти в областта на митниците и търговията, включително тези, разработени от Световната митническа организация (СМО) (Рамката от стандарти за сигурност и улесняване на глобалната търговия), СТО (Споразумението за определянето на митническата стойност), Истанбулската конвенция за временен внос от 1990 г., Международната конвенция по хармонизираната система за описание и кодиране на стоките от 1983 г., Конвенцията ТИР на ООН от 1975 г., Международната конвенция за хармонизиране на граничния контрол на стоки от 1982 г., както и насоките на Европейската комисия, като например Практическите насоки за митниците („Customs Blueprints“);

и) предприемат необходимите мерки за отразяване и прилагане на разпоредбите от изменената Конвенцията от Киото за опростяване и уеднаквяване на митническите процедури от 1973 г.;

й) предвиждат предварителни задължителни решения относно тарифното класиране и правилата за произход. Страните гарантират, че едно решение може да бъде оттеглено или анулирано единствено след уведомяване на засегнатия оператор и без обратно действие, освен ако решенията не са били взети въз основа на неточна или непълна информация;

к) въвеждат и прилагат опростени правила за одобрени търговци съгласно обективни и недискриминационни критерии;

л) въвеждат правила, с които да се гарантира, че всички санкции, наложени за нарушаване на митническите разпоредби или процедурни изисквания, са пропорционални и недискриминационни и че при тяхното прилагане не възникват неправомерни и неоправдани забавяния; и

м) прилагат прозрачни, недискриминационни и пропорционални правила по отношение на лицензирането на митнически посредници.

2. С цел подобряване на работните методи, както и за гарантиране на недискриминационния характер, прозрачността, ефективността, целостта и отчетността на операциите, страните:

а) предприемат по-нататъшни мерки за намаляване, опростяване и стандартизиране на данните и документацията, изисквани от митниците и други органи;

б) опростяват изискванията и формалностите, когато е възможно, с оглед на бързото вдигане и митническо оформяне на стоките;

в) предоставят ефективни, бързи и недискриминационни процедури, които гарантират правото на обжалване на административни действия, решения и определения на митниците и други органи, които засягат стоките, преминаващи през митнически контрол. Тези процедури за обжалване са лесно достъпни, включително и за малките и средните предприятия, а разходите са разумни и съизмерими с разходите, направени от органите за осигуряване на правото на обжалване;

г) предприемат мерки, за да гарантират, че когато оспорвано административно действие, определение или решение е предмет на обжалване, стоките обикновено се вдигат, а заплащането на мито зависи от това дали ще бъдат сметнати за необходими защитни мерки. Когато това е необходимо, вдигането на стоките е предмет на предоставянето на гаранция като поръчителство или залог; и

д) гарантират поддържането на най-високи стандарти за етичност, по-специално по отношение на граничния митнически контрол, посредством прилагането на мерки, които отразяват принципите на съответните международни конвенции и инструменти в тази област, а именно изменената Декларация от Аруша на СМО от 2003 г. и Насоките на Комисията от 2007 г.

3. Страните не прилагат:

а) изисквания за задължително използване на митнически агенти; и

б) изисквания за задължително използване на предекспедиционни проверки или проверка при местоназначението.

4. За целите на настоящото споразумение се прилагат правилата и определенията за транзита, посочени в разпоредбите на СТО, по-специално член V от ГАТТ от 1994 г. и свързаните с тях разпоредби, включително всички пояснения и изменения в резултат на кръга преговори от Доха относно улесняването на търговията. Тези разпоредби се прилагат също така, когато транзитът на стоките започва или свършва на територията на една от страните (вътрешен транзит).

Страните се стремят към постепенно свързване на съответните им митнически транзитни системи с оглед на бъдещото присъединяване на Република Молдова към Конвенцията за общ транзитен режим от 1987 г.

Страните осигуряват сътрудничеството и координирането между всички засегнати органи на своите територии с цел улесняване на транзитния трафик. Страните насърчават също така сътрудничеството между органите и частния сектор във връзка с транзита.

Член 194

Отношения с бизнес общността

Страните се споразумяват:

а) да гарантират, че съответното им законодателство и процедури са прозрачни и са обществено достъпни, доколкото това е възможно с електронни средства, и че те съдържат обосновката за тяхното приемане. Предвижда се разумен срок от време между публикуването на нови или изменени разпоредби и тяхното влизане в сила;

б) относно необходимостта от навременни и редовни консултации с представители на търговските среди относно законодателни предложения и процедури, свързани с митнически и търговски въпроси. За тази цел всяка от страните създава целесъобразни механизми за редовни консултации между администрацията и бизнес общността;

в) да правят обществено достояние, доколкото е възможно с електронни средства, съответните известия от административен характер, включително изискванията на органите и процедурите при въвеждане или напускане на митническата територия на стоки, работното време и правилата за дейността на митническите служби на пристанищата и на граничните пунктове, както и данните на звената за контакт, към които да се отправят искания за информация;

г) да насърчават сътрудничеството между операторите и съответните администрации посредством използването на безпристрастни и обществено достъпни процедури, като меморандуми за разбирателство, основани по-специално на тези, разпространени в рамките на СМО; и

д) да гарантират, че съответните им митнически и свързани с тях изисквания и процедури продължават да отговарят на законните потребности на търговските среди, следват най-добрите практики и ограничават търговията във възможно най-малка степен.

Член 195

Такси и налози

1. Считано от 1 януари на годината след влизане в сила на настоящото споразумение, страните забраняват административните такси с равностоен на митата и налозите за внос и износ ефект.

2. По отношение на всички такси и налози, без значение на техния характер, наложени от митническите органи на всяка от страните, включително такси и налози за действия, предприети от името на въпросните органи, върху или във връзка с вноса или износа и без да се засягат съответните членове на глава 1 (Национално третиране и достъп на стоки до пазара) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, страните се споразумяват, че:

а) могат да бъдат налагани такси и налози единствено за услуги, предоставени извън обичайните работни условия, извън предвиденото за това време и на места, различни от тези, посочени в митническите разпоредби, по искане на декларатора във връзка с вноса или износа, или за всяка формалност, свързана с такива услуги, и необходима за извършване на този внос или износ;

б) таксите и налозите не надвишават разходите за предоставените услуги;

в) таксите и налозите не се изчисляват на адвалорна основа;

г) информацията относно таксите и налозите се публикува чрез официално предназначено за тази цел средство, а в случаите, в които това е изпълнимо и възможно, на официален уебсайт. Тази информация съдържа основанието за налагането на таксата или налога за предоставената услуга, отговорния орган, таксите и налозите, които следва да бъдат приложени, както и обяснение къде и как следва да бъде извършено плащането; и

д) нови или изменени такси и налози не се налагат, докато не бъде публикувана и направена лесно достъпна информацията за тях.

Член 196

Определяне на митническата стойност

1. С разпоредбите на Споразумението за прилагане на член VII от ГАТТ от 1994 г., което се съдържа в приложение 1А към Споразумението за СТО, включително всички последващи изменения, се урежда определянето на митническата стойност на стоките, които са предмет на търговия между страните. С настоящото тези разпоредби се включват и стават част от настоящото споразумение. Не се използват минимални митнически стойности.

2. Страните си сътрудничат с цел постигане на общ подход към въпросите, свързани с определянето на митническата стойност.

Член 197

Митническо сътрудничество

Страните засилват сътрудничеството си в областта на митниците, за да гарантират изпълнението на целите на настоящата глава, за по-нататъшно улесняване на търговията при едновременното осигуряване на ефективен контрол, сигурност и предотвратяване на измами. За тази цел страните ще използват, когато е целесъобразно, Практическите насоки на Европейската комисия за митниците от 2007 г. като средство за сравнителен анализ.

С цел осигуряване на спазването на разпоредбите на настоящата глава страните *inter alia*:

а) обменят информация относно митническото законодателство и процедури;

б) развиват съвместни инициативи, свързани с процедурите за внос, износ и транзит, и предприемат действия, за да гарантират, че на бизнес общността се предоставя ефективно обслужване;

в) си сътрудничат за автоматизирането на митническите и други търговски процедури;

г) обменят, когато е целесъобразно, информация и данни, като зачитат поверителността на данните и стандартите и регламентите относно защитата на личните данни;

д) си сътрудничат в предотвратяването и борбата с нелегалния трансграничен трафик на стоки, включително на тютюневи изделия;

е) обменят информация или започват консултации с цел изготвяне, когато е възможно, на общи позиции в рамките на международни организации в областта на митниците като СТО, СМО, ООН, Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) и ИКЕ на ООН;

ж) си сътрудничат по отношение на планирането и предоставянето на техническа помощ, най-вече с цел да способстват за реформите в митниците и реформите за улесняване на търговията съгласно съответните разпоредби на настоящото споразумение;

з) обменят най-добри практики за митническите операции, по-специално в областта на прилагането на правата върху интелектуална собственост, и най-вече във връзка с фалшифицирани стоки;

и) насърчават координирането между всички гранични служби на страните с цел улесняване на процеса на преминаване на границата и повишаване на контрола, като вземат предвид възможността за съвместни гранични проверки, когато е осъществимо и целесъобразно; и

й) установят, когато е уместно и целесъобразно, взаимното признаване на програмите за търговско партньорство и митническите проверки, включително въвеждат еквивалентни мерки за улесняване на търговията.

Член 198

Административна взаимопомощ по митнически въпроси

Без да се засягат другите форми на сътрудничество, предвидени в настоящото споразумение, и по-специално в член 197 от него, страните си оказват административна взаимопомощ по митнически въпроси в съответствие с разпоредбите на Протокол III към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси.

Член 199

Техническа помощ и изграждане на капацитет

Страните си сътрудничат при предоставянето на техническа помощ и изграждане на капацитет за осъществяването на реформи за улесняване на търговията и реформите на митниците.

Член 200

Митнически подкомитет

1. Създава се Митнически подкомитет. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. Функциите на подкомитета включват редовни консултации и контрол върху прилагането и управлението на разпоредбите в настоящата глава, включително въпроси на митническото сътрудничество, трансграничното митническо сътрудничество и управление, техническата помощ, правилата за произход и улесняването на търговията, както и административната взаимопомощ по митнически въпроси.

3. Митническият подкомитет, *inter alia*:

а) следи за правилното функциониране на настоящата глава и протоколи II и III от настоящото споразумение;

б) приема практически механизми, мерки и решения за прилагане на настоящата глава и протоколи II и III към настоящото споразумение, включително относно обмена на информация и данни, взаимното признаване на митнически проверки и програми за търговско партньорство и взаимно договорените ползи;

в) обменя становища относно въпроси от общ интерес, включително относно бъдещи мерки и ресурсите за тяхното изпълнение и прилагане;

г) отправя препоръки, когато е целесъобразно; и

д) приема своя вътрешен правилник.

Член 201

Сближаване на митническото законодателство

Постепенното сближаване с митническото законодателство на Съюза и с определени международни правни инструменти се извършва в съответствие с разпоредбите на приложение XXVI към настоящото споразумение.

ГЛАВА 6

Установяване, търговия с услуги и електронна търговия

Раздел 1

Общи разпоредби

Член 202

Цел, приложно поле и обхват

1. Страните, като потвърждават отново своите ангажименти, произтичащи от Споразумението за СТО, определят с настоящото споразумение необходимите договорености за постепенна реципрочна либерализация на установяването и търговията с услуги, както и за сътрудничество в областта на електронната търговия.

2. Държавните поръчки са включени в глава 8 (Обществени поръчки) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува по начин, който да налага каквито и да е задължения по отношение на държавните поръчки.

3. Държавните поръчки са включени в глава 10 (Обществени поръчки) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Разпоредбите на настоящата глава не се прилагат за субсидии, отпуснати от страните.

4. В съответствие с разпоредбите на настоящата глава всяка от страните си запазва правото да урежда и да въвежда нови разпоредби за постигане на законни цели на политиката.

5. Настоящата глава не се прилага по отношение на мерки, които засягат физически лица, търсещи достъп до пазара на труда на някоя от страните, нито се прилага по отношение на мерките, отнасящи се до гражданството, пребиваването или трудовата заетост с безсрочен характер.

6. Никоя от разпоредбите в настоящата глава не възпрепятства някоя от страните да прилага мерки за уреждане на влизането или временното пребиваване на физически лица на своя територия, включително мерките, необходими за опазване на неприкосновеността на физическите лица и за гарантиране на нормалното им придвижване през границите, при условие че тези мерки не се прилагат по такъв начин, че да премахват или намаляват ползите за която и да е друга страна, които произтичат в съответствие с определено задължение от настоящата глава и приложения XXVII и XXVIII от настоящото споразумение ([1]).

Член 203

Определения

За целите на настоящата глава:

1) „мярка“ означава всяка мярка, приета от която и да е от страните, независимо дали под формата на закон, подзаконов акт, разпоредба, процедура, решение, административно действие или под каквато и да било друга форма;

2) „мерки, приети или поддържани от страна“ означава мерки, приети от:

   а) централни, регионални или местни органи на управление; и

   б) неправителствени органи, изпълняващи правомощия, възложени им от централни, регионални или местни органи на управление;

3) „физическо лице на страна“ означава гражданин на държава — членка на ЕС, или гражданин на Република Молдова съгласно съответните законодателства;

4) „юридическо лице“ означава всеки правен субект, надлежно учреден или организиран по друг начин съгласно приложимото законодателство с цел печалба или с друга цел, частна или държавна собственост, включително корпорация, обединение, съдружие, съвместно предприятие, еднолично предприятие или сдружение;

([1]) Самият факт, че се изисква виза за физически лица от някои държави, но не и за физически лица от други държави, не се разглежда като обезсилване или накърняване на ползите, произтичащи в съответствие със специфично задължение.

5) „юридическо лице от Съюза“ или „юридическо лице от Република Молдова“ означава юридическо лице, както е определено в точка 4, учредено съгласно законодателството съответно на държава-членка или на Република Молдова, чието седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност е съответно на територията, на която се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз ([1]), или на територията на Република Молдова.

Когато само седалището или централното управление на това юридическо лице е на територията, на която се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, или съответно на територията на Република Молдова, то не се счита за юридическо лице от Съюза или съответно за юридическо лице от Република Молдова, освен ако дейността му е действително и трайно свързана с икономиката на Съюза или съответно на Република Молдова.

Независимо от предходния параграф, корабоплавателните компании, установени извън Съюза или извън Република Молдова, които са под контрола на граждани съответно на държава членка или на Република Молдова, също се ползват от разпоредбите на настоящото споразумение, ако плавателните им съдове са регистрирани в съответствие с приложимото законодателство на въпросната държава-членка или на Република Молдова и плават под флага на държава-членка или на Република Молдова;

6) „дъщерно дружество“ на юридическо лице на една от страните означава юридическо лице, ефективно контролирано от друго юридическо лице от тази страна ([2]);

7) „клон“ на юридическо лице означава място на стопанска дейност без правосубектност, което изглежда постоянно, като например разширение на дружество майка, има собствена управленческа структура и е материално обезпечено да води преговори с трети страни, така че последните, независимо че знаят, че при необходимост се установява юридическа връзка с дружеството майка, чиято централа е в чужбина, не се налага да работят директно с това дружество майка, но могат да извършват стопанска дейност на мястото на стопанска дейност, което представлява разширението;

8) „установяване“ означава:

а) за юридически лица от Съюза или от Република Молдова — правото да предприемат и извършват стопански дейности посредством учредяване, включително придобиване, на юридическо лице и/или създаване на клон или представителство в Съюза или съответно в Република Молдова;

б) за физически лица — правото на физически лица от Съюза или от Република Молдова да предприемат и извършват стопански дейности като самостоятелно заети лица и да създават предприятия, и по-специално дружества, върху които упражняват ефективен контрол;

9) „стопански дейности“ включва дейности от промишлен, търговски, професионален характер и занаятчийски дейности и не обхваща дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавната власт;

10) „дейности“ означава осъществяването на стопански дейности;

11) „услуги“ включва всяка услуга във всеки сектор с изключение на услугите, предоставяни в процеса на упражняване на държавната власт;

12) „услуги и други дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавната власт“ означава услуги или дейности, които не са извършвани нито на търговска основа, нито в конкуренция с един или повече икономически оператори;

13) „трансгранично предоставяне на услуги“ означава предоставяне на услуги:

а) от територията на една страна на територията на другата страна; или

б) на територията на една страна на потребителя на услугата от другата страна;

14) „доставчик на услуга“ от една страна означава всяко физическо или юридическо лице от една страна, което желае да предоставя или предоставя услуги;

15) „предприемач“ означава физическо или юридическо лице от една страна, което се стреми да извършва или извършва стопанска дейност чрез установяване.

([1]) За по-голяма сигурност тази територия включва изключителната икономическа зона и континенталния шелф съгласно предвиденото в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS).

([2]) Юридическото лице е под контрола на друго юридическо лице, ако това друго юридическо лице има правото да определя мнозинството от неговите ръководители или по друг начин законно да направлява неговите действия.

Раздел 2

Установяване

Член 204

Приложно поле

Настоящият раздел се прилага по отношение на мерки, приети или запазени от страните, засягащи установяването по отношение на всички стопански дейности, с изключение на:

а) добив, производство и преработка ([1]) на ядрени материали;

б) производство на оръжия, боеприпаси и военно оборудване или търговия с тях;

в) аудиовизуални услуги;

г) национален морски каботаж ([2]); и

д) услуги в сферата на вътрешния и международния въздушен транспорт ([3]), независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:

i) услуги по ремонт и поддръжка на самолети, по време на които самолетът е изваден от експлоатация;

ii) продажба и маркетинг на услуги по въздушен транспорт;

iii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация („CRS“);

iv) услуги по наземно обслужване;

v) услуги по експлоатацията на летище.

Член 205

Национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация

1. При спазване на резервите, посочени в приложение XXVII-Д към настоящото споразумение, с влизането в сила на настоящото споразумение, Република Молдова предоставя:

а) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Република Молдова третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането от Съюза на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро;

б) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Република Молдова третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането от Съюза на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро ([4]);

2. При спазване на резервите, посочени в приложение XXVII-А към настоящото споразумение, с влизането в сила на настоящото споразумение Съюзът предоставя:

а) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Република Молдова третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането от Съюза на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро;

([1]) За по-голяма яснота, преработката на ядрени материали обхваща всички дейности, включени в Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности на ООН (UN ISIC), ревизия 3.1, клас 2330.

([2]) Без да се засяга спектърът от дейности, които могат да бъдат считани като каботаж в рамките на съответните национални законодателства, съгласно настоящата глава националният морски каботаж обхваща превоза на пътници или на стоки между пристанище или точка, разположени в държава-членка или в Република Молдова, и друго пристанище или точка, разположени в държава-членка или в Република Молдова, включително върху нейния континентален шелф, както е посочено в Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право, както и трафика, който започва и завършва в едно и също пристанище или точка, разположени в държава-членка или в Република Молдова.

([3]) Условията за взаимен достъп до пазара в сферата на въздушния транспорт се уреждат с разпоредбите на Споразумението между ЕС и неговите държави-членки и Република Молдова относно създаването на общо авиационно пространство.

([4]) Това задължение не обхваща разпоредби за защита на инвестициите, които не попадат в обхвата на настоящата глава, включително разпоредби, свързани с процедури по уреждане на спорове между инвеститорите и държавата, които са включени в други споразумения.

б) по отношение на установяването на дъщерни дружества, клонове и представителства на юридически лица от Република Молдова третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането от Съюза на неговите собствени юридически лица, техните клонове и представителства или на дъщерните дружества, клонове и представителства на юридически лица от която и да е трета държава, в зависимост от това кое от двете е по-добро ([1]);

3. При спазване на резервите, изброени в приложения XXVII-A и XXVII-Д към настоящото споразумение, страните не приемат нови разпоредби или мерки, които въвеждат дискриминация по отношение на установяването на юридически лица от Съюза или от Република Молдова на тяхна територия или по отношение на тяхната дейност, след като вече са установени, в сравнение със собствените си юридически лица.

Член 206

Преразглеждане

1. С оглед на постепенното либерализиране на условията за установяване страните преразглеждат редовно правната рамка за установяването ([2]) и средата за установяване, в съответствие с поетите от тях ангажименти, произтичащи от международни споразумения.

2. В контекста на преразглеждането, установено в параграф 1, страните разглеждат всички възникнали пречки за установяване. С цел конкретизиране на разпоредбите на настоящата глава, страните намират подходящи начини за отстраняване на тези пречки, включително чрез по-нататъшни преговори, в това число по отношение на защитата на инвестициите и процедурите за уреждане на спорове между инвеститорите и държавата.

Член 207

Други споразумения

Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като ограничаваща правата на предприемачите на страните да се възползват от по-благоприятно третиране, предоставено им по силата на което и да е действащо или бъдещо международно инвестиционно споразумение, по което някоя от държавите-членки и Република Молдова са страни.

Член 208

Стандарт за третирането на клонове и представителства

1. Разпоредбите на член 205 от настоящото споразумение не възпрепятстват страните от прилагането на специални правила по отношение на установяването и дейността на нейната територия на клонове и представителства на юридически лица от друга страна, нерегистрирани като юридическо лице на територията на първата страна, които са обосновани от законови или технически различия между тези клонове и представителства, в сравнение с клоновете и представителствата на юридически лица, регистрирани като юридически лица на нейна територия, или по отношение на финансови услуги поради съображения за пруденциалност.

2. Разликата в третирането не излиза извън границите на строго необходимото в резултат на такива законови или технически различия, или — по отношение на финансови услуги, поради съображения за пруденциалност.

Раздел 3

Трансгранично предоставяне на услуги

Член 209

Приложно поле

Настоящият раздел се прилага по отношение на мерките, приети от страните, които засягат трансграничното предлагане във всички сектори на услуги, с изключение на:

а) аудиовизуални услуги;

([1]) Това задължение не обхваща разпоредби за защита на инвестициите, които не попадат в обхвата на настоящата глава, включително разпоредби, свързани с процедури по уреждане на спорове между инвеститорите и държавата, които са включени в други споразумения.
([2]) Това включва настоящата глава и приложения XXVII-A и XXVII-Д към настоящото споразумение.

б) национален морски каботаж ([1]); и

в) услуги в сферата на вътрешния и международния въздушен транспорт ([2]), независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:

i) услуги по ремонт и поддръжка на самолети, по време на които самолетът е изваден от експлоатация;

ii) продажба и маркетинг на услуги по въздушен транспорт;

iii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация („CRS“);

iv) услуги по наземно обслужване;

v) услуги по експлоатацията на летище.

Член 210

Достъп до пазара

1. По отношение на достъпа до пазара чрез трансграничното предоставяне на услуги всяка от страните предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна не по-малко благоприятно третиране от предвиденото в специфичните задължения, съдържащи се в приложения XXVII-Б и XXVII-Е към настоящото споразумение.

2. В секторите, в които са поети задължения по отношение на достъпа до пазара, мерките, които страните не могат да приемат или запазват в сила на цялата си територия или на част от нея, освен ако не е посочено друго в приложения XXVII-Б и XXVII-Е към настоящото споразумение, са определени като:

а) ограничения по отношение на броя на доставчиците на услуги, независимо дали под формата на количествени квоти, монополи, изключителни доставчици на услуги или на изискването за тест за икономическа необходимост;

б) ограничения по отношение на общата стойност на сделките с услуги или активи под формата на количествени квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост;

в) ограничения по отношение на общия брой сделки с услуги или на общото количество на осъществените услуги, изразено като определени количествени единици под формата на квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост.

Член 211

Национално третиране

1. В секторите, за които в приложения XXVII-Б и XXVII-Е към настоящото споразумение са вписани ангажименти по отношение на достъпа до пазара, и, съобразно определените в посочените приложения условия и квалификации, за всички мерки, които засягат трансграничното предоставяне на услуги, всяка от страните предоставя на услугите и доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, предоставено на собствените ѝ сходни услуги и доставчици на услуги.

2. Всяка от страните може да изпълни изискването, установено в параграф 1, като предоставя на услугите и на доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е формално еднакво или формално различно от предоставеното на собствените ѝ сходни услуги и доставчици на услуги.

3. Формално еднаквото или формално различното третиране се счита за по-малко благоприятно, ако то променя условията на конкуренция в полза на услуги или доставчици на услуги от тази страна в сравнение със сходни услуги или доставчици на услуги от другата страна.

4. Специфичните ангажименти, поети по настоящия член, не могат да се тълкуват като изискващи от която е да е от страните да компенсира присъщи конкурентни недостатъци, произтичащи от чуждестранния характер на съответните услуги или доставчици на услуги.

([1]) Без да се засяга спектърът от дейности, които могат да бъдат считани като каботаж в рамките на съответните национални законодателства, съгласно настоящата глава националният морски каботаж обхваща превоза на пътници или на стоки между пристанище или точка, разположени в държава-членка или в Република Молдова, и друго пристанище или точка, разположени в държава-членка или в Република Молдова, включително върху нейния континентален шелф, както е посочено в Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право, както и трафика, който започва и завършва в едно и също пристанище или точка, разположени в държава-членка или в Република Молдова.

([2]) Условията за взаимен достъп до пазара в сферата на въздушния транспорт се уреждат с разпоредбите на Споразумението между ЕС и неговите държави-членки и Република Молдова относно създаването на общо авиационно пространство.

Член 212

Списък на ангажиментите

1. Секторите, либерализирани от всяка от страните съгласно настоящия раздел, и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и националното третиране, приложими към услугите и доставчиците на услуги от другата страна в тези сектори, са изброени в списъците на ангажиментите, включени в приложения XXVII-Б и XXVII-Е към настоящото споразумение.

2. Без да се засягат правата и задълженията на страните, такива каквито са или каквито могат да възникнат в рамките на Европейската конвенция за трансгранична телевизия и Европейската конвенция за кинематографската копродукция, в списъците с ангажименти в приложения XXVII-Б и XXVII-Е към настоящото споразумение не се съдържат ангажименти относно аудиовизуалните услуги.

Член 213

Преразглеждане

С оглед на постепенната либерализация на трансграничното предоставяне на услуги между страните Комитетът за асоциране в състав „Търговия“, както е посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, редовно преразглежда списъка с ангажименти, посочен в член 212 от настоящото споразумение. При преразглеждането се вземат предвид *inter alia* процесът на постепенно сближаване, посочен в членове 230, 240, 249 и 253 от настоящото споразумение, и неговото отражение върху премахването на оставащите пречки пред трансграничното предоставяне на услуги между страните.

Раздел 4

Временно присъствие на физически лица със стопанска цел

Член 214

Приложно поле и определения

1. Без да се засяга член 202, параграф 5 от настоящото споразумение, настоящият раздел се прилага за мерки, приети от страните по отношение на влизането и временното пребиваване на тяхна територия на ключов персонал, дипломирани стажанти и търговци, доставчици на услуги по договор и независими специалисти.

2. За целите на настоящия раздел:

а) „ключов персонал“ означава физически лица, наети в рамките на юридическо лице от една от страните, което не е организация с нестопанска цел ([1]), на които са възложени създаването или практическият контрол, управление и дейност на стопанска структура. Понятието „ключов персонал“ обхваща „лица на посещение със стопанска цел“ за целите на създаването на стопанска структура и „служители по вътрешнокорпоративни трансфери“:

i) „лица на посещение със стопанска цел“ за целите на създаването на стопанска структура означава физически лица на ръководна длъжност, на които е възложено създаването на стопанска структура. Те не предлагат и не предоставят услуги и не участват в каквато и да е друга стопанска дейност извън дейността, която се изисква за целите на създаването. Те не получават възнаграждение от източник, намиращ се в приемната страна;

ii) „служители по вътрешнокорпоративни трансфери“ означава физически лица, които са наети от юридическо лице или са съдружници в него поне от една година и които са временно преместени в стопанска структура, която може да представлява дъщерно дружество, клон или дружество майка на предприятието/юридическото лице на територията на другата страна. Въпросното физическо лице принадлежи към една от следните категории:

(1) ръководители: лица на ръководна длъжност в рамките на юридическо лице, които основно ръководят управлението на структурата и са под общия надзор или ръководство главно от управителния съвет или от акционерите/съдружниците в предприятието или техни равностойни органи, включително поне:

— управляват структурата или нейн отдел или подразделение;

([1]) Позоваването на лице, което не е „организация с нестопанска цел“ се прилага само за Белгия, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Австрия, Португалия, Словения, Финландия и Обединеното кралство.

— изпълняват надзорни и контролни функции по отношение на дейността на други служители с надзорни, професионални или ръководни функции; и

— имат право лично да назначават и освобождават от длъжност служители или да дават препоръки за назначаването, освобождаването от длъжност или други кадрови въпроси;

(2) специалисти: лица, работещи в рамките на юридическо лице, които притежават специални познания, които са от ключово значение за производството, оборудването за научноизследователски дейности, техниките, процесите, процедурите или управлението на структурата. При оценката на такива познания се отчитат не само специфични за установяването знания, но и притежаването от лицето на високо ниво на квалификация за вид работа или професия, изискваща специфични технически знания, включително принадлежност към акредитирана професия;

б) „дипломирани стажанти“ означава физически лица, които са наети от юридическо лице от една от страните или от негов клон за най-малко от една година, които притежават диплома за завършено висше образование и са временно прехвърлени в установяване на юридическото лице на територията на другата страна за целите на професионалното им развитие или за да бъдат обучени на определени стопански техники или методи ([1]).;

в) „търговци“ ([2]) означава физически лица, представители на доставчик на услуги или на стоки от една от страните, които желаят да получат достъп и право на временно пребиваване на територията на другата страна с цел договаряне на продажбата на услуги или на стоки или подписване на договорености с цел продажба на услуги или на стоки на този доставчик. Те не извършват директни продажби на широката общественост, не получават възнаграждение от източник, намиращ се в приемната страна, и не извършват търговско посредничество;

г) „доставчици на услуги по договор“ означава физически лица, наети от юридическо лице от една от страните, което не е агенция за назначаване и за услуги по намиране на персонал и не действа чрез такава агенция, няма структура на територията на другата страна и е сключило договор *bona fide* за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на тази друга страна, което налага временното присъствие на негови служители в тази страна с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги ([3]);

д) „независими специалисти“ означава физически лица, занимаващи се с предлагането на услуга и установени като самостоятелно заети лица на територията на една от страните, които нямат установяване на територията на другата страна и които са сключили договор *bona fide* (не чрез агенция за назначаване и за услуги по намиране на персонал) за предоставяне на услуги чийто краен потребител се намира на територията на тази друга страна, което налага временното им присъствие на нейна територия с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги ([4]).

е) „квалификации“ означава дипломи, сертификати и други доказателства (за официално придобита квалификация), издадени от орган, определен в съответствие със законовите, подзаконовите или административните разпоредби, и удостоверяващи успешното завършване на професионално обучение.

Член 215

Ключов персонал и дипломирани стажанти

1. В секторите, в които са поети задължения в съответствие с раздел 2 (Установяване) от настоящата глава, и при спазване на резервите, посочени в приложения XXVII-А и XXVII-Д или в приложения XXVII-В и XXVII-Ж към настоящото споразумение, всяка от страните разрешава на предприемачите от другата страна да наемат в своята структура физически лица от тази друга страна, при условие че те представляват ключов персонал или дипломирани стажанти съгласно определението в член 214 от настоящото споразумение. Временното влизане и временното пребиваване на ключов персонал и дипломирани стажанти е за период до три години за служители по вътрешнокорпоративни трансфери, 90 дни в рамките на всеки 12 месеца за лица на посещение със стопанска цел, които възнамеряват да създадат структура, и една година за дипломирани стажанти.

2. За всеки сектор, в който са поети ангажименти в съответствие с раздел 2 (Установяване) от настоящата глава, мерките, които страните не могат да приемат или запазят на цялата си територия или на част от нея, освен ако в приложения XXVII-В и XXVII-Ж към настоящото споразумение не е посочено друго, представляват ограничения за общия брой на физическите лица, които един предприемач може да наеме като ключов персонал и дипломирани стажанти в определен сектор под формата на количествени квоти или изискване за тест за икономическа необходимост и като дискриминационни ограничения.

([1]) От установяването приемник може да се изисква да представи за предварително одобрение програма за обучение за продължителността на пребиваването, с която да се демонстрира, че пребиваването е с цел обучение. За Чешката република, Германия, Испания, Франция, Унгария и Австрия се прилага изискването това обучение да бъде свързано със завършеното висше образование.

([2]) Обединено кралство: категорията на търговците се признава само за търговците на услуги.

([3]) Договорът за услуги, посочен в букви г) и д), съответства на законовите и подзаконови актове и изискванията на страната по споразумението, в която се изпълнява договорът.

([4]) Договорът за услуги, посочен в букви г) и д), съответства на законовите и подзаконови актове и изискванията на страната по споразумението, в която се изпълнява договорът.

Член 216

Търговци

За всеки сектор, за който са поети ангажименти в съответствие с раздел 2 (Установяване) или раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) от настоящата глава, и при спазване на резервите, посочени в приложения XXVII-А и XXVII-Д и в приложения XXVII-Б и XXVII-Е към настоящото споразумение, всяка от страните разрешава влизането и временното пребиваване на търговци за период до 90 дни в рамките на всеки 12 месеца.

Член 217

Доставчици на услуги по договор

1. Страните потвърждават своите съответни задължения, произтичащи от ангажиментите им съгласно Общото споразумение по търговията с услуги („ГАТС“) по отношение на влизането и временното пребиваване на доставчици на услуги по договор.

В съответствие с приложения XXVII-Г и XXVII-З към настоящото споразумение всяка от страните разрешава предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор от другата страна, при условията, посочени в параграф 3 от настоящия член.

2. Поетите от страните ангажименти са предмет на следните условия:

а) физическите лица трябва временно да се занимават с предоставянето на услуга в качеството си на служители на юридическо лице, което е сключило договор за услуга със срок, не по-дълъг от дванадесет месеца;

б) физическите лица, които влизат в другата страна, предоставят тези услуги в качеството си на служители на предлагащото услугите юридическо лице в продължение на най-малко една година непосредствено преди датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна. В допълнение, към датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна физическите лица имат най-малко три години професионален опит в сектора на стопанска дейност ([1]), който е предмет на договора;

в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:

i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ([2]); и

ii) когато това се изисква, професионална квалификация за упражняване на дейност по силата на законовите и подзаконови актове или правните изисквания на страната, в която се предоставя услугата;

г) физическите лица не получават друго възнаграждение за предоставянето на услуги на територията на другата страна освен възнаграждението, изплатено от юридическото лице, което наема физическото лице;

д) влизането и временното пребиваване на физически лица в съответната страна е с обща продължителност, която в рамките на всеки дванадесет месеца не превишава общо шест месеца, а за Люксембург — двадесет и пет седмици, или за срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка;

е) достъпът, предоставен по силата на разпоредбите на настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е обект на договорните отношения, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата; и

ж) броят на лицата, обхванати от договора за предоставяне на услуга, не превишава броя лица, необходим за изпълнението на договора, съгласно постановеното в законовите и подзаконовите разпоредби или други правни изисквания на страната, на чиято територия се предоставя услугата;

Член 218

Независими специалисти

1. В съответствие с приложения XXVII-Г и XXVII-З към настоящото споразумение страните разрешават предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна, при условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.

([1]) Придобит след навършване на пълнолетие.

([2]) В случаите, когато образователната или квалификационната степен не е придобита в съответната страна, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на образователната степен, изисквана на нейна територия.

2. Поетите от страните ангажименти са предмет на следните условия:

а) физическите лица трябва временно да се занимават с предоставянето на услуга в качеството си на самостоятелно заети лица, установени в другата страна, и трябва да са сключили договор за услуга със срок, не по-дълъг от 12 месеца;

б) към датата на подаване на заявлението за влизане в другата страна физическите лица трябва да притежават най-малко шест години професионален опит в сектора на стопанска дейност, който е предмет на договора;

в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:

i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ([1]); и

ii) когато това се изисква, професионална квалификация за упражняване на дейност по силата на законовите и подзаконовите разпоредби или други правни изисквания на страната, в която се предоставя услугата;

г) влизането и временното пребиваване на физически лица в съответната страна е с обща продължителност, която в рамките на всеки 12 месеца не превишава общо шест месеца, а за Люксембург — двадесет и пет седмици, или за срока на договора, в зависимост от това коя продължителност е по-кратка; и

д) достъпът, предоставен по силата на разпоредбите на настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е обект на договорните отношения, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата; и

Раздел 5

Регулаторна уредба

Подраздел 1

Вътрешни разпоредби

Член 219

Приложно поле и определения

1. Следните правила се прилагат за мерките на страните, свързани с изисквания и процедури за лицензиране и с изисквания и процедури за квалификация, които засягат:

а) трансграничното предоставяне на услуги;

б) установяването на тяхна територия на юридическите и физическите лица, посочени в член 203, параграф 8 от настоящото споразумение;

в) временното пребиваване на тяхна територия на категориите физически лица, посочени в член 214, параграф 2, букви а)—д) от настоящото споразумение.

2. При трансгранично предоставяне на услуги тези правила се прилагат единствено за секторите, за които страната е поела специфични ангажименти, и до степента, до която те се прилагат. При установяване тези правила не се прилагат за сектори, доколкото е посочена резерва в съответствие с приложения XXVII-А и XXVII-Д към настоящото споразумение. При временно пребиваване на физически лица тези правила не се прилагат за сектори, доколкото е посочена резерва в съответствие с приложения XXVII-В и XXVII-Г и приложения XXVII-Ж и XXVII-З към настоящото споразумение.

3. Тези правила не се прилагат за мерки, доколкото тези мерки представляват ограничения, предмет на вписване в списъците със задължения.

4. За целите на настоящия раздел:

а) „изисквания за лицензиране“ означава материалноправни изисквания, с изключение на изискванията за квалификация, на които физическите или юридическите лица трябва да отговарят, за да придобият, изменят или подновят разрешение за извършване на дейностите, изброени в параграф 1, букви а)—в);

б) „процедури за лицензиране“ означава административни или процесуални правила, които се изисква да спазват физическите или юридическите лица, които желаят да получат разрешение за извършването на дейностите, определени в параграф 1, букви а)—в), включително за изменението или подновяването на лиценз, за да докажат, че отговарят на изискванията за лицензиране;

([1]) В случаите, когато образователната или квалификационната степен не е придобита в съответната страна, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на образователната степен, изисквана на нейна територия.

в) „изисквания за квалификация“ означава материалноправни изисквания, свързани с компетенциите на физическите лица да предоставят услуга, и за които трябва да бъдат представени доказателства с цел получаването на разрешение за предоставянето на услуга;

г) „процедури за квалификация“ означава административни или процесуални правила, които физическите лица трябва да следват, за да докажат, че отговарят на изискванията за квалификация с цел да получат разрешение за предоставяне на дадена услуга; и

д) „компетентен орган“ означава централен, регионален или местен орган на управление или неправителствен орган, упражняващ правомощията, възложени му от централни, регионални или местни органи на управление, който взема решение относно разрешаването на предоставянето на услуга, в това число чрез установяване, или относно разрешаването на установяване на икономическа дейност, която не е свързана с предоставяне на услуги.

Член 220

Условия за лицензиране и квалификация

1. Всяка от страните гарантира, че мерките, свързани с изискванията и процедурите за лицензиране и за квалификация, се основават на критерии, които не позволяват на компетентните органи да упражняват произволно своето право на оценка.

2. Критериите, посочени в параграф 1, са:

а) пропорционални на цел на обществената политика;

б) ясни и недвусмислени;

в) обективни;

г) предварително установени;

д) предварително публично оповестени; и

е) прозрачни и достъпни.

3. Разрешение или лиценз се предоставят след като бъде установено чрез подходящо проучване, че са изпълнени условията за получаване на разрешение или лиценз.

4. Всяка от страните създава или поддържа съдебни, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел, по искане на засегнатия предприемач или доставчик на услуги, извършването на незабавно преразглеждане и, когато има основания за това, предприемането на подходящи мерки за правна защита, по отношение на административни решения относно установяване, трансгранично предлагане на услуги или временно пребиваване на физически лица със стопанска цел. Когато тези процедури не са независими от органа, на който е възложено въпросното административно решение, всяка от страните гарантира, че процедурите действително позволяват обективно и безпристрастно преразглеждане.

5. Когато броят на наличните лицензи за дадена дейност е ограничен поради недостиг на наличните природни ресурси или технически капацитет, всяка от страните прилага процедура за подбор на потенциални заявители, която предоставят пълни гаранции за безпристрастност и прозрачност, включително, по-специално, подходящо оповестяване относно започването, провеждането и приключването на процедурата.

6. Съгласно разпоредбите на настоящия член при установяването на правилата за процедурата за подбор всяка от страните може да вземе предвид целите на обществената политика, включително съображения, свързани със здравето, сигурността, защитата на околната среда и опазването на културното наследство.

Член 221

Процедури за лицензиране и квалификация

1. Процедурите и формалностите по лицензиране и квалификация са ясни, предварително оповестени и предоставят на заявителите гаранции, че тяхното заявление ще бъде разгледано по обективен и безпристрастен начин.

2. Процедурите и формалностите, свързани с лицензирането и квалификацията, са възможно най-опростени и не усложняват или забавят ненужно предоставянето на услугата. Всички лицензионни такси ([1]), които могат да възникнат за заявителя в резултат на подаването на заявление, са в разумен размер и са пропорционални на разходите за съответните процедури за издаване на разрешение.

3. Всяка от страните гарантира, че решенията на компетентния орган и процедурите, използвани от него в процеса на лицензиране или на издаване на разрешение, са безпристрастни по отношение на всички заявители. Компетентният орган взема своето решение независимо и не се отчита пред който и да е доставчик на услугите, за които се изисква лицензът или разрешението.

4. Когато са предвидени конкретни срокове за заявленията, заявителят разполага с разумен период от време за подаване на заявлението. Компетентният орган започва своевременно обработването на заявлението. По възможност заявленията се приемат в електронен формат при същите условия за автентичност като заявленията на хартиен носител.

5. Всяка от страните гарантира, че обработването на заявлението, включително достигането на окончателно решение, се извършва в разумен срок от подаването на пълно заявление. Всяка от страните се стреми към установяване на нормална времева рамка за обработка на заявленията.

6. В рамките на разумен срок след получаването на заявление, което счита за непълно, компетентният орган уведомява заявителя, като посочва, доколкото е възможно, изискващата се допълнителна информация за допълването на заявлението и му предоставя възможност за премахване на слабостите.

7. Когато е възможно, вместо оригиналните документи се приемат заверени копия.

8. Ако заявлението е отхвърлено от компетентния орган, заявителят се уведомява за това незабавно и в писмена форма. По принцип при поискване заявителят се информира също относно причините за отказа на заявлението и относно срока за обжалване на решението.

9. Всяка от страните гарантира, че след като бъдат предоставени, лицензите или разрешенията влизат в сила своевременно в съответствие с реда и условията, посочени в тях.

Подраздел 2

Разпоредби с общо приложение

Член 222

Взаимно признаване

1. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като възпрепятстваща която и да е страна да изисква от физическите лица да притежават необходимите квалификации и/или професионален опит, изисквани на територията на съответната страна, в която се предоставя услугата, за съответния сектор на стопанска дейност.

2. Всяка от страните насърчава съответните професионални организации да предоставят на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, препоръки относно взаимното признаване с цел пълно или частично изпълнение от страна на предприемачите и на доставчиците на услуги на критериите, прилагани от всяка от страните за одобряването, лицензирането, дейността и сертифицирането на предприемачите и на доставчиците на услуги, по-специално на професионалните услуги.

3. При получаване на препоръка, както е посочено в параграф 2, Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ разглежда препоръката в рамките на разумен срок с цел да определи дали е съвместима с разпоредбите на настоящото споразумение, и въз основа на съдържащата се в препоръката информация оценява по-специално:

а) степента на сходност на стандартите и критериите, прилагани от всяка от страните за разрешаването, лицензирането, дейността и сертифицирането на предприемачите и на доставчиците на услуги; и

б) потенциалната икономическа стойност на споразумение за взаимно признаване.

([1]) Лицензионните такси не включват плащания за търгове, тръжни процедури или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

4. Когато тези изисквания са изпълнени, Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ определя необходимите стъпки за провеждането на преговори. След това страните чрез своите компетентни органи започват преговори за споразумение за взаимно признаване.

5. Всяко споразумение за взаимно признаване, посочено в параграф 4 от настоящия член, е съвместимо със съответните разпоредби на Споразумението за СТО, и по-специално с член VII от ГАТС.

Член 223

Прозрачност и разкриване на поверителна информация

1. Всяка от страните отговаря своевременно на всички запитвания на другата страна за конкретна информация относно която и да е от нейните общоприложими мерки или международни споразумения, които се отнасят до настоящото споразумение или го засягат. Всяка от страните създава също така един или повече информационни центрове, които да предоставят, при поискване, конкретна информация по всички подобни въпроси на предприемачите и доставчиците на услуги от другата страна. Страните се уведомяват взаимно относно своите информационни центрове в срок от три месеца след влизане в сила на настоящото споразумение. Информационните центрове не следва да бъдат депозитари на закони и подзаконови актове.

2. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не изисква от страните да предоставят поверителна информация, разкриването на която би попречило на правоприлагането или по друг начин би влязло в противоречие с обществения интерес, или би накърнило законните търговски интереси на конкретни публични или частни предприятия.

Подраздел 3

Компютърни услуги

Член 224

Договорености относно компютърните услуги

1. Дотолкова, доколкото търговията с компютърни услуги е либерализирана в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава, страните спазват разпоредбите на настоящия член.

2. CPC ([1]) 84, кодът на ООН, който се използва за описание на компютърните и свързаните с тях услуги, включва основните функции, използвани за предоставяне на всички компютърни и свързани с тях услуги:

а) компютърни програми, определени като наборите от инструкции, необходими за осигуряване на функционирането на компютрите и взаимодействието между тях (включително тяхното разработване и внедряване);

б) обработка и съхранение на данни; и

в) свързани с това услуги, като например консултантски услуги и услуги по обучение на персонала на клиентите.

Технологичното развитие доведе до нараснало предлагане на тези услуги като набор или пакет от свързани услуги, включващи всички или част от тези базови функции. Например всеки един от видовете услуги уеб/домейн-хостинг, извличане на данни и изчислителни услуги по технологията GRID се състои от комбинация от основни функции по предоставяне на компютърни услуги.

3. Компютърните и свързаните с тях услуги, без значение дали те са предоставени чрез мрежа, включително интернет, обхващат всички услуги, свързани с:

а) консултантски услуги, разработване на стратегии, анализ, планиране, спецификация, дизайн, разработване, инсталиране, внедряване, интегриране, изпитване, откриване и отстраняване на неизправности, актуализация, техническа поддръжка, техническа помощ или управление на или за компютри или компютърни системи;

([1]) CPC означава Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на ООН, Статистически доклади, Серия M, № 77, CPC prov, 1991 г.

б) компютърни програми, определени като наборите от инструкции, необходими за осигуряване на функционирането и взаимодействието между компютрите (в отделните компютри и между тях), и консултантски услуги, разработване на стратегии, анализ, планиране, спецификация, дизайн, разработване, инсталиране, внедряване, интегриране, изпитване, откриване и отстраняване на неизправности, актуализация, адаптиране, техническо обслужване, поддръжка, техническа помощ и управление или употреба на или за компютърни програми;

в) услуги за обработка, съхранение, хостинг на данни или поддържане на бази данни;

г) техническо обслужване и ремонт на офис техника и оборудване, включително на компютри; или

д) услуги по обучение на персонала на клиенти, свързани с компютърни програми, компютри или компютърни системи, некласифицирани другаде.

4. Компютърните и свързаните с тях услуги позволяват предоставянето на други услуги (например банкиране) както по електронен път, така и по други начини. Въпреки това се прави важно разграничение между създаващата възможност услуга (например уеб хостинг или хостинг на приложение) и услуга, свързана със съдържанието, или същинската услуга, която се предоставя по електронен път (например банкиране). В тези случаи услугата, свързана със съдържанието, или същинската услуга не влиза в обхвата на CPC 84.

Подраздел 4

Пощенски и куриерски услуги

Член 225

Приложно поле и определения

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички пощенски и куриерски услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

а) „лиценз“ означава разрешение, предоставено на отделен доставчик от регулаторен орган, което се изисква преди предоставянето на дадена услуга;

б) „универсална услуга“ означава постоянното предоставяне на пощенска услуга с уточнено качество във всички точки от територията на една от страните на достъпни цени за всички потребители.

Член 226

Предотвратяване на нарушаващи конкуренцията практики в сектора на пощенските и куриерските услуги

Запазват се или се въвеждат подходящи мерки с цел да не се позволи на доставчици, които самостоятелно или заедно имат способността съществено да въздействат на условията за участие (по отношение на цената и предлагането) на съответния пазар за пощенски и куриерски услуги в резултат на използването на позицията си на пазара, да участват в насочени срещу конкуренцията практики или да ги продължават.

Член 227

Универсална услуга

Всяка от страните има правото да определя вида на задължението за универсална услуга, което желае да поддържа. Подобни задължения не се считат за насочени срещу конкуренцията сами по себе си, при условие че се прилагат по прозрачен, недискриминационен и неутрален по отношение на конкуренцията начин, и които не са по-обременяващи от необходимото за вида универсална услуга, определена от страната.

Член 228

Лицензи

1. Лиценз може да се изисква само за услугите, които попадат в обхвата на универсалната услуга

2. Когато се изисква лиценз, се оповестява следното:

а) всички критерии за издаване на лиценз и срокът, който обикновено е необходим за постигане на решение относно дадено заявление за лиценз; и

б) редът и условията за издаване на такива лицензи.

3. Причините за отказ за издаване на лиценз се съобщават на заявителя при поискване. Всяка от страните установява процедура за обжалване посредством независим орган. Тази процедура е прозрачна, недискриминационна и основана на обективни критерии.

Член 229

Независимост на регулаторния орган

Регулаторният орган е юридически самостоятелен и не е подотчетен на който и да е доставчик на пощенски и куриерски услуги. Решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара.

Член 230

Постепенно сближаване

Всяка от страните признава значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Република Молдова със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XXVIII-B към настоящото споразумение.

Подраздел 5

Електронни съобщителни мрежи и услуги

Член 231

Приложно поле и определения

1. В настоящия подраздел са посочени принципите на регулаторната уредба за всички електронни съобщителни услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

а) „електронни съобщителни услуги“ означава всички услуги, които се състоят изцяло или основно в пренасянето на сигнали по електронни съобщителни мрежи, включително далекосъобщителни услуги и предавателни услуги в мрежи, използвани за разпръскване. но изключват услугите, осигуряващи или упражняващи редакторски контрол върху съдържанието, предавано посредством електронни съобщителни мрежи и услуги;

б) „обществена съобщителна мрежа“ означава електронна съобщителна мрежа, използвана изцяло или главно за предоставяне на обществено достъпни електронни съобщителни услуги;

в) „електронна съобщителна мрежа“ означава преносни системи и, когато е приложимо, комутационно или маршрутизиращо оборудване и други ресурси, които позволяват преноса на сигнали посредством проводници, радио или чрез оптични или други електромагнитни способи, включително спътникови мрежи, фиксирани (с комутиране на канали и пакети, включително интернет) и мобилни наземни мрежи и електропроводни системи, доколкото са използвани за пренос на сигнали, мрежи, използвани за радио- и телевизионно разпръскване и кабелни телевизионни мрежи, независимо от типа на пренасяната информация;

г) „регулаторен орган“ в сектора на електронните съобщения е орган или органи, натоварен(и) с регулирането на електронните съобщения, посочени в настоящата глава;

д) за доставчик на услуги се счита, че притежава „значителна пазарна сила“, ако самостоятелно или заедно с други е в положение, равностойно на господство, т.е. положение на икономическа мощ, което му предоставя възможност да действа в значителна степен независимо от своите конкуренти, клиенти и в крайна сметка потребители;

е) „взаимосвързаност“ означава физическото и логическото свързване на обществени съобщителни мрежи, използвани от един и същ или различен доставчик с цел да се позволи на потребителите на даден доставчик на услуги да общуват с потребителите на същия или на друг доставчик на услуги, или да имат достъп до услуги, предоставяни от друг доставчик на услуги. Услугите може да се предоставят от участващите страни или от други страни, които имат достъп до мрежата. Взаимосвързаността е специфична форма на достъп, която се прилага между операторите на обществени мрежи;

ж) „универсална услуга“ означава набор от услуги с определено качество, който се предлага на всички потребители на територията на една от страните, независимо от тяхното географско положение, и на достъпна цена. Всяка от страните решава относно нейното приложно поле и прилагане;

з) „достъп“ означава предоставянето на достъп до съоръжения и/или услуги на друг доставчик на услуги при определени условия на изключителна или неизключителна основа с цел предоставяне на електронни съобщителни услуги. Това включва, *inter alia*, достъп до мрежови елементи и свързаните с тях съоръжения, който може да изисква свързване на оборудване чрез фиксирани или нефиксирани средства (по-специално тук се включва достъпът до абонатни линии и до съоръжения и услуги, необходими за предоставяне на услуги по абонатните линии), достъп до физическа инфраструктура, включително сгради, канали и стълбове; достъп до физическа инфраструктура, включително сгради, канали и стълбове; достъп до съответните програмни системи, включително системи за оперативна поддръжка; достъп до системи за транслиране на номера или системи със сходна функционалност; достъп до фиксирани и мобилни мрежи, по-специално за роуминг; достъп до системи за условен достъп до цифрови телевизионни услуги; и достъп до услуги във виртуални мрежи;

и) „краен потребител“ означава ползвател, който не предоставя обществени съобщителни мрежи или обществено достъпни електронни съобщителни услуги;

й) „абонатна линия“ означава физическата връзка, свързваща крайната точка на мрежата в обекта на абоната към основния разпределител или равностойно съоръжение във фиксираните обществени съобщителни мрежи.

Член 232

Регулаторен орган

1. Всяка от страните гарантира, че регулаторните органи в сферата на електронните съобщителни услуги са юридически самостоятелни и функционално независими от който и да е доставчик на електронни съобщителни услуги. Ако една от страните притежава или контролира доставчик в сферата на електронните съобщителни мрежи или услуги, тя гарантира ефективното структурно разделение на регулаторната функция от дейностите, свързани със собствеността или контрола.

2. Всяка от страните гарантира, че регулаторният орган разполага с достатъчно правомощия, за да регулира сектора. Функциите, които изпълнява регулаторният орган, се оповестяват публично по лесно достъпен и ясен начин, по-специално в случаите, в които с тези функции е натоварен повече от един орган.

3. Всяка от страните гарантира, че решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара и са прозрачни.

4. Регулаторният орган разполага с правомощия за провеждането на анализ на съответните продуктови пазари и пазари на услуги, които могат да подлежат на предварително регулиране. Когато от регулаторния орган се изисква да определи съгласно член 234 от настоящото споразумение дали да наложи, запази, измени или отмени задължения, въз основа на анализ на пазара той определя дали съответният пазар е действително конкурентен.

5. Когато регулаторният орган определи, че съответният пазар не е действително конкурентен, той установява и посочва доставчиците на услуги със значителна пазарна сила на този пазар и налага, запазва или изменя, доколкото това е целесъобразно, конкретните регулаторни задължения, посочени в член 234 от настоящото споразумение. Когато регулаторният орган заключи, че пазарът е действително конкурентен, той не налага или не запазва никое от регулаторните задължения, посочени в член 234 от настоящото споразумение.

6. Всяка от страните гарантира, че доставчик на услуги, който е засегнат от решение на регулаторен орган, има право да обжалва това решение пред апелативен орган, който е независим от участващите във вземането на решението страни. Всяка от страните гарантира, че същността на спора е надлежно отчетена. В очакване на резултата от обжалването

решението на регулаторния орган остава в сила, освен ако апелативният орган не реши друго. Когато апелативният орган не е съдебен орган по своя характер, винаги се представят писмено мотивите за неговото решение и неговите решения подлежат също така на преразглеждане от безпристрастен и независим съдебен орган. Решенията, издадени от апелативни органи, се прилагат ефективно.

7. Всяка от страните гарантира, че когато регулаторните органи възнамеряват да вземат мерки, свързани с някоя от разпоредбите от настоящия подраздел, които имат значително отражение върху съответния пазар, те предоставят на заинтересованите страни възможността да коментират проекта на мярката в рамките на разумен срок. Регулаторните органи публикуват своите процедури за консултиране. Резултатите от процедурата за консултиране се оповестяват, с изключение на поверителната информация.

8. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на електронни съобщителни мрежи и услуги предоставят цялата информация, включително финансова информация, необходима на регулаторните органи, за да гарантират спазването на разпоредбите на настоящия подраздел или на решенията, взети съгласно настоящия подраздел. Доставчиците предоставят тази информация своевременно при поискване и в съответствие със сроковете и степента на подробност, изисквани от регулаторния орган. Информацията, изисквана от регулаторния орган, е пропорционална на изпълнението на посочената задача. Регулаторният орган мотивира искането си за информация.

Член 233

Разрешение за предоставяне на електронни съобщителни услуги

1. Всяка от страните гарантира, че предоставянето на услуги се разрешава, доколкото е възможно, вследствие на обикновено уведомяване.

2. Всяка от страните гарантира, че може да се изиска лиценз с цел да се отговори на проблеми, свързани с разпределението на номерата и честотите. Редът и условията за издаване на такива лицензи се оповестяват.

3. Всяка от страните гарантира, че когато се изисква лиценз:

а) всички критерии за издаване на лиценз и разумният срок, който обикновено е необходим за вземане на решение относно заявление за лиценз, се оповестяват;

б) причините за отказ за издаване на лиценз се съобщават на заявителя в писмена форма при поискване;

в) заявителят има възможност да се обърне към апелативен орган в случай на неоправдан отказ да му бъде издаден такъв; и

г) размерът на лицензионните такси ([1]), изисквани от която и да е от страните за предоставянето на лиценз, не превишава административните разходи, които обикновено се понасят при управлението, контрола и прилагането на приложимите лицензи. Лицензионните такси за използването на радиочестотен спектър и номерационни ресурси не са предмет на изискванията на настоящата буква.

Член 234

Достъп и взаимосвързаност

1. Всяка от страните гарантира, че всеки доставчик на услуги, на когото е разрешено да предоставя електронни съобщителни услуги, има правото и задължението да договори достъп и взаимосвързаност с доставчици на обществено достъпни електронни съобщителни мрежи и услуги. Достъпът и взаимосвързаността следва по принцип да се договарят въз основа на търговски преговори между заинтересованите доставчици на услуги.

2. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на услуги, придобили информация от друг доставчик по време на процеса на договаряне на формалностите за взаимосвързаност, ползват тази информация единствено за целите, за които тя е предоставена, и зачитат във всеки един момент поверителността на предаваната или съхраняваната информация.

3. Всяка от страните гарантира, че при констатация съгласно член 232 от настоящото споразумение, че съответен пазар не е действително конкурентен, регулаторният орган разполага с правомощия да наложи на доставчика, определен като притежаващ значителна пазарна сила, едно или няколко от следните задължения във връзка с взаимосвързаността и/или достъпа:

а) задължение за недискриминиране, за да се гарантира, че операторът прилага равностойни условия при равностойни обстоятелства за други доставчици, предоставящи равностойни услуги, и че предоставя услуги и информация на други при същите условия и със същото качество като на своите собствени услуги, или услугите на своите дъщерни предприятия или партньори;

([1]) Лицензионните такси не включват плащания за търгове, тръжни процедури или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

б) задължение за вертикално интегрирано дружество да осигури прозрачност на цените си на едро и цените си за вътрешните трансфери с оглед на спазването на изискване за недискриминиране или за недопускане на нелоялни кръстосани субсидии. Регулаторният орган може да определя формата и счетоводната методология, които трябва да се използват;

в) задължения да се изпълняват разумни искания за достъп до и използване на конкретни елементи на мрежата и свързаните с тях съоръжения, включително необвързан достъп до абонатната линия, *inter alia*, в случаите, когато регулаторният орган счита, че отказът на достъп или необосновани условия със сходен ефект биха попречили на възникването на устойчив конкурентен пазар на дребно или не биха били в интерес на крайните потребители.

Регулаторните органи могат да обвързват задълженията, посочени в настоящата буква, с условия за справедливост, разумност и своевременност;

г) задължение за предоставяне на определени услуги на едро за препродажба от трети страни; задължение за предоставяне на открит достъп до технически интерфейси, протоколи или други ключови технологии, които са незаменими за осигуряването на оперативна съвместимост на услугите, както и до виртуални мрежови услуги; задължение за предоставяне на съвместно разполагане или други форми за съвместно ползване на съоръжения, включително съвместно ползване на канали, сгради или мачти; задължение за предоставяне на определени услуги, необходими за осигуряване на оперативна съвместимост по цялата верига на услугите от доставчика до крайния потребител, включително съоръжения за услуги в интелигентни мрежи; да се предоставя достъп до системи за оперативна поддръжка или сходни програмни системи, необходими за осигуряване на лоялна конкуренция при предоставянето на услуги; да се осигурява взаимосвързаност между мрежи или мрежова инфраструктура.

Регулаторните органи могат да обвързват задълженията, посочени в настоящата буква, с условия за справедливост, разумност и своевременност;

д) задължения във връзка с възстановяването на разходите и ценовия контрол, включително задължения за разходоориентираност на цените и задължения във връзка със системите за отчитане на разходите, за предоставяне на определени видове взаимосвързаност и/или достъп в случаите, когато анализът на пазара разкрива, че липсата на ефективна конкуренция означава възможност за съответния оператор да поддържа прекомерно завишени цени или да прилага ценови натиск в ущърб на крайните потребители.

Регулаторните органи вземат предвид направените от оператора инвестиции и допускат разумна възвращаемост на съответния вложен капитал, отчитайки свързаните с тях рискове;

е) задължение да се публикуват конкретните задължения, наложени на доставчиците на услуги от регулаторния орган, посочвайки конкретния продукт/услуга и географски пазари. Актуализирана информация, при условие че не е поверителна и не съдържа търговски тайни, се оповестява по начин, който гарантира лесен достъп на всички заинтересовани страни до нея;

ж) задължения за прозрачност, с които от операторите се изисква да оповестят конкретна информация; по-специално, когато операторите са задължени да не допускат дискриминация, регулаторният орган може да изисква от тях да публикуват примерна оферта, която да бъде достатъчно незащитена, за да гарантира, че от доставчиците на услуги не се изисква да заплащат за инфраструктура, която не е необходима за исканата услуга, и в която се прави разбивка по компоненти според пазарните потребности и свързаните с тях условия, включително цени.

4. Всяка от страните гарантира, че доставчици на услуги, който искат взаимосвързаност с доставчик, определен като притежаващ значителна пазарна сила, имат право на обжалване по всяко време или след оповестен разумен период от време пред независим национален орган, който може да бъде регулаторен орган, като този посочен в член 231, параграф 2, буква г) от настоящото споразумение, за разрешаване на спорове относно условията за взаимосвързаност и/или достъп.

Член 235

Ограничени ресурси

1. Всяка от страните гарантира, че всички процедури за разпределението и използването на ограничени ресурси, включително честоти, номера и права на ползване, се провеждат по обективен, навременен, прозрачен и недискриминационен начин. Текущото положение с разпределените честотни ленти се прави обществено достояние, но не се изисква подробно посочване на честотите, разпределени за специфично ползване от държавните органи.

2. Всяка от страните гарантира ефективното управление на радиочестотите за електронни съобщителни услуги на своята територия с цел да се гарантира ефективното и ефикасното използване на честотния спектър. Когато търсенето на конкретни честоти надвишава тяхната наличност, се следват подходящи и прозрачни процедури за разпределянето на тези честоти с цел оптимизиране на тяхното използване и способстване за развитието на конкуренция.

3. Всяка от страните гарантира, че разпределянето на националните номерационни ресурси и управлението на националните номерационни планове е поверено на регулаторния орган.

4. Когато публични или местни органи притежават или контролират доставчици, които експлоатират обществени съобщителни мрежи и/или услуги, трябва да бъде гарантирано ефективно структурно разделение между функцията, натоварена с предоставянето на правата за преминаване, от дейностите, свързани със собственост и контрол.

Член 236

Универсална услуга

1. Всяка от страните има правото да определя вида на задълженията за универсална услуга, които желае да поддържа.

2. Тези задължения не се считат за насочени срещу конкуренцията сами по себе си, при условие че се прилагат по прозрачен, обективен и недискриминационен начин. Прилагането на тези задължения се извършва по неутрален начин и по отношение на конкуренцията и не е по-обременяващо от необходимото за вида универсална услуга, определена от страната.

3. Всяка от страните гарантира, че всички доставчици се ползват от правото на предоставяне на универсална услуга и никой от доставчиците на услуги не е изключен *a priori*. Изборът се извършва чрез ефикасен, прозрачен, обективен и недискриминационен механизъм. Когато е необходимо, всяка от страните оценява дали предоставянето на универсална услуга представлява неоправдана тежест за организацията(ите), избрана(и) да предоставя универсалната услуга. Когато въз основа на това изчисление е налице основание, и като се взема предвид пазарната изгода, ако има такава, за дадена организация, предоставяща универсална услуга, регулаторните органи определят дали е необходимо установяването на механизъм за компенсиране на засегнатия/засегнатите доставчик/доставчици на услуги или за поделяне на нетната себестойност на задълженията, свързани с универсалната услуга

4. Всяка от страните гарантира, че:

а) потребителите имат достъп до указатели с всички абонати на хартиен носител или в електронен вид, или и двете, които се актуализират редовно и поне един път годишно; и

б) организациите, които предоставят услугите, посочени в буква а), прилагат принципа за недопускане на дискриминация спрямо обработката на информацията, която им предоставят други организации.

Член 237

Трансгранично предоставяне на електронни съобщителни услуги

Никоя от страните не може да изисква от доставчик на услуги от другата страна като условие за трансграничното предоставяне на услуга да създаде структура, да установи каквато и да била форма на присъствие или да пребивава на нейна територия.

Член 238

Поверителност на информацията

Всяка от страните гарантира поверителността на електронните съобщения и свързания пренос на данни посредством обществена съобщителна мрежа и обществено достъпни електронни съобщителни услуги, без да налага ограничения на търговията с услуги.

Член 239

Спорове между доставчици на услуги

1. Всяка от страните гарантира, че в случай на спор между доставчици на електронни съобщителни мрежи или услуги във връзка с правата и задълженията, посочени в настоящата глава, съответният регулаторен орган по искане на една от страните постановява правнообвързващо решение за решаване на спора в най-кратки срокове и при всички случаи в рамките на четири месеца.

2. Решението на регулаторния орган се оповестява, като се отчитат изискванията относно търговската тайна. На заинтересованите доставчици на услуги се предоставя пълно изложение на мотивите за решението.

3. Когато спорът се отнася до трансгранично предоставяне на услуги, съответните регулаторни органи координират своята работа с цел намиране на разрешение на спора.

Член 240

Постепенно сближаване

Всяка от страните признава значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Република Молдова със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XXVIII-B към настоящото споразумение.

Подраздел 6

Финансови услуги

Член 241

Приложно поле и определения

1. В настоящия раздел се посочват принципите на регулаторната уредба за всички финансови услуги, либерализирани в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

2. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

а) „финансова услуга“ означава всяка услуга от финансов характер, предлагана от доставчик на финансови услуги на една от страните. Финансовите услуги включват следните дейности:

i) застрахователна дейност и свързани с нея услуги:

1) пряко застраховане (включително съзастраховане):

а) животозастраховане;

б) застраховане, различно от животозастраховане;

2) презастраховане и ретроцесия;

3) застрахователно посредничество като брокерство и агентство; и

4) спомагателни застрахователни услуги, например консултации, актюерски услуги, оценка на риска и услуги по уреждане на спорове;

ii) банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане):

1) приемане на депозити и други подлежащи на изплащане суми на граждани;

2) предоставяне на заеми от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски сделки;

3) финансов лизинг;

4) всички услуги по плащания и парични преводи, включително кредитни, разплащателни и дебитни карти, пътнически чекове и платежни нареждания;

5) гаранции и задължения;

6) търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или извънборсов пазар или по друг начин, със следното:

а) инструменти на паричния пазар (включително чекове, полици, депозитни удостоверения);

б) обмен на чужда валута;

в) деривативни продукти, включително, но не само, фючърси и опции;

г) гинструменти на валутния курс и лихвения процент, включително продукти като суапови споразумения и споразумения за форуърд курсове;

д) прехвърляеми ценни книжа;

е) други прехвърляеми финансови инструменти и финансови активи, включително авоари в злато/сребро;

7) участие в емитирането на всички видове ценни книжа, включително издаване на гаранции за записване и пласиране като агент (независимо дали публично или частно) и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;

8) парично брокерство;

9) управление на активи, като управление на пари в брой или портфейли от ценни книжа, управление на всички форми на колективно инвестиране, управление на пенсионни фондове, попечителски, депозитни и доверителни услуги;

10) услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривативни продукти и други прехвърляеми финансови инструменти;

11) предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване;

12) консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги, отнасящи се до всички дейности, включени в точки 1)—11), включително кредитни справки и анализи, проучвания на инвестиции и портфейли от ценни книжа и консултации относно тях, както и консултации във връзка с придобиването и с корпоративното преструктуриране и стратегия;

б) „доставчик на финансови услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице от една от страните, предоставящо или желаещо да предоставя финансови услуги. Понятието „доставчик на финансови услуги“ не обхваща публичноправните субекти;

в) „публичноправен субект“ е:

i) правителство, централна банка или монетарна и финансова институция на една от страните, или субект, собственост на някоя от страните или контролиран от нея, който основно е ангажиран с изпълнението на управленски функции или дейности с управленска цел, с изключение на субекти, заети по принцип с предлагането на финансови услуги при търговски условия; или

ii) частноправен субект, изпълняващ функции, обичайно изпълнявани от централна банка или от монетарна и финансова институция, при упражняването на тези функции;

г) „нова финансова услуга“ означава услуга с финансов характер, включително услуги, свързани със съществуващи и нови продукти или с начина, по който се доставя продуктът, която не се предоставя от доставчик на финансови услуги на територията на една от страните, но се предоставя на територията на другата страна.

Член 242

Пруденциални мерки

1. Всяка от страните може да приема или запазва в сила мерки от съображения за пруденциалност, като например:

а) закрила на инвеститорите, вложителите, титулярите на полици или лицата, към които доставчикът на финансови услуги има фидуциарно задължение; и

б) гарантиране на целостта и стабилността на финансовата система на една от страните.

2. С тези мерки не се налага тежест, по-голяма от необходимата за постигането на техните цели, и не се дискриминират доставчиците на финансови услуги на другата страна в сравнение с нейните собствени подобни доставчици на финансови услуги.

3. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не може да се тълкува като изискване към страна да разгласява информация относно дейностите и сметките на отделни потребители или поверителна или защитена информация, с която разполагат публичноправните субекти.

Член 243

Ефикасност и прозрачност на регулирането

1. Всяка от страните полага максимални усилия, за да представи предварително на всички заинтересовани лица всички мерки с общо приложение, които страната предлага да се приемат, за да се предостави възможност на тези лица да представят коментарите си по въпросната мярка. Тези мерки се представят:

а) посредством официално публикуване; или

б) в друга писмена или електронна форма.

2. Всяка от страните предоставя на разположение на всички заинтересовани лица своите изисквания относно попълването на заявления във връзка с предоставянето на финансови услуги.

По искане на заявителя съответната страна го информира относно статуса на неговото заявление. Ако съответната страна изисква допълнителна информация от заявителя, тя го уведомява за това без необосновано забавяне.

3. Всяка от страните полага максимални усилия, за да гарантира, че на нейна територия са въведени и се прилагат договорените на международно равнище стандарти за регулиране и надзор в сектора на финансовите услуги и за борба с укриването и избягването на данъци. Такива международни стандарти са, наред с другото, „Основни принципи на ефективния банков надзор“ на Базелския комитет, „Основните принципи в областта на застраховането“ на Международната асоциация на застрахователните надзорни органи, „Целите и принципите на правната уредба на ценните книжа“ на Международната организация на комисиите за ценни книжа, „Споразумението за обмен на информация по данъчни въпроси“ на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), „Декларацията относно прозрачността и обмена на информация за данъчни цели“ на Г-20, „Четиридесетте препоръки за борба срещу изпирането на пари“ и „Деветте специални препоръки срещу финансиране на тероризма“ на Специалната група за финансови действия.

Страните вземат под внимание също „Десетте ключови принципа за обмен на информация“, приети от финансовите министри на държавите от Г-7, и ще предприемат всички необходими действия в стремежа си да ги прилагат при двустранните си контакти.

Член 244

Нови финансови услуги

Всяка от страните разрешава на доставчици на финансови услуги от другата страна да предоставят нови финансови услуги, които са подобни на услугите, които тази страна би разрешила да бъдат предоставяни от собствените ѝ доставчици на финансови услуги съгласно собственото ѝ национално законодателство при подобни обстоятелства. Всяка от страните може да определи правната форма, под която услугата може да бъде предоставяна, и може да изисква разрешение за предоставянето на услугата. Когато се изисква подобно разрешение, се взема решение в рамките на разумен срок, като разрешението може да бъде отказано само поради съображения за пруденциалност.

Член 245

Обработка на данни

1. Всяка от страните позволява на даден доставчик на финансови услуги от другата страна да предава информация в електронен или друг формат, на и извън нейната територия, за целите на обработката на данни, когато тази обработка се налага в рамките на обичайната дейност на доставчика на финансови услуги.

2. Всяка от страните приема подходящи защитни мерки за опазване на неприкосновеността на личния живот и на основните права и свободи на гражданите, по-специално по отношение на предаването на лични данни.

Член 246

Специални изключения

1. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува по начин, който може да попречи на някоя от страните, включително на нейните публични субекти, да притежава изключителното правомощие да извършва или предоставя на своята територия дейности или услуги, представляващи част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност, освен когато във вътрешното законодателство на страната е предвидено, че тези дейности могат да бъдат извършвани от доставчици на финансови услуги в конкуренция с публичноправни субекти или частни организации.

2. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не се прилага по отношение на дейности, извършвани от централна банка или монетарна институция, или от друг публичноправен субект с цел осъществяване на монетарна или свързана с валутния курс политика.

3. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува по начин, който може да попречи на някоя от страните, включително на нейните публични субекти, да разполага с изключителното правомощие да извършва или предоставя на своя територия дейности или услуги за сметка на или обезпечени със, или посредством ползването на финансови средства на страната или нейните публични субекти.

Член 247

Саморегулиращи се организации

Когато някоя от страните изисква членство или участие във, или достъп до саморегулиращ се орган, борса или пазар на ценни книжа или на фючърси, клирингова агенция или всяка друга организация или сдружение, за да могат доставчици на финансови услуги от другата страна да предоставят финансови услуги при еднакви условия с доставчиците на финансови услуги от тази страна, или когато страната предоставя пряко или непряко на тези субекти привилегии или предимства за предоставянето на финансови услуги, тази страна гарантира спазването на задълженията по член 205, параграф 1 и член 211 от настоящото споразумение.

Член 248

Клирингови и платежни системи

По реда и условията за предоставяне на национално третиране всяка от страните предоставя на доставчиците на финансови услуги на другата страна, установени на нейна територия, достъп до клиринговите и платежните системи, управлявани от публични субекти, както и до официалните механизми за финансиране и рефинансиране, които са на разположение в хода на обичайната дейност. Настоящият член не предоставя достъп до инструменти на кредитора от последна инстанция на страната.

Член 249

Постепенно сближаване

Всяка от страните признава значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Република Молдова с международните стандарти за най-добри практики, изброени в член 243, параграф 3 от настоящото споразумение, както и със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XXVIII-A към настоящото споразумение.

Подраздел 7

Транспортни услуги

Член 250

Приложно поле

В настоящия раздел се посочват принципите относно либерализирането на международните транспортни услуги в съответствие с раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава.

Член 251

Международен морски транспорт

1. За целите на настоящия подраздел и на раздел 2 (Установяване), раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) и раздел 4 (Временно присъствие на физически лица със стопанска цел) от настоящата глава:

а) понятието „международен морски транспорт“ включва дейности по превоз от врата до врата, както и мултимодален превоз, което означава превоз на стоки при ползването на повече от един вид транспорт, включващ пътуване по море, с единен транспортен документ, като за тази цел е предвидено право на пряко договаряне с доставчиците на други видове транспорт;

б) „услуги по обработка на товари за морски транспорт“ означава дейности, упражнявани от пристанищни дружества, в това число от оператори на терминали, но невключващи преките дейности на докерите, в случаите, в които тази работна сила е организирана независимо от пристанищното дружество или дружеството оператор на терминал. Обхванатите дейности включват организацията и надзора на:

i) товаренето/разтоварването на товари на/от кораб;

ii) закрепването/освобождаването на товар; и

iii) приемането/предаването и съхраняването на товари преди изпращането им или след разтоварването им;

в) „услуги по митническо оформяне“ (наричани също и „услуги по митническо посредничество“) означава дейности, изразяващи се в изпълняването от името на друга страна на митническите формалности относно вноса, износа или посредством превоза на товари, независимо от това дали тази услуга представлява основната дейност на доставчика на услуги или е обичайно допълнение на основната му дейност;

г) „услуги по съхранение и складиране на контейнери“ са дейности, изразяващи се в съхраняване на контейнери, независимо дали в пристанищните райони или на сушата, с цел уплътняване/демонтиране, поправка и предоставяне за изпращане на товари;

д) „услуги на морски агенции“ означава дейности, които се състоят в представляване, в рамките на дадена географска зона, в качеството на агент на търговските интереси на една или няколко морски линии или корабоплавателни компании за следните цели:

i) маркетинг и продажба на услуги за морски транспорт и на свързани услуги, от оформяне на офертата до фактуриране, както и издаване на коносаменти от името на дружествата, покупка и препродажба на необходимите свързани услуги, подготовка на документите и предоставяне на необходимата търговска информация;

ii) организиране, от името на дружествата, на временния престой на кораба или поемането на товари при необходимост;

е) „спедиционни услуги“ означава дейности, състоящи се в организирането и контрола на дейностите по превоз от името на изпращачите, посредством придобиване на транспортни и свързани услуги, изготвяне на документи и предоставяне на търговска информация;

ж) „услуги за фидерни превози“ означава предварителното и последващото транспортиране на международни товари по море, предимно в контейнери, между пристанища, намиращи се в една от страните.

2. В областта на международния морски транспорт всяка от страните се ангажира да осигурява ефективното прилагане на принципа за неограничен достъп до товари на търговска основа, свобода на предоставяне на международни морски услуги, както и национално третиране в рамките на предоставянето на тези услуги.

С оглед на съществуващите равнища на либерализация между страните в областта на международния морски транспорт:

а) всяка от страните прилага ефективно принципа за неограничен достъп до международните пазари на морски транспорт и търговски пътища на основата на пазарни и недискриминационни принципи;

б) всяка от страните предоставя на корабите, плаващи под флага на другата страна или експлоатирани от доставчици на услуги от другата страна, третиране, което е не по-малко благоприятно от предоставеното на собствените ѝ плавателни средства или плавателните средства на която и да е трета страна, в зависимост от това кое е по-благоприятно, по отношение на, наред с другото, достъпа до пристанищата, използването на инфраструктурата и услуги на пристанищата, както и на допълнителни морски услуги, и по отношение на налозите и таксите, свързани с тях, митническите съоръжения и предоставянето на корабни стоянки и съоръжения за товарене и разтоварване.

3. При прилагането на тези принципи страните:

а) не въвеждат клаузи за разпределяне на превоза на товари в последващи споразумения с трети държави относно морските транспортни услуги, включително отнасящи се до търговията със сухи и течни насипни товари и редовните търговски линии, и прекратяват в разумен срок действието на подобни клаузи за разпределяне на превоза на товари, в случай че такива са включени в предходни споразумения; и

б) премахват или се въздържат от въвеждането на едностранни мерки и на административни, технически и други пречки, които могат да представляват прикрито ограничение или да имат дискриминационен ефект за свободното предлагане на услуги в сферата на международния морски транспорт.

4. Всяка от страните позволява на доставчиците на услуги в сферата на международния морски транспорт на другата страна да разполагат с установяване на собствената ѝ територия при условия за установяване и извършване на дейност не по-малко благоприятни от предоставените на собствените ѝ доставчици на услуги или на доставчиците на която и да е трета държава, в случай че последните са по-благоприятни.

5. Всяка от страните предоставя на доставчиците на услуги в сферата на морския транспорт на другата страна при разумни и недискриминационни условия и ред следните услуги на пристанището: корабоводене, теглене на буксир и помощ от влекач, зареждане с провизии, зареждане с гориво и вода, събиране на отпадъци и унищожаване на баласта, услуги на пристанищната управа, навигационно осигуряване, оперативни наземни услуги, необходими за експлоатацията на корабите, включително комуникации и снабдяване с вода и електричество, съоръжения за ремонт при спешни случаи, услуги по хвърляне на котва и акостиране.

6. Всяка от страните позволява движението на оборудване като празни контейнери, които не се превозват като товар срещу заплащане, между пристанищата на държава-членка или между пристанищата на Република Молдова.

7. Всяка от страните, след разрешение от компетентния орган, позволява на доставчиците на услуги в сферата на международния морски транспорт на другата страна да предоставят услуги по фидерни превози между своите национални пристанища.

Член 252

Въздушен транспорт

Постепенното либерализиране на въздушния транспорт между страните, адаптирано спрямо техните реципрочни търговски нужди и условията за взаимен достъп до пазара, се урежда в съответствие с разпоредбите на Споразумението за общо авиационно пространство между ЕС и неговите държави-членки и Република Молдова.

Член 253

Постепенно сближаване

Всяка от страните признава значението на постепенното сближаване на съществуващото и бъдещото законодателство на Република Молдова със списъка на достиженията на правото на Съюза в приложение XXVIII-B към настоящото споразумение.

Раздел 6

Електронна търговия

Подраздел 1

Общи разпоредби

Член 254

Цели и принципи

1. Като признават, че електронната търговия увеличава възможностите за търговия в голям брой сектори, страните се споразумяват да насърчават развитието на електронната търговия помежду си, по-специално като си сътрудничат по въпроси, възникващи във връзка с електронната търговия, съобразно разпоредбите на настоящата глава.

2. Страните се споразумяват, че развитието на електронната търговия трябва да протича по начин, напълно съвместим с международните стандарти за защита на данните, за да бъде спечелено доверието на ползвателите на електронна търговия.

3. Страните се споразумяват, че предоставянето на услуги по електронен път се разглежда като предоставяне на услуги по смисъла на раздел 3 (Трансгранично предоставяне на услуги) от настоящата глава, което не може да се облага с мита.

Член 255

Сътрудничество в областта на електронната търговия

1. Страните провеждат непрекъснат диалог по въпроси от регулаторен характер, свързани с електронната търговия, които наред с другото, засягат следното:

а) признаването на удостоверенията за електронен подпис, издадени на граждани, и улесняването на трансграничното предоставяне на удостоверителни услуги;

б) отговорността на доставчиците, действащи като посредници, по отношение на предаването или съхранението на данни;

в) третирането на непоискани електронни търговски съобщения;

г) защитата на потребителите в сферата на електронната търговия; и

д) всички други въпроси от значение за развитието на електронната търговия.

2. Това сътрудничество може да бъде под формата на обмен на информация относно съответното законодателство на страните, с което се уреждат тези въпроси, както и относно прилагането на това законодателство.

Подраздел 2

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници

Член 256

Използване на услуги на посредници

1. Страните признават факта, че услугите на посредници могат да бъдат използвани от трети страни за дейности, представляващи нарушение, и предвиждат посочените в настоящия подраздел мерки по отношение на доставчиците на услуги, действащи като посредници.

2. За целите на член 257 от настоящото споразумение „доставчик на услуги“ означава доставчик на пренос, маршрутизиране или връзки за цифрови онлайн комуникации между точки, определени от потребителя, от материал по избор на потребителя без да се изменя съдържанието. За целите на членове 258 и 259 от настоящото споразумение „доставчик на услуги“ означава доставчик или оператор на съоръжения за онлайн услуги или достъп до мрежата.

Член 257

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници:„обикновен пренос“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в пренос по съобщителна мрежа на информация, предоставена от получателя на услугата, или в предоставянето на достъп до съобщителна мрежа, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за пренесената информация, при условие че той:

а) не започва преноса на информация;

б) не подбира получателя на пренасяната информация; и

в) не подбира или променя информацията, която се съдържа в преноса.

2. Действията по пренос и предоставяне на достъп, посочени в параграф 1, включват автоматично, междинно и временно съхраняване на предаваната информация, доколкото то се извършва с единствената цел за осъществяване на преноса на информация по съобщителната мрежа, и при условие че информацията не се съхранява за период, по-дълъг от необходимия за този пренос.

3. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква доставчикът на услуги да прекрати или предотврати нарушение.

Член 258

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „кеширане“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в пренос по съобщителна мрежа на информация, предоставяна от получателя на услугата, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за автоматичното, междинното и временното съхраняване на тази информация, което се извършва с единствената цел да се подобри ефективността на по-нататъшния пренос на информация до други получатели на услугата по тяхна заявка, при условие че:

а) доставчикът не променя информацията;

б) доставчикът спазва условията за достъп до информацията;

в) доставчикът спазва правилата за актуализиране на информацията, определени, широко признати и използвани от промишлеността;

г) доставчикът не пречи на законното използване на технологията, широко призната и използвана от промишлеността, за получаване на данни за използването на информацията; и

д) доставчикът действа експедитивно за отстраняване или блокиране на достъпа до съхранена от него информация, след като е получил действителни сведения, че информацията в първоначалния източник на преноса е отстранена от мрежата или достъпът до нея е блокиран, или че съдебен или административен орган е разпоредил такова отстраняване или блокиране.

2. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква доставчикът на услуги да прекрати или предотврати нарушение.

Член 259

Отговорност на доставчиците на услуги, действащи като посредници: „съхраняване на информация“

1. Когато се предоставя услуга на информационното общество, която се състои в съхраняване на информация, предоставяна от получателя на услугата, всяка от страните гарантира, че доставчикът на услуги не носи отговорност за информацията, съхранена по молба на получателя на услугата, при условие че:

а) доставчикът няма сведения за незаконна дейност или информация, и във връзка с искове за обезщетение за вреди не е запознат с факти или обстоятелства, от които да е видна незаконната дейност или информация; или

б) доставчикът, при получаването на такива сведения или запознаването с такива факти, действа експедитивно за отстраняването или блокирането на достъпа до информацията.

2. Параграф 1 не се прилага в случаите, когато получателят на услугата действа под ръководството или под контрола на доставчика.

3. Настоящият член не засяга възможността, в съответствие с правните системи на страните, съдебен или административен орган да изисква от доставчика на услуги да прекрати или предотврати нарушение, нито засяга възможността страните да предвидят процедури, които уреждат отстраняването или блокирането на достъпа до информация.

Член 260

Липса на общо задължение за контрол

1. Страните не налагат на доставчиците, които предоставят услугите, посочени в членове 257, 258 и 259 от настоящото споразумение, общо задължение да следят информацията, която пренасят или съхраняват, нито общо задължение да търсят активно факти или обстоятелства, сочещи незаконна дейност.

2. Една от страните може да установи задължения за доставчиците на услуги на информационното общество за бързо информиране на компетентните публични органи за предприети предполагаеми незаконни действия или информация, предоставена от получателите на техните услуги, или задължения за предаване на компетентните органи, по тяхно искане, на информация, която позволява идентифицирането на получатели на техните услуги, с които те имат договори за съхраняване на данни.

Раздел 7

Изключения

Член 261

Общи изключения

1. Без да се засягат общите изключения, установени в член 446 от настоящото споразумение, разпоредбите на настоящата глава и на приложения XXVII-А, XXVII-Д, XXVII-Б, XXVII-Е, XXVII-В, XXVII-Ж, XXVII-Г и XXVII-З към настоящото споразумение са предмет на изключенията, предвидени в настоящия член.

2. С оглед на изискването подобни мерки да не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между държави, в които преобладават сходни условия, или средство за прикрито ограничаване на установяването или трансграничното предоставяне на услуги, никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува по начин, който да препятства страните да приемат и прилагат мерки, които са:

а) необходими за защита на обществената сигурност или обществения морал, или за поддържане на обществения ред;

б) необходими за опазване живота или здравето на хората, животните или растенията;

в) свързани с опазването на изчерпаеми природни ресурси, ако тези мерки се прилагат заедно с ограничения по отношение на местните предприемачи или местното предоставяне или потребление на услуги;

г) необходими за опазването на национални богатства с художествена, историческа или археологическа стойност;

д) необходими за осигуряване спазването на законови или подзаконови нормативни актове, които не са в противоречие с разпоредбите на настоящата глава, включително тези, които се отнасят до:

i) предотвратяването на заблуждаващи и измамни практики или до справяне с последиците от неизпълнение на договори;

ii) защитата на неприкосновеността на личния живот на гражданите във връзка с обработката и разпространението на лични данни и защитата на поверителността на сведения и сметки на гражданите;

iii) безопасността;

е) в противоречие с член 205, параграф 1 и член 211 от настоящото споразумение, при условие че разликата в третирането цели да се осигури ефективното или справедливо облагане с преки данъци или събирането им във връзка със стопански дейности, предприемачи или доставчици на услуги на другата страна ([1]).

3. Разпоредбите на настоящата глава и на приложения XXVII-А, XXVII-Д, XXVII-Б, XXVII-Е, XXVII-В, XXVII-Ж, XXVII-Г и XXVII-З към настоящото споразумение не се прилагат за съответните системи за социална сигурност на страните или за дейностите на територията на всяка от страните, които — макар и понякога — са свързани с упражняването на официална власт.

Член 262

Данъчни мерки

Третирането като най-облагодетелствана нация, предоставено в съответствие с разпоредбите на настоящата глава, не се прилага за данъчното третиране, което страните предоставят или ще предоставят в бъдеще въз основа на споразумения между страните, целящи избягването на двойно данъчно облагане.

([1]) Мерките, целящи да осигурят справедливо или ефективно облагане с преки данъци или събирането им, включват мерки, приети от една от страните съгласно данъчната ѝ система, които:

а) се прилагат спрямо чуждестранни предприемачи и доставчици на услуги след отчитане на факта, че данъчното задължение на чуждестранните лица се определя въз основа на облагаемите единици, които произхождат или се намират на територията на страната

б) се прилагат спрямо чуждестранни лица с цел да се гарантира облагането с данъци или събирането им на територията на страната

в) се прилагат спрямо чуждестранни или местни лица с цел да се предотврати избягването или укриването на данъци, включително мерки за изпълнение на данъчните задължения

г) се прилагат спрямо потребители на услуги, предоставени на или от територията на друга страна, с цел да се обезпечи облагането на такива потребители с данъци или събирането им, произхождащи от източници на територията на страната

д) разграничават предприемачите и доставчиците на услуги, които подлежат на облагане за облагаеми в целия свят данъчни единици от други предприемачи и доставчици на услуги, след отчитане на разликата в естеството на данъчната основа в техните случаи или

е) определят, насочват или разпределят доходите, печалбите, приходите, загубите, удръжките или кредитите на местните лица или клонове, или между свързани лица или клонове на едно и също лице, с цел да защитят данъчната основа на страната.

Данъчните термини или понятия в буква е) от настоящия параграф и в настоящата бележка под линия се определят в съответствие с данъчните определения и понятия или еквивалентни или подобни определения и понятия съгласно вътрешното законодателство на страната, предприемаща мярката.

Член 263

Изключения във връзка със сигурността

Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не се тълкува по начин, който:

а) изисква от която и да било страна да предоставя информация, разкриването на която тя счита за противоречащо на основните ѝ интереси за сигурност;

б) препятства дадена страна да предприеме действие, което тя счита за необходимо за защитата на основните ѝ интереси за сигурност и което е:

i) свързано с производството или търговията с оръжия, боеприпаси или военно оборудване;

ii) свързано с икономически дейности, извършвани пряко или косвено с цел снабдяване с продоволствие на военно учреждение;

iii) свързано с материали, свързани с ядрения разпад или ядрения синтез, или материалите, от които те се извличат; или

iv) предприето по време на война или друго извънредно положение в международните отношения; или

в) да препятства някоя от страните от предприемането на действие в изпълнение на нейните задължения, които тя е приела с оглед на поддържането на международния мир и сигурност.

ГЛАВА 7

Текущи плащания и движение на капитали

Член 264

Текущи плащания

Страните се ангажират да разрешат извършването на всички плащания и парични преводи между страните по текущата сметка на платежния баланс в свободно конвертируема валута в съответствие с разпоредбите на член VIII от Споразумението за Международния валутен фонд.

Член 265

Движение на капитали

1. По отношение на операциите по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, от датата на влизане в сила на настоящото споразумение страните осигуряват свободното движение на капитали, свързано с преки инвестиции, включително закупуването на недвижимо имущество, направени в съответствие със законодателството на приемащата държава, с инвестиции, направени в съответствие с разпоредбите на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, а също и с ликвидацията или репатрирането на инвестирани капитали и на всяка печалба, произтичаща от тях.

2. По отношение на операции по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, които не са изброени в параграф 1, от датата на влизане в сила на настоящото споразумение и без да се засягат другите му разпоредби, всяка от страните осигурява:

а) свободното движение на капитали, свързано с кредити за търговски сделки или за предоставяне на услуги, в които участва местно лице от една от страните; и

б) свободното движение на капитали, свързано с портфейлни инвестиции и финансови заеми и кредити, направени от инвеститорите от другата страна.

Член 266

Защитни мерки

Когато при изключителни обстоятелства плащанията и движението на капитали предизвикват или заплашват да предизвикат сериозни затруднения за прилагането на политиката за обменните курсове или на паричната политика на една или повече държави-членки или на Република Молдова, включително сериозни затруднения за платежния баланс, засегнатите

страни могат да предприемат защитни мерки за срок от не повече от шест месеца, ако такива мерки са абсолютно необходими. Страната, която приема защитните мерки, веднага информира другата страна за приемането на защитни мерки и представя във възможно най-кратък срок график за тяхното премахване.

Член 267

Разпоредби за улесняване и за бъдещото развитие

1. Страните провеждат консултации с оглед на улесняването на движението на капитали между тях с цел насърчаване на целите на настоящото споразумение.

2. През първите четири години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение страните предприемат мерки, които позволяват да се създадат необходимите условия за по-нататъшно постепенно прилагане на правилата на Съюза в областта на свободното движение на капитали.

3. Преди края на петата година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, прави преглед на взетите мерки и определя условията за по-нататъшна либерализация.

ГЛАВА 8

Обществени поръчки

Член 268

Цели

1. Страните признават значението на прозрачните, недискриминационни, конкурентни и открити процедури за възлагане на обществени поръчки за устойчивото икономическо развитие и си поставят за цел ефективното, реципрочно и постепенно отваряне на своите съответни пазари за обществени поръчки.

2. В настоящата глава се предвижда взаимен достъп до пазарите на обществени поръчки въз основа на принципа за национално третиране на национално, регионално и местно равнище за договори за обществени поръчки и концесии в публичния сектор, както и в сектора на обществените услуги. В нея се предвижда постепенното сближаване на законодателството на Република Молдова в областта на обществените поръчки с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки, придружено от институционална реформа и от създаването на ефикасна система за обществени поръчки въз основа на принципите, които ръководят обществените поръчки в Съюза, и на понятията и определенията, установени в Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки и в Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги.

Член 269

Приложно поле

1. Настоящата глава се прилага за договори за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, както и за договори за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги в сектора на обществените услуги и за концесии за строителство и услуги.

2. Настоящата глава се прилага за всички възлагащи органи и възложители, които отговарят на определенията, установени в достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки (наричани общо по-нататък „възложителите“). Тя се прилага и за публичноправните субекти и публичните предприятия в сферата на обществените услуги, като например държавни предприятия, извършващи съответните дейности, и частни предприятия, упражняващи дейност въз основа на предоставените им специални или изключителни права в областта на обществените услуги.

3. Настоящата глава се прилага за договори за обществени поръчки на стойност над праговете, определени в приложение XXIX-A към настоящото споразумение.

4. Изчисляването на прогнозната стойност на дадена обществена поръчка се основава на общата дължима сума без данъците върху добавената стойност. Когато прилага посочените прагове, Република Молдова изчислява и превръща стойностите на поръчките в своята национална валута, като използва валутния курс на своята национална банка.

5. Праговите стойности се преразглеждат на всеки две години, считано от годината на влизане в сила на настоящото споразумение, въз основа на среднодневната стойност на еврото, изразена в специални права на тираж, за 24-месечния период, който приключва в последния ден от месец август, предшестващ прегледа, пораждащ действие от 1 януари. Така преразгледаната стойност на праговете се закръгля надолу до най-близките хиляда евро, когато е необходимо. Преразглеждането на праговете се приема с решение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 270

Институционален контекст

1. Всяка от страните създава или поддържа подходяща институционална рамка и механизми, необходими за правилното функциониране на системата за обществени поръчки и за прилагането на разпоредбите на настоящата глава.

2. По-специално в рамките на институционалната реформа Република Молдова определя:

а) изпълнителен орган, който да отговаря за икономическата политика на централно правителствено равнище и чиято задача е да гарантира последователността на политиката във всички области, свързани с обществените поръчки. Този орган способства и координира прилагането на настоящата глава и ръководи процеса на постепенно сближаване с достиженията на правото на Съюза; и

б) безпристрастен и независим орган, чиято задача е да осъществява контрол върху решенията, взети от възлагащите органи или от възложителите при възлагането на поръчките. В този контекст „независим“ означава, че този орган е публичен орган, който е разграничен от всички възложители и икономически оператори. Трябва да се осигури възможност взетите от този орган решения да подлежат на съдебен контрол.

3. Всяка от страните гарантира, че решенията, взети от органите, които отговарят за разглеждането на жалби от страна на икономическите оператори във връзка с нарушения на националното право, се прилагат ефективно.

Член 271

Основни стандарти за регулиране на възлагането на обществени поръчки

1. Не по-късно от девет месеца от влизане в сила на настоящото споразумение страните се задължават да спазват набор от основни стандарти при възлагането на всички поръчки, както е предвидено в параграфи 2—15. Тези основни стандарти произтичат пряко от разпоредбите и принципите за обществените поръчки, уредени с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки, включително принципите на недискриминация, равнопоставеност, прозрачност и пропорционалност.

Публикация

2. Всяка от страните гарантира, че всички предстоящи поръчки се публикуват чрез подходящо средство за информация по начин, който позволява:

а) пазарът да се отвори за конкуренцията; и

б) да се даде възможност за всеки заинтересован икономически оператор да има подходящ достъп до информацията относно предстоящата поръчка преди възлагането ѝ и да изрази интереса си от спечелването на поръчката.

3. Публикацията е съобразена с икономическия интерес на поръчката за икономическите оператори.

4. Публикацията съдържа най-малко основните елементи на договора за обществена поръчка, който ще бъде възложен, критериите за качествен подбор, метода за възлагане, критериите за възлагане на поръчката и всяка друга допълнителна информация, от която икономическите оператори имат основателна нужда, за да решат дали да изразят интереса си от спечелването на поръчката.

Възлагане на обществени поръчки

5. Всички договори за обществени поръчки се възлагат чрез прозрачни и безпристрастни процедури за възлагане, с които се избягват корупционните практики. Тази безпристрастност се гарантира по-специално посредством недискриминационно описание на предмета на поръчката, равен достъп за всички икономически оператори, подходящи срокове и прозрачен и обективен подход.

6. При описанието на характеристиките на изискваното строителство, доставки или услуги възложителите използват общи описания относно изпълнението и функциите, както и международни, европейски или национални стандарти.

7. В описанието на изискваните характеристики за строителство, доставки или услуги не се прави позоваване на конкретен модел, източник, процес, марка, патент, тип, конкретен произход или производство, освен ако това не е оправдано от предмета на договора за обществена поръчка и не е придружено с думите „или еквивалентно“. За предпочитане е да се използват общи описания на изпълнението или функциите.

8. Възложителите не налагат условия, които водят до пряка или непряка дискриминация спрямо икономическите оператори на другата страна, като например изискването заинтересованите от поръчката икономически оператори да са установени в същата държава, регион или територия като възложителя.

Независимо от първа алинея, в случаите, когато конкретните обстоятелства на поръчката оправдават това, може да се предвиди изискването спечелилият кандидат да установи определена стопанска инфраструктура на мястото на изпълнение на поръчката.

9. Сроковете за изразяване на интерес и за представяне на оферти е достатъчно дълъг, за да позволи на икономическите оператори от другата страна да направят адекватна оценка на поръчката и да изготвят оферта.

10. Всички участници трябва да се запознаят предварително с приложимите правила, критериите за подбор и критериите за възлагане на поръчката. Тези правила трябва да се прилагат еднакво по отношение на всички участници.

11. Възложителите могат да поканят ограничен брой кандидати да представят оферта, при условие че:

а) това се извършва по прозрачен и недискриминационен начин; и

б) подборът е основан само на обективни критерии като опита на кандидатите в съответния сектор, размера и инфраструктурата на тяхната дейност или техния технически и професионален капацитет.

Когато се канят ограничен брой кандидати да представят оферта, се отчита необходимостта от гарантиране на достатъчна конкуренция.

12. Възложителите могат да използват процедури на договаряне само в изключителни и предварително определени случаи, в които използването на такава процедура действително не нарушава конкуренцията.

13. Възложителите могат да използват квалификационни системи само при условие че списъкът с квалифицирани оператори е изготвен чрез достатъчно добре огласена, прозрачна и открита процедура. Попадащите в приложното поле на такава система договори за обществени поръчки се възлагат също така на недискриминационен принцип.

14. Всяка от страните гарантира, че договорите за обществени поръчки се възлагат по прозрачен начин на кандидата, който е представил икономически най-изгодната оферта или офертата с най-ниска цена, въз основа на критериите на поръчката и процедурните правила, предварително установени и огласени. Кандидатите се информират своевременно за окончателните решения. По искане на загубил кандидат трябва да се представят достатъчно подробни мотиви за обжалване на такова решение.

Съдебна защита

15. Всяка от страните гарантира, че всяко лице, което има или е имало интерес от спечелването на договор за определена обществена поръчка и което е претърпяло или рискува да претърпи вреди от предполагаемото нарушение, има право на ефективна и безпристрастна съдебна защита срещу всяко решение на възложителя, свързано с възлагането на тази обществена поръчка. Решенията, взети в хода и в края на такава процедура по обжалване, се правят обществено достояние по начин, който гарантира, че всички заинтересовани икономически оператори ще бъдат уведомени.

Член 272

Планиране на постепенното сближаване

1. Преди да започне процесът на постепенно сближаване, Република Молдова представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, подробна пътна карта за прилагането на настоящата глава, която съдържа графици и основни етапи, в които са включени всички реформи, свързани със сближаването с достиженията на правото на Съюза и изграждането на институционален капацитет. Тази пътна карта е съобразена с етапите и графиците, установени в приложение XXIX-Б към настоящото споразумение.

2. С пътната карта се уреждат всички аспекти на реформата и общата правна рамка за изпълнението на дейностите, свързани с обществените поръчки, по-специално сближаване по отношение на договорите за обществени поръчки, договорите за обществени поръчки в сектора на обществените услуги, строителните концесии и процедурите по обжалване и укрепване на административния капацитет на всички нива, включително органите, пред които се обжалва, и механизмите за правоприлагане.

3. След като получи положително становище от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, тази пътна карта се счита за референтния документ за прилагането на настоящата глава. Съюзът полага всички усилия да подпомогне Република Молдова при изпълнението на пътната карта.

Член 273

Постепенно сближаване

1. Република Молдова гарантира, че нейното съществуващо и бъдещо законодателство в областта на обществените поръчки постепенно ще бъде приведено в съответствие с достиженията на правото на Съюза в областта на обществените поръчки.

2. Сближаването с достиженията на правото на Съюза се извършва на последователни етапи, както е посочено в графика в приложение XXIX-Б към настоящото споразумение и както е описано по-подробно в приложения XXIX-В—XXIX-Е, XXIX-З, XXIX-И и XXIX-К към него. В приложения XXIX-Ж и XXIX-Й към настоящото споразумение са определени незадължителните елементи, които не е необходимо да се сближават, докато в приложения XXIX-Л—XXIX-О към настоящото споразумение са определени елементите от достиженията на правото на Съюза, които са извън приложното поле на сближаването. В този процес се отчитат надлежно съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз и мерките за изпълнение, приети от Европейската комисия, както и, ако е необходимо, всички изменения на достиженията на правото на Съюза, които бъдат приети междувременно. Изпълнението на всеки етап се оценява от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, и след като получи положителна оценка от него, се обвързва с реципрочно предоставяне на достъп до пазара, както е определено в приложение XXIX-Б към настоящото споразумение. Европейската комисия уведомява Република Молдова своевременно за всички изменения в достиженията на правото на Съюза. Тя предоставя необходимите съвети и техническа помощ за целите на прилагането на тези изменения.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ пристъпва към оценяването на следващия етап едва когато мерките за изпълнението на предходния етап са осъществени и одобрени в съответствие с разпоредбите в параграф 2.

4. Всяка от страните гарантира, че свързаните с обществените поръчки аспекти и области, които не са уредени с настоящия член, отговарят на принципите на прозрачност, недискриминация и равнопоставеност, посочени в член 271 от настоящото споразумение.

Член 274

Достъп до пазара

1. Страните се споразумяват, че ефективното и реципрочно отваряне на техните съответни пазари се осъществява постепенно и едновременно. По време на процеса на сближаване степента на взаимно предоставения достъп до пазара се свързва с напредъка, постигнат в този процес, както е посочено в приложение XXIX-Б към настоящото споразумение.

2. Решението да се пристъпи към по-нататъшен етап на отваряне на пазара се прави въз основа на оценка на качеството на приетото законодателство, както и на неговото практическо прилагане. Тази оценка се извършва редовно от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

3. Дотолкова, доколкото една от страните е отворила в съответствие с приложение XXIX-Б към настоящото споразумение своя пазар за обществени поръчки за другата страна:

а) Съюзът предоставя достъп до процедурите за възлагане на обществени поръчки на дружества от Република Молдова — без значение дали са установени в Съюза — съгласно правилата на Съюза за обществените поръчки, като те се третират не по-малко благоприятно от дружествата от Съюза;

б) Република Молдова предоставя достъп до процедурите за възлагане на обществени поръчки на дружествата от Съюза — без значение дали са установени в Република Молдова — съгласно националните правила за обществените поръчки, като те се третират не по-малко благоприятно от дружествата от Република Молдова.

4. След осъществяването на последния етап от процеса на сближаването страните ще разгледат възможността да предоставят взаимен достъп до пазара по отношение на обществените поръчки под стойностните прагове, посочени в приложение XXIX-А от настоящото споразумение.

5. Финландия запазва своята позиция по отношение на островите Оланд.

Член 275

Информация

1. Всяка от страните гарантира, че възложителите и икономическите оператори са информирани по подходящ начин относно процедурите за обществени поръчки, включително чрез публикуване на цялото приложимо законодателство и административни актове.

2. Всяка от страните гарантира ефективното разпространение на информацията относно възможностите за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

Член 276

Сътрудничество

1. Страните укрепват своето сътрудничество посредством обмяната на опит и информация относно своите най-добри практики и регулаторни уредби.

2. Съюзът способства за прилагането на настоящата глава, включително, когато е целесъобразно, чрез техническа помощ. В съответствие с разпоредбите в дял VI (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение конкретните решения относно финансовата помощ се вземат чрез съответните механизми и инструменти на Съюза за финансиране.

3. Ориентировъчен списък с аспекти за сътрудничество се съдържа в приложение XXIX-П към настоящото споразумение.

ГЛАВА 9

Права върху интелектуална собственост

Раздел 1

Общи разпоредби и принципи

Член 277

Цели

Целите на настоящата глава са:

а) улесняване на производството и пускането на пазара на иновационни и творчески продукти между страните; и

б) постигане на подходящо и ефективно равнище на закрила и защита на правата върху интелектуална собственост.

Член 278

Естество и обхват на задълженията

1. Страните гарантират подходящото и ефективното прилагане на международните споразумения в сферата на интелектуалната собственост, по които са страни, включително Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост (наричано по-нататък„Споразумението ТРИПС“). Разпоредбите в настоящата глава допълват и определят още по-подробно правата и задълженията между страните по настоящото споразумение в рамките на Споразумението ТРИПС и на други международни споразумения в областта на интелектуалната собственост.

2. За целите на настоящото споразумение понятието „интелектуална собственост“ се отнася поне до всички категории интелектуална собственост, които влизат в приложното поле на членове 280—317 от настоящото споразумение.

3. Закрилата на интелектуалната собственост включва закрилата срещу нелоялна конкуренция, както е посочено в член 10а от Парижката конвенция за закрила на индустриалната собственост от 1967 г. („Парижката конвенция“).

Член 279

Изчерпване на правата

Всяка от страните създава режим за национално или регионално изчерпване на правата върху интелектуална собственост.

Раздел 2

Стандарти за правата върху интелектуална собственост

Подраздел 1

Авторско право и сродни права

Член 280

Предоставена закрила

Страните спазват правата и задълженията, посочени в следните международни споразумения:

а) Бернската конвенция за закрила на литературните и художествените произведения („Бернската конвенция“);

б) Международната конвенция за закрила на артистите-изпълнители, продуцентите на звукозаписи и излъчващите организации от 1961 г.;

в) Споразумението ТРИПС;

г) Договора за авторското право на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС); и

д) Договора на СОИС за изпълненията и звукозаписите.

Член 281

Автори

Всяка от страните предоставя на авторите изключителното право да разрешават или забраняват:

а) пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на техните произведения;

б) всяка форма на публично разпространение, чрез продажба или по друг начин, на оригинала на техните произведения или на копия от него; и

в) всяко публично разпространение на техните произведения по жичен или безжичен път, включително публично разпространение на техни произведения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор.

Член 282

Артисти-изпълнители

Всяка от страните предоставя на артистите-изпълнители изключителното право да:

а) разрешават или забраняват записването ([1]) на техните изпълнения;

б) разрешават или забраняват пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на записи на техните изпълнения;

в) публично разпространяват, чрез продажба или по друг начин, записи на техните изпълнения;

г) предоставят или забраняват публичното разпространение по жичен или безжичен път на записи на техните изпълнения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор;

д) разрешават или забраняват излъчването по безжичен път и публичното разпространение на техните изпълнения, освен ако самото изпълнение вече представлява излъчено изпълнение или е създадено чрез записване.

Член 283

Продуценти на звукозаписи

Всяка от страните предоставя на продуцентите на звукозаписи изключителното право да:

а) разрешават или забраняват пряко или непряко, временно или постоянно възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на техните звукозаписи;

б) разпространяват публично, чрез продажба или по друг начин, техни звукозаписи, включително копия на тези звукозаписи; и

в) разрешават или забраняват публичното разпространение по жичен или безжичен път на техни звукозаписи по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор.

Член 284

Излъчващи организации

Всяка от страните предоставя на излъчващите организации изключителното право да разрешават или забраняват:

а) записването на техните предавания;

б) възпроизвеждането на записи на техните предавания;

в) публичното разпространение по жичен или безжичен път на записи на техните предавания; и

г) повторното излъчване на техните предавания по безжичен път и публичното разпространение на техните предавания, ако това разпространение се извършва на места, достъпни за обществеността срещу заплащането на входна такса.

Член 285

Излъчване и публично разпространение

1. Всяка от страните предоставя право на еднократно справедливо възнаграждение, което се заплаща от потребителя, ако публикуван с търговска цел звукозапис или възпроизвеждането на такъв звукозапис се използва за излъчване по безжичен път или за какъвто и да е вид публично разпространение, и гарантира, че това възнаграждение се поделя между съответните изпълнители и продуценти на звукозаписи.

2. Ако между артистите-изпълнители и продуцентите на звукозаписи няма сключен договор, условията за поделяне на възнаграждението между тях могат да бъдат определени от страните.

([1]) „записване“ означава съвкупността от звуци или образи или тяхното представяне, откъдето те могат да бъдат възприемани, възпроизвеждани или разпространявани посредством устройство.

Член 286

Срок на закрилата

1. Правата на автор на литературно или художествено произведение по смисъла на член 2 от Бернската конвенция текат приживе и 70 години след смъртта му, независимо от датата, на която произведението е законно предоставено на публиката.

2. Срокът на закрила на музикална композиция с текст изтича 70 години след смъртта на последното преживяло лице от групата на посочените лица, независимо дали тези лица са посочени като съавтори: автора на текста и композитора на музикалната композиция, при условие че и текстът, и музикалната композиция са създадени специално за съответната музикална композиция с текст.

3. Правата на изпълнителите изтичат не по-рано от 50 години след датата на изпълнението. Въпреки това:

а) ако запис на изпълнението, различен от звукозапис, е законно публикуван или публично разпространен в рамките на този период, правата изтичат 50 години след датата на първото публикуване или първото публично разпространение, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано;

б) ако запис на изпълнението под формата на звукозапис е законно публикуван или публично разпространен в рамките на този период, правата изтичат 70 години след датата на първото публикуване или първото публично разпространение, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано.

4. Правата на продуцентите на звукозаписи изтичат не по-рано от 50 години, след като е направен записът. Въпреки това:

а) ако звукозаписът е законно публикуван през този период, тези права изтичат не по-рано от 70 години след датата на първото законно публикуване. Ако не е извършено законно публикуване по време на упоменатия в първото изречение период, както и ако звукозаписът е законно публично разпространен в рамките на този период, упоменатите права изтичат не по-рано от 70 години след датата на първото законно публично разпространение;

б) ако 50 години след като звукозаписът е законно публикуван или публично разпространен, продуцентът на звукозаписа не предостави копие на звукозаписа за продажба в достатъчно количество или не го разпространи публично, артистът-изпълнител може да прекрати договора, по силата на който е прехвърлил или предоставил своите права за запис на своето изпълнение на продуцент на звукозаписи.

5. Правата на излъчващите организации изтичат не по-рано от 50 години след първото излъчване на дадено предаване, независимо дали това предаване е излъчено по жичен или безжичен път, включително чрез кабел или спътник.

6. Сроковете, определени в настоящия член, се изчисляват от първи януари на годината, следваща събитието, което ги поражда.

Член 287

Закрила на технологичните мерки

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу заобикалянето на ефективните технологични мерки, което съответното лице извършва със знанието или когато има достатъчно основания да предполага, че действа с тази цел.

2. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу производството, вноса, разпространението, продажбата, наемането, рекламата с цел продажба или наемане, или притежаването за търговски цели на устройства, продукти или компоненти, или предоставянето на услуги, които:

а) се популяризират, рекламират или продават с цел заобикаляне на ефективни технологични мерки;

б) имат само ограничена търговско значима цел или използване, различни от заобикаляне на ефективни технологични мерки; или

в) са проектирани, произведени, адаптирани или осъществени с цел да позволят или улеснят заобикалянето на ефективни технологични мерки.

3. За целите на настоящото споразумение „технологични мерки“ е всяка технология, устройство или компонент, който в нормалния ход на работата си е предназначен да предотврати или ограничи действия по отношение на произведения или други защитени обекти, които действия не са разрешени от носителя на авторското право или на право, сродно на авторското право, в съответствие със съответното национално право. Технологичните мерки се считат за ефективни, когато използването на произведение или на друг защитен от авторски права обект контролирано от носителите на права чрез контрол на достъпа или защитен процес като кодиране, смущаване (заглушаване) или друго преобразуване на произведението или на друг защитен обект, или механизъм за контрол върху копирането, с който се постига целта за закрила.

Член 288

Защита на информацията за режима на правата

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу всяко лице, което извършва без разрешение някое от следните действия:

а) премахване или промяна на представена в електронна форма информация за режима на правата;

б) разпространение, внос с цел разпространение, излъчване, публично разпространение или предоставяне на обществеността на произведения или на други обекти, защитени по силата на настоящото споразумение, от които без разрешение е била премахната или изменена представената в електронна форма информация за режима на правата,

ако това лице знае или има достатъчно основания да предполага, че с действията си подбужда, позволява, улеснява или прикрива нарушение на авторското право или на сродните му права съгласно съответното национално право.

2. За целите на настоящата глава „информация за режима на правата“ е всяка информация, предоставена от носителите на права, която идентифицира произведението или друг обект, който е предмет на закрила съгласно настоящата глава, автора или друг носители на права или информация за реда и условията за използване на произведението или друг защитен обект, както и номера или кодове, представляващи тази информация. Параграф 1 се прилага, когато някой от тези елементи на информация се свързва с копие или възниква във връзка с публичното разпространение на произведение или друг защитен обект съгласно настоящата глава.

Член 289

Изключения и ограничения

1. В съответствие с конвенциите и международните споразумения, по които са страни, всяка от страните може да предвиди изключения и ограничения на правата, посочени в членове 281—286 от настоящото споразумение, само в определени специални случаи, които не противоречат на нормалното използване на защитения обект и не засягат по необоснован начин законните интереси на носителите на правото.

2. Всяка от страните предвижда разпоредба, съгласно която временните действия по възпроизвеждане, посочени в членове 282—285 от настоящото споразумение, които имат преходен или инцидентен характер и които представляват неразделна и съществена част от технологичния процес и чиято единствена цел е да позволят:

а) предаването в мрежа между трети страни чрез посредник, или

б) законната употреба на произведение или на друг защитен обект, и които нямат самостоятелно стопанско значение, се освобождават от правото на възпроизвеждане, предвидено в членове 282—285 от настоящото споразумение.

Член 290

Право на хората на изкуството на препродажба на произведения на изкуството

1. Всяка от страните предвижда в полза на автора на оригинално произведение на изкуството право на препродажба, което е неотчуждаемо и от което той не може да се откаже дори предварително, за получаването на възнаграждение въз основа на продажната цена, получена при всяка препродажба на произведението след първото прехвърляне на произведението от автора.

2. Правото, посочено в параграф 1, се прилага към всички актове на препродажба, в която участват като продавачи, купувачи или посредници професионалисти на пазара на изкуство, като например зали за продажба, художествени галерии и, най-общо, всички търговци на произведения на изкуството.

3. Всяка от страните може да предвиди правото, посочено в параграф 1, да не се прилага към актове на препродажба, когато продавачът е придобил произведението директно от автора по-малко от три години преди тази препродажба и когато продажната цена не превишава определен минимален размер.

4. Възнаграждението се заплаща от продавача. Всяка от страните може да предвиди,че едно от физическите или юридическите лица, посочени в параграф 2, различно от продавача, носи пълната отговорност или поделя отговорността с продавача за изплащането на възнаграждението.

5. Предоставената закрила може да се ползва в степента, разрешена от страната, в която се иска тази закрила. Процедурата за събиране и размерът се определят в националното законодателство.

Член 291

Сътрудничество в областта на колективното управление на правата

Страните полагат усилия за подобряване на диалога и сътрудничеството между техните съответни организации за колективно управление с цел насърчаване на достъпността на произведения на изкуството и други защитени обекти и заплащането на възнаграждение за използването на тези произведения или на други защитени обекти.

Подраздел 2

Марки

Член 292

Международни споразумения

Страните:

а) спазват Протокола относно Мадридската спогодба за международна регистрация на марките, Договора за правото на търговските марки на СОИС и Ницката спогодба относно Международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки; и

б) полагат всички разумни усилия за присъединяване към Сингапурския договор за правото в областта на търговските марки.

Член 293

Производство по регистрация

1. Всяка от страните осигурява система за регистрация на марки, в която всяко окончателно решение за отказ на регистрация, взето от съответния орган за марките, се съобщава на заявителя писмено и надлежно се обосновава.

2. Всяка от страните предоставя възможност за подаване на опозиция на заявления за регистриране на марки. Това производство по опозиция е състезателно.

3. Страните осигуряват публично достъпна електронна база данни със заявления и регистрации на марки.

Член 294

Общоизвестни марки

За целите на привеждане в действие на член 6*a* от Парижката конвенция и член 16, параграфи 2 и 3 от Споразумението ТРИПС относно закрилата на общоизвестните марки страните прилагат Общата препоръка за разпоредби, касаещи закрилата на общоизвестните марки, приета от Асамблеята на страните от парижкия съюз за защита на индустриалната собственост и Генералната асамблея на СОИС по време на тридесет и четвъртата сесия на Асамблеите на държавите-членки на СОИС (септември 1999 г.).

Член 295

Изключения от предоставяните от марка права

Всяка от страните предвижда ограничени изключения от правата, предоставени от дадена марка, като например справедливата употреба на описателни понятия, закрилата на географски означения в съответствие с член 303 от настоящото споразумение или други ограничени изключения, при които се вземат предвид законните интереси на притежателя на марката и на трети страни.

Подраздел 3

Географски означения

Член 296

Приложно поле

1. Настоящият подраздел се прилага по отношение на признаването и закрилата на географските означения с произход на територията на страните.

2. За да бъде защитено географско означение на една от страните от другата страна, то включва продукти, които попадат в приложното поле на законодателството на страната, посочена в член 297 от настоящото споразумение.

3. „Географско означение“ означава означение съгласно член 22, параграф 1 от Споразумението ТРИПС, което включва също наименования за произход.

Член 297

Установени географски означения

1. След като разгледа законодателството на Република Молдова относно закрилата на географските означения, посочено в част А от приложение XXX-А към настоящото споразумение, Съюзът стига до заключението, че това законодателство отговаря на елементите, определени в част В от приложение XXX-А към настоящото споразумение.

2. След като разгледа законодателството на Съюза относно закрилата на географските означения, изброено в част Б от приложение XXX-А към настоящото споразумение, Република Молдова стига до заключението, че това законодателство отговаря на елементите, определени в част В от приложение XXX-А към настоящото споразумение.

3. След като приключи процедура за възражение в съответствие с критериите, изложени в приложение XXX-Б към настоящото споразумение, и след като разгледа географските означения за земеделски продукти и храни на Съюза, изброени в приложение XXX-В към настоящото споразумение, и географските означения за вина, ароматизирани вина и спиртни напитки на Съюза, посочени в приложение XXX-Г към настоящото споразумение, които са регистрирани от Съюза съгласно законодателството, посочено в параграф 2 от настоящия член, правителството на Република Молдова защитава тези географски означения в съответствие с равнището на закрила, установено в настоящия подраздел.

4. След като приключи процедура за възражение в съответствие с критериите, изложени в приложение XXX-Б към настоящото споразумение, и след като разгледа географските означения за земеделски продукти и храни на Съюза, изброени в приложение XXX-В към настоящото споразумение, и географските означения за вина, ароматизирани вина и спиртни напитки на Съюза, посочени в приложение XXX-Г към настоящото споразумение, които са регистрирани от Съюза съгласно законодателството, посочено в параграф 1 от настоящия член, правителството на Република Молдова защитава тези географски означения в съответствие с равнището на закрила, установено в настоящия подраздел.

5. Решенията на Съвместния комитет, създаден по силата на член 11 от Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на селскостопанските и хранителните продукти, във връзка с изменението на приложения III и IV към това споразумение, взети преди влизане в сила на настоящото споразумение, се считат за решения на Подкомитета по географските означения, а географските означения, добавени в приложения III и IV към това споразумение, се считат за част от приложения XXX-В и XXX-Г към настоящото споразумение. Следователно страните закрилят тези географски означения като установени географски означения по силата на настоящото споразумение.

Член 298

Добавяне на нови географски означения

1. Страните се договарят за възможността да добавят нови географски означения, които да бъдат защитени, в приложения XXX-В и XXX-Г към настоящото споразумение в съответствие с процедурата, посочена в член 306, параграф 3 от настоящото споразумение, след приключване на процедурата за възражение и след като разгледат географските означения, както е посочено в член 297, параграфи 3 и 4 от настоящото споразумение, по удовлетворяващ и за двете страни начин.

2. От никоя страна няма да се изисква да защитава като географско означение наименование, което е в противоречие с името на растителен вид, включително винен сорт лоза, или порода животни, и поради това има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителния произход на продукта.

Член 299

Обхват на закрилата на географски означения

1. Географските означения, изброени в приложения XXX-В и XXX-Г към настоящото споразумение, и добавените географски означения съгласно член 298 от настоящото споразумение, са защитени срещу:

а) всяко пряко или непряко използване с търговска цел на защитено наименование:

i) за сравними продукти, които не съответстват на продуктовата спецификация на защитеното наименование; или

ii) доколкото тази употреба е свързана с възползване от известността на съответното географско означение;

б) всякаква злоупотреба, имитация или намек ([1]), дори ако е посочен истинският произход на продукта или ако защитеното наименование е преведено, транскрибирано, транслитерирано или придружено от израз, като например „стил“, „тип“, „метод“, „като произведено в“, „имитация“, „вкус“, „подобно“ или друг подобен израз;

в) всяко друго невярно или заблуждаващо означение по отношение на източника, произхода, естеството или съществените качества на продукта върху вътрешната или външната опаковка, в рекламен материал или документи, свързани с въпросния продукт, и върху опаковката на продукта, която може да създаде погрешна представа за произхода му; и

г) всяка друга практика, която би могла да въведе в заблуждение потребителя относно истинския произход на продукта.

2. Когато географски означения са напълно или частично омонимни, закрила се предоставя на всяко едно от тях, при условие че те са използвани добросъвестно и при надлежно зачитане на местните и традиционните употреби и действителния риск от объркване. Без да се засягат разпоредбите на член 23 от Споразумението ТРИПС, страните съвместно определят практическите условия на употреба, при които омонимните географски означения ще бъдат разграничавани помежду си, като се отчита необходимостта да се гарантира справедливо третиране на съответните производители и да се предотврати подвеждането на потребителите. Омонимно наименование, което въвежда в заблуждение потребителя, че продуктите произхождат от друга територия, не се регистрира, дори ако наименованието е точно по отношение на действителната територия, регион или място на произход на съответния продукт.

3. Когато, при преговори с трета държава, една от страните предложи да защити географско означение на тази трета държава и когато това наименование е омонимно на географско означение на другата страна, с тази друга страна се провеждат консултации и ѝ се предоставя възможност да изрази мнението си, преди наименованието да бъде защитено.

4. Никоя от разпоредбите на настоящия подраздел не задължава някоя от страните да защитава дадено географско означение на другата страна, ако то не е защитено или е престанало да бъде защитено в държавата по произход. Страните се уведомяват взаимно, когато дадено географско означение престане да бъде защитено в държавата по произход.

5. Никоя от разпоредбите в настоящия подраздел не накърнява по никакъв начин правото на което и да е лице при извършване на дейността си да използва името на това лице или името на предшественика на това лице в стопанска дейност, освен когато това име се използва по начин, който заблуждава потребителите.

Член 300

Право на използване на географските означения

1. Всеки оператор, който предлага на пазара, произвежда, обработва или подготвя земеделски продукти, храни, вина, ароматизирани вина или спиртни напитки, отговарящи на съответната спецификация, може да използва наименование, защитено по силата на настоящия подраздел.

2. След като дадено географско означение е защитено по силата на настоящия подраздел, използването на това защитено наименование не подлежи на регистрация на ползвателите или допълнителни такси.

([1]) „Намек“ означава по-специално използването по всякакъв начин на продукти, попадащи в позиция 20.09 по хармонизираната система (ХС), но само доколкото при тези продукти става дума за вина в позиция 22.04, ароматизирани вина в позиция 22.05, и спиртни напитки в позиция 22.08 по тази система.

Член 301

Прилагане на закрилата

Страните прилагат закрилата, предвидена в членове 297—300 от настоящото споразумение, по целесъобразност посредством подходящи административни действия или съдебно производство, включително посредством мерки по митнически граничен контрол (износ и внос), с цел предотвратяване и спиране на всяко незаконно използване на защитените географски означения. Те прилагат такава закрила също и по искане на заинтересована страна.

Член 302

Изпълнение на допълващи действия

Без да се засягат предишните ангажименти на Република Молдова за предоставяне на закрила за географските означения на Съюза, произтичащи от международни споразумения относно закрилата на географските означения и тяхното прилагане, включително ангажиментите, поети в Лисабонската спогодба за закрила на наименованията за произход и тяхната международна регистрация, и в съответствие с член 301 от настоящото споразумение, по отношение на Република Молдова се прилага петгодишен преходен период, считано от 1 април 2013 г., за въвеждането на всички допълващи действия, които са необходими за спиране на незаконната употреба на защитените географски означения, по-специално мерките по митнически граничен контрол.

Член 303

Връзка с марките

1. Страните отказват да регистрират или обявяват за недействителна, *ex officio* или по искане на заинтересована страна в съответствие със законодателството на всяка от страните, марка, която отговаря на някоя от ситуациите, посочени в член 299, параграф 1 от настоящото споразумение, по отношение на защитено географско означение за сходни стоки, при условие че заявлението за регистрация на маркате е подадено след датата на заявлението за закрила на географското означение на въпросната територия.

2. По отношение на географските означения, посочени в член 297 от настоящото споразумение, датата на заявлението за закрила е 1 април 2013 г.

3. За географските означения, посочени в член 298 от настоящото споразумение, датата на заявлението за закрила е датата, на която на другата страна се предава искане за закрила на географско означение.

4. По отношение на географските означения, посочени в член 298 от настоящото споразумение, никоя от страните няма задължението да защитава географско означение, когато с оглед на ползваща се с известност или общоизвестна марка закрилата има вероятност да заблуди потребителите по отношение на действителната идентичност на продукта.

5. Без да се засягат разпоредбите на параграф 4 от настоящия член, страните защитават географски означения и тогава, когато съществува по-ранна марка. По-ранна марка представлява марка, чието използване съответства на една от посочените в член 299, параграф 1 от настоящото споразумение ситуации, за която е подадено заявление, която е регистрирана или наложена в резултат на използването си, ако такава възможност се предвижда от съответното законодателство, на територията на една от страните преди датата, на която заявлението за закрила на географското означение е подадено от другата страна по силата на настоящия подраздел. Тази марка може да продължи да бъде използвана и подновявана независимо от закрилата на географското означение, при условие че в законодателствата на страните относно марките не съществуват основания за недействителност или отмяна на тази марка.

Член 304

Общи правила

1. Настоящият подраздел се прилага, без да се засягат правата и задълженията на страните в съответствие със Споразумението за СТО.

2. Въпреки разпоредбите на член 302 от настоящото споразумение вносът и износът на продуктите, посочени в членове 297 и 298 от настоящото споразумение, и търговията с тях се извършват в съответствие със законовите и подзаконовите актове, които се прилагат на територията на страната, в която се извършва вносът.

3. Всички въпроси, свързани с техническите спецификации на регистрираните наименования, се разглеждат в рамките на Подкомитета по географските означения, създаден съгласно член 306 от настоящото споразумение.

4. Географските означения, защитени по силата на настоящия подраздел, могат да се заличават само от страната, от която произхожда продуктът.

5. Продуктовата спецификация, посочена в настоящия подраздел, е одобрената продуктова спецификация, включително евентуалните изменения, одобрени от органите на страната, от чиято територия произхожда продуктът.

Член 305

Сътрудничество и прозрачност

1. Страните поддържат връзка, непосредствено или чрез Подкомитета по географските означения, създаден съгласно член 306 от настоящото споразумение, по всички въпроси, отнасящи се до прилагането и функционирането на настоящия подраздел. По специално една от страните може да поиска от другата страна информация относно продуктовите спецификации и тяхното изменение, както и звена за контакт относно разпоредбите за контрол.

2. Всяка от страните може направи публично достъпни продуктовите спецификации или техни обобщения и звената за контакт относно разпоредбите за контрол, съответстващи на защитените съгласно настоящия член географски означения на другата страна.

Член 306

Подкомитет по географските означения

1. Създава се Подкомитет по географските означения.

2. Подкомитетът по географските означения е съставен от представители на страните с цел да следи развитието на настоящия раздел и да засилва тяхното сътрудничество и диалог в областта на географските означения. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, посочен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

3. Подкомитетът по географските означения взема решения с консенсус. Той приема свой собствен процедурен правилник. Подкомитетът заседава поне веднъж годишно и по искане на която и да е от страните съответно в ЕС и в Република Молдова, по време, на място и по начин (включително и чрез видеоконферентна връзка), определени съвместно от страните, но не по-късно от 90 дни след подаване на искането.

4. Подкомитетът по географските означения също така гарантира правилното функциониране на настоящия подраздел и може да разглежда всеки въпрос, свързан с неговото прилагане или действие. По-специално, той отговаря за:

а) изменянето на части А и Б от приложение XXX-А към настоящото споразумение по отношение на позоваванията на приложимото право в страните;

б) изменянето на приложения XXX-В и XXX-Г към настоящото споразумение по отношение на географските означения;

в) обмена на информация относно новостите в законодателството и в политиките във връзка с географските означения, както и относно всеки друг въпрос от взаимен интерес в областта на географските означения;

г) обмена на информация относно географските означения с цел да бъде разгледана тяхната закрила в съответствие с настоящия подраздел; и

д) следенето на последните новости в прилагането на закрилата на географските означения, изброени в приложения XXX-В и XXX-Г от настоящото споразумение.

Подраздел 4

Промишлени дизайни

Член 307

Международни споразумения

Страните спазват разпоредбите на Женевския акт към Хагското споразумение относно международната регистрация на промишлените дизайни от 1999 г.

Член 308

Закрила на регистрирани промишлени дизайни

1. Всяка от страните предоставя закрила на независимо създадени промишлени дизайни, които са нови и оригинални ([1]). Тази закрила се осигурява чрез регистрация, чрез която на техните притежатели се предоставя изключително право в съответствие с разпоредбите на настоящия член.

2. За нов и оригинален се счита промишлен дизайн, приложен към или включен в продукт, който е част от съставен продукт, само ако:

а) веднъж включена в съставния продукт, съставната част остава видима при обичайна употреба на продукта; и

б) доколкото тези видими особености на съставната част отговарят сами по себе си на изискванията за новост и оригиналност.

3. Изразът „обичайна употреба“ в параграф 2, буква а) означава употреба от крайния потребител, с изключение на дейностите по поддръжка, обслужване или поправка.

4. Притежателят на регистриран промишлен дизайн има право да попречи на трети страни, които не са получили съгласието на притежателя, най-малкото да създават, предлагат за продажба, продават, внасят, изнасят, съхраняват на склад или използват продукт, върху който е поставен или който включва защитения промишлен дизайн, когато тези действия са предприети с търговска цел, вредят неправомерно на обичайната употреба на промишления дизайн или не съответстват на принципите на лоялната търговия.

5. Продължителността на закрилата, която се предоставя, е 25 години от датата на подаването на заявлението за регистрация.

Член 309

Закрила на нерегистрирани промишлени дизайни

1. Всяка от страните предвижда правни средства, за да попречи на употребата на нерегистрирани промишлени дизайни, само когато оспорваната употреба е следствие от копирането на нерегистрираното показване на продукта. За целите на настоящия член понятието „употреба“ включва предлагането за продажба, пускането на пазара, вноса или износа на продукта.

2. Продължителността на закрилата, която се предоставя за нерегистрирани промишлени дизайни, е най-малко три години от датата, на която промишленият дизайн е станал общодостъпен на територията на една от страните.

Член 310

Изключения и ограничения

1. Всяка от страните може да предвиди ограничени изключения по отношение на закрилата на промишлените дизайни, при условие че тези изключения не противоречат в неразумна степен на обичайната употреба на защитените дизайни и не нарушават в неразумна степен законните интереси на притежателите на защитените промишлени дизайни, като се отчитат законните интереси на трети страни.

([1]) За целите на настоящия член страните могат да считат за оригинален дизайн с индивидуален характер.

2. Закрилата на промишлените дизайни не обхваща дизайните, наложени основно от технически или функционални съображения. По-специално правото върху промишлен дизайн не поражда права върху характеристики на външния вид на продукт, които се изисква да бъдат възпроизведени в точната им форма и измерения, за да може продуктът, в който е включен или към който е приложен дизайнът, да бъде механически свързан или поставен във, около или до друг продукт, така че и двата продукта да могат да изпълняват своите функции.

Член 311

Връзка с авторското право

Промишлен дизайн също подлежи на закрила съгласно правото за авторското право на една от страните от датата, на която промишленият дизайн е бил създаден или записан в каквато и да било форма. Степента, до която се предоставя такава закрила, както и условията за предоставянето ѝ, включително изискваната степен на оригиналност, се определят от всяка от страните.

Подраздел 5

Патенти

Член 312

Международни споразумения

Страните съблюдават разпоредбите на Договора за патентно коопериране на СОИС и полагат всички разумни усилия да спазват Договора за патентното право на СОИС.

Член 313

Патенти и обществено здраве

1. Страните признават значението на Декларацията на Министерската конференция на СТО относно Споразумението ТРИПС и общественото здраве, приета на 14 ноември 2001 г. При тълкуването и прилагането на правата и задълженията по силата на настоящата глава страните гарантират съгласуваността с тази декларация.

2. Страните зачитат Решението на Общия съвет на СТО от 30 август 2003 г. относно параграф 6 от декларацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, и допринасят за изпълнението му.

Член 314

Сертификат за допълнителна закрила

1. Страните признават, че лекарствените продукти и продуктите за растителна защита, защитени с патент, могат да подлежат на административна процедура за разрешаване, преди да бъдат пуснати на техните пазари. Те признават, че периодът, който изминава между подаването на заявка за патент и първото разрешение за пускане на продукта на съответния им пазар, както е определено за тази цел във вътрешното законодателство, може да съкрати периода на действителна закрила съгласно патента.

2. Всяка от страните предвижда допълнителен период на закрила за лекарствен продукт или продукт за растителна защита, който е защитен с патент и който е бил предмет на административна процедура за разрешаване, като този период се равнява на посочения във второто изречение на параграф 1 период, съкратен с пет години.

3. Независимо от параграф 2 продължителността на допълнителния период на закрила не може да надхвърля пет години.

4. За лекарствените продукти, за които са проведени педиатрични изследвания, резултатите от които са отразени в информацията за продукта, страните предвиждат удължаване с допълнителни шест месеца на периода на закрила, посочен в параграф 2.

Член 315

Защита на данни, предоставени с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствени продукти на пазара

1. Всяка от страните въвежда цялостна система, с която да гарантира поверителността, неоповестяването и безпристрастното използване на информация, предоставена с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара ([1]).

2. Всяка от страните гарантира, че цялата необходима информация, представена с цел получаване на разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара, продължава да не се оповестява пред трети страни и се ползва от закрила срещу нелоялно търговско използване.

За тази цел:

а) за срок от най-малко пет години, считано от датата на даване на разрешение за пускане на пазара в съответната страна, не се допуска никой публичноправен или частноправен субект, който е различен от субекта, предоставил тези неоповестени данни, да се позовава пряко или косвено на тези данни, без да има изричното съгласие на субекта, предоставил данните, и да ги използва в подкрепа на заявка за разрешение за пускане на лекарствен продукт на пазара;

б) за срок от най-малко седем години, считано от датата на даване на разрешение за пускане на пазара в съответната страна, за никоя от последващите заявки не се дава разрешение за пускане на пазара, ако последващият заявител не е представил свои собствени данни или данни, използвани с позволението на притежателя на първото разрешение, които да отговарят на същите изисквания като тези за първото разрешение. Продукти, които са регистрирани, без да са представени такива данни, се изтеглят от пазара, докато изискванията не бъдат изпълнени.

3. Посоченият в параграф 2, буква б) седемгодишен срок се увеличава до максимум осем години, ако по време на първите пет години след получаването на първоначалното разрешение притежателят получи разрешение за едно или повече нови терапевтични показания, за които се счита, че са от значителна клинична полза в сравнение със съществуващите терапии.

4. Разпоредбите на настоящия член не могат да имат обратно действие. Те не засягат пускането на пазара на лекарствени продукти, за които е получено разрешение преди влизането в сила на настоящото споразумение.

5. Република Молдова се ангажира да приведе своето законодателство относно защитата на данните за лекарствени продукти в съответствие със законодателството на Съюза към дата, която ще бъде определена от Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 316

Защита на данните относно продуктите за растителна защита

1. Всяка от страните определя изискванията за безопасност и ефикасност, преди да издаде разрешение за пускане на пазара на продукти за растителна защита.

2. Всяка от страните дава временно право на защита на данните на собственика на доклад за изпитване или изследване, представен за първи път с цел получаване на разрешение за пускане на пазара на продукт за растителна защита.

За срока на валидност на правото на защита на данните докладът за изпитване или изследване не се използва в полза на друго лице, целящо получаване на разрешение за пускане на пазара на продукт за растителна защита, освен когато собственикът е дал своето изрично съгласие за това.

3. Докладът за изпитване или изследване отговаря на следните условия:

а) да е необходим за издаването на разрешение или за изменението на разрешение с цел да се допусне употребата върху други култури; и

б) да е сертифициран като съответстващ на принципите за добра лабораторна практика или за добра експериментална практика.

([1]) За целите на настоящия член „лекарствен продукт“ означава:
i) всяко вещество или комбинация от вещества, представени като притежаващи лечебни или профилактични свойства по отношение на заболявания при човека; или
ii) всяко вещество или комбинация от вещества, които могат да се предписват на човека с цел да се постави медицинска диагноза или да се възстановят, коригират или променят физиологичните функции на човека.
Така например лекарствените продукти обхващат химически лекарствени продукти, биологични лекарствени продукти (напр. ваксини, (анти)токсини), включително лекарствени продукти, получени от човешка кръв или плазма, лекарствени продукти за модерна терапия (напр. лекарствени продукти за генна терапия и лекарствени продукти за лечение с клетки), растителни лекарствени продукти и радиофармацевтици.

4. Срокът на защита на данните е най-малко десет години след предоставянето на първото разрешение в съответната страна. За продуктите за растителна защита с нисък риск срокът може да бъде удължен до 13 години.

5. Посочените в параграф 4 срокове се удължават с три месеца за всяко разширяване на обхвата на разрешението за минимални употреби ([1]), ако заявките за такива разрешения са подадени от притежателя на разрешението в срок най-късно до пет години след датата на първото разрешение. Общият срок за защита на данните не може в никой случай да надхвърля 13 години. За продуктите за растителна защита с нисък риск общият срок за защита на данните не може в никой случай да надхвърля 15 години.

6. Докладът за изпитване или изследване също подлежи на защита, ако е бил необходим за подновяването или преразглеждането на разрешението. В този случай срокът на защита на данните е 30 месеца.

Член 317

Растителни сортове

Страните осигуряват закрила на правата върху растителните сортове в съответствие с Международната конвенция за закрила на новите сортове растения, включително и незадължителното изключение от правото на селекционера, както е посочено в член 15, параграф 2 от посочената конвенция, и си сътрудничат с цел насърчаване и защита на тези права.

Раздел 3

Защита на правата върху интелектуална собственост

Член 318

Общи задължения

1. Страните потвърждават своите ангажименти по силата на Споразумението ТРИПС, и по-специално по част III от него, и осигуряват посочените в настоящия раздел допълнителни мерки, процедури и средства за правна защита, необходими за гарантиране на защитата на правата върху интелектуална собственост ([2]).

2. Тези допълнителни мерки, процедури и средства за правна защита са справедливи и безпристрастни, не са ненужно сложни или скъпоструващи, нито налагат неразумни срокове или неоправдани забавяния.

3. Тези допълнителни мерки и средства за правна защита са също така ефективни, пропорционални и възпиращи и се прилагат по такъв начин, че да се избегне създаването на пречки пред законната търговия и да се осигурят предпазни механизми срещу злоупотреба с тях.

Член 319

Лица, имащи право да търсят правна защита

Всяка от страните признава като лица, имащи право да изискват прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, посочени в настоящия раздел и в част III от Споразумението ТРИПС:

а) носителите на права върху интелектуална собственост в съответствие с разпоредбите на приложимото право;

б) всички други лица, упълномощени да ползват тези права, по-специално притежателите на лицензии, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби;

([1]) За целите на настоящия член изразът „минимална употреба“ означава употреба на продукт за растителна защита в някоя от страните върху растения или растителни продукти, които не са широко отглеждани в тази страна или които са широко отглеждани, за да се отговори на извънредна необходимост от растителна защита.

([2]) За целите на настоящия подраздел понятието „права върху интелектуална собственост“ обхваща най-малко следните права: авторско право; права, сродни на авторското право; *sui generis* право на създател на база данни; права на създател на топологии на полупроводникови изделия; права върху марки; права върху промишлени дизайни; патентни права, включително права, произтичащи от сертификати за допълнителна закрила; географски означения; права върху полезни модели; права върху растителни сортове; както и търговски наименования, доколкото са защитени с изключителни права по силата на вътрешното законодателство.

в) организациите за управление на колективните права върху интелектуална собственост, които са законосъобразно признати като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби; и

г) организациите за професионална защита, които са законосъобразно признати като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от приложимото право и е в съответствие с неговите разпоредби.

Подраздел 1

Защита на правата с гражданскоправни средства

Член 320

Мерки за обезпечаване на доказателствата

1. Всяка от страните гарантира, че дори преди започването на производство по съществото на спора, при подадено искане от страна, представила доказателства, за които основателно може да се предполага, че са налице, в подкрепа на твърдението си, че принадлежащото ѝ право върху интелектуална собственост е било нарушено или предстои да бъде нарушено, компетентните съдебни органи могат да разпоредят незабавни и ефективни временни мерки за обезпечаване на съответните доказателства по отношение на предполагаемото нарушение, при спазване на принципите за защита на поверителната информация.

2. Такива мерки могат да включват подробното описание, със или без вземане на мостри, или физическото изземване на стоките, обект на нарушението, и когато е целесъобразно, на материалите и средствата, използвани за производството и/или разпространението на тези стоки, и свързаните с това документи. Тези мерки се предприемат, ако е необходимо, без да бъде изслушана другата страна, по-специално в случаите, когато всяко забавяне има вероятност да причини непоправима вреда на носителя на правото или когато съществува доказуем риск от унищожаване на доказателствата.

Член 321

Право на информация

1. Всяка от страните гарантира, че при производство относно нарушение на право върху интелектуална собственост и в отговор на обосновано и съразмерно искане от страна на ищеца, компетентните съдебни органи могат да разпоредят предоставянето на информация относно произхода и дистрибуторските мрежи на стоките или услугите, с които се нарушава дадено право върху интелектуална собственост, от нарушителя и/или всяко друго лице, за което:

а) е установено, че притежава стоките, обект на нарушението, в търговски мащаби;

б) е установено, че използва услугите, обект на нарушението, в търговски мащаби;

в) е установено, че предоставя в търговски мащаби услугите, използвани при действията по извършване на нарушение;

г) е било посочено от лицето, посочено в букви а), б) или в), че е участвало в производството, изработването или дистрибуцията на стоките или в предоставянето на услугите.

2. Информацията, посочена в параграф 1, включва по целесъобразност следното:

а) имената и адресите на производителите, фабрикантите, дистрибуторите, доставчиците и други предходни собственици на стоките или услугите, както и предполагаемите търговци на едро и на дребно;

б) информация за произведените, изработените, доставените, получените или поръчаните количества, както и за цената, получена за въпросните стоки или услуги.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат, без да се засягат другите законови разпоредби, с които:

а) на носителите на права се дава правото да получат по-пълна информация;

б) се урежда използването на информацията, съобщена съгласно настоящия член, в граждански или наказателни производства;

в) се урежда отговорността за злоупотреба с правото на информация;

г) се предоставя възможност за отказ от предоставяне на информация, която би принудила лицето, посочено в параграф 1, да признае собственото си участие или това на свои близки роднини в нарушаването на право върху интелектуална собственост; или

д) се урежда защитата на поверителността на източниците на информация или обработката на личните данни.

Член 322

Привременни и обезпечителни мерки

1. Всяка от страните гарантира, че при поискване от ищеца съдебните органи могат да постановят неокончателна забрана на предполагаемия нарушител, като предназначението на забраната е да се предотврати всяко предстоящо нарушение на право върху интелектуална собственост или да се забрани временно и при заплащане, когато е приложимо, на периодична имуществена санкция, когато това е предвидено във вътрешното законодателство — продължаването на твърдените нарушения на това право, или да обвържат продължаването им с условие за внасяне на обезпечение с цел осигуряване на обезщетение за носителя на правото. Неокончателна забрана може също така да се постанови при същите условия за посредник, чиито услуги се ползват от трета страна за нарушаване на право върху интелектуална собственост.

2. Неокончателна забрана може също така да се постанови с цел да се разпореди изземването или предаването на стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, така че да се предотврати тяхното навлизане в търговските канали или движението по тези канали.

3. В случай на твърдяно нарушение, извършено в търговски мащаби, страните гарантират, че ако ищецът докаже, че са налице обстоятелства, за които има вероятност да застрашат получаването на обезщетенията, съдебните органи могат да разпоредят като обезпечителна мярка запор или възбрана върху движимата и недвижимата собственост на предполагаемия нарушител, в това число и налагане на запор върху банковите му сметки и другите му активи. За тази цел компетентните органи могат да разпоредят да се съобщи за банкови, финансови или търговски документи или да се даде подходящ достъп до съответната информация.

Член 323

Корективни мерки

1. Всяка от страните гарантира, че компетентните съдебни органи могат да разпоредят, при поискване от ищеца и без да се засягат обезщетенията, полагащи се на носителя на правото вследствие на нарушението, и без компенсации от какъвто и да е вид, най-малко окончателното изваждане от търговските канали или унищожаването на стоките, за които е установено, че нарушават право върху интелектуална собственост. По целесъобразност компетентните съдебни органи могат да разпоредят също унищожаването на материали и средства, използвани преобладаващо за създаването или производството на такива стоки.

2. Съдебните органи на страните разполагат с пълномощието да разпоредят изпълнението на тези мерки да е за сметка на нарушителя, освен ако са посочени особени причини за отклонение от това правило.

Член 324

Съдебни забрани

Всяка от страните гарантира, че когато със съдебно решение е установено нарушение на право върху интелектуална собственост, съдебните органи могат да постановят срещу нарушителя, както и срещу посредник, чиито услуги се използват от трета страна за нарушаване на право върху интелектуална собственост, съдебна забрана, която цели да забрани по-нататъшното извършване на нарушението.

Член 325

Алтернативни мерки

Страните могат да предвидят възможността, в случаите, в които това е целесъобразно, и по искане на лицето, което може да бъде обект на мерките, предвидени в член 323 и/или член 324 от настоящото споразумение, компетентните съдебни органи да могат да разпоредят заплащане на парично обезщетение на увредената страна, вместо прилагането на мерките, предвидени в тези два члена, ако лицето е действало без умисъл и не е проявило небрежност, ако изпълнението на въпросните мерки би му причинило непропорционална вреда и ако изплащането на парично обезщетение на увредената страна изглежда разумно удовлетворяващо.

Член 326

Обезщетение за вреди

1. Всяка от страните гарантира, че по молба на увредената страна съдебните органи нареждат на нарушителя, който е знаел, или е имал разумни основания да знае, че участва в действие, с което се нарушават права, да заплати на носителя на правата обезщетение съобразно действително претърпените от него вреди в резултат на нарушението. При определянето на размера на обезщетението съдебните органи:

а) вземат предвид всички относими аспекти, като например отрицателните икономически последици, в това число пропуснатата печалба, които увредената страна е претърпяла, всяка нечестно получена от нарушителя печалба и когато е целесъобразно, елементи, различни от икономическите фактори, като например неимуществените вреди, причинени на носителя на правото вследствие на нарушението; или

б) вместо посоченото в буква а) могат, когато е целесъобразно, да определят размера на обезщетението като фиксирана сума въз основа на елементи като най-малкото размера на авторските и лицензионните възнаграждения или на таксите, дължими в случай че нарушителят е бил поискал разрешение да ползва въпросното право върху интелектуална собственост.

2. За случаите, когато нарушителят не е знаел, или е имал разумни основания да не знае, че е участвал в действието, с което се нарушават права, страните могат да предвидят възможността съдебните органи да разпоредят в полза на увредената страна възстановяване на печалбите или заплащане на обезщетения, които могат да бъдат предварително установени.

Член 327

Съдебни разноски

Всяка от страните гарантира, че разумните и пропорционални съдебни разноски и другите разходи, направени от спечелилата страна, като правило се поемат от загубилата страна, освен ако това противоречи на справедливостта.

Член 328

Публикуване на съдебните решения

Всяка от страните гарантира, че при съдебни производства, образувани за нарушение на право върху интелектуална собственост, съдебните органи могат да разпоредят по искане на ищеца и за сметка на нарушителя подходящи мерки за разпространение на информацията във връзка с постановеното решение, в това число излагането му и неговото цялостно или частично публикуване.

Член 329

Презумпция за авторство или собственост

За целите на прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, предвидени в настоящия раздел:

а) за да може авторът на литературно или художествено произведение, при липса на доказателства за противното, да се счита за такъв и следователно да има право да образува производство за нарушени права, е достатъчно неговото име да фигурира върху произведението по обичайния начин;

б) буква а) се прилага *mutatis mutandis* за носителите на права, сродни на авторското право, по отношение на техния защитен обект.

Подраздел 2

Други разпоредби

Член 330

Гранични мерки

1. Освен ако е предвидено друго в настоящия подраздел, всяка от страните приема процедури, предоставящи възможност на носителите на права, които имат сериозни основания да подозират, че може да бъде извършен внос, износ, реекспорт, въвеждане или напускане на митническата територия, поставяне под режим с отложено плащане или поставяне в

свободна зона или в свободен склад на стоки, нарушаващи права върху интелектуална собственост ([1]), да подадат до компетентните административни или съдебни органи писмена молба с цел митническите органи да спрат временно освобождаването на такива стоки или да ги задържат.

2. Всяка от страните предвижда, че когато митническите органи, в хода на своите действия и преди да бъде подадена молба от носителя на права или такава да бъде уважена, имат достатъчни основания да подозират, че стоките нарушават право върху интелектуална собственост, те могат временно да спрат освобождаването на стоките или да ги задържат, за да дадат възможност на носителя на права да внесе молба с искане за намеса съгласно параграф 1.

3. Всички свързани с вносителя права или задължения, установени във вътрешното законодателство с цел прилагане на настоящия член и на раздел 4 от част III от Споразумението ТРИПС, също така се прилагат и спрямо износителя или държателя на стоките.

4. Всяка от страните предвижда нейните компетентни органи да изискват от носителя на права, който поиска прилагането на описаните в параграф 1 процедури, да предостави убедителни доказателства на компетентните органи за това, че според законодателството на страната, предвидила процедурите, е налице *prima facie* нарушение на неговото право върху интелектуална собственост, както и да предостави достатъчно информация, с каквато би могло основателно да се очаква носителят на правото да разполага, за да могат съмнителните стоки да бъдат разпознати сравнително лесно от компетентните органи. Изискването за предоставяне на достатъчно информация не следва излишно да препятства използването на процедурите, описани в параграф 1.

5. За да се определи дали е налице нарушение на право върху интелектуална собственост, митническото бюро съобщава на носителя на правата, при поискване от негова страна и при условие че са известни, имената и адресите на получателя, изпращача или държателя на стоките, както и произхода и мястото, от което идват стоките, за които се подозира, че нарушават право върху интелектуална собственост.

Митническото бюро също така дава възможност на подателя на молбата да разгледа внимателно стоките, чието освобождаване е било временно спряно или които са били задържани. По време на прегледа на стоките митническото бюро може да вземе мостри и да ги предаде или изпрати на носителя на правата, ако той поиска това, изключително с цел извършване на анализ и за улесняване на следващата след това процедура.

6. Митническите органи се занимават активно с целенасочено търсене и идентифициране на товари, съдържащи стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, като за целта използват методи за анализ на риска. Те изграждат системи за тясно сътрудничество с носителите на права, включително и ефективни механизми за събиране на информация за анализа на риска.

7. Страните се споразумяват да си сътрудничат с оглед на премахването на международната търговия със стоки, нарушаващи правата върху интелектуална собственост. С тази цел, когато е целесъобразно, те по-конкретно обменят информация и организират сътрудничество между своите компетентни органи във връзка с търговията със стоки, нарушаващи правата върху интелектуална собственост.

8. По отношение на стоки, преминаващи транзитно през територията на едната от страните и предназначени за територията на другата страна, първата страна предоставя информация на последната страна, за да се осигури ефективна намеса на митническите органи по отношение на товари със стоки, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост.

9. Без да се засягат другите форми на сътрудничество, Протокол III относно административната взаимопомощ по митнически въпроси ще се прилага по отношение на параграфи 7 и 8 от настоящия член при нарушения на митническото законодателство, свързани с правата върху интелектуална собственост.

([1]) За целите на настоящия член „стоки, нарушаващи право върху интелектуална собственост“ са:

а) „фалшифицирани стоки“, и по-специално:
   i) стоки, включително опаковки, върху които е поставена без разрешение марка, която е идентична с надлежно регистрирана марка по отношение на същия тип стоки, или която не е възможно да бъде различена по основните си характеристики от такава марка, и която следователно нарушава правата на притежателя на марката;
   ii) всякакъв знак за марка, като например лого, етикет, стикер, проспект, упътване за употреба или документ за гаранция, дори представен отделно, при същите условия като стоките, посочени в подточка i);
   iii) опаковъчни материали, върху които са поставени марките на фалшифицирани стоки, представени отделно, при същите условия като стоките, посочени в подточка i);

б) „пиратски стоки“, по-специално стоки, които представляват или съдържат копия, направени без съгласието на носителя на правото или на надлежно упълномощено от носителя на правото лице в държавата на производство, и които са направени пряко или косвено от определен артикул, при което направата на това копие би съставлявала нарушение на авторското право или на сродно право, или на право върху промишлен дизайн съгласно законодателството на държавата вносител, независимо дали правото е регистрирано по силата на вътрешното законодателство;

в) стоки, които съгласно законодателството на страната, в която е подадена молбата за намеса на митническите органи, нарушават патент, право върху растителен сорт или географско означение.

10. Митническият подкомитет, посочен в член 200 от настоящото споразумение, изпълнява ролята на отговорния комитет, който осигурява правилното функциониране и прилагане на настоящия член.

Член 331

Кодекси за поведение

Страните насърчават:

а) разработването от страна на търговските или професионалните сдружения или организации на кодекси за поведение, които имат за цел да допринесат за защитата на правата върху интелектуална собственост; и

б) представянето на компетентните органи на страните на проекти за кодекси за поведение и на всички оценки за прилагането на тези кодекси за поведение.

Член 332

Сътрудничество

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат с оглед подкрепа за изпълнението на ангажиментите и задълженията, поети съгласно настоящата глава.

2. При спазване на разпоредбите на дял VI (Финансова помощ и разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящото споразумение, областите на сътрудничество включват следните дейности, без да се ограничават само до тях:

а) обмен на информация относно нормативната уредба, свързана с правата върху интелектуална собственост, и съответните правила за закрила и защита; обмен на опит за напредъка по отношение на законодателството в тези области;

б) обмен на опит и информация относно защитата на правата върху интелектуална собственост;

в) обмен на опит, свързан с правоприлагането на централно и на по-ниско от централното равнище от страна на митническите органи, полицията, административните и съдебните органи; координация за предотвратяване на износа на фалшифицирани стоки, включително с други държави;

г) изграждане на капацитет; обмен и обучение на персонал;

д) популяризиране и разпространение на информация относно правата върху интелектуална собственост *inter alia* в деловите среди и гражданското общество; повишаване на осведомеността на потребителите и носителите на права;

е) засилване на институционалното сътрудничество, например между службите по интелектуална собственост;

ж) активно насърчаване на осведомеността и образоваността на широката общественост във връзка с политиките в областта на правата върху интелектуална собственост; изготвяне на ефективни стратегии за идентифициране на основни адресати и създаване на програми за осведомяване с цел повишаване на информираността на потребителите и медиите относно въздействието на нарушенията на правата върху интелектуална собственост, включително относно рисковете за здравето и безопасността, както и връзката с организираната престъпност.

ГЛАВА 10

Конкуренция

Раздел 1

Антитръстови мерки и сливания

Член 333

Определения

За целите на настоящия раздел:

1) под „орган за защита на конкуренцията“ за Съюза се разбира Европейската комисия, а за Република Молдова — Съветът за защита на конкуренцията.

2) „законодателство в областта на конкуренцията“ означава:

а) за Съюза — членове 101, 102 и 106 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламент за сливанията на ЕО), както и техните регламенти за изпълнение или техните изменения;

б) за Република Молдова — Закон за конкуренцията № 183 от 11 юли 2012 г., както и подзаконовите разпоредби за прилагането му или неговите изменения; и

в) всички промени, които могат да претърпят инструментите, посочени в букви а) и б), след влизането в сила на настоящото споразумение.

Член 334

Принципи

Страните признават значението на свободната и ненарушена конкуренция за своите търговски отношения. Страните признават, че антиконкурентните стопански практики могат да нарушат правилното функциониране на пазарите и да компрометират ползите от либерализацията на търговията.

Член 335

Изпълнение

1. Всяка от страните запазва в сила на собствената си територия всеобхватно законодателство в областта на конкуренцията, с което ефективно се противодейства на антиконкурентните споразумения, на съгласуваните практики и на антиконкурентното едностранно поведение на предприятия с господстващо положение и което осигурява ефективен контрол над концентрациите.

2. Всяка от страните поддържа орган, който е функционално независим и разполага с достатъчно човешки и финансови ресурси, за да прилага ефективно законодателството в областта на конкуренцията, посочено в член 333, параграф 2.

3. Страните признават значението на прилагането на съответното законодателство в областта на конкуренцията по прозрачен и недискриминационен начин, като съблюдават принципите на процесуална справедливост и правата на защита на засегнатите предприятия.

Член 336

Държавни монополи, публични предприятия и предприятия, на които са предоставени специални или изключителни права

1. Никоя от разпоредбите в настоящата глава не възпрепятства дадена страна да определя или запазва държавни монополи или публични предприятия или да предоставя специални или изключителни права на предприятия съобразно своето съответно законодателство.

2. Що се отнася до държавните монополи с търговски характер, публичните предприятия и предприятията, на които са предоставени специални или изключителни права, всяка от страните гарантира, че такива предприятия са предмет на посоченото в член 333, параграф 2 законодателство в областта на конкуренцията, доколкото прилагането на това законодателство не възпрепятства юридически или фактически изпълнението на специфичните задачи от обществен интерес, възложени на въпросните предприятия.

Член 337

Сътрудничество и обмен на информация

1. Страните признават значението на сътрудничеството и координацията между своите съответни органи за защита на конкуренцията за засилването на ефективното прилагане на законодателството в областта на конкуренцията и за постигането на целите на настоящото споразумение чрез насърчаване на конкуренцията и намаляване на антиконкурентното поведение на предприятията или антиконкурентните операции.

2. За тази цел всеки от органите за защита на конкуренцията може да уведоми другия орган за защита на конкуренцията за желанието си да си сътрудничат в дейностите по правоприлагане на която и да е от страните. Никоя от страните не е възпрепятствана да взема самостоятелни решения по въпросите, свързани със сътрудничеството.

3. С оглед улесняване на ефективното прилагане на съответното законодателство в областта на конкуренцията органите за защита на конкуренцията могат да обменят неповерителна информация. Всеки обмен на информация е съобразен с приложимите във всяка страна норми за поверителност. Когато страните обменят информация съгласно настоящия член, те вземат предвид ограниченията, наложени с изискванията за професионална и търговска тайна в съответните им юрисдикции.

Член 338

Уреждане на спорове

Разпоредбите относно механизма за уреждане на спорове в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение не се прилагат спрямо настоящия раздел.

Раздел 2

Държавна помощ

Член 339

Общи принципи и обхват

1. Държавна помощ, предоставена от Съюза или от Република Молдова, или чрез ресурси на някоя от тези страни, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки и услуги и която засяга търговията между страните, е несъвместима с настоящото споразумение.

2. Разпоредбите в настоящата глава не се прилагат спрямо държавната помощ, свързана с рибарството, продуктите, обхванати от приложение 1 към Споразумението за селското стопанство, или другите помощи, обхванати от Споразумението за селското стопанство.

Член 340

Оценка на държавната помощ

1. Държавната помощ се оценява въз основа на критериите, произтичащи от прилагането на правилата относно конкуренцията, приложими в ЕС, и по-конкретно на член 107 от Договора за функционирането на Европейския съюз и тълкувателните инструменти, приети от институциите на ЕС, включително релевантната съдебна практика на Съда на Европейския съюз.

2. Произтичащите от настоящия член задължения започват да се прилагат в срок до пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Член 341

Законодателство в областта на държавните помощи и орган за контрол върху държавните помощи

1. Страните приемат или запазват в сила, в зависимост от това кое е подходящо, законодателство за контрол върху държавните помощи. Те също така създават или запазват, в зависимост от това кое е подходящо, функционално независим орган, на който са предоставени необходимите правомощия за контрол върху държавните помощи. Този орган има, *inter alia*, правомощия да разрешава схеми за държавна помощ и индивидуални мерки за държавна помощ, както и правомощия да разпорежда възстановяването на държавна помощ, която е била отпусната неправомерно.

2. Произтичащите от настоящия член задължения започват да се изпълняват в срок до две години от влизане в сила на настоящото споразумение.

3. Всички схеми за държавна помощ, въведени преди създаването на органа за контрол върху държавните помощи, се привеждат в съответствие в срок до осем години от датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Без да се засягат разпоредбите в други глави от настоящото споразумение, срокът за привеждане в съответствие се удължава до максимум десет години от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, когато става въпрос за схеми за държавна помощ, въведени по силата на молдовския Закон за свободните икономически зони № 440-XV от 27 юли 2001 г.

Член 342

Прозрачност

1. Всяка от страните гарантира прозрачност в сферата на държавните помощи. За тази цел от 1 януари 2016 г. нататък всяка от страните докладва на другата страна на всеки две години, като следва методологията и представянето на годишния обзор на ЕС относно държавната помощ. Този доклад се счита за представен, ако съответната информация е оповестена от страните или от тяхно име на общодостъпен уебсайт.

2. Когато някоя от страните счита, че нейните търговски отношения са засегнати от конкретен случай на предоставяне на държавна помощ, отпусната от другата страна, засегнатата страна може да поиска от другата страна да предостави информация относно конкретния случай на предоставяне на държавна помощ.

Член 343

Поверителност

Когато страните обменят информация съгласно настоящата глава, те вземат предвид ограниченията, наложени с изискванията за професионална и търговска тайна.

Член 344

Клауза за преразглеждане

Страните осигуряват постоянно преразглеждане на въпросите, които се посочват в настоящата глава. Всяка от страните може да отнесе такива въпроси до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, както е посочено в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение. Страните се споразумяват да правят преглед на напредъка по прилагане на настоящата глава на всеки две години след влизането в сила на настоящото споразумение, освен ако двете страни се споразумеят за друго.

ГЛАВА 11

Свързана с търговията енергетика

Член 345

Определения

За целите на настоящата глава:

1) „енергийни стоки“ са сурови нефтени масла (код по КН 27.09), природен газ (код по КН 27.11) и електрическа енергия (код по КН 27.16);

2) „фиксирана инфраструктура“ е всяка преносна или разпределителна мрежа, съоръжение за втечнен природен газ или хранилище, както са определени в Директива 2003/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и в Директива 2003/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия;

3) „транспортиране“ е преносът и разпределението, както са определени в Директива 2003/54 и Директива 2003/55, както и пренасянето или предаването на нефт посредством тръбопроводи;

4) „неправомерно вземане“ е всяка дейност, състояща се в незаконното вземане на енергийни стоки от фиксирана инфраструктура.

Член 346

Вътрешно регулирани цени

1. Съгласно Протокола относно асоциирането на Република Молдова към Енергийната общност цената на доставките на природен газ и електроенергия за небитовите потребители се определя единствено от предлагането и търсенето.

2. Чрез дерогация от параграф 1 страните могат да налагат с оглед на общия икономически интерес ([1]) задължение на предприятията във връзка с цената на доставките на природен газ и електроенергия (наричана по-нататък „регулирана цена“). В случай че небитовите потребители не могат да се споразумеят с доставчик относно цена на електроенергията или на природния газ, която е по-ниска или равна на регулираната цена на природния газ или на електроенергията, небитовите потребители имат правото да сключат договор за доставка на електроенергия или на природен газ с доставчик за приложимата регулирана цена. При всички случаи небитовите потребители са свободни да водят преговори и да подпишат договор с всеки друг алтернативен доставчик.

3. Страната, която налага задължение съгласно параграф 2, гарантира, че това задължение е ясно определено, прозрачно, пропорционално, недискриминационно, подлежащо на проверка и с ограничена продължителност. Когато налага такова задължение, страната също така гарантира на другите предприятия равни условия на достъп до потребителите.

4. Когато цената, на която се продават природният газ и електроенергията на вътрешния пазар, е регулирана от някоя от страните, съответната страна гарантира, че методиката за изчисляване на регулираната цена се публикува, преди регулираната цена да влезе в сила.

Член 347

Забрана за двойно тарифиране

1. Без да се засяга възможността да се налагат регулирани цени в съответствие с член 346, параграфи 2 и 3 от настоящото споразумение, никоя страна или регулаторен орган на някоя страна не приема и не запазва в сила мярка, водеща до цена за износ на енергийните стоки в другата стана, която е по-висока от цената, определяна за тези стоки, когато са предназначени за вътрешно потребление.

2. Страната износител представя, при поискване от другата страна, доказателства, че не е налице мярка, забранена по силата на параграф 1, която води до разлика в цената на едни и същи енергийни стоки в зависимост от това дали се продават на вътрешния пазар или се изнасят.

Член 348

Транзит

Страните вземат всички необходими мерки за улесняване на транзита съобразно принципа на свобода на транзита и в съответствие с член V, параграфи 1, 2, 4 и 5 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. и член 7, параграфи 1 и 3 от Договора за Енергийната харта, които са включени в настоящото споразумение и съставляват част от него.

Член 349

Транспортиране

По отношение на транспортирането на електроенергия и природен газ, и по-специално на достъпа на трети страни до фиксираната инфраструктура, страните адаптират своето законодателство, както е посочено в приложение VIII към настоящото споразумение и в Договора за създаване на Енергийна общност, така че да гарантират, че тарифите, които се публикуват преди влизането им в сила, процедурите за разпределяне на капацитет и всички други условия са обективни, разумни и прозрачни и не водят до дискриминация на основание произход, собственост или местоназначение на електроенергията или природния газ.

Член 350

Неправомерно вземане на стоки, които преминават транзитно

Всяка от страните взема всички необходими мерки, за да забрани и да се справи с всяко неправомерно вземане на енергийни стоки, преминаващи транзитно през нейната територия, от страна на всеки субект, който подлежи на контрол от тази страна или попада в нейната юрисдикция.

([1]) Изразът „общ икономически интерес“ се тълкува по същия начин, както в член 106 от Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-конкретно в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

Член 351

Непрекъснат транзит

1. Страните не се намесват в транзита на енергийни стоки на своята територия, освен когато тази намеса е изрично предвидена в договор или в друго споразумение, с което се урежда транзитът.

2. В случай на спор по какъвто и да било въпрос, засягащ страните или един или повече субекти под контрола или под юрисдикцията на една от страните, никоя страна, през чиято територия преминават транзитно енергийни стоки, не прекъсва и не намалява транзита, преди да приключи процедурата за уреждане на спора съгласно съответния договор или съответното споразумение, или процедурата в извънредни ситуации съгласно приложение XXXI към настоящото споразумение или съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, и не позволява на никой субект под своя контрол или юрисдикция, в това число на държавни търговски предприятия, да прекъсва или намалява този транзит, с изключение на случаите, предвидени в параграф 1 от настоящия член.

3. Никоя от страните не носи отговорност за прекъсване или намаляване на транзита съгласно настоящия член, когато страната се намира в невъзможност да доставя енергийни стоки или да осъществява транзита им в резултат на действия, които могат да се припишат на трета държава или на субект под контрола или юрисдикцията на трета държава.

Член 352

Задължение на операторите във връзка с транзита

Всяка от страните гарантира, че операторите на фиксирана инфраструктура вземат всички необходими мерки за:

а) свеждане до минимум на риска от неочаквано прекъсване или намаляване на транзита; и

б) експедитивно възстановяване на нормалното функциониране на транзита, който е бил неочаквано прекъснат или намален.

Член 353

Регулаторен орган за електроенергията и природния газ

1. В съответствие с Директива 2003/55/ЕО и Директива 2003/54/ЕО регулаторният орган за природния газ и електроенергията е юридически самостоятелен и функционално независим от всеки друг публичноправен или частноправен субект и са му предоставени достатъчни правомощия, за да гарантира ефективната конкуренция и ефикасното функциониране на пазара.

2. Решенията на регулаторния орган и използваните от него процедури са безпристрастни по отношение на всички пазарни участници.

3. Засегнатият от решение на регулаторния орган оператор има правото да обжалва това решение пред апелативен орган, който е независим от страните в спора. Когато апелативният орган не е съдебен орган по своя характер, винаги се представят писмено мотивите за неговото решение и неговите решения подлежат също така на преразглеждане от безпристрастен и независим съдебен орган. Решенията, издадени от апелативни органи, се прилагат ефективно.

Член 354

Връзка с Договора за създаване на Енергийна общност

1. В случай на противоречие между разпоредбите на настоящата глава и разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност или разпоредбите на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност, преимуществена сила в частта на противоречието имат разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност или разпоредбите на законодателството на Съюза, приложимо по силата на Договора за създаване на Енергийна общност.

2. При прилагането на настоящата глава се предпочита приемането на законодателство или на други актове, които са съгласувани с Договора за създаване на Енергийна общност или са на основание приложимото в Съюза законодателство. В случай на спор по отношение на настоящата глава се приема, че законодателството или другите актове, които отговарят на тези критерии, са в съответствие с настоящата глава. При преценката на това дали законодателството или другите актове отговарят на тези критерии се вземат предвид всички относими решения, взети по силата на член 91 от Договора за създаване на Енергийна общност.

3. Никоя от страните не използва разпоредбите за уреждане на спорове на настоящото споразумение, за да твърди, че има нарушение на разпоредбите на Договора за създаване на Енергийна общност.

ГЛАВА 12

Прозрачност

Член 355

Определения

За целите на настоящата глава:

1) „мерки с общо приложение“ включват закони, подзаконови разпоредби, съдебни решения, процедурни и административни актове с общо приложение, както и всеки друг общ или абстрактен акт, тълкуване или друго изискване, което може да има отражение върху въпрос, попадащ в приложното поле на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Това понятие не включва решение, което се прилага към конкретно лице;

2) „заинтересовано лице“ означава всяко едно физическо или юридическо лице, на което могат да бъдат предоставени права или задължения по силата на мерките с общо приложение, по смисъла на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 356

Цел и приложно поле

Като признават въздействието, което регулаторната среда може да окаже върху търговията и инвестициите между тях, страните осигуряват предсказуема регулаторна среда за икономическите оператори и ефикасни процедури, като надлежно отчитат изискванията на правната сигурност и пропорционалността.

Член 357

Публикуване

1. Всяка от страните гарантира, че мерките с общо приложение:

а) стават достъпни незабавно и лесно чрез официално предназначено за тази цел средство, а в случаите, в които това е изпълнимо — чрез електронно средство, по начин, който да даде възможност на всяко лице да се запознае с тях;

б) предоставят обяснение за целта на тези мерки и за основанието за тях; и

в) осигуряват достатъчно време между датата на публикуване и датата на влизане в сила на тези мерки, с изключение на случаи, които са надлежно обосновани.

2. Всяка от страните:

а) се стреми да публикува на достатъчно ранен етап всяко предложение за приемане или изменение на мярка с общо приложение, включително обяснение за целта на предложението и за основанието за него;

б) предоставя разумни възможности на заинтересованите лица да представят коментарите си във връзка с предложението, като дава по-специално достатъчно време за оползотворяване на тези възможности; и

в) се стреми да вземе под внимание коментарите, получени от заинтересованите лица във връзка с това предложение.

Член 358

Запитвания и звена за контакт

1. За да се улесни комуникацията между страните по въпросите, попадащи в приложното поле на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, всяка страна посочва звено за контакт, което да изпълнява ролята на координатор.

2. Всяка от страните установява или поддържа подходящи механизми за отговаряне на запитвания от лица по отношение на всяка предложена или влязла в сила мярка с общо приложение, както и по отношение на нейното прилагане. Запитванията могат да бъдат отправяни чрез звената за контакт, създадени съгласно параграф 1, или чрез всякакви други механизми, по целесъобразност.

3. Страните признават, че отговорът, предвиден в параграф 2, не може да бъде окончателен или правно обвързващ, а се дава единствено с информативна цел, освен ако е предвидено друго в техните съответни законови и подзаконови актове.

4. По искане на една от страните другата страна незабавно предоставя информация и отговаря на въпроси, отнасящи се до всяка мярка с общо приложение или до всяко предложение за приемане или за изменение на мярка с общо приложение, за която мярка или за което предложение отправящата искането страна счита, че може да засегне прилагането на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, независимо от това дали отправящата искането страна е била уведомена предварително за тази мярка.

Член 359

Изпълнение на мерките с общо приложение

Всяка от страните изпълнява по обективен, безпристрастен и разумен начин всички мерки с общо приложение. За тази цел при прилагането на такива мерки спрямо конкретни лица, стоки или услуги на другата страна в специфични случаи, всяка от страните:

а) се стреми да предостави на заинтересованите лица, които са пряко засегнати от дадено производство, разумно предизвестие в съответствие със своите процедури, когато производството започне, включително и описание на естеството на производството, посочване на правното основание, по силата на което е започнато производството, и общо описание на всички спорни въпроси;

б) предоставя на такива заинтересовани лица разумна възможност за представяне на факти и доводи в подкрепа на техните позиции преди предприемането на окончателно административно действие, когато времето, естеството на производството и общественият интерес позволяват това; и

в) гарантира, че прилаганите от нея процедури са на основание на нейното законодателство и са в съответствие с него.

Член 360

Преразглеждане и обжалване

1. Всяка от страните създава или поддържа общи, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел извършване на незабавно преразглеждане и когато има основания за това, коригиране на административно действие в области, които попадат в приложното поле на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Такива съдилища или процедури са безпристрастни и независими от службата или органа, оправомощена или оправомощен да извършва административното правоприлагане, а тези, които отговарят за тях, нямат съществен интерес от резултата от разглеждания въпрос.

2. Всяка от страните гарантира, че във всички такива съдилища или в рамките на тези процедури на страните по производството е предоставено правото на:

а) разумна възможност за подкрепа или защита на техните съответни позиции; и

б) решение, основано на доказателствата и представената документация, или ако това се изисква от законодателството на съответната страна — документацията, събрана от административния орган.

3. Всяка от страните гарантира, че в зависимост от изхода на процедурата за обжалване или допълнително преразглеждане, предвидена в нейното законодателство, решението се прилага от службата или органа, компетентна или компетентен по отношение на спорното административно действие, и определя практиката на тази служба или този орган.

Член 361

Качество и резултати от прилагането на регулаторната уредба и добро административно поведение

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат за насърчаване на качеството на регулаторната уредба и резултатите от нейното прилагане, включително чрез обмен на информация и най-добри практики по отношение на своите съответни политики относно регулаторната уредба и оценки за въздействието на регулаторната уредба.

2. Страните възприемат принципите на добро административно поведение ([1]) и се споразумяват да си сътрудничат за насърчаването им, включително чрез обмен на информация и най-добри практики.

([1]) Както е посочено в Препоръка CM/Rec(2007)7 на Съвета на Европа от 20 юни 2007 г. от Комитета на министрите до държавите-членки относно добрата администрация.

Член 362

Специални разпоредби

Разпоредбите на настоящата глава се прилагат, без да се засягат специалните разпоредби относно прозрачността, въведени в другите глави от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

ГЛАВА 13

Търговия и устойчиво развитие

Член 363

Контекст и цели

1. Страните припомнят Дневен ред 21 на Конференцията на ООН по околна среда и развитие от 1992 г., Декларацията на МОТ от 1998 г. за основните принципи и права в областта на труда, Плана за изпълнение от Йоханесбург за устойчиво развитие, приет през 2002 г., Декларацията на министрите от Икономическия и социален съвет на ООН от 2006 г. относно постигането на пълна и продуктивна трудова заетост и достойни условия на труд за всички, както и Декларацията на МОТ от 2008 г. относно социалната справедливост за справедлива глобализация. Страните потвърждават отново своя ангажимент да насърчават развитието на международната търговия по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие с оглед на благосъстоянието на настоящите и бъдещите поколения, и да гарантират, че тази цел е интегрирана и отразена на всяко равнище на техните търговски отношения.

2. Страните потвърждават отново своя ангажимент за постигане на устойчиво развитие и признават, че икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда са взаимнообусловените и взаимноукрепващи се стълбове на устойчивото развитие. Страните подчертават ползата от вземането под внимание на свързаните с търговията въпроси в областта на трудовата заетост ([1]) и на опазването на околната среда като част от един глобален подход към търговията и устойчивото развитие.

Член 364

Право на регулиране и равнища на защита

1. Страните признават правото на всяка страна да определя свои политики и приоритети в областта на устойчивото развитие, да установява свои собствени равнища на вътрешна защита в областта на околната среда и трудовата заетост и да приема или да изменя по съответен начин своето приложимо законодателство и политики, в съответствие с поетите от тях ангажименти по отношение на международно признатите стандарти и споразумения, посочени в членове 365 и 366 от настоящото споразумение.

2. В тази връзка всяка от страните се стреми да гарантира, че нейното законодателство и нейните политики предвиждат и насърчават високи равнища на защита в областта на околната среда и на трудовата заетост, и се стреми да усъвършенства непрестанно това законодателство и тези политики и съответните равнища на защита.

Член 365

Многостранни стандарти и споразумения в областта на трудовата заетост

1. Страните признават като основни елементи за управление на глобализацията пълната и продуктивна трудова заетост и достойните условия на труд за всички и потвърждават отново своя ангажимент да насърчават развитието на международната търговия по начин, който допринася за пълна и продуктивна трудова заетост и достойни условия на труд за всички. В този контекст страните се ангажират да се консултират и да си сътрудничат по съответен начин по отношение на свързаните с търговията въпроси в областта на трудовата заетост, представляващи взаимен интерес.

2. Съгласно задълженията си като членове на МОТ и Декларацията на МОТ за основните принципи и права в областта на труда и механизма за нейното прилагане от 1998 г., страните се ангажират да спазват, популяризират и осъществяват в своите правни норми, в своята практика и на цялата си територия международно признатите основни стандарти в областта на трудовата заетост, съдържащи се в основните конвенции на МОТ, и по-конкретно:

а) свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на колективно трудово договаряне;

б) премахването на всички форми на принудителен или задължителен труд;

([1]) Когато в настоящата глава се използва понятието „трудова заетост“, то включва въпросите, свързани със стратегическите цели на МОТ, чрез които е формулирана Програмата за достоен труд, както е договорено в Декларацията на МОТ от 2008 г. относно социалната справедливост за справедлива глобализация.

в) ефективното премахване на детския труд; и

г) премахването на дискриминацията в областта на заетостта и професиите.

3. Страните потвърждават отново своя ангажимент да прилагат ефективно в своето законодателство и в своята практика основните, приоритетните и другите конвенции на МОТ, които са ратифицирани съответно от държавите-членки и от Република Молдова.

4. Страните също така ще разгледат възможността да ратифицират останалите приоритетни конвенции и другите конвенции, които МОТ категоризира като актуални. В тази връзка страните редовно обменят информация за съответното положение във всяка от тях и за напредъка по отношение на ратифицирането.

5. Страните признават, че нарушаването на основните принципи и права в областта на труда не може да се използва като основание или по друг начин като законно сравнително предимство и че стандартите в областта на трудовата заетост следва да не се използват за протекционистки търговски цели.

Член 366

Многостранно управление и многостранни споразумения в областта на околната среда

1. Страните признават ползата от международното управление и международните споразумения в областта на околната среда като отговор на международната общност на глобалните или регионалните екологични проблеми и подчертават необходимостта от засилване на взаимното подпомагане между политиките в областта на търговията и на околната среда. В този контекст страните се ангажират да се консултират и да си сътрудничат по съответен начин във връзка с преговорите по свързаните с търговията въпроси в областта на околната среда и по отношение на други свързани с търговията въпроси в областта на околната среда, представляващи взаимен интерес.

2. Страните потвърждават отново своя ангажимент за ефективно прилагане на многостранните споразумения в областта на околната среда, по които те са страна, в своето законодателство и в своята практика.

3. Страните редовно обменят информация за съответното положение във всяка от тях и за напредъка по отношение на ратифицирането на многостранните споразумения в областта на околната среда или на измененията на тези споразумения.

4. Страните потвърждават отново своя ангажимент за постигане на крайната цел на Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и Протокола от Киото към нея. Те поемат ангажимент да си сътрудничат във връзка с изработването на бъдещата международна рамка в областта на изменението на климата по линия на РКООНИК и свързаните с нея споразумения и решения.

5. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятства дадена страна да приема или да запазва в сила мерки за изпълнение на многостранните споразумения в областта на околната среда, по които тя е страна, при условие че тези мерки не се прилагат по начин, който може да представлява средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните или прикрито ограничение на търговията.

Член 367

Търговия и инвестиции, насърчаващи устойчивото развитие

Страните потвърждават отново своя ангажимент за повишаване на приноса на търговията за устойчивото развитие в неговите икономически, социални и екологични аспекти. В съответствие с това страните:

а) признават положителното влияние, което могат да окажат основните стандарти в областта на трудовата заетост и достойните условия на труд върху икономическата ефективност, иновациите и производителността, и се стремят към по-голяма съгласуваност между търговските политики, от една страна, и политиките в областта на трудовата заетост, от друга;

б) се стремят да улесняват и насърчават търговията и инвестициите в екологични стоки и услуги, включително чрез преодоляване на свързаните с това нетарифни бариери;

в) се стремят да улесняват премахването на пречките за търговията със стоки и услуги от особено значение за смекчаването на последиците от изменението на климата или на пречките за инвестициите в такива стоки и услуги, като например устойчивата енергия от възобновяеми източници и енергийно-ефективните продукти и услуги, включително чрез приемане на рамки на политиката, които спомагат за внедряване на най-добрите налични технологии, и чрез популяризиране на стандарти, които отговарят на екологичните и икономическите нужди и свеждат до минимум техническите пречки за търговията;

г) се споразумяват да насърчават търговията със стоки, които допринасят за подобряване на социалните условия и на екологосъобразните практики, включително стоки, които са предмет на доброволни схеми за гарантиране на устойчивост, например схеми за справедлива и етична търговия, екомаркировки и схеми за сертифициране на продукти, произведени от природни ресурси;

д) се споразумяват да насърчават корпоративната социална отговорност, включително и чрез обмен на информация и на най-добри практики. В тази връзка страните се позовават на съответните международно признати принципи и насоки, като например Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия, Глобалния договор на ООН и Тристранната декларация на МОТ относно принципите за многонационалните предприятия и социалната политика.

Член 368

Биологично разнообразие

1. Страните признават значението на това да се гарантират опазването и устойчивото ползване на биологичното разнообразие като ключов елемент за постигането на устойчиво развитие и потвърждават отново ангажимента си за опазване и устойчиво ползване на биологичното разнообразие в съответствие с Конвенцията за биологичното разнообразие и другите приложими международни инструменти, по които са страна.

2. За тази цел страните поемат ангажимент:

а) да насърчават търговията с произведени от природни ресурси продукти, получени чрез устойчиво ползване на биологичните ресурси и допринасящи за опазване на биологичното разнообразие;

б) да обменят информация относно мерки за търговията с произведени от природни ресурси продукти, имащи за цел спиране на загубата на биологично разнообразие и намаляване на натиска върху биологичното разнообразие, и когато е уместно, да си сътрудничат за постигане на максимално въздействие на съответните свои политики и за осигуряване на взаимното подпомагане между тези свои политики;

в) да насърчават включването на биологични видове в списъците съгласно Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES), когато се счита, че съществува риск за природозащитния статус на тези видове; и

г) да си сътрудничат на регионално и световно ниво с цел насърчаване на опазването и на устойчивото ползване на биологичното разнообразие в природните и селскостопанските екосистеми, включително на застрашените видове, техните местообитания, специално защитените природни територии и генетичното разнообразие, както и за възстановяване на екосистемите и премахване или намаляване на негативните екологични последици от ползването на живи и неживи природни ресурси или на екосистеми.

Член 369

Устойчиво управление на горите и търговия с горски продукти

1. Страните признават значението на това да се гарантират опазването и устойчивото управление на горите и важността на приноса на горите за постигане на икономическите, екологичните и социалните цели на страните.

2. За тази цел страните поемат ангажимент:

а) да насърчават търговията с горски продукти, произведени от материал, произхождащ от устойчиво управлявани гори и добит в съответствие с вътрешното законодателство на държавата на добив. Сред действията в тази връзка може да бъде сключването на споразумение за доброволно партньорство за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията;

б) да обменят информация относно мерки за насърчаване на потреблението на дървен материал и изделия от дървен материал, произхождащ от устойчиво управлявани гори, и когато е уместно, да си сътрудничат в разработването на такива мерки;

в) да приемат мерки за насърчаване на опазването на горската покривка и за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, включително и по отношение на трети държави, ако това е целесъобразно;

г) да обменят информация относно действия за подобряване на управлението в горския сектор и когато е уместно, да си сътрудничат за постигане на максимално въздействие на съответните свои политики и за осигуряване на взаимното подпомагане между тези свои политики с оглед на това незаконно добитите дървен материал и изделия от дървен материал да останат извън търговския поток;

д) да насърчават включването на дървесни видове, от които се добива дървен материал, в списъците съгласно Конвенцията CITES, когато се счита, че съществува риск за природозащитния статус на тези видове; и

е) да си сътрудничат на регионално и световно ниво с цел насърчаване на опазването на горската покривка и на устойчивото управление на всички видове гори, като се използва сертифициране, чрез което се насърчава отговорното управление на горите.

Член 370

Търговия с рибни продукти

Като отчитат колко е важно да се гарантира отговорното управление на рибните запаси по устойчив начин, както и да се насърчава доброто управление в търговията, страните поемат ангажимент:

а) да популяризират най-добрите практики в управлението на рибарството, така че да се гарантира опазването и управлението на рибните запаси по устойчив начин и въз основа на екосистемния подход;

б) да предприемат ефективни мерки за наблюдение и контрол на риболовните дейности;

в) да гарантират спазване в пълна степен на приложимите мерки за опазване и контрол, приети от регионалните организации за управление на рибарството, както и да си сътрудничат с регионалните организации за управление на рибарството и в техните рамки във възможно най-голяма степен; и

г) да си сътрудничат в борбата с незаконния, недекларирания и нерегулирания (ННН) риболов и свързаните с риболова дейности, като използват всеобхватни, ефективни и прозрачни мерки. Страните също така въвеждат политики и мерки за изваждане на получените чрез ННН риболов продукти от търговския поток и от своите пазари.

Член 371

Запазване на равнищата на защита

1. Страните признават, че не е целесъобразно да насърчават търговията или инвестициите чрез занижаване на равнищата на защита, които се предоставят по силата на тяхното вътрешно законодателство в областта на околната среда или на трудовата заетост.

2. Никоя от страните няма право да се отказва от прилагането или да допуска дерогации от своето законодателство в областта на околната среда или на трудовата заетост, нито да предлага да се откаже от прилагането или да допусне дерогации от това законодателство като мярка за насърчаване на търговията или на установяването, придобиването, разширяването или запазването на инвестиция или инвеститор на своята територия.

3. Страните не могат да се въздържат от ефективното прилагане на своето законодателство в областта на околната среда и трудовата заетост чрез постоянно или повтарящо се действие или бездействие като средство за насърчаване на търговията или инвестициите.

Член 372

Научни данни

При изготвянето и прилагането на мерки за защита на околната среда или на трудовите условия, които мерки могат да засегнат търговията или инвестициите, страните вземат предвид наличните научни и технически данни, както и съответните международни стандарти, насоки или препоръки, ако такива съществуват, включително и принципа на предпазливост.

Член 373

Прозрачност

В съответствие с вътрешното си законодателство и с глава 12 (Прозрачност) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение всяка от страните гарантира, че всяка мярка за защита на околната среда или на трудовите условия, която може да засегне търговията или инвестициите, се разработва, въвежда и прилага по прозрачен начин, с надлежно оповестяване и обществени консултации и с подходящо и навременно информиране на недържавните участници и консултации с тях.

Член 374

Преглед на въздействието върху устойчивото развитие

Страните се ангажират да извършват преглед, контрол и оценка на въздействието върху устойчивото развитие вследствие прилагането на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, като използват своите съответни процедури за участие и своите институции, както и установените по силата на настоящото споразумение такива, например чрез свързани с търговията оценки на въздействието върху устойчивото развитие.

Член 375

Съвместна работа в областта на търговията и устойчивото развитие

Страните признават важността на това да работят заедно по свързаните с търговията аспекти на политиките в областта на околната среда и трудовата заетост с оглед на постигането на целите на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Те могат да си сътрудничат, *inter alia*, в следните области:

а) аспектите на търговията и устойчивото развитие, свързани с трудовата заетост или околната среда, в рамките на международните форуми, сред които по-специално СТО, МОТ, Програмата на ООН по околната среда и многостранните споразумения в областта на околната среда;

б) методологиите и индикаторите за оценките на въздействието на търговията върху устойчивото развитие;

в) въздействието, което разпоредбите и стандартите в областта на трудовата заетост и околната среда оказват върху търговията и инвестициите, както и въздействието, което правилата в областта на търговията и инвестициите оказват върху законовите актове в областта на трудовата заетост и околната среда, включително и върху изработването на разпоредби и политики в областта на трудовата заетост и околната среда;

г) положителните и отрицателните последици от прилагането на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение по отношение на устойчивото развитие и начините съответно за тяхното подсилване, предотвратяване или смекчаване, като се отчитат също така оценките на въздействието върху устойчивото развитие, извършени от някоя от страните или от двете страни;

д) насърчаването на ратифицирането и на ефективното прилагане на основните, приоритетните и другите актуални конвенции на МОТ и на многостранните споразумения в областта на околната среда, които са от значение в контекста на търговията;

е) насърчаването на частните и публичните схеми за сертифициране, проследяване и етикетиране, в т.ч и за екомаркировка;

ж) насърчаването на корпоративната социална отговорност, например чрез действия за повишаване на осведомеността относно международно приетите насоки и принципи, за придържане към тях, за прилагането им и за предприемането на последващи мерки;

з) свързаните с търговията аспекти на Програмата на МОТ за достоен труд, включително относно взаимовръзката между търговията и пълната и продуктивна трудова заетост, адаптирането на пазара на труда, основните стандарти в областта на трудовата заетост, статистиката в областта на трудовата заетост, развитието на човешките ресурси и ученето през целия живот, социалната закрила и социалното приобщаване, социалния диалог и равенството на половете;

и) свързаните с търговията аспекти на многостранните споразумения в областта на околната среда, включително митническото сътрудничество;

й) свързаните с търговията аспекти на настоящия и бъдещия международен режим в областта на изменението на климата, включително и начините за насърчаване на технологии с ниски нива на въглеродни емисии и енергийна ефективност;

к) свързаните с търговията мерки за насърчаване на опазването и устойчивото ползване на биологичното разнообразие;

л) свързаните с търговията мерки за борба с обезлесяването, включително чрез справяне с проблемите, свързани с незаконната сеч; и

м) свързаните с търговията мерки за насърчаване на практиките за устойчив риболов и търговията с рибни продукти, които са обект на устойчиво управление.

Член 376

Институционални и надзорни механизми

1. Всяка от страните определя служба в рамките на своята администрация, която да изпълнява функцията на звено за контакт с другата страна за целите на прилагането на настоящата глава.

2. Създава се Подкомитет по търговия и устойчиво развитие. Той докладва за своята дейност на Комитета за асоциране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение. В състава му влизат висши служители от администрациите на всяка от страните.

3. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие провежда заседания през първата година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, а след това — в зависимост от нуждите, за да следи за прилагането на настоящата глава, включително и за дейностите по сътрудничество, предприети съгласно член 375 от настоящото споразумение. Подкомитетът изготвя свой процедурен правилник.

4. Всяка от страните свиква нова(и) вътрешна(и) консултативна(и) група(и) или провежда консултации със съществуваща(и) вътрешна(и) консултативна(и) група(и) по въпросите на устойчивото развитие, чиято функция е да предоставя съвети относно въпроси, свързани с настоящата глава. Тази(тези) група(и) може(могат) да представя(т) становища или да отправя(т) препоръки относно прилагането на настоящата глава, в това число по собствена инициатива.

5. В състава на вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) влизат независими представителни организации на гражданското общество при балансирано представителство на заинтересованите кръгове от икономическия, социалния и екологичния сектор, включително, наред с останалите, организации на работодателите и на работниците, неправителствени организации, икономически групировки, както и други имащи отношение заинтересовани страни.

Член 377

Съвместен форум за диалог с гражданското общество

1. Страните подпомагат изграждането на съвместен форум с организациите на гражданското общество, установени на тяхна територия, включително с членовете на техните вътрешни консултативни групи и с широката общественост, с цел провеждане на диалог относно свързаните с устойчивото развитие аспекти на настоящото споразумение. Страните насърчават балансираното представителство на съответните интереси, включително на независимите представителни организации на работодателите, на работниците, на интересите в сектора на околната среда и интересите на икономическите групировки, както и на други имащи отношение заинтересовани страни, по целесъобразност.

2. Съвместният форум за диалог с гражданското общество провежда заседанията си веднъж годишно, освен ако страните са уговорили друго. Страните се споразумяват относно работата на съвместния форум за диалог с гражданското общество не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение.

3. Страните представят актуална информация относно прилагането на настоящата глава на съвместния форум за диалог с гражданското общество. Становищата и вижданията на съвместния форум за диалог с гражданското общество се представят на страните и стават обществено достояние.

Член 378

Консултации на правителствено равнище

1. За всички въпроси, произтичащи от настоящата глава, страните използват единствено процедурите, предвидени в настоящия член и в член 379 от настоящото споразумение.

2. Една от страните може да поиска да се консултира с другата страна относно всички въпроси, произтичащи от настоящата глава, като предаде писмено искане на звеното за контакт на другата страна. В искането проблемът се излага ясно, като се определя спорният въпрос и се прави кратко резюме на претенциите във връзка с настоящата глава. Консултациите започват незабавно след подаването на искане за консултация от някоя от страните.

3. Страните полагат всички усилия да постигнат взаимно удовлетворяващо решение на въпроса. Страните вземат предвид дейностите на МОТ или на съответните многостранни екологични организации или органи с цел насърчаване на засилено сътрудничество и съгласуваност между работата на страните и тези организации. В случаите когато е уместно, страните могат да търсят съвет от тези организации или органи, или от всяко лице или орган, които смятат за подходящи, за да разгледат изчерпателно въпроса.

4. Ако някоя от страните счита, че въпросът изисква допълнително обсъждане, тази страна може да поиска свикването на Подкомитета по търговия и устойчиво развитие с цел разглеждане на въпроса, като предаде писмено искане на звеното за контакт на другата страна. Подкомитетът се свиква незабавно и се стреми да договори решение на въпроса.

5. Когато е целесъобразно, този подкомитет може да потърси съвет от вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) на едната от страните или на двете страни, или друг вид експертна помощ.

6. Всяко решение на въпроса, до което достигнат консултиращите се страни, става обществено достояние.

Член 379

Експертна комисия

1. Всяка от страните може да поиска, 90 дни след предаването на искането за консултации съгласно член 378, параграф 2 от настоящото споразумение, да бъде свикана експертна комисия с цел разглеждане на въпрос, който не е бил разрешен в задоволителна степен чрез консултации на правителствено равнище.

2. Прилагат се разпоредбите, посочени в подраздел 1 и подраздел 3 от раздел 3 и в член 406 от глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, както и процедурният правилник, установен в приложение XXXIII към настоящото споразумение, и кодексът за поведение на арбитрите и медиаторите („кодексът за поведение“), установен в приложение XXXIV към настоящото споразумение, освен ако в настоящия член е предвидено друго.

3. По време на първото си заседание след влизането в сила на настоящото споразумение Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие съставя списък от най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на експерти в процедурите на експертната комисия. Всяка от страните предлага най-малко пет лица, които да изпълняват функцията на експерти. Страните също така избират най-малко пет лица, които не са граждани на нито една от тях и които могат да изпълняват функцията на председател на експертната комисия. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище.

4. В посочения в параграф 3 списък се включват лица, които имат специализирани знания или експертен опит в застъпената в настоящата глава проблематика, свързана с правото, трудовата заетост или околната среда, или в областта на уреждането на спорове във връзка с международни споразумения. Тези лица са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица, не приемат инструкции от нито една организация или правителство по отношение на спорния въпрос, нито пък са свързани с правителството на някоя от страните, и спазват кодекса за поведение, установен в приложение XXXIV към настоящото споразумение.

5. При произтичащи от настоящата глава въпроси в състава на експертната комисия влизат експерти от списъка, посочен в параграф 3 от настоящия член, съгласно член 385 от настоящото споразумение и правило 8 от процедурния правилник, установен в приложение XXXIII към настоящото споразумение.

6. Експертната комисия може да търси информация и съвети от едната или от другата страна, от вътрешната(ите) консултативна(и) група(и) или от всеки друг източник, който счита за целесъобразен. При въпроси, свързани със спазването на многостранните споразумения, които са посочени в членове 365 и 366 от настоящото споразумение, експертната комисия следва да търси информация и съвети от органите на МОТ или на многостранните споразумения в областта на околната среда.

7. Експертната комисия представя своя доклад на страните съгласно съответните процедури, установени в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. В този доклад се излагат фактическите констатации, приложимостта на съответните разпоредби и основните мотиви за всички направени в него констатации и препоръки. Страните правят доклада обществено достояние в срок от 15 дни след неговото представяне.

8. Страните обсъждат мерките, които е целесъобразно да бъдат предприети, като вземат предвид доклада и препоръките на експертната комисия. Засегнатата страна уведомява своята (своите) консултативна(и) група(и) и другата страна относно решенията си за всяко действие или всяка мярка, което (която) ще предприеме, не по-късно от три месеца след публичното оповестяване на доклада. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие следи за изпълнението на мерките, които се основават на доклада и на препоръките на експертната комисия. В тази връзка консултативните органи и съвместният форум за диалог с гражданското общество могат да представят становища пред Подкомитета по търговия и устойчиво развитие.

ГЛАВА 14

Уреждане на спорове

Раздел 1

Цел и приложно поле

Член 380

Цел

Целта на настоящата глава е да се създаде ефективен и ефикасен механизъм за предотвратяване и уреждане на всякакви спорове между страните относно тълкуването и прилагането на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение с оглед на това при възможност да се постигне взаимно приемливо решение.

Член 381

Приложно поле

Настоящата глава се прилага по отношение на всички спорове относно тълкуването и прилагането на разпоредбите от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, освен ако е предвидено друго.

Раздел 2

Консултации и медиация

Член 382

Консултации

1. Страните полагат усилия да разрешат всички спорове, посочени в член 381 от настоящото споразумение, като започват добросъвестни консултации с цел постигане на взаимно приемливо решение.

2. Всяка от страните може да поиска провеждане на консултации, като изпрати писмено искане до другата страна с копие до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, като мотивира своето искане, включително и чрез посочване на спорната мярка и на разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, които тя счита за приложими.

3. Консултациите се провеждат в срок до 30 дни след датата на получаване на искането и на територията на страната, към която е отправено искането, освен ако страните са уговорили друго. Консултациите се считат за приключени след изтичане на 30 дни от датата на получаване на искането, освен ако двете страни решат да ги продължат. Консултациите, особено цялата оповестена информация и становищата, изразени от страните по време на консултациите, са с поверителен характер и не нарушават правата на никоя от страните във всякакви по-нататъшни процедури.

4. Консултациите по неотложни въпроси, включително по тези, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, се провеждат в срок от 15 дни след датата, на която получилата искането страна го е получила, и се считат за приключени след изтичане на тези 15 дни, освен ако двете страни решат да продължат консултациите.

5. Ако страната, към която е отправено искането, не отговори на искането за консултации в срок от десет дни след датата на получаването му, или ако консултациите не се проведат в сроковете, определени съответно в параграф 3 или в параграф 4 от настоящия член, или ако страните се споразумеят да не провеждат консултации, или ако консултациите са приключили, без да е постигнато взаимно приемливо решение, страната, която е поискала консултации, може да прибегне до член 384 от настоящото споразумение.

6. В хода на консултациите всяка от страните посочва достатъчно фактически данни, за да даде възможност за цялостно разглеждане на начина, по който спорната мярка би могла да засегне функционирането и прилагането на настоящото споразумение.

7. Когато консултациите се отнасят до транспортирането на енергийни стоки по мрежи и една от страните счита решението на спора за неотложно поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните, консултациите се провеждат в срок до три дни след датата на подаване на искането и се считат за приключени три дни след датата на подаване на искането, освен ако двете страни се споразумеят да продължат консултациите.

Член 383

Медиация

Всяка страна може да отправи искане до другата страна за започване на процедура по медиация във връзка с всяка мярка, която засяга неблагоприятно търговията или инвестициите между страните, съгласно приложение XXXII към настоящото споразумение.

Раздел 3

Процедури по уреждане на спорове

Подраздел 1

Арбитражно производство

Член 384

Започване на арбитражното производство

1. Когато страните не успеят да решат спора посредством консултации, както е предвидено в член 382 от настоящото споразумение, страната, която е поискала консултации, може да поиска образуването на арбитражен съд в съответствие с настоящия член.

2. Искането за образуване на арбитражен съд се отправя в писмен вид до другата страна и до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение. В искането си страната ищец посочва спорната мярка и обяснява защо тази мярка не съответства на разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, така че да изложи достатъчно ясно правното основание за иска.

Член 385

Образуване на арбитражния съд

1. Арбитражният съд се състои от трима арбитри.

2. В срок от десет дни от датата, на която страната ответник е получила искането за образуване на арбитражен съд, страните провеждат консултации с оглед на постигането на споразумение относно състава на арбитражния съд.

3. В случай че страните не могат да се споразумеят за състава на арбитражния съд в срока, посочен в параграф 2 от настоящия член, всяка от страните може да назначи арбитър от своя подсписък, изготвен съгласно член 404 от настоящото споразумение, в срок от пет дни след изтичането на срока, установен в параграф 2 от настоящия член. Ако някоя от страните не назначи арбитър, по искане на другата страна арбитърът се избира чрез жребий от председателя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, или от представител на председателя, измежду членовете на подсписъка на тази страна, включен в списъка, изготвен съгласно член 404 от настоящото споразумение.

4. Освен ако страните постигнат споразумение относно председателя на арбитражния съд в срока, определен в параграф 2 от настоящия член, по искане на която и да е от страните председателят на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или представителят на председателя избира чрез жребий председателя на арбитражния съд измежду членовете на подсписъка с председатели, включен в списъка, изготвен съгласно член 404 от настоящото споразумение.

5. Председателят на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или представителят на председателя избира арбитрите в срок от пет дни от искането, подадено от която и да е от страните и посочено в параграфи 3 и 4.

6. Датата на образуване на арбитражния съд е датата, на която последният от тримата избрани арбитри приеме назначението съгласно процедурния правилник, установен в приложение XXXIII към настоящото споразумение.

7. Ако никой от списъците, предвидени в член 404 от настоящото споразумение, не е съставен към момента на подаване на искане по силата на параграфи 3 и 4 от настоящия член или не съдържа достатъчен брой имена към този момент, арбитрите се избират чрез жребий измежду лицата, които са били официално предложени от едната страна или и от двете страни.

8. Освен ако страните са уговорили друго, при спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, се прилагат параграф 3, второто изречение и параграф 4, без да се прибягва до параграф 2, като срокът по параграф 5 е два дни.

Член 386

Предварително решение за неотложност

Ако някоя от страните поиска това, в срок от десет дни от своето образуване арбитражният съд се произнася с предварително решение за това дали смята случая за неотложен.

Член 387

Доклад на арбитражния съд

1. Арбитражният съд представя на страните междинен доклад, съдържащ неговите фактически констатации, приложимостта на съответните разпоредби и основните мотиви за всички направени от него констатации и препоръки, не по-късно от 90 дни след датата на образуване на арбитражния съд. Когато счита, че този срок не може да бъде спазен, председателят на арбитражния съд уведомява писмено страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, като посочва причините за закъснението и датата, на която арбитражният съд предвижда да представи своя междинен доклад. При никакви обстоятелства междинният доклад не може да бъде представен по-късно от 120 дни след датата на образуване на арбитражния съд.

2. В срок от 14 дни от представянето на доклада всяка от страните може да подаде писмено искане до арбитражния съд за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад.

3. При неотложни случаи, включително при такива, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, арбитражният съд полага максимални усилия, за да представи своя междинен доклад в срок от 45 дни след датата на образуване на арбитражния съд и при всички случаи — не по-късно от 60 дни след тази дата. В срок от 7 дни от представянето на междинния доклад всяка от страните може да подаде писмено искане до арбитражния съд за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад.

4. След като разгледа всички писмени коментари на страните, свързани с междинния доклад, арбитражният съд може да измени своя доклад и да проведе допълнителни проучвания, ако счита това за целесъобразно. В констатациите в окончателното решение на арбитражния съд се обсъждат в достатъчна степен доводите, представени на етапа на междинния преглед, и се дава ясен отговор на въпросите и становищата на страните.

5. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, междинният доклад се представя 20 дни след датата на образуване на арбитражния съд, като всяко искане по силата на параграф 2 от настоящия член се прави в срок от пет дни от представянето на доклада в писмен вид. Арбитражният съд може също така да реши да не представя междинен доклад.

Член 388

Помирителна процедура при неотложни спорове по енергийни въпроси

1. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, едната или другата страна може да поиска председателят на арбитражния съд да поеме функцията на помирител във връзка с всички въпроси по спора, като отправи искане до арбитражния съд.

2. Помирителят се стреми към постигането на съгласувано решение на спора или се стреми да постигне споразумение по процедурата за решаването му. Ако в срок от 15 дни от назначаването си помирителят не е успял да постигне такова споразумение, помирителят препоръчва решение на спора или процедура за неговото решаване и постановява решение относно реда и условията, които трябва да се спазват, посочвайки начална дата за това, докато не бъде решен спорът.

3. Страните и субектите под техния контрол или юрисдикция се съобразяват с препоръките относно реда и условията по параграф 2 в продължение на три месеца, считано от датата на постановяване на решението на помирителя, или до решаването на спора, в зависимост от това кое настъпи по-рано.

4. Помирителят спазва кодекса за поведение, установен в приложение XXXIV към настоящото споразумение.

Член 389

Обявяване на решението на арбитражния съд

1. Арбитражният съд обявява окончателното си решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от 120 дни след датата на образуване на арбитражния съд. Когато счита, че този срок не може да бъде спазен, председателят на арбитражния съд уведомява писмено страните и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, като посочва причините за закъснението и датата, на която арбитражният съд предвижда да обяви своето решение. При никакви обстоятелства решението не може да бъде обявено по-късно от 150 дни след датата на образуване на арбитражния съд.

2. При неотложни случаи, включително при такива, които са свързани с нетрайни стоки или сезонни стоки или услуги, арбитражният съд полага максимални усилия, за да обяви своето решение в срок от 60 дни след датата на образуването си. При никакви обстоятелства решението не може да бъде обявено по-късно от 75 дни след датата на образуване на арбитражния съд.

3. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, арбитражният съд обявява своето решение в срок от 40 дни след датата на образуването си.

Подраздел 2

Изпълнение

Член 390

Изпълнение на решението на арбитражния съд

Страната ответник взема необходимите мерки за незабавното и добросъвестно изпълнение на решението на арбитражния съд.

Член 391

Разумен срок за изпълнение

1. Ако не е възможно решението да бъде изпълнено незабавно, страните полагат усилия, за да договорят срока, в който да изпълнят решението. В такъв случай, не по-късно от 30 дни след като на страните бъде обявено решението на арбитражния съд, страната ответник уведомява страната ищец, както и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, за срока, който ще ѝ бъде необходим за изпълнение на решението („разумен срок“), и излага мотивите за предложения разумен срок.

2. Ако между страните има несъгласие по отношение на разумния срок за изпълнение на решението на арбитражния съд, в срок от 20 дни след като получи уведомлението на страната ответник по параграф 1, страната ищец подава писмено искане до първоначалния арбитражен съд за определяне на продължителността на разумния срок. За искането се уведомяват едновременно другата страна и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“. Първоначалният арбитражен съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 20 дни от датата на подаване на искането.

3. Страната ответник уведомява в писмен вид страната ищец за напредъка, постигнат от нея при изпълнение на решението на арбитражния съд, най-малко 30 дни преди изтичането на разумния срок.

4. Разумният срок може да бъде удължен по взаимно съгласие на страните.

Член 392

Преразглеждане на мерките, предприети за изпълнение на решението на арбитражния съд

1. Преди изтичането на разумния срок страната ответник уведомява страната ищец и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, относно мерките, които е предприела за изпълнение на решението на арбитражния съд.

2. В случай на разногласие между страните относно наличието на обявената по параграф 1 мярка за изпълнение или относно съответствието на тази мярка с разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, страната ищец може да отправи писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. В искането се посочва конкретната спорна мярка и се обяснява защо тази мярка не съответства на разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, така че да се изложи достатъчно ясно правното основание за иска. Първоначалният арбитражен съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 45 дни от датата на подаване на искането.

Член 393

Временни средства за защита в случай на неизпълнение

1. Ако страната ответник не съобщи мярката, която е предприела, за да изпълни решението на арбитражния съд преди изтичането на разумния срок, или ако арбитражният съд постанови, че не е налице мярка за изпълнение или че мярката,

съобщена съгласно член 392, параграф 1 от настоящото споразумение, е несъвместима със задълженията на страната ответник съгласно разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, страната ответник представя предложение за временна компенсация, ако страната ищец поиска това и след консултации с тази страна.

2. Ако страната ищец реши да не поиска предложение за временна компенсация съгласно параграф 1 от настоящия член или ако е било отправено такова искане, но не е било постигнато споразумение за компенсация в срок от 30 дни след края на разумния срок или след датата на обявяване на решението на арбитражния съд по член 392 от настоящото споразумение, в което се постановява, че не е налице мярка за изпълнение или че предприетата мярка за изпълнение е несъвместима с разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, страната ищец има право, след като уведоми другата страна и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, да спре временно изпълнението на задълженията, произтичащи от разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, в степен, равностойна на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите. В уведомлението се уточнява степента, в която временно спира изпълнението на задължения. Страната ищец може да наложи спиране във всеки един момент след изтичането на десет дни след датата, на която страната ответник е получила уведомлението, освен ако страната ответник е поискала арбитраж съгласно параграф 3 от настоящия член.

3. Ако страната ответник счита, че степента на спиране на изпълнението на задълженията не е равностойна на причиненото поради нарушението анулиране или намаляване на ползите, тя може да отправи писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. За това искане се уведомяват страната ищец и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ преди изтичане на десетдневния срок, посочен в параграф 2. Първоначалният арбитражен съд обявява на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ своето решение за степента, в която временно се спира изпълнението на задължения, в срок от 30 дни от датата на подаване на искането. Изпълнението на задълженията не се спира, докато първоначалният арбитражен съд не обяви решението си, като всяко спиране трябва да е в съответствие с решението на арбитражния съд.

4. Спирането на изпълнението на задължения и компенсацията, предвидени в настоящия член, са временни и не се прилагат:

а) след като страните постигнат взаимно приемливо решение съгласно член 398 от настоящото споразумение;

б) след като страните се споразумеят, че посредством мярката, за която е направено уведомление съгласно член 392, параграф 1 от настоящото споразумение, страната ответник изпълнява разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение; или

в) след като мярката, за която е установено, че е несъвместима с разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, е отменена или изменена така, че да бъде в съответствие с посочените разпоредби, както е предвидено в член 392, параграф 1 от настоящото споразумение.

Член 394

Средства за защита при неотложни спорове по енергийни въпроси

1. При спор, отнасящ се до глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, който една от страните счита за неотложен поради цялостно или частично прекъсване на транспортирането на природен газ, нефт или електроенергия между страните или опасност от такова прекъсване, се прилагат разпоредбите на настоящия член относно средствата за защита.

2. Чрез дерогация от членове 391, 392 и 393 от настоящото споразумение страната ищец може да спре изпълнението на задълженията, произтичащи от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, до степен, равностойна на анулирането или намаляването на ползите, причинено от страната, която не е изпълнила решението на арбитражния съд в срок от 15 дни от неговото обявяване. Спирането може да породи незабавно действие. Това спиране може да продължи дотогава, докогато страната ответник изпълни решението на арбитражния съд.

3. В случай че страната ответник оспори наличието на неизпълнение или степента, в която се спира изпълнението на задълженията, или неизпълнението, тя може да започне производство по член 393, параграф 3 и член 395 от настоящото споразумение, което се разглежда в ускорени срокове. От страната ищец се изисква да отмени или да адаптира спирането на изпълнението на задължения едва след като арбитражният съд се произнесе по въпроса, като това спиране може да продължи по време на производството.

Член 395

Преразглеждане на мерките за изпълнение, предприети след приемането на временните средства за защита в случай на неизпълнение

1. Страната ответник уведомява страната ищец и Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, за мярката, която е предприела с цел изпълнение на решението на арбитражния

съд след спирането на отстъпките или след прилагането на временна компенсация, в зависимост от случая. С изключение на случаите, посочени в параграф 2 от настоящия член, страната ищец слага край на спирането на отстъпките в срок от 30 дни след получаване на уведомлението. Когато е приложена компенсация и с изключение на случаите, посочени в параграф 2, страната ответник може да преустанови прилагането на тази компенсация в срок от 30 дни след датата на своето уведомление, в което се посочва, че тя е изпълнила решението на арбитражния съд.

2. Ако в срок от 30 дни след датата на получаване на уведомлението страните не постигнат споразумение относно това дали с мярката, за която е направено уведомление, страната ответник изпълнява разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, страната ищец отправя писмено искане до първоначалния арбитражен съд да се произнесе по въпроса. За искането се уведомяват едновременно другата страна и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“. Арбитражният съд обявява своето решение на страните и на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ в срок от 45 дни от датата на подаване на искането. Ако арбитражният съд постанови, че предприетата мярка за изпълнение е в съответствие с разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, се слага край на спирането на изпълнението на задълженията или се преустановява компенсацията, в зависимост от случая. Когато е уместно, страната ищец адаптира степента на спиране на отстъпките спрямо степента, определена от арбитражния съд.

Подраздел 3

Общи разпоредби

Член 396

Смяна на арбитри

Ако в рамките на арбитражно производство по настоящата глава първоначалният арбитражен съд или някой от неговите членове не може да участва, оттегля се или трябва да бъде сменен, защото не отговаря на изискванията в кодекса за поведение, установен в приложение XXXIV към настоящото споразумение, се прилага процедурата, предвидена в член 385 от настоящото споразумение. Крайният срок за обявяване на решението на арбитражния съд се удължава за толкова време, колкото е необходимо за назначаването на нов арбитър, но за не повече от 20 дни.

Член 397

Спиране и прекратяване на арбитражното производство и на производството за изпълнение

При подаване на писмено искане от страните арбитражният съд спира своята работа във всеки един момент за договорен от страните срок, чиято продължителност не надвишава 12 последователни месеца. Арбитражният съд възобновява работата си преди края на този срок при подаване на писмено искане от страните или в края на този срок при подаване на писмено искане от която и да е от страните. Подаващата искането страна уведомява съответно председателя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, и другата страна. Ако никоя от страните не поиска да се възобнови работата на арбитражния съд при изтичане на договорения срок за спиране, производството се прекратява. Спирането и прекратяването на работата на арбитражния съд не засягат правата на никоя от страните в друго производство по член 405 от настоящото споразумение.

Член 398

Взаимно приемливо решение

Страните могат да стигнат по всяко време до взаимно приемливо решение на спор по настоящата глава. Те съвместно уведомяват Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, и председателя на арбитражния съд, когато е приложимо, относно всяко такова решение. Ако за решението се изисква одобрение съгласно приложимите вътрешни процедури на едната или на другата страна, това изискване се посочва в уведомлението, а процедурата по уреждане на спора се спира. Ако не се изисква такова одобрение или ако е налице уведомление за завършването на такива вътрешни процедури, процедурата по уреждане на спора се прекратява.

Член 399

Процедурен правилник

1. Процедурите по уреждане на спорове по настоящата глава се уреждат от процедурния правилник, установен в приложение XXXIII към настоящото споразумение, и от кодекса за поведение, установен в приложение XXXIV към настоящото споразумение.

2. Всяко заседание на арбитражния съд е открито, освен ако в процедурния правилник е предвидено друго.

Член 400

Информация и технически консултации

По искане на някоя от страните или по собствена инициатива арбитражният съд може да получи информация от всеки един източник, включително от страните по спора, ако сметне това за необходимо за арбитражното производство. Арбитражният съд има също така правото да потърси становището на експерти, когато смята това за целесъобразно. Арбитражният съд се допитва до страните преди избора на такива експерти. Физически или юридически лица, установени на територията на някоя от страните, имат право да представят становища *amicus curiae* на арбитражния съд в съответствие с процедурния правилник. Всяка информация, получена съгласно настоящия член, се оповестява на всяка от страните и се предоставя за коментари от тяхна страна.

Член 401

Правила на тълкуване

Арбитражният съд тълкува разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, в съответствие с обичайните правила за тълкуване на международното публично право, включително правилата, кодифицирани във Виенската конвенция от 1969 г. за правото на договорите. Арбитражният съд също така взема под внимание релевантните тълкувания, установени в доклади на състави и на Апелативния орган, приети от Органа на СТО за уреждане на спорове. Решенията на арбитражния съд не могат да допълват или намаляват правата и задълженията на страните, предвидени в настоящото споразумение.

Член 402

Решения на арбитражния съд

1. Арбитражният съд полага всички усилия за вземане на решения с консенсус. Ако не може да се стигне обаче до вземане на решение с консенсус, спорният въпрос се решава с мнозинство на гласовете. Особените мнения на арбитрите обаче не се оповестяват в никакъв случай.

2. Решенията на арбитражния съд се приемат безусловно от страните. Те не пораждат никакви права или задължения за физически или юридически лица. В решенията се излагат фактическите констатации, приложимостта на съответните разпоредби, посочени в член 381 от настоящото споразумение, и основните мотиви за всички направени в тях констатации и препоръки. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, прави обществено достояние решенията на арбитражния съд в тяхната цялост в срок от десет дни след тяхното обявяване, освен ако реши да не постъпи така, за да бъде гарантирана поверителността на поверителната търговска информация.

Член 403

Отнасяне до Съда на Европейския съюз

1. Установените в настоящия член процедури се прилагат за спорове относно тълкуването и прилагането на разпоредба от настоящото споразумение, свързана с постепенното сближаване, уредено в глава 3 (Технически пречки пред търговията), глава 4 (Санитарни и фитосанитарни мерки), глава 5 (Митници и улесняване на търговията), глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия), глава 8 (Обществени поръчки) или глава 10 (Конкуренция) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, или на разпоредба, с която на някоя от страните се налага по друг начин задължение, определено чрез позоваване на разпоредба от правото на Съюза.

2. Когато в спор се повдига въпрос, свързан с тълкуването на разпоредба от правото на Съюза, посочена в параграф 1, арбитражният съд не решава въпроса, а го отнася до Съда на Европейския съюз, който се произнася по него. В такива случаи сроковете, които се прилагат за решенията на арбитражния съд, спират да текат, докато Съдът на Европейския съюз не постанови своето решение. Решението на Съда на Европейския съюз има задължителна сила за арбитражния съд.

Раздел 4

Общи разпоредби

Член 404

Списъци на арбитри

1. Не по-късно от шест месеца след влизането в сила на настоящото споразумение Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, съставя списък от най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функцията на арбитри. Списъкът съдържа три подсписъка: по един подсписък за всяка от страните и един подсписък с лица, които не са граждани на нито една от страните и които могат да изпълняват функцията на председател на арбитражния съд. Всеки подсписък съдържа най-малко пет лица. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ следи за това списъкът да се поддържа винаги на това равнище.

2. Арбитрите имат специализирани познания по право и международна търговия и професионален опит в тези области. Те са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица, не приемат инструкции от нито една организация или правителство, нито пък са свързани с правителството на някоя от страните, и спазват кодекса за поведение, установен в приложение XXXIV към настоящото споразумение.

3. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ може да състави допълнителни списъци от 12 лица, които имат познания и опит в специфични сектори, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение. При условие че страните са съгласни, тези допълнителни списъци се използват за сформирането на арбитражния съд в съответствие с процедурата, посочена в член 385 от настоящото споразумение.

Член 405

Връзка със задълженията, поети в рамките на СТО

1. Използването на разпоредбите за уреждане на спорове по настоящата глава не засяга действията, предприети в рамките на СТО, включително производствата за уреждане на спорове.

2. По отношение на която и да е конкретна мярка обаче страните не могат да сезират и двата органа за решаване на спорове във връзка с нарушение на задължение, което по същество е равностойно съгласно двете споразумения — настоящото споразумение и Споразумението за СТО. В такъв случай след образуването на производство за уреждане на спор страната не предявява иск пред другия орган за решаване на спорове за защита срещу нарушението на задължение, което по същество е равностойно съгласно другото споразумение, освен ако първоначално избраният орган за решаване на спорове не може да се произнесе по иска за защита срещу нарушението на това задължение по причини от процедурен или юрисдикционен характер.

3. За целите на параграф 2 от настоящия член:

а) производствата за уреждане на спорове съгласно Споразумението за СТО се считат за образувани, когато някоя от страните поиска сформирането на група съгласно член 6 от Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове в СТО; и

б) производствата за уреждане на спорове по настоящата глава се считат за образувани, когато някоя от страните поиска сформирането на арбитражен съд съгласно член 384 от настоящото споразумение.

4. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятства страните да привеждат в действие спирането на изпълнението на задължения, разрешено от Органа на СТО за уреждане на спорове. Споразумението за СТО не може да се посочва като основание за възпрепятстване на дадена страна да спира временно изпълнението на задължения по силата на настоящата глава.

Член 406

Срокове

1. Всички срокове, посочени в настоящата глава, включително сроковете, в които арбитражните съдилища обявяват решенията си, се изчисляват в календарни дни от деня след действието или факта, за което или който се отнасят, освен ако е определено друго.

2. Всеки срок, посочен в настоящата глава, може да бъде променен по взаимно съгласие между страните по спора. Арбитражният съд може по всяко време да предложи на страните да променят всеки срок, посочен в настоящата глава, като изложи причините за предложението.

ГЛАВА 15

Общи разпоредби относно сближаването по дял V

Член 407

Напредък в сближаването в свързаните с търговията области

1. За да се улесни посочената в членове 451 и 452 от настоящото споразумение оценка на сближаването на законодателството на Република Молдова с правото на Съюза в свързаните с търговията области по дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси), страните обсъждат редовно, и поне веднъж годишно, напредъка в процеса на сближаване в сравнение с договорените срокове, предвидени в глави 3, 4, 5, 6, 8 и 10 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, или в рамките на някой от неговите подкомитети, сформирани по силата на настоящото споразумение.

2. По искане на Съюза и за целите на това обсъждане Република Молдова представя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или на някой от неговите подкомитети, в зависимост от това кое е целесъобразно, писмена информация относно напредъка в сближаването и относно ефективното прилагане и изпълнение на сближеното вътрешно законодателство, свързано със съответните глави от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Република Молдова уведомява Съюза, когато счита, че е приключила процеса на сближаване, предвиден в някоя от посочените в параграф 1 глави.

Член 408

Отмяна на несъответстващото вътрешно законодателство

Като част от процеса на сближаване Република Молдова отменя разпоредбите на вътрешното си законодателство или вътрешните практики, които не съответстват на правото на Съюза или на нейното вътрешно законодателство, сближено с правото на Съюза, в свързаните с търговията области от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 409

Оценка на сближаването в свързаните с търговията области

1. Посочената в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение оценка на сближаването, която извършва Съюзът, започва, след като Република Молдова уведоми Съюза съгласно член 407, параграф 3 от настоящото споразумение, освен ако е предвидено друго в глави 4 и 8 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. Съюзът преценява дали законодателството на Република Молдова е сближено с правото на Съюза и дали се прилага и изпълнява ефективно. Република Молдова предоставя на Съюза цялата информация, необходима за извършване на оценката, на език, който се определя по взаимно съгласие.

3. При оценката по параграф 2, която се извършва от Съюза, се вземат под внимание наличието и функционирането на съответната инфраструктура, органи и процедури в Република Молдова, които са необходими за ефективното прилагане и изпълнение на законодателството на Република Молдова.

4. При оценката по параграф 2, която се извършва от Съюза, се взема под внимание наличието на всички разпоредби на вътрешното законодателство или вътрешни практики, които не съответстват на правото на Съюза или на вътрешното законодателство, сближено с правото на Съюза, в свързаните с търговията области от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

5. Съюзът уведомява Република Молдова за резултатите от своята оценка в срок от 12 месеца след началото на посочената в параграф 1 оценка, освен ако е предвидено друго. Страните обсъждат оценката в рамките на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, или в рамките на съответните негови подкомитети, в съответствие с член 452 от настоящото споразумение, освен ако е предвидено друго.

Член 410

Промени, имащи отношение към сближаването

1. Република Молдова осигурява ефективното прилагане на сближеното вътрешно законодателство и предприема всички необходими действия, за да отрази промените, настъпили в правото на Съюза, в своето вътрешно законодателство в свързаните с търговията области от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. Република Молдова се въздържа от всякакви действия, които могат да засегнат постигането на целите или на резултатите от сближаването по дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Съюзът уведомява Република Молдова за всички окончателни предложения на Европейската комисия за приемане или изменяне на законодателни актове на Съюза, имащи отношение към задълженията за сближаване, които Република Молдова има съгласно дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

4. Република Молдова уведомява Съюза за законодателните предложения и мерки, включително за вътрешните практики, които могат да засегнат изпълнението на нейните задължения съгласно дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

5. Ако е подадено искане, страните обсъждат последствията от всички предложения или действия, посочени в параграфи 3 и 4 от настоящия член, за законодателството на Република Молдова или за изпълнението на задълженията съгласно дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

6. Ако след извършването на оценката по член 409 от настоящото споразумение Република Молдова внесе изменения в своето вътрешно законодателство, за да отрази промените в глави 3, 4, 5, 6, 8 и 10 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, Съюзът извършва нова оценка съгласно член 409 от настоящото споразумение. Ако Република Молдова предприеме всякакво друго действие, което може да има последствия за прилагането и изпълнението на сближеното вътрешно законодателство, Съюзът може да извърши нова оценка съгласно член 409 от настоящото споразумение.

7. В случай че обстоятелствата го налагат, определени ползи, предоставени от Съюза въз основа на оценката, че законодателството на Република Молдова е сближено с правото на Съюза и че се прилага и изпълнява ефективно, могат временно да бъдат спрени в съответствие с параграф 8, ако Република Молдова не сближи своето вътрешно законодателство, така че да отрази промените в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, ако при посочената в параграф 6 оценка се установи, че законодателството на Република Молдова вече не е сближено с това на Съюза, или ако Съветът за асоцииране, създаден съгласно член 434 от настоящото споразумение, не вземе решение за актуализация на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение в съответствие с промените в правото на Съюза.

8. Ако Съюзът възнамерява да приведе в действие такова спиране, той уведомява Република Молдова незабавно. Република Молдова може да отнесе въпроса до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от един месец след уведомлението, като изложи мотивите писмено. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ обсъжда въпроса в срок от три месеца, след като е бил сезиран. Ако въпросът не бъде отнесен до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“ или ако не може да бъде разрешен от този комитет в срок от три месеца, след като е бил сезиран, Съюзът може да приведе в действие спирането на ползите. Спирането на ползите се отменя незабавно, ако Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“ впоследствие разреши въпроса.

Член 411

Обмен на информация

Обменът на информация във връзка със сближаването по дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) се осъществява посредством звената за контакт, установени в член 358, параграф 1 от настоящото споразумение.

Член 412

Общи разпоредби

1. Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, приема процедури, чрез които да се улесни оценката на сближаването и да се осигури ефективният обмен на информация, отнасяща се до сближаването, включително и формата, съдържанието и езика на информацията, която се обменя.

2. Всяко позоваване на конкретен акт на Съюза в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение обхваща измененията, допълненията и мерките за замяна, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* преди 29 ноември 2013 г.

3. Разпоредбите в глави 3, 4, 5, 6, 8 и 10 от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение имат преимуществена сила пред установените в настоящата глава разпоредби в случай на противоречие.

4. Исковете относно нарушение на разпоредбите на настоящата глава не се разглеждат съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

ДЯЛ VI

ФИНАНСОВА ПОМОЩ И РАЗПОРЕДБИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ И ЗА КОНТРОЛ

ГЛАВА 1

Финансова помощ

Член 413

Република Молдова се ползва от финансова помощ, предоставяна посредством съответните механизми и инструменти на ЕС за финансиране. Република Молдова може да се ползва също така от заеми от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ), Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР) и други международни финансови институции. Финансовата помощ ще допринася за постигането на целите на настоящото споразумение и ще бъде предоставяна в съответствие с настоящата глава.

Член 414

Основните принципи на финансовата помощ са установени в съответните регламенти за финансовите инструменти на ЕС.

Член 415

Приоритетните области на финансовата помощ на ЕС, одобрени от страните, се определят в годишните програми за действие въз основа на многогодишните рамки, отразяващи одобрените приоритети на политиката. Размерът на помощта, установена в тези програми, отразява потребностите на Република Молдова, капацитета на нейните сектори и напредъка ѝ в реформите, и по-конкретно в областите, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 416

С цел да се осигури оптимално използване на наличните ресурси страните се стремят да гарантират, че помощта на ЕС се привежда в действие в тясно сътрудничество и координация с другите държави донори, организации донори и международни финансови институции, както и в съответствие с международните принципи за ефективност на помощта.

Член 417

Основните правни, административни и технически разпоредби за финансовата помощ се установяват в рамките на съответни споразумения между страните.

Член 418

Съветът за асоцииране получава информация относно напредъка и привеждането в действие на финансовата помощ и нейното отражение върху постигането на целите на настоящото споразумение. За тази цел съответните органи на страните непрекъснато и взаимно си предоставят целесъобразни данни от контрола и оценяването.

Член 419

Страните привеждат в действие помощта в съответствие с принципите на добро финансово управление и си сътрудничат в защитата на финансовите интереси на ЕС и на Република Молдова в съответствие с глава 2 (Разпоредби за борба с измамите и за контрол) от настоящия дял.

ГЛАВА 2

Разпоредби за борба с измамите и за контрол

Член 420

Определения

За целите на настоящата глава се прилагат определенията, посочени в протокол IV от настоящото споразумение.

Член 421

Приложно поле

Настоящата глава се прилага по отношение на всяко по-нататъшно споразумение или инструмент за финансиране, което или който предстои да бъде сключен(о) между страните, както и по отношение на всеки друг инструмент на ЕС за финансиране, към който Република Молдова може да бъде асоциирана, без да се засягат други допълнителни клаузи, уреждащи одити, проверки на място, инспекции, контрол и мерки за борба с измамите, в това число и тези, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската сметна палата.

Член 422

Мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и всички други незаконни дейности

Страните предприемат ефективни мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и всички други незаконни дейности, *inter alia* посредством административна взаимопомощ и правна взаимопомощ в областите, които попадат в приложното поле на настоящото споразумение.

Член 423

Обмен на информация и по-нататъшно сътрудничество на оперативно равнище

1. За целите на правилното прилагане на разпоредбите на настоящата глава компетентните органи на ЕС и компетентните органи на Република Молдова обменят редовно информация и по искане на една от страните провеждат консултации.

2. OLAF може да се споразумее със съответните органи в Република Молдова за по-нататъшно сътрудничество в борбата с измамите, включително и за оперативни договорености с органите на Република Молдова.

3. По отношение на предаването и обработката на лични данни се прилага член 13 от дял III (Свобода, сигурност и правосъдие) от настоящото споразумение.

Член 424

Предотвратяване на нередности, измами и корупция

1. Органите на Република Молдова проверяват редовно за това дали финансираните със средства на ЕС операции се провеждат правилно. Те предприемат всички подходящи мерки за предотвратяване и отстраняване на нередности и измами.

2. Органите на Република Молдова предприемат всички подходящи мерки за предотвратяване и отстраняване на всички практики на активна или пасивна корупция и изключват наличието на конфликт на интереси на всеки етап от процедурите, свързани с изпълнението на средства на ЕС.

3. Органите на Република Молдова уведомяват Европейската комисия за всички предприети мерки за предотвратяване.

4. Европейската комисия има право да получава доказателства съгласно член 56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности.

5. Европейската комисия също така има право да получава доказателства, че процедурите по възлагане на обществени поръчки и отпускане на безвъзмездни средства отговарят на принципите на прозрачност, равнопоставеност и недискриминация, не допускат никакъв конфликт на интереси, предлагат гаранции, равностойни на международно приетите стандарти, и гарантират спазването на разпоредбите за добро финансово управление.

6. За тази цел компетентните органи на Република Молдова предоставят на Европейската комисия цялата информация, свързана с изпълнението на средствата на ЕС, и я уведомяват незабавно относно всички съществени промени в своите процедури или системи.

Член 425

Разследване и наказателно преследване

Органите на Република Молдова гарантират разследването и наказателното преследване на предполагаемите и действителните случаи на измами, корупция или други нередности, включително на конфликт на интереси, открити вследствие на национални проверки или на проверки от ЕС. Когато е целесъобразно, OLAF може да съдейства на компетентните органи на Република Молдова в изпълнението на тази задача.

Член 426

Предаване на информация относно измами, корупция и нередности

1. Органите на Република Молдова предават незабавно на Европейската комисия стигналите до тяхно знание сведения относно предполагаеми или действителни случаи на измами, корупция или други нередности, включително конфликт на интереси, във връзка с изпълнението на средства на ЕС. В случай на съмнение за измама или корупция OLAF също бива уведомявана.

2. Органите на Република Молдова докладват също така относно всички мерки, предприети във връзка с факти, за които е съобщено по силата на настоящия член. Ако няма предполагаеми или действителни случаи на измами, корупция или други нередности, за които да бъде докладвано, органите на Република Молдова уведомяват Европейската комисия след изтичането на всяка календарна година.

Член 427

Одити

1. Европейската комисия и Европейската сметна палата имат правото да проучат внимателно дали всички разходи, свързани с изпълнението на средства на ЕС, са били извършени по правомерен и редовен начин и дали финансовото управление е било добро.

2. Одитите се провеждат както въз основа на поетите задължения, така и на извършените плащания. Те се извършват въз основа на документацията и ако е необходимо, се провеждат на място в помещенията на субектите, които управляват или вземат участие в изпълнението на средства на ЕС. Одитите могат да се провеждат преди приключването на отчетите за съответната финансова година и за период от пет години от датата на окончателното плащане.

3. Инспекторите на Европейската комисия или другите оправомощени от Европейската комисия или от Европейската сметна палата лица могат да извършват проверки на документи или проверки и одити на място в помещенията на всеки субект, който управлява или взема участие в изпълнението на средства на ЕС, и в помещенията на неговите подизпълнители в Република Молдова.

4. Европейската комисия или другите оправомощени от Европейската комисия или от Европейската сметна палата лица разполагат с необходимия достъп до обектите, дейностите и документите и до цялата информация, необходима с оглед извършването на такива одити, включително в електронна форма. Всички държавни институции в Република Молдова следва да бъдат известени за това право на достъп, като в договорите, сключени за изпълнение на инструментите, посочени в настоящото споразумение, това се посочва изрично.

5. Проверките и одитите, посочени в настоящия член, се отнасят за всички изпълнители и подизпълнители, които са получили пряко или непряко средства на ЕС. При изпълнението на своите задачи Европейската сметна палата и органите за одит в Република Молдова си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост.

Член 428

Проверки на място

1. В рамките на настоящото споразумение OLAF е оправомощена да извършва проверки и инспекции на място с цел защита на финансовите интереси на ЕС от измами и други нередности в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.

2. Проверките и инспекциите на място се подготвят и извършват от OLAF в тясно сътрудничество с компетентните органи на Република Молдова.

3. Органите на Република Молдова се уведомяват своевременно за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите, така че да могат да окажат нужното съдействие. За тази цел длъжностни лица на компетентните органи на Република Молдова могат да участват в проверките и инспекциите на място.

4. Ако съответните органи на Република Молдова заявят интерес, проверките и инспекциите на място могат да се проведат съвместно от OLAF и от въпросните органи.

5. Когато икономически оператор се противопостави на проверка или инспекция на място, органите на Република Молдова оказват на OLAF съдействието, от което се нуждае, за да изпълни задължението си по осъществяване на проверка или инспекция на място.

Член 429

Административни мерки и санкции

Европейската комисия може да налага административни мерки и санкции в съответствие с регламенти (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и (ЕО, Евратом) № 2342/2002 от 23 декември 2002 г. и с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности.

Член 430

Възстановяване

1. Органите на Република Молдова предприемат всички подходящи мерки за възстановяване на недължимо платени средства от ЕС.

2. Когато на органите на Република Молдова е възложено изпълнението на средства на ЕС, Европейската комисия има правото да възстановява недължимо платените средства от ЕС, по-специално чрез финансови корекции. Европейската комисия взема предвид предприетите от органите на Република Молдова мерки за предотвратяване на загубата на съответните средства на ЕС.

3. Европейската комисия провежда консултации по този въпрос с Република Молдова, преди да вземе решение за възстановяване. Споровете относно възстановяването ще бъдат обсъждани в рамките на Съвета за асоцииране.

4. Когато Европейската комисия изпълнява средства на ЕС пряко или непряко, като възлага задачите по изпълнението на бюджета на трети страни, всяко решение, което е взето от Европейската комисия в рамките на приложното поле на настоящия дял от настоящото споразумение и посредством което се налага парично задължение за субекти, различни от държавите, има изпълнителна сила в Република Молдова в съответствие със следните принципи:

а) принудителното изпълнение се урежда от разпоредбите на гражданскопроцесуалните норми, които са в сила в Република Молдова. Изпълнителният лист за принудителното изпълнение на решението се издава, без допълнителен контрол освен проверка на автентичността на решението, от националния орган, който е определен за тази цел от правителството на Република Молдова и за който то уведомява Европейската комисия и Съда на Европейския съюз;

б) след като формалностите, посочени в буква а) бъдат изпълнени по молба на заинтересованата страна, тя може да пристъпи към принудително изпълнение съгласно законодателството на Република Молдова, като сезира директно компетентния орган;

в) принудителното изпълнение може да бъде спряно само с решение на Съда на Европейския съюз. Независимо от това контролът относно правомерността на изпълнителните мерки е от компетентността на съответните съдилища в Република Молдова.

5. Изпълнителният лист се издава, без допълнителен контрол освен проверка на автентичността на акта, от органите, определени от правителството на Република Молдова. Принудителното изпълнение се извършва в съответствие с процесуалните правила на Република Молдова. Законността на решението за принудително изпълнение подлежи на контрол от страна на Съда на Европейския съюз.

6. Решенията на Съда на Европейския съюз по силата на арбитражна клауза в договор в рамките на приложното поле на настоящата глава имат изпълнителна сила при същите условия.

Член 431

Поверителност

Информацията, съобщена или придобита под някаква форма съгласно настоящата глава, подлежи на професионална тайна и защита по същия начин, както подобна информация е под защитата на законодателството на Република Молдова и на съответните разпоредби, приложими за институциите на ЕС. Такава информация може да се свежда до знанието единствено на лица в институциите на ЕС, в държавите-членки или в Република Молдова, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, и не може да се използва за други цели освен за осигуряване на ефективна защита на финансовите интереси на страните.

Член 432

Сближаване на законодателството

Република Молдова осъществява сближаване на своето законодателство с правните актове на ЕС и с международните инструменти, посочени в приложение XXXV към настоящото споразумение, в съответствие с разпоредбите на посоченото приложение.

ДЯЛ VII

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ, ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ГЛАВА 1

Институционална рамка

Член 433

Политическият диалог и диалогът за политиката, включително по въпроси, свързани със секторното сътрудничество между страните, могат да се провеждат на всички нива. Периодичният диалог на високо равнище относно политиката протича в рамките на Съвета за асоцииране, създаден по силата на член 434 от настоящото споразумение, и в рамките на редовни заседания на представителите на страните на министерско равнище по взаимно съгласие.

Член 434

1. Създава се Съвет за асоцииране. Той упражнява надзор и контрол над прилагането и изпълнението на настоящото споразумение и периодично прави преглед на функционирането на настоящото споразумение с оглед на неговите цели.

2. Съветът за асоцииране заседава на министерско равнище и на редовни интервали от време, най-малко веднъж годишно, и всеки път, когато обстоятелствата налагат това. Съветът за асоцииране може да заседава във всеки от съставите си по взаимно съгласие.

3. Освен че упражнява надзор и контрол над прилагането и изпълнението на настоящото споразумение, Съветът за асоцииране разглежда всички важни въпроси, които възникват в рамките на Споразумението, а също и всички други двустранни или международни въпроси от взаимен интерес.

Член 435

1. Съветът за асоцииране се състои от членове на Съвета на Европейския съюз и членове на Европейската комисия, от една страна, и от членове на правителството на Република Молдова, от друга страна.

2. Съветът за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.

3. Съветът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Република Молдова.

4. По взаимно съгласие представители на други органи могат да участват в работата на Съвета за асоцииране като наблюдатели, когато това е целесъобразно.

Член 436

1. С оглед на постигането на целите на настоящото споразумение Съветът за асоцииране разполага с правомощието да взема решения в рамките на приложното поле на настоящото споразумение. Такива решения са задължителни за страните, които предприемат целесъобразни мерки за изпълнение на взетите решения, включително, ако е необходимо, действия на органите, създадени по силата на настоящото споразумение. Съветът за асоцииране може също така да отправя препоръки. Той приема своите решения и препоръки въз основа на съгласие между страните след приключване на съответните вътрешни процедури.

2. В съответствие с целта за постепенно сближаване на законодателството на Република Молдова с това на Съюза, установена в настоящото споразумение, Съветът за асоцииране ще бъде форум за обмен на информация относно законодателството на ЕС и на Република Молдова и законодателните актове в процес на подготовка, както и относно мерките за прилагане, изпълнение и привеждане в съответствие.

3. В съответствие с параграф 1 от настоящия член Съветът за асоцииране има правомощието да актуализира или изменя приложенията към настоящото споразумение, без да се засягат специалните разпоредби на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 437

1. Създава се Комитет за асоцииране. Той подпомага Съвета за асоцииране при изпълнението на неговите задължения.

2. Комитетът за асоцииране се състои от представители на страните, обикновено на равнище висши държавни служители.

3. Комитетът за асоцииране се председателства на ротационен принцип от представител на Съюза и от представител на Република Молдова.

Член 438

1. В своя процедурен правилник Съветът за асоцииране определя задълженията и функциите на Комитета за асоцииране, чиито отговорности включват подготовката на заседанията на Съвета за асоцииране. Комитетът за асоцииране заседава най-малко веднъж годишно.

2. Съветът за асоцииране може да делегира на Комитета за асоцииране което и да е от своите правомощия, включително правомощието да взема решения със задължителна сила.

3. Комитетът за асоцииране разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение, и в областите, в които Съветът за асоцииране му е делегирал правомощия. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат необходимите мерки за изпълнението им. Комитетът за асоцииране приема своите решения въз основа на съгласие между страните.

4. Комитетът за асоцииране заседава в специален състав, когато разглежда всички въпроси, свързани с дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Комитетът за асоцииране заседава в този състав най-малко веднъж годишно.

Член 439

1. Комитетът за асоцииране се подпомага от подкомитети, създадени по силата на настоящото споразумение.

2. Съветът за асоцииране може да реши да създаде специален комитет или орган в конкретни области, необходими за изпълнението на настоящото споразумение, и определя състава, задълженията и функциите на такива специални комитети или органи. Освен това такива специални комитети или органи могат да провеждат обсъждания по всички въпроси, които смятат за релевантни, без да се засягат специалните разпоредби на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Комитетът за асоцииране може също така да създава подкомитети, включително за да отчита напредъка, постигнат в рамките на редовните диалози, посочени в настоящото споразумение.

4. Подкомитетите разполагат с правомощия да вземат решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение. Те докладват редовно за своята дейност на Комитета за асоцииране съгласно изискванията за това.

5. Подкомитетите, създадени по силата на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, уведомяват Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, относно датата и дневния ред на своите заседания достатъчно време преди тяхното начало. Те докладват за своята дейност на всяко редовно заседание на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

6. Съществуването на който и да е от подкомитетите не възпрепятства никоя от страните да отнася въпроси директно до Комитета за асоцииране, включително в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение.

Член 440

1. Създава се Парламентарен комитет за асоцииране. В състава му влизат членове на Европейския парламент, от една страна, и членове на Парламента на Република Молдова, от друга страна, и той представлява форум, на който те се събират и обменят възгледи. Той определя сам периодичността на заседанията си.

2. Парламентарният комитет за асоцииране изготвя свой процедурен правилник.

3. Парламентарният комитет за асоцииране се председателства на ротационен принцип съответно от представител на Европейския парламент и от представител на Парламента на Република Молдова в съответствие с разпоредбите, които ще бъдат установени в неговия процедурен правилник.

Член 441

1. Парламентарният комитет за асоцииране може да поиска да му бъде предоставена всякаква информация, която се отнася до изпълнението на настоящото споразумение, от Съвета за асоцииране, който предоставя на Парламентарния комитет за асоцииране исканата информация.

2. Парламентарният комитет за асоцииране се уведомява за решенията и препоръките на Съвета за асоцииране.

3. Парламентарният комитет за асоцииране може да отправя препоръки към Съвета за асоцииране.

4. Парламентарният комитет за асоцииране може да създава парламентарни подкомитети за асоцииране.

Член 442

1. Страните насърчават също така провеждането на редовни срещи на представителите на своите граждански общества с цел да ги информират за изпълнението на настоящото споразумение и да получават обратна информация от тях в тази връзка.

2. Създава се Платформа на гражданското общество. В състава ѝ влизат представители на гражданското общество от страна на ЕС, сред които и членове на Европейския икономически и социален комитет, и представители на гражданското общество от страна на Република Молдова, и тя представлява форум, на който те се събират и обменят възгледи. Тя определя сама периодичността на заседанията си.

3. Платформата на гражданското общество изготвя свой процедурен правилник.

4. Платформата на гражданското общество се председателства на ротационен принцип съответно от представител на Европейския икономически и социален комитет и от представители на гражданското общество в Република Молдова в съответствие с разпоредбите, които ще бъдат установени в нейния процедурен правилник.

Член 443

1. Платформата на гражданското общество се уведомява за решенията и препоръките на Съвета за асоцииране.

2. Платформата на гражданското общество може да отправя препоръки към Съвета за асоцииране.

3. Комитетът за асоцииране и Парламентарният комитет за асоцииране поддържат редовни контакти с представителите на Платформата на гражданското общество с цел да се запознаят с възгледите им относно постигането на целите на настоящото споразумение.

ГЛАВА 2

Общи и заключителни разпоредби

Член 444

Достъп до съдилища и административни органи

В рамките на приложното поле на настоящото споразумение всяка от страните поема ангажимент да гарантира, че с оглед на защитата на своите индивидуални права и права на собственост физическите и юридическите лица от другата страна имат достъп до компетентните ѝ съдилища и административни органи, без дискриминация в сравнение с нейните собствени граждани.

Член 445

Достъп до официални документи

Разпоредбите на настоящото споразумение не засягат прилагането на релевантните вътрешни законови и подзаконови актове на страните относно публичния достъп до официални документи.

Член 446

Изключения във връзка със сигурността

Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не представлява пречка за някоя от страните да предприеме мерки, които:

а) тя смята за необходими за предотвратяване на оповестяването на информация, противоречащо на основните ѝ интереси в областта на сигурността;

б) се отнасят до производството на оръжие, боеприпаси или военно оборудване или до търговията с тях, или до научните изследвания, развойната дейност или производството от основно значение за целите на отбраната, при условие че такива мерки не нарушават условията на конкуренция по отношение на продуктите, които не са предназначени конкретно за военни цели; и

в) тя смята за съществени за собствената си сигурност в случай на сериозни вътрешни безредици, засягащи поддържането на реда и законността, във време на война или сериозно международно напрежение, съставляващо заплаха от война, или за да изпълни задължения, които е поела за поддържането на мира и международната сигурност.

Член 447

Недискриминация

1. В областите от приложното поле на настоящото споразумение и без да се засягат специалните разпоредби в него:

а) прилаганият от Република Молдова режим по отношение на Съюза или на неговите държави-членки не поражда дискриминация между държавите-членки, техните граждани, дружества или фирми; и

б) прилаганият от Съюза или от неговите държави-членки режим по отношение на Република Молдова не поражда дискриминация между гражданите, дружествата или фирмите на Република Молдова.

2. Разпоредбите на параграф 1 не засягат правото на страните да прилагат съответните разпоредби на своето данъчно законодателство към данъкоплатците, които не са в идентично положение, що се отнася до мястото им на пребиваване.

Член 448

Постепенно сближаване

Република Молдова осъществява постепенно сближаване на своето законодателство с правото на ЕС и с международните инструменти, както е посочено в приложенията към настоящото споразумение, въз основа на ангажиментите, определени в настоящото споразумение, и в съответствие с разпоредбите на посочените приложения. Настоящата разпоредба не засяга конкретните разпоредби и задължения относно сближаването съгласно дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 449

Динамично сближаване

В съответствие с целта Република Молдова да сближи постепенно своето законодателство с правото на ЕС, и по-конкретно във връзка с ангажиментите, определени в дялове III, IV, V и VI от настоящото споразумение, както и в съответствие с разпоредбите на приложенията към настоящото споразумение, Съветът за асоцииране периодично преразглежда и актуализира тези приложения, включително за да отчете развитието на правото на ЕС, както е определено в настоящото споразумение. Настоящата разпоредба не засяга конкретните разпоредби по дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 450

Осъществяване на контрол

„Осъществяване на контрол“ означава непрекъснатото оценяване на постигнатия напредък за прилагане и изпълнение на мерките, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение. Страните ще си сътрудничат за улесняване на процеса на осъществяване на контрол в рамките на институционалните органи, създадени по силата на настоящото споразумение.

Член 451

Оценка на сближаването

1. ЕС извършва оценка на сближаването на законодателството на Република Молдова с правото на ЕС, както е определено в настоящото споразумение. Тя обхваща аспектите на прилагането и изпълнението. Извършването на тези оценки може да става самостоятелно от ЕС, от ЕС със съгласието на Република Молдова или съвместно от двете страни. С цел улесняване на процеса на оценка Република Молдова докладва на ЕС за напредъка в сближаването, когато това е целесъобразно преди края на преходните периоди, посочени в настоящото споразумение във връзка с правните актове на ЕС. При докладването и оценяването, включително що се отнася до условията, реда и честотата на оценките, ще се вземат предвид конкретните условия и ред, определени в настоящото споразумение, или решенията на институционалните органи, създадени по силата на настоящото споразумение.

2. Оценката на сближаването може да включва проверки на място с участието на институции, органи и агенции на ЕС, неправителствени организации, надзорни органи, независими експерти и други, според необходимото.

Член 452

Резултати от осъществяването на контрол, включително оценки на сближаването

1. Резултатите от дейностите по осъществяване на контрол, включително оценките на сближаването, посочени в член 451 от настоящото споразумение, се обсъждат във всички съответни органи, създадени по силата на настоящото споразумение. Тези органи могат да приемат съвместни препоръки, одобрени с единодушие, които се представят на Съвета за асоцииране.

2. Ако страните се договорят, че необходимите мерки, попадащи в приложното поле на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, са приложени и се изпълняват, Съветът за асоцииране, по силата на предоставените му правомощия по член 436 от настоящото споразумение, се споразумява за по-нататъшно отваряне на пазара, както е определено в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

3. Съвместните препоръки, посочени в параграф 1 от настоящия член, представени на Съвета за асоцииране, или невъзможността да се постигне съгласие по такива препоръки не са предмет на процедурите по уреждане на спорове, установени в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Решение, взето от съответния създаден по силата на настоящото споразумение орган, или невъзможността да се вземе такова решение не е предмет на процедурите по уреждане на спорове, установени в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

Член 453

Изпълнение на задължения

1. Страните предприемат всякакви общи или специални мерки, които се изискват за изпълнението на техните задължения по силата на настоящото споразумение. Те гарантират постигането на целите, определени в настоящото споразумение.

2. Страните се споразумяват да се консултират незабавно, използвайки подходящите канали, по искане на която и да е от страните с цел обсъждане на всеки въпрос, който се отнася до тълкуването, прилагането или добросъвестното изпълнение на настоящото споразумение и до други релевантни аспекти на отношенията между страните.

3. Страните сезират Съвета за асоцииране за всеки спор, свързан с тълкуването, изпълнението или добросъвестното прилагане на настоящото споразумение, в съответствие с член 454 от настоящото споразумение. Съветът за асоцииране може да разреши спора чрез решение със задължителна сила.

Член 454

Уреждане на спорове

1. При възникване на спор между страните относно тълкуването, изпълнението или добросъвестното прилагане на настоящото споразумение едната от страните изпраща на другата страна и на Съвета за асоцииране официално искане за решаване на спорния въпрос. Чрез дерогация споровете относно тълкуването, изпълнението или добросъвестното прилагане на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) се уреждат единствено с разпоредбите на глава 14 (Уреждане на спорове) от този дял.

2. Страните полагат усилия да разрешат спора, като започват добросъвестни консултации в рамките на Съвета за асоцииране и на другите съответни органи, посочени в членове 437 и 439 от настоящото споразумение, с цел постигане на взаимно приемливо решение в най-кратък срок.

3. Страните предоставят на Съвета за асоцииране и на другите съответни органи цялата информация, необходима за задълбочено разглеждане на ситуацията.

4. Докато не бъде разрешен, спорът се обсъжда на всяко заседание на Съвета за асоцииране. Спорът се счита за решен, когато Съветът за асоцииране вземе решение със задължителна сила за уреждане на спора, както е предвидено в член 453, параграф 3 от настоящото споразумение, или когато обяви, че спорът е приключил. Консултациите по спора могат да се провеждат и по време на всяко заседание на Комитета за асоцииране или на всеки друг съответен орган, посочен в член 439 от настоящото споразумение, при наличието на съгласие между страните или по искане на една от тях. Консултациите могат да се провеждат и в писмена форма.

5. Цялата информация, оповестена по време на консултациите, остава поверителна.

Член 455

Подходящи мерки в случай на неизпълнение на задълженията

1. Страните могат да предприемат подходящи мерки, ако спорният въпрос не е решен в срок от три месеца от датата на изпращане на официално искане за уреждане на спора в съответствие с член 454 от настоящото споразумение и ако страната ищец все още счита, че другата страна не е изпълнила дадено задължение по силата на настоящото споразумение. Изискването за тримесечен период на консултации не се прилага по отношение на изключителните случаи, посочени в параграф 3 от настоящия член.

2. При избора на подходящи мерки се дава предимство на мерките, които в най-малка степен смущават прилагането на настоящото споразумение. Освен в случаите, описани в параграф 3 от настоящия член, тези мерки не могат да включват спирането на упражняването на права или на изпълнението на задължения, предвидени по силата на разпоредбите на настоящото споразумение, изложени в дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси). Съветът за асоцииране се уведомява незабавно за предприетите по параграф 1 от настоящия член мерки, които са предмет на консултации в съответствие с член 453, параграф 2 и на процедурите по уреждане на спорове в съответствие с член 453, параграф 3 и член 454 от настоящото споразумение.

3. Изключенията, посочени в параграфи 1 и 2, се отнасят до:

а) денонсиране на настоящото споразумение, което не е допустимо съгласно общите норми на международното право; или

б) нарушение от другата страна на някой от съществените елементи на настоящото споразумение, посочени в член 2 от дял I (Общи принципи) от настоящото споразумение.

Член 456

Връзка с други споразумения

1. С настоящото се отменя Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, подписано в Люксембург на 28 ноември 1994 г. и влязло в сила на 1 юли 1998 г.

2. С настоящото споразумение се заменя споразумението, посочено в параграф 1. Позоваванията на това споразумение във всички други споразумения между страните по настоящото споразумение се тълкуват като позовавания на настоящото споразумение.

3. Настоящото споразумение заменя Споразумението между Европейския съюз и Република Молдова относно закрилата на географските означения на земеделски продукти и храни, подписано на 26 юни 2012 г. в Брюксел и влязло в сила на 1 април 2013 г.

Член 457

1. Настоящото споразумение не засяга, до момента, в който се постигнат равностойни права за гражданите и икономическите оператори съгласно настоящото споразумение, правата, които са им предоставени чрез съществуващи споразумения, задължителни за една или повече държави-членки, от една страна, и за Република Молдова, от друга страна.

2. Съществуващите споразумения, които се отнасят до конкретни области на сътрудничество, попадащи в приложното поле на настоящото споразумение, се считат за част от цялостните двустранни отношения, уредени с настоящото споразумение, и като част от обща институционална рамка.

Член 458

1. Страните могат да допълват настоящото споразумение, като сключват специфични споразумения във всяка област, която попада в приложното му поле. Такива споразумения представляват неразделна част от цялостните двустранни отношения, които се уреждат с настоящото споразумение, и са част от обща институционална рамка.

2. Без да се засягат съответните разпоредби на Договора за Европейския съюз и на Договора за функционирането на Европейския съюз, настоящото споразумение и предприетите в съответствие с него действия по никакъв начин не засягат правомощията на държавите-членки да предприемат действия за двустранно сътрудничество с Република Молдова или да сключват, когато е целесъобразно, нови споразумения за сътрудничество с Република Молдова.

Член 459

Приложения и протоколи

Приложенията и протоколите към настоящото споразумение са неразделна част от настоящото споразумение.

Член 460

Срок на действие

1. Настоящото споразумение се сключва за неограничен срок.

2. Всяка от страните може да денонсира настоящото споразумение, като нотифицира другата страна. Настоящото споразумение прекратява своето действие след шест месеца, считано от датата, на която е получена тази нотификация.

Член 461

Определяне на страните

За целите на настоящото споразумение терминът „страните“ означава, от една страна, ЕС, неговите държави-членки или ЕС и неговите държави-членки съгласно съответните им правомощия, произтичащи от Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, и когато е уместно, означава също и Евратом съгласно неговите правомощия по силата на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и от друга страна, Република Молдова.

Член 462

Териториално прилагане

1. Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на територите, в рамките на които се прилагат Договорът за Европейския съюз, Договорът за функционирането на Европейския съюз и Договорът за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и в съответствие с предвидените в посочените договори условия, а от друга страна, без да се засяга разпоредбата на параграф 2 от настоящия член — на територията на Република Молдова.

2. Прилагането на настоящото споразумение или на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него по отношение на тези области на Република Молдова, където правителството на Република Молдова не упражнява ефективен контрол, започва тогава, когато Република Молдова гарантира прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или съответно на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него на цялата си територия.

3. Съветът за асоцииране приема решение относно момента, в който се гарантират прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него на цялата територия на Република Молдова.

4. Ако някоя от страните счита, че прилагането и изпълнението в пълна степен на настоящото споразумение или на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него вече не са гарантирани в областите на Република Молдова, посочени в параграф 2 от настоящия член, тази страна може да поиска от Съвета за асоцииране да преразгледа въпроса дали настоящото споразумение или съответно дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него продължава да се прилага по отношение на въпросните области. В срок от три месеца след искането Съветът за асоцииране проучва положението и приема решение за това дали настоящото споразумение или дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него продължава да се прилага. Ако Съветът за асоцииране не приеме решение в срок от три месеца след искането, настоящото споразумение или дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от него временно спира да се прилага по отношение на въпросните области дотогава, докогато Съветът за асоцииране приеме решение.

5. Решенията на Съвета за асоцииране по настоящия член относно прилагането на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение се отнасят до целия този дял, а не до отделни части от него.

Член 463

Депозитар на настоящото споразумение

Депозитар на настоящото споразумение е Генералният секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Член 464

Влизане в сила и временно прилагане

1. Страните ратифицират или одобряват настоящото споразумение в съответствие със своите вътрешни процедури. Инструментите за ратификация или одобрение се депозират при Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

2. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец след датата, на която е депозиран последният инструмент за ратификация или одобрение.

3. Независимо от параграф 2 от настоящия член Съюзът и Република Молдова се споразумяват да прилагат временно части от настоящото споразумение, както са посочени от Съюза, съгласно установеното в параграф 4 от настоящия член и съгласно съответните си приложими вътрешни процедури и законодателство.

4. Временното прилагане поражда действие от първия ден на втория месец след датата, на която депозитарят на настоящото споразумение получи следното:

а) нотификацията от страна на Съюза относно приключването на необходимите за тази цел процедури, в която се посочват частите от Споразумението, които да се прилагат временно; и

б) нотификацията от страна на Република Молдова относно приключването на процедурите, необходими за временното прилагане на настоящото споразумение.

5. За целите на съответните разпоредби от настоящото споразумение, включително от съответните приложения и протоколи към него съгласно член 459, всяко позоваване в тези разпоредби на „датата на влизане в сила на настоящото споразумение“ се разбира като „датата, от която настоящото споразумение се прилага временно“ в съответствие с параграф 3 от настоящия член.

6. По време на периода на временното прилагане разпоредбите на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна, подписано в Люксембург на 28 ноември 1994 г. и влязло в сила на 1 юли 1998 г., които не попадат в обхвата на временното прилагане на настоящото споразумение, продължават да се прилагат.

7. Всяка от страните може да нотифицира писмено депозитаря на настоящото споразумение за своето намерение да прекрати временното прилагане на настоящото споразумение. Прекратяването на временното прилагане поражда действие шест месеца, след като депозитарят на настоящото споразумение получи нотификацията.

Член 465

Автентични текстове

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени за целта представители подписаха настоящото споразумение.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

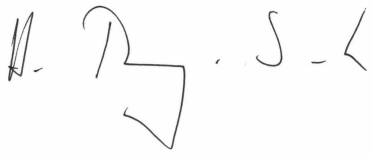
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

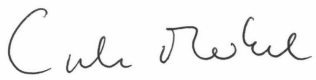
За Република България

Za Českou republiku

For Kongeriget Danmark

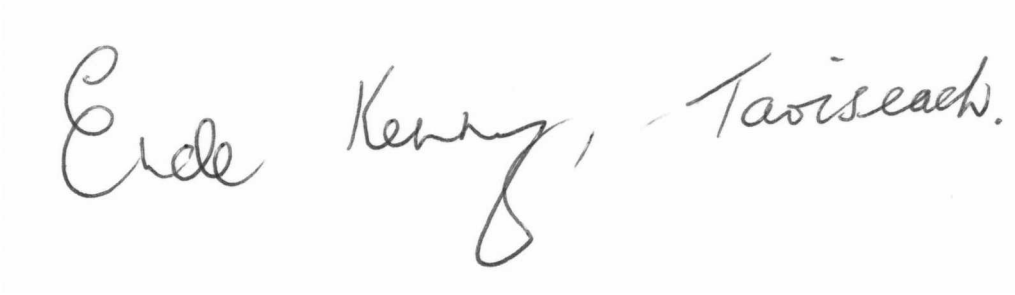


Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel

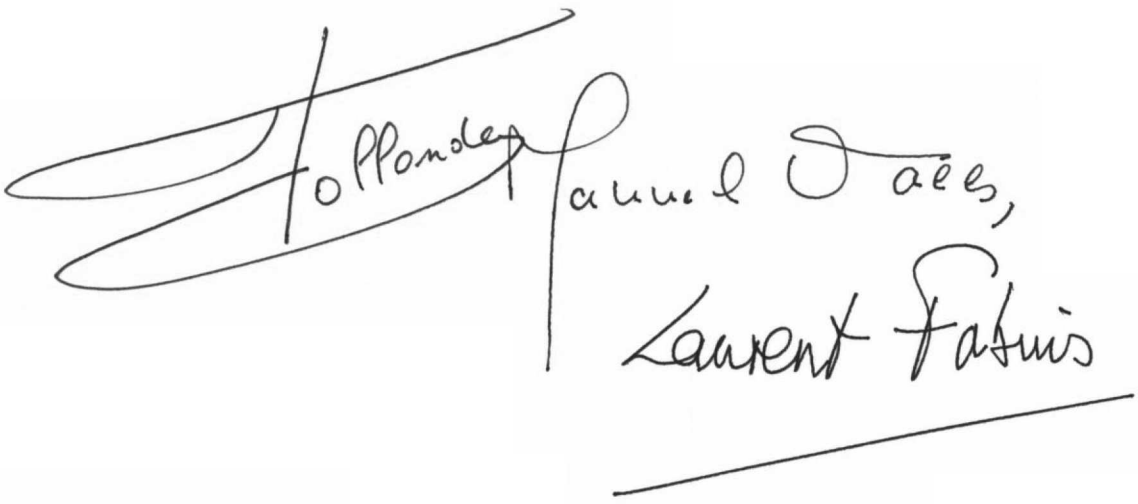
Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

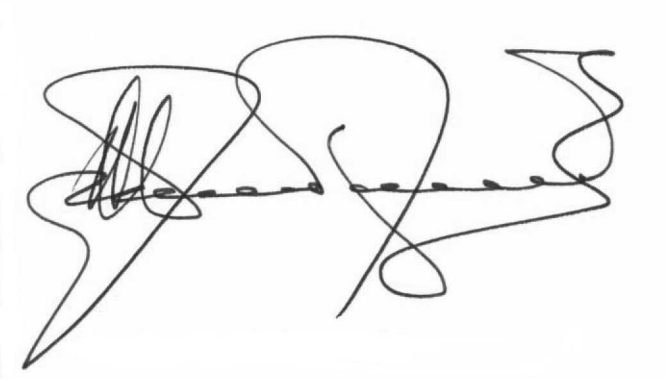
Pour la République française



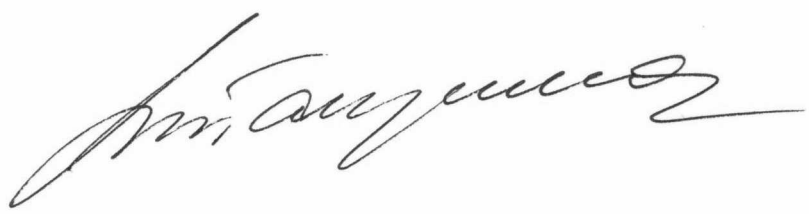
Za Republiku Hrvatsku

Per la Repubblica italiana

Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



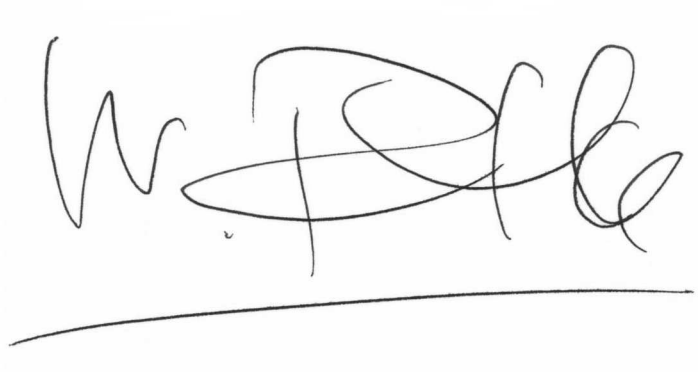
Lietuvos Respublikos vardu

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Magyarország részéről

Ghar-Repubblika ta' Malta

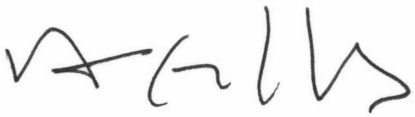
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

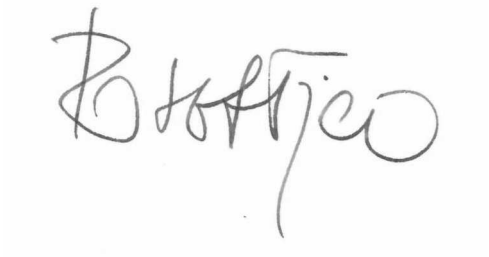
Pela República Portuguesa



Pentru România

Za Republiko Slovenijo

Za Slovenskú republiku



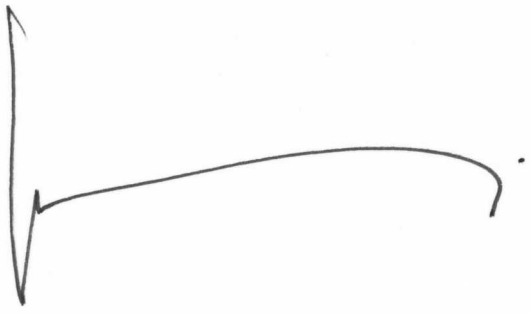
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Европейската общност за атомна енергия
Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
Za Evropské společenství pro atomovou energii
For Det Europæiske Atomenergifællesskab
Für die Europäische Atomgemeinschaft
Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
For the European Atomic Energy Community
Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
Za Europsku zajednicu za atomsku energiju
Per la Comunità europea dell'energia atomica
Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
Europos atominės energijos bendrijos vardu
Az Európai Atomenergia-közösség részéről
F'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
Za Evropsko skupnost za atomsko energtjo
Euroopan atomienergiajärjestön puolesta
För Europeiska atomenergigemenskapen



Pentru Republica Moldova

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КЪМ ДЯЛ III (СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ)

Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи

Ангажименти и принципи за защита на личните данни

1. Страните, в рамките на прилагането на настоящото или на други споразумения, гарантират защита на данните на правно равнище, което съответства поне на равнището, посочено в Директива 95/46/ЕО от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни, в Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, както и в Конвенцията за защита на лицата по отношение на автоматичната обработка на лични данни, подписана на 28 януари 1981 г. (ETS № 108) и нейния Допълнителен протокол относно контролните органи и трансграничните потоци от данни, подписан на 8 ноември 2001 г. (ETS № 181). Когато е уместно, страните вземат предвид Препоръка № R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г. относно използването на лични данни в полицейския сектор.

2. Освен това се прилагат следните принципи:

   а) както предаващият орган, така и получаващият орган предприемат всички разумни мерки, за да гарантират, когато е уместно, корекцията, заличаването или блокирането на лични данни в случаите, когато обработването им не съответства на разпоредбите в член 13 от настоящото споразумение, и по-специално поради това, че данните не са подходящи, съответстващи и точни или че са прекомерни по отношение на целта на обработването. Това включва уведомяването на другата страна за всяка корекция, заличаване или блокиране;

   б) при поискване получаващият орган информира предаващия орган относно използването на предадените данни и за постигнатите вследствие на това резултати;

   в) лични данни могат да се предават само на компетентните органи. За по-нататъшното им предаване на други органи се изисква предварителното разрешение на предаващия орган;

   г) предаващият и получаващият орган са длъжни да протоколират в писмена форма предаването на изходящите и получаването на входящите лични данни.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КЪМ ГЛАВА 3 (ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО, СЧЕТОВОДСТВО И ОДИТ И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Дружествено право

Директива 2009/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година за координиране на гаранциите, които държавите-членки изискват от дружествата по смисъла на член 48, втора алинея от Договора, за защита на интересите на членовете и на трети лица с цел тези гаранции да станат равностойни

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Втора Директива 77/91/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите-членки за дружествата по смисъла на член 58, втора алинея от Договора, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни, изменена с директиви 92/101/ЕИО и 2006/68/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 77/91/ЕИО започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Трета Директива на Съвета 78/855/ЕИО от 9 октомври 1978 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно сливанията на акционерни дружества, изменена с директиви 2007/63/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 78/855/ЕИО започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Шеста Директива на Съвета 82/891/ЕИО от 17 декември 1982 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно разделянето на акционерните дружества, изменена с директиви 2007/63/ЕО и 2009/109/ЕО

График: разпоредбите на Директива 82/891/ЕИО започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Единадесета Директива 89/666/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно изискванията за оповестяване на данни за клонове, открити в една държава-членка от някои видове дружества, регулирани от правото на друга държава

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/102/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. в областта на дружественото право относно едноличните дружества с ограничена отговорност

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно предложенията за поглъщане

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. относно упражняването на някои права на акционерите на дружества, допуснати до регулиран пазар

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Счетоводство и одит

Четвърта Директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно консолидираните счетоводни отчети

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно задължителния одит на годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка на Комисията от 6 май 2008 г. относно външно гарантиране на качеството на задължителни одитори или одиторски дружества, които извършват одит на дружества, извършващи дейност в обществен интерес (2008/362/ЕО)

График: не е приложимо.

Препоръка на Комисията от 5 юни 2008 г. за ограничаване на гражданскоправната отговорност на задължителните одитори и одиторски дружества (2008/473/ЕО)

График: не е приложимо.

Корпоративно управление

Принципи на ОИСР относно корпоративното управление

График: не е приложимо.

Препоръка на Комисията от 14 декември 2004 г. за насърчаване на установяването на подходящ режим за възнагражденията на директорите на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар (2004/913/ЕО)

График: не е приложимо.

Препоръка на Комисията от 15 февруари 2005 г. относно ролята на директорите, които не са изпълнителни директори, и на надзорните директори на дружества, чиито ценни книжа се търгуват на организирани пазари, и на комитетите на (надзорния) съвет (2005/162/ЕО)

График: не е приложимо.

Препоръка на Комисията от 30 април 2009 г. относно политиката на възнаграждения в сектора на финансовите услуги (2009/384/ЕО)

График: не е приложимо.

Препоръка на Комисията от 30 април 2009 г. за допълнение на Препоръка 2004/913/ЕО и Препоръка 2005/162/ЕО по отношение на режима за възнагражденията на директорите на дружества, чиито ценни книжа са допуснати до търговия на регулиран пазар (2009/385/ЕО)

График: не е приложимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

КЪМ ГЛАВА 4 (ТРУДОВА ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА И РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Трудово право

Директива 91/533/ЕИО на Съвета от 14 октомври 1991 г. относно задължението на работодателя да информира работниците или служителите за условията на трудовия договор или на трудовото правоотношение

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP)

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 г. относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/383/ЕИО на Съвета от 25 юни 1991 г. за допълнение на мерките за насърчаване на подобряването на безопасността и здравето на работното място на работниците на срочно трудово правоотношение или временно трудово правоотношение

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/59/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки в областта на колективните уволнения

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива № 2002/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за създаване на обща рамка за информиране и консултиране на работниците и служителите в Европейската общност — Съвместна декларация на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията за представителството на работниците

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно някои аспекти на организацията на работното време

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Борба с дискриминацията и равенство между половете

Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г. относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/78/ЕО от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 г. относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/85/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки (Десета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/85/ЕИО започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 79/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1978 г. относно постепенното прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените в сферата на социалното осигуряване

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Здраве и безопасност на работното място

Директива 89/391/ЕИО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 89/654/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве на работното място (първа специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: За новосъздадените работни места разпоредбите на Директива 89/654/ЕИО започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложение II към тази директива. За работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложение II към тази директива.

Директива 2009/104/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на работно оборудване по време на работа (Втора специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: За новото работно оборудване разпоредбите на Директива 2009/104/ЕО започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания, посочени в приложение I към тази директива. За работното оборудване, което вече се използва към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания, посочени в приложение I към тази директива.

Директива 89/656/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на лични предпазни средства на работното място (трета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 89/656/ЕИО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/57/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. за прилагане на минимални изисквания за безопасност и здраве на временни или подвижни строителни участъци (осма специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/57/ЕИО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/148/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/37/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива № 89/391/ЕИО на Съвета)

График: разпоредбите на Директива 2004/37/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива № 2000/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 г. относно защита на работниците от рисковете, свързани с експозицията на биологични агенти при работа (Седма специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2000/54/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива № 90/270/ЕИО на Съвета от 29 май 1990 г. относно минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд при работа с екранно оборудване (пета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 87/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 90/270/ЕИО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/58/ЕИО на Съвета от 24 юни 1992 г. относно минималните изисквания за осигуряване на знаци за безопасност и/или здраве по време на работа (девета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 92/58/ЕИО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/91/ЕИО на Съвета от 3 ноември 1992 г. за минималните изисквания за подобряване опазването на безопасността и здравето на работниците в отрасли, свързани с рудодобива чрез сондиране (Единадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: По отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 92/91/ЕИО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение. За работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 12 години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложението към тази директива.

Директива 92/104/ЕИО на Съвета от 3 декември 1992 г. относно минималните изисквания за подобряване опазването на безопасността и здравето на работниците в отрасли, свързани с рудодобива по открит и подземен способ (Дванадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: По отношение на новите работни места разпоредбите на Директива 92/104/ЕИО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение. По отношение на работните места, които вече се използват към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 16 години след влизане в сила на настоящото споразумение, включително минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд, посочени в приложението към тази директива.

Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място (четиринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 98/24/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1999 г. относно минималните изисквания за подобряване защитата на здравето и безопасността на работниците в потенциален риск от експлозивни атмосфери (петнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 1999/92/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2002 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рисковете от физически агенти (вибрации) (шестнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2002/44/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/10/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 февруари 2003 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рисковете от физически агенти (шум) (седемнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2003/10/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива № 2004/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (електромагнитни полета)(осемнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 на Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2004/40/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно минималните изисквания за здраве и безопасност, свързани с експозицията на работниците на рискове, дължащи се на физически агенти (изкуствени оптични лъчения) (Деветнадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 2006/25/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 93/103/ЕО на Съвета от 23 ноември 1993 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве при работа на борда на риболовни кораби (тринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 93/103/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/269/ЕИО на Съвета от 29 май 1990 г. относно минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при ръчна обработка на товари, когато съществува опасност конкретно от нараняване на гърба на работниците (четвърта специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО)

График: разпоредбите на Директива 90/269/ЕИО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/322/ЕИО на Комисията от 29 май 1991 г. за установяване на индикативни гранични стойности в прилагането на Директива 80/1107/ЕИО на Съвета за защита на работниците от рискове, свързани с експозиция на химични, физични и биологични агенти по време на работа

График: разпоредбите на Директива 91/322/ЕИО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/39/ЕО на Комисията от 8 юни 2000 г. относно изготвяне на първи списък на индикативни гранични стойности на професионална експозиция за прилагане на Директива 98/24/ЕО на Съвета относно защитата на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място

График: разпоредбите на Директива 2000/39/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/15/ЕО на Комисията от 7 февруари 2006 г. за установяване на втори списък на индикативни гранични стойности на професионална експозиция при прилагането на Директива 98/24/ЕО на Съвета

График: разпоредбите на Директива 2006/15/ЕО започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/161/ЕС на Комисията от 17 декември 2009 г. за съставяне на трети списък с индикативни гранични стойности на професионална експозиция в изпълнение на Директива 98/24/ЕО на Съвета

График: разпоредбите на Директива 2009/161/ЕС започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

КЪМ ГЛАВА 5 (ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Безопасност на продуктите

Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 87/357/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка с продукти, чийто външен вид се различава от съдържанието им и които застрашават здравето или безопасността на потребителите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2009/251/ЕО на Комисията от 17 март 2009 г. за изискване към държавите членки да гарантират, че на пазара не се пускат или предлагат продукти, които съдържат биоцида диметилфумарат

График: разпоредбите на това решение започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2006/502/ЕО на Комисията от 11 май 2006 г. относно изискването към държавите членки да приемат мерки, за да гарантират, че на пазара се пускат единствено запалки, които са обезопасени спрямо деца, и да забранят пускането на пазара на запалки с нестандартен дизайн

График: разпоредбите на това решение започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Пускане на пазара

Директива 98/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно защитата на потребителите при обозначаването на цените на стоките, предлагани на потребителите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 1 година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/29/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 май 2005 г. относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар („Директива за нелоялни търговски практики“)

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Договорно право

Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 г. относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 85/577/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно защита на потребителите във връзка с договорите, сключени извън търговския обект

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 90/314/ЕИО на Съвета от 13 юни 1990 г. относно пакетните туристически пътувания, пакетните туристически ваканции и пакетните туристически обиколки

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/122/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно защитата на потребителите по отношение на някои аспекти на договорите за разпределено във времето ползване на собственост, дългосрочни ваканционни продукти, препродажба и замяна

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Финансови услуги

Директива 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Потребителски кредит

Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. относно договорите за потребителски кредити

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Обезщетения

Препоръка на Комисията от 30 март 1998 г. относно принципите, които се прилагат по отношение на органите, отговарящи за извънсъдебното решаване на потребителски спорове (98/257/ЕО)

График: не е приложимо.

Препоръка на Комисията от 4 април 2001 г. относно принципите за извънсъдебните органи, участващи в уреждането на потребителски спорове по взаимно съгласие (2001/310/ЕО)

График: не е приложимо.

Правоприлагане

Директива 98/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Сътрудничество в областта на защитата на потребителите (регламент)

Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите (регламент за сътрудничество в областта на защита на потребителите)

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КЪМ ГЛАВА 6 (СТАТИСТИКА) ОТ ДЯЛ IV

Достиженията на правото на ЕС в областта на статистиката, посочени в член 46 от глава 6 (Статистика) от дял IV (Икономическо сътрудничество и сътрудничество в други сектори) от настоящото споразумение, са изброени в Справочника на статистическите изисквания (Statistical Requirements Compendium), който се актуализира ежегодно и който страните по Споразумението считат за приложение към настоящото споразумение.

Последната налична версия на Справочника на статистическите изисквания се намира на уебсайта на Статистическата служба на Европейския съюз (Евростат) в електронен формат: http://epp.eurostat.ec.europa.eu.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

КЪМ ГЛАВА 8 (ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Косвено данъчно облагане

Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— Предмет и обхват (дял 1, член 1 и член 2, параграф 1, букви а), в) и г))

— Данъчнозадължени лица (дял III, член 9, параграф 1 и членове 10—13)

— Облагаеми сделки (дял IV, членове 14—16, 18, 19, 24—30)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Място на облагаемите сделки (дял V, членове 31 и 32)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Място на облагаемите сделки (дял V, член 36, параграф 1 и членове 38, 39, 43—49, 53—56, 58—61)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Данъчно събитие и изискуемост на ДДС (дял VI, членове 62—66, 70, 71)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Данъчна основа (дял VII, членове 72—82 и 85—92)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Данъчни ставки (дял VIII, членове 93—99,102, 103)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Освобождавания (дял IX, членове 131—137, 143, 144, член 146, параграф 1, букви а), в), г) и д), член 146, параграф 2, членове 147, 148, член 150, параграф 2, членове 151—161, 163)

График: Без да се засягат други глави в настоящото споразумение, за всички освобождавания в обхвата на Директива 2006/112 на Съвета, свързани с продукти и услуги в свободни зони, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

За всички останали освобождавания тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Приспадане на данъка (дял X, членове 167—169, 173—192)

График: За всяко приспадане на данъка за данъчнозадължените лица, които са юридически субекти, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение. За всяко друго приспадане на данъка разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Задължения на данъчнозадължените лица и на някои данъчно незадължени лица (дял XI, членове 193, 194, 198, 199, 201—208, 211, 212, член 213, параграф 1, член 214, параграф 1, буква а), член 214, параграф 2, членове 215, 217—236, 238—242, 244, 246—248, 250—252, 255, 256, 260, 261, 271—273)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Специални режими (дял XII, членове 281—292, 295—344, 346—356)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Разни (дял XIV, член 401)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/74/ЕО на Съвета от 20 декември 2007 г. относно освобождаването от данък върху добавената стойност и акциз на стоки, внасяни от лица, пътуващи от трети страни

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— раздел 3 относно количествени лимити

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Тютюн

Директива 2011/64/ЕС на Съвета от 21 юни 2011 г. относно структурата и ставките на акциза върху обработен тютюн

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение с изключение на член 7, параграф 2, членове 8, 9, 10, 11, 12, член 14, параграфи 1, 2 и 4 и членове 18 и 19 от тази директива, които започват да се прилагат до 2025 г. При необходимост, свързана с регионалния контекст, Съветът за асоцииране ще вземе решение относно различен график за прилагане.

Алкохол

Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергетика

Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно преструктурирането на правната рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията

График: по отношение на всички разпоредби, свързани със ставките, тази директива започва да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение. Всички други разпоредби на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/118/ЕО на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общия режим на облагане с акциз

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— Член 1 от директивата

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— Тринадесета директива 86/560/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1986 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки в областта на данъка върху оборота — правила за възстановяване на данъка върху добавената стойност на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на Общността

График: за данъчнозадължените лица, които са юридически субекти, разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение. Всички други разпоредби на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

КЪМ ГЛАВА 12 (ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Политика за качество

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията от 14 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1898/2006 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етикетирането и защитата на географските указания на спиртните напитки

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП), частта от регламента, свързана с географски означения за виното в глава I от дял II от част II

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета относно общата организация на пазара на вино по отношение на програмите за подпомагане, търговията с трети страни, производствения потенциал и проверките в лозаро-винарския сектор, а именно дял V „Контрол в лозаро-винарския сектор“

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 555/2008 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета от 20 март 2006 г.относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1216/2007 на Комисията от 18 октомври 2007 г. за приемане на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер.

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1216/2007 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Биологично земеделие

Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 889/2008 на Комисията от 5 септември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етикетирането и контрола

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 889/2008 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1235/2008 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Стандарти за търговия с растения, семена на растения, продукти с растителен произход, плодове и зеленчуци

Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП)

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— за хоризонталните въпроси: член 113, приложение I, приложение III и приложение IV;

— за семената за посев: член 157;

— за захарта: приложение IV, част Б;

— за зърнените култури/ориза: приложение IV, част А;

— за суровия тютюн: членове 123, 124, 126; следва да се отбележи, че член 104 не се прилага за настоящото споразумение;

— за хмела: член 117, член 121, първа алинея, буква ж), член 158; следва да се отбележи, че член 185 не се прилага за настоящото споразумение;

— за хранителните масла/маслиновото масло: член 118, приложение XVI;

— за живите растения и прясно рязаните цветя и зеленина: приложение I, част XIII;

— за плодовете и зеленчуците: член 113а

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1295/2008 на Комисията от 18 декември 2008 г. относно вноса на хмел от трети страни

График: разпоредбите на този регламент започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от фуражни култури

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 68/193/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 г. относно търговията с материал за вегетативно размножаване на лози

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/72/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 г. относно търговията със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/34/ЕИО на Съвета от 28 април 1992 г. относно търговията на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/56/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. относно търговията с посадъчен материал на декоративни растения

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/105/ЕО на Съвета от 22 декември 1999 г. относно търговията с горски репродуктивен материал

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/111/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно някои захари, предназначени за консумация от човека

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕИО) № 2568/91 на Комисията от 11 юли 1991 г. относно характеристиките на маслиновото масло и маслиновото масло от остатъчен материал и съответните методи за анализ

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 76/621/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. за определяне на максимално равнище на ерукова киселина в масла и мазнини, предназначени за консумация от човека, и в хранителни продукти, съдържащи добавени масла или мазнини

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/53/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/54/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от цвекло

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/55/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от зеленчукови култури

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/56/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията с посадъчен материал от картофи

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/57/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от маслодайни и влакнодайни култури

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1019/2002 на Комисията от 13 юни 2002 г. относно стандартите за търговия с маслиново масло

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕИО) № 2568/91 на Комисията от 11 юли 1991 г. относно характеристиките на маслиновото масло и маслиновото масло от остатъчен материал и съответните методи за анализ

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/36/ЕО на Европейската парламент и Съвета от 23 юни 2000 г. относно какаовите и шоколадовите продукти, предназначени за консумация от човека

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/113/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно плодови конфитюри, желета и мармалади и подсладено пюре от кестени, предназначени за консумация от човека

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. относно екстрактите от кафе и екстрактите от цикория

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/112/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно соковете от плодове и някои сходни продукти, предназначени за консумация от човека

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на Регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците

Прилагат се всички разпоредби на Регламент (ЕО) № 1580/2007, включително и приложенията, с изключение на дял III и дял IV от този регламент.

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Пазарни стандарти за живи животни и животински продукти

Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етикетирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1825/2000 на Комисията от 25 август 2000 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с етикетирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1825/2000 започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП)

Прилагат се следните разпоредби на Регламента:

— по отношение на хоризонталните въпроси: член 113, приложение I, приложение III и приложение IV;

— по отношение на птичето месо и яйцата: приложение XIV, части А, Б и В: всички членове;

— по отношение на телешкото месо: член 113б, приложение XIa: всички членове;

— по отношение на възрастните животни от рода на едрия рогат добитък, свинете и овцете: приложение V;

— по отношение на млякото и млечните продукти: членове 114 и 115 с приложенията, приложение XII: всички членове, приложение XIII: всички членове, приложение XV: всички членове.

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 566/2008 на Комисията от 18 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на предлагане на пазара на месо от животни от рода на едрия рогат добитък на възраст 12 месеца или по-малко

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 566/2008 започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 589/2008 на Комисията от 23 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно стандартите за търговия с яйца

Прилагат се всички разпоредби на Регламент (ЕО) № 589/2008 с изключение на членове 33—35, приложение III и приложение V от Регламента.

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1249/2008 на Комисията от 10 декември 2008 г. за установяване на подробни правила за прилагане на скалите на Общността за класификация на кланични трупове на говеда, свине и овце и за отчитане на цените, свързани с тях

Прилагат се всички разпоредби на Регламента с изключение на член 18, член 26, член 35 и член 37 от него.

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 617/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на стандартите за търговия с яйца за люпене и пилета от домашни птици, отглеждани в птицеферми

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 617/2008 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 445/2007 на Комисията от 23 април 2007 г. за определяне на някои подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2991/94 на Съвета за определяне на стандарти за мазнините за мазане, както и на Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета относно закрилата на наименованията, използвани в търговията с мляко и млечни продукти

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 445/2007 започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/114/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно определени частично или напълно дехидратирани консервирани млека, предназначени за консумация от човека

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 273/2008 на Комисията от 5 март 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на методи за анализ и оценка на качеството на млякото и млечните продукти

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 273/2008 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 543/2008 на Комисията от 16 юни 2008 г. относно въвеждането на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на определени стандарти за предлагането на пазара на месо от домашни птици

График: разпоредбите на Регламент (ЕО) № 543/2008 започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/110/ЕО на Съвета от 20 декември 2001 г. относно меда

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

КЪМ ГЛАВА 14 (СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ЕНЕРГЕТИКАТА) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Сроковете, които са свързани с разпоредбите на настоящото приложение и са вече установени от страните по настоящото споразумение в рамките на други споразумения, ще се прилагат така, както е посочено в съответните споразумения.

Електроенергия

Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия

График: разпоредбите на тази директива се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Регламент (ЕО) № 714/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до мрежата за трансграничен обмен на електроенергия

График: разпоредбите на този регламент се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Директива 2005/89/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно мерки за гарантиране сигурност на доставките на електрическа енергия и инфраструктурните инвестиции

График: разпоредбите на тази директива се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Природен газ

Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ

График: разпоредбите на тази директива се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до газопреносни мрежи за природен газ

График: разпоредбите на този регламент се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Регламент (ЕС) № 994/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно мерките за гарантиране на сигурността на доставките на газ

График: разпоредбите на този регламент се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Нефт

Директива на Съвета 2009/119/ЕО от 14 септември 2009 г. за налагане на задължение на държавите членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти

График: разпоредбите на тази директива се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Инфраструктура

Регламент (ЕС, Евратом) № 617/2010 на Съвета от 24 юни 2010 г. относно съобщаването на Комисията на инвестиционни проекти за енергийна инфраструктура в Европейския съюз

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Търсене и проучване на въглеводороди

Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергийна ефективност

Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно насърчаване на комбинираното производство на енергия, основаващо се на търсенето на полезна топлоенергия във вътрешния енергиен пазар

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2008/952/ЕО на Комисията от 19 ноември 2008 г. за установяване на подробни насоки за прилагането и използването на приложение II към Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2007/74/ЕО на Комисията от 21 декември 2006 г. за установяване на хармонизирани референтни стойности на ефективност за отделно производство на електрическа и топлинна енергия при прилагането на Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите

График: разпоредбите на тази директива се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Директива 2009/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаването на чисти и енергийноефективни пътни превозни средства

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директиви/регламенти за изпълнение:

— Регламент (ЕО) № 278/2009 на Комисията от 6 април 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета във връзка с изискванията за екопроектиране на външни електрозахранващи устройства по отношение на консумираната мощност на празен ход и на средния КПД в работен режим

— Регламент (ЕС) № 347/2010 на Комисията от 21 април 2010 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 245/2009 на Комисията по отношение на изискванията за екопроектиране на луминесцентни лампи без вграден баласт, за газоразрядни лампи с висок интензитет, както и на баласти и осветители, които могат да работят с такива лампи

— Регламент (ЕО) № 245/2009 на Комисията от 18 март 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на луминесцентни лампи без вграден баласт, газоразрядни лампи с висок интензитет и баласти и осветители, които могат да работят с такива лампи

— Регламент (ЕО) № 244/2009 на Комисията от 4 февруари 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на ненасочени лампи за бита

— Регламент (ЕО) № 107/2009 на Комисията от 4 февруари 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране за прости телевизионни приставки

— Регламент (ЕО) № 1275/2008 на Комисията от 17 декември 2008 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране към електрическото и електронното битово и офис оборудване във връзка с консумацията му на електроенергия в режим в готовност и режим изключен

— Регламент (ЕО) № 641/2009 на Комисията от юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на безсалникови автономни циркулационни помпи и безсалникови вградени в продукти циркулационни помпи

— Регламент (ЕО) № 640/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на електродвигатели

— Регламент (ЕО) № 643/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домашни хладилни уреди

— Регламент (ЕО) № 642/2009 на Комисията от 22 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на телевизори

— Директива 92/42/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. относно изискванията за ефективност на нови бойлери за топла вода с течно или газово гориво

График: разпоредбите на рамковата директива, както и на съответните съществуващи мерки за изпълнение, започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно посочването на консумацията на енергия и на други ресурси от продукти, свързани с енергопотреблението, върху етикети и в стандартна информация за продуктите

График: да се прилага съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Директиви/регламенти за изпълнение:

— Директива 2003/66/ЕО на Комисията от 3 юли 2003 г. за изменение на Директива 94/2/ЕО за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетирането на разхода на енергия от електрически домашни хладилници, замразители и техните комбинации

— Директива 2002/40/ЕО на Комисията от 8 май 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на обозначаването за консумацията на енергия от битови електрически фурни

— Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение обозначаването на консумацията на енергия от битови въздушни климатизатори

— Директива 1999/9/ЕО на Комисията от 26 февруари 1999 г. за изменение на Директива 97/17/ЕО за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно обозначението за енергопотребление на битовите съдомиялни машини

— Директива 98/11/ЕО на Комисията от 27 януари 1998 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийно етикетиране на домакински осветителни тела

— Директива 97/17/ЕО на Комисията от 16 април 1997 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно маркиране на съдомиялни машини със знак за ниво на консумация на електроенергия

— Директива 96/89/ЕО на Комисията от 17 декември 1996 г. за изменение на Директива 95/12/ЕО за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетиране за енергопотребление на битови перални машини

— Директива 96/60/ЕО на Комисията от 19 септември 1996 г. за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно енергийното етикетиране на битови комбинирани перални и сушилни машини

— Директива 95/13/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за привеждане в изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетирането на електрически сушилни за битови нужди

— Директива 95/12/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета във връзка с етикетирането на битови перални машини по отношение на консумацията на енергия

— Директива 94/2/ЕО на Комисията от 21 януари 1994 г. по прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно посочване в етикети на консумираната енергия от електрически домашни хладилници, замразители и комбинации от двете

— Директива 92/75/ЕИО на Съвета от 22 септември 1992 г. относно посочване на консумацията на енергия и други ресурси от домакински уреди в етикети и стандартна информация, свързана с продуктите

График: разпоредбите на рамковата директива, както и на съответните съществуващи мерки за изпълнение, се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Регламент (ЕО) № 106/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно програма на Общността за етикетиране на енергийната ефективност на офис оборудване

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2006/1005/ЕО на Съвета от 18 декември 2006 г. относно сключването на Споразумение между правителството на Съединените американски щати и Европейската общност за координирането на енергоефективни програми за етикетиране на офис оборудване

График: разпоредбите на Решението започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1222/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно етикетирането на гуми по отношение на горивната ефективност и други съществени параметри

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Енергия от възобновяеми източници

Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници

График: разпоредбите на тази директива се прилагат съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

КЪМ ГЛАВА 15 (ТРАНСПОРТ) ОТ ДЯЛ IV

1. Страните решиха да си сътрудничат в развитието на стратегическата транспортна мрежа на територията на Република Молдова. Картата на планираната стратегическа транспортна мрежа, която предлага Република Молдова, е включена в настоящото приложение (вж. т. 6 от настоящото приложение).

2. В този контекст страните признават важността на изпълнението на главните приоритетни мерки по молдовската стратегия за инвестиции в транспортната инфраструктура, които имат за цел както да се възстановят и разширят международно значимите железопътни и шосейни връзки, минаващи през територията на Република Молдова, като се започне с националните шосейни пътища M3 Chisinau — Giurgiulesti и M14 Brest — Briceni — Tiraspol — Odessa, така и да се подобрят и модернизират използваните за международен и транзитен трафик железопътни връзки със съседните държави.

3. Страните признават важността на подобряването на транспортните връзки, като тяхното осъществяване стане по-гладко, по-безопасно и по-надеждно. Това е от взаимна полза за ЕС и за Република Молдова. Страните ще си сътрудничат за по-нататъшното развитие на транспортните връзки, по-специално чрез:

а) сътрудничество в областта на политиката, подобряване на административните процедури при преминаването на граници и премахване на проблемните участъци в инфраструктурата;

б) сътрудничество в областта на транспорта в рамките на Източното партньорство;

в) сътрудничество с международните финансови институции, което може да допринесе за подобряване на транспорта;

г) доразвиване на координационен механизъм и информационна система в Република Молдова за гарантиране на ефективност и прозрачност на планирането на инфраструктурата, включително системи за управление на движението, таксуване и финансиране;

д) приемане на мерки за улесняване на преминаването на границите в съответствие с разпоредбите на глава 5 (Митници и улесняване на търговията) от дялV(Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, като по този начин се цели подобряване на функционирането на транспортната мрежа за по-плавно преминаване на транспортните потоци между ЕС, Република Молдова и регионалните партньори;

е) обмен на най-добри практики относно вариантите за финансиране на проекти (както за инфраструктура, така и за хоризонтални мерки), включително публично-частни партньорства, релевантно законодателство и таксуване на потребителите;

ж) вземане под внимание, когато е уместно, на разпоредбите за околната среда, посочени в глава 16 (Околна среда) от дял IV (Икономическо сътрудничество и сътрудничество в други сектори) на настоящото споразумение, по-специално стратегическата оценка на въздействието, оценката на въздействието върху околната среда и свързаното с природата и с качеството на въздуха законодателство на ЕС;

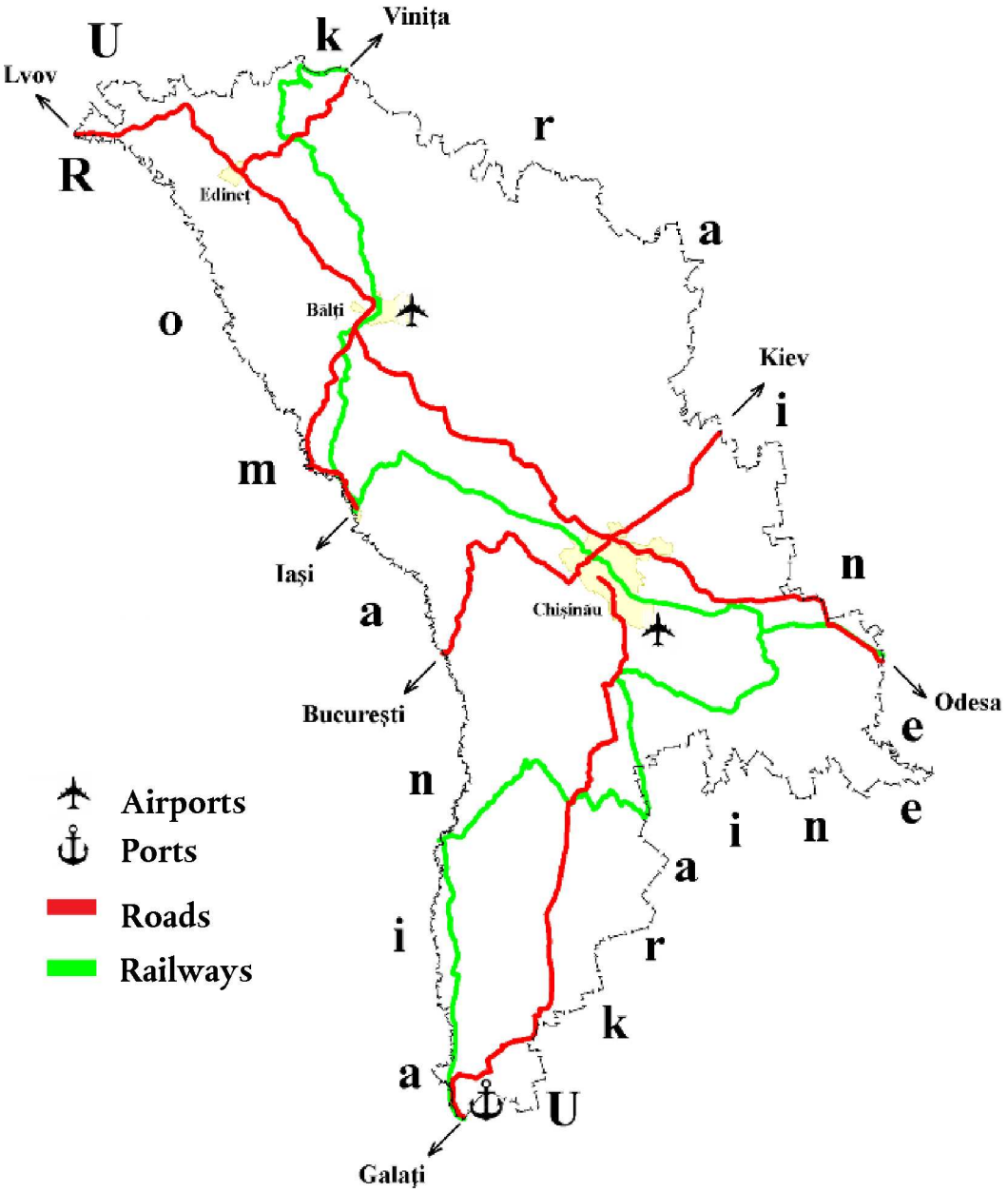
з) разработване на ефективни системи за управление на движението като Европейската система за управление на железопътното движение (ERTMS) на регионално равнище, гарантиращи ефективност на разходите, оперативна съвместимост и високо качество.

4. Страните ще си сътрудничат с цел свързване на стратегическата транспортна мрежа на Република Молдова с мрежата TEN-T, както и с мрежите на региона.

5. Страните ще се стремят да определят проектите от взаимен интерес, намиращи се на територията на стратегическата транспортна мрежа на Република Молдова.

6. Карта (карта на стратегическите транспортни мрежи на територията на Република Молдова):

Map of Strategic transport networks for the territory of the Republic of Moldova



ПРИЛОЖЕНИЕ X

КЪМ ГЛАВА 15 (ТРАНСПОРТ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Автомобилен транспорт

Технически условия

Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно монтирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории моторни превозни средства в Общността

График: По отношение на всички превозни средства, които осъществяват международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 1 година след влизане в сила на настоящото споразумение.

По отношение на всички превозни средства, които осъществяват национален транспорт и които са вече регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

По отношение на всички превозни средства, които се регистрират за първи път, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 1 година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/53/ЕО на Съвета от 25 юли 1996 г. относно максимално допустимите размери в националния и международен трафик на някои пътни превозни средства, които се движат на територията на Общността, както и максимално допустимите маси в международния трафик

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно прегледите за проверка на техническата изправност на моторните превозни средства и техните ремаркета

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Условия за безопасност

Директива 91/439/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно свидетелствата за управление на моторни превозни средства

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— въвеждане на категории свидетелства за управление на превозни средства (член 3);

— условия за издаване на свидетелство за управление на превозно средство (членове 4, 5, 6 и 7);

— изисквания за изпитите за придобиване на правоспособност за МПС (приложения II и III)

които ще бъдат заменени най-късно на 19 януари 2013 г. от съответните разпоредби на Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно свидетелства за управление на превозни средства

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График: По отношение на всички превозни средства, които осъществяват международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

По отношение на всички превозни средства, които осъществяват национален транспорт и които са вече регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Социални условия

Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт

График: По отношение на всички превозни средства, които осъществяват международен транспорт, разпоредбите на тези регламенти започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение. По отношение на всички превозни средства, които осъществяват национален транспорт и които са вече регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тези регламенти започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на член 27, отнасящ се до цифровите тахографи. Разпоредбите, които са посочени в член 27 и се отнасят до цифровите тахографи, започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно минималните условия за изпълнение на Регламенти (ЕИО) № 3820/85 и (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно социалното законодателство, свързано с дейностите по автомобилния транспорт

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— членове 3, 4, 5, 6, 7 (без паричното изражение на финансовата стабилност), 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и приложение I

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 г. за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/59/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Фискални условия

Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Железопътен транспорт

Достъп до пазара и до инфраструктура

Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно развитието на железниците в Общността

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— осигуряване на независимост на управлението и подобряване на финансовото състояние (членове 2, 3, 4, 5 и 9);

— разделяне на управлението на инфраструктурата от транспортната дейност (членове 6, 7 и 8)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 95/18/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно лицензиране на железопътните предприятия

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— въвеждане на лицензи съгласно условията, посочени в членове 1, 2, 3, 4 (с изключение на член 4, параграф 5), членове 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 и 15 от нея

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 г. за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕС) № 913/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически условия и условия за безопасност, оперативна съвместимост

Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността (Директива относно безопасността на железопътния транспорт)

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. за сертифициране на машинисти, управляващи локомотиви и влакове в рамките на железопътната система на Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График: По отношение на всички превозни средства, които осъществяват международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение. По отношение на всички превозни средства, които осъществяват национален транспорт и които са вече регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Комбиниран транспорт

Директива 92/106/ЕИО на Съвета от 7 декември 1992 г. относно създаването на общи правила за някои видове комбиниран транспорт на товари между държавите членки

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Други аспекти

Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт

График: разпоредбите на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Въздушен транспорт

Във всеобхватното Споразумение за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави членки и Република Молдова, подписано на 26 юни 2012 г. в Брюксел, са включени списъкът и графикът за прилагане на съответните достижения на правото на ЕС в авиационната област.

Вътрешен воден транспорт

Функциониране на пазара

Директива 96/75/ЕО на Съвета от 19 ноември 1996 г. относно системите за чартиране и ценообразуване във вътрешния и международния вътрешен воден транспорт в Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Достъп до професията

Директива 87/540/ЕИО на Съвета от 9 ноември 1987 г. относно достъпа до професията на превозвач на товари по вода в областта на националния и международен транспорт и относно взаимното признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/50/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно хармонизирането на условията за получаване на национално удостоверение за капитан на плавателен съд за превоз на стоки и пътници по вътрешноводни пътища в Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Безопасност

Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за установяване на техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари

График: По отношение на всички превозни средства, които осъществяват международен транспорт, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат от датата на влизане в сила на настоящото споразумение. По отношение на всички превозни средства, които осъществяват национален транспорт и които са вече регистрирани към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Речни информационни услуги

Директива 2005/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността

График: разпоредбите на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

КЪМ ГЛАВА 16 (ОКОЛНА СРЕДА)

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и с международните инструменти в установените срокове.

Сроковете, които са свързани с разпоредбите на настоящото приложение и са вече установени от страните по настоящото споразумение в рамките на други споразумения, ще се прилагат така, както е посочено в съответните споразумения.

Управление в областта на околната среда и включване на околната среда в други области на политиката

Директива 2011/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на изисквания за това проектите, изброени в приложение I, да подлежат на оценка на въздействието върху околната среда и въвеждане на процедура за определяне на проектите, изброени в приложение II, за които се изисква оценка на въздействието върху околната среда (член 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на съдържанието на информацията, която възложителят трябва да предостави (член 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на процедура за консултации с органите с отговорности в областта на околната среда и на процедура за обществена консултация (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на договорености със съседните държави за обмен на информация и за провеждане на консултации (член 7)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— въвеждане на мерки за информиране на обществеността за резултата от решенията по молби за разрешение за осъществяване (член 9)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— въвеждане на ефективни и своевременни процедури, които не са възпрепятстващо скъпи, за преразглеждане от административни и съдебни органи, като в тези процедури могат да участват обществеността и НПО (член 11)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 г. относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на процедура за определяне на това кои планове или програми се нуждаят от стратегическа екологична оценка и определяне на изисквания за това плановете или програмите, за които е задължителна стратегическата екологична оценка, да са предмет на такава оценка (член 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на процедура за консултации с органите с отговорности в областта на околната среда и на процедура за обществена консултация (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на договорености със съседните държави за обмен на информация и за провеждане на консултации (член 7)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на практически договорености, съгласно които информацията за околната среда се предоставя на разположение на обществеността, и определяне на приложимите изключения (членове 3 и 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— гарантиране, че публичните власти предоставят на разположение информацията за околната среда на обществеността (член 3, параграф 1)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на процедури за преразглеждане на решения за непредоставяне на информация за околната среда или за предоставяне само на частична информация (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на система за разпространяване на информацията за околната среда до обществеността (член 7)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/35/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за информиране на обществеността (член 2, параграф 2, букви а) и г)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за обществени консултации (член 2, параграф 2, буква б) и член 2, параграф 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за вземане предвид на коментарите и мненията, изразени от обществеността, в процеса на вземане на решения (член 2, параграф 2, буква в)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— гарантиране на ефективен, своевременен и невъзпиращо скъп достъп на съответната общественост, включително на НПО, до правосъдие на административно и съдебно равнище, що се отнася до материалноправната или процесуалноправната законосъобразност на решенията, действията или бездействията на публичните органи в тези процедури (член 3, параграф 7 и член 4, параграф 4, ОВОС и комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (ДЕП — Директива относно емисиите от промишлеността)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Качество на въздуха

Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и) (член 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне и класификация на зони и агломерации (член 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система с подходящи критерии за извършване на оценка на качеството на атмосферния въздух по отношение на замърсителите на въздуха (членове 5, 6 и 9)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 9 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за качеството на въздуха за зоните и агломерациите, където нивата на замърсителите превишават пределно допустимата стойност или целевата стойност (член 23)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 9 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на краткосрочни планове за действие за зоните и агломерациите, в които има риск от превишаване на алармените прагове (член 24)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 9 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за информиране на обществеността (член 26)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/107/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно съдържанието на арсен, кадмий, никел и полициклични ароматни въглеводороди в атмосферния въздух

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне и класификация на зони и агломерации (член 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система с подходящи критерии за извършване на оценка на качеството на атмосферния въздух по отношение на замърсителите на въздуха (член 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 9 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— предприемане на мерки с цел поддържане/подобряване на качеството на въздуха по отношение на съответните замърсители (член 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 9 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за информиране на обществеността (член 7)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/32/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

— създаване на ефективна система за вземане на проби и подходящи методи за анализ (член 6)

— забрана за използване на котелни горива и газьол със съдържание на сяра, надвишаващо установените пределно допустими стойности (член 3, параграф 1 и член 4, параграф 1)

— прилагане на пределно допустими стойности за съдържанието на сяра в корабните горива (членове 4а и 4б)

График: да се прилага съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

Директива 94/63/ЕО на Съвета от 20 декември 1994 г. относно ограничаването на емисиите на летливи органични съединения (ЛОС), изпускани при съхранението и превоза на бензини от терминали до бензиностанции, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на всички терминали за съхранение и товарене на бензин (член 2)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на технически мерки за намаляване на загубите на бензин от инсталациите за съхранение в терминали и бензиностанции и по време на товарене/разтоварване на подвижни цистерни в терминали (членове 3, 4 и 6 и приложение III)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изискване всички товарни площадки в действащи инсталации за товарене или разтоварване на автоцистерни и всички подвижни цистерни да отговарят на изискванията (членове 4 и 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/42/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно намаляването на емисиите от летливи органични съединения, които се дължат на използването на органични разтворители в някои лакове и бои и в продукти за пребоядисване на превозните средства ЕО

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на максимални стойности за съдържанието на ЛОС за боите и лаковете (член 3 и приложение II, етап II)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на изисквания, с които се гарантират етикетиране на продуктите, които се пускат на пазара, и пускане на пазара на продукти, които отговарят на съответните изисквания (членове 3 и 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2001 г. относно националните тавани за емисии на някои атмосферни замърсители

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентни органи, за да бъде изпълнено изискването за съобщаване на инвентаризациите на емисиите и за докладване по силата на Директивата

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на национални програми за достигане на националните тавани

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изпълняване на всички други задължения, включително на националните тавани за емисиите

Националните тавани за емисиите започват да се прилагат, както са определени в първоначалния Протокол от Гьотеборг от 1999 г. за намаляване на подкиселяването, еутрофикацията и тропосферния озон, в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение. Освен това в същия този срок Република Молдова трябва да положи усилия да ратифицира Протокола от Гьотеборг, включително приетите през 2012 г. негови изменения.

Качество на водите и управление на ресурсите

Директива 2000/60/ЕО на Европейския ларламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите, изменена с Решение № 2455/2001/ЕО

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на райони на речни басейни и установяване на административни разпоредби за международни реки, езера и крайбрежни води (член 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— анализ на характеристиките на районите на речните басейни (член 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на програми за мониторинг на качеството на водите (член 8)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за управление на речните басейни, консултации с обществеността и публикуване на тези планове (членове 13 и 14)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно оценката и управлението на риска от наводнения

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— извършване на предварителна оценка на риска от наводнения (членове 4 и 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на карти на районите под заплаха от наводнения и карти на районите с риск от наводнения (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за управление на риска от наводнения (член 7)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 г. за пречистването на градските отпадъчни води, изменена с Директива 98/15/ЕО и Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 91/271/ЕИО:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— оценка на състоянието на събирането и пречистването на градските отпадъчни води

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на чувствителни зони и агломерации (член 5 и приложение II)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на техническа и инвестиционна програма за изпълнение на изискванията за пречистване на градските отпадъчни води (член 17)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на стандарти за качеството на питейната вода (членове 4 и 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за контрол (членове 6 и 7)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за информиране на потребителите (член 13)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

създаване на програми за наблюдение (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

идентифициране на замърсените води или на водите, изложени на риск, и посочване на уязвимите на замърсяване с нитрати зони (член 3)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за действие и на кодекси за добри селскостопански практики за уязвимите на замърсяване с нитрати зони (членове 4 и 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Управление на отпадъците и на ресурсите

Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за управление на отпадъците в съответствие с петстепенната йерархия на отпадъците и на програми за предотвратяване на образуването на отпадъци (глава V)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на механизъм за пълно възстановяване на разходите в съответствие с принципа „замърсителят плаща“ и принципа на разширена отговорност на производителя (член 14)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на система за предоставяне на разрешения на организации/предприятия, извършващи операции за обезвреждане или оползотворяване на отпадъците, със специални задължения за управление на опасни отпадъци (глава IV)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на регистър на организациите и предприятията, които събират и превозват отпадъци (глава IV)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно депонирането на отпадъци, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— класификация на категориите депа (член 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на национална стратегия за намаляване на биоразградимите общински отпадъци, които постъпват в депата (член 5)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за заявления и разрешения и на процедури по приемане на отпадъците (членове 5—7, 11, 12 и 14)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на процедури по контрол и мониторинг през фазата на експлоатация на депата и на процедури по закриване и последващи грижи за депата, които ще бъдат закрити (членове 12 и 13)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на планове за подобряване на условията в съществуващите депа (член 14)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за разходите (член 10)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— гарантиране, че съответните отпадъци се подлагат на обработка преди депониране (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. относно управлението на отпадъците от миннодобивните индустрии

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система, която да гарантира, че операторите изготвят планове за управление на отпадъците (идентифициране и класифициране на съоръженията за отпадъци и характеристика на отпадъците) (членове 4 и 9)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за разрешителни, на финансови гаранции и на система за инспектиране (членове 7, 14 и 17)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на процедури за управление и мониторинг на екскавационните кухини (член 10)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на процедури за закриване и за периода след закриването на съоръженията за минни отпадъци (член 12)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— инвентар на закритите съоръжения за минни отпадъци (член 20)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Опазване на природата

Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— оценка на видовете птици, които се нуждаят от специални мерки по опазване, и на редовно срещащите се мигриращи видове

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване и определяне на специални територии за опазване на видове птици (член 4, параграф 1)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на специални мерки по опазване за защита на редовно срещащите се мигриращи видове (член 4, параграф 2)

График: да се прилага съгласно графика, приет в рамките на Договора за създаване на Енергийна общност.

— създаване на обща система за защита на всички видове диви птици, от които птиците, които могат да бъдат ловувани, са специална подгрупа, и забрана на някои видове улавяне и убиване (членове 5, 6, 7 и 8 и член 9, параграфи 1 и 2)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, изменена с директиви 97/62/ЕО и 2006/105/ЕО и с Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 92/43/ЕИО:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на списък на териториите, определяне на тези територии и определяне на приоритети за тяхното управление (включително довършване на списъка на териториите потенциални кандидати за мрежата Emerald и изготвяне на мерки за опазване и управление за тези територии) (член 4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на необходимите консервационни мерки за тези територии (член 6)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на система за мониторинг на консервационното състояние на местообитанията и видовете (член 11)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на строга система за опазване на животинските видове, посочени в приложение IV към тази директива, от значение за Република Молдова (член 12)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на механизъм за насърчаване на образованието и разпространението на общата информация до обществеността (член 22)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Промишлено замърсяване и индустриални рискове

Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването)

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на инсталации, за които е необходимо разрешително (приложение I)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— въвеждане на НДНТ, като се вземат предвид заключенията за НДНТ от референтните документи за НДНТ (член 14, параграфи 3—6 и член 15, параграфи 2—4)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 10 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на интегрирана система за разрешителни (членове 4—6, 12, 21 и 24 и приложение IV)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване и прилагане на механизъм за мониторинг на съответствието (член 8, член 14, параграф 1, буква г) и член 23, параграф 1)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на норми за допустими емисии за горивните инсталации (член 30 и приложение V)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изготвяне на преходен национален план за намаляване на общите годишни емисии на съществуващите инсталации (факултативно на определянето на норми за допустими емисии за съществуващите инсталации) (член 32)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 6 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 г. относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества, изменена с Директива 2003/105/ЕО и Регламент (ЕО) № 1882/2003

Прилагат се следните разпоредби на Директива 96/82/ЕО:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— установяване на ефективни механизми за координация между съответните органи

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на системи за получаване на уведомления, съдържащи информация за инсталациите Seveso от значение, и за докладване за големи аварии (членове 6, 14 и 15)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Химикали

Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно износа и вноса на опасни химикали

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— прилагане на процедурата за уведомление за износ (член 7)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изпълнение на процедурите за обработка на уведомленията за износ, получени от други държави (член 8)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на процедури за изготвяне и изпращане на уведомления за окончателна регулаторна мярка (член 10)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— създаване на процедури за изготвяне и изпращане на решения за внос (член 12)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изпълнение на PIC процедурата (предварително обосновано съгласие) за износа на определени химикали, и по-конкретно на тези, които са изброени в приложение III към Ротердамската конвенция относно процедурата за „предварително обосновано съгласие“ за определени опасни химични вещества и пестициди в международната търговия (член 13)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— изпълнение на изискванията за етикетиране и опаковане за изнасяните химикали (член 16)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— определяне на националните органи за контрол на вноса и износа на химикали (член 17)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— определяне на компетентен(и) орган(и) (член 43)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— класифициране, етикетиране и опаковане на вещества и смеси (член 4)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) и за създаване на Европейска агенция по химикали

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— определяне на компетентен(и) орган(и) и на правоприлагащи органи и създаване на официалната система за мониторинг и контрол (членове 121 и 125)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— приемане на национални разпоредби за санкциите, които се прилагат за нарушения на националните закони относно химикалите (член 126)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— приемане на национални разпоредби за създаване на национална система за регистрация на химични вещества и смеси (дял II, членове 5, 6, 7 и 14)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— приемане на национални разпоредби относно информацията във веригата на доставки относно химичните вещества и смесите и задълженията на потребителите надолу по веригата (дялове IV и V, членове 31 и 37)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

— приемане на национални разпоредби за приемане на списъка на ограниченията, посочени в приложение XVII към Регламента REACH (дял VIII, член 67)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

КЪМ ГЛАВА 17 (ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира да сближи постепенно своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Изменение на климата и защита на озоновия слой

Директива 2003/87/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— създаване на система за определяне на инсталации от значение и за определяне на парникови газове (приложения I и II)

— създаване на системи за мониторинг, докладване, проверка и прилагане и на процедури за провеждане на обществени консултации (член 9, членове 14—17 и членове 19 и 21)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 8 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 842/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно някои флуорирани парникови газове

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

— определяне/адаптиране на националните изисквания за обучение и сертификация за съответния персонал и предприятия (член 5)

— създаване на системи за докладване за получаване на данни за емисии от съответните сектори (член 6)

— създаване на система за прилагане (член 13)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 4 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1005/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно вещества, които нарушават озоновия слой

Прилагат се следните разпоредби на този регламент:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

— въвеждане на забрана за производство на контролирани вещества, освен за специфични случаи, и до 2019 г. — на флуорохлоровъглеводороди (HCFC) (член 4)

— въвеждане на забрана за пускане на пазара и за употреба на контролирани вещества, освен за регенерираните HCFC, които могат да се използват като хладилен агент до 2015 г. (членове 5 и 11)

— определяне на условията за производство, пускане на пазара и употреба на контролирани вещества за освободена употреба (като изходна суровина, производствени агенти, за основни лабораторни и аналитични употреби, използването на халони за критични употреби) и индивидуални дерогации, включително употребата на метилбромид при спешни случаи (глава III)

— създаване на система за лицензии за вноса и износа на контролирани вещества за освободените употреби (глава IV) и въвеждане на задължения за докладване за държавите членки и предприятията (членове 26 и 27)

— въвеждане на задължения за извличане, рециклиране, регенериране и унищожаване на използвани контролирани вещества (член 22)

— изготвяне на процедури за мониторинг и инспекция на изтичания на контролирани вещества (член 23)

График: тези разпоредби на Регламента започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1998 г. относно качеството на бензиновите и дизеловите горива

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на национално законодателство и определяне на компетентен(и) орган(и)

— оценка на вътрешното потребление на гориво

— създаване на система за мониторинг на качеството на горивото (член 8)

— забрана на търговията с оловен бензин (член 3, параграф 1)

— позволяване на пускането на пазара на безоловен бензин, дизелово гориво и газьол, предназначени за употреба от извънпътна подвижна техника и селскостопански и горски трактори единствено ако те отговарят на съответните изисквания (членове 3 и 4)

— създаване на регулаторна система за извънредни обстоятелства и на система за събиране на данни за качеството на националното гориво (членове 7 и 8)

График: тези разпоредби на Директивата започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

КЪМ ГЛАВА 21 (ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира да сближи постепенно своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Тютюн

Директива 2001/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно производството, представянето и продажбата на тютюневи изделия

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/33/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно рекламирането и спонсорството на тютюневи изделия

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка 2003/54/ЕО на Съвета от 2 декември 2002 г. за предпазване от тютюнопушене и за инициативи за подобряване контрола на тютюна

График: не е приложимо.

Препоръка на Съвета от 30 ноември 2009 г. за среда без тютюнев дим (2009/C 296/02)

График: не е приложимо.

Заразни болести

Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 1998 г. за създаване на мрежа за епидемиологично наблюдение и контрол на заразните болести в Общността

График: разпоредбите на това решение започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2000/96/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. относно заразните болести, които постепенно се обхващат от мрежата на Общността съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2000/96/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2002/253/ЕО на Комисията от 19 март 2002 г. за установяване на определения на случаите за докладване на заразни болести на мрежата на Общността съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2002/253/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2000/57/ЕО на Комисията от 22 декември 1999 г. относно системата за ранно предупреждение и реагиране за превенцията и контрола на заразните болести съгласно Решение № 2119/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

График: разпоредбите на Решение 2000/57/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Кръв

Директива 2002/98/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. за определяне на стандартите за качество и безопасност при вземането, диагностиката, преработката, съхранението и разпределянето на човешка кръв и кръвни съставки

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/33/ЕО на Комисията от 22 март 2004 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически изисквания за кръвта и кръвните съставки

График: разпоредбите на Директива 2004/33/ЕО започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/62/ЕО на Комисията от 30 септември 2005 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на стандарти и спецификации на Общността, свързани със система за качество на кръвни центрове

График: разпоредбите на Директива 2005/62/ЕО започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/61/ЕО на Комисията от 30 септември 2005 г. за прилагане на Директива 2002/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за проследяване и уведомяване за сериозни нежелани реакции и инциденти

График: разпоредбите на Директива 2005/61/ЕО започват да се прилагат в срок от 5 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Органи, тъкани и клетки

Директива 2004/23/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 г. за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно някои технически изисквания за даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директива 2006/17/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/86/ЕО на Комисията от 24 октомври 2006 г. за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно установяването на изисквания за проследимост, съобщаване на сериозни нежелани реакции и събития и определени технически изисквания по отношение на кодиране, преработване, съхраняване, съхранение и предоставяне на човешки тъкани и клетки

График: разпоредбите на Директива 2006/86/ЕО започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2010/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. относно стандартите за качество и безопасност на човешките органи, предназначени за трансплантация

График: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат в срок от 7 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Психично здраве — наркотична зависимост

Препоръка 2003/488/ЕО на Съвета от 18 юни 2003 г. относно превенцията и намаляването на вредите за здравето, свързани с наркотичната зависимост

График: не е приложимо.

Алкохол

Препоръка 2001/458/ЕО на Съвета от 5 юни 2001 г. относно консумацията на алкохол от млади хора, и по-специално от деца и юноши

График: не е приложимо.

Рак

Препоръка 2003/878/ЕО на Съвета от 2 декември 2003 г. относно онкологичния скрининг

График: не е приложимо.

Предпазване от наранявания и насърчаване на безопасността

Препоръка на Съвета (2007/C 164/01) от 31 май 2007 г. относно предпазването от наранявания и насърчаването на безопасността

График: не е приложимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

КЪМ ГЛАВА 25 (СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА КУЛТУРАТА, АУДИО-ВИЗУАЛНАТА ПОЛИТИКА И МЕДИИТЕ) ОТ ДЯЛ IV

Република Молдова се ангажира да сближи постепенно своето законодателство с посоченото по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове.

Директива 2007/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на Директива 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност

График: разпоредбите на Директива 2007/65/ЕО започват да се прилагат в срок от 2 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Конвенция на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване

График: не е приложимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

ПРЕМАХВАНЕ НА МИТАТА

1. Страните премахват всички мита върху стоките с произход от другата страна, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, с изключение на предвиденото в параграфи 2, 3 и 4 и без да се засягат разпоредбите на параграф 5 от настоящото приложение.
2. Продуктите, изброени в Приложение XV-А, се внасят в Съюза безмитно в рамките на тарифните квоти, определени в посоченото приложение. По отношение на вноса, който превишава количеството по съответната квота, се прилага митническата ставка за най-облагодетелствана нация (НОН).
3. Продуктите, изброени в Приложение XV-Б, се облагат с вносно мито при вноса в ЕС, като се освобождават от адвалорния компонент на това мито.
4. Премахването на някои мита от страна на Република Молдова в съответствие с посоченото в приложение XV-Г се извършва при следните условия:
   а) митата за позициите от поетапна категория „5“ в графика на Република Молдова се премахват на 6 равни етапа с начало датата на влизане в сила на настоящото споразумение, като всяко следващо намаляване се извършва на 1 януари през следващите 5 години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение;
   б) митата за позициите от поетапна категория „3“ в графика на Република Молдова се премахват на 4 равни етапа с начало датата на влизане в сила на настоящото споразумение, като всяко следващо намаляване се извършва на 1 януари през следващите 3 години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение;
   в) митата за позициите от поетапна категория „10-А“ в графика на Република Молдова се премахват на 10 равни годишни етапа с начало 1 януари в годината след датата на влизане в сила на настоящото споразумение;
   г) митата за позициите от поетапна категория „5-А“ в графика на Република Молдова се премахват на 5 равни годишни етапа с начало 1 януари в годината след датата на влизане в сила на настоящото споразумение;
   д) митата за позициите от поетапна категория „3-А“ в графика на Република Молдова се премахват на 3 равни годишни етапа с начало 1 януари в годината след датата на влизане в сила на настоящото споразумение;
   е) премахването на митата за продуктите от поетапна категория „10-S“ (продукти, за които се прилага период от 5 години без промяна на статуквото) започва на 1 януари на петата година след влизането в сила на настоящото споразумение.
5. По отношение на вноса на продуктите с произход от Република Молдова, които са изброени в приложение XV-В, се прилага механизмът за предотвратяване на заобикалянето на мерките, посочен в член 148 от настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-A

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ ГОДИШНИ БЕЗМИТНИ ТАРИФНИ КВОТИ (СЪЮЗ)

Пореден номер	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Обем (в тонове)	Митническа ставка
1	0702 00 00	Домати, пресни или охладени	2 000	осв.
2	0703 20 00	Чесън, пресен или охладен	220	осв.
3	0806 10 10	Трапезно грозде, прясно	10 000	осв.
4	0808 10 80	Ябълки, пресни (с изключение на предназначените за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 16 септември до 15 декември)	40 000	осв.
5	0809 40 05	Сливи, пресни	10 000	осв.
6	2009 61 10	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс <= 30 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)	500	осв.
	2009 69 19	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 67 при 20 °C, на цена > 22 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)		
	2009 69 51	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)		
	2009 69 59	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)		

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-Б

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ ВХОДНИ ЦЕНИ ([1])

и които се освобождават от адвалорния компонент на вносното мито (СЪЮЗ)

Код по КН 2012 г.	Описание на продукта
0707 00 05	Краставици, пресни или охладени
0709 91 00	Артишок (ангинарии), пресен или охладен
0709 93 10	Тиквички, пресни или охладени
0805 10 20	Сладки портокали, пресни
0805 20 10	Клементинки
0805 20 30	Монреалски мандарини и сатсумаси
0805 20 50	Мандарини и *wilkings*
0805 20 70	Тангерини
0805 20 90	Тангело, ортаники, малакини и други подобни хибриди от цитрусови плодове (с изключение на клементинки, монреалски мандарини и сатсумаси, мандарини, *wilkings* и тангерини)
0805 50 10	Лимони (*Citrus limon, Citrus limonum*)
0808 30 90	Круши (с изключение на предназначените за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 1 август до 31 декември)
0809 10 00	Кайсии, пресни
0809 21 00	Вишни (*Prunus cerasus*), пресни
0809 29 00	Череши (с изключение на вишни), пресни
0809 30 10	Брюнони и нектарини, пресни
0809 30 90	Праскови (с изключение на брюнони и нектарини), пресни
2204 30 92	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност <= 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 94	Гроздова мъст, неконцентрирана, с плътност <= 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 96	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност > 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)
2204 30 98	Гроздова мъст, неконцентрирана, с плътност > 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)

([1]) Вж. приложение 2 към Регламент за изпълнение (ЕС) № 927/2012 на Комисията от 9 октомври 2012 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-B

ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГА МЕХАНИЗЪМ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ЗАОБИКАЛЯНЕТО НА МЕРКИТЕ (СЪЮЗ)

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
Селскостопански продукти			
1 **Свинско месо**	0203 11 10	Пресни или охладени цели и половин трупове от домашни свине	**4 500**
	0203 12 11	Пресни или охладени необезкостени бутове от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 12 19	Пресни или охладени необезкостени плешки от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 11	Пресни или охладени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 13	Пресни или охладени котлети от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 15	Пресни или охладени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 19 55	Пресни или охладени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	
	0203 19 59	Пресни или охладени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, бутове, плешки и разфасовки от тях, предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	
	0203 21 10	Замразени цели и половин трупове от домашни свине	
	0203 22 11	Замразени бутове от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 22 19	Замразени плешки от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 29 11	Замразени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 29 13	Замразени котлети от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	
	0203 29 15	Замразени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	
	0203 29 55	Замразени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	
	0203 29 59	Замразени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	
2 **Месо от домашни птици**	0207 11 30	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	**600**

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 11 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и пресни или охладени неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 83 %“ и „пилета 70 %“)	
	0207 12 10	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	
	0207 12 90	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 70 %“)	
	0207 13 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	
	0207 13 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	
	0207 13 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	
	0207 13 50	Пресни или охладени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 13 60	Пресни или охладени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 13 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	
	0207 14 10	Замразени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	
	0207 14 20	Замразени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	
	0207 14 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	
	0207 14 50	Замразени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 14 60	Замразени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 14 99	Замразени карантии, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	
	0207 24 10	Пресни или охладени, оскубани, изкормени домашни пуйки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 24 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени домашни пуйки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“, и пресни или охладени неразфасовани домашни пуйки под други форми (с изключение на „пуйки 80 %“)	
	0207 25 10	Замразени домашни пуйки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	
	0207 25 90	Замразени домашни пуйки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“, и неразфасовани домашни пуйки под други форми (с изключение на „пуйки 80 %“)	
	0207 26 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от домашни пуйки	
	0207 26 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от домашни пуйки	
	0207 26 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от домашни пуйки	
	0207 26 50	Пресни или охладени гърди от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 26 60	Пресни или охладени кълки от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 26 70	Пресни или охладени бутчета от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени (с изключение на кълки)	
	0207 26 80	Пресни или охладени разфасовки от домашни пуйки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	
	0207 26 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни пуйки (с изключение на черен дроб)	
	0207 27 10	Замразени обезкостени разфасовки от домашни пуйки	
	0207 27 20	Замразени половинки или четвъртинки от домашни пуйки	
	0207 27 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от домашни пуйки	
	0207 27 50	Замразени гърди от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 27 60	Замразени кълки от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 27 70	Замразени бутчета от домашни пуйки и разфасовки от тях, необезкостени (с изключение на кълки)	
	0207 27 80	Замразени разфасовки от домашни пуйки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	
	0207 27 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни пуйки (с изключение на черен дроб)	
	0207 41 30	Пресни или охладени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	
	0207 41 80	Пресни или охладени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63 %“ или представени по друг начин	
	0207 42 30	Замразени домашни патици, оскубани, изкормени, без глави и без крака, с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	
	0207 42 80	Замразени домашни патици, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63 %“ или представени по друг начин	
	0207 44 10	Пресни или охладени разфасовки от домашни патици, обезкостени	
	0207 44 21	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от домашни патици	
	0207 44 31	Пресни или охладени цели крилца от домашни патици	
	0207 44 41	Пресни или охладени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни патици	
	0207 44 51	Пресни или охладени гърди от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 44 61	Пресни или охладени бутчета от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 44 71	Пресни или охладени разфасовки, наречени „палта“, от домашни патици, необезкостени	
	0207 44 81	Пресни или охладени разфасовки от домашни патици, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 44 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни патици (с изключение на черен дроб)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 45 10	Замразени разфасовки от домашни патици, обезкостени	
	0207 45 21	Замразени половинки или четвъртинки от домашни патици	
	0207 45 31	Замразени цели крилца от домашни патици	
	0207 45 41	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни патици	
	0207 45 51	Замразени гърди от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 45 61	Замразени бутчета от домашни патици и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 45 81	Замразени разфасовки от домашни патици, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 45 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни патици, (с изключение на черен дроб)	
	0207 51 10	Пресни или охладени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, обезкървени, неизкормени, с глави и крака, наречени „гъски 82 %“	
	0207 51 90	Пресни или охладени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	
	0207 52 90	Замразени домашни гъски, неразфасовани, оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	
	0207 54 10	Пресни или охладени разфасовки от домашни гъски, обезкостени	
	0207 54 21	Пресни или замразени половинки или четвъртинки от домашни гъски	
	0207 54 31	Пресни или охладени цели крилца от домашни гъски	
	0207 54 41	Пресни или охладени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни гъски	
	0207 54 51	Пресни или охладени гърди от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 54 61	Пресни или охладени бутчета от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 54 71	Пресни или охладени разфасовки, наречени „палта“, от домашни гъски, необезкостени	
	0207 54 81	Пресни или охладени разфасовки от домашни гъски, необезкостени, неупоменати другаде	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0207 54 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от домашни гъски (с изключение на черен дроб)	
	0207 55 10	Замразени разфасовки от домашни гъски, обезкостени	
	0207 55 21	Замразени половинки или четвъртинки от домашни гъски	
	0207 55 31	Замразени цели крилца от домашни гъски	
	0207 55 41	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни гъски	
	0207 55 51	Замразени гърди от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 55 61	Замразени бутчета от домашни гъски и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 55 81	Замразени разфасовки от домашни гъски, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 55 99	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни гъски (с изключение на черен дроб)	
	0207 60 05	Пресни, охладени или замразени домашни токачки, неразфасовани	
	0207 60 10	Пресни, охладени или замразени разфасовки от домашни токачки, обезкостени	
	0207 60 31	Пресни, охладени или замразени цели крилца от домашни токачки	
	0207 60 41	Пресни, охладени или замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от домашни токачки	
	0207 60 51	Пресни, охладени или замразени гърди от домашни токачки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 60 61	Пресни, охладени или замразени бутчета от домашни токачки и разфасовки от тях, необезкостени	
	0207 60 81	Пресни, охладени или замразени разфасовки от домашни токачки, необезкостени, неупоменати другаде	
	0207 60 99	Пресни, охладени или замразени карантии, годни за консумация, от домашни токачки (с изключение на черен дроб)	
	1602 32 11	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, без топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти и приготвени храни от черен дроб)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1602 32 30	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 25 %, но < 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	
	1602 32 90	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки (с изключение на тези със съдържание >= 25 % на месо или карантии от домашни птици, месо или карантии от пуйки или токачки, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	
3 **Мляко и млечни продукти**	0402 10 11	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	**1 700**
	0402 10 19	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	
	0402 10 91	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	
	0402 10 99	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	
	0405 10 11	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	
	0405 10 19	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 % (с изключение на това в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg, дехидратирано масло и масло „Ги“)	
	0405 10 30	Възстановено масло с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 % (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	
	0405 10 50	Масло от суроватка с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 % (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	
	0405 10 90	Масло с тегловно съдържание на мазнини > 85 %, но <= 95 % (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	
4 **Яйца с черупки**	0407 21 00	Пресни яйца от кокошки, с черупки (с изключение на оплодени за инкубиране)	**7 000** [1]
	0407 29 10	Пресни яйца от домашни птици, с черупки (с изключение на тези от кокошки и оплодените за инкубиране)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	0407 29 90	Пресни птичи яйца, с черупки (с изключение на тези от домашни птици и оплодените за инкубиране)	
	0407 90 10	Яйца от домашни птици, с черупки, консервирани или варени	
5 **Яйца и албумини**	0408 91 80	Сушени птичи яйца, без черупки, дори с прибавка на захар или други подсладители, годни за консумация от човека (без яйчни жълтъци)	**400**
	0408 99 80	Птичи яйца, без черупки, пресни, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, дори с прибавка на захар или други подсладители (с изключение на сушени яйца и яйчни жълтъци)	
6 **Пшеница, брашно и агломерати под формата на гранули**	1001 91 90	Пшеница за посев (с изключение на твърда, мека пшеница и лимец)	**75 000**
	1001 99 00	Пшеница и смес от пшеница и ръж (с изключение на семена за посев и твърда пшеница)	
7 **Ечемик, брашно и агломерати под формата на гранули**	1003 90 00	Ечемик (с изключение на семена за посев)	**70 000**
8 **Царевица, брашно и агломерати под формата на гранули**	1005 90 00	Царевица (с изключение на семена за посев)	**130 000**
9 **Захар**	1701 99 10	Бяла захар, съдържаща в сухо състояние >= 99,5 % захароза (с изключение на тази с ароматизиращи или оцветяващи добавки)	**37 400**
		Преработени селскостопански продукти	
10 **Преработени житни растения**	1904 30 00	Пшеничен булгур под формата на преработени зърна, приготвен чрез варене на зърна от твърда пшеница	**2 500**
	2207 10 00	Неденатуриран етилов алкохол, с действително алкохолно съдържание >= 80 %	
	2207 20 00	Денатурирани етилов алкохол и дестилати, с всякакво алкохолно съдържание	
	2208 90 91	Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание < 80 % vol, в съдове с вместимост <= 2 l	
	2208 90 99	Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание < 80 % vol, в съдове с вместимост > 2 l	
	2905 43 00	Манитол	
	2905 44 11	D-глюцитол (сорбитол) във воден разтвор, съдържащ тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола	
	2905 44 19	D-глюцитол (сорбитол) във воден разтвор (с изключение на съдържащия тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	2905 44 91	D-глюцитол (сорбитол), съдържащ тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола (с изключение на такъв във воден разтвор)	
	2905 44 99	D-глюцитол (сорбитол) (с изключение на такъв във воден разтвор и съдържащия тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитола)	
	3505 10 10	Декстрин	
	3505 10 50	Естерифицирани или етерифицирани скорбяла и нишесте (с изключение на декстрин)	
	3505 10 90	Модифицирани скорбяла или нишесте (с изключение на естерифицирани и етерифицирани скорбяла и нишесте, декстрин)	
	3505 20 30	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте >= 25 %, но < 55 % (с изключение на пригодените за продажба на дребно и с нетно тегло <= 1 kg)	
	3505 20 50	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте >= 55 %, но < 80 % (с изключение на пригодените за продажба на дребно и с нетно тегло <= 1 kg)	
	3505 20 90	Лепила с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте >= 80 % (с изключение на пригодените за продажба на дребно и с нетно тегло <= 1 kg)	
	3809 10 10	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно < 55 % от тези продукти	
	3809 10 30	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно >= 55 %, но < 70 % от тези продукти	
	3809 10 50	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно >= 70 %, но < 83 % от тези продукти	
	3809 10 90	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати, като например препарати за скробване и препарати за стипцоване, използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде, на базата на скорбялни материали, съдържащи тегловно >= 83 % от тези продукти	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	3824 60 11	Сорбитол във воден разтвор, съдържащ тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 19	Сорбитол във воден разтвор, съдържащ тегловно > 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 91	Сорбитол, съдържащ тегловно <= 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на сорбитол във воден разтвор и D-глюцитол [сорбитол])	
	3824 60 99	Сорбитол, съдържащ тегловно > 2 % D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол (с изключение на сорбитол във воден разтвор и D-глюцитол [сорбитол])	
11 **Цигари**	2402 10 00	Пури (включително тези с отрязани краища) и пурети, съдържащи тютюн	**1 000 или 1 млрд. изделия** (2)
	2402 20 90	Цигари, съдържащи тютюн (с изключение на съдържащите карамфил)	
12 **Преработени млечни продукти**	0405 20 10	Млечни пасти за намазване с тегловно съдържание на мазнини 39 %, или повече, но по-малко от < 60 %	**500**
	0405 20 30	Млечни пасти за намазване с тегловно съдържание на мазнини >= 60 %, но <= 75 %	
	1806 20 70	Продукти, наречени „chocolate milk crumb“, в съдове или в директни опаковки със съдържание > 2 kg	
	2106 10 80	Протеинови концентрати и текстурирани протеинови вещества, съдържащи тегловно >= 1,5 % млечни мазнини, >= 5 % захароза или изоглюкоза, >= 5 % глюкоза или нишесте или скорбяла	
	2202 90 99	Други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от позиция 2009, съдържащи тегловно 2 % или повече мазнини от продуктите от позиции 0401 — 0404	
13 **Преработена захар**	1302 20 10	Пектинови материали, пектинати и пектати в сухо състояние, под формата на прах	**4 200**
	1302 20 90	Пектинови материали, пектинати и пектати в течно състояние	
	1702 50 00	Химически чиста фруктоза в твърдо състояние	
	1702 90 10	Химически чиста малтоза в твърдо състояние	
	1704 90 99	Пасти, марципан, нуга и други захарни изделия без какао (с изключение на дъвка (*chewing-gum*), бял шоколад, пастили за гърло и бонбони против кашлица, гумени бонбони, желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса, бонбони от стопена захар, карамели, получени чрез пресоване и пасти, вкл. марципан, в директни опаковки със съдържание >= 1 kg)	

Категория продукти	Код по КН 2012 г.	Описание на продукта	Критично ниво (в тонове)
	1806 10 30	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители, съдържащо тегловно >= 65 %, но < 80 % захароза, включително инвертна захар, изразена като захароза, или изоглюкоза, изразена като захароза	
	1806 10 90	Какао на прах с прибавка на захар или други подсладители, съдържащо тегловно >= 80 % захароза, включително инвертна захар, изразена като захароза, или изоглюкоза, изразена като захароза	
	1806 20 95	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао, представени на блокове или на пръчки, с тегло > 2 kg или в течно, кашесто или прахообразно състояние, на гранули или подобни форми, в съдове или в директни опаковки със съдържание > 2 kg, с тегловно съдържание на какаово масло < 18 %	
	1901 90 99	Хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно < 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, и хранителни продукти, приготвени от мляко, сметана, мътеница, заквасени млека и сметана	
	2101 12 98	Препарати на базата на кафе	
	2101 20 98	Препарати на базата на чай или мате	
	2106 90 98	Хранителни продукти, неупоменати другаде, съдържащи тегловно >= 1,5 % млечни мазнини, >= 5 % захароза или изоглюкоза, >= 5 % глюкоза или >= 5 % нишесте или скорбяла	
	3302 10 29	Препарати на базата на ароматични вещества, съдържащи всички ароматични вещества, които характеризират една напитка, съдържащи тегловно >= 1,5 % млечни мазнини, >= 5 % захароза или изоглюкоза, >= 5 % глюкоза или >= 5 % нишесте или скорбяла, от видовете, използвани за производството на напитки (с изключение на такива с действително алкохолно съдържание > 0,5 % vol)	
14 **Сладка царевица**	0710 40 00	Сладка царевица, неварена или варена във вода или на пара, замразена	**1 500**
	0711 90 30	Сладка царевица, временно консервирана (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подсигуряващи временното ѝ консервиране), но негодна за консумация в това състояние	
	2001 90 30	Сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*), приготвена или консервирана с оцет или с оцетна киселина	
	2004 90 10	Сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразена	
	2005 80 00	Сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина (с изключение на замразената)	

(1) 140 млн. × 50 gr = 7 000 t
(2) При условие че 1 изделие е с приблизително тегло 1 g.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV-Г

СПИСЪК НА ОТСТЪПКИТЕ (РЕПУБЛИКА МОЛДОВА)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0203 11 10	Пресни или охладени цели и половин трупове от домашни свине	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 12 11	Пресни или охладени необезкостени бутове от домашни свине и разфасовки от тях	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 12 19	Пресни или охладени необезкостени плешки от домашни свине и разфасовки от тях	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 19 11	Пресни или охладени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 19 13	Пресни или охладени котлети от домашни свине и разфасовки от тях	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 19 15	Пресни или охладени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 19 55	Пресни или охладени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 19 59	Пресни или охладени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, бутове, плешки и разфасовки от тях, предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 21 10	Замразени цели и половин трупове от домашни свине	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 22 11	Замразени бутове от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 22 19	Замразени плешки от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	20 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 29 11	Замразени предни части от домашни свине и разфасовки от тях	10 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 29 13	Замразени котлети от домашни свине и разфасовки от тях, необезкостени	10 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 29 15	Замразени гърди (шарено месо) от домашни свине и разфасовки от тях	10 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 29 55	Замразени обезкостени меса от домашни свине (с изключение на гърди и разфасовки от тях)	10 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)
0203 29 59	Замразени обезкостени меса от домашни свине, необезкостени (с изключение на цели и половин трупове, бутове, плешки и разфасовки от тях, предни части, котлети, гърди и разфасовки от тях)	10 % + 200 EUR/t	ТК 1 (4 000 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0206 30 00	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от животни от рода на свинете	15	10-S
0206 41 00	Замразен черен дроб, годен за консумация, от животни от рода на свинете	15	10-S
0206 49 20	Замразени карантии, годни за консумация, от домашни свине (с изключение на черен дроб)	15	10-S
0207 11 10	Пресни или охладени петли и кокошки, оскубани, без черва, с глави и крака, наречени „пилета 83 %“	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 11 30	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 11 90	Пресни или охладени, оскубани, изкормени петли и кокошки, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и пресни или охладени неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 83 %“ и „пилета 70 %“)	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 12 10	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 12 90	Замразени петли и кокошки, оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ и неразфасовани петли и кокошки под други форми (с изключение на „пилета 70 %“)	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 13 10	Пресни или охладени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 13 20	Пресни или охладени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 13 30	Пресни или охладени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 13 50	Пресни или охладени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 13 60	Пресни или охладени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 13 99	Пресни или охладени карантии, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	20 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 10	Замразени обезкостени разфасовки от петли и кокошки	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 20	Замразени половинки или четвъртинки от петли и кокошки	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0207 14 30	Замразени цели крилца, дори без връхчетата, от петли и кокошки	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 40	Замразени гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца от петли и кокошки	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 50	Замразени гърди от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 60	Замразени бутчета от петли и кокошки и разфасовки от тях, необезкостени	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 70	Замразени разфасовки от петли и кокошки, необезкостени (с изключение на половинки или четвъртинки, цели крилца, дори без връхчета, гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца, гърди, бутчета и разфасовки от тях)	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 91	Замразен черен дроб, годен за консумация, от петли и кокошки	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0207 14 99	Замразени карантии, годни за консумация, от петли и кокошки (с изключение на черен дроб)	15 % + 100 EUR/t	ТК 2 (4 000 t)
0210 99 41	Черен дроб, годен за консумация, от домашни свине, осолен, в саламура, сушен или пушен	15	10-А
0210 99 49	Карантии, годни за консумация, от домашни свине, осолени, в саламура, сушени или пушени (с изключение на черен дроб)	15	10-А
0401 10 10	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини <= 1 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 10 90	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини <= 1 %, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители (с изключение на тези в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l)	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 20 11	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини <= 3 %, но > 1 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 20 19	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини <= 3 %, но > 1 %, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители (с изключение на тези в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l)	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 20 91	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини > 3 %, но <= 6 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	15	ТК 3 (1 000 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0401 20 99	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини > 3 %, но <= 6 %, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители (с изключение на тези в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l)	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 30 11	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини <= 21 %, но > 6 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 30 19	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини <= 21 %, но > 6 %, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители (с изключение на тези в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l)	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 30 31	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини > 21 %, но <= 45 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 30 39	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини > 21 %, но <= 45 %, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители (с изключение на тези в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l)	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 30 91	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини > 45 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	15	ТК 3 (1 000 t)
0401 30 99	Мляко и сметана с тегловно съдържание на мазнини > 45 %, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители (с изключение на тези в директни опаковки с нетно съдържание <= 2 l)	15	ТК 3 (1 000 t)
0402 10 11	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	10	10-А
0402 10 19	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	10	10-А
0402 10 91	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	10	10-А

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0402 10 99	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 1,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	10	10-A
0402 21 11	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини > 1,5 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	10	10-A
0402 21 17	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 11 %, но > 1,5 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg или представени по друг начин	10	10-A
0402 21 19	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини > 11 %, но <= 27 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg или представени по друг начин	10	10-A
0402 21 91	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини > 27 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	10	10-A
0402 21 99	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини > 27 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	10	10-A
0402 29 15	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 27 %, но > 1,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези за кърмачета в херметически затворени съдове със съдържание <= 500 g)	10	10-A
0402 29 19	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини <= 27 %, но > 1,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	10	10-A
0402 29 91	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини > 27 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg	10	10-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0402 29 99	Мляко и сметана в твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини > 27 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg	10	10-A
0402 91 11	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини <= 8 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 19	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини <= 8 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 31	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 8 %, но <= 10 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 39	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 8 %, но <= 10 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 51	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 10 %, но <= 45 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 59	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 10 %, но <= 45 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 91	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 45 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 91 99	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 45 %, неподсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0402 99 11	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини <= 9,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 99 19	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини <= 9,5 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 99 31	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 9,5 %, но <= 45 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 99 39	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 9,5 %, но <= 45 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 99 91	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 45 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание <= 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0402 99 99	Мляко и сметана, концентрирани, с тегловно съдържание на мазнини > 45 %, подсладени, в директни опаковки със съдържание > 2,5 kg (с изключение на тези в твърди форми)	10	10-A
0405 10 11	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	15 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 10 19	Натурално масло с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 % (с изключение на това в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg, дехидратирано масло и масло „Ги“)	15 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 10 30	Възстановено масло с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 % (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	15 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 10 50	Масло от суроватка с тегловно съдържание на мазнини >= 80 %, но <= 85 % (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	15 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 10 90	Масло с тегловно съдържание на мазнини > 85 %, но <= 95 % (с изключение на дехидратирано масло и масло „Ги“)	15 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0405 20 10	Млечни пасти за намазване с тегловно съдържание на мазнини >= 39 %, но < 60 %	20 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 20 30	Млечни пасти за намазване с тегловно съдържание на мазнини >= 60 %, но <= 75 %	20 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 20 90	Млечни пасти за намазване с тегловно съдържание на мазнини > 75 %, но < 80 %	20 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 90 10	Млечни мазнини с тегловно съдържание на мазнини >= 99,3 % и с тегловно съдържание на вода <= 0,5 %	20 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0405 90 90	Млечни мазнини, дехидратирано масло и масло „Ги“ (с изключение на тези с тегловно съдържание на мазнини >= 99,3 % и тегловно съдържание на вода <= 0,5 %, и натурално масло, възстановено масло и масло от суроватка)	20 % + 500 EUR/t	ТК 3 (1 000 t)
0406 10 20	Пресни сирена (с незавършено зреене), включително извара и сирене от суроватка с тегловно съдържание на мазнини <= 40 %	10	5-А
0406 10 80	Пресни сирена (с незавършено зреене), включително извара и сирене от суроватка с тегловно съдържание на мазнини > 40 %	10	5-А
0406 20 90	Сирена, стъргани или на прах (с изключение на сирене Glarus с билки, наречено „Schabziger“)	10	5-А
0406 30 10	Топени сирена, различни от стърганите или от прахообразните, при производството на които са вложени сирена като Emmental, Gruyère и Appenzell, и в случай на необходимост, като добавка сирене Glarus с билки (наречено „Schabziger“), пригодени за продажба на дребно, с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество <= 56 %	10	3-А
0406 30 31	Топени сирена, различни от стърганите или прахообразните, с тегловно съдържание на мазнини <= 36 % и с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество <= 48 % (с изключение на смеси на топени сирена от Emmental, Gruyère и Appenzell, дори с добавка сирене Glarus с билки, наречено „Schabziger“, пригодени за продажба на дребно)	10	3-А
0406 30 39	Топени сирена, различни от стърганите или прахообразните, с тегловно съдържание на мазнини <= 36 % и с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество > 48 % (с изключение на смеси на топени сирена от Emmental, Gruyère и Appenzell, дори с добавка сирене Glarus с билки, наречено „Schabziger“, пригодени за продажба на дребно, с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество <= 56 %)	10	3-А

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0406 30 90	Топени сирена, различни от стърганите или прахообразните, с тегловно съдържание на мазнини > 36 % (с изключение на смеси на топени сирена от Emmental, Gruyère и Appenzell, дори с добавка сирене Glarus с билки, наречено „Schabziger“, пригодени за продажба на дребно, с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество <= 56 %)	10	3-A
0406 90 01	Сирена, предназначени за преработка (с изключение на пресни сирена, включително сирене от суроватка, извара, топени сирена, сини сирена и други сирена с плесен в тестото, получена от *Penicillium roqueforti*, и стъргани или прахообразни сирена):	10	5-A
0406 90 13	Сирене Emmental (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 21	Сирене Cheddar (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 23	Сирене Edam (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 25	Сирене Tilsit (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 27	Сирене Butterkäse (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 29	Кашкавал (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 50	Сирене от овче или биволско мляко, в съдове със саламура или в овчи или кози мехове (с изключение на сирене Feta)	10	5-A
0406 90 69	Сирене с тегловно съдържание на мазнини <= 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество <= 47 %, неупоменато другаде	10	5-A
0406 90 78	Сирене Gouda с тегловно съдържание на мазнини <= 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество > 47 %, но <= 72 % (с изключение на стъргани или прахообразни сирена и сирена, предназначени за преработка)	10	5-A
0406 90 86	Сирене с тегловно съдържание на мазнини <= 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество > 47 %, но <= 72 %, неупоменато другаде	10	5-A
0406 90 87	Сирене с тегловно съдържание на мазнини <= 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество > 52 %, но <= 62 %, неупоменато другаде	10	5-A
0406 90 88	Сирене с тегловно съдържание на мазнини <= 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество > 62 %, но <= 72 %, неупоменато другаде	10	5-A
0406 90 93	Сирене с тегловно съдържание на мазнини <= 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество > 72 %, неупоменато другаде	10	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0406 90 99	Сирене с тегловно съдържание на мазнини > 40 %, неупоменато другаде	10	5-A
0702 00 00	Домати, пресни или охладени	от 1 януари до 15 март — 10; от 1 април до 31 октомври — 20; от 16 ноември до 31 декември — 10	5-A
0703 10 19	Лук, пресен или охладен (с изключение на лук за посев)	15	5-A
0704 10 00	Пресни или охладени карфиол и броколи	15	5-A
0704 90 10	Бяло главесто зеле и червено главесто зеле, пресни или охладени	15	5-A
0706 10 00	Пресни или охладени моркови и репи	15	5-A
0706 90 10	Прясна или охладена целина с едри глави	15	5-A
0706 90 90	Салатно цвекло, козя брада, репички и подобни кореноплодни, годни за консумация, пресни или охладени (с изключение на моркови, репи, целина с едри глави и хрян)	15	5-A
0707 00 05	Краставици, пресни или охладени	от 1 януари до 15 март — 10; от 1 април до 31 октомври — 15; от 16 ноември до 31 декември — 10	5-A
0708 10 00	Пресен или охладен грах (*Pisum sativum*), със или без шушулките	15	5-A
0708 20 00	Пресен или охладен фасул (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), със или без шушулките	15	5-A
0708 90 00	Пресни или охладени бобови зеленчуци, със или без шушулките (с изключение на грах (*Pisum sativum*) и фасул (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	15	5-A
0709 30 00	Пресни или охладени патладжани	15	5-A
0709 51 00	Пресни или охладени гъби от рода *Agaricus*	15	5-A
0709 60 10	Пресни или охладени сладки пиперки	15	5-A
0709 90 70	Пресни или охладени тиквички	15	5-A
0806 10 10	Прясно трапезно грозде	от 1 януари до 14 юли — 10; от 15 юли до 20 ноември — 15; от 21 ноември до 31 декември — 10	10-S

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0808 10 80	Пресни ябълки (с изключение на ябълки, предназначени за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 16 септември до 15 декември)	от 1 януари до 30 юни — 10; от 1 юли до 31 юли — 20; от 1 август до 31 декември — 10	10-S
0809 20 05	Пресни вишни (*Prunus cerasus*)	от 1 януари до 20 май — 10; от 21 май до 10 август — 20; от 11 август до 31 декември — 10	5-A
0809 20 95	Пресни череши (с изключение на вишни (*Prunus cerasus*)	от 1 януари до 20 май — 10; от 21 май до 10 август — 20; от 11 август до 31 декември — 10	10-A
0809 30 10	Пресни брюнони и нектарини	от 1 януари до 10 юни — 10; от 11 юни до 30 септември — 20; от 1 октомври до 31 декември — 10	5-A
0809 30 90	Пресни праскови (с изключение на брюнони и нектарини)	от 1 януари до 10 юни — 10; от 11 юни до 30 септември — 20; от 1 октомври до 31 декември — 10	10-S
0809 40 05	Пресни сливи	от 1 януари до 10 юни — 10; от 11 юни до 30 септември — 20; от 1 октомври до 31 декември — 10	10-S
0810 10 00	Пресни ягоди	от 1 януари до 30 април — 10; от 1 май до 31 юли — 20; от 1 август до 31 декември — 10	5-A
0810 90 50	Прясно черно френско грозде	10	5-A
0810 90 60	Прясно червено френско грозде	10	5-A
0810 90 70	Бяло френско грозде и цариградско грозде, пресни	10	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
0811 10 90	Ягоди, неварени или варени във вода или на пара, неподсладени, замразени	15	5-A
0811 20 31	Малини, неварени или варени във вода или на пара, замразени, неподсладени	15	5-A
0811 20 39	Черно френско грозде, неварено или варено във вода или на пара, замразено, неподсладено	15	5-A
0811 20 51	Червено френско грозде, неварено или варено във вода или на пара, замразено, неподсладено	15	5-A
0811 20 59	Къпини и черници, неварени или варени във вода или на пара, замразени, неподсладени	15	5-A
0811 20 90	Кръстоска на малини и къпини, бяло френско грозде и цариградско грозде, неварени или варени във вода или на пара, замразени, неподсладени	15	5-A
0811 90 75	Вишни (*Prunus cerasus*), дори варени във вода или на пара, замразени, без прибавка на захар или други подсладители	15	5-A
1601 00 10	Колбаси и подобни продукти от черен дроб и приготвени храни на база на тези продукти	15	ТК 4 (1 700 t)
1601 00 91	Необработени топлинно колбаси от месо, карантии или кръв (с изключение на черен дроб)	15	ТК 4 (1 700 t)
1601 00 99	Колбаси и подобни продукти от месо, карантии или кръв и приготвени храни на база на тези продукти (с изключение на колбаси от черен дроб и необработени топлинно колбаси)	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 31 11	Приготвени храни, съдържащи изключително месо от пуйки без топлинна обработка (с изключение на колбаси и подобни продукти)	20	10-A
1602 31 19	Месо или карантии от домашни пуйки, приготвени или консервирани, с тегловно съдържание на месо или карантии от домашни пуйки >= 57 % (с изключение на съдържащите изключително необработени топлинно месо от пуйки, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	20	10-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1602 31 30	Месо или карантии от домашни пуйки, приготвени или консервирани, с тегловно съдържание на месо или карантии от домашни пуйки >= 25 %, но < 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	20	10-A
1602 31 90	Месо или карантии от домашни пуйки, приготвени или консервирани (с изключение на тези със съдържание на месо или карантии от домашни пуйки >= 25 %, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	20	10-A
1602 32 11	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, без топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти и приготвени храни от черен дроб)	20	ТК 4 (1 700 t)
1602 32 19	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки, с топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	20	ТК 4 (1 700 t)
1602 32 30	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 25 %, но < 57 % (с изключение на пуйки и токачки, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	20	ТК 4 (1 700 t)
1602 32 90	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от петли и кокошки (с изключение на тези със съдържание >= 25 % на месо или карантии от домашни птици, месо или карантии от пуйки или токачки, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	20	ТК 4 (1 700 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1602 39 21	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от домашни патици, гъски и токачки, без топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти и приготвени храни от черен дроб)	20	10-A
1602 39 29	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от домашни патици, гъски и токачки, с топлинна обработка, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	20	10-A
1602 39 40	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от домашни патици, гъски и токачки, със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 25 %, но < 57 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	20	10-A
1602 39 80	Приготвени храни и консерви от месо или карантии от домашни патици, гъски и токачки (с изключение на тези със съдържание на месо или карантии от домашни птици >= 25 %, както и колбаси и подобни продукти, хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	20	10-A
1602 41 10	Приготвени храни и консерви от бутове от домашни свине и разфасовки от тях	20	ТК 4 (1 700 t)
1602 42 10	Приготвени храни и консерви от плешки от домашни свине и разфасовки от тях	20	ТК 4 (1 700 t)
1602 49 11	Приготвени храни или консерви от котлети от домашни свине и разфасовки от тях, включително смеси от котлети или бутове (с изключение на врата)	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 49 13	Приготвени храни или консерви от врат от домашни свине и разфасовки от него, включително смеси от врат и плешки	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 49 15	Приготвени храни или консерви от смеси от бутове, плешки, котлети и врат от домашни свине и разфасовки от тях (с изключение на смеси само от котлети и бутове или само от врат и плешки)	15	ТК 4 (1 700 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1602 49 19	Приготвени храни или консерви от месо или карантии, включително смеси, от домашни свине, с тегловно съдържание >= 80 % на месо или карантии от всякакъв вид, включително свинска мас и мазнини от всякакъв вид (с изключение на бутове, плешки, котлети, врат и разфасовки от тях, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 49 30	Приготвени храни или консерви от месо, карантии и смеси от домашни свине със съдържание на месо и карантии от всякакъв вид и мазнини от всякакъв вид >= 40 %, но < 80 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 49 50	Приготвени храни или консерви от месо, карантии и смеси от домашни свине със съдържание на месо и карантии от всякакъв вид и мазнини от всякакъв вид < 40 % (с изключение на колбаси и подобни продукти, хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 50 10	Приготвени храни или консерви от месо или карантии от животни от рода на едрия рогат добитък, необработени топлинно, включително смеси от топлинно обработени месо или карантии и топлинно необработени месо или карантии (с изключение на колбаси и подобни продукти, и приготвени храни от черен дроб)	15	10-S
1602 50 31	„Corned beef“, в херметически затворени опаковки	15	10-A
1602 50 39	Приготвени храни или консерви от месо или карантии от животни от рода на едрия рогат добитък (с изключение на „corned beef“), в херметически затворени опаковки (с изключение на необработените топлинно; смеси от топлинно обработени месо или карантии и топлинно необработени месо или карантии)	15	10-S
1602 50 80	Приготвени храни или консерви от месо или карантии от животни от рода на едрия рогат добитък (с изключение на „corned beef“), не в херметически затворени опаковки (с изключение на необработените топлинно; смеси от топлинно обработени месо или карантии и топлинно необработени месо или карантии)	15	10-S

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1602 90 51	Приготвени храни и консерви от месо или карантии, съдържащи месо или карантии от домашни свине (с изключение на тези от домашни птици, животни от рода на едрия рогат добитък, северен елен, дивеч или зайци, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти от месо)	15	ТК 4 (1 700 t)
1602 90 61	Приготвени храни и консерви от месо или карантии, необработени топлинно, съдържащи месо или карантии от животни от рода на едрия рогат добитък, включително смеси от топлинно обработено или топлинно необработено месо и топлинно обработени или топлинно необработени карантии (с изключение на тези от домашни птици, домашни свине, северен елен, дивеч или зайци, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, и приготвени храни от черен дроб)	15	10-А
1602 90 69	Приготвени храни и консерви от месо или карантии, с топлинна обработка, съдържащи месо или карантии от животни от рода на едрия рогат добитък (с изключение на тези от домашни птици, домашни свине, северен елен, дивеч или зайци, колбаси и подобни продукти, фино хомогенизирани приготвени храни, пригодени за продажба на дребно като детски или диетични храни, в съдове с нетно тегло <= 250 g, приготвени храни от черен дроб и екстракти и сокове от месо)	15	10-А
1701 11 10	Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране (с изключение на тази с ароматизиращи или оцветяващи добавки)	75	ТК 5 (5 400 t)
1701 11 90	Сурова захар от захарна тръстика (с изключение на тази, предназначена за рафиниране и с ароматизиращи или оцветяващи добавки)	75	ТК 5 (5 400 t)
1701 12 10	Сурова захар от захарно цвекло, предназначена за рафиниране (с изключение на тази с ароматизиращи или оцветяващи добавки)	75	ТК 5 (5 400 t)
1701 12 90	Сурова захар от захарно цвекло (с изключение на предназначената за рафиниране и тази с ароматизиращи или оцветяващи добавки)	75	ТК 5 (5 400 t)
1701 91 00	Рафинирана захар от захарна тръстика или от цвекло, с ароматизиращи или оцветяващи добавки, в твърдо състояние	75	ТК 5 (5 400 t)
1701 99 10	Бяла захар, съдържаща в сухо състояние >= 99,5 % захароза (с изключение на тази с ароматизиращи или оцветяващи добавки)	75	ТК 5 (5 400 t)
1701 99 90	Захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние (с изключение на захар от захарна тръстика и от цвекло, с ароматизиращи или оцветяващи добавки, сурова захар и бяла захар)	75	ТК 5 (5 400 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1702 30 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, несъдържаща фруктоза или съдържаща тегловно в сухо състояние < 20 % фруктоза	75	ТК 6 (640 t)
1702 30 51	Глюкоза и сироп от глюкозен, под формата на бял кристален прах, дори агломерирани, несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 20 % фруктоза, и съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза (с изключение на изоглюкоза)	75	ТК 6 (640 t)
1702 30 59	Глюкоза сироп от глюкоза, несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 20 % фруктоза, и съдържащи тегловно в сухо състояние 99 % или повече глюкоза (с изключение на изоглюкоза и глюкоза и сиропа от глюкоза под формата на бял кристален прах, дори агломерирани)	75	ТК 6 (640 t)
1702 30 91	Глюкоза и сироп от глюкоза под формата на бял кристален прах, дори агломерирани, несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 20 % фруктоза, и съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 99 % глюкоза (с изключение на изоглюкоза)	75	ТК 6 (640 t)
1702 30 99	Глюкоза в твърдо състояние и сироп от глюкоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние < 20 % фруктоза, и съдържащи >= 99 % глюкоза (с изключение на изоглюкоза и глюкоза „декстроза“ под формата на бял кристален прах, дори агломерирана)	75	ТК 6 (640 t)
1702 40 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние >= 20 % и < 50 % фруктоза (с изключение на инвертна захар)	75	ТК 6 (640 t)
1702 40 90	Глюкоза в твърдо състояние и сироп от глюкоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и съдържащи тегловно в сухо състояние >= 20 % и < 50 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза и инвертна захар)	75	ТК 6 (640 t)
1702 50 00	Химически чиста фруктоза в твърдо състояние	75	ТК 6 (640 t)
1702 60 10	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние > 50 % фруктоза (с изключение на химически чиста фруктоза и инвертна захар)	75	ТК 6 (640 t)
1702 60 95	Фруктоза в твърдо състояние и сироп от фруктоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки и съдържащи тегловно в сухо състояние > 50 % фруктоза (с изключение на изоглюкоза, химически чиста фруктоза и инвертна захар)	75	ТК 6 (640 t)
1702 90 10	Химически чиста малтоза в твърдо състояние	75	ТК 6 (640 t)
1702 90 30	Изоглюкоза в твърдо състояние, съдържаща тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза, получена от полимери на глюкозата	75	ТК 6 (640 t)

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1702 90 60	Заместители на мед, дори смесени с естествен мед	75	ТК 6 (640 t)
1702 90 71	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние >= 50 % захароза	75	ТК 6 (640 t)
1702 90 75	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние < 50 % захароза, на прах, дори агломерирани	75	ТК 6 (640 t)
1702 90 79	Карамелизирани захари и меласи, съдържащи тегловно в сухо състояние < 50 % захароза (с изключение на захари и меласи на прах, дори агломерирани)	75	ТК 6 (640 t)
1702 90 99	Захари в твърдо състояние, включително инвертна захар, и захар и захарни сиропи, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза, без ароматизиращи или оцветяващи добавки (с изключение на захар от захарна тръстика или от цвекло, химически чиста захароза и малтоза, лактоза, захар от клен, глюкоза, фруктоза, малтодекстрин или сиропи от тях, изоглюкоза, сироп от инулин, заместители на мед и карамел)	75	ТК 6 (640 t)
1902 11 00	Макаронени изделия, неварени, нито пълнени, нито обработени по друг начин, съдържащи яйца	10	3-А
1902 19 90	Макаронени изделия, неварени, нито пълнени, нито обработени по друг начин, съдържащи брашно или грис от мека пшеница, но несъдържащи яйца	10	5-А
1904 10 10	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения на базата на царевица	15	5-А
1904 10 90	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (с изключение на тези на базата на царевица или ориз)	15	3-А
1904 20 10	Храни от вида Müsli на базата на непечени люспи от житни растения	15	3-А
1904 20 91	Продукти, приготвени от непечени люспи от житни растения или от смеси от непечени люспи от житни растения с печени такива или набъбнали зърна, на базата на царевица (с изключение на храни от вида Müsli на базата на непечени люспи от житни растения)	15	3-А
1904 20 99	Продукти, приготвени от непечени люспи от житни растения или от смеси от непечени с печени люспи от житни растения или набъбнали зърна (с изключение на тези на базата на царевица или ориз и храни от вида Müsli на базата на непечени люспи от житни растения)	15	3-А
1905 10 00	Хрупкав хляб (кнекброт)	15	5-А

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
1905 31 99	Сладки бисквити, дори с прибавка на какао, съдържащи < 8 % млечни мазнини (с изключение на покритите с шоколад или със съдържащи какао продукти и двойните бисквити с пълнеж)	15	5-A
1905 32 11	Гофрети и вафли, дори с прибавка на какао, покрити със шоколад или със съдържащи какао продукти, в директни опаковки със съдържание <= 85 g (с изключение на тези с тегловно съдържание на вода > 10 %)	15	3-A
1905 32 99	Гофрети и вафли, дори с прибавка на какао, дори пълнени (с изключение на покритите с шоколад или със съдържащи какао продукти, осолените и тези със съдържание на вода > 10 %)	15	5-A
1905 40 10	Сухари	15	5-A
1905 90 30	Хляб без прибавка на мед, яйца, сирене или плодове, дори с тегловно съдържание на захар или на мазнини в сухото вещество < = 5 %	10	5-A
1905 90 45	Бисквити (с изключение на сладки бисквити)	10	5-A
1905 90 55	Екструдирани или експандирани продукти, солени или ароматизирани (с изключение на хрупкав хляб, сухар, препечен хляб и подобни препечени продукти и гофрети и вафли)	10	5-A
1905 90 60	Плодови тарталети, хлебни изделия, съдържащи касис, панетоне, целувки, коледен щолен, кроасани и други хлебарски, сладкарски или бисквитни продукти с прибавка на подсладители (с изключение на хрупкав хляб, меденки и подобни, сладки бисквити, гофрети и вафли, и сухари)	10	5-A
1905 90 90	Пици, киш и други неподсладени хлебарски, сладкарски или бисквитни продукти (с изключение на хрупкав хляб, меденки и подобни, сладки бисквити, гофрети и вафли, сухари и подобни препечени продукти, хляб, нафора, празни капсули от тесто за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от брашно, скорбяла или нишесте и подобни продукти)	10	3-A
2001 90 70	Сладки пиперки, приготвени или консервирани с оцет или с оцетна киселина	20	3-A
2002 10 10	Белени домати, цели или нарязани на парчета, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	20	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2002 10 90	Небелени домати, цели или нарязани на парчета, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	20	5-A
2002 90 11	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, с тегловно съдържание на сухо вещество < 12 %, в директни опаковки с нетно съдържание > 1 kg (с изключение на целите или нарязаните на парчета домати)	20	5-A
2002 90 19	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, с тегловно съдържание на сухо вещество < 12 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg (с изключение на целите или нарязаните на парчета домати)	20	5-A
2002 90 31	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, с тегловно съдържание на сухо вещество >= 12 %, но <= 30 %, в директни опаковки с нетно съдържание > 1 kg (с изключение на целите или нарязаните на парчета домати)	20	3-A
2002 90 39	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, с тегловно съдържание на сухо вещество >= 12 %, но < 30 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg (с изключение на целите или нарязаните на парчета домати)	20	3-A
2002 90 91	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, с тегловно съдържание на сухо вещество > 30 %, в директни опаковки с нетно съдържание > 1 kg (с изключение на целите или нарязаните на парчета домати)	20	3-A
2002 90 99	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, с тегловно съдържание на сухо вещество > 30 %, в директни опаковки с нетно съдържание <= 1 kg (с изключение на целите или нарязаните на парчета домати)	20	3-A
2004 90 50	Грах (*Pisum sativum*) и зелен фасул (*Phaseolus* spp.), приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразени	10	3-A
2005 40 00	Грах (*Pisum sativum*), приготвен или консервиран по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина (с изключение на замразения)	25	5-A
2005 51 00	Фасул на зърна (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), приготвен или консервиран по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина (с изключение на замразения)	15	5-A
2005 80 00	Сладка царевица (*Zea mays var. Saccharata*), приготвена или консервирана по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина (с изключение на замразената)	10	3-A
2005 99 50	Смеси от зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, незамразени	15	3-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2005 99 90	Зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, незамразени (с изключение на консервираните със захар, хомогенизирани зеленчуци от подпозиция 2005.10 и домати, гъби, трюфели, картофи, кисело зеле, грах (*Pisum sativum*), фасул (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), аспержи, маслини, сладка царевица (*Zea mays* var. *saccharata*), бамбукови филизи (бамбукови връхчета), плодове от рода *Capsicum* с лют вкус, каперси, артишок, моркови и смеси от зеленчуци)	15	3-A
2007 99 10	Пюрета и каши от сливи, приготвени чрез варене, с тегловно съдържание на захар > 30 %, в опаковки със съдържание > 100 kg, предназначени за промишлена преработка	10	5-A
2007 99 31	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета или каши от череши, приготвени чрез варене, с тегловно съдържание на захар > 30 % (с изключение на хомогенизираните продукти от подпозиция 2007.10)	10	5-A
2007 99 33	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета или каши от ягоди, приготвени чрез варене, със съдържание на захар > 30 % (с изключение на хомогенизираните продукти от подпозиция 2007.10)	10	5-A
2007 99 35	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета или каши от малини, приготвени чрез варене, с тегловно съдържание на захар > 30 % (с изключение на хомогенизираните продукти от подпозиция 2007.10)	10	5-A
2009 50 10	Доматен сок с тегловно съдържание на сух екстракт < 7 %, с прибавка на захар, неферментирал (с изключение на този с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 50 90	Доматен сок с тегловно съдържание на сух екстракт < 7 %, неферментирал (с изключение на този с прибавка на захар или алкохол)	15	5-A
2009 69 11	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 67 при 20 °C, на цена <= 22 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 69 19	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 67 при 20 °C, на цена > 22 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 69 51	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2009 69 59	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на концентрираните или на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 69 71	Концентриран сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена <= 18 EUR за 100 kg, с прибавка на захар > 30 % (с изключение на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 69 79	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена <= 18 EUR за 100 kg, с прибавка на захар > 30 % (с изключение на концентрираните и на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 69 90	Сок от грозде, включително мъст, неферментирали, със стойност Брикс > 30, но <= 67 при 20 °C, на цена <= 18 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на тези с прибавка на захар > 30 % или на тези с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 71 10	Сок от ябълки, неферментирал, със стойност Брикс <= 20 при 20 °C, на цена > 18 EUR за 100 kg, с прибавка на захар (с изключение на този с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 71 91	Сок от ябълки, неферментирал, със стойност Брикс <= 20 при 20 °C, на цена <= 18 EUR за 100 kg и с прибавка на захар (с изключение на този с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 79 19	Сок от ябълки, неферментирал, със стойност Брикс > 67 при 20 °C, на цена > 22 EUR за 100 kg, със или без прибавка на захар или други подсладители (с изключение на този с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 79 93	Сок от ябълки, неферментирал, със стойност Брикс > 20, но <= 67 при 20 °C, на цена <= 18 EUR за 100 kg, с прибавка на захар <= 30 % (с изключение на този с прибавка на алкохол)	15	5-A
2009 80 96	Сок от череши, неферментирал, със стойност Брикс <= 67 при 20 °C (с изключение на този с прибавка на захар или с прибавка на алкохол)	10	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2009 80 99	Сок от плодове или зеленчуци, неферментирал, със стойност Брикс <= 67 при 20 °C (с изключение на този с прибавка на захар или с прибавка на алкохол, смеси и сок от цитрусови плодове, гуайяви, манго, мангустани, папаи, тамарини, ябълки от бразилско дърво (кашу), личи, плодове от хлебно дърво, саподила, пасион фрут, карамбол, питайя, ананаси, домати, грозде, включително мъст, ябълки, круши, череши и от плодове от вида *Vaccinium macrocarpon*)	10	5-A
2009 90 51	Смеси от сокове от плодове, включително гроздова мъст, и сокове от зеленчуци, неферментирали, със стойност Брикс <= 67 при 20 °C, на цена > 30 EUR за 100 kg, с прибавка на захар (с изключение на тези с прибавка на алкохол и смеси от сок от ябълки и круши или цитрусови плодове и ананас)	15	3-A
2009 90 59	Смеси от сокове от плодове, включително гроздова мъст, и сокове от зеленчуци, неферментирали, със стойност Брикс <= 67 при 20 °C, на цена > 30 EUR за 100 kg (с изключение на тези с прибавка на захар или с прибавка на алкохол и смеси от сок от ябълки и круши или цитрусови плодове и ананас)	15	5-A
2204 10 19	Пенливи вина от прясно грозде, с действително алкохолно съдържание >= 8,5 % vol (с изключение на шампанско)	0,5 EUR/l	5-A
2204 10 91	Asti spumante с действително алкохолно съдържание < 8,5 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 10 99	Пенливи вина от прясно грозде и с действително алкохолно съдържание < 8,5 % vol (с изключение на *Asti spumante*)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 10	Вина от прясно грозде, включително обогатените с алкохол, в бутилки, запушени с тапи тип „гъба“, прикрепени с помощта на кошничка, с вместимост <= 2 l; вина в други съдове, със свръхналягане, дължащо се на разтворен въглероден диоксид, >= 1 bar, но < 3 bar при температура 20 °C, в съдове с вместимост <= 2 l (с изключение на пенливи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 11	Качествени бели вина, произведени в Alsace, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание по обем <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 12	Качествени бели вина, произведени в Bordeaux, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 13	Качествени бели вина, произведени в Bordeaux, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 21 17	Качествени бели вина, произведени във Val de Loire, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 18	Качествени бели вина, произведени в Mosel-Saar-Ruwer, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 19	Качествени бели вина, произведени в Pfalz, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 22	Качествени бели вина, произведени в Rheinhessen, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 23	Качествени бели вина, произведени в Tokaj (напр. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás) в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 24	Качествени бели вина, произведени в Lazio (Latium), в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 26	Качествени бели вина, произведени в Toscana (Tuscany), в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 27	Качествени бели вина, произведени в Trentino, Alto Adige и Friuli, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 28	Качествени бели вина, произведени във Veneto, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 32	Качествени бели вина от категорията „vinho verde“, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 34	Качествени бели вина, произведени в Penedés, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 21 36	Качествени бели вина, произведени в Rioja, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 37	Качествени бели вина, произведени във Valencia, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 38	Качествени бели вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от Alsace, Bordeaux, Burgundy, Val de Loire, Mosel-Saar-Ruwer, Pfalz, Rheinhessen, Tokaj, Lazio, Toscana, Trentino, Alto Adige, Friuli, Veneto, vinho verde, Penedés, Rioja, Valencia, пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 42	Качествени вина, произведени в Bordeaux, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 43	Качествени вина, произведени в Burgundy, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 44	Качествени вина, произведени в Beaujolais, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 46	Качествени вина, произведени в Côtes-du-Rhône, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 47	Качествени вина, произведени в Languedoc-Roussillon, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 48	Качествени вина, произведени във Val de Loire, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 62	Качествени вина, произведени в Piemonte (Piedmont), в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 21 66	Качествени вина, произведени в Toscana (Tuscany), в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 67	Качествени вина, произведени в Trentino и Alto Adige, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 68	Качествени вина, произведени във Veneto, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 69	Качествени вина, произведени в Dao, Bairrada и Douro, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 71	Качествени вина, произведени в Navarra, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 74	Качествени вина, произведени в Penedés, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 76	Качествени вина, произведени в Rioja, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 77	Качествени вина, произведени във Valdepeñas, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 78	Качествени вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от Bordeaux, Burgundy, Beaujolais, Côtes-du-Rhône, Languedoc-Roussillon, Val de Loire, Piemonte, Toscana, Trentino, Alto Adige, Veneto, Dao, Bairrada, Douro, Navarra, Penedés, Rioja, Valdepeñas, пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 79	Бели вина от прясно грозде, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и качествени вина, произведени в определени райони)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 21 80	Вина от прясно грозде, включително обогатените с алкохол; гроздова мъст, различна от тази от позиция 2009, чиято ферментация е била спряна или прекъсната чрез прибавка на алкохол, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 81	Качествени бели вина, произведени в Tokaj (напр. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás) в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 82	Качествени бели вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от Tokaj, пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 83	Качествени вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 84	Бели вина от прясно грозде, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и качествени вина, произведени в определени райони)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 85	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина и гроздова мъст, чиято ферментация е била спряна или прекъсната чрез прибавка на алкохол, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 87	Marsala, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 88	Samos и Muscat de Lemnos, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 89	Port, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 91	Madeira и Setubal muscatel, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 21 92	Sherry, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 93	Tokay *(Aszu и Szamorodni)*, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 94	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % vol до 18 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и Marsala, Samos, Muskat de Limnos, Port, Madeira, Setubal muscatel и Sherry)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 95	Port, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % до 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 96	Madeira, Sherry и Setubal muscatel, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % до 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 97	Tokay *(Aszu и Szamorodni)*, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % до 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 98	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % vol до 22 % vol (различни от Port, Madeira, Sherry и Setubal muscatel)	0,5 EUR/l	5-A
2204 21 99	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина, в съдове с вместимост <= 2 l и с действително алкохолно съдържание > 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 10	Вина от прясно грозде, включително обогатените с алкохол, в бутилки, запушени с тапи тип „гъба“, прикрепени с помощта на кошничка, с вместимост > 2 l; вина в други съдове, със свръхналягане, дължащо се на разтворен въглероден диоксид, >= 1 bar, но < 3 bar при температура 20 °C, в съдове с вместимост > 2 l (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 11	Качествени бели вина, произведени в Tokaj (напр. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás) в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (с изключение на пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 12	Качествени бели вина, произведени в Bordeaux, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 29 13	Качествени бели вина, произведени в Burgundy, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 17	Качествени бели вина, произведени във Val de Loire, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 18	Качествени бели вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от Tokaj, Bordeaux, Burgundy, Val de Loire, пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 42	Качествени вина, произведени в Bordeaux, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 43	Качествени вина, произведени в Burgundy, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 44	Качествени вина, произведени в Beaujolais, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 46	Качествени вина, произведени в Côtes-du-Rhône, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 47	Качествени вина, произведени в Languedoc-Roussillon, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 48	Качествени вина, произведени във Val de Loire, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 58	Качествени вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от Bordeaux, Burgundy, Beaujolais, Côtes-du-Rhône, Languedoc-Roussillon, Val de Loire, както и пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 29 62	Бели вина, произведени в Sicily, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и качествени вина, произведени в определени райони)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 64	Бели вина, произведени във Veneto, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и качествени вина, произведени в определени райони)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 65	Бели вина от прясно грозде, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и вина, произведени в Sicily и Veneto)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 71	Вина, произведени в Puglia (Apulia), в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 72	Вина, произведени в Sicily, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 75	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина и гроздова мъст, чиято ферментация е била спряна или прекъсната чрез прибавка на алкохол, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание <= 13 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, вина, произведени в Puglia и Sicily, качествени вина, произведени в определени райони, и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 77	Качествени бели вина, произведени в Tokaj (напр. Aszu, Szamorodni, Máslás, Fordítás) в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 78	Качествени бели вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от Tokaj, пенливи вина и искрящи вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 82	Качествени вина, произведени в определени райони, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 83	Бели вина от прясно грозде, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от качествени вина, произведени в определени райони)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 29 84	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина и гроздова мъст, чиято ферментация е била спряна или прекъсната чрез прибавка на алкохол, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 13 % vol до 15 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и обикновени бели вина)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 87	Marsala, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 88	Samos и Muscat de Lemnos, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 89	Port, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 91	Madeira и Setubal muscatel, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 92	Sherry, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 93	Tokay *(Aszu и Szamorodni)*, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % до 18 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 94	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 15 % vol до 18 % vol (различни от пенливи вина, искрящи вина, качествени вина, произведени в определени райони, и обикновени бели вина, Marsala, Samos, Muscat de Lemnos, Port, Madeira, Setubal muscatel и Sherry)	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 95	Port, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % до 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 96	Madeira, Sherry и Setubal muscatel, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % до 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 29 98	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 18 % vol до 22 % vol (различни от Port, Madeira, Sherry и Setubal muscatel)	0,5 EUR/l	5-A

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
2204 29 99	Вина от прясно грозде, включително обогатени с алкохол вина, в съдове с вместимост > 2 l и с действително алкохолно съдържание > 22 % vol	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 10	Гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната по начин, различен от този с прибавка на алкохол, с действително алкохолно съдържание > 1 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 92	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност <= 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 94	Гроздова мъст, неконцентрирана, с плътност <= 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 96	Гроздова мъст, неферментирала, концентрирана по смисъла на допълнителна забележка 7 към глава 22, с плътност > 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)	0,5 EUR/l	5-A
2204 30 98	Гроздова мъст, неконцентрирана, с плътност > 1,33 g/cm³ при 20 °C и с действително алкохолно съдържание <= 1 % vol, но > 0,5 % vol (с изключение на гроздова мъст, чиято ферментация е прекъсната с прибавка на алкохол)	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 40	Суров дестилат, в съдове с вместимост > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 62	Коняк, в съдове с вместимост > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 64	Арманяк, в съдове с вместимост > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 87	Бренди от Jerez в съдове с вместимост > 2 l	0,5 EUR/l	5-A
2208 20 89	Дестилати от вино или от гроздови джибри, в съдове с вместимост > 2 l (с изключение на суров дестилат, коняк, арманяк, Grappa и бренди от Jerez)	0,5 EUR/l	5-A
2523 10 00	Несмлян цимент, наречен „клинкер“	10	5
2523 29 00	Портландцимент (с изключение на бял цимент, дори изкуствено оцветен)	10	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
3917 21 10	Твърди тръби и маркучи от полимери на етилена, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин	6,5	5
3917 21 90	Твърди тръби и маркучи от полимери на етилена (с изключение на безшевни и само нарязани на определени дължини)	6,5	5
3917 22 10	Твърди тръби и маркучи от полимери на пропилена, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин	6,5	5
3917 22 90	Твърди тръби и маркучи от полимери на пропилена (с изключение на безшевни и само нарязани на определени дължини)	6,5	5
3917 23 10	Твърди тръби и маркучи от полимери на винилхлорида, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин	6,5	5
3917 23 90	Твърди тръби и маркучи от полимери на винилхлорида (с изключение на безшевни и само нарязани на определени дължини)	6,5	5
3917 31 00	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи, издържащи налягане >= 27,6 MPa, от пластмаси	6,5	5
3917 32 10	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи, от продукти на кондензационна полимеризация или на полимеризация чрез прегрупиране, дори химически модифицирани, неподсилени и несъчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин	6,5	5
3917 32 31	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи от полимери на етилена, неподсилени и несъчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин	6,5	5
3917 32 35	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи от полимери на винилхлорида, неподсилени и несъчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин	6,5	5
3917 32 39	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи от продукти на присъединителна полимеризация, неподсилени и несъчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин (с изключение на тези от полимери на етилена или винилхлорида)	6,5	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
3917 32 51	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи от пластмаси, неподсилени и несъчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин (с изключение на тръби от продукти на присъединителна полимеризация, от продукти на кондензационна полимеризация или на полимеризация чрез прегрупиране, дори химически модифицирани)	6,5	5
3917 32 91	Изкуствени черва (с изключение на тези от втвърдени протеини или от целулозни материали)	6,5	5
3917 32 99	Гъвкави тръби и маркучи от пластмаси, неподсилени и несъчетани с други материали, без принадлежности (с изключение на безшевни, само нарязани на определени дължини и изкуствени черва)	6,5	5
3917 39 12	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи от продукти на кондензационна полимеризация или на полимеризация чрез прегрупиране, дори химически модифицирани, подсилени или съчетани с други материали, безшевни и с дължина, по-голяма от най-големия диаметър, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин (с изключение на тръби, издържащи налягане >= 27,6 MPa)	6,5	3
3917 39 15	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи от продукти на присъединителна полимеризация, подсилени или съчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин (с изключение на тези, издържащи налягане >= 27,6 MPa)	6,5	3
3917 39 19	Гъвкави тръби и гъвкави маркучи, от пластмаси, подсилени или съчетани с други материали, безшевни и с дължина > най-големия размер на напречното сечение, дори с повърхностна обработка, но необработени по друг начин (с изключение на продукти на присъединителна полимеризация, продукти на кондензационна полимеризация или на полимеризация чрез прегрупиране, и продукти, издържащи налягане >= 27,6 MPa)	6,5	3
3917 39 90	Гъвкави тръби и маркучи, от пластмаси, подсилени или съчетани с други материали (с изключение на безшевни или само нарязани на определени дължини; тръби, издържащи налягане >= 27,6 MPa)	6,5	3
3917 40 00	Принадлежности, напр. свръзки, колена и муфи, от пластмаси, за тръби и маркучи	6,5	3
3922 10 00	Вани, душове и мивки, от пластмаси	6,5	3
3922 20 00	Седалки и капаци за тоалетни чинии, от пластмаси	6,5	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
3922 90 00	Бидета, тоалетни чинии, казанчета за тоалетни и подобни санитарни или хигиенни артикули, от пластмаси (с изключение на вани, душове, мивки, седалки и капаци за тоалетни чинии)	6,5	3
3923 10 00	Транспортни или опаковъчни кутии, каси, щайги и подобни артикули, от пластмаси	6,5	3
3923 21 00	Торби, торбички, пликчета и фунийки, от полимери на етилена	6,5	3
3923 29 10	Торби, торбички, пликчета и фунийки, от „поливинилхлорид“	6,5	3
3923 29 90	Торби, торбички, пликчета и фунийки, от пластмаси (с изключение на тези от „поливинилхлорид“ и полимери на етилена)	6,5	3
3923 30 10	Транспортни или опаковъчни дамаджани, бутилки, флакони и подобни артикули, от пластмаса, с вместимост <= 2 l	6,5	3
3923 30 90	Транспортни или опаковъчни дамаджани, бутилки, флакони и подобни артикули, от пластмаса, с вместимост > 2 l	6,5	3
3923 50 90	Тапи, капаци, капсули и други приспособления за затваряне, от пластмаси (с изключение на капсули за запушване на бутилки)	6,5	3
3923 90 90	Транспортни или опаковъчни артикули от пластмаси (с изключение на кутии, каси, щайги и подобни артикули; торби, торбички, пликчета и фунийки; дамаджани, бутилки, флакони и подобни артикули; ролки, вретена и подобни подложки; тапи, капаци, капсули и други приспособления за затваряне; пластмасови мрежи, екструдирани в тръбовидна форма)	6,5	3
3924 10 00	Съдове и прибори за сервиране или за кухня, от пластмаси	6,5	3
3924 90 11	Гъби за домакинска или тоалетна употреба, от регенерирана целулоза	6,5	3
3924 90 90	Домашни потреби и хигиенни или тоалетни артикули, от пластмаси, различна от регенерирана целулоза (с изключение на съдове и прибори за сервиране и за кухня, вани, душове, мивки, бидета, тоалетни чинии, техните седалки и капаци, казанчета за тоалетни и подобни санитарни или хигиенни артикули)	6,5	3
3925 10 00	Резервоари, бидони и подобни съдове, от пластмаси, с вместимост > 300 l	6,5	3
3925 20 00	Врати, прозорци и техните каси и прагове за врати, от пластмаси	6,5	3
3925 30 00	Капаци, щори (включително венецианските щори) и подобни артикули и техните части, от пластмаси (с изключение на принадлежности и подобни артикули)	6,5	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
3925 90 10	Принадлежности и гарнитури, предназначени да бъдат фиксирани неподвижно на врати, прозорци, стълбища, стени или други части на сгради, от пластмаси	6,5	3
3925 90 20	Кабелни канали и профили, от пластмаси	6,5	3
3925 90 80	Конструктивни елементи, използвани за направа на подове, стени, прегради, тавани, покриви и т.н.; водосточни тръби и техните принадлежности; парапети, перила и подобни прегради, прегради за монтаж в магазини, ателиета, складове, изложбени зали и т.н.; декоративни архитектурни мотиви; парапети и подобни прегради, от пластмаси, неупоменати другаде	6,5	3
3926 20 00	Облекла и принадлежности към тях (включително ръкавици, ръкавици без пръсти и ръкавици с един пръст), произведени чрез прошиване или слепване на пластмасови листове	6,5	3
3926 90 97	Изделия от пластмаси и изделия от други материали от позиции 3901 — 3914, неупоменати другаде	6,5	5
5702 41 10	Килими, наречени „Axminster“, от вълна или от фини животински косми, тъка́ни, нито тъфтинг, нито флок, с влас, конфекционирани	12	5
5702 41 90	Килими и други подови настилки, от вълна или от фини животински косми, тъка́ни, нито тъфтинг, нито флок, с влас, конфекционирани (с изключение на килими, наречени „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ и подобни ръчно тъкани килими, както и килими, наречени „Axminster“)	12	5
5702 42 10	Килими, наречени „Axminster“, от синтетични или изкуствени текстилни материали, тъка́ни, нито тъфтинг, нито флок, с влас, конфекционирани	20	5
5702 42 90	Килими и други подови настилки, от синтетични или изкуствени текстилни материали, тъка́ни, нито тъфтинг, нито флок, с влас, конфекционирани (с изключение на килими, наречени „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ и подобни ръчно тъкани килими, както и килими, наречени „Axminster“)	20	5
5702 49 00	Килими и други подови настилки, от растителни текстилни материали или груби животински косми, тъка́ни, нито тъфтинг, нито флок, с влас, конфекционирани (с изключение на килими, наречени „Kelem“, „Schumacks“, „Karamanie“ и подобни ръчно тъкани килими, както и подови настилки от кокосови влакна)	12	5
5703 10 00	Килими и други подови настилки, от вълна или от фини животински косми, тъфтинг (иглонабити), дори конфекционирани	12	5
5703 20 19	Килими и други подови настилки, от найлон или от други полиамиди, тъфтинг (иглонабити), дори конфекционирани, печатани (с изключение на килими с квадратна форма с повърхност <= 0,3 m^2)	12,5	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
5703 20 99	Килими и други подови настилки, от найлон или от други полиамиди, тъфтинг (иглонабити), дори конфекционирани (с изключение на печатани и килими с квадратна форма с повърхност <= 0,3 m^2)	12,5	5
5703 30 19	Килими и други подови настилки, от полипропилен, тъфтинг (иглонабити), дори конфекционирани (с изключение на килими с квадратна форма с повърхност <= 0,3 m^2)	12,5	5
5704 90 00	Килими и други подови настилки, от филц, нито тъфтинг, нито флок, дори конфекционирани (с изключение на тези с квадратна форма с повърхност <= 0,3 m^2)	12	5
5705 00 30	Килими и други подови настилки, от синтетични или изкуствени текстилни материали, дори конфекционирани (с изключение на тези с навързан или ненавързан влас, тъка́ни или тъфтинг (иглонабити), както и тези от филц)	12	5
5705 00 90	Килими и други подови настилки, от растителни текстилни материали или груби животински косми, дори конфекционирани (с изключение на тези с навързан или ненавързан влас, тъка́ни или тъфтинг (иглонабити), както и тези от филц)	12	5
6101 20 90	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на костюми, ансамбли, сака, панталони с пластрон и презрамки и панталони)	12	5
6101 30 90	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на костюми, ансамбли, сака, панталони с пластрон и презрамки и панталони)	12	5
6102 20 90	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на костюми, ансамбли, сака, рокли, поли, поли-панталони, панталони, панталони с пластрон и презрамки)	12	5
6102 30 90	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или от изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на костюми, ансамбли, сака, рокли, поли, поли-панталони, панталони, панталони с пластрон и презрамки)	12	5
6103 32 00	Сака, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на блузони и подобни артикули)	12	5
6103 33 00	Сака, за мъже или момчета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на блузони и подобни артикули)	12	5
6103 42 00	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на бански гащета и слипове)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6103 43 00	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за мъже или момчета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на бански гащета и слипове)	12	5
6104 32 00	Сака, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на блузони и подобни артикули)	12	3
6104 33 00	Сака, за жени или момичета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на блузони и подобни артикули)	12	3
6104 39 00	Сака, за жени или момичета, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични влакна, блузони и подобни артикули)	12	3
6104 42 00	Рокли, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на фусти)	12	5
6104 43 00	Рокли, за жени или момичета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на фусти)	12	5
6104 44 00	Рокли, за жени или момичета, от изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на фусти)	12	5
6104 49 00	Рокли, за жени или момичета, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук, синтетични или изкуствени влакна и фусти)	12	5
6104 52 00	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на фусти)	12	3
6104 53 00	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на фусти)	12	3
6104 59 00	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични влакна, както и фусти)	12	3
6104 62 00	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на пликчета и бански костюми)	12	3
6104 63 00	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за жени или момичета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на пликчета и бански костюми)	12	3
6104 69 00	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за жени или момичета, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични влакна, пликчета и бански костюми)	12	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6105 10 00	Ризи, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на нощници, фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки)	12	5
6105 20 10	Ризи, за мъже или момчета, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на нощници, фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки)	12	5
6106 10 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки)	12	5
6106 20 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки)	12	5
6107 11 00	Слипове и други долни гащи, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени	12	5
6107 12 00	Слипове и други долни гащи, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени	12	5
6107 19 00	Слипове и други долни гащи, за мъже или момчета, от други текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от памук или от синтетични или изкуствени влакна)	12	5
6107 21 00	Нощници и пижами, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на долни фланелки)	12	5
6107 22 00	Нощници и пижами, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на долни фланелки)	12	5
6108 21 00	Пликчета и други долни гащи, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени	12	5
6108 22 00	Пликчета и други долни гащи, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени	12	5
6108 29 00	Пликчета и други долни гащи, за жени или момичета, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от памук или от синтетични или изкуствени влакна)	12	5
6108 31 00	Нощници и пижами, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на фланелки с ръкав, без яка (тениски), долни фланелки и халати)	12	5
6108 32 00	Нощници и пижами, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на фланелки с ръкав, без яка (тениски), долни фланелки и халати)	12	5
6108 91 00	Халати, хавлии за баня, домашни роби, пеньоари и подобни артикули, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на долни фланелки, комбинезони, фусти, пликчета, нощници, пижами, сутиени, ластични колани, корсети и подобни артикули)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6108 92 00	Халати, хавлии за баня, домашни роби, пеньоари и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на долни фланелки, комбинезони, фусти, пликчета, нощници, пижами, сутиени, ластични колани, корсети и подобни артикули)	12	5
6109 10 00	Фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки, от памук, трикотажни или плетени	12	3
6109 90 30	Фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени	12	3
6109 90 90	Фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна)	12	3
6110 11 10	Фланели и пуловери, съдържащи тегловно >= 50 % вълна и с тегло на артикула >= 600 g, трикотажни или плетени	12	5
6110 11 30	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, за мъже или момчета, от вълна, трикотажни или плетени (с изключение на фланели и пуловери, съдържащи тегловно >= 50 % вълна и с тегло на артикула >= 600 g, и ватирани елечета)	12	5
6110 11 90	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, за жени или момичета, от вълна, трикотажни или плетени (с изключение на фланели и пуловери, съдържащи тегловно >= 50 % вълна и с тегло на артикула >= 600 g, и ватирани елечета)	12	5
6110 20 10	Тънки пòла, от памук, трикотажни или плетени	12	3
6110 20 91	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, за мъже или момчета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на тънки пòла и ватирани елечета)	12	3
6110 20 99	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, за жени или момичета, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на тънки пòла и ватирани елечета)	12	3
6110 30 10	Тънки пòла, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени	12	5
6110 30 91	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на тънки пòла и ватирани елечета)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6110 30 99	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, трикотажни или плетени (с изключение на тънки пòла и ватирани елечета)	12	5
6115 21 00	Чорапогащи и чорапи от синтетични влакна, трикотажни или плетени, с линейна плътност на единичната прежда < 67 dtex (с изключение на чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия)	12	3
6115 22 00	Чорапогащи и чорапи от синтетични влакна, трикотажни или плетени, с линейна плътност на единичната прежда >= 67 dtex (с изключение на чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия)	12	3
6115 29 00	Чорапогащи и чорапи от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия, тези от синтетични влакна и тези за бебета)	12	3
6115 95 00	Дълги, три четвърти или къси чорапи и други подобни артикули, включително обувки без прикачени към тях ходила, от памук, трикотажни или плетени (с изключение на чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия, чорапогащи и чорапи, дамски дълги или три четвърти чорапи с линейна плътност на единичната прежда < 67 dtex, както и тези за бебета)	12	3
6115 96 91	Дамски дълги чорапи от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия, чорапогащи и чорапи, дамски дълги чорапи с линейна плътност на единичната прежда < 67 dtex и три четвърти чорапи)	12	3
6115 96 99	Дълги чорапи, къси чорапи и други подобни артикули, включително обувки без прикачени към тях ходила, от синтетични влакна, трикотажни или плетени (с изключение на чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия, дамски чорапогащи и чорапи, дълги или три четвърти чорапи и тези за бебета)	12	3
6115 99 00	Дълги, три четвърти или къси чорапи и други подобни артикули, включително обувки без прикачени към тях ходила, от текстилни материали, трикотажни или плетени (с изключение на тези вълна, фини животински косми, памук или синтетични влакна, чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия, чорапогащи и чорапи, дамски дълги или три четвърти чорапи с линейна плътност на единичната прежда < 67 dtex, както и тези за бебета)	12	3
6201 11 00	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за мъже или момчета, от вълна или от фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6201 12 10	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за мъже или момчета, от памук, с единично тегло <= 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6201 12 90	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за мъже или момчета, от памук, с единично тегло > 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6201 13 10	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна, с единично тегло <= 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6201 13 90	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна, с единично тегло > 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6201 19 00	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за мъже или момчета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна или от фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените)	12	3
6201 91 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за мъже или момчета, от вълна или фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, костюми, ансамбли, сака и панталони)	12	3
6201 92 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за мъже или момчета, от памук (без трикотажните или плетените и с изключение на костюми, ансамбли, сака, панталони и горнища от комбинезони и ансамбли за ски)	12	3
6201 93 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна (без трикотажните или плетените и с изключение на костюми, ансамбли, сака, панталони и горнища от комбинезони и ансамбли за ски)	12	3
6201 99 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за мъже или момчета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените, костюми, ансамбли, сака и панталони)	12	3
6202 11 00	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за жени или момичета, от вълна или от фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6202 12 10	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за жени или момичета, от памук, с единично тегло <= 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6202 12 90	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за жени или момичета, от памук, с единично тегло > 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6202 13 10	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, с единично тегло <= 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6202 13 90	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна, с единично тегло > 1 kg (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6202 19 00	Палта, шлифери, пелерини и подобни артикули, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна или от фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените)	12	3
6202 91 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за жени или момичета, от вълна или фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, костюми, ансамбли, сака и панталони)	12	3
6202 92 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за жени или момичета, от памук (без трикотажните или плетените и с изключение на костюми, ансамбли, сака, панталони и горнища от комбинезони и ансамбли за ски)	12	3
6202 93 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна (без трикотажните или плетените и с изключение на костюми, ансамбли, сака, панталони и горнища от комбинезони и ансамбли за ски)	12	3
6202 99 00	Анораци, якета, блузони и подобни артикули, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените, костюми, ансамбли, сака и панталони)	12	3
6203 11 00	Костюми, за мъже или момчета, от вълна или фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, горни спортни облекла, комбинезони и ансамбли за ски и бански гащета)	12	3
6203 12 00	Костюми, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, горни спортни облекла, комбинезони и ансамбли за ски и бански гащета)	12	3
6203 19 10	Костюми, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, горни спортни облекла, комбинезони и ансамбли за ски и бански гащета)	12	3
6203 19 30	Костюми, за мъже или момчета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, горни спортни облекла, комбинезони и ансамбли за ски и бански гащета)	12	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6203 19 90	Костюми, за мъже или момчета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна или фини животински косми, трикотажните или плетените, горни спортни облекла, комбинезони и ансамбли за ски и бански гащета)	12	3
6203 22 10	Работни ансамбли, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6203 31 00	Сака, за мъже или момчета, от вълна или фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените и блузони и подобни артикули)	12	3
6203 32 10	Работни сака, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените и блузони и подобни артикули)	12	3
6203 32 90	Сака, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, работните, както и блузони и подобни артикули)	12	3
6203 33 10	Работни сака, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените и блузони и подобни артикули)	12	3
6203 33 90	Сака, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, работните, както и блузони и подобни артикули)	12	3
6203 41 10	Панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от вълна или фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, панталони с пластрон и презрамки и слипове)	12	3
6203 42 11	Работни панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените и панталони с пластрон и презрамки)	12	3
6203 42 31	Панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от памучен деним (с изключение на трикотажните или плетените, работните, панталони с пластрон и презрамки и слипове)	12	3
6203 42 35	Панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от памук (с изключение на тъкани, наречени „деним“, разрязани рипсени кадифета и рипсени плюшове, трикотажните или плетените, работните, панталони с пластрон и презрамки и слипове)	12	3
6203 42 51	Работни панталони с пластрон и презрамки, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6203 42 59	Панталони с пластрон и презрамки, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, както и работните)	12	3

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6203 42 90	Къси панталони и шорти, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, бански гащета и слипове)	12	3
6203 43 11	Работни панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените и панталони с пластрон и презрамки)	12	3
6203 43 19	Панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, работните, панталони с пластрон и презрамки и слипове)	12	3
6203 43 31	Работни панталони с пластрон и презрамки, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6203 43 39	Панталони с пластрон и презрамки, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, както и работните)	12	3
6203 43 90	Къси панталони и шорти, за мъже или момчета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, слипове и бански гащета)	12	3
6203 49 11	Работни панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените и панталони с пластрон и презрамки)	12	3
6203 49 19	Панталони и панталони до под коляното, за мъже или момчета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, работните, панталони с пластрон и презрамки и слипове)	12	3
6203 49 31	Работни панталони с пластрон и презрамки, за мъже или момчета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените)	12	3
6203 49 39	Панталони с пластрон и презрамки, за мъже или момчета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, както и работните)	12	3
6203 49 50	Къси панталони и шорти, за мъже или момчета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, слипове и бански гащета)	12	3
6203 49 90	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за мъже или момчета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените, слипове и бански гащета)	12	3
6204 12 00	Костюми, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, комбинезони за ски и бански костюми)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6204 13 00	Костюми, за жени или момичета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, комбинезони за ски и бански костюми)	12	5
6204 19 10	Костюми, за жени или момичета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, комбинезони за ски и бански костюми)	12	5
6204 19 90	Костюми, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените, комбинезони за ски и бански костюми)	12	5
6204 31 00	Сака, за жени или момичета, от вълна или фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, блузони и подобни артикули)	12	3
6204 32 10	Работни сака, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 32 90	Сака, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, работните, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 33 10	Работни сака, за жени или момичета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 33 90	Сака, за жени или момичета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените, работните, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 39 11	Работни сака, за жени или момичета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 39 19	Сака, за жени или момичета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, работните, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 39 90	Сака, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените, блузони и подобни артикули)	12	5
6204 41 00	Рокли, за жени или момичета, от вълна или от фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените и фусти)	12	5
6204 42 00	Рокли, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените и фусти)	12	5
6204 43 00	Рокли, за жени или момичета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените и фусти)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6204 44 00	Рокли, за жени или момичета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените и фусти)	12	5
6204 49 00	Рокли, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените и фусти)	12	5
6204 51 00	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от вълна или от фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените и фусти)	12	5
6204 52 00	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажни или плетени и фусти)	12	5
6204 53 00	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажни или плетени и фусти)	12	5
6204 59 10	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажни или плетени и фусти)	12	5
6204 59 90	Поли и поли-панталони, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените и фусти)	12	5
6204 61 10	Панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от вълна или от фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, пликчета и бански костюми)	12	5
6204 61 85	Панталони с пластрон и презрамки, къси панталони и шорти, за жени или момичета, от вълна или от фини животински косми (с изключение на трикотажните или плетените, пликчета и бански костюми)	12	5
6204 62 11	Работни панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените и панталони с пластрон и презрамки)	12	5
6204 62 31	Панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от памучен деним (с изключение на работните, панталони с пластрон и презрамки и пликчета)	12	5
6204 62 39	Панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от памук (без тези от разрязани рипсени кадифета и рипсени плюшове, от тъкани, наречени „деним“, или трикотажните или плетените и с изключение на работни облекла, панталони с пластрон и презрамки, пликчета и долни части на горни спортни облекла)	12	5
6204 63 11	Работни панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от синтетични влакна (с изключение на трикотажните или плетените и панталони с пластрон и презрамки)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6204 63 18	Панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от синтетични влакна (без тези от разрязани рипсени кадифета и рипсени плюшове, от тъкани, наречени „деним“, или трикотажните или плетените и с изключение на работни облекла, панталони с пластрон и презрамки, пликчета и долни части на горни спортни облекла)	12	5
6204 69 11	Работни панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените и панталони с пластрон и презрамки)	12	5
6204 69 18	Панталони и панталони до под коляното, за жени или момичета, от изкуствени влакна (без тези от разрязани рипсени кадифета и рипсени плюшове, от тъкани, наречени „деним“, или трикотажните или плетените и с изключение на работни облекла, панталони с пластрон и презрамки, пликчета и долни части на горни спортни облекла)	12	5
6204 69 90	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти, за жени или момичета, от текстилни материали (с изключение на тези от вълна, фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна, трикотажните или плетените, пликчета и бански костюми)	12	5
6205 20 00	Ризи, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените, нощници и долни фланелки)	12	3
6205 30 00	Ризи, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените, нощници и долни фланелки)	12	5
6205 90 10	Ризи, за мъже или момчета, от лен или от рами (с изключение на трикотажните или плетените, нощници и долни фланелки)	12	5
6205 90 80	Ризи, за мъже или момчета, от текстилни материали (с изключение на тези от памук или синтетични или изкуствени влакна, лен или рами, трикотажните или плетените, нощници и долни фланелки)	12	5
6206 10 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, за жени или момичета, от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна (с изключение на трикотажните или плетените и долни фланелки)	12	5
6206 30 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, за жени или момичета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените и долни фланелки)	12	5
6206 40 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените и долни фланелки)	12	5
6211 32 10	Работни облекла, за мъже или момчета, от памук (с изключение на трикотажните или плетените)	12	5
6211 33 10	Работни облекла, за мъже или момчета, от синтетични или изкуствени влакна (с изключение на трикотажните или плетените)	12	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6212 10 90	Сутиени и бюстиета от всякакви видове, от текстилни материали, дори ластични, включително трикотажни или плетени (с изключение на представените в асортименти, пригодени за продажба на дребно и съдържащи сутиен или бюстие и пликчета)	12	5
6302 21 00	Печатано спално бельо от памук (с изключение на трикотажното или плетеното)	12	5
6302 31 00	Спално бельо от памук (с изключение на печатаното, трикотажното или плетеното)	12	5
6302 32 90	Спално бельо от синтетични или изкуствени влакна (с изключение на това от нетъкан текстил, печатаното, трикотажното или плетеното)	12	5
6302 51 00	Покривки и кърпи за маса от памук (с изключение на трикотажните или плетените)	12	5
6302 53 90	Покривки и кърпи за маса от синтетични или изкуствени влакна (с изключение на тези от нетъкан текстил, трикотажните или плетените)	12	5
6302 60 00	Кърпи и други артикули за тоалет или кухня, от хавлиени или подобни тъкани, от памук (с изключение на кърпи за под, за полиране, за съдове и за бърсане на прах)	12	5
6302 91 00	Кърпи и други артикули за тоалет или кухня, от памук (с изключение на тези от хавлиени тъкани, кърпи за под, за полиране, за съдове и за бърсане на прах)	12	5
6302 93 90	Кърпи и други артикули за тоалет или кухня, от синтетични или изкуствени влакна (с изключение на тези от нетъкан текстил, кърпи за под, за полиране, за съдове и за бърсане на прах)	12	5
6302 99 90	Кърпи и други артикули за тоалет или кухня, от текстилни материали (с изключение на тези от памук, лен или синтетични или изкуствени влакна, кърпи за под, за полиране, за съдове и за бърсане на прах)	12	5
6309 00 00	Употребявани облекла и допълнения към облеклото, одеяла, кърпи и покривки за домакинството и артикули за обзавеждане, от всякакви видове текстилни материали, включително всички видове обувки и шапки, с видими следи от употреба, представени в насипно състояние или на бали, в торби, или в подобни опаковки (с изключение на килими, други подови настилки и гоблени)	12,5	5
6402 20 00	Обувки с външни ходила и горна част от каучук или пластмаси, с горна част от ленти, ремъци или каишки, свързани към ходилото чрез цапфи (с изключение на обувки, имащи характер на играчки)	15	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6402 91 10	Обувки, покриващи глезена, със защитно метално покритие отпред, с външни ходила и горна част от каучук или пластмаси (с изключение на непромокаеми обувки от позиция 6401, спортни обувки и ортопедични обувки)	15	5
6402 91 90	Обувки, покриващи глезена, с външни ходила и горна част от каучук или пластмаси (с изключение на тези със защитно метално покритие отпред, непромокаеми обувки от позиция 6401, спортни обувки, ортопедични обувки и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6402 99 05	Обувки със защитно метално покритие отпред, с външни ходила и горна част от каучук или пластмаси (с изключение на покриващите глезена, непромокаеми обувки от позиция 6401, спортни обувки и ортопедични обувки)	15	5
6402 99 10	Обувки с горна част от каучук и външни ходила от каучук или пластмаси (с изключение на покриващите глезена или тези с горна част от ленти, ремъци или каишки, свързани към ходилото чрез цапфи, непромокаеми обувки от позиция 6401, спортни обувки, ортопедични обувки и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6402 99 31	Обувки с горна част от пластмаси и външни ходила от каучук или пластмаси, с лицева, предна част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, с максимална височина на подметката и тока > 3 cm (с изключение на тези с горна част от ленти, ремъци или каишки, свързани към ходилото чрез цапфи)	15	5
6402 99 39	Обувки с горна част от пластмаси и външни ходила от каучук или пластмаси, с лицева, предна част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, с максимална височина на подметката и тока <= 3 cm (с изключение на тези с горна част от ленти, ремъци или каишки, свързани към ходилото чрез цапфи)	15	5
6402 99 50	Пантофи и други домашни обувки с външни ходила и горна част от каучук или пластмаси (с изключение на покриващите глезена, обувки с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, и обувки, имащи характер на играчки)	15	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6402 99 91	Обувки с горна част от пластмаси и външни ходила от каучук или пластмаси, с вътрешни ходила с дължина < 24 cm (с изключение на покриващите глезена, обувки с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, обувки със защитно метално покритие отпред, домашни обувки, спортни обувки, непромокаеми обувки от позиция 6401, ортопедични обувки и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6402 99 93	Обувки, от модела на които не може да се познае дали са за мъже или за жени, с горна част от пластмаси, с външни ходила от каучук или пластмаси, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на обувки, покриващи глезена, с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, или със защитно метално покритие отпред, домашни или спортни обувки, непромокаеми обувки от позиция 6401 и ортопедични обувки)	15	5
6402 99 96	Обувки с външни ходила от каучук или пластмаси и горна част от пластмаси, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm, за мъже (с изключение на обувки, покриващи глезена, с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, или със защитно метално покритие отпред, домашни или спортни обувки, непромокаеми обувки от позиция 6401, ортопедични обувки и обувки, от модела на които не може да се познае дали са за мъже или за жени)	15	5
6402 99 98	Обувки с външни ходила от каучук или пластмаси и горна част от пластмаси, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm, за жени (с изключение на обувки, покриващи глезена, с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, или със защитно метално покритие отпред, домашни или спортни обувки, непромокаеми обувки от позиция 6401, ортопедични обувки и обувки, от модела на които не може да се познае дали са за мъже или за жени)	15	5
6403 59 95	Обувки за мъже с външни ходила и горна част от естествена кожа, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на покриващите глезена, тези със защитно метално покритие отпред, с основно ходило от дърво, без вътрешни ходила, с предна, лицева част, или горна част, съставена от каишки, домашни обувки, спортни обувки и ортопедични обувки)	15	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6403 59 99	Обувки за жени с външни ходила и горна част от естествена кожа, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на покриващите глезена, тези със защитно метално покритие отпред, с основно ходило от дърво, без вътрешни ходила, с предна, лицева част, или горна част, съставена от каишки, домашни обувки, спортни обувки и ортопедични обувки)	15	5
6403 91 16	Обувки за мъже с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа, покриващи глезена (но непокриващи прасеца), с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00)	15	5
6403 91 18	Обувки за жени с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа, покриващи глезена (но непокриващи прасеца), с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00)	15	5
6403 91 96	Обувки за мъже с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа, покриващи глезена, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00, както и 6403.90-16)	15	5
6403 91 98	Обувки за жени с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа, покриващи глезена, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00, както и 6403.91.18)	15	5
6403 99 36	Обувки за мъже с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа (непокриващи глезена), с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, с височина на подметката и тока <= 3 cm, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00)	15	5
6403 99 38	Обувки за жени с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа (непокриващи глезена), с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места, с височина на подметката и тока <= 3 cm, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00)	15	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
6403 99 96	Обувки за мъже с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа, с горна част от естествена кожа (непокриващи глезена), с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm (с изключение на тези от 6403.11-00 до 6403.40.00, 6403.99.11, 6403.99.36, 6403.99.50)	15	5
6403 99 98	Обувки с външни ходила от каучук, пластмаси или възстановена кожа и горна част от естествена кожа, с вътрешни ходила с дължина >= 24 cm, за жени (с изключение на обувки, покриващи глезена; със защитно метално покритие отпред; с основно ходило от дърво, без вътрешни ходила; обувки с предна, лицева част, съставена от каишки или изрязана на едно или повече места; домашни, спортни или ортопедични обувки; обувки, от модела на които не може да се познае дали са за мъже или за жени)	15	5
6404 11 00	Спортни обувки, включително обувки за тенис, баскетбол, гимнастика, за тренировки и други подобни, с външни ходила от каучук или пластмаси и горна част от текстилни материали	15	5
6404 19 10	Пантофи и други домашни обувки, с външни ходила от каучук или пластмаси и горна част от текстилни материали (с изключение на обувки за тенис, гимнастика, тренировки и други подобни, и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6404 19 90	Обувки с външни ходила от каучук или пластмаси и горна част от текстилни материали (с изключение на домашни обувки, спортни обувки, включително обувки за тенис, баскетбол, гимнастика, за тренировки и други подобни, и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6405 20 91	Пантофи и други домашни обувки с горна част от текстилни материали (с изключение на тези с външни ходила от каучук, пластмаси, естествена или възстановена кожа, и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6405 20 99	Обувки с горна част от текстилни материали (с изключение на тези с външни ходила от каучук, пластмаси, естествена или възстановена кожа, дърво или корк, домашни обувки, ортопедични обувки и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
6405 90 10	Обувки с външни ходила от каучук, пластмаси, естествена или възстановена кожа и горна част от материали, различни от естествена кожа, възстановена кожа или текстилни материали (с изключение на ортопедични обувки и обувки, имащи характер на играчки)	15	5
7010 90 41	Бутилки от неоцветено стъкло, от видовете, използвани за транспорт или опаковане за търговски цели на хранителни продукти и напитки, с номинална вместимост >= 1 l, но < 2,5 l	10	5
7010 90 43	Бутилки от неоцветено стъкло, от видовете, използвани за транспорт или опаковане за търговски цели на хранителни продукти и напитки, с номинална вместимост > 0,33 l, но < 1 l	10	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
7010 90 51	Бутилки от оцветено стъкло, от видовете, използвани за транспорт или опаковане за търговски цели на хранителни продукти и напитки, с номинална вместимост >= 1 l, но < 2,5 l	10	5
7010 90 53	Бутилки от оцветено стъкло, от видовете, използвани за транспорт или опаковане за търговски цели на хранителни продукти и напитки, с номинална вместимост > 0,33 l, но <= 1 l	10	5
9401 30 10	Въртящи се столове, регулируеми на височина, тапицирани, с облегалка и с колелца или с плазове (с изключение на медицинските, хирургическите и стоматологичните)	10	5
9401 30 90	Въртящи се столове, регулируеми на височина (с изключение на тапицираните, тези с облегалка и с колелца или с плазове, за медицински, хирургически, стоматологични или ветеринарни кабинети и зали, както и тези за фризьорски салони)	10	5
9401 40 00	Мебели за сядане, които могат да стават на легла (с изключение на оборудване за къмпинг или за градини, както и мебелировка за медицински, зъболекарски или хирургически кабинети и зали)	10	5
9401 61 00	Тапицирани мебели за сядане с рамки от дърво (с изключение на тези, които могат да стават на легла)	10	5
9401 69 00	Мебели за сядане с рамки от дърво (с изключение на тапицираните)	10	5
9401 71 00	Тапицирани мебели за сядане с рамки от метал (с изключение на седалки за въздухоплавателни или автомобилни превозни средства, въртящи се столове, регулируеми на височина, и мебелировка за медицински, зъболекарски или хирургически кабинети и зали)	10	5
9401 79 00	Мебели за сядане с рамки от метал (с изключение на тапицираните, въртящи се столове, регулируеми на височина, и мебелировка за медицински, зъболекарски или хирургически кабинети и зали)	10	5
9401 80 00	Мебели за сядане, неупоменати другаде	10	5
9403 20 80	Мебели от метал (с изключение на тези за канцеларии, мебелировка за медицински, зъболекарски или хирургически кабинети и зали, легла и мебели за сядане)	10	5
9403 30 11	Бюра за канцеларии с рамки от дърво	10	5
9403 30 19	Мебели от дърво за канцеларии, с височина <= 80 cm (с изключение на бюра и мебели за сядане)	10	5
9403 30 91	Шкафове от дърво за канцеларии, с височина > 80 cm	10	5
9403 30 99	Мебели от дърво за канцеларии, с височина > 80 cm (с изключение на шкафове)	10	5
9403 40 10	Модули за кухненско обзавеждане	10	5

Номенклатура на Република Молдова, 2011 г.	Описание	Прилагано мито за най-облагодетелствана нация (НОН)	Категория
9403 40 90	Мебели от дърво от видовете, използвани в кухните (с изключение на мебели за сядане и модули за кухненско обзавеждане)	10	5
9403 50 00	Мебели от дърво за спални (с изключение на мебели за сядане)	10	5
9403 60 10	Мебели от дърво за столови и всекидневни (с изключение на мебели за сядане)	10	5
9403 60 30	Мебели от дърво за търговско обзавеждане (с изключение на мебели за сядане)	10	5
9403 60 90	Мебели от дърво (с изключение на тези за канцеларии или за търговско обзавеждане, за кухни, столови, всекидневни и спални, както и мебели за сядане)	10	5
9403 70 00	Мебели от пластмаси (с изключение на тези за медицински, зъболекарски, хирургически или ветеринарни кабинети и зали, както и мебели за сядане)	10	5
9403 89 00	Мебели от тръстика, ракита или подобни материали (с изключение на тези от бамбук, ратан, метал, дърво и пластмаси, както и мебели за сядане и мебелировка за медицински, хирургически, зъболекарски или ветеринарни кабинети и зали)	10	5
9403 90 30	Части за мебели, от дърво, неупоменати другаде (с изключение на мебели за сядане)	10	5
9403 90 90	Части за мебели, неупоменати другаде (с изключение на тези от метал или дърво, както и за мебели за сядане и мебелировка за медицински, хирургически, зъболекарски или ветеринарни кабинети и зали)	10	5

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ С ГРАФИК ЗА ТЯХНОТО СБЛИЖАВАНЕ ([1])

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
ХОРИЗОНТАЛНА ЗАКОНОДАТЕЛНА РАМКА ВЪВ ВРЪЗКА С ПРЕДЛАГАНЕТО НА ПРОДУКТИ НА ПАЗАРА	
Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти	Сближаване на датата на влизане в сила на Закон № 235 от 1 декември 2011 г.
Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите	Преразглеждане и пълно сближаване: 2014 г.
Директива 85/374/ЕИО на Съвета от 25 юли 1985 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно отговорността за вреди, причинени от дефект на стока	Сближаване: 2012 г.
Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно европейската стандартизация	Сближаване: 2015 г.
Директива 80/181/ЕИО на Съвета от 20 декември 1979 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно мерните единици, изменена с Директива 2009/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета	Сближаване: 2015 г.
ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ, ОСНОВАНИ НА ПРИНЦИПИТЕ НА НОВИЯ ПОДХОД, СЪГЛАСНО КОИТО СЕ ПРЕДВИЖДА МАРКИРОВКА „CE“	
Директива 2006/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно електрически съоръжения, предназначени за използване при някои ограничения на напрежението	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно обикновените съдове под налягане	Сближаване: 2015 г.
Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти	Пълно сближаване: 2015 г.
Директива 2004/108/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 89/686/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на личните предпазни средства (ЛПС)	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 2009/142/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно газовите уреди	Преразглеждане и пълно сближаване: 2016 г.
Директива 2000/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. относно въжените линии за превоз на хора	Сближаване: 2015 г.

([1]) За целите на настоящото приложение и на член 173, параграф 2 от настоящото споразумение позоваванията на достиженията на правото на Съюза, на законодателни или на специални актове на Съюза се тълкуват като обхващащи всички минали или бъдещи преразглеждания на съответните актове, както и всички мерки за изпълнение, отнасящи се до тези актове.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 94/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 март 1994 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно оборудването и защитните системи, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 93/15/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. за хармонизиране на разпоредбите, свързани с пускането на пазара и надзора на взривни вещества с граждански цели Решение (2004/388/ЕО) на Комисията от 15 април 2004 г. относно документ за превоз на взривни вещества в рамките на Общността Директива 2008/43/ЕО на Комисията от 4 април 2008 г. относно въвеждането, съгласно Директива 93/15/ЕИО на Съвета, на система за идентификация и проследяване на взривни вещества с гражданско предназначение	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 95/16/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 29 юни 1995 г. за сближаване законодателствата на държавите членки относно асансьорите	Преразглеждане и пълно сближаване: 2016 г.
Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините	Сближаване: 2015 г.
Директива 2004/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно измервателните уреди	Сближаване: 2014 г.
Директива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно медицинските изделия Директива 90/385/ЕИО на Съвета от 20 юни 1990 г. относно сближаване на законодателството на държавите членки, свързано с активните имплантируеми медицински изделия Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 1998 г. относно диагностичните медицински изделия *in vitro*	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 92/42/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. относно изискванията за ефективност на нови бойлери за топла вода с течно или газово гориво	Пълно сближаване: 2017 г.
Директива 2009/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно везните с неавтоматично действие, изменена с Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета с цел привеждането ѝ в съответствие с примерните разпоредби на Решение 768/2008/ЕО	Пълно сближаване: 2014 г.
Директива 97/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 май 1997 г. относно сближаване на законодателствата на държавите членки във връзка със съоръженията под налягане	Преразглеждане и пълно сближаване: 2017 г.
Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 г. относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие	Преразглеждане и пълно сближаване: 18 месеца след влизането в сила на настоящото споразумение
Директива 94/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 1994 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите членки относно плавателните съдове с развлекателна цел	Сближаване: 2015 г.
Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно безопасността на детските играчки	Преразглеждане и пълно сближаване: 2015 г.
Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. относно пускането на пазара на пиротехнически изделия	Сближаване: 2015 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
ДИРЕКТИВИ, ОСНОВАНИ НА ПРИНЦИПИТЕ НА НОВИЯ ПОДХОД ИЛИ НА ГЛОБАЛНИЯ ПОДХОД, СЪГЛАСНО КОИТО НЕ СЕ ПРЕДВИЖДА МАРКИРОВКА „CE“	
Директива 94/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 1994 г. относно опаковките и отпадъците от опаковки	Сближаване: 2015 г.
Директива 1999/36/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно транспортируемото оборудване под налягане	Сближаване: 2016 г.
КОЗМЕТИЧНИ ПРОДУКТИ	
Регламент (ЕО) № 1223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно козметичните продукти	Сближаване: 2015 г.
Първа Директива на Комисията 80/1335/ЕИО от 22 декември 1980 г. за сближаване на законодателството на държавите членки относно методите за анализ, необходими за контрола върху състава на козметичните продукти	Сближаване: 2015 г.
Втора Директива на Комисията 82/434/ЕИО от 14 май 1982 г. за сближаване на законодателството на държавите членки относно методите за анализ, необходими за контрола върху състава на козметичните продукти	
Трета Директива на Комисията 83/514/ЕИО от 27 септември 1983 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно методите за анализ, необходими за контрола върху състава на козметичните продукти	
Четвърта Директива на Комисията 85/490/ЕИО от 11 октомври 1985 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно методите за анализ, необходими за контрола върху състава на козметичните продукти	
Пета Директива 93/73/ЕИО на Комисията от 9 септември 1993 г. относно методите за анализ, необходими за проверките на състава на козметичните продукти	
Шеста Директива 95/32/ЕО на Комисията от 7 юли 1995 г. относно методите за анализ, необходими за проверка на състава на козметичните продукти	
Седма Директива 96/45/ЕО на Комисията от 2 юли 1996 г. относно методите за анализи, необходими за контрола върху състава на козметични продукти	
ПРОИЗВОДСТВО НА МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА	
1. **Моторни превозни средства и техните ремаркета**	
1.1 **Одобрение на типа**	
Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива)	Сближаване: 2016 г.
1.2 **Хармонизирани технически изисквания**	
Регламент (ЕО) № 78/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно одобряването на типа на моторни превозни средства по отношение на защитата на пешеходците и на останалите уязвими участници в движението по пътищата	Сближаване: 2017 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Регламент (ЕО) № 79/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно одобрение на типа на моторни превозни средства, задвижвани с водород	Сближаване: 2017 г.
Регламент (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за одобрението на типа на моторни превозни средства и двигатели по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI) и за достъпа до информация за ремонта и техническото обслужване на превозните средства	Сближаване: 2018 г.
Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства	Сближаване: 2018 г.
Регламент (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно изискванията за одобрение на типа по отношение на общата безопасност на моторните превозни средства, техните ремаркета и системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за тях	Сближаване: 2018 г.
Регламент (ЕО) 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства	Сближаване: 2018 г.
Директива 2005/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. относно типовото одобрение на моторни превозни средства по отношение на възможната им повторна употреба, рециклиране и оползотворяване	Сближаване: 2018 г.
Директива 2006/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно емисиите на климатични системи в моторни превозни средства	Сближаване: 2015 г.
2. **Дву- и триколесни моторни превозни средства**	
2.1 **Одобрение на типа**	
Директива 2002/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 март 2002 г. относно типовото одобрение на дву- и триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2015 г.
2.2 **Хармонизирани технически изисквания**	
Директива 93/14/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно спирачните системи на двуколесни и триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2009/80/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно символите за идентификацията на органите за управление, сигналните устройства и информационно-екранните устройства при дву- и триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 93/30/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно устройствата за звуков сигнал на дву- или триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2009/78/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно стойки на двуколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2009/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно ръкохватките за пътници на двуколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 93/33/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно устройствата за защита срещу неразрешена употреба на двуколесни или триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2009/139/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно регламентираните обозначения на дву- или триколесните моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2009/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно монтирането на устройствата за осветяване и светлинна сигнализация на дву- или триколесните моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 93/93/ЕИО на Съвета от 29 октомври 1993 г. относно масите и размерите на двуколесните и триколесните моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2009/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно мястото за монтиране на задната регистрационна табела на дву- или триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 95/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 2 февруари 1995 г. относно максималната проектна скорост, максималния момент на въртене и максималната нетна мощност на двигателя на дву или триколесни моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 97/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1997 г. относно някои компоненти или характеристики на двуколесните или триколесните моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
Директива 2000/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. относно скоростомера на дву- и триколесните моторни превозни средства	Сближаване: 2017 г.
3. **Колесни селскостопански или горски трактори**	
3.1 **Одобрение на типа**	
Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли	Сближаване: 2016 г.
3.2 **Хармонизирани технически изисквания**	
Директива 2009/63/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно определени части и характеристики на колесните селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно максималната конструктивна скорост и товарните платформи на колесните селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно огледалата за виждане назад на колесни селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2008/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно полето на видимост и стъклочистачките на предното стъкло на колесните селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно кормилното управление на колесните селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за потискане на радиосмущенията, излъчвани от селскостопански или горски трактори (електромагнитна съвместимост)	Сближаване: 2016 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 76/432/ЕИО на Съвета от 6 април 1976 г. за сближаване на законодателството на държавите членки относно спирачните устройства на селскостопанските или горските колесни трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 76/763/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно седалките за пътници на селскостопанските или горските колесни трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/76/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно нивото на шума, възприемано от водачите на селскостопански или горски колесни трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно защитните конструкции при преобръщане на колесните селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива на Съвета 77/537/ЕИО от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно мерките, които трябва да се вземат срещу емисиите на замърсяващи вещества от дизелови двигатели, предназначени за селскостопанските или горските колесни трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 78/764/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно седалката на водача на колесните трактори в селското или в горското стопанство	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/61/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно монтирането на устройствата за осветяване и светлинна сигнализация на колесните селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно одобрение на типа за компонент на устройства за осветяване и светлинна сигнализация на колесни селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на колесни селскостопански или горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2009/75/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно защитните конструкции при преобръщане на селскостопанските или горските колесни трактори (статични изпитвания)	Сближаване: 2016 г.
Директива 80/720/ЕИО на Съвета от 24 юни 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно работното пространство, достъпа до мястото на водача и до вратите и прозорците на селскостопански или горски колесни трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 86/297/ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно приспособленията за задвижване на тракторите и тяхната защита	Сближаване: 2016 г.
Директива 86/298/ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. относно задно монтирани защитни конструкции при преобръщане на селскостопански и горски колесни трактори с тясна колея	Сближаване: 2016 г.
Директива 86/415/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. относно монтирането, местоположението, работата и идентификацията на устройствата за управление на селскостопански или горски колесни трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 87/402/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. относно предно монтирани защитни конструкции при преобръщане на колесните селскостопански и горски трактори с тясна колея	Сближаване: 2016 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 89/173/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно някои компоненти и характеристики на колесните селскостопански и горски трактори	Сближаване: 2016 г.
Директива 2000/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2000 г. относно мерките, които следва да бъдат предприети срещу емисиите от газообразни и прахообразни замърсяващи околната среда вещества от двигателите, предназначени за задвижване на селскостопански и горски трактори	Сближаване: 2016 г.
ХИМИКАЛИ	
1. **REACH и прилагане на REACH**	
Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) и за създаване на Европейска агенция по химикали	Сближаване: 2013—2014 г.
Регламент (ЕО) № 440/2008 на Комисията от 30 май 2008 г. за определяне на методи за изпитване в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)	Сближаване: 2013—2014 г.
2. **Опасни химикали**	
Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно износа и вноса на опасни химикали	Сближаване: 2016 г.
Директива 96/82/ЕО на Съвета от 9 декември 1996 г. относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества	Сближаване: 2016 г.
Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване	Сближаване: 2014 г.
Директива 2002/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)	Сближаване: 2016 г.
Директива 2006/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори	Сближаване: 2013—2014 г.
Директива 96/59/ЕО на Съвета от 16 септември 1996 г. за обезвреждането на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили (ПХБ/ПХТ)	Сближаване през 2009 г.
Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители	Сближаване: 2013—2014 г.
3. **Класификация, опаковане и етикетиране**	
Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси	Сближаване: 2013—2014 г.
4. **Детергенти**	
Регламент (ЕО) № 648/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно детергентите	Сближаване: 2013—2014 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
5. **Торове**	
Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете	Сближаване на 11 юни 2013 г.
6. **Прекурсори на наркотични вещества**	
Регламент (ЕО) № 273/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно прекурсорите на наркотичните вещества	Сближаване: 2015 г.
7. **Добра лабораторна практика** **Прилагане на принципите и верифициране при изпитвания на химически вещества, инспектиране и верифициране на добрата лабораторна практика**	
Директива 2004/10/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно хармонизиране на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с прилагането на принципите на добра лабораторна практика и верифицирането на тяхното прилагане при изпитвания на химически вещества	Сближаване: 2015 г.
Директива 2004/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно инспектирането и верифицирането на добрата лабораторна практика (ДЛП)	Сближаване: 2013—2014 г.
ФАРМАЦЕВТИЧНИ ПРОДУКТИ	
1. **Лекарствени продукти за хуманна употреба**	
Директива 89/105/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. относно прозрачността на мерките, регулиращи цените на лекарствени продукти за употреба от човека и включването им в обхвата на националните системи за здравно осигуряване	Сближаване: 2014 г.
Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба	Транспониране: 2015 г.
2. **Лекарствени продукти за ветеринарна употреба**	
Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти	Сближаване: 2013 г.
Директива 2006/130/ЕО на Комисията от 11 декември 2006 г. за прилагане на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на установяването на критерии за изключване на някои ветеринарни лекарствени продукти за животни за производство на храни от изискването за ветеринарна рецепта	Сближаване: 2014 г.
3. **Други**	
Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди	Сближаване: 2014 г.
Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда	Сближаване: 2015 г.
Директива 2009/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно оцветителите, които могат да се добавят към лекарствени продукти	Сближаване: 2015 г.

Законодателство на Съюза	Краен срок за сближаване
Директива 2009/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно работата с генетично модифицирани микроорганизми в контролирани условия	Сближаване: 2015 г.
Регламент (ЕО) № 540/95 на Комисията от 10 март 1995 г. за определяне на условията и реда на съобщаване на предположенията за неочаквани и нежелани нетежки реакции, независимо дали те възникват в Общността или в трета страна, от лекарствените продукти за хуманна употреба и за ветеринарна употреба, разрешени в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2309/93 на Съвета	Сближаване: 2015 г.
Регламент (ЕО) № 1662/95 на Комисията от 7 юли 1995 г. за установяване на условията и реда за прилагане на общностните процедури за вземане на решения по отношение на разрешителните за пускане на пазара на лекарствени продукти за хуманна или ветеринарна употреба	Сближаване: 2015 г.
Регламент (ЕО) № 2141/96 на Комисията от 7 ноември 1996 г. относно разглеждане на заявка за прехвърляне на разрешително за пускане на пазара на лекарствен продукт от приложното поле на Регламент (ЕИО) № 2309/93 на Съвета	Сближаване: 2015 г.
Регламент (ЕО) № 469/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно сертификата за допълнителна закрила на лекарствените продукти	Сближаване: 2015 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ОБХВАТ

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-A

САНИТАРНИ И ФИТОСАНИТАРНИ МЕРКИ

ЧАСТ 1

Мерки, приложими спрямо основните категории живи животни

I. Еднокопитни (включително зебри), магарета или животни, получени в резултат на тяхното кръстосване

II. Говеда (включително *Bubalus bubalis* и *Bison*)

III. Овце и кози

IV. Свине

V. Домашни птици (включително петли, кокошки, пуйки, токачки, патици и гъски)

VI. Живи риби

VII. Ракообразни

VIII. Мекотели

IX. Яйца и гамети от живи риби

X. Яйца за люпене

XI. Сперма, яйцеклетки, ембриони

XII. Други бозайници

XIII. Други птици

XIV. Влечуги

XV. Земноводни

XVI. Други безгръбначни

XVII. Пчели

ЧАСТ 2

Мерки, приложими спрямо животинските продукти

I. **Основни категории животински продукти, предназначени за консумация от човека**

1. Прясно месо от домашни копитни животни, от домашни птици и лагоморфни, от дивеч и дивеч, отглеждан в стопанства, включително и карантия

2. Мляно месо, месни заготовки, механично отделено месо, месни продукти

3. Живи двучерупчести мекотели

4. Рибни продукти

5. Сурово мляко, коластра, млечни продукти и продукти на основата на коластра

6. Яйца и продукти от яйца

7. Жабешки бутчета и охлюви

8. Топени животински мазнини и пръжки

9. Обработени стомаси, пикочни мехури и черва

10. Желатин, суровини за производството на желатин, предназначен за консумация от човека

11. Колаген

12. Мед и пчелни продукти

II. **Основни категории странични животински продукти:**

В кланици	Странични животински продукти, използвани като храна за животни с ценна кожа
	Странични животински продукти за производството на храни за домашни любимци
	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Странични животински продукти за производство на производни продукти за употреба извън хранителната верига на животните
В млекопреработвателни предприятия	Мляко, продукти на млечна основа и продукти — млечни деривати
	Коластра и продукти от коластра
В други съоръжения за събиране или обработка на странични животински продукти (напр. непреработени/необработени материали)	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Необработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Обработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производството на производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, свободни от африканска чума по свинете
	Кости и продукти на основата на кости (с изключение на костно брашно), рога и продукти на основата на рога (с изключение на брашно от рога), копита и продукти на основата на копита (с изключение на брашно от копита), предназначени за употреба, различна от фуражни суровини, органични торове или подобрители на почвата
	Рога и продукти на основата на рога, с изключение на брашно от рога, и копита и продукти на основата на копита, с изключение на брашно от копита, предназначени за производството на органични торове или подобрители на почвата
	Желатин, непредназначен за консумация от човека, за употреба във фотографската индустрия
	Вълна и косми
	Обработени пера, части от пера и пух
В преработвателни предприятия	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Кръвни продукти, които могат да се използват като фуражни суровини
	Обработени кожи от копитни животни
	Обработени кожи от преживни и еднокопитни животни (21 дни)
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, засегнати от африканска чума по свинете
	Рибно масло, предназначено за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Топени мазнини за използване като фуражни суровини

	Топени мазнини за определени цели извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Желатин или колаген, предназначен за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Хидролизиран протеин, дикалциев фосфат или Трикалциев фосфат, предназначени за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Странични продукти от пчеларството, предназначени изключително за употреба в пчеларството
	Мастни производни за употреба извън хранителната верига на животните
	Мастни производни за употреба като фуражи или извън хранителната верига на животните
	Продукти от яйца, които могат да се използват като фуражни суровини
В предприятия за храни за домашни любимци (включително предприятия за производство на дъвчащи предмети за кучета и овкусители)	Консервирана храна за домашни любимци
	Преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци
	Дъвчащи предмети за кучета
	Сурови храни за домашни любимци за пряка продажба
	Овкусители, използвани за производството на храни за домашни любимци
В предприятия за производство на ловни трофеи	Обработени ловни трофеи и други препарати от птици и копитни животни, които се състоят само от кости, рога, копита, нокти, еленови рога, зъби или кожи
	Ловни трофеи или други препарати от птици и копитни животни, съставени от цели части, които не са обработени
В предприятия или обекти за производство на междинни продукти	Междинни продукти
Торове и подобрители на почвата	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Преработен оборски тор, производни продукти от преработен оборски тор и гуано от прилепи
В складове за производни продукти	Всички производни продукти

III. **Патогенни агенти**

ЧАСТ 3

Растения, растителни продукти и други продукти

Растения, растителни продукти и други продукти ([1]), които са потенциални преносители на вредители, които поради своето естество или начина им на преработка, могат да породят риск за въвеждането или разпространението на вредители

([1]) Опаковки, превозни средства, контейнери, почва и растежни среди и всеки друг организъм, предмет или материал, способен да съдържа или разпространява вредители.

ЧАСТ 4

Мерки, приложими към храните и хранителните добавки

Храни:

1. Хранителни добавки (всички хранителни добавки и оцветители);

2. Спомагателни вещества;

3. Овкусители за храни;

4. Ензими в храните.

Фуражи ([1]):

5. Фуражни добавки;

6. Фуражни суровини;

7. Комбинирани фуражи и храни за домашни любимци, освен ако не са обхванати от част 2 (II);

8. Нежелани вещества във фуражите.

([1]) В хранителната верига на селскостопанските животни могат да влизат само странични животински продукти или части от животни, които са декларирани за годни за консумация от човека.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-Б

СТАНДАРТИ ЗА ХУМАННО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЖИВОТНИТЕ

Стандарти за хуманно отношение към животните във връзка със:

1. зашеметяване и клане на животни;
2. транспортиране на животни и свързани с това операции;
3. (отглеждане на) животни в стопанства.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-B

ДРУГИ МЕРКИ, ОБХВАНАТИ ОТ ДЯЛ V, ГЛАВА 4

1. Химически продукти, получени от миграцията на вещества от опаковъчните материали;
2. Съставни продукти;
3. Генетично модифицирани организми (ГМО);
4. Хормони на растежа, тиреостатици, някои хормони и бета-агонисти.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII-Г

МЕРКИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ СЛЕД СБЛИЖАВАНЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО

1. Химически продукти за обеззаразяване на храни;
2. Клониране;
3. Облъчване (йонизация).

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

СПИСЪК НА БОЛЕСТИТЕ ПО ЖИВОТНИТЕ И АКВАКУЛТУРИТЕ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА УВЕДОМЯВАНЕ, И НА РЕГУЛИРАНИТЕ ВРЕДИТЕЛИ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО РЕГИОНИ МОГАТ ДА БЪДАТ ПРИЗНАВАНИ ЗА СВОБОДНИ

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII-A

БОЛЕСТИ ПО ЖИВОТНИТЕ И РИБИТЕ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА УВЕДОМЯВАНЕ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО Е ПРИЗНАТ СТАТУСЪТ НА СТРАНИТЕ И ВЪВ ВРЪЗКА С КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ВЗЕМАНИ РЕШЕНИЯ ЗА РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ

1. Шап
2. Везикулозна болест по свинете
3. Везикулозен стоматит
4. Африканска чума по конете
5. Африканска чума по свинете
6. Син език
7. Патогенна инфлуенца по птиците
8. Нюкасълска болест (NCD)
9. Чума по говедата
10. Класическа чума по свинете
11. Заразна плевропневмония по говедата
12. Чума по дребните преживни животни
13. Шарка по овцете и козите
14. Треска от долината Рифт
15. Заразен нодуларен дерматит
16. Венецуелски енцефаломиелит по конете
17. Сап
18. Дурин
19. Ентеровирусен енцефаломиелит
20. Инфекциозна хематопоетична некроза (IHN)
21. Вирусна хеморагична септицемия (VHS)
22. Инфекциозна анемия по сьомгата (ISA)
23. Bonamia ostreae
24. Marteilia refringens

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII-Б

ПРИЗНАВАНЕ НА СТАТУСА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВРЕДИТЕЛИТЕ, НА СВОБОДНИ ОТ ВРЕДИТЕЛИ ЗОНИ ИЛИ НА ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ

А. Признаване на статуса по отношение на вредителите

Всяка страна изготвя и предоставя списък с регулирани вредители въз основа на следните принципи:

1. вредители, за които няма данни, че се срещат в която и да било част от нейната територия;
2. вредители, за които има данни, че се срещат в някоя част от нейната територия и които са предмет на официален контрол;
3. вредители, за които има данни, че се срещат в някоя част от нейната територия, които са предмет на официален контрол и за които са установени свободни от вредители зони или защитени зони.

Другата страна бива незабавно уведомявана за всяка една промяна в списъка със статуса по отношение на вредителите, освен ако съответната международна организация вече не е уведомена.

Б. Признаване на свободни от вредители зони и на защитени зони

Страните по споразумението признават защитените зони и понятието „свободни от вредители зони“ и неговото прилагане по отношение на съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки (МСФМ).

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ/ЗОНИРАНЕ, СВОБОДНИ ОТ ВРЕДИТЕЛИ ЗОНИ И ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ

А. Болести по животните и аквакултурите

1. Болести по животните

Основата за признаване на статуса на територията или на регион на дадена страна по отношение на болест по животните е Здравният кодекс за сухоземните животни на OIE. Здравният кодекс за сухоземните животни на OIE служи за основа на решенията за регионализация, свързани с дадена болест по животните.

2. Болести по аквакултурите

Здравният кодекс за водните животни на OIE служи за основа на решенията за регионализация, свързани с дадена болест по аквакултурите.

Б. Вредители

Критериите за установяване на свободни от вредители зони или на защитени зони по отношение на някои вредители отговарят на разпоредбите на:

— Международния стандарт за фитосанитарни мерки № 4 на ФАО — Изисквания за установяване на свободни от вредители зони, и за определенията на съответните МСФМ, или

— Член 2, параграф 1, буква з) от Директива 2000/29/ЕО от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността

В. Критерии за признаване на специалния статус на територията или на регион от страна по споразумението по отношение на болести по животните

1. Когато страна вносител счита, че нейната територия или част от нея е свободна от дадена болест по животните, различна от посочените в приложение XVIII-A към настоящото споразумение, тя предоставя на страната износител необходимите доказателствени документи, в които се представят:

— естеството на болестта и историята на появата ѝ на територията на страната,

— резултатите от тестване, извършвано в рамките на наблюдение и основано на серологично, микробиологично, патологично или епидемиологично изследване и на законово изискване компетентните органи да бъдат уведомявани за болестта,

— периодът, през който е било извършвано наблюдението,

— когато е приложимо, периодът, през който ваксинацията срещу болестта е била забранена и географската зона, засегната от забраната,

— мерките за проверка на отсъствието на болестта.

2. Допълнителните гаранции, общи или специфични, които могат да бъдат поискани от страната вносител, не трябва да надхвърлят гаранциите, които страната вносител прилага на национално равнище.

3. Страните се уведомяват взаимно за всяка една промяна в свързаните с болестта критерии, установени в точка 1 от настоящата част. В светлината на подобно уведомление допълнителните гаранции, определени съгласно точка 2 от настоящата част, могат да бъдат изменени или отменени от Подкомитета по санитарите и фитосанитарните въпроси.

ПРИЛОЖЕНИЕ XX

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ВРЕМЕННО ОДОБРЕНИЕ НА ОБЕКТИ

Условия и разпоредби за предоставяне на временно одобрение на обекти

1. Временното одобрение на обекти означава, че за целите на вноса страната вносител временно одобрява обектите в страната износител въз основа на подходящите гаранции, предоставени от посочената страна, без да извършва предварителна инспекция на отделните обекти в съответствие с разпоредбите на точка 4 от настоящото приложение. Процедурата и условията, изложени в точка 4 от настоящото приложение, се използват за изменяне или допълване на списъците, предвидени в точка 2 от настоящото приложение, с цел да бъдат взети предвид нови приложения и получени гаранции. Верифицирането може да бъде част от процедурата само по отношение на първоначалния списък на обектите, в съответствие с разпоредбите на точка 4, буква г).

2. Предоставянето на временно одобрение първоначално се прилага за следните категории обекти

2.1. Обекти за продукти от животински произход, предназначени за консумация от човека:

— кланици за добиване на прясно месо от домашни копитни животни, домашни птици, лагоморфни и дивеч, отглеждан в стопанства (приложение XVII-A, част 1)

— обекти за обработка на дивеч

— предприятия за разфасовка на месо

— обекти за мляно месо, месни заготовки, механично отделено месо и месни продукти

— центрове за почистване и пренасочване на живи двучерупчести мекотели

— предприятия за:

— продукти от яйца

— млечни продукти

— рибни продукти

— обработени стомаси, пикочни мехури и черва

— желатин и колаген

— рибено масло

— кораби фабрики

— хладилни кораби

2.2. Одобрени или регистрирани обекти, в които се произвеждат странични животински продукти и основни категории странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
Кланици	Странични животински продукти, използвани като храна за животни с ценна кожа
	Странични животински продукти за производството на храни за домашни любимци
	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Странични животински продукти за производство на производни продукти за употреба извън хранителната верига на животните
Млекопреработвателни предприятия	Мляко, продукти на млечна основа и продукти — млечни деривати
	Коластра и продукти от коластра

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
Други съоръжения за събиране или обработка на странични животински продукти (напр. непреработени/необработени материали)	Кръв и кръвни продукти от еднокопитни животни за употреба извън хранителната верига на животните
	Необработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Обработени кръвни продукти, с изключение на продукти от еднокопитни животни, за производството на производни продукти за употреба извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Сурови или охладени кожи от копитни животни
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, свободни от африканска чума по свинете
	Кости и продукти на основата на кости (с изключение на костно брашно), рога и продукти на основата на рога (с изключение на брашно от рога), копита и продукти на основата на копита (с изключение на брашно от копита), предназначени за употреба, различна от фуражни суровини, органични торове или подобрители на почвата
	Рога и продукти на основата на рога, с изключение на брашно от рога, и копита и продукти на основата на копита, с изключение на брашно от копита, предназначени за производството на органични торове или подобрители на почвата
	Желатин, непредназначен за консумация от човека, за употреба във фотографската индустрия
	Вълна и косми
	Обработени пера, части от пера и пух
Преработвателни предприятия	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Кръвни продукти, които могат да се използват като фуражни суровини
	Обработени кожи от копитни животни
	Обработени кожи от преживни и еднокопитни животни (21 дни)
	Свинска четина от трети държави или региони от тях, засегнати от африканска чума по свинете
	Рибно масло, предназначено за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Топени мазнини за използване като фуражни суровини
	Топени мазнини за определени цели извън хранителната верига на селскостопанските животни
	Желатин или колаген, предназначен за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Хидролизиран протеин, дикалциев фосфат или Трикалциев фосфат, предназначени за използване като фуражни суровини или за употреба извън хранителната верига на животните
	Странични продукти от пчеларството, предназначени изключително за употреба в пчеларството
	Мастни производни за употреба извън хранителната верига на животните
	Мастни производни за употреба като фуражи или извън хранителната верига на животните
	Продукти от яйца, които могат да се използват като фуражни суровини

Вид на одобрените или регистрираните обекти и предприятия	Продукт
Предприятия за храни за домашни любимци (включително предприятия за производство на дъвчащи предмети за кучета и овкусители)	Консервирана храна за домашни любимци
	Преработени храни за домашни любимци, различни от консервирани храни за домашни любимци
	Дъвчащи предмети за кучета
	Сурови храни за домашни любимци за пряка продажба
	Овкусители, използвани за производството на храни за домашни любимци
Предприятия за производство на ловни трофеи	Обработени ловни трофеи и други препарати от птици и копитни животни, които се състоят само от кости, рога, копита, нокти, еленови рога, зъби или кожи
	Ловни трофеи или други препарати от птици и копитни животни, съставени от цели части, които не са обработени
Предприятия или обекти за производство на междинни продукти	Междинни продукти
Торове и подобрители на почвата	Преработен животински протеин, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв протеин
	Преработен оборски тор, производни продукти от преработен оборски тор и гуано от прилепи
Складове за производни продукти	Всички производни продукти

3. Страната вносител изготвя списък на временно одобрените обекти, както е посочено в точки 2.1 и 2.2, и ги прави обществено достояние.

4. Условия и процедури за предоставяне на временно одобрение:

а) Ако вносът на съответния животински продукт от страната износител е разрешен от страната вносител и ако са определени съответните условия за внос и изисквания за сертифициране по отношение на съответния продукт.

б) Ако компетентният орган на страната износител е предоставил на страната вносител достатъчно гаранции, че обектите, фигуриращи в неговия списък или неговите списъци, отговарят на съответните ветеринарносанитарни изисквания на страната вносител и официално е одобрил обектите, фигуриращи в списъците, за износ за страната вносител.

в) В случай на неспазване на посочените гаранции компетентният орган на страната износител трябва да притежава истински правомощия да прекратява дейностите по износа към страната вносител от обект, за който посоченият орган е предоставил гаранции.

г) Верифицирането, извършвано от страната вносител в съответствие с разпоредбите на член 188 от настоящото споразумение, може да бъде част от процедурата по предоставяне на временно одобрение. Това верифициране се отнася до структурата и организацията на компетентния орган, който отговаря за предоставянето на одобрение на обекта, както и до правомощията, с които разполага този компетентен орган, и гаранциите, които може да предостави във връзка с изпълнението на правилата на страната вносител. Това верифициране може да включва инспекция на място в определен представителен брой обекти, фигуриращи в списъка или списъците, предоставени от страната износител.

Предвид специфичната структура и разделението на компетенциите в Съюза, подобно верифициране в Съюза може да засяга отделни държави членки.

д) Въз основа на резултатите от верифицирането, предвидено в буква г) от настоящата точка, страната вносител може да измени съществуващия списък с обекти.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

ПРОЦЕС ПО ПРИЗНАВАНЕ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТТА

1. Принципи

а) Еквивалентността може да бъде определена за отделна мярка или за група от мерки, или система, свързана с определена стока или с категория стоки, или с всички тях.

б) Прегледът от страната вносител на искане, отправено от страната износител, за признаване на еквивалентност на мерките по отношение на определена стока, не може да бъде причина за смущение на търговията или за прекъсване на текущия внос от страната износител на въпросната стока.

в) Процесът по признаване на еквивалентност на мерките е интерактивен процес между страната износител и страната вносител. Процесът се изразява в обективно доказване на еквивалентността на отделните мерки от страната износител и обективна оценка на еквивалентността с оглед на възможното признаване на еквивалентността от страната вносител.

г) Окончателното признаване на еквивалентността на съответните мерки на страната износител зависи изцяло от страната вносител.

2. Предварителни условия

а) Процесът зависи от здравния статус или от статуса по отношение на вредителите, от законодателството и ефективността на системата за инспекция и контрол, свързана със съответната стока в страната износител. С оглед на това се взема предвид законодателството в съответния сектор, както и структурата на компетентния орган на страната износител, йерархичната верига, правомощията, оперативните процедури и ресурси и ефективността на компетентните органи в рамките на системите за инспекция и контрол, включително нивото на правоприлагане, свързано със стоката, и редовността и бързината на предоставяне на информация на страната вносител в случай на идентифицирана опасност. Това признаване може да бъде подкрепено с документация, верифициране и документи, доклади и информация, свързани с предишен опит, оценяване и верифициране;

б) Страните могат да започнат процес по признаване на еквивалентността съгласно член 183 от настоящото споразумение след успешно приключване на регулаторното сближаване на дадена мярка, група мерки или система, включени в списъка във връзка със сближаването, упоменат в член 181, параграф 4 от настоящото споразумение;

в) Страната износител започва процеса само когато нито една защитна мярка, наложена от страната вносител, не се прилага за страната износител по отношение на стоката.

3. Процесът

а) Страната износител започва процеса, като изпраща на страната вносител искане за признаване на еквивалентността на отделна мярка или на съвкупност от мерки или от системи по отношение на стока или на категория стоки в сектор или в подсектор или на всички тях;

б) Когато е целесъобразно, това искане включва също така искането и необходимата документация за одобрение от страната вносител на базата на еквивалентност на всяка програма или план на страната износител, изисквани от страната вносител, и/или състоянието на сближаването, както е предвидено в приложение XXIV към настоящото споразумение, по отношение на мерките и системите, упоменати в буква а) от настоящата точка, като условие за разрешаване на вноса на тази стока или категория стоки;

в) В това искане страната износител:

i) обяснява значимостта на посочената стока или категория стоки за търговията;

ii) посочва отделната(ите) мярка(и), която(които) може да спази от всички мерки, изброени в условията за внос, определени от страната вносител, по отношение на посочената стока или категория стоки;

iii) посочва отделната(ите) мярка(и), за която(които) иска да бъде призната еквивалентност, сред всички мерки, изброени в условията за внос, определени от страната вносител по отношение на посочената стока или категория стоки.

г) В отговор на това искане страната вносител обяснява общата и отделната цел и основанието за своята мярка или своите мерки, като посочва и риска.

д) Наред с обяснението страната вносител информира страната износител за връзката между нейните национални мерки и условията за внос на съответната стока.

е) Страната износител доказва обективно пред страната вносител, че мерките, които е посочила, са еквивалентни на условията за внос на съответната стока или категория стоки.

ж) Страната вносител прави обективна оценка на доказателствата за еквивалентност, представени от страната износител.

з) Страната вносител достига до заключение дали е постигната еквивалентност или не.

и) Ако страната износител поиска това, страната вносител ѝ предоставя изчерпателни обяснения и подкрепящите данни, използвани при определянето и довели до решението ѝ.

4. Доказване на еквивалентността на мерките от страната износител и оценка на доказателствата от страната вносител

а) Страната износител доказва обективно еквивалентността за всяка една от мерките, посочени от страната вносител в нейните условия за внос. Когато това е целесъобразно, еквивалентността се доказва обективно за всеки един план или програма, изисквани от страната вносител като условие за разрешаване на вноса (напр. план за остатъчните вещества).

б) Доколкото това е възможно, обективното доказване и оценка в този контекст следва да се основават на:

— международно признати стандарти, и/или стандарти, основани на надеждни научни доказателства, и/или

— оценка на риска, и/или

— документи, доклади и информация, свързани с предишен опит, оценяване и верифициране; както и

— правен статут или ниво на административния статут на мерките и

— равнище на изпълнение и правоприлагане въз основа, по-специално, на:

— съответните и относими резултати от програмите за наблюдение и мониторинг;

— резултатите от инспекциите, извършвани от страната износител;

— резултатите от анализа, проведен с помощта на признати методи за анализ;

— резултати от верифициране и от проверките на вноса, извършени от страната вносител;

— резултатите, получени от компетентните органи на страната износител, и

— предишния опит.

5. Заключения на страната вносител

В случай че страната вносител достигне до отрицателно заключение, тя предоставя на страната износител подробни и обосновани обяснения.

6. По отношение на растенията и растителните продукти еквивалентността по отношение на фитосанитарните мерки се основава на условията по член 183, параграф 6 от настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

ПРОВЕРКИ НА ВНОСА И ТАКСИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ

А. Принципи на проверките на вноса

Проверките на вноса се състоят в проверки на документацията, проверки за идентичност и физически проверки.

По отношение на животните и на животинските продукти физическите проверки и тяхната честота зависят от риска, свързан с подобен внос.

При извършването на проверки с оглед на здравето на растенията страната вносител следи растенията, растителните продукти и другите продукти да се подлагат на щателна официална проверка, изцяло или чрез инспектиране на представителна извадка, за да се гарантира, че не са заразени с вредители.

В случай че при проверките се разкрие несъответствие с относимите стандарти и/или изисквания, страната вносител предприема официални мерки, пропорционални на съпътстващия риск. Когато е възможно, на вносителя или на негов представител следва да се осигури достъп до пратката и възможността да предостави всякаква относима информация, за да подпомогне страната вносител при вземането на окончателно решение по отношение на пратката. Това решение трябва да бъде пропорционално на степента на риска, свързан с този внос.

Б. Честота на физическите проверки

Б.1. Внос на животни и животински продукти в ЕС и Република Молдова

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки на документацията	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки	
Живи животни 100 %	100 %
Продукти от категория I Прясно месо, включително карантия, и продукти от говеда, овце, кози, свине и еднокопитни животни, по смисъла на изменената Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно санитарните условия за производството и търговията с прясно месо. Рибни продукти в херметически затворени контейнери, които осигуряват постоянна температура на обкръжаващата среда, прясна и замразена риба и изсушени и/или осолени рибни продукти Цели яйца Свинска мас и топени мазнини Животински черва Яйца за люпене	20 %
Продукти от категория II Птиче месо и продукти от птиче месо Заешко месо, дивечово месо (от свободен дивеч/от дивеч, отгледан в стопанства) и продукти от него Мляко и млечни продукти за консумация от човека Продукти от яйца	50 %

Вид гранична проверка	Честота
Преработен животински протеин, предназначен за консумация от човека (100 % за първите шест пратки от продукти в насипно състояние — Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени по отношение на посочените изисквания на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение A към Директива 89/662/ЕИО и по отношение на патогените на Директива 90/425/ЕИО, с измененията). Други рибни продукти, различни от посочените в измененото Решение 2006/766/ЕО на Комисията от 6 ноември 2006 г. за установяване на списъци с трети страни и територии, от които е разрешен вносът на двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги и рибни продукти. Двучерупчести мекотели Мед	
Продукти от категория III Сперма Ембриони Тор Мляко и млечни продукти (непредназначени за консумация от човека) Желатин Жабешки бутчета и охлюви Кости и продукти на основата на кости Кожи Четина, вълна, косми и пера Рога, продукти на основата на рога, копита и продукти на основата на копита Пчелни продукти Ловни трофеи Преработени храни за домашни любимци Суровини за производство на храни за домашни любимци Суровини, кръв, кръвни продукти, жлези и органи за фармацевтична или техническа употреба Сено и слама Патогени Преработен животински протеин (опакован)	Минимум 1 % Максимум 10 %
Преработен животински протеин, непредназначен за консумация от човека (в насипно състояние)	100 % за първите шест пратки (точки 10 и 11 от глава II на приложение VII към Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 30 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека, с измененията).

Б.2. Внос на храни от неживотински произход в ЕС и Република Молдова

— люти чушки (*Capsicum annuum*), смлени или пулверизирани — ex 0904 20 90 — продукти от люти чушки (къри) — 0910 91 05 — *Curcuma longa* (куркума) — 0910 30 00 (*Храни — сушени подправки*) — червено палмово масло — ex 1511 10 90	10 % за оцветители тип „Судан“ от всички трети държави

Б.3. Внос в ЕС или в Република Молдова на растения, растителни продукти и други продукти

За растенията, растителните продукти и другите продукти, посочени в част Б от приложение V към Директива 2000/29/ЕО:

Страната вносител извършва проверки с оглед на фитосанитарния статус на пратката(ите).

Честотата на проверките на здравето на растенията при вноса може да бъде намалена за регулираните стоки, с изключение на растенията, растителните продукти и другите продукти, определени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1756/2004 на Комисията от 11 октомври 2004 г. за определяне на подробните условия за необходимите доказателства и критерии за типа и равнището на намаляването на проверките на здравето на някои растения, растителни продукти или други предмети, изброени в част Б на приложение V към Директива 2000/29/ЕО.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIII

СЕРТИФИЦИРАНЕ

А. Принципи на сертифицирането

Растения, растителни продукти и други продукти:

Във връзка със сертифицирането на растенията, растителните продукти и другите продукти, компетентните органи прилагат принципите, залегнали в съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки.

Животни и животински продукти:

1. Компетентните органи на страните гарантират, че сертифициращите длъжностни лица притежават задоволителни познания в областта на ветеринарното законодателство по отношение на животните или животинските продукти, които трябва да бъдат сертифицирани, и че като цяло са информирани относно правилата, които трябва да бъдат следвани при съставянето и издаването на сертификатите, и, ако това е необходимо, относно естеството и обхвата на справките, тестовете или изследванията, които следва да бъдат извършвани преди сертифицирането.

2. Сертифициращите длъжностни лица трябва да не заверяват данни, за които нямат познания или които не могат да бъдат установени от тях.

3. Сертифициращите длъжностни лица трябва да не подписват празни или непълни сертификати или сертификати за животни или животински продукти, които те не са проверили или които вече са извън техния контрол. При подписването на даден сертификат на базата на друг сертификат или удостоверение е необходимо този друг документ да е на разположение на сертифициращото длъжностно лице, преди то да положи подписа си.

4. Сертифициращото длъжностно лице може да заверява данни, които са били:

   а) установени на базата на точки 1 — 3 от настоящото приложение от друго лице, което е оторизирано от компетентния орган и действа под контрола на същия, при условие че сертифициращото длъжностно лице може да потвърди точността на данните, или

   б) получени в рамките на мониторингови програми, с позоваване на официално признати схеми за осигуряване на качеството или посредством система за епидемиологично наблюдение, когато това е разрешено по силата на ветеринарното законодателство.

5. Компетентните органи на страните по споразумението предприемат всички необходими мерки, за да осигурят добросъвестност при извършване на сертифицирането. По-специално те гарантират, че назначените от тях сертифициращи длъжностни лица:

   а) имат статут, който гарантира тяхната безпристрастност, и нямат пряк търговски интерес, свързан с животните или продуктите, които сертифицират, или със стопанствата или обектите, от които те произхождат, и

   б) напълно съзнават значението на съдържанието на всеки подписван от тях сертификат.

6. Сертификатите се изготвят така, че да се гарантира, че конкретен сертификат отговаря на конкретна пратка, на език, разбиран от сертифициращото длъжностно лице, и поне на един от официалните езици на страната вносител, определени в част В на настоящото приложение.

   Датата на подписване на сертификата не може да бъде след датата на изпращане на пратката(ите).

7. Всеки компетентен орган трябва да е в състояние да проследи връзката на сертификата със съответното сертифициращо длъжностно лице и да гарантира наличието на копие от всеки издаден сертификат за период, който се определя от този компетентен орган.

8. Всяка страна въвежда необходимите проверки и взема необходимите мерки за контрол, за да се предотврати извършването на невярно или подвеждащо сертифициране, както и издаването или използването по измамен начин на сертификати, които се представят за издадени за целите на ветеринарното законодателство.

9. Без да се засяга която и да било съдебна процедура или санкция, компетентните органи извършват разследвания или проверки и вземат подходящи мерки за санкциониране на всякакви доведени до тяхното знание случаи на невярно и подвеждащо сертифициране. Такива мерки могат да включват временно отстраняване от длъжност на сертифициращите длъжностни лица до приключване на разследването. По-специално:

   а) ако по време на проверките се установи, че сертифициращо длъжностно лице съзнателно е издало сертификат с измамно съдържание, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че съответното лице не може да повтори нарушението;

   б) ако по време на проверките се установи, че физическо лице или предприятие е използвало по измамен начин или е подправило официален сертификат, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че физическото лице или предприятието няма възможност да повтори нарушението. Такива мерки могат да включват отказ за издаване на официален сертификат на съответното лице или предприятие.

Б. Сертификат, посочен в член 186, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение

Здравното удостоверение в сертификата свидетелства за статута на еквивалентност на съответната стока. В здравното удостоверение се посочва съответствието с производствените стандарти на страната износител, признати за еквивалентни от страната вносител.

В. Официални езици за сертифициране

1. Внос в ЕС. Растения, растителни продукти и други продукти:

   Сертификатите се изготвят на език, разбиран от сертифициращото длъжностно лице, и на поне един от официалните езици на страната вносител.

   Животни и животински продукти:

   Здравният сертификат трябва да бъде изготвен поне на един от официалните езици на държавата членка по местоназначение и на един от официалните езици на държавата членка, в която са извършени проверките на вноса, предвидени в член 189 от настоящото споразумението.

2. Внос в Република Молдова

   Здравният сертификат трябва да бъде изготвен на официалния език на Република Молдова.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV

СБЛИЖАВАНЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV-A

ПРИНЦИПИ ЗА ОЦЕНКА НА НАПРЕДЪКА В ПРОЦЕСА НА СБЛИЖАВАНЕ

ЧАСТ I

Постепенно сближаване

1. **Общи правила**

Законодателството на Република Молдова в областта на здравето на животните, растенията и хуманното отношение към животните е предмет на постепенно сближаване с правото на Съюза въз основа на списък на актовете на ЕС в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси и на хуманното отношение към животните, с които следва да бъде осъществено сближаване. Списъкът се разделя на приоритетни области, свързани с мерките, определени в приложение XVII към настоящото споразумение, които се основават на техническите и финансовите ресурси на Република Молдова. По тази причина Република Молдова идентифицира областите на търговията, които са от приоритетно значение за нея.

Република Молдова осъществява сближаването на националните си норми по един от следните начини:

а) чрез прилагане и привеждане в действие на нормативните разпоредби от приложимото базово законодателство на ЕС, посредством приемането на допълнителни национални норми или процедури, или

б) чрез изменение на съответните национални норми или процедури с цел инкорпориране на нормите от съответното базово законодателство на ЕС.

И в двата случая Република Молдова:

а) премахва всички национални закони, наредби, практики или други мерки, несъвместими със сближените национални норми и

б) гарантира ефективното прилагане на сближените национални норми.

Република Молдова документира това сближаване под формата на таблици на съответствието, изготвени съгласно образец, в които се посочва датата на влизане в сила на националния нормативен акт и броят на *Официален вестник*, в който е публикуван нормативният акт. Образецът за таблиците на съответствието за целите на изготвянето и оценката е представен в част II от настоящото приложение. Когато сближаването не е пълно, проверителите ([1]) посочват пропуските в колоната за коментари.

Независимо от приоритетната област, Република Молдова изготвя отделни таблици на съответствието, показващи сближаването за други общи и специални законодателни актове, включително в частност общите нормативни актове, свързани със:

а) системите за контрол:

— вътрешен пазар,

— внос;

б) здравеопазването и хуманното отношение към животните:

— идентификация и регистрация на животните и регистрация на тяхното движение,

— мерки за контрол във връзка с болестите по животните,

— вътрешна търговия с живи животни, сперма, яйцеклетки и ембриони,

— хуманното отношение към животните в стопанствата, по време на транспортиране и при клане;

в) безопасността на храните:

— пускане на пазара на храни и фуражи,

— етикетиране, представяне и рекламиране на храни, включително здравни и хранителни претенции,

— контрол на остатъчните вещества,

— специфични правила във връзка с фуража;

([1]) Проверителите са назначени от Европейската комисия експерти.

г) страничните животински продукти;

д) здравето на растенията:

— вредни организми,

— продукти за растителна защита;

е) генетично модифицираните организми:

— освобождавани в околната среда,

— генетично модифицирани храни и фуражи.

ЧАСТ II

Оценяване

1. Процедура и метод:

Република Молдова осъществява постепенно сближаване на законодателството си в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси и на хуманното отношение към животните, обхванато в дял V, глава 4 (Търговия и въпроси, свързани с търговията), с това на Съюза и осигурява ефективното му привеждане в действие ([1]).

Таблиците на съответствието се изготвят съгласно образеца, посочен в точка 2, за всеки един акт, предмет на сближаване, и се представят на английски език за преглед от проверителите.

Когато резултатът от оценката за отделна мярка, група от мерки или система, приложима за даден сектор, подсектор, стока или група от стоки, е положителен, се прилагат условията по член 183, параграф 4 от настоящото споразумение.

2. **Таблици на съответствието**

2.1. При изготвянето на таблиците на съответствието се взема предвид следното:

Актовете на Съюза служат като основа за изготвянето на таблица на съответствието. За целта се използва версията, която е в сила към момента на сближаването. Република Молдова отделя специално внимание на точността на превода на националния език, тъй като езиковите неточности могат да породят спорове по-специално по отношение на обхвата на законодателството ([2]).

2.2. Образец за таблица на съответствието:

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

МЕЖДУ

Заглавие на акта на ЕС, последни инкорпорирани изменения:

И

Заглавие на националния текст

(публикувано в …)

Дата на публикуване:

Дата на привеждане в действие:

Акт на ЕС	Национално законодателство	Забележки (от страна на Република Молдова)	Коментари на проверителя

([1]) За тази цел тя може да бъде подпомагана от експерти от държавите-членки, индивидуално или в рамките на програми за цялостно институционално укрепване (туининг проекти, TAIEX и др.).

([2]) За улеснение в процеса на сближаване на уеб страницата на EUR-lex на следния адрес са достъпни консолидирани версии на някои законодателни актове на ЕС: http://eur-lex.europa.eu/homepage.html

Легенда:

Акт на ЕС: в лявата колона на таблицата на съответствието се посочва пълното заглавие на акта и изчерпателно позоваване на съответните членове, параграфи, алинеи и пр. ([1]).

Национално законодателство: разпоредбите от националното законодателство, които съответстват на разпоредбите на ЕС в лявата колона, се посочват с пълното си заглавие и позоваване. Тяхното съдържание следва да бъде подробно описано във втората колона.

Забележки от Република Молдова: в тази колона Република Молдова посочва позоваването или други разпоредби, свързани с въпросния член, параграфи, алинеи и т.н., по-специално в случаите, когато текстът на разпоредбата не е сближен. Съответната причина за липса на сближаване следва да бъде обяснена.

Коментари на проверителя: в случай, че проверителите счетат, че не е постигнато сближаване, те обосновават тази оценка и посочват съответните пропуски в настоящата колона.

([1]) Напр. както е посочено на уеб страницата EUR-lex: http://eur-lex.europa.eu/homepage.html

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV-Б

СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ НА ЕС, СПРЯМО КОИТО РЕПУБЛИКА МОЛДОВА СЛЕДВА ДА ОСЪЩЕСТВИ СБЛИЖАВАНЕ

Република Молдова представя упоменатия в член 181, параграф 4 от настоящото споразумение списък във връзка със сближаването в срок от три месеца след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXV

СТАТУТ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ

[…]

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVI

СБЛИЖАВАНЕ НА МИТНИЧЕСКОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Митнически кодекс

Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността

График: Република Молдова извършва сближаването с разпоредбите на гореупоменатия регламент в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Общ транзит и ЕАД

Конвенция от 20 май 1987 г. за опростяване на формалностите при търговията със стоки

Конвенция от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим

График: Република Молдова извършва сближаването с разпоредбите на тези конвенции в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Митнически освобождавания

Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета от 16 ноември 2009 г. за установяване на система на Общността за митнически освобождавания

График: Република Молдова извършва сближаването с разпоредбите на дялове I и II от регламента в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Защита на правата върху интелектуалната собственост

Регламент (ЕС) № 608/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 г. относно защитата на правата върху интелектуалната собственост, осъществявана от митническите органи

График: Република Молдова извършва сближаването с разпоредбите на посочения регламент в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО;

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ;

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ;

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ

Съюз

1. Списък на резервите във връзка с установяването: Приложение XXVII-А
2. Списък на задълженията относно трансграничното предоставяне на услуги: Приложение XXVII-Б
3. Списък на резервите във връзка с ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители: Приложение XXVII-В
4. Списък на резервите във връзка с доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти: Приложение XXVII-Г

Република Молдова

5. Списък на резервите във връзка с установяването: Приложение XXVII-Д
6. Списък на задълженията относно трансграничното предоставяне на услуги: Приложение XXVII-Е
7. Списък на резервите във връзка с ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители: Приложение XXVII-Ж
8. Списък на резервите във връзка с доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти: Приложение XXVII-З

Следните съкращения се използват за целите на приложения XXVII-А, XXVII-Б, XXVII-В, XXVII-Г:

AT	Австрия
BE	Белгия
BG	България
CY	Кипър
CZ	Чешка република
DE	Германия
DK	Дания
EU	Европейски съюз, включително всички негови държави-членки
ES	Испания
EE	Естония
FI	Финландия
FR	Франция
EL	Гърция
HR	Хърватия
HU	Унгария
IE	Ирландия
IT	Италия
LV	Латвия
LT	Литва
LU	Люксембург
MT	Малта
NL	Нидерландия

PL	Полша
PT	Португалия
RO	Румъния
SK	Словашка република
SI	Словения
SE	Швеция
UK	Обединено кралство

Следното съкращение се използва за целите на приложения XXVII-Д, XXVII-Е, XXVII-Ж, XXVII-З:

MD	Република Молдова

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-A

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО (СЪЮЗА)

1. В списъка на резервите по-долу са посочени стопанските дейности, в които резервите по отношение на националното третиране или най-благоприятното третиране от страна на Съюза съгласно член 205, параграф 2 от настоящото споразумение се прилагат към предприятията и инвеститорите от Република Молдова.

   Списъкът съдържа следните части:

   а) списък на хоризонталните резерви за всички сектори или подсектори;

   б) списък на резервите във връзка с конкретни сектори или подсектори, като се указват съответният сектор или подсектор и приложимата(ите) резерва(и).

   Резервата съответства на дейност, която не е либерализирана (без задължения), като това се изразява по следния начин: „Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация“.

   Ако резерва по буква а) или б) включва само резерви по отношение на конкретна държава-членка, непосочените държави-членки поемат задълженията по член 205, параграф 2 от настоящото споразумение в съответния сектор без резерви (липсата на резерви по отношение на конкретна държава-членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

2. В съответствие с член 202, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

3. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

4. В съответствие с член 205 от настоящото споразумение недискриминационните изисквания, като тези, отнасящи се до правната форма или задължението за получаване на лицензи или разрешителни, приложими за всички доставчици, извършващи дейност на съответната територия, без да се прави разграничение въз основа на гражданство, пребиваване или равностойни критерии, не са изброени в настоящото приложение, тъй като те не са засегнати от споразумението.

5. Когато Съюзът поддържа резерва, която изисква доставчикът на услуги да е гражданин или лице, постоянно или временно пребиваващо на негова територия, като условие за предоставяне на услуги на негова територия, резервата, посочена в приложение XXVII-B към настоящото споразумение, служи като резерва по отношение на установяването по настоящото приложение, доколкото това е приложимо.

Хоризонтални резерви

Дейности от обществен интерес

EU: Икономическите дейности, които се считат за дейности от обществен интерес на национално или местно ниво, могат да бъдат предмет на държавен монопол или изключителни права, предоставени на частни оператори ([1]).

Видове установяване

EU: Третирането, което се предоставя на дъщерни дружества (на дружества от Република Молдова), учредени в съответствие със законодателството на държавите-членки и със седалище, главно управление или основно място на стопанска дейност в Съюза, не се предоставя на клонове или представителства, установени от дружества от Република Молдова в държавите-членки ([2]).

([1]) Съществуват дейности от обществен интерес в най-различни сектори, като например свързани научни и технически консултантски услуги, услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки, услуги по извършване на технически изпитвания и анализи, услуги, свързани с околната среда, здравни услуги, транспортни услуги и спомагателни услуги за всички видове транспорт. Изключителните права за предоставяне на тези услуги често се дават на частни оператори, например ползвателите на концесии, предоставяни от публичните власти, при условие че се поемат някои задължения относно осигуряваните услуги. Тъй като съществуват също така дейности от обществен интерес и на регионално равнище, е невъзможно да се изготви подробен и изчерпателен списък за всеки сектор. Тази резерва не се отнася до далекосъобщителните и до компютърните и свързаните с тях услуги.

([2]) В съответствие с член 54 от Договора за функционирането на Европейския съюз, в Съюза тези дъщерни дружества се считат за юридически лица. До степента, в която е налице непрекъсната и действителна връзка с икономиката на Съюза, те се възползват от вътрешния пазар на Съюза, което включва наред с другото свобода на установяване и предоставяне на услуги във всички държави-членки.

AT: Изпълнителните директори на клонове на юридически лица трябва да пребивават в Австрия. Физическите лица, които в рамките на юридическо лице или клон отговарят за съблюдаването на австрийския Търговски закон, трябва да имат местожителство в Австрия.

EE: Поне половината от членовете на управителния съвет трябва да пребивават в Съюза.

FI: Чуждестранно лице, извършващо търговска дейност в качеството на частен предприемач, и поне един от съдружниците в събирателно дружество или поне един от неограничено отговорните съдружници в командитно дружество трябва да бъде лице, постоянно пребиваващо в Европейското икономическо пространство (ЕИП). За всички сектори се изисква пребиваване в ЕИП на поне половината от членовете и заместник-членовете на съвета на директорите и на изпълнителния директор; могат обаче да се допускат изключения за определени дружества. Ако организация от Република Молдова възнамерява да упражнява стопанска или търговска дейност чрез създаване на клон във Финландия, тя трябва да притежава търговско разрешително.

HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на придобиването на вещи, които са държавна собственост.

IT: За достъп до промишлени, търговски или занаятчийски дейности може да бъде необходимо разрешително за пребиваване.

PL: Инвеститори от Република Молдова могат да предприемат и да упражняват стопанска дейност само в рамките на командитно дружество, командитно дружество с акции, дружество с ограничена отговорност и акционерно дружество (когато се предоставят юридически услуги, само в рамките на регистрирано съдружие или командитно дружество).

RO: Едноличният управител или председателят на съвета на директорите, както и половината от всички директори на търговски дружества, са румънски граждани, освен ако не е посочено друго в дружествения договор или в устава на дружеството. Мнозинството от одиторите на търговските дружества и техните заместници трябва да бъдат румънски граждани.

SE: Чуждестранно дружество, което не е учредило юридическо лице в Швеция или извършва своята стопанска дейност чрез търговски представител, осъществява своите търговски дейности посредством клон, който е регистриран в Швеция и има независимо управление и отделно счетоводство. Изпълнителният директор на клона и заместник-изпълнителният директор, ако такъв бъде назначен, трябва да пребиват в ЕИП. Физическо лице, което не пребивава в ЕИП и осъществява търговски дейности в Швеция, определя и регистрира свой представител, отговарящ за дейностите в Швеция, който пребивава в страната. За дейностите в Швеция се води отделно счетоводство. Компетентният орган може в отделни случаи да предвиди изключения от изискването за осъществяване на дейност чрез клон и от изискването за пребиваване. Строителните проекти с продължителност по-малко от една година, извършвани от дружество, намиращо се извън ЕИП, или от физическо лице, пребиваващо извън ЕИП, са освободени от изискванията за създаване на клон или за назначаване на представител, пребиваващ в страната. Шведско дружество с ограничена отговорност може да бъде учредено от физическо лице, което пребивава в ЕИП, от шведско юридическо лице или от юридическо лице, учредено в съответствие със законодателството на държава от ЕИП, което има седалище, главно управление или основно място на стопанска дейност в рамките на ЕИП. Съдружие може да бъде учредител само ако всички собственици с неограничена лична отговорност пребиват в ЕИП. Учредителите извън ЕИП могат да поискат разрешение от компетентния орган. За дружествата с ограничена отговорност и асоциации за икономическо сътрудничество най-малко 50 % от членовете на съвета на директорите, поне 50 % от заместник-членовете на съвета на директорите, изпълнителният директор, заместник-изпълнителният директор, както и поне едно от лицата, упълномощени да подписват документи от името на дружеството, ако има такива, трябва да пребиват в ЕИП. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Ако нито един от представителите на дружеството/сдружението не пребивава в Швеция, съветът трябва да определи и да регистрира лице, пребиваващо в Швеция, което е упълномощено да получава услуги от името на дружеството/сдружението. Прилагат се подобни условия за учредяването на юридически лица от всеки друг вид.

SK: Физическо лице от Република Молдова, което трябва да се регистрира в търговския регистър като лице, упълномощено да представлява предприемач, е длъжно да представи разрешително за пребиваване в Словашката република.

Инвестиции

ES: За инвестициите в Испания от чуждестранни правителства или публичноправни субекти (което може да засегне не само стопански, но и нестопански интереси на държавата), осъществени пряко или посредством дружества или други субекти, пряко или непряко контролирани от чуждестранни правителства, се изисква предварителното разрешение на правителството.

BG: Чуждестранни инвеститори не могат да участват в приватизацията. Чуждестранните инвеститори и българските юридически лица с контролно участие на физически или юридически лица от Република Молдова трябва да получат разрешение за а) проучване, разработване или добив на природни ресурси от териториалните води на морето, континенталния шелф или изключителната икономическа зона, и б) придобиване на контролен дял от капитала на дружества, участващи в някоя от дейностите, изброени в буква а).

FR: За закупуването на дялове от физически или юридически лица от Република Молдова, надхвърлящи 33,33 % от капитала или от правата на глас в съществуващи френски предприятия или 20 % — във френски дружества с публично търгувани акции, се прилагат следните правила:

— инвестиции в размер на по-малко от 7,6 милиона евро във френски предприятия, чийто оборот не надхвърля 76 милиона евро, се освобождават в срок от 15 дни след предварително уведомяване и проверка за съответствието на посочените стойности;

— след изтичане на едномесечен срок от предварителното уведомяване се дава мълчаливо съгласие за други инвестиции, освен в извънредни случаи, когато министърът по икономическите въпроси е упражнил правото си да отложи инвестицията.

Чуждестранното участие в наскоро приватизирани дружества може да бъде ограничено до променлива част от публично предложения дружествен капитал, която се определя за всеки отделен случай от френското правителство. За установяването на определени търговски, промишлени или занаятчийски дейности се изисква специално разрешение, ако изпълнителният директор не притежава разрешително за постоянно пребиваване.

HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на участието на физически или юридически лица от Република Молдова в наскоро приватизирани дружества.

IT: Правителството може да упражнява някои специални правомощия в предприятия с предмет на дейност в областта на отбраната и националната сигурност (по отношение на всички юридически лица, извършващи дейности, за които се счита, че са от стратегическо значение в сферата на отбраната и националната сигурност), и в определени дейности от стратегическо значение в областта на енергетиката, транспорта и съобщенията.

PL: За придобиването, пряко или непряко, на недвижими имоти от чуждестранни физически или юридически лица е необходимо разрешение. Няма задължения по отношение на закупуването на държавна собственост, например правила, приложими за приватизацията.

Недвижими имоти

Придобиването на земя и недвижими имоти подлежи на следните ограничения: ([1])

AT: При придобиването, покупката, наемането и оперативния лизинг на недвижими имоти от чуждестранни физически и юридически лица се изисква разрешение от компетентните регионални органи (Länder), които вземат предвид дали са засегнати важни икономически, социални или културни интереси.

BG: Чуждестранни физически и юридически лица (включително посредством клонове) не могат да придобиват собственост върху земя. Български юридически лица с чуждестранно участие не могат да придобиват собственост върху земеделска земя. Чуждестранните юридически лица и чуждите граждани с постоянно пребиваване в чужбина могат да придобиват собственост върху сгради и ограничени права на собственост (право на ползване, строителство, надграждане и сервитути) върху недвижими имоти.

CY: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация.

CZ: Земеделски и горски земи могат да бъдат придобивани само от чуждестранни физически лица, постоянно пребиваващи в Република Чехия, и предприятия, установени като юридически лица със седалище в Република Чехия. Към земеделските и горските земи, които са държавна собственост, се прилагат специални правила. Държавни земеделски земи могат да бъдат придобивани само от чешки граждани, от общините и от обществените университети (за обучение и научноизследователска дейност). Юридически лица (независимо от формата или мястото им на установяване) могат да придобиват държавни земеделски земи от държавата само ако върху тях е изградена сграда, която те вече притежават, или ако тези земи са абсолютно необходими за използването на такава сграда. Само общините и обществените университети могат да придобиват държавни гори.

DK: Ограничения върху закупуването на недвижими имоти от непостоянно пребиваващи физически или юридически лица. Ограничения върху закупуването на земеделски имоти от чуждестранни физически или юридически лица.

HU: Като се прилагат изключенията, предвидени в законодателството за обработваемите земи, чуждестранните физически и юридически лица нямат право да придобиват такива земи. За закупуването на недвижими имоти от чужденци се изисква разрешение от националната публична агенция, която е компетентна в зависимост от местоположението на недвижимите имоти.

EL: Съгласно Закон № 1892/90 за придобиването на земя в пограничните зони трябва да се получи разрешение от Министерството на отбраната. Според установената административна практика разрешението се предоставя лесно в случай на преки инвестиции.

([1]) По отношение на секторите в сферата на услугите тези ограничения не надхвърлят ограниченията, отразени в съществуващите задължения в рамките на ГАТС.

HR: Няма задължения във връзка с придобиването на недвижими имоти от доставчици на услуги, които не са установени и учредени в Хърватия. Разрешено е придобиването на недвижими имоти, необходими за предоставянето на услуги, от дружества, установени и учредени в Хърватия като юридически лица. За придобиването от клонове на недвижими имоти, необходими за предоставянето на услуги, се изисква одобрението на Министерството на правосъдието. Земеделски земи не могат да се придобиват от чуждестранни юридически или физически лица.

IE: За придобиването на всякакви права върху земя в Ирландия от национални или чуждестранни дружества или от чуждестранни граждани е необходимо предварителното писмено съгласие на Комисията за поземлени имоти. Ако съответната земя е предназначена за ползване с икономическа цел (освен земеделие), това ограничение отпада след издаване на съответно удостоверение от Министерството на предприятията, търговията и трудовата заетост. Тези разпоредби не се прилагат за земи, разположени в границите на градовете и населените места.

IT: Покупката на недвижими имоти от чуждестранни физически и юридически лица е предмет на условие за реципрочност.

LT: Придобиването на собственост върху земи, вътрешни водни басейни и гори се разрешава на чуждестранни физически и юридически лица, които отговарят на условията на европейската и трансатлантическата интеграция. Процедурата, условията и ограниченията, свързани с придобиването на поземлени парцели, се определят от конституционните разпоредби.

LV: Ограничения върху придобиването на земи в земеделски райони и в градове или градски зони. Разрешено е отдаването на земя под аренда за максимален срок от 99 години.

PL: За придобиването, пряко или непряко, на недвижими имоти от чужденци (чуждестранни физически или юридически лица) е необходимо разрешение. Няма задължения по отношение на закупуването на държавна собственост, например правила, приложими за приватизацията.

RO: Физическите лица, които не са с румънско гражданство и пребиваване в Румъния, както и юридическите лица, които не са с румънска националност и чието главно управление не е в Румъния, не могат да придобиват собственост върху поземлени парцели посредством актове inter vivos.

SI: Клоновете, учредени в Република Словения от чужденци, могат да придобиват само недвижими имоти (с изключение на земя), необходими за упражняване на стопанските дейности, за които са създадени.

SK: Земеделски и горски земи не могат да се придобиват от чуждестранни юридически или физически лица. Прилагат се специални правила към определени други категории недвижими имоти. Чуждестранните субекти могат да придобиват недвижими имоти чрез учредяване на словашки правни субекти или чрез участие в съвместни предприятия. Придобиването на земя от чуждестранни юридически лица зависи от предоставянето на разрешение (за начини 3 и 4).

Секторни резерви

А: *Селско, ловно, горско стопанство и дърводобив*

FR: FR: За установяване на селскостопански предприятия от дружества, които не са от ЕС, и за придобиване на лозя от инвеститори, които не са от ЕС, е необходимо разрешение.

AT, HR, HU, MT, RO: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за селскостопански дейности.

CY: Участието на инвеститори е разрешено само в размер до 49 %.

IE: За извършването от лица, пребиваващи в Република Молдова, на дейности в областта на мелничарството е необходимо разрешение.

BG: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за дейности по дърводобив.

Б: *Рибно стопанство и аквакултури*

EU: Достъпът до биологичните ресурси и местата за риболов, намиращи се в морските води под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, както и тяхната експлоатация могат да се ограничат до риболовните кораби, плаващи под флага на територия на ЕС, освен когато е предвидено друго.

SE: Даден кораб се счита за шведски и може да плава под шведски флаг, ако повече от половината от кораба е собственост на шведски граждани или юридически лица. Правителството може да разреши на чуждестранни плавателни съдове да плават под шведски флаг, ако техните операции се контролират от Швеция или собственикът на кораба пребивава постоянно в Швеция. Плавателни съдове, от които 50 % се притежават от граждани на държавите от ЕИП или дружества, чието седалище, главно управление или основно място на стопанска дейност е в ЕИП и чиито операции се контролират от Швеция, също могат да бъдат регистрирани в шведския регистър. Лиценз за професионален риболов се предоставя единствено ако риболовът е свързан с шведската риболовна промишленост. Тази връзка може да се изразява например в това, че половината от улова през дадена календарна година (изразен в стойност) се разтоварва в Швеция, половината от риболовните рейсове потеглят от шведски пристанища или половината от рибарите в риболовния флот са с местожителство в Швеция. За плавателни съдове с дължина над пет метра са необходими разрешително за плавателен съд и лиценз за професионален риболов. Разрешително се издава, ако наред с другото плавателният съд е регистриран в националния регистър и е налице действителна икономическа връзка на плавателния съд с Швеция.

UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на придобиването на плавателни съдове, плаващи под флага на Обединеното кралство, освен когато най-малко 75 % от инвестициите за придобиването им са направени британски граждани и/или когато те са придобити от дружества, най-малко 75 % от които са притежание на британски граждани, като и в двата случая те трябва да пребивават и да имат местожителство в Обединеното кралство. Плавателните съдове трябва да бъдат управлявани, ръководени и контролирани от територията на Обединеното кралство.

B: *Добивна промишленост*

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ([1]) от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на Съюза на нефт или природен газ. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

Г: *Преработвателна промишленост*

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ([2]) от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на Съюза на нефт или природен газ. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

HR: Изискване за пребиваване за издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители.

IT: Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава-членка. Главните управления на дружествата трябва да се намират в държава-членка.

SE: Собствениците на периодични издания, отпечатани и публикувани в Швеция, които са физически лица, трябва да пребивават в Швеция или да са граждани на държави от ЕИП. Собствениците на такива периодични издания, които са юридически лица, трябва да са установени в държава от ЕИП. Отговорният редактор за периодичните издания, отпечатани и публикувани в Швеция, и за техническите записи трябва да има местожителство в Швеция.

За производство, пренос и разпределение за собствена сметка на електроенергия, газ, пара и топла вода ([3]) (с изключение на производството на ядрена електроенергия)

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за производство на електроенергия, пренос и разпределение за собствена сметка на електроенергия и за производство на газ и разпределение на газообразни горива.

За производство, пренос и разпределение на пара и топла вода

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица, контролирани ([4]) от физически или юридически лица от държава извън ЕС, която съставлява повече от 5 % от вноса на Съюза на нефт, електроенергия или природен газ. Няма задължения по отношение на учредяването на преки клонове (изисква се регистрация).

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на производството, преноса и разпределението на пара и топла вода.

([1]) Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

([2]) Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

([3]) Прилага се хоризонталното ограничение по отношение на дейностите от обществен интерес.

([4]) Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

1. *Бизнес услуги*

Професионални услуги

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на правни консултации и услуги за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“, и по отношение на услуги, предоставяни от съдебни изпълнители, които са назначени с официален правителствен акт.

EU: За упражняване на професия в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава-членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство и/или пребиваване.

AT: Във връзка с юридическите услуги участието на чуждестранни адвокати (които трябва да бъдат напълно правоспособни в държавата си на произход) в капитала на адвокатска кантора и делът им от оперативния резултат на кантората не могат да надвишават 25 %. Те не могат да оказват определящо влияние при вземане на решения. За чуждестранните миноритарни инвеститори или правоспособния им персонал предоставянето на юридически услуги е разрешено само във връзка с международното публично право и правото на юрисдикцията, където имат адвокатска правоспособност. Предоставянето на юридически услуги във връзка с вътрешното право (правото на ЕС и на държава-членка), включително представителството пред съд, изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство.

За счетоводството и счетоводните, одиторските и консултантските услуги в сферата на данъчното облагане участието в капитала и правата на глас на лицата, които имат право да упражняват професията съгласно чуждестранното право, не могат да надвишават 25 %.

Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на медицинските (освен стоматологичните услуги и тези на психолози и психотерапевти) и ветеринарномедицинските услуги.

BG: По отношение на юридическите услуги някои правноорганизационни форми („адвокатско съдружие“ и „адвокатско дружество“) са запазени за адвокати, които са пълноправни членове на адвокатската колегия в България. За услуги по медиация се изисква постоянно пребиваване. По отношение на услугите в сферата на данъчното облагане, се прилага условие за гражданство на ЕС. По отношение на архитектурните услуги, услугите по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура, инженерните услуги и интегрираните инженерни услуги чуждестранните физически и юридически лица, които притежават призната лицензирана проектантска компетентност съгласно националното си законодателство, могат независимо да осъществяват наблюдение и да проектират строителни работи в България само след като са спечелили конкурс за проект и са избрани за изпълнители съгласно условията и процедурата, установена със Закона за обществените поръчки. За проектите от национално или регионално значение инвеститорите от Република Молдова трябва да действат в съдружие със или като подизпълнители на местни инвеститори. По отношение на услугите по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура се прилага условие за гражданство. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на акушерските услуги и услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал.

DK: Чуждестранните одитори могат да образуват съдружия със счетоводители, получили правоспособност от датската държава, с предварителното разрешително на Датския бизнес орган.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги, свързани с публично или частно финансирани здравни и социални услуги (т.е. медицински, включително услуги на психолози и стоматологични услуги; акушерски услуги; услуги на физиотерапевти и парамедицински персонал).

FI: По отношение на одиторските услуги има изискване за пребиваване на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност.

FR: По отношение на юридическите услуги някои правни форми („association d'avocats“ и „société en participation d'avocat“) са запазени за адвокати, които са пълноправни членове на адвокатската колегия във Франция. Във връзка с архитектурните, медицинските (включително услугите на психолози), стоматологичните и акушерските услуги и услугите, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал чуждестранните инвеститори имат достъп само до правноорганизационните форми „société d'exercice liberal“ (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée или sociétés en commandite par actions) и „société civile professionnelle“. По отношение на ветеринарните услуги се прилага условие за гражданство и реципрочност.

EL: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на зъботехниците. За получаване на лиценз за извършващи задължителен одит одитори и за ветеринарните услуги се изисква гражданство на ЕС.

ES: По отношение на извършващите задължителен одит одитори и адвокатите в областта на индустриалната собственост се прилага условие за гражданство на ЕС.

HR: Няма задължения, с изключение на консултации относно правото на държавата на произход, чуждестранното и международното право. Представителство на страните пред съд може да се практикува само от членовете на адвокатския съвет на Хърватия (хърватско наименование „odvjetnici“). За членство в адвокатския съвет се изисква гражданство. В производства, в които има международни елементи, страните може да се представляват пред арбитражен съд — специален съд от адвокати, които са членове на адвокатски колегии в други държави.

За предоставяне на одиторски услуги се изисква разрешение. Физически и юридически лица може да предоставят архитектурни и инженерни услуги след одобрение съответно от хърватската камара на архитектите и хърватската камара на инженерите.

HU: Предприятието трябва да е под формата на съдружие с унгарски адвокат (ügyvéd), адвокатска кантора (ügyvédi iroda) или представителство. По отношение на ветеринарните услуги се прилага изискване за пребиваване за лица, които не са граждани на държави от ЕИП.

LV: В търговски дружества на положили клетва одитори повече от 50 % от дяловия капитал с право на глас трябва да е собственост на положили клетва одитори или търговски дружества на положили клетва одитори от ЕС или ЕИП.

LT: По отношение на одиторските услуги поне 3/4 от акциите на одиторското предприятие трябва да принадлежат на одитори или одиторски предприятия от ЕС или ЕИП.

PL: Докато юристите от ЕС могат да ползват и други правни форми, чуждестранните юристи имат достъп до правни форми на регистрирано съдружие или командитно дружество. За предоставянето на ветеринарни услуги се прилага условие за гражданство на ЕС.

SK: За предоставяне на архитектурни, инженерни и ветеринарни услуги се изисква пребиваване.

SE: По отношение на юридическите услуги за придобиването на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „*advokat*“, се прилага изискване за пребиваване. По отношение на синдиците е налице изискване за пребиваване. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Съществуват изисквания, свързани с ЕИП, по отношение на назначаването на лице, сертифициращо икономически планове. По отношение на одиторските услуги се прилага изискване за пребиваване в ЕИП.

Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

EU: За публично финансираните услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят само на граждани на ЕС и юридически лица от ЕС с главно управление в ЕС.

Даване под наем/оперативен лизинг без оператори

А: На кораби:

LT: Корабите трябва да бъдат собственост на литовски физически лица или на установени в Литва дружества.

SE: За да може да се плава под шведски флаг, в случай на участие на физическо или юридическо лице от Република Молдова в собствеността на корабите трябва да се представи доказателство за действително преобладаващо шведско влияние.

Б: На въздухоплавателни средства:

EU: По отношение на даването под наем и оперативния лизинг на въздухоплавателни средства те трябва да са собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собственост на капитала и контрол (включително гражданство на директорите), въпреки че могат да се правят изключения за краткосрочни лизингови договори.

Други бизнес услуги:

EU, с изключение на HU и SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал. Изискване за пребиваване или търговско присъствие, като може да се прилага изискване за гражданство.

EU, с изключение на BE, DK, EL, ES, FR, HU, IE, IT, LU, NL, SE, UK: Изисквания за гражданство и за пребиваване за услуги по трудово посредничество и осигуряване на работна ръка.

EU, с изключение на AT и SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по разследване. Изискване за пребиваване или търговско присъствие, като може да се прилага изискване за гражданство.

AT: По отношение на услугите по трудово посредничество и агенциите по наемане на работа разрешение може да се предоставя само на юридически лица с главно управление в ЕИП, а членовете на управителния съвет или управляващите партньори/акционери, които имат право да представляват юридическото лице, трябва да са граждани на ЕИП и да имат местожителство в ЕИП.

BE: Дружество, чието главно управление е извън ЕИП, трябва да докаже, че то предоставя услуги по трудово посредничество в своята държава на произход. По отношение на услугите по охрана към управителите се прилагат изискванията за гражданство на ЕС и пребиваване в ЕС.

BG: За дейности в областта на въздушната фотография и геодезията, кадастралните изследвания и картографията се изисква гражданство. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите по трудово посредничество и осигуряване на работна ръка, услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офиси, услуги по разследване, услуги по охрана, услуги по технически изпитвания и анализи, услуги въз основа на договор за ремонт и демонтиране на съоръжения на петролни и газови полета. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за официални писмени и устни преводи.

DE: Условие за гражданство на заклети устни преводачи.

DK: По отношение на услугите по охрана се прилага изискване за пребиваване и условие за гражданство за мнозинството от членовете на управителния съвет и за управителите. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на осигуряването на летищна охрана.

EE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по охрана. Условие за гражданство на ЕС за заклети писмени преводачи.

FI: Изискване за пребиваване в ЕИП за заклети писмени преводачи.

FR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на права в областта на услугите по трудово посредничество.

FR: Чуждестранните инвеститори се нуждаят от специално разрешение за услуги по изследване и проучване, свързани с научни и технически консултантски услуги.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по наемане на работна сила и услугите по разследване и по охрана.

IT: Прилага се изискване за италианско гражданство или гражданство на ЕС и изискване за пребиваване, за да се получи необходимото разрешение за предоставяне на услуги по охранителна дейност. Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава-членка. Главните управления на дружествата трябва да се намират в държава-членка. Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услуги по събиране на вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус.

LV: По отношение на услугите по разследване само детективските агенции, чиито ръководители и служители с офис в административна институция са граждани на ЕС или на ЕИП, имат право да получат лиценз. По отношение на услугите по охрана поне половината от дружествения капитал трябва да се притежава от физически и юридически лица от ЕС или ЕИП, за да се получи лиценз.

LT: Услугите по охрана могат да се извършват само от лица с гражданство на държава от ЕИП или НАТО.

PL: По отношение на услугите по разследване професионален лиценз може да се предостави на лице с полско гражданство или на гражданин на друга държава-членка, държава от ЕИП или Швейцария. По отношение на услугите по охрана професионален лиценз може да се предостави на лице с полско гражданство или на гражданин на друга държава-членка, държава от ЕИП или Швейцария. Условие за гражданство на ЕС за заклети писмени преводачи. Условие за полско гражданство за предоставяне на услуги в областта на въздушната фотография и за извършване на дейност като главен редактор на вестници и списания.

PT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация за услугите по разследване. Условие за гражданство на ЕС по отношение на инвеститорите, за да се предоставят услуги по събиране на вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус. Условие за гражданство за специализирания персонал за услугите по охрана.

SE: Изискване за пребиваване на издателите и собствениците на дружества, занимаващи се с издателска и полиграфическа дейност. Само народът саами може да притежава стопанство за отглеждане на северни елени и да упражнява дейност по отглеждането им.

SK: По отношение на услугите по разследване и охрана лицензите се издават само ако няма риск за сигурността и ако всички управители са граждани на държави от ЕС, ЕИП или Швейцария.

4. *Дистрибуторски услуги*

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси и взривни вещества.

EU: За да се стопанисва аптека или за да се извършва дейност като търговец на тютюневи изделия в някои страни се прилага условие за гражданство и изискване за пребиваване.

FR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на изключителни права в областта на търговията на дребно с тютюневи изделия.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки и фармацевтични продукти.

AT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти.

BG: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки, химически продукти, тютюн и тютюневи изделия, фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки; оръжия, боеприпаси и военно оборудване; петрол и петролни продукти, газ, благородни метали, скъпоценни камъни.

DE: Единствено физическите лица имат право да предоставят услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността. За да се получи лиценз за фармацевт и/или за да се открие аптека за продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността, се прилага изискване за пребиваване. Граждани на други страни или лица, които не са преминали германския изпит по фармация, могат да получат лиценз единствено да поемат аптека, която вече е съществувала в продължение на предходните три години.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на дистрибуцията на тютюневи изделия.

6. *Услуги, свързани с околната среда*

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на осигуряването на услуги, свързани с каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване на домакинствата, промишлеността, търговците или други потребители, включително осигуряването на питейна вода, и с управление на водите.

7. *Финансови услуги* ([1])

EU: Само дружествата със седалище в Съюза могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове. За да се управляват доверителни фондове и инвестиционни дружества, се изисква създаване на специализирано управляващо дружество, което има главно управление и седалище в същата държава-членка.

AT: Лицензът за клон на чуждестранни застрахователи трябва да бъде отказан, ако чуждестранният застраховател няма правноорганизационна форма, отговаряща на или сравнима с акционерно дружество или взаимозастрахователно сдружение. Ръководството на даден клон трябва да се състои от две физически лица, пребиваващи в Австрия.

BG: Пенсионното осигуряване трябва да се осъществява чрез участие в пенсионноосигурителни дружества. Изисква се председателят на управителния съвет и председателят на съвета на директорите да пребиват постоянно в България. Преди да създаде клон или представителство за предоставяне на определени видове застраховки, чуждестранният застраховател трябва да има право да извършва дейност в сферата на същите класове застраховки в държавата си по произход.

([1]) Прилага се хоризонтално ограничение по отношение на разликата в третирането между клонове и дъщерни дружества. Чуждестранните клонове могат да получат разрешение за осъществяване на дейност на територията на държава-членка само при условията, предвидени в съответните законодателни актове на тази държава-членка, и по тази причина може да са задължени да отговорят на специфични пруденциални изисквания.

CY: Само членове (брокери) на кипърската фондова борса могат да осъществяват посреднически услуги по сделки с ценни книжа в Кипър. Дадено брокерско дружество може да бъде регистрирано като член на кипърската фондова борса само ако е било установено и регистрирано в съответствие с дружественото право на Кипър (без клонове).

EL: Правото на установяване не обхваща създаването на представителни офиси или друго постоянно присъствие на застрахователни дружества, освен когато тези офиси се регистрират като представителства, клонове или главни управления.

ES: Преди да създаде клон или представителство за предоставяне на определени видове застраховки, чуждестранният застраховател трябва да има право да извършва дейност в сферата на същите класове застраховки в държавата си по произход.

HU: Клоновете на чуждестранни институции нямат право да управляват активите на частни пенсионни фондове или рисков капитал. Съветът на дадена финансова институция трябва да включва поне двама членове, които са унгарски граждани, пребиваващи по смисъла на съответните нормативни актове за чуждестранния обмен, и притежаващи постоянно пребиваване в Унгария от поне една година.

IE: В случай на колективни инвестиционни схеми, формирани като доверителни тръстове и дружества с променлив капитал (различни от предприятия за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа, ПКИПЦК), доверителят/депозитарят и управляващото дружество трябва да са регистрирани в Ирландия или в друга държава-членка (без клонове). В случай на командитно инвестиционно дружество, поне един от партньорите с неограничена отговорност трябва да е регистриран в Ирландия. За да стане член на фондовата борса в Ирландия, дадено лице трябва: а) да има разрешение в Ирландия, за което се изисква то да бъде регистрирано или да е съдружие с главно управление/седалище в Ирландия, или б) да има разрешение в друга държава-членка.

PT: Управлението на пенсионните фондове може да се извършва само от специализирани дружества, учредени за тази цел в Португалия, от създадени в Португалия застрахователни дружества, които са получили разрешение да извършват дейност по животозастраховане, или от субекти с право да управляват пенсионни фондове в други държави-членки.

За да създадат клон в Португалия, чуждестранните застрахователни дружества трябва да докажат поне петгодишен предходен опит в тази дейност. Не се разрешава създаване на преки клонове за застрахователно посредничество, което се осъществява от дружества, учредени в съответствие със законодателството на държава-членка.

FI: За застрахователни дружества, извършващи задължително пенсионно осигуряване, поне половината от учредителите и членовете на съвета на директорите и надзорния съвет трябва да пребивават в ЕС, освен когато компетентните органи са разрешили изключение от това правило.

За застрахователни дружества, различни от тези в рамките на задължителното пенсионно осигуряване: изискване за пребиваване на поне един член на съвета на директорите и надзорния съвет и на изпълнителния директор.

Генералният представител на застрахователно дружество от Република Молдова трябва да пребивава на територията на Финландия, освен ако главното управление на дружеството е извън рамките на ЕС.

Чуждестранните застрахователни дружества не могат да получат лиценз за клон във Финландия за извършването на задължително пенсионно осигуряване.

За банкови услуги: изискване за пребиваване на поне един от учредителите, един член на съвета на директорите и надзорния съвет, изпълнителния директор и лицето, упълномощено да се подписва от името на кредитната институция.

IT: За да получи разрешение да управлява системата за сетълмент на ценни книжа чрез установено в Италия дружество, дадено дружество трябва да бъде регистрирано в Италия (без клонове). За да получи разрешение да управлява дейностите на централен депозитар на ценни книжа, установен в Италия, дадено дружество трябва да бъде регистрирано в Италия (без клонове). В случай на колективни инвестиционни схеми, различни от ПКИПЦК, хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, доверителят/депозитарят трябва да е регистриран в Италия или в друга държава-членка и установен посредством клон в Италия. От управляващите дружества на ПКИПЦК, които не са хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, също се изисква да бъдат регистрирани в Италия (без клонове). Единствено банките, застрахователните дружества, инвестиционните дружества и дружествата, които управляват ПКИПЦК, хармонизирани съгласно законодателството на ЕС, и които имат главно управление в ЕС, както и ПКИПЦК, регистрирани в Италия, могат да управляват ресурсите на пенсионни фондове. При осъществяване на продажби по домовете посредниците трябва да използват одобрени финансови агенти, които са включени в италианския регистър. Представителствата на чуждестранните посредници не могат да извършват дейности с цел предоставяне на инвестиционни услуги.

LT: За целите на управлението на активи трябва да се регистрира специализирано управляващо дружество (без клонове).

Само дружества със седалище или клон в Литва могат да извършват дейност като депозитари за пенсионни фондове.

Само банки със седалище или клон в Литва, на които е разрешено да предоставят инвестиционни услуги в държава-членка или в държава от Европейското икономическо пространство (ЕИП), могат да действат като депозитари на активите на пенсионните фондове.

PL: За застрахователните посредници се изисква местна регистрация (без клонове).

SK: Чуждестранни граждани могат да учредят застрахователно дружество под формата на акционерно дружество или да осъществяват застрахователна дейност чрез дъщерни дружества със седалище в Словакия (без клонове).

Инвестиционни услуги в Словакия могат да бъдат предоставяни от банки, инвестиционни дружества, инвестиционни фондове и дилъри на ценни книжа с правноорганизационна форма на акционерни дружества със собствен капитал в размер, съответстващ на законовия (без клонове).

SE: Застрахователните брокери, които не са регистрирани в Швеция, могат да се установяват само чрез клон.

Учредителят на спестовна каса трябва да бъде физическо лице, което пребивава в Съюза.

8. *Здравни, социални и образователни услуги*

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на публично финансирани здравни, социални и образователни услуги.

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на частно финансирани други услуги по хуманно здравеопазване.

EU: По отношение на частно финансирани образователни услуги е възможно да се прилагат изисквания за гражданство на мнозинството от членовете на съвета.

EU (с изключение на NL, SE и SK): Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани други образователни услуги, т.е. услуги, различни от класифицираните като услуги в областта на основното, средното, висшето образование и образователните услуги за възрастни.

BE, CY, CZ, DK, FR, DE, EL, HU, IT, ES, PT, UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани социални услуги, различни от услуги, свързани с рехабилитационни заведения, почивни домове и домове за стари хора.

FI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на частно финансираните здравни и социални услуги.

BG: Чуждестранните висши учебни заведения не могат да откриват подразделения на територията на Република България. Те могат да откриват факултети, катедри, институти и колежи в България само в рамките на структурата на българските висши учебни заведения и в сътрудничество с тях.

EL: По отношение на услугите в областта на висшето образование няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация във връзка със създаване на учебни заведения, които издават признати държавни дипломи. Условие за гражданство на ЕС за собствениците, мнозинството от членовете на съвета и учителите в частно финансираните основни и средни училища.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на основното образование.

SE: Швеция си запазва правото да приема или поддържа всяка мярка по отношение на доставчиците на образователни услуги, които са получили одобрение от публичните органи за предоставяне на образование. Тази резерва се прилага за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, наред с другото за доставчиците на образователни услуги, признати от държавата, под контрола на държавата или предоставящи образование, за което е предвидена подкрепа.

UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги по превоз на пациенти с коли на спешна медицинска помощ, или частно финансирани услуги на лечебни заведения, различни от болници.

9. *Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания*

BG, CY, EL, ES, FR: Условие за гражданство на екскурзоводи.

BG: За хотелиерски, ресторантьорски услуги и кетъринг услуги (с изключение на кетъринг при услугите в областта на въздушния транспорт) се изисква регистрация (без клонове).

IT: Екскурзоводите от държави извън ЕС трябва да получат специален лиценз.

10. *Услуги в областта на отдиха, културата и спорта*

Услуги на информационни агенции и пресагенции

FR: Чуждестранното участие в съществуващи дружества, публикуващи издания на френски език, не може да надвишава 20 % от капитала или правата на глас в дружеството. По отношение на пресагенциите към националното третиране на създаването на юридически лица се прилага правилото на взаимността.

Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на хазарта и игрите със залагания. С оглед на правната сигурност се уточнява, че не се предоставя пазарен достъп.

AT: По отношение на ски училищата и услугите на планинските водачи изпълнителните директори на юридическите лица трябва да са граждани от ЕИП.

Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата

BE, FR, HR, IT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата.

11. *Транспорт*

Морски транспорт

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на създаването на регистрирано дружество, за да експлоатира флота, който плава под националния флаг на държавата, където е учредено дружеството.

FI: Що се отнася до спомагателните услуги в морския транспорт, те могат да бъдат предоставяни само от кораби, плаващи под финландски флаг.

HR: Що се отнася до спомагателните услуги в морския транспорт, от чуждестранните юридически лица се изисква да имат установено в Хърватия дружество, на което да бъде предоставена концесия от пристанищните власти след процедура за възлагане на обществена поръчка. Броят на доставчиците на услуги може да бъде ограничен в съответствие с ограничения в пристанищния капацитет.

Транспорт по вътрешни водни пътища ([1])

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на националния каботажен транспорт. Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за националност по отношение на собствеността. Спазват се разпоредбите за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн.

AT, HU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на създаването на регистрирано дружество, за да експлоатира флота, който плава под националния флаг на държавата, където е учредено дружеството.

AT: По отношение на вътрешните водни пътища концесия се предоставя само на юридически лица от ЕИП и повече от 50 % от дяловия капитал, правата на глас и мнозинството в управителните органи са запазени за граждани от ЕИП.

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на транспорта по вътрешни водни пътища.

([1]) Включително спомагателните услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища.

Услуги в областта на въздушния транспорт

EU: Условията за взаимен пазарен достъп в областта на въздушния транспорт ще са предмет на Споразумението за общо авиационно пространство между Европейския съюз и неговите държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна.

EU: Въздухоплавателните средства, използвани от въздушни превозвачи на ЕС, трябва да са вписани в търговския регистър на държавата-членка, която издава лиценз на превозвача, или на друго място в ЕС. При даването под наем на въздухоплавателни средства с екипаж самото въздухоплавателното средство трябва да е собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собствеността на капитала и контрола. Въздухоплавателното средство трябва да се експлоатира от въздушни превозвачи, които са собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собствеността на капитала и контрола.

EU: По отношение на компютърните системи за резервация (КСР), когато въздушни превозвачи от Съюза не получават равнопоставено третиране ([1]) като това, което получават в Съюза, от доставчиците на услуги за КСР, установени извън Съюза, или когато доставчиците на услуги за КСР от Съюза не получават равнопоставено третиране като това, което получават в Съюза, от въздушните превозвачи, установени извън ЕС, могат да бъдат предприети мерки за осигуряване на равнопоставено третиране, съответно спрямо въздушните превозвачи, установени извън ЕС, от страна на доставчиците на услуги за КСР в Съюза или спрямо доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, от страна на въздушните превозвачи в Съюза.

Железопътен транспорт

HR: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на пътническия и товарния транспорт и услугите по тласкане и влачене.

Автомобилен транспорт

EU: Изисква се регистрация (без клонове) за каботажни операции. Изискване за пребиваване на ръководителя на транспортната дейност.

AT: По отношение на пътническия и товарния транспорт, изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държавите-членки и на юридически лица от Съюза с главно управление в Съюза.

BG: По отношение на пътническия и товарния транспорт, изключителни права и/или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държавите-членки и на юридически лица от Съюза с главно управление в Съюза. Необходимо е учредяване на предприятие. Условие за гражданство на ЕС за физически лица.

EL: За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим гръцки лиценз. Лицензите се предоставят при недискриминационни условия. Автомобилните превозвачи на товари, установени в Гърция, могат да използват само превозни средства, регистрирани в Гърция.

FI: Изисква се разрешение за предоставяне на услуги в областта на автомобилния транспорт, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства.

FR: Чуждестранните инвеститори нямат право да предоставят междуградски автобусни услуги.

LV: За услуги за пътнически и товарен транспорт се изисква разрешение, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства. От установените в страната субекти се изисква да използват превозни средства, регистрирани в съответната страна.

RO: За да получат лиценз, автомобилните превозвачи на товари и на пътници могат да използват само превозни средства, регистрирани в Румъния, които са притежавани и използвани в съответствие с разпоредбите на постановлението на правителството.

SE: За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим шведски лиценз. Критериите за получаване на лиценз за извършване на таксиметрови услуги включва определянето от дружеството на физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност (de facto изискване за пребиваване — вж. шведската резерва относно видовете установяване). Критериите за получаване на лиценз от други автомобилни превозвачи включват дружеството да е установено в ЕС, да има обект, разположен в Швеция, и да е определило физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност и което трябва да пребивава в ЕС. Лицензите се издават при недискриминационни условия, с изключение на факта, че автомобилните превозвачи на товари и на пътници по принцип могат да използва само превозни средства, които са регистрирани в националния регистър за движението по пътищата. Ако

([1]) „Равнопоставеното третиране“ е недискриминационно третиране на въздушните превозвачи от Съюза и доставчиците на услуги за КСР от Съюза.

превозно средство е регистрирано в чужбина, собственост е на физическо или юридическо лице, чието основно местопребиваване е в чужбина, и е въведено на територията на Швеция за временно ползване, превозното средство може да бъде временно използвано в Швеция. Понятието за временно ползване обикновено се определя от шведската агенция по транспорта в смисъл на не повече от една година.

14. *Енергийни услуги*

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на юридическите лица от Република Молдова, контролирани ([1]) от физически или юридически лица от държава, която съставлява повече от 5 % от вноса на ЕС на нефт или природен газ ([2]), освен когато ЕС предостави цялостен достъп до този сектор на физически или юридически лица от тази държава по силата на споразумение за икономическа интеграция, сключено със съответната държава.

EU: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на производството на ядрена електроенергия и преработката на ядрени материали.

EU: Сертифицирането на преносната система на оператор, контролиран от физическо или юридическо лице (лица) от трета държава (държави), може да се откаже, ако съгласно член 11 от Директива 2009/72/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и съгласно член 11 от Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ операторът не е доказал, че това сертифициране няма да изложи на опасност сигурността на енергийните доставки в държава-членка и/или в ЕС.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт на горива, различни от консултантските услуги.

BE, LV: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите в областта на тръбопроводния транспорт на природен газ, различни от консултантските услуги.

AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението, различни от консултантските услуги.

SI: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението, различни от услугите, свързани с газоразпределението.

CY: Кипър си запазва правото да изисква реципрочност при получаване на лицензи за дейностите по търсене, проучване и добив на въглеводороди.

15. *Други услуги, които не са включени другаде*

PT: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на услуги, свързани с продажбата на оборудване или с прехвърлянето на патенти.

SE: Няма задължения за национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация по отношение на погребални, траурно-обредни услуги и кремация.

([1]) Юридическо лице се контролира от друго физическо или юридическо лице (лица), ако това физическо или юридическо лице (лица) разполага с правомощия да определя мнозинството от неговите директори или по друг начин да оказва законно влияние върху неговите действия. По-конкретно, ако се притежават повече от 50 % от дяловия капитал на определено юридическо лице, се счита, че то е контролирано.

([2]) Въз основа на данните, публикувани от отговарящата за енергетиката генерална дирекция в последния статистически наръчник на ЕС за енергетиката: внос на суров нефт (в тегловни единици) и на газ (като калоричност).

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-Б

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ (СЪЮЗА)

1. В изложения по-долу списък на задълженията са посочени икономическите дейности, либерализирани от Съюза съгласно член 212 от настоящото споразумение, както и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и на националното третиране, приложими за услуги и доставчици на услуги от Република Молдова в областта на същите дейности. Списъците съдържат следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в рамките на който страната по споразумението поема задължението, и обхватът на либерализацията, към която се прилагат резервите;

   б) втора колона с описание на приложимите резерви.

   Ако посочената в буква б) колона включва резерви само по отношение на конкретна държава-членка, непосочените в нея държави-членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви по отношение на конкретна държава-членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

   Не се поемат задължения за секторите или подсекторите, които не са посочени в списъка по-долу.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.;

   б) CPC ver. 1.0 е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver* 1.0, 1998 г.

3. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите към квалификацията, с техническите стандарти и изискванията и процедурите за получаване на разрешение, когато те не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара или националното третиране по смисъла на членове 210 и 211 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, при всички положения тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, задълженията за универсална услуга, необходимостта от признаване на квалификации в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, недискриминационно изискване за това някои дейности да не могат да се извършват в защитени природни зони или в зони с особено историческо и културно значение) се прилагат за инвеститорите от другата страна.

4. Списъкът по-долу не засяга възможността за начин 1 в някои сектори и подсектори в сферата на услугите, нито съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка на задълженията относно установяването.

5. В съответствие с член 202, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

6. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

7. Начини 1 и 2 се отнасят до начините на предоставяне на услуги, описани съответно в член 203, параграф 13, букви а) и буква б) от настоящото споразумение.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
1. **БИЗНЕС УСЛУГИ**	
А. Професионални услуги	
а) Юридически услуги (CPC 861) ([1]) (с изключение на правните консултации и услугите за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси „*huissiers de justice*“ или други „*officiers publics et ministériels*“)	За начини 1 и 2 **AT, CY, ES, EL, LT, MT:** За упражняване на професията в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава-членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство. **BE:** За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилагат условие за гражданство и изисквания за пребиваване. Прилагат се квоти за явяване пред „*Cour de cassation*“ по дела, които не са наказателни. **BG:** Чуждестранни юристи могат да предоставят услуги по процесуално представителство само на граждани на своята държава и при условия на реципрочност и в сътрудничество с български юрист. За услуги по правна медиация се изисква постоянно пребиваване. **FR:** За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „*avocat auprès de la Cour de Cassation*“ и „*avocat auprès du Conseil d'Etat*“ се прилагат квоти и условие за гражданство. **HU:** Обхватът на правните дейности на чуждестранните юристи се ограничава до предоставяне на правни консултации. **LV:** За положилите клетва адвокати, за които е запазено правото на процесуално представителство по наказателни производства, се прилага изискване за гражданство. **DK:** Предлагането на правни консултации на пазара е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията, и до адвокатски кантори, регистрирани в Дания. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право. **SE:** За придобиване на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „*advokat*“, се прилага изискване за пребиваване. За начин 1 **HR:** Няма за консултантските услуги по чуждестранно и международно право. Няма задължения по отношение на упражняването на хърватското право.
б) 1. Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	За начин 1 **FR, HU, IT, MT, RO, SI:** Няма задължения **AT:** Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. За начин 2 Всички държави-членки: Няма ограничения

([1]) Включва правни консултации, процесуално представителство, арбитраж и помирение/медиация, както и юридически услуги във връзка с документи и удостоверявания. Предоставянето на юридически услуги е разрешено единствено по отношение на международното публично право, правото на ЕС и на всяка юрисдикция на мястото, където доставчикът на услугата или неговият персонал има адвокатска правоспособност, и както предоставянето на друг вид услуги, то подлежи на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите членки. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава. Юридическите услуги по въпросите на правото на ЕС по принцип трябва да се предоставят от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатска колегия в ЕС, действащ от свое име, а юридическите услуги по въпросите на правото на дадена държава-членка — от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатската колегия на същата държава-членка, действащ от свое име. Ето защо, за да е възможно представителство пред съд или друг компетентен орган в ЕС, може да е необходимо пълноправно членство в адвокатската колегия на съответната държава членка, тъй като за това е нужна практика в областта на правото на ЕС и националното процесуалното право. Въпреки това в някои държави-членки се позволява чуждестранни юристи, които не са пълноправни членове на адвокатската колегия, да представляват по граждански дела страна, която е гражданин или принадлежи на държавата, където този юрист има право да упражнява професията си.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) 2. Одиторски услуги (CPC 86211 и 86212, различни от счетоводни услуги)	За начин 1 **BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK:** Няма задължения **AT:** Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи и за извършване на одитите, предвидени в конкретни австрийски закони (напр. Закона за съвместните акционерни дружества, Закона за фондовата борса, Закона за банковата дейност и др.). **HR:** Чуждестранни одиторски предприятия може да предоставят одиторски услуги на хърватска територия, в случай че са учредили клон в съответствие с разпоредбите на Закона за дружествата. **SE:** Само правоспособни в Швеция одитори могат да извършват законоустановени одиторски услуги по отношение на някои правни субекти, включително на всички дружества с ограничена отговорност и по отношение на физически лица. Единствено тези лица и регистрирани публични счетоводни фирми могат да притежават дялове или да се сдружават в дружества, които извършват професионален одит (за официални цели). За предоставяне на одобрение се изисква пребиваване в ЕИП или Швейцария. Титлите „одобрен одитор“ и „правоспособен одитор“ могат да бъдат използвани единствено от одитори, одобрени или получили правоспособност в Швеция. Одиторите от асоциации за икономическо сътрудничество и някои други предприятия, които не са сертифицирани или одобрени счетоводители, трябва да пребивават в рамките на ЕИП, освен ако правителството или правителствен орган, назначен от правителството, се произнесе другояче по конкретен случай. За начин 2 Няма ограничения
в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ([1])	За начин 1 **AT:** Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. **CY:** Данъчните служители трябва да получат необходимото разрешение от министъра на финансите. При получаване на разрешение се извършва анализ на икономическите нужди. Прилаганите критерии са аналогични на критериите, приложими за издаването на разрешение за чуждестранни инвестиции (изброени в раздел „Хоризонтални задължения“) и тъй като те се прилагат за същия подсектор, винаги се взема предвид трудовата заетост в подсектора. **BG, MT, RO, SI:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Архитектурни услуги И д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура	За начин 1 **AT:** Няма задължения, освен по отношение на проектантските услуги. **BE, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI:** Няма задължения **DE:** Прилагане на националните правила за хонорарите и възнагражденията за всички предоставяни от чужбина услуги. **HR:** Архитектурни услуги: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от хърватската камара на архитектите. Изготвените в чужбина дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от упълномощени физически или юридически лица в Хърватия по отношение на съответствието им с хърватското право. Разрешение за признаване (утвърждаване) се издава от Министерството на строителството и планирането. Градоустройствено планиране: Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от Министерството на строителството и планирането.

([1]) Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в позиция 1.A.a) Юридически услуги

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(CPC 8671 и CPC 8674)	**HU, RO:** Няма задължения по отношение на услугите по ландшафтна архитектура. За начин 2 Няма ограничения
е) Инженерни услуги; и ж) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	За начин 1 **AT, SI:** Няма задължения, освен по отношение на чисто проектантските услуги. **CY, EL, IT, MT, PT:** Няма задължения **HR:** Физически и юридически лица може да предоставят тези услуги след одобрение от хърватската камара на инженерите. Изготвените в чужбина дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от упълномощени физически или юридически лица в Хърватия по отношение на съответствието им с хърватското право. Разрешение за признаване (утвърждаване) се издава от Министерството на строителството и планирането. За начин 2 Няма ограничения
з) Медицински (включително услуги на психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	За начин 1 **AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK:** Няма задължения **HR:** Няма задължения, освен по отношение на телемедицината, в който случай: Няма ограничения. **SI:** Няма задължения по отношение на социалната медицина, санитарните, епидемиологичните, медицинските и екологичните услуги, осигуряването на кръв, кръвни препарати и органи/тъкани за трансплантация, аутопсиите. За начин 2 Няма ограничения
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	За начин 1 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI, SK:** Няма задължения **UK:** Няма задължения, освен по отношение на услугите на ветеринарни лаборатории и техническите услуги, предоставяни на ветеринарни хирурзи, общите консултации, даването на съвети и информирането (например в областта на храненето, поведението и грижите за домашните любимци). За начин 2 Няма ограничения
й) 1. Акушерски услуги (част от CPC 93191)	За начин 1 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK:** Няма задължения
й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	**FI, PL:** Няма задължения, освен по отношение на услугите, предоставяни от медицински сестри. **HR:** Няма задължения, освен по отношение на телемедицината: Няма ограничения. За начин 2 Няма ограничения
к) Търговски услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки	За начин 1 **AT, BE, BG, CZ, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK:** Няма задължения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(CPC 63211) и други услуги, предоставяни от фармацевти ([1])	**LV, LT:** Няма задължения, освен по отношение на поръчките по пощата **HU:** Няма задължения, освен по отношение на CPC 63211. За начин 2 Няма ограничения
Б. Компютърни и свързани с тях услуги. (CPC 84)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на НИРД — обществени и хуманитарни науки (CPC 852 с изключение на услуги на психолози) ([2]) б) Услуги в областта на НИРД — естествени науки (CPC 851) и в) Интердисциплинарни услуги в областта на НИРД (CPC 853)	За начини 1 и 2 **EU:** Изключителни права и/или разрешения във връзка с публично финансираните услуги в областта на НИРД се предоставят единствено на граждани на държавите-членки и на юридически лица от Съюза с главно управление в Съюза.
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти ([3])	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	За начин 1 **BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI:** Няма задължения **HR:** Изисква се търговско присъствие. За начин 2 Няма ограничения
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	За начин 1 **BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI:** Няма задължения **HR:** Изисква се търговско присъствие. За начин 2 Няма ограничения
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103)	За начин 1 **BG, CY, DE, HU, MT, RO:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

([1]) Към доставките на фармацевтични продукти за населението, както и към предоставянето на други услуги съществуват изисквания и процедури за издаване на разрешения и за квалификация, приложими в държавите-членки. По принцип правото за извършване на тази дейност е запазено за фармацевти. В някои държави-членки само доставките на лекарствата по рецепта са запазени за фармацевти.

([2]) Част от CPC 85201, която е посочена в 1.А.з. Медицински и стоматологични услуги.

([3]) Тези услуги са свързани с професията на брокер на недвижими имоти и не засягат правата и/или ограниченията за физически и юридически лица, закупуващи недвижими имоти.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104)	За начин 1 **BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK:** Няма задължения. За начин 2 **BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK:** Няма задължения. AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE, UK: Въздухоплавателните средства, използвани от въздушни превозвачи на Европейския съюз, трябва да са вписани в търговския регистър на държавата-членка, която издава лиценз на превозвача, или на друго място в Съюза. Могат да се правят изключения за краткосрочни лизингови договори или при изключителни обстоятелства.
в) На други транспортни средства (CPC 83101, CPC 83102 и CPC 83105)	За начин 1 **BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) На други машини и оборудване (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 и CPC 83109)	За начин 1 **BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
д) На лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	За начини 1 и 2 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK:** Няма задължения
е) Отдаване под наем на далекосъобщителна техника (CPC 7541)	За начини 1 и 2 Няма ограничения.
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871)	За начини 1 и 2 Няма ограничения.
б) Проучване на пазара и изследване на общественото мнение (CPC 864)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	За начини 1 и 2 Няма ограничения.
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	За начини 1 и 2 **HU:** Няма задължения по отношение на арбитражните и помирителните услуги (CPC 86602).

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Услуги по технически изпитвания и анализи	За начин 1
	IT: Няма задължения по отношение на професиите „биолог“ и „химик-аналитик“.
(CPC 8676)	**BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE:** Няма задължения
	За начин 2
	CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Няма задължения
е) Съветнически и консултантски услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство	За начин 1
	IT: Няма задължения по отношение на дейностите, запазени за агрономи и *„periti agrari“*.
	EE, MT, RO, SI: Няма задължения
(част от CPC 881)	За начин 2
	Няма ограничения
ж) Съветнически и консултантски услуги, свързани с риболова	За начин 1
	LV, MT, RO, SI: Няма задължения
(част от CPC 882)	За начин 2
	Няма ограничения
з) Съветнически и консултантски услуги, свързани с преработвателната промишленост	За начини 1 и 2
(част от CPC 884 и част от CPC 885)	Няма ограничения.
и) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка	
и) 1. Набиране на ръководен персонал	За начин 1
(CPC 87201)	**AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE:** Няма задължения
	За начин 2
	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Няма задължения.
и) 2. Трудово посредничество	За начин 1
(CPC 87202)	**AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK:** Няма задължения
	За начин 2
	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Няма задължения.
и) 3. Услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офиси	За начин 1
	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Няма задължения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(CPC 87203)	За начин 2 **AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI:** Няма задължения
и) 4. Услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал (CPC 87204, 87205, 87206, 87209)	За начини 1 и 2 Всички държави-членки, с изключение на HU: Няма задължения. **HU:** Няма ограничения.
й) 1. Услуги по разследване (CPC 87301)	За начини 1 и 2 **BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK:** Няма задължения
й) 2. Услуги по охрана (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 и CPC 87305)	За начин 1 **HU:** Няма задължения по отношение на CPC 87304, CPC 87305 **BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK:** Няма задължения. За начин 2 **HU:** Няма задължения по отношение на CPC 87304, CPC 87305 **BG, CY, CZ, EE, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK:** Няма задължения.
к) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	За начин 1 **BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK:** Няма задължения по отношение на услугите по изследване. **HR:** Няма, с изключение на това, че услугите за основни геоложки, геодезични и добивни проучвания, както и свързаните услуги за проучвания с цел опазване на околната среда на територията на Хърватия може да се провеждат само съвместно със/или чрез местни юридически лица. За начин 2 Няма ограничения
л) 1. Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	За начин 1 За морски плавателни съдове: **BE, BG, DE, DK, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PT, SI, UK:** Няма задължения. За транспортни плавателни съдове по вътрешни водни пътища: **EU, с изключение на EE, HU, LV, PL:** Няма задължения. За начин 2 Няма ограничения
л) 2. Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	За начин 1 **AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) 3. Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване	За начини 1 и 2
(CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	Няма ограничения
л) 4. Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни компоненти	За начин 1 **BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения
(част от CPC 8868)	За начин 2 Няма ограничения
л) 5. Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ([1])	За начини 1 и 2
(CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	Няма ограничения
м) Услуги по почистване на сгради	За начин 1
(CPC 874)	**AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения.
н) Фотографски услуги	За начин 1
(CPC 875)	**BG, EE, MT, PL:** Няма задължения по отношение на фотографските услуги за снимки от въздуха. **HR, LV:** Няма задължения по отношение на специализираните фотографски услуги (CPC 87504). За начин 2 Няма ограничения.
о) Услуги по пакетиране	За начини 1 и 2
(CPC 876)	Няма ограничения
п) Издателска и полиграфическа дейност	За начини 1 и 2
(CPC 88442)	Няма ограничения
р) Услуги по организиране на конгреси	За начини 1 и 2
(част от CPC 87909)	Няма ограничения

([1]) Поддържането и ремонтът на транспортно оборудване (CPC 6112, 6122, 8867 и CPC 8868) са посочени в позиции 1.Е.л).1 — 1.Е.л).4.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
c) Други	
c) 1. Услуги по писмен и устен превод	За начин 1 **PL:** Няма задължения по отношение на услугите, предоставяни от заклети писмени и устни преводачи. **HR:** Няма задължения по отношение на официалните документи. **HU, SK:** Няма задължения по отношение на официалните писмени и устни преводи.
(CPC 87905)	За начин 2 Няма ограничения
c) 2. Услуги по вътрешен дизайн и други специализирани услуги в областта на дизайна	За начин 1 **DE:** Прилагане на националните правила за хонорарите и възнагражденията за всички предоставяни от чужбина услуги. **HR:** Няма задължения.
(CPC 87907)	За начин 2 Няма ограничения
c) 3. Услуги по събиране на вземания	За начини 1 и 2
(CPC 87902)	**BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения
c) 4. Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус	За начини 1 и 2
(CPC 87901)	**BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения
c) 5. Услуги по размножаване	За начин 1
(CPC 87904) ([1])	**AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
c) 6. Консултантски услуги в областта на далекосъобщенията	За начини 1 и 2
(CPC 7544)	Няма ограничения
c) 7. Телефонни услуги	За начини 1 и 2
(CPC 87903)	Няма ограничения

([1]) Не включва издателските услуги, които са включени в CPC 88442 и са посочени в 1.E.п).

Сектор или подсектор	Описание на резервите
2. **КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ**	
A. Пощенски и куриерски услуги (Услугите, свързани с обработката ([1]) на пощенски пратки ([2]) с вътрешно или международно местоназначение според следния списък на подсектори:	
i) обработка на адресирани писмени съобщения на всякакъв физически носител ([3]), включително хибридна поща и пряка пощенска реклама;	За начини 1 и 2
ii) обработка на адресирани пакети и колети ([4]);	Няма ограничения ([5])
iii) обработка на адресирани печатни произведения ([6]);	
iv) обработка на пратките, посочени в подсектори i)—iii) по-горе, като препоръчани пратки или пратки с обявена стойност;	
v) експресна доставка във връзка с пратките ([7]), посочени в подточки i)—iii) по-горе;	
vi) обработка на неадресирани пратки;	
vii) размяна на документи ([8]). Подсекторите i), iv) и v) могат да бъдат изключени, ако влизат в обсега на услуги, които могат да бъдат запазени, а именно: за кореспондентските пратки, чиято цена е по-ниска от основната държавна тарифа, увеличена пет пъти, при условие че тежат по-малко от 350 грама ([9]), както и услугата за препоръчана пратка, използвана в съдебни или административни процедури.	

([1]) Понятието „обработка“ включва събиране, сортиране, транспорт и доставка.
([2]) „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.
([3]) Например писма, пощенски картички.
([4]) Включително книги и каталози.
([5]) Списания, вестници и периодични издания. д.
([6]) По отношение на подточки i)—iv) могат да се изискват индивидуални разрешения, съгласно които се възлагат конкретни задължения за универсални услуги и/или финансово участие в компенсационен фон
([7]) Освен по-голямата бързина и надеждност експресната доставка може да включва някои други допълнителни удобства като вземане на пратките от първоначалния пункт, доставка лично на получателя, проследяване на пратката, възможност за промяна на местоназначението и получателя по време на транспорта и изпращане на обратна разписка.
([8]) Предоставяне на средства, включително предоставяне на специални помещения и осигуряване на превоз от трето лице, които позволяват да се направи самостоятелна доставка чрез взаимна размяна на пощенски пратки между потребители, абонирани за тази услуга. „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.
([9]) „Кореспондентска пратка“ е писмено съобщение върху какъвто и да било физически носител, което трябва да бъде пренесено и доставено на адреса, посочен от подателя върху самата пратка или върху нейната опаковка. Книгите, каталозите, вестниците и периодичните издания не се считат за кореспондентски пратки.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(част от CPC 751, част от CPC 71235 ([1]) и част от CPC 73210 ([2]))	
Б. Далекосъобщителни услуги (Тези услуги не обхващат стопанската дейност, състояща се в предоставяне на съдържание, което изисква далекосъобщителни услуги за преноса)	
а) Всички услуги, състоящи се в предаване и приемане на сигнали чрез всякакви електромагнитни средства ([3]) с изключение на радиоразпръскването ([4])	За начини 1 и 2 Няма ограничения
б) Услуги за спътниково радиоразпръскване ([5])	За начини 1 и 2 **EU:** Няма, с изключение на това че доставчиците на услуги в този сектор могат да бъдат задължени да гарантират изпълнението на целите от общ интерес, свързани с предаването на съдържание по мрежата си в съответствие с нормативната уредба на ЕС в областта на електронните комуникации. **BE:** Няма задължения

3. **СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ**

Строителство и свързани с него инженерни услуги (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 и CPC 518)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

4. **ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ**

(с изключение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси, взривни вещества и други военни материали)

А. Услуги по търговско посредничество	За начини 1 и 2
а) Услуги по търговско посредничество с моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и с части и принадлежности за тях	**EU, с изключение на AT, SI, SE, FI:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на химически продукти и благородни метали (и скъпоценни камъни).
(част от CPC 61111, част от CPC 6113 и част от CPC 6121)	**AT:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на пиротехнически изделия, запалими изделия, взривни устройства и токсични вещества.

([1]) Всякакъв вид сухопътен превоз на пощенски пратки за собствена сметка.
([2]) Въздушен превоз на пощенски пратки за собствена сметка.
([3]) Тези услуги не включват обработката на онлайн информация и/или данни (включително обработка на трансакции) (част от CPC 843), които са посочени в позиция 1.Б. Компютърни услуги.
([4]) Радиоразпръскването се определя като непрекъсната предавателна верига, необходима за разпространение на сигналите на радио- и телевизионните програми за населението, но не включва линиите за пренос на данни между операторите.
([5]) Тези услуги включват далекосъобщителните услуги, състоящи се в предаване и приемане на радио- и телевизионни сигнали чрез спътник (непрекъснатата спътникова предавателна верига, необходима за разпространение на радио- и телевизионните сигнали за населението). Те обхващат продажбата на спътникови услуги, но не включват продажбата на пакети от телевизионни програми за домакинствата.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Други услуги по търговско посредничество	**AT, BG:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на продукти за медицинска употреба, като например медицински и хирургически изделия, медицински вещества и стоки с медицинско предназначение. **HR:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на тютюн и тютюневи изделия.
(CPC 621)	За начин 1
Б. Търговски услуги по продажби на едро	**AT, BG, FR, PL, RO:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на тютюн и тютюневи изделия.
а) Търговски услуги по продажби на едро на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и на части и принадлежности за тях	
(част от CPC 61111, част от CPC 6113 и част от CPC 6121)	**BG, FI, PL, RO:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки.
б) Търговски услуги по продажби на едро на крайни далекосъобщителни устройства	**SE:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на дребно на алкохолни напитки.
(част от CPC 7542)	**AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI:** Няма задължения по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти.
в) Други търговски услуги по продажби на едро	**BG, HU, PL:** Няма задължения по отношение на посредническите услуги по сделки със стоки.
(CPC 622, с изключение на търговия на едро с енергийни продукти ([1]))	**FR:** В областта на услугите по търговско посредничество — няма задължения по отношение на търговците и брокерите в 17 сектора на пресни хранителни продукти от национален интерес. Няма задължения по отношение на търговията на едро с фармацевтични продукти.
В. Търговски услуги по продажби на дребно ([2])	**MT:** Няма задължения по отношение на търговското посредничество.
Търговски услуги по продажби на дребно на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили, както и на части и принадлежности за тях	**BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK:** Няма задължения в областта на услугите по продажби на дребно, с изключение на поръчките по пощата.
(CPC 61112, част от CPC 6113 и част от CPC 6121)	
Търговски услуги по продажби на дребно на крайни далекосъобщителни устройства	
(част от CPC 7542)	
Търговски услуги по продажби на дребно на хранителни продукти	
(CPC 631)	
Търговските услуги по продажби на дребно на други (неенергийни) стоки, с изключение на търговията на дребно с фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки ([3])	
(CPC 632, с изключение на CPC 63211 и 63297)	
Г. Франчайзинг	
(CPC 8929)	

([1]) Услугите, които включват позиция CPC 62271, са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ в 18.Г.
([2]) Не включва услугите по поддържане и ремонт, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ в 1.Б. и 1.Е.л).
([3]) Търговските услуги по продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки са посочени в ПРОФЕСИОНАЛНИ УСЛУГИ в 1.А.к).

Сектор или подсектор	Описание на резервите
5. **ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ** (само частно финансирани услуги)	
А. Услуги в областта на началното образование	За начин 1
(CPC 921)	**BG, CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI:** Няма задължения **FR:** Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. **IT:** Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи. За начин 2 **CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI:** Няма задължения
Б. Услуги в областта на средното образование	За начин 1
(CPC 922)	**BG, CY, FI,HR, MT, RO, SE:** Няма задължения **FR:** Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. **IT:** Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи. За начин 2 **CY, FI, MT, RO, SE:** Няма задължения За начини 1 и 2 **LV:** Няма задължения по отношение на образователните услуги във връзка с техническото и професионалното средно образование за ученици с увреждания (CPC 9224).
В. Услуги в областта на висшето образование	За начин 1
(CPC 923)	**AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE:** Няма задължения **FR:** Условие за гражданство. Независимо от това чуждестранни граждани могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. **IT:** Условие за гражданство за доставчиците на услуги, за да получат разрешение да издават признати от държавата дипломи. За начин 2 **AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE:** Няма задължения За начини 1 и 2 **CZ, SK:** Няма задължения по отношение на услугите в областта на висшето образование с изключение на услугите на техническото и професионалното обучение след завършено средно образование (CPC 92310).
Г. Образователни услуги за възрастни	За начини 1 и 2
(CPC 924)	**CY, FI, MT, RO, SE:** Няма задължения. **AT:** Няма задължения по отношение на образователните услуги за възрастни по радиото или телевизията.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Д. Други образователни услуги (CPC 929)	За начини 1 и 2 **AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK:** Няма задължения. За начин 1: **HR:** Няма ограничения за дистанционното обучение чрез кореспонденция или чрез използване на телекомуникационни средства.
6. **УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА**	
А. Услуги във връзка с отпадъчните води (CPC 9401) ([1])	За начин 1 **EU, с изключение на EE, LT, LV:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, LT, LV:** Няма ограничения За начин 2: Няма ограничения
Б. Управление на твърди/опасни отпадъци, с изключение на трансграничния превоз на опасни отпадъци	За начин 1 **EU, с изключение на EE, HU:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, HU:** Няма ограничения За начин 2
а) Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	Няма ограничения
б) Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	За начин 1 **EU, с изключение на EE, HU, LT:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, HU, LT:** Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
В. Опазване на въздуха и климата (CPC 9404) ([2])	За начин 1 **EU, с изключение на EE, FI, LT, PL, RO:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, FI, LT, PL, RO:** Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Г. Възстановяване и почистване на почвите и водите	За начин 1 **EU, с изключение на EE, FI, RO:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, FI, RO:** Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения

([1]) Съответства на „Канализационни услуги“.
([2]) Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
а) Третиране и възстановяване на заразени/замърсени почви и води (част от CPC 94060) ([1])	
Д. Намаляване на шума и вибрациите (CPC 9405)	За начин 1 **EU, с изключение на EE, FI, LT, PL, RO:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, FI, LT, PL, RO:** Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Е. Опазване на биологичното разнообразие и ландшафта а) Услуги по опазване на природата и ландшафта (част от CPC 9406)	За начин 1 **EU, с изключение на EE, FI, RO:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, FI, RO:** Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
Ж. Други услуги, свързани с околната среда, и спомагателни услуги (CPC 94090)	За начин 1 **EU, с изключение на EE, FI, RO:** Няма задължения, освен по отношение на консултантските услуги. **EE, FI, RO:** Няма ограничения За начин 2 Няма ограничения
7. **ФИНАНСОВИ УСЛУГИ**	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	За начини 1 и 2 **AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK:** Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: и) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит. **AT:** Рекламната дейност и посредничеството от името на дъщерно дружество, което не е установено в Съюза, или на клон, който не е установен в Австрия (освен за презастраховането и ретроцесията), са забранени. Задължителната авиационна застраховка (с изключение на застраховането на международния търговски въздушен транспорт) може да бъде сключвана само от дъщерно дружество, установено в Съюза, или от клон, установен в Австрия.

([1]) Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	DK: Задължителната авиационна транспортна застраховка може да се сключва само от дружества, установени в Съюза. Никое лице, нито дружество (включително застрахователни дружества) не може да извършва в Дания дейности по пряко застраховане на лица, пребиваващи в Дания, на датски кораби или на собственост в Дания, с изключение на застрахователните дружества, лицензирани според датското законодателство или от датските компетентни органи. **DE:** Полиците за задължителната авиационна застраховка могат да бъдат сключвани единствено от дъщерно дружество, установено в Съюза, или от клон, установен в Германия. Ако чуждестранно застрахователно дружество създаде клон в Германия, то може да сключва в Германия договори за застраховка при международен транспорт само с посредничеството на клона, установен в Германия. **FR:** Застраховането срещу рискове при сухопътни превозни средства може да се извършва само от застрахователни дружества, установени в Съюза. **PL:** Няма задължения по отношение на презастраховането и ретроцесията, с изключение на застраховка срещу рискове във връзка със стоки, с които се осъществява международна търговия. **PT:** Авиационното и морското транспортно застраховане, включващо застраховката на товари, летателни апарати, плавателни съдове и застраховката „Гражданска отговорност“, могат да се сключват само от дружества, установени в ЕС. Единствено физически лица или дружества, установени в ЕС, могат да извършват дейност като посредници при сключването на такива застраховки в Португалия. За начин 1 **AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK:** Няма задължения по отношение на услугите по посредничество при пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: и) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит. **BG:** Няма задължения по отношение на прякото застраховане, с изключение на услугите, предоставяни от чуждестранни доставчици на чуждестранни лица на територията на Република България. Транспортните застраховки, покриващи стоките, застраховките на превозни средства като такива и застраховките за отговорност по отношение на рискове в Република България, не могат да бъдат сключвани пряко от чуждестранни застрахователни дружества. Чуждестранното застрахователно дружество може да сключва договори за застраховка само посредством клон. Няма задължения по отношение на застраховането на депозити и аналогични компенсаторни схеми, както и по отношение на схемите за задължително застраховане. **CY, LV, MT:** Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: и) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	LT: Няма задължения по отношение на услугите по пряко застраховане с изключение на застраховането срещу рискове, свързани с: и) морското корабоплаване, търговския въздушен транспорт, изстрелването на космически кораби и средства (включително спътници), като застраховката покрива всички или част от изброените по-долу елементи: превозваните стоки, транспортното средство със стоките и всяка произтичаща отговорност; и ii) стоките под режим международен транзит с изключение на сухопътния транспорт, когато рискът е в Литва. **BG, LV, LT, PL:** Няма задължения по отношение на застрахователно посредничество. **ES:** За актюерски услуги се изискват пребиваване и подходящ тригодишен професионален опит. **FI:** Единствено застрахователите с главно управление в ЕС или с клон във Финландия могат да предлагат услуги по пряко застраховане (включително съзастраховане). За предоставянето от брокери на застрахователни услуги се изисква постоянното място на стопанска дейност да е в ЕС. **HR:** Няма задължения по отношение на прякото застраховане и услугите по посредничество при пряко застраховане, с изключение на: а) животозастраховане: за предлагане на животозастраховане на чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия; б) общо застраховане: за предлагане на общо застраховане, различно от застраховка „Гражданска отговорност“ за автомобили, на чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия; в) морско, авиационно, транспортно застраховане. **HU:** Прякото застраховане на територията на Унгария от застрахователни дружества, които не са установени в ЕС, е разрешено само посредством офис на клон, който е регистриран в Унгария. **IT:** Няма задължения по отношение на актюерите. Застраховката на товари по време на превоз, застраховката на самите превозни средства и застраховката „Гражданска отговорност“ по отношение на рисковете в Италия могат да се сключват само от застрахователни дружества, установени в Съюза. Тази резерва не се прилага към международния транспорт, който включва внос в Италия. **SE:** прякото застраховане е разрешено само посредством доставчик на застрахователни услуги, който е получил разрешение в Швеция, при условие че чуждестранният доставчик на услуги и шведското застрахователно дружество са част от една и съща група от дружества или са сключили помежду си споразумение за сътрудничество. За начин 2 **AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK:** Няма задължения по отношение на посредничеството. **BG:** В областта на прякото застраховане български физически и юридически лица, както и чуждестранни лица, които развиват стопанска дейност на територията на Република България, могат да сключват договори за застраховане по отношение на дейността си в България само с доставчици, които са получили разрешение за осъществяването на такава застрахователна дейност на територията на България. Застрахователните обезщетения по тези договори се изплащат в България. Няма задължения по отношение на застраховането на депозити и аналогични компенсаторни схеми, както и по отношение на схемите за задължително застраховане.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	HR: Няма задължения по отношение на прякото застраховане и услугите по посредничество при пряко застраховане, с изключение на: а) животозастраховане: за възможността чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия, да получат животозастраховане; б) общо застраховане: i) за възможността чуждестранни лица, пребиваващи в Хърватия, да получат общо застраховане, различно от застраховка „Гражданска отговорност“ за автомобили; ii) лично или имуществено застраховане за рискове, което не се предлага в Република Хърватия; дружества, сключващи застраховка в чужбина във връзка с инвестиционни дейности в чужбина, включително оборудването, необходимо за тези дейности; за гарантиране връщането на външни заеми (допълнително застраховане); лично или имуществено застраховане на изцяло притежавани предприятия и съвместни предприятия, упражняващи икономическа дейност в чужда държава, ако това е в съответствие с нормативните разпоредби на съответната държава или ако се изисква за целите на регистрацията; кораби, които се строят или са подложени на основен ремонт, ако това е заложено в договора, сключен с чуждестранния клиент (купувач); в) морско, авиационно, транспортно застраховане. **IT:** Застраховката на товари по време на превоз, застраховката на самите превозни средства и застраховката „Гражданска отговорност“ по отношение на рисковете в Италия могат да се сключват само от застрахователни дружества, установени в Съюза. Тази резерва не се прилага към международния транспорт, който включва внос в Италия.
Б. Банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане)	За начин 1 **AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK:** Няма задължения, освен по отношение на предоставянето на финансова информация и обработката на финансови данни, както и консултантските и другите спомагателни услуги освен посредничество. **BE:** За инвестиционни консултантски услуги се изисква установяване в Белгия. **BG:** Възможно е да се прилагат ограничения и условия във връзка с използването на далекосъобщителната мрежа. **CY:** Няма задължения, освен по отношение на търговията с прехвърлими ценни книжа, предоставянето на финансова информация и обработката на финансови данни, както и консултантските и другите спомагателни услуги освен посредничество. **EE:** За приемане на депозити съществува изискване за получаване на разрешение от естонския орган за финансов надзор и за регистриране като акционерно дружество, дъщерно дружество или клон в съответствие с естонското законодателство. Изисква се създаване на специализирано управляващо дружество за управление на инвестиционни фондове и само дружества със седалище в Съюза могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове. **HR:** Няма задължения, освен по отношение на отпускането на заеми, финансов лизинг, услуги във връзка с плащания и парични преводи, гаранции и задължения, паричното посредничество, предоставянето и прехвърлянето на финансова информация и консултантски и други спомагателни финансови услуги освен посредничеството.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	LT: Изисква се създаване на специализирано управляващо дружество за управление на инвестиционни фондове и само дружества със седалище или клон в Литва могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове. **IE:** За предоставяне на инвестиционни услуги или инвестиционни консултации е необходимо: а) разрешение в Ирландия, за което по правило се изисква субектът да бъде капиталово дружество, персонално дружество или едноличен търговец, като във всеки от случаите трябва да има главно управление/седалище в Ирландия (може да не се изисква разрешение в някои случаи — например, когато доставчик на услуги от трета държава няма търговско присъствие в Ирландия и услугата не се предоставя на частни лица), или б) разрешение в друга държава-членка в съответствие с Директивата на ЕС относно инвестиционните услуги. **IT:** Няма задължения по отношение на „promotori di servizi finanziari“ (търговци на финансови услуги). **LV:** Няма задължения, освен по отношение на участието в издаване на всякакви видове ценни книжа, предоставяне на финансова информация и обработка на финансови данни, както и консултантски и други спомагателни услуги освен посредничеството. **LT:** За управление на пенсионни фондове се изисква търговско присъствие. **MT:** Няма задължения, освен по отношение на приемане на депозити, отпускане на всякакви видове заеми, предоставяне на финансова информация и обработка на финансови данни, както и консултантски и други спомагателни услуги освен посредничество. **PL:** За предоставяне и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер: изискване за използване на обществената далекосъобщителна мрежа или мрежата на друг одобрен оператор. **RO:** Няма задължения по отношение на финансовия лизинг, търговията с инструменти на паричния пазар, търговията с валута, дериватни продукти, валутни и лихвени инструменти, прехвърлими ценни книжа и други договорни инструменти и финансови активи, участието в издаване на всякакви видове ценни книжа, управлението на активи и сетълмента и клиринга на финансови активи. Услугите във връзка с плащанията и паричните преводи са разрешени само чрез местна банка. SI: i) участие в издаването на съкровищни облигации и управлението на пенсионни фондове: Няма задължения. ii) всички останали подсектори, освен предоставянето и прехвърлянето на финансова информация, приемането на кредити (заемането от всякакви видове) и приемането на гаранции и задължения от чуждестранни кредитни институции чрез местни правни субекти и еднолични търговци, и консултантските и другите спомагателни финансови услуги: Няма задължения. Членовете на Словенската фондова борса трябва да бъдат учредени в Република Словения или да са клонове на чуждестранни инвестиционни дружества или банки. За начин 2 **BG:** Възможно е да се прилагат ограничения и условия във връзка с използването на далекосъобщителната мрежа. **PL:** За предоставяне и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер: изискване за използване на обществената далекосъобщителна мрежа или мрежата на друг одобрен оператор.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
8. **ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ** (само частно финансирани услуги)	
А. Услуги на болници (CPC 9311)	За начин 1 **AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK:** Няма задължения **HR:** Няма задължения, освен по отношение на телемедицината.
В. Услуги на лечебни заведения, различни от услуги на болници (CPC 93193)	За начин 2 Няма ограничения
Г. Социални услуги (CPC 933)	За начин 1 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK:** Няма задължения За начин 2 **BE:** Няма задължения по отношение на социалните услуги, различни от тези на рехабилитационни заведения, почивни домове и домове за стари хора.
9. **ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ**	
А. Услуги на хотели, ресторанти и кетъринг (CPC 641, CPC 642 и CPC 643)	За начин 1 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения, освен по отношение на кетъринга. **HR:** Няма задължения
с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт ([1])	За начин 2 Няма ограничения
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии) (CPC 7471)	За начин 1 **BG, HU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
В. Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	За начин 1 **BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI:** Няма задължения. За начин 2 Няма ограничения
10. **УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА** (различни от аудиовизуалните услуги)	
А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки)	За начин 1 **BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK:** Няма задължения

([1]) Кетърингът при услугите в областта на въздушния транспорт фигурира в СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА, 12.Г.а) Наземни услуги.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(CPC 9619)	За начин 2 **CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI:** Няма задължения **BG:** Няма задължения, освен по отношение на услугите, предоставяни от театрални продуценти, вокални групи, вокално-инструментални групи и оркестри (CPC 96191); услугите, предоставяни от автори, композитори, скулптори, изпълнители и други индивидуални творци (CPC 96192); спомагателните театрални услуги (CPC 96193). **EE:** Няма задължения по отношение на другите услуги на артистичната и творческата дейност (CPC 96199), с изключение на услугите, предоставяни от кина и театри. **LT, LV:** Няма задължения, освен по отношение на услугите по експлоатация на кина и театри (част от CPC 96199).
Б. Услуги на информационни агенции и пресагенции (CPC 962)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
В. Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	За начин 1 **BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения За начин 2 **BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения
Г. Услуги в областта на спорта (CPC 9641)	За начини 1 и 2 **AT:** Няма задължения по отношение на услугите на ски училищата и планинските водачи. **BG, CZ, LV, MT, PL, RO, SK:** Няма задължения За начин 1 **CY, EE, HR:** Няма задължения
Д. Услуги на паркове за отдих и плажове (CPC 96491)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
11. **ТРАСНПОРТНИ УСЛУГИ**	
А. Морски транспорт а) Международен пътнически транспорт (CPC 7211 без национален каботажен транспорт ([1])). б) Международен товарен транспорт (CPC 7212 без национален каботажен транспорт30) ([2])	За начини 1 и 2 **BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, MT, PT, RO, SI, SE:** За услугите по извозване на пътници до транспортни пунктове (за по-нататъшен транспорт) се изисква разрешение.

([1]) Без да се засяга обхватът от дейности, които могат да бъдат считани като част от „каботажа“ съгласно съответното национално законодателство, настоящият списък не включва националния каботажен транспорт, за който се предполага, че обхваща пътническия или товарния транспорт между пристанище или точка, разположена в държава — членка на ЕС, и друго пристанище или точка, разположена в същата държава членка, включително върху нейния континентален шелф, както е посочено в Конвенцията на ООН по морско право, както и трафика, който започва и завършва в същото пристанище или точка, разположена в държава — членка на ЕС.

([2]) Включва събиране на контейнерите и превозването им до отправното международно пристанище и преместване на оборудване от международни морски превозвачи между пристанища, разположени в една и съща държава, в случай че не се реализират приходи.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Транспорт по вътрешни водни пътища	За начини 1 и 2
а) Пътнически транспорт (CPC 7221 без национален каботажен транспорт30).	**EU:** Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за гражданство по отношение на собствеността. Разпоредби за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн и Конвенцията от Белград за режима на корабоплаването по Дунава.
б) Товарен транспорт (CPC 7222 без национален каботажен транспорт30).	**AT:** Изисква се регистрация или място на стопанска дейност в Австрия. **BG, CY, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI:** Няма задължения **CZ, SK:** Няма задължения единствено по отношение на начин 1
В. Железопътен транспорт	За начин 1
а) Пътнически транспорт	**EU:** Няма задължения
(CPC 7111)	За начин 2
б) Товарен транспорт (CPC 7112)	Няма ограничения.
Г. Автомобилен транспорт	За начин 1
а) Пътнически транспорт	**EU:** Няма задължения.
(CPC 7121 и CPC 7122)	За начин 2
б) Товарен транспорт (CPC 7123, с изключение на транспортирането на пощенски пратки за собствена сметка ([1])).	Няма ограничения
Д. Тръбопроводен транспорт на стоки, различни от горива ([2]) (CPC 7139)	За начин 1 **EU:** Няма задължения. За начин 2 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения
12. **СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА** ([3])	
А. Спомагателни услуги в областта на морския транспорт	
а) Услуги по обработка на морски товари	За начин 1
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	**EU:** Няма задължения по отношение на услугите по обработка на морски товари, тласкане и влачене, митническо оформяне и услугите по съхранение и складиране на контейнери.
в) Услуги по митническо оформяне г) Услуги по съхранение и складиране на контейнери	**AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE:** Няма задължения по отношение на даването под наем на плавателни съдове с екипаж.

([1]) Част от CPC 71235, която е посочена в КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ, 2.А. Пощенски и куриерски услуги.
([2]) Тръбопроводният транспорт на горива е посочен в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 13.Б.
([3]) Не включва услуги по поддържане и ремонт на транспортно оборудване, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ, 1.Е.л) 1—1.Е.л) 4.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Услуги на морски агенции	**BG:** Няма задължения
е) Морски спедиторски услуги	
ж) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213)	**AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения по отношение на услугите по съхранение и складиране. **HR:** Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт.
з) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7214)	
и) Помощни услуги в областта на морския транспорт (част от CPC 745)	За начин 2 Няма ограничения
й) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	
Б. Спомагателни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища	
а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741)	За начини 1 и 2 **EU:** Мерките, които се предвиждат в съществуващите или бъдещите споразумения относно достъпа до вътрешните водни пътища (вкл. споразумения за канала Рейн—Майн—Дунав), запазват някои права на движение за операторите, установени в съответните държави, които отговарят на критериите за гражданство по отношение на собствеността. Разпоредби за прилагане на Конвенцията от Манхайм за корабоплаването по река Рейн.
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)	**EU:** Няма задължения по отношение на услугите по тласкане и влачене, с изключение на CZ, LV, SK единствено за начин 2, когато: Няма ограничения **HR:** Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт.
г) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7223)	За начин 1 **AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE:** Няма задължения по отношение на даването под наем на плавателни съдове с екипаж.
д) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7224)	
е) Помощни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища (част от CPC 745)	
ж) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	
В. Спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт	
а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741)	За начин 1 **EU:** Няма задължения по отношение на тласкането и влачението. **HR:** Няма задължения, освен по отношение на услугите на агенции за товарен транспорт.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	За начин 2 Няма ограничения
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)	
г) Услуги по тласкане и влачене (CPC 7113)	
д) Помощни услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 743)	
е) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	
Г. Спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт	
а) Услуги по обработка на товари (част от CPC 741)	За начин 1 **AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE:** Няма задължения по отношение на даването под наем на търговски пътни превозни средства с водач. **HR:** Няма задължения, освен по отношение на агенции за товарен транспорт и помощни услуги в областта на автомобилния транспорт, подлежащи на разрешителен режим.
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	За начин 2
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)	Няма ограничения
г) Даване под наем на търговски пътни превозни средства с водач (CPC 7124)	
д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744)	
е) Други помощни и спомагателни услуги (част от CPC 749)	
Г. Спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт	
а) Наземни услуги (включително кетъринг)	За начин 1 **EU:** Няма задължения, освен по отношение на кетъринга. За начин 2 **BG, CY, CZ, HR, HU, MT, PL, RO, SK, SI:** Няма задължения.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742)	За начини 1 и 2 Няма ограничения.
в) Услуги на агенции за товарен транспорт (част от CPC 748)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
г) Даване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж (CPC 734)	За начини 1 и 2 **EU:** Използваните от въздушни превозвачи от Съюза въздухоплавателни средства трябва да са регистрирани в държавата-членка, която издава лиценз на въздушния превозвач, или на друго място в Съюза. За да бъде регистрирано, може да се изисква въздухоплавателното средство да е собственост на физически лица, отговарящи на специални критерии за гражданство, или на юридически лица, отговарящи на специални критерии за собственост на капитала и контрол. По изключение регистрираните извън ЕС въздухоплавателни средства могат да бъдат дадени под наем от чуждестранен въздушен превозвач на въздушен превозвач от ЕС при специални обстоятелства с оглед на изключителните нужди на въздушния превозвач от ЕС, сезонния капацитет или необходимостта да бъдат преодолени оперативни затруднения, които не могат да се решат чрез наемане на въздухоплавателни средства, регистрирани в ЕС, като за целта трябва да бъде получено одобрение за ограничен период от държавата-членка, лицензираща въздушния превозвач от ЕС.
д) Продажби и маркетинг е) Компютърни системи за резервация	За начини 1 и 2 **EU:** Когато въздушни превозвачи от ЕС не получават равнопоставено третиране ([1]) като това, което получават в ЕС, от доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, или когато доставчиците на услуги за КСР от ЕС не получават равнопоставено третиране като това, което получават в ЕС, от въздушните превозвачи, установени извън ЕС, могат да бъдат предприети мерки за осигуряване на равнопоставено третиране, съответно спрямо въздушните превозвачи, установени извън ЕС, от страна на доставчиците на услуги за КСР в ЕС или спрямо доставчиците на услуги за КСР, установени извън ЕС, от страна на въздушните превозвачи в ЕС.
ж) Управление на летища	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Д. Спомагателни услуги в областта на тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива ([2]) а) Услуги по съхранение и складиране на стоки, различни от горива, пренасяни по тръбопроводи (част от CPC 742)	За начин 1 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
13. **ДРУГИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА**	
Предоставяне на услуги в комбинирания транспорт	**BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK:** Няма, без да се засягат ограниченията, посочени в настоящия списък със задълженията, които се отнасят до един или друг начин на транспорт. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Няма задължения.

([1]) Под „равнопоставеното третиране“ се разбира недискриминационно третиране на въздушните превозвачи от Съюза и на доставчиците на услуги за КСР от Съюза.

([2]) Спомагателните услуги в тръбопроводния транспорт на горива са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 13.B.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
14. **ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ**	
А. Услуги, свързани с минното дело (CPC 883) (1)	За начини 1 и 2 Няма ограничения
Б. Тръбопроводен транспорт на горива (CPC 7131)	За начин 1 **EU:** Няма задължения. За начин 2 **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения
В. Услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопроводи (част от CPC 742)	За начин 1: **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Г. Търговски услуги по продажби на едро на твърди, течни и газообразни горива и свързани продукти (CPC 62271) и търговски услуги по продажби на едро на електроенергия, пара и топла вода	За начин 1 **EU:** Няма задължения по отношение на търговските услуги по продажби на едро на електроенергия, пара и топла вода За начин 2 Няма ограничения
Д. Търговски услуги по продажби на дребно на автомобилни горива (CPC 613)	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
Е. Търговски услуги по продажби на дребно на мазут, бутилирана газ, въглища и дърва (CPC 63297) и търговски услуги по продажби на дребно на електроенергия, (небутилирана) газ, пара и топла вода	За начин 1 **EU:** Няма задължения по отношение на търговските услуги по продажби на дребно на електроенергия, (небутилирана) газ, пара и топла вода **BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK:** За търговските услуги по продажби на дребно на мазут, бутилирана газ, въглища и дърва — няма задължения освен по отношение на поръчките по пощата, в който случай няма ограничения. За начин 2 Няма ограничения
Ж. Услуги, свързани с енергоразпределението	За начин 1 **EU:** Няма задължения освен по отношение на консултантските услуги, в който случай няма ограничения.

(1) Включва следните услуги, предоставяни срещу възнаграждение или по договор: съветнически и консултантски услуги във връзка с минното дело, подготвянето на терена, инсталирането на сондажна апаратура на терена, сондирането, услугите във връзка със сондирането, инсталирането на обсадни тръби и полагането на тръбопровод, подготвянето и осигуряването на сондиращ разтвор, контрола на твърдата фаза в разтвора, вадените на попадналите в сондажния кладенец предмети и операциите в сондажния кладенец, геологията на сондажния кладенец и контрола на сондирането, каботажа, вземането на проби от сондажния кладенец, вжените линии, осигуряването и прилагането на течни добавки (разсоли), осигуряването и инсталирането на допълнителни устройства, циментирането (нагнетяване с помпи), стимулирането (образуване на разломи, киселинна обработка и нагнетяване с помпи), увеличаването на дебита и ремонтните работи по сондажния кладенец, запушването и ликвидирането на сондажния кладенец.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(CPC 887)	За начин 2 Няма ограничения
15. **ДРУГИ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ**	
а) Миене, почистване и боядисване (CPC 9701)	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
б) Фризьорски услуги (CPC 97021)	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения.
в) Козметични услуги, маникюр и педикюр (CPC 97022)	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
г) Други грижи за красотата, н. д. (CPC 97029)	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
д) Спа процедури и нелечебни масажи, доколкото представляват процедури за отмора и поддържане на добро физическо състояние и не са с медицинска или рехабилитационна цел ([1]) (CPC ver. 1.0 97230)	За начин 1 **EU:** Няма задължения За начин 2 Няма ограничения
ж) Услуги по свързване на далекосъобщителни мрежи (CPC 7543)	За начини 1 и 2 Няма ограничения

([1]) Лечебните масажи и балнеоложките процедури са включени в 1.А.з) „Медицински услуги“, 1.А.й) 2 „Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал“, и „Здравни услуги“ (8.А и 8.В).

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-B

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ (СЪЮЗА)

1. В списъка на резервите по-долу са посочени икономическите дейности, либерализирани съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, за които се прилагат ограничения по отношение на ключовия персонал и дипломираните стажанти в съответствие с член 215 и по отношение на търговските представители в съответствие с член 216 от настоящото споразумение, и се уточняват тези ограничения. Списъкът по-долу съдържа следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения; и

   б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

   Ако посочената в буква б) колона включва резерви само по отношение на конкретна държава-членка, непосочените в нея държави-членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви по отношение на конкретна държава-членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

   Съюзът не поема никакви задължения по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители в икономически дейности, които не са либерализирани (остават без задължения) съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.; и

   б) CPC ver. 1.0 е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver* 1.0, 1998 г.

3. Задълженията по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти, търговците на бизнес услуги и търговците на стоки не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати или работодатели.

4. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 215 и 216 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, необходимостта от признаване на квалификациите в регулираните сектори, необходимостта от полагане на специални изпити, включително езикови) при всички положения се прилагат за ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители от Република Молдова.

5. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на ЕС и неговите държави-членки, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

6. В съответствие с член 202, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от някоя от страните.

7. Списъкът по-долу не засяга съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка със задълженията относно установяването.

8. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в държавата-членка или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.

9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	**Обхват на вътрешнокорпоративните трансфери** **BG:** Броят на служителите, прехвърлени чрез вътрешнокорпоративен трансфер, не трябва да надхвърля 10 % от средногодишния брой на гражданите на ЕС, наети от съответното българско юридическо лице. В случай че се наемат по-малко от 100 души, е възможно броят на служителите, прехвърлени чрез вътрешнокорпоративен трансфер, да надхвърли 10 %, като това подлежи на разрешение. **HU:** Няма задължения по отношение на физически лица, които са били съдружници в юридическо лице от Република Молдова.
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	**Дипломирани стажанти** За **AT, CZ, DE, ES, FR, HU** стажът трябва да бъде свързан с получената университетска диплома. **BG, HU:** Изисква се анализ на икономическите нужди от дипломирани стажанти ([1]).
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	**Изпълнителни директори и одитори** **AT:** Изпълнителните директори на клонове на юридически лица трябва да пребивават в Австрия. Физическите лица в рамките на юридическо лице или клон, които отговарят за спазването на австрийското търговско законодателство, трябва да имат местожителство в Австрия. **FI:** Чуждестранно лице, извършващо търговска дейност в качеството си на частен предприемач, се нуждае от разрешително за извършване на търговска дейност и трябва да пребивава постоянно в ЕИП. За всички сектори се прилагат изисквания за пребиваване на изпълнителния директор в ЕИП; могат обаче да се допускат изключения за определени дружества. **FR:** Изпълнителният директор на промишлено, търговско или занаятчийско предприятие трябва да получи специално разрешение, ако не притежава разрешително за пребиваване. **RO:** Мнозинството от одиторите на търговските дружества и техните заместници трябва да бъдат румънски граждани. **SE:** Изпълнителният директор на юридическо лице или клон трябва да пребивава в Швеция.
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	**Признаване** **EU:** Директивите на ЕС за взаимното признаване на дипломи се прилагат само към граждани на ЕС. Правото да се упражнява регулирана професионална дейност в определена държава-членка не означава и право тя да бъде упражнявана в друга държава-членка ([2]).

([1]) По отношение на секторите в сферата на услугите тези ограничения не са по-строги от ограниченията, отразени в съществуващите задължения в рамките на ГАТС.

([2]) За да бъде призната квалификацията на граждани на трети държави на цялата територия на ЕС, е необходимо да бъде договорено споразумение за взаимно признаване в рамката, предвидена в член 222 от настоящото споразумение.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
6. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
a) Юридически услуги (CPC 861) ([1]) с изключение на правните консултации и услугите за правна документация и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси „*huissiers de justice*“ или други „*officiers publics et ministériels*“.	**AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK:** За упражняване на професията в областта на вътрешното право (правото на ЕС и на държава-членка) се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия, към което се прилага условие за гражданство. Компетентният орган в ES може да предоставя дерогации. **BE, FI:** За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилагат условие за гражданство и изисквания за пребиваване. В Белгия се прилагат квоти за явяване пред „*Cour de cassation*“ по дела, които не са наказателни. **BG:** Юристи от Република Молдова могат да предоставят услуги по процесуално представителство само на граждани на Република Молдова и при условия на реципрочност и в сътрудничество с български юрист. За услуги по правна медиация се изисква постоянно пребиваване. **FR:** За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „*avocat auprès de la Cour de Cassation*“ и „*avocat auprès du Conseil d'Etat*“ се прилагат квоти и условие за гражданство. **HR:** За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство (хърватско гражданство или гражданство на друга държава-членка). **HU:** За пълноправното членство в адвокатската колегия се прилагат условие за гражданство и изискване за пребиваване. Обхватът на правните дейности на чуждестранните юристи се ограничава до предоставяне на правни консултации, които се провеждат въз основа на договор за сътрудничество, сключен с унгарски адвокат или адвокатска кантора. **LV:** За положилите клетва адвокати, за които е запазено правото на процесуално представителство по наказателни производства, се прилага изискване за гражданство. **DK:** Предлагането на пазара на правни консултации е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право. **LU:** Условие за гражданство за предоставяне на правни услуги съгласно люксембургското право и правото на ЕС. **SE:** За придобиване на адвокатска правоспособност, необходима единствено за използването на шведското звание „*advokat*“, се прилага изискване за пребиваване.

([1]) Включва правни консултации, процесуално представителство, арбитраж и помирение/медиация, както и юридически услуги във връзка с документи и удостоверявания.
Предоставянето на юридически услуги е разрешено единствено по отношение на международното публично право, правото на ЕС и на всяка юрисдикция на мястото, където доставчикът на услугата или неговият персонал има адвокатска правоспособност, и както предоставянето на друг вид услуги, то подлежи на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите членки. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури за предоставяне на разрешение могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава. Юридическите услуги по въпросите на правото на ЕС по принцип трябва да се предоставят от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатска колегия в държава-членка, действащ от свое име, а юридическите услуги по въпросите на правото на дадена държава-членка — от или чрез напълно правоспособен юрист, членуващ в адвокатската колегия на същата държава-членка, действащ от свое име. Ето защо, за да е възможно представителство пред съд или друг компетентен орган в Съюза, може да е необходимо пълноправно членство в адвокатската колегия на съответната държава членка, тъй като за това е нужна практика в областта на правото на ЕС и националното процесуалното право. Въпреки това в някои държави-членки се позволява чуждестранни юристи, които не са пълноправни членове на адвокатската колегия, да представляват по граждански дела страна, която е гражданин или принадлежи на държавата, където този юрист има право да упражнява професията си.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) 1. Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	**FR:** За да се предоставят счетоводни услуги е необходимо решение на министъра на икономиката, финансите и промишлеността, съгласувано с министъра на външните работи. Изискването за пребиваване не може да надвишава 5 години. **IT:** Изискване за пребиваване.
б) 2. Одиторски услуги (CPC 86211 и 86212, различни от счетоводни услуги)	**AT:** Условие за гражданство за представителството пред компетентните органи и за извършване на одитите, предвидени в конкретни австрийски закони (напр. Закона за съвместните акционерни дружества, Закона за фондовата борса, Закона за банковата дейност и др.). **DK:** Изискване за пребиваване. **ES:** Условие за гражданство на извършващи задължителен одит одитори и за администратори, директори и съдружници в дружества, различни от включените в обхвата на 8-та Директива на ЕИО за дружественото право. **FI:** Изискване за пребиваване на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност. **EL:** Условие за гражданство на извършващи задължителен одит одитори. **HR:** Одиторски услуги могат да бъдат предоставяни единствено от одитори, които притежават официално признат лиценз от хърватската Камара на одиторите. **IT:** Изискване за пребиваване на самостоятелните одитори. **SE:** Само правоспособни в Швеция одитори могат да извършват правен одит на някои юридически лица, включително на всички дружества с ограничена отговорност. За получаване на одобрение се изисква пребиваване.
в) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ([1])	**AT:** условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. **BG, SI:** Условие за гражданство на специалистите. **HU:** Изискване за пребиваване.
г) Архитектурни услуги и д) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	**EE:** Поне едно от отговорните лица (ръководител на проект или консултант) трябва да пребивава в Естония. **BG:** Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството. Условие за гражданство за градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура. **EL, HU, IT:** Изискване за пребиваване. **SK:** Задължително е членството в съответната камара; може да бъде признато членството в съответните чуждестранни институции. Изискване за пребиваване, но могат да се допуснат изключения.
е) Инженерни услуги и ж) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	**EE:** Поне едно от отговорните лица (ръководител на проект или консултант) трябва да пребивава в Естония. **BG:** Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството. **HR, IT, SK:** Изискване за пребиваване. **EL, HU:** изискване за пребиваване (за CPC 8673 изискването за пребиваване се отнася единствено до дипломираните стажанти).

([1]) Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в позиция 6.A.a). „Юридически услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
з) Медицински (услуги на психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	**CZ, IT, SK:** Изискване за пребиваване. **CZ, RO, SK:** За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи. **BE, LU:** За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи. **BG, MT:** Условие за гражданство. **DK:** Може да се даде ограничено разрешение за изпълнение на специфична функция за максимален срок 18 месеца, за което се прилага изискване за пребиваване. **FR:** Условие за гражданство. Въпреки това, достъпът е възможен в рамките на годишни квоти. **HR:** Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. **LV:** За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение от местните здравни органи въз основа на икономическите нужди от лекари и стоматолози в даден регион. **PL:** За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение. Чуждестранните лекари разполагат с ограничени избирателни права в рамките на професионалните организации. **PT:** Изискване за пребиваване за психолозите.
и) Ветеринарни услуги (CPC 932)	**BG, DE, EL, FR, HR, HU:** Условие за гражданство. **CZ и SK:** Изискване за гражданство и изискване за пребиваване. **IT:** Изискване за пребиваване. **PL:** Изискване за гражданство. Чуждестранните лица могат да кандидатстват за разрешително за упражняване на професията.
й) 1. Акушерски услуги (част от CPC 93191)	**AT:** За да може да установи професионална практика в Австрия, съответното лице трябва да е практикувало въпросната професия поне три години, преди да започне тази професионална практика. **BE, LU:** За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи. **CY, EE, RO, SK:** За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи. **FR:** Условие за гражданство. Въпреки това, достъпът е възможен в рамките на годишни квоти. **HR:** Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. **HU:** Няма задължения. **IT:** Изискване за пребиваване. **LV:** Въз основа на икономическите нужди, определени според общия брой акушерки в даден регион, които са получили разрешение от местните здравни органи. **PL:** Условие за гражданство. Чуждестранните лица могат да кандидатстват за разрешително за упражняване на професията.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	**AT:** Чуждестранни доставчици на услуги се допускат само в следните професии: медицински сестри, физиотерапевти, ерготерапевти, логопеди, диетолози и специалисти по храненето. За да може да установи професионална практика в Австрия, съответното лице трябва да е практикувало въпросната професия поне три години, преди да започне тази професионална практика. **BE, FR, LU:** За дипломирани стажанти, които са чуждестранни физически лица, се изисква разрешение от компетентните органи. **CY, CZ, EE, RO, SK:** За чуждестранни физически лица се изисква разрешение от компетентните органи. **HR:** Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. **HU:** Условие за гражданство. **DK:** Може да се даде ограничено разрешение за изпълнение на специфична функция за максимален срок 18 месеца, за което се прилага изискване за пребиваване. **CY, CZ, EL, IT:** Условие за анализ на икономическите нужди: решението зависи от наличието на свободни работни места и от липсата на кадри по региони. **LV:** Въз основа на икономическите нужди, определени според общия брой медицински сестри в даден регион, които са получили разрешение от местните здравни органи.
к) Търговски услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки (CPC 63211) и други услуги, предоставяни от фармацевти ([1])	**FR:** Условие за гражданство. Въпреки това достъпът на граждани на Република Молдова е възможен в рамките на установени квоти, при условие че доставчикът на услуги притежава френска диплома по фармация. **DE, EL, SK:** Условие за гражданство. **HU:** Условие за гражданство, с изключение на продажбата на дребно на фармацевтични продукти и продажбата на дребно на медицински и ортопедични стоки (CPC 63211). **IT, PT:** Изискване за пребиваване.
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти ([2])	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821)	**FR, HU, IT, PT:** Изискване за пребиваване. **LV, MT, SI:** Условие за гражданство.
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822)	**DK:** Изискване за пребиваване, освен ако не бъде отменено от Датския бизнес орган. **FR, HU, IT, PT:** Изискване за пребиваване. **LV, MT, SI:** Условие за гражданство.
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
д) На лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.

([1]) Към доставките на фармацевтични продукти за населението, както и към предоставянето на други услуги съществуват изисквания и процедури за издаване на разрешения и за квалификация, приложими в държавите-членки. По принцип правото за извършване на тази дейност е запазено за фармацевти. В някои държави-членки само доставките на лекарствата по рецепта са запазени за фармацевти.

([2]) Тези услуги са свързани с професията на брокер на недвижими имоти и не засягат правата и/или ограниченията за физически и юридически лица, закупуващи недвижими имоти.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
е) Отдаване под наем на далекосъобщителна техника (CPC 7541)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
Е. Други бизнес услуги	
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	**IT, PT:** Изисквания за пребиваване за биолози и химици аналитици.
е) Съветнически и консултантски услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (част от CPC 881)	**IT:** Изискване за пребиваване за агрономи и „*periti agrari*.“
й) 2. Услуги по охрана (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 и CPC 87305)	**BE:** Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал. **BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK:** Условие за гражданство и изискване за пребиваване. **DK:** Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководителите и летищната охрана. **ES, PT:** Условие за гражданство на специализирания персонал. **FR:** Условие за гражданство на изпълнителните директори и директорите. **IT:** Условие за италианско гражданство или гражданство на ЕС и изискване за пребиваване, за да се получи необходимото разрешение за услуги по охранителна дейност и превоз на ценности.
к) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	**BG:** Условие за гражданство на специалистите. **DE:** Условие за гражданство на геодезисти, назначени от държавата. **FR:** Условие за гражданство за дейностите по измерване на поземлени участъци във връзка с установяване на права на собственост и с поземленото право. **IT, PT:** Изискване за пребиваване.
л) 1. Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	**MT:** Условие за гражданство.
л) 2. Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	**LV:** Условие за гражданство.
л) 3. Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	**EU:** Условие за гражданство на специалисти и дипломирани стажанти във връзка с поддържането и ремонта на моторни превозни средства, мотоциклети и снегомобили.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
л) 5. Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ([1]) (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти, с изключение на: **BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, UK** за CPC 633, 8861, 8866; **BG** за услуги по поддържане и ремонт на лични вещи и стоки за бита (с изкл. на бижута): CPC 63301, 63302, част от 63303, 63304, 63309; **AT** за CPC 633, 8861—8866; **EE, FI, LV, LT** за CPC 633, 8861—8866; **CZ, SK** за CPC 633, 8861—8865; и **SI** за CPC 633, 8861, 8866.
м) Услуги по почистване на сгради (CPC 874)	**CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI:** Условие за гражданство на специалистите.
н) Фотографски услуги (CPC 875)	**HR, LV:** Условие за гражданство за специализирани фотографски услуги. **PL:** Условие за гражданство за извършване на фотографски услуги за снимки от въздуха.
п) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	**HR:** Изискване за пребиваване на издателите. **SE:** Изискване за пребиваване на издателите и собствениците на дружества, занимаващи се с издателска и полиграфическа дейност. **IT:** Собствениците на издателско или полиграфическо дружество и издателите трябва да са граждани на държава-членка.
р) Услуги по организиране на конгреси (част от CPC 87909)	**SI:** Условие за гражданство.
с) 1. Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)	**FI:** Изискване за пребиваване на заклети писмени преводачи. **DK:** Изискване за пребиваване за оторизирани писмени и устни обществени преводачи, освен ако то бъде отменено от Датския бизнес орган.
с) 3. Услуги по събиране на вземания (CPC 87902)	**BE, EL:** Условие за гражданство. **IT:** Няма задължения.
с) 4. Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус (CPC 87901)	**BE, EL:** Условие за гражданство. **IT:** Няма задължения.

([1]) Поддържането и ремонтът на транспортно оборудване (CPC 6112, 6122, 8867 и CPC 8868) са посочени в позиции 6.Е.л) 1.— 6.Е.л) 4.
Услугите по поддържане и ремонт на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), са посочени в позиция 6. Б. „Компютърни и свързани с тях услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
c) 5. Услуги по размножаване (CPC 87904) ([1])	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
8. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 и CPC 518)	**BG:** Чуждестранните специалисти трябва да имат най-малко двугодишен професионален опит в областта на строителството.
9. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ (с изключение на дистрибуцията на оръжия, боеприпаси и други военни материали)	
B. Търговски услуги по продажби на дребно ([2])	
в) Търговски услуги по продажби на дребно на хранителни продукти (CPC 631)	**FR:** Условие за гражданство на продавачите на цигари (напр. buraliste).
10. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ (само частно финансирани услуги)	
А. Услуги в областта на началното образование (CPC 921)	**FR:** Условие за гражданство. Независимо от това граждани на Република Молдова могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. **IT:** Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. **EL:** Условие за гражданство на преподавателите.
Б. Услуги в областта на средното образование (CPC 922)	**FR:** Условие за гражданство. Независимо от това граждани на Република Молдова могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. **IT:** Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. **EL:** Условие за гражданство на преподавателите. **LV:** Условие за гражданство за образователни дейности във връзка с техническо и професионално средно образование за ученици с увреждания (CPC 9224).

([1]) Не включва издателските услуги, които са включени в CPC 88442 и са посочени в позиция 6.E.п).
([2]) Не включва услугите по поддържане и ремонт, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ в 6.Б. и 6.E.л).
Не включва търговските услуги по продажба на дребно на енергийни продукти, които са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ 19.Д. и 19.E.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
B. Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	**FR:** Условие за гражданство. Независимо от това граждани на Република Молдова могат да получат разрешение от компетентните органи да създадат и ръководят учебно заведение, както и да преподават. **CZ, SK:** Условие за гражданство за услугите на образованието след завършено средно образование, с изключение на техническото и професионалното обучение след завършване на средно образование (CPC 92310). **IT:** Условие за гражданство на доставчиците на услуги, които са получили разрешение да издават признати от държавата дипломи. **DK:** Условие за гражданство на преподавателите.
12. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
A. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	**AT:** Клоновете трябва да се ръководят от две физически лица с постоянно пребиваване в Австрия. **EE:** В областта на прякото застраховане в управителния орган на застрахователно акционерно дружество със капиталово участие на физическо или юридическо лице от Република Молдова може да има граждани на Република Молдова само ако техният брой е пропорционален на участието на физическото или юридическото лице от Република Молдова и в никой случай не представлява повече от половината членове на управителния орган. Генералният директор на филиал или независимо дружество трябва да пребивава постоянно в Естония. **ES:** Изискване за пребиваване на актюерите (или двегодишен професионален опит в областта на актюерските услуги). **FI:** Изпълнителните директори и поне един одитор от застрахователно дружество трябва да пребивават на територията на ЕС, освен ако компетентните органи са позволили дерогация. Генералният представител на застрахователно дружество от Република Молдова трябва да пребивава на територията на Финландия, освен ако главното управление на дружеството е извън рамките на ЕС. **HR:** Изискване за пребиваване. **IT:** Изискване за пребиваване на актюерите.
Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	**BG:** Изисква се постоянно пребиваване в България за изпълнителните директори и управителя. **FI:** Един изпълнителен директор и поне един одитор от кредитните институции трябва да пребивава на територията на ЕС, освен ако органът за финансов надзор е позволил дерогация. **HR:** Изискване за пребиваване. Управителният съвет ръководи стопанската дейност на дадена кредитна институция от територията на Република Хърватия. Поне един член на управителния съвет трябва да владее хърватски език. **IT:** Условие за пребиваване на територията на държава-членка „promotori di servizi finanziari“ (финансови агенти по продажби) **LT:** Поне един от изпълнителните директори на банката трябва да е постоянно пребиваващ в Република Литва. **PL:** Условие за гражданство на поне един от изпълнителните директори на банката.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
13. ЗДРАВНИ И СОЦИАЛНИ УСЛУГИ (само частно финансирани услуги)	
А. Услуги на болници (CPC 9311) Б. Превоз на пациенти с коли на спешна медицинска помощ (CPC 93192) В. Услуги на лечебни заведения, различни от услуги на болници (CPC 93193) Д. Социални услуги (CPC 933)	**FR:** Необходимо е разрешение за достъп до ръководни функции. При даване на разрешението се взема предвид наличието на местни ръководни кадри. **HR:** Всички лица, предоставящи услуги директно на пациенти/лекуващи пациенти, трябва да имат разрешение от професионалната камара. **LV:** Анализ на икономическите нужди от лекари, стоматолози, акушери, медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал. **PL:** Чуждестранните лица трябва да получат разрешение, за да упражняват лекарската професия. Чуждестранните лекари разполагат с ограничени избирателни права в рамките на професионалните организации.
14. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
А. Услуги на хотели, ресторанти и кетъринг (CPC 641, CPC 642 и CPC 643) с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт ([1])	**BG:** Броят на чуждестранните управители не трябва да надхвърля броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно и/или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 %. **HR:** Изискване на гражданство за услуги по настаняване и кетъринг в домашна обстановка и селски домове.
Б. Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии) (CPC 7471)	**BG:** Броят на чуждестранните управители не трябва да надхвърля броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно и/или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 %. **HR:** Одобрение от Министерството на туризма за поста на управител на бюро.
В. Услуги на екскурзоводи (CPC 7472)	**BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, LT, MT, PL, PT, SK:** Условие за гражданство. **IT:** Екскурзоводите от държави извън ЕС трябва да получат специален лиценз.
15. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА (различни от аудиовизуалните услуги)	
А. Услуги на артистичната и творческата дейност (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	**FR:** Необходимо е разрешение за достъп до ръководни функции. Когато се изисква разрешение за повече от две години, за да бъде то дадено, се прилага условие за гражданство.

([1]) Кетърингът при въздушен транспорт фигурира в СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА, в 17.Д.а) Наземни услуги.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
16. ТРАСНПОРТНИ УСЛУГИ	
А. Морски транспорт	
а) Международен пътнически транспорт (CPC 7211 без национален каботажен транспорт) б) Международен товарен транспорт (CPC 7212 без национален каботажен транспорт)	**EU:** Условие за гражданство на екипажите на корабите. **AT:** Условие за гражданство на мнозинството от изпълнителните директори.
Г. Автомобилен транспорт	
а) Пътнически транспорт (CPC 7121 и CPC 7122)	**AT:** Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. **DK, HR:** Условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал. **BG, MT:** Условие за гражданство.
б) Товарен транспорт (CPC 7123, с изключение на транспорта на пощенски и куриерски пратки за собствена сметка ([1]))	**AT:** Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. **BG, MT:** Условие за гражданство. **HR:** условие за гражданство и изискване за пребиваване на ръководния персонал.
Д. Тръбопроводен транспорт на стоки, различни от горива ([2]) (CPC 7139)	**AT:** условие за гражданство на изпълнителните директори.
17. СПОМАГАТЕЛНИ УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ТРАНСПОРТА ([3])	
А. Спомагателни услуги в областта на морския транспорт а) Услуги по обработка на морски товари б) Услуги по съхранение и складиране (част от CPC 742) в) Услуги по митническо оформяне г) Услуги по съхранение и складиране на контейнери д) Услуги на морски агенции	**AT:** Условие за гражданство на мнозинството от изпълнителните директори. **BG, MT:** Условие за гражданство. **DK:** Изискване за пребиваване за услугите по митническо оформяне. **EL:** Условие за гражданство за услугите по митническо оформяне.

([1]) Част от CPC 71235, която е посочена в КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ, 7.А. „Пощенски и куриерски услуги“.
([2]) Тръбопроводният транспорт на горива е посочен в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 19.Б.
([3]) Не включва поддържането и ремонта на транспортно оборудване, които са посочени в БИЗНЕС УСЛУГИ, 6.Е.л) 1—6.Е.л) 4.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
е) Морски спедиторски услуги ж) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 7213) з) Услуги по влачене и тласкане (CPC 7214) и) Помощни услуги в областта на морския транспорт (част от CPC 745) й) Други помощни и спомагателни услуги (с изключение на кетъринга) (част от CPC 749)	
Г. Спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт г) Даване под наем на търговски пътни превозни средства с водач (CPC 7124)	**AT:** Условие за гражданство на лица и собственици на дялове/акции, упълномощени да представляват юридическо лице или съдружие. **BG, MT:** Условие за гражданство.
Е. Спомагателни услуги в областта на тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива [1] а) Услуги по съхранение и складиране на стоки, различни от горива, пренасяни по тръбопроводи (част от CPC 742)	**AT:** Условие за гражданство на изпълнителните директори.
19. ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ	
А. Услуги, свързани с минното дело (CPC 883) [2]	**SK:** Изискване за пребиваване.
20. ДРУГИ УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ	
а) Миене, почистване и боядисване (CPC 9701)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.

[1] Спомагателните услуги в областта на тръбопроводния транспорт на горива са посочени в ЕНЕРГИЙНИ УСЛУГИ, 19.В.

[2] Включва следните услуги, предоставяни срещу възнаграждение или по договор: съветнически и консултантски услуги във връзка с минното дело, подготвянето на терена, инсталирането на сондажна апаратура на терена, сондирането, услугите във връзка със сондирането, инсталирането на обсадни тръби и полагането на тръбопровод, подготвянето и осигуряването на сондиращ разтвор, контрола на твърдата фаза в разтвора, ваденето на попадналите в сондажния кладенец предмети и операциите в сондажния кладенец, геологията на сондажния кладенец и контрола на сондирането, каботажа, вземането на проби от сондажния кладенец, вжените линии, осигуряването и прилагането на течни добавки (разсоли), осигуряването и инсталирането на допълнителни устройства, циментирането (нагнетяване с помпи), стимулирането (образуване на разломи, киселинна обработка и нагнетяване с помпи), увеличаването на дебита и ремонтните работи по сондажния кладенец, запушването и ликвидирането на сондажния кладенец.
Не включва пряк достъп до или експлоатиране на природни ресурси.
Не включва дейностите по подготвяне на терена за добив на ресурси, различни от нефт и газ (CPC 5115), които са посочени в 8. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Фризьорски услуги (CPC 97021)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
в) Козметични услуги, маникюр и педикюр (CPC 97022)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
г) Други грижи за красотата, н. д. (CPC 97029)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.
д) Спа процедури и нелечебни масажи, доколкото представляват процедури за отмора и поддържане на добро физическо състояние и не са с медицинска или рехабилитационна цел ([1]) (CPC ver. 1.0 97230)	**EU:** Условие за гражданство на специалистите и дипломираните стажанти.

([1]) Лечебните масажи и балнеоложките процедури са посочени в 6.А.з) „Медицински и стоматологични услуги“, 6.А.й) 2. Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал, и „Здравни услуги“ (13.А и 13.В).

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-Г

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ (СЪЮЗА)

1. В съответствие с членове 217 и 218 от настоящото споразумение и при съответните ограничения страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор и независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за икономическите дейности, които са изброени по-долу.

2. Списъкът съдържа следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения; и

   б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

   Ако посочената в буква б) колона включва резерви само по отношение на конкретна държава-членка, непосочените в нея държави-членки поемат задължения в съответния сектор без резерви (липсата на резерви по отношение на конкретна държава-членка в даден сектор не засяга евентуалните приложими хоризонтални резерви или секторни резерви в рамките на Съюза).

   Съюзът не поема никакво задължение относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за който и да е сектор на икономическа дейност, различен от секторите, изрично указани по-долу.

3. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.; и

   б) CPC ver. 1.0 означава Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver 1.0*, 1998.

4. Задълженията по отношение на доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.

5. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 217 и 218 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, необходимостта от признаване на квалификациите в регулираните сектори, необходимостта от полагане на специални изпити, включително езикови) при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти от Република Молдова.

6. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на ЕС и неговите държави-членки, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

7. Списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидиите, отпуснати от страните по споразумението.

8. Списъкът по-долу не засяга съществуването на публичен монопол или изключителни права в съответните сектори съгласно предвиденото от Съюза в приложение XXVII-А към настоящото споразумение.

9. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в държавата-членка или региона, където трябва да се предостави услугата, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.

10. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 217, параграф 1 от настоящото споразумение, в следните подсектори:

1. Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на ЕС)

2. Счетоводство и счетоводни услуги

3. Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане

4. Архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура

5. Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги

6. Компютърни и свързани с тях услуги

7. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

8. Рекламни услуги

9. Консултантски услуги в сферата на мениджмънта

10. Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта

11. Услуги по технически изпитвания и анализи

12. Свързани научни и технически консултантски услуги

13. Поддържане и ремонт на оборудване в контекста на договор за следпродажбена поддръжка или след отдаване на лизинг

14. Преводачески услуги

15. Дейности по проучване на терени

16. Услуги, свързани с околната среда

17. Услуги на туристически агенции и туроператори

18. Услуги на артистичната и творческата дейност

Страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица, при условие че са изпълнени условията, посочени в член 218, параграф 2, в следните подсектори:

1) Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на ЕС)

2) Архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура

3) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги

4) Компютърни и свързани с тях услуги

5) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта и услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта

6) Преводачески услуги

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ВСИЧКИ СЕКТОРИ	Признаване **EU:** Директивите на ЕС относно взаимното признаване на дипломи се прилагат само към граждани на държавите-членки. Правото да се упражнява регулирана професионална дейност в определена държава-членка не означава и право тя да бъде упражнявана в друга държава-членка. ([1])
Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право (т.е. различно от правото на ЕС) (част от CPC 861) ([2])	AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, PL, PT, SE, UK: Няма ограничения. **BE, ES, HR, IT, EL:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **LV:** Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. **BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, RO, SI, SK:** Анализ на икономическите нужди.
	DK: Предлагането на пазара на правни консултации е ограничено до юристи, които имат датско разрешение за упражняване на професията. За да му бъде издадено датско разрешение, лицето трябва да положи датски изпит по право.
	FR: Изисква се пълноправно (улеснено) членство в адвокатската колегия чрез изпит за правоспособност. За достъпа на юристите до упражняване на професиите на „*avocat auprès de la Cour de Cassation*“ и „*avocat auprès du Conseil d'Etat*“ се прилагат квоти и условие за гражданство. **HR:** За пълноправното членство в адвокатската колегия, което е необходимо за услугите по процесуално представителство, се прилага условие за гражданство.
Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, CPC 86213, CPC 86219 и CPC 86220)	**BE, CY, DE, EE, ES, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT:** Работодателят трябва да е член на съответната професионална организация в държавата на произход, ако съществува такава организация. **FR:** Изисква се разрешение. За да се предоставят счетоводни услуги е необходимо решение на министъра на икономиката, финансите и промишлеността, съгласувано с министъра на външните работи. **BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **HR:** Изискване за пребиваване.
Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863) ([3])	**BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT:** Работодателят трябва да е член на съответната професионална организация в държавата на произход, ако съществува такава организация; условие за гражданство за представителството пред компетентните органи. **BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **CY:** Няма задължения по отношение на подаването на данъчни декларации. **PT:** Няма задължения. **HR, HU:** Изискване за пребиваване.

([1]) За да бъде призната квалификацията на граждани на трети държави на цялата територия на ЕС, е необходимо да бъде договорено споразумение за взаимно признаване в рамката, предвидена в член 222 от настоящото споразумение.

([2]) Както предоставянето на други услуги, юридическите услуги подлежат на изискванията и процедурите за предоставяне на разрешение, приложими в държавите-членки. За юристите, предоставящи юридически услуги във връзка с международното публично право и чуждестранното право, тези изисквания и процедури могат да са под формата и на местни етични кодекси, използване на званието, получено в държавата на произход (освен когато е приравнено към званието в приемащата държава), изисквания към застраховката, единствено регистрация в адвокатската колегия на приемащата държава или облекчен режим за приемане в адвокатската колегия на приемащата държава чрез полагане на изпит за правоспособност и съдебен или служебен адрес в приемащата държава.

([3]) Не включва правните консултации и услугите по процесуално представителство по данъчноправни въпроси, които са посочени в „Юридически услуги в областта на международното публично право и чуждестранното право“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Архитектурни услуги и Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и CPC 8674)	**EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **BE, ES, HR, IT:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **LV:** Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. **FI:** Физическото лице трябва да докаже, че притежава съответните знания с оглед на предоставяната услуга. **BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **AT:** Само услуги по градоустройствено планиране, в който случай се извършва: анализ на икономическите нужди. **HR, HU, SK:** Изискване за пребиваване.
Инженерни услуги и Интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и CPC 8673)	**EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **BE, ES, HR, IT:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **LV:** Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. **FI:** Физическото лице трябва да докаже, че притежава съответните знания с оглед на предоставяната услуга. **BG, CY, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK:** анализ на икономическите нужди. **AT:** Само услуги по градоустройствено планиране, в който случай се извършва: анализ на икономическите нужди. **HR, HU:** Изискване за пребиваване.
Компютърни и свързани с тях услуги. (CPC 84)	**EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE:** Няма ограничения. **ES, IT:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **LV:** Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. **BE:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **AT, DE, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK, UK:** Анализ на икономическите нужди. **HR:** Изискване за пребиваване за доставчиците на услуги по договор. Няма задължения по отношение на независимите специалисти.
Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 851, 852 с изключение на услуги на психолози ([1]), 853)	**EU, с изключение на BE:** Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация ([2]). **CZ, DK, SK:** Анализ на икономическите нужди. **BE, UK:** Няма задължения. **HR:** Изискване за пребиваване.
Рекламни услуги (CPC 871)	**BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди.
Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865)	**DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **ES, IT:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **BE, HR:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди.
Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866)	**DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **BE, ES, HR, IT:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **HU:** Анализ на икономическите нужди освен за арбитражните и помирителните услуги (CPC 86602), при които: Няма задължения.

([1]) Част от CPC 85201, която е посочена в „Медицински и стоматологични услуги“.
([2]) За всички държави-членки (с изключение на DK) одобрението на научноизследователската организацията и споразумението за прием подлежи на условията по Директива 2005/71/ЕО.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	**BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди.
Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Няма ограничения. **AT, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **DE:** Няма задължения по отношение на геодезисти, назначени от държавата. **FR:** Няма задължения по отношение на дейностите по измерване на поземлени участъци във връзка с установяване на права на собственост и с поземленото право. **BG:** Няма задължения.
Поддържане и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	**BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE:** Няма ограничения. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **UK:** Няма задължения.
Поддържане и ремонт на железопътно оборудване (част от CPC 8868)	**BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE:** Няма ограничения. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **UK:** Няма задължения.
Поддържане и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и автомобилно оборудване (CPC 6112, CPC 6122, част от CPC 8867 и част от CPC 8868)	**BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE:** Няма ограничения. **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **UK:** Няма задължения.
Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства и техни компоненти (част от CPC 8868)	**BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE:** Няма ограничения. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. UK: Няма задължения.
Поддържане и ремонт на продукти от метали, техника (без офис техника), оборудване (без транспортно и офис оборудване) и лични вещи и стоки за бита ([1]) (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 и CPC 8866)	**BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди.
Писмени преводи (CPC 87905 освен официални или сертифицирани дейности)	DE, EE, FR, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Няма ограничения. **BE, ES, IT, EL:** Анализ на икономическите нужди по отношение на независимите специалисти. **CY, LV:** Анализ на икономическите нужди по отношение на доставчиците на услуги по договор. **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **HR:** Няма задължения по отношение на независимите специалисти.

([1]) Услугите по поддържане и ремонт на офис техника и оборудване, включително компютри (CPC 845), са включени „Компютърни услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Дейности по проучване на терени (CPC 5111)	**BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди.
Услуги, свързани с околната среда (CPC 9401 ([1]), CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404 ([2]), част от CPC 94060 ([3]), CPC 9405, част от CPC 9406, CPC 9409)	**BE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** Няма ограничения. **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, FI, HU, LT, LV, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди.
Услуги на туристически агенции и туроператори (включително организатори на екскурзии ([4])) (CPC 7471)	**AT, CZ, DE, EE, ES, FR, IT, LU, NL, PL, SI, SE:** Няма ограничения. **BG, EL, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK:** Анализ на икономическите нужди. **BE, CY, DK, FI, IE:** Няма задължения освен за организаторите на екскурзии (лицата, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места). **HR:** Изискване за пребиваване. **UK:** Няма задължения.
Услуги на артистичната и творческата дейност, различни от аудиовизуални услуги (включително тези, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки) (CPC 9619)	**BG, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE:** Може да се изисква по-висока квалификация ([5]). Анализ на икономическите нужди. **AT:** Изискване за по-висока квалификация и анализ на икономическите нужди, освен за лица, чиято основна професионална дейност е в областта на изящните изкуства и които получават основната част от доходите си от тази дейност, при условие че тези лица не могат да упражняват никаква друга търговска дейност в Австрия, където: Няма ограничения. **FR:** Няма задължения по отношение на доставчиците на услуги по договор, освен ако: — разрешителното за работа се издава за период, който не надвишава девет месеца, и може да се удължи за още три месеца — е необходим анализ на икономическите нужди — културната организация трябва да плаща данък на френската служба по имиграцията и интеграцията. **CY:** Анализ на икономическите нужди за услугите на изпълнителите на живо и дискотеките. **SI:** Престоят се ограничава до 7 дни на събитие. За услугите на циркове и увеселителни паркове престоят се ограничава до 30 дни на календарна година. **BE, UK:** Няма задължения.

([1]) Съответства на „Канализационни услуги“.
([2]) Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.
([3]) Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.
([4]) Доставчици на услуги, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места.
([5]) Ако квалификацията не е била получена в ЕС и неговите държави-членки, съответната държава-членка може да прецени дали тя съответства на квалификацията, която е необходима на нейна територия.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-Д

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С УСТАНОВЯВАНЕТО (РЕПУБЛИКА МОЛДОВА)

1. В списъка по-долу са посочени стопанските дейности, в които резервите по отношение на националното третиране или най-благоприятното третиране от страна на Република Молдова съгласно член 205, параграф 1 от настоящото споразумение се прилагат към предприятията и инвеститорите от Съюза.

   Списъкът съдържа следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения;

   б) втора колона с описание на приложимите резерви в сектора или подсектора, посочен в първата колона.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.;

   б) CPC ver. 1.0 е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver* 1.0, 1998 г.

3. В съответствие с член 202, параграф 1 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

4. В съответствие с член 205 от настоящото споразумение недискриминационните изисквания, като тези, отнасящи се до правната форма или задължението за получаване на лицензи или разрешителни, приложими за всички доставчици, извършващи дейност на съответната територия, без да се прави разграничение въз основа на гражданство, пребиваване или равностойни критерии, не са изброени в настоящото приложение, тъй като те не са засегнати от споразумението.

5. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
I. ХОРИЗОНТАЛНИ РЕЗЕРВИ	
	Земя
Резервите включат всички сектори	Разрешено е отдаването на земя под аренда за максимален срок от 99 години. Чуждестранни доставчици могат да закупуват земя, с изключение на селскостопанска земя и горска земя.
I. СПЕЦИФИЧНИ РЕЗЕРВИ	
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
а) Юридически услуги:	
— Ограничени до правото на приемащата държава; (CPC 861)	Юридически услуги, свързани с представителство пред съд или друг публичен орган, могат да бъдат предоставяни от юрист от държава — членка на ЕС, само в случай на съдружие с местен юрист или след 1 година стаж за целите на получаване на лиценз за практикуване в Република Молдова. Юридически услуги, с изключение на представителство пред съд или други органи, могат да бъдат предоставяни след предварителна регистрация в специален регистър на Съвета на адвокатската колегия. Услуги по писмен и/или устен превод за съдебната система могат да бъдат предоставяни след предварително признаване на издадено в друга държава разрешение за практикуване като заклет устен и/или писмен преводач от атестационната комисия към Министерството на правосъдието. Услуги по медиация могат да бъдат предоставяни от лице, лицензирано като медиатор в друга държава, след сертифициране от Съвета по медиация.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
	Услуги на сертифициран синдик могат да бъдат предоставяни след една година стаж и успешно положен изпит пред Комисията за сертифициране и дисциплина към Министерството на правосъдието.
	Изискване за гражданство за нотариусите и съдебните изпълнители.
з) Частни медицински и стоматологични услуги (CPC 9312) (CPC 9312, с изключение на услугите, предоставяни от публичния сектор)	За да упражняват лекарската професия, чуждестранните лица трябва да получат разрешение от местните здравни органи въз основа на анализ на икономическите нужди.
Е. Други бизнес услуги	
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (CPC 872);	Услугите могат да бъдат предоставяни само чрез юридически лица, регистрирани в Република Молдова.
л) Услуги по разследване и по охрана (CPC 873)	
2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
А. Пощенски услуги	
а) Международни пощенски услуги, както и вътрешни пощенски услуги, свързани с писма до 350 грама; (CPC 7511)	Монополно положение на държавно дружество „Posta Moldova“.
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	
Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането.	Националната банка на Молдова е фискална агенция на правителството на пазара за търговия със съкровищни бонове.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-E

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНОТО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

(РЕПУБЛИКА МОЛДОВА)

1. В изложения по-долу списък на задълженията са посочени икономическите дейности, либерализирани от Република Молдова съгласно член 212 от настоящото споразумение, както и ограниченията под формата на резерви по отношение на достъпа до пазара и на националното третиране, приложими за услуги и доставчици на услуги от Съюза в областта на същите дейности.

   Списъкът съдържа следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който са поети задълженията;

   б) втора колона с описание на приложимите резерви в сектора или подсектора, посочен в първата колона.

   Не се поемат задължения за секторите или подсекторите, които не са посочени в списъка по-долу.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.;

   б) CPC ver. 1.0 означава Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver* 1.0, 1998 г.

3. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите към квалификацията, с техническите стандарти и изискванията и процедурите за получаване на разрешение, когато те не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара или националното третиране по смисъла на членове 210 и 211 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, при всички положения тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, задълженията за универсална услуга, необходимостта от признаване на квалификации в регулираните сектори, от полагане на специални изпити, включително езикови, недискриминационно изискване за това някои дейности да не могат да се извършват в защитени природни зони или в зони с особено историческо и културно значение) се прилагат за инвеститорите от другата страна.

4. Списъкът по-долу не засяга възможността за начин 1 в някои сектори и подсектори в сферата на услугите, нито съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка на задълженията относно установяването.

5. В съответствие с член 202, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от страните.

6. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физически или юридически лица.

7. Начини 1 и 2 се отнасят до начините на предоставяне на услуги, описани съответно в член 203, параграф 13, букви а) и буква б) от настоящото споразумение.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
I. СПЕЦИФИЧНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	
а) Юридически услуги:	
— С изключение на консултации относно правото на държавата на произход и международното право;	(1) Няма задължения, освен по отношение на съставянето на правни документи.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
(CPC 861)	(2) Няма ограничения
— Консултации относно правото на държавата на произход, чуждестранното и международното право;	(1) Няма ограничения
(част от CPC 861)	(2) Няма ограничения
б) Счетоводни и одиторски услуги (CPC 862);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863); г) Архитектурни услуги; (CPC 8671); д) Инженерни услуги; (CPC 8672);	
е) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673); ж) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674);	
з) Частни медицински и стоматологични услуги (CPC 9312) (CPC 9312, с изключение на услугите, предоставяни от публичния сектор)	(1) Няма ограничения (2) Публичните здравноосигурителни програми не покриват разходите за медицинско обслужване, предоставено в чужбина.
и) Ветеринарни услуги. (CPC 932)	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
й) Услуги, предоставяни от акушери, медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (CPC 93191, с изключение на услугите, предоставяни в публичния сектор)	(1) Няма ограничения (2) Публичните осигурителни програми не покриват разходите за чуждестранни медицински услуги, които се ползват в чужбина.
Б. Компютърни и свързани с тях услуги.	
а) Консултантски услуги по инсталиране на компютърен хардуер (CPC 841); б) Услуги във връзка със софтуер (CPC 842); в) Услуги по обработка на данни; (CPC 843); г) Услуги във връзка с бази данни (CPC 844); д) Други (CPC 845 + 849).	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност — естествени науки (CPC 851); б) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност — обществени и хуманитарни науки (CPC 852); в) Интердисциплинарни услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 853).	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821); б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822).	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103); б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104); в) На други транспортни средства (CPC 83101 + 83102 + 83105); г) На други машини и оборудване (CPC 83106-83109);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
д) Други (CPC 832), включително предварително записани видеокасети и оптични дискове за използване с цел развлечения в домашни условия.	
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871); б) Проучване на пазара и общественото мнение (CPC 864);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865); г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866); д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676); е) Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (CPC 881);	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
ж) Услуги, свързани с риболова (CPC 882); з) Услуги, свързани с минното дело (CPC 883 + 5115); и) Услуги, свързани с преработвателната промишленост (CPC 884 + 885); (с изключение на 88442);	
й) Услуги, свързани с енергоразпределението (CPC 887);	
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (CPC 872);	
л) Разследване и охрана (CPC 873);	
м) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675); н) Поддържане и ремонт на оборудване (не включва морски плавателни съдове, въздухоплавателни средства или друго транспортно оборудване) (CPC 633 + 8861-8866); о) Услуги по почистване на сгради (CPC 874);	
п) Фотографски услуги (CPC 875); р) Услуги по пакетиране (CPC 876); с) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442); т) Услуги по организиране на конгреси (CPC 87909*); у) Други (CPC 8790).	
2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
А. Пощенски услуги	
а) Международни пощенски услуги, както и вътрешни пощенски услуги, свързани с писма до 350 грама (CPC 7511);	(1) Монополно положение на държавно дружество „Posta Moldova“. (2) Няма ограничения
б) Пощенски услуги, свързани с колети (CPC 75112);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Пощенски услуги на гише (CPC 75113).	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Куриерски услуги (CPC 7512)	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
В. Далекосъобщителни услуги	
а) Публични телефонни услуги; (CPC 7521);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
б) Аналогови клетъчни услуги (CPC 75213,1);	
в) Цифрови клетъчни услуги (CPC 75213,2);	
г) Мобилни услуги (CPC 75213): — пейджинг услуги, (CPC 75291), — мобилни услуги за пренос на данни;	
д) Сателитни комуникации;	
е) Мрежови услуги за бизнеса (CPC 7522);	
ж) Услуги за предаване на данни с пакетна комутация (CPC 75232);	
з) Услуги за предаване на данни с комутация на канали (CPC 7523*);	
и) Телеграфни и телексни услуги (CPC 7522 и 7523)	
й) Факсимилни услуги (CPC 7521*+7529*); к) Услуги на частни наети мрежи (CPC 7522*+7523*) л) Електронна поща (CPC 7523*);	
м) Гласова поща (CPC 7523*) н) Обмен и обработка на данни в реално време (CPC 7523*); о) Електронен обмен на данни (EDI) (CPC 7523*);	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
п) Факсимилни услуги с допълнителни възможности/с добавена стойност, разполагащи с функции за съхраняване и трансфер и съхраняване и възстановяване на данните (CPC 7523*);	
р) Кодиране и преобразуване на протоколи (CPC не е на разположение); с) Онлайн информация и/или обработка на данни (включително обработка на операциите) (CPC 843); т) Други далекосъобщителни услуги (CPC 7529); у) Други (CPC 7549).	
3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ	
а) Общи строителни работи по сгради (CPC 512); б) Общи строителни работи в гражданското строителство (CPC 513);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Инсталиране и монтаж (CPC 514 + 516); г) Довършителни работи при строителство на сгради (CPC 517); д) Други (CPC511 + 515 + 518).	
4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ	
а) Услуги по търговско посредничество (CPC 621); б) Търговски услуги по продажби на едро (CPC 611, 622);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Търговски услуги по продажби на дребно (CPC 611 + 613 + 631 + 632 + 633 + 6111 + 6113 + 6121), включително аудио- и видеозаписи и оптични дискове (CPC 63234); г) Франчайзинг (CPC 8929); д) Други дистрибуторски услуги.	
5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ	
а) Услуги в областта на началното образование (CPC 921); б) Услуги в областта на средното образование (CPC 922);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Услуги в областта на висшето образование (част от CPC 923); г) Образователни услуги за възрастни (CPC924); д) Други образователни услуги (CPC 929).	
6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА	
А. Услуги във връзка с отпадъчните води (CPC 9401) ([1])	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
Б. Управление на твърди/опасни отпадъци, с изключение на трансграничния превоз на опасни отпадъци	
а) Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	
б) Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	
В. Опазване на въздуха и климата (CPC 9404) ([2])	
Г. Възстановяване и почистване на почвите и водите	
а) Третиране и възстановяване на заразени/замърсени почви и води (част от CPC 94060) ([3])	
Д. Намаляване на шума и вибрациите (CPC 9405)	
Е. Опазване на биологичното разнообразие и ландшафта	
а) Услуги по опазване на природата и ландшафта (част от CPC 9406)	
Ж. Други услуги, свързани с околната среда, и спомагателни услуги (CPC 94090)	
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
а) Животозастраховане, застраховане срещу злополука и заболяване; б) Услуги по общо застраховане (CPC 8129, с изключение на застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт; г) Презастраховане и ретроцесия; д) Спомагателни услуги в областта на застраховането (вкл. брокерски и агентски услуги)	

([1]) Съответства на „Канализационни услуги“.
([2]) Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.
([3]) Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	
а) Приемане на депозити и други подлежащи на изплащане средства на граждани; б) Предоставяне на кредити от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски трансакции;	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Финансов лизинг; г) Всякакви услуги по плащания и прехвърляне на парични средства; д) Гаранции и задължения;	
е) Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин със: — инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати и други);	
— чужда валута; — деривати, включително, но не само, фючърси и опции; — валутни курсове и инструменти с лихвен процент, включително продукти като суап, форуърдни споразумения и т. н.; — прехвърлими ценни книжа;	
— други прехвърлими инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро; ж) Парично брокерство; з) Управление на активи като парични средства в брой или портфейли, всякакви форми на управление на колективни инвестиции, управление на пенсионни фондове, услуги по доверително пазене и депозитарни услуги;	
и) Услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривати и други договорни инструменти;	
й) Консултантски и други спомагателни финансови услуги по всички дейности, включени в член 1Б от MNT.TNC/W/50, включително кредитни референции и анализи, проучвания на инвестиции и портфолио и консултации във връзка с тях, както и консултации във връзка с придобиването и с корпоративното преструктуриране и стратегия;	
к) Осигуряване и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер от доставчици на други финансови услуги;	
л) Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането.	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
8. БОЛНИЦИ И ДРУГИ ЗАВЕДЕНИЯ ЗА ЗДРАВНО ОБСЛУЖВАНЕ И ГРИЖИ	
а) Услуги на болници Частни болнични и санаториални услуги (CPC 9311, с изключение на услугите, предоставяни от публичния сектор); б) Социални услуги (CPC 933); в) Други услуги по хуманно здравеопазване (CPC 9319, различни от CPC 93191)	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
а) Хотелиерство и ресторантьорство (включително кетъринг) (CPC 641-643); б) Услуги на туристически агенции и туроператори (CPC 7471);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Услуги на екскурзоводи (CPC 7472); г) Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания.	
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
а) Услуги по експлоатация на кина и театри (CPC 96199**) ([1])	(1) Няма задължения (2) Няма задължения
б) Други услуги на артистичната и творческата дейност (CPC 96191 + 96194); в) Услуги на информационни агенции (CPC 962);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
д) Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха (CPC 964).	
11. ТРАСНПОРТНИ УСЛУГИ	
а) Услуги в областта на морския транспорт (CPC 7211, 7212, 7213, 8868**, 7214, 745**); б) Транспорт по вътрешни водни пътища (CPC 7221, 7222, 7223, 8868**, 7224, 745**);	(1) Няма ограничения (2) Няма ограничения
в) Услуги в областта на въздушния транспорт съгласно определеното в приложението относно въздушния транспорт: а) и б) Пътнически и товарен транспорт (CPC 731, 732), в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 734),	

([1]) ** Указва се, че посочената услуга представлява само част от дейностите, които влизат в обсега на номера на CPC.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
г) Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства (CPC 8868**), д) Продажба и маркетинг на услуги в областта на въздушния транспорт; (CPC 746*), е) Компютърни системи за резервация; (CPC 746*); ж) Управление на летища з) Наземни услуги (включително кетъринг)	
г) Космически транспорт (CPC 733);	
д) Услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 7111, 7112, 7113, 8868**, 743);	
е) Услуги в областта на автомобилния транспорт а) Пътнически транспорт (CPC 7121 + 7122), б) Товарен транспорт (CPC 7123, за 7123, с изключение на каботажни услуги),	
в) Даване под наем на търговски превозни средства с оператор (CPC 7124), г) Поддържане и ремонт на автомобилно оборудване (CPC 6112 + 8867), д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744);	
ж) Тръбопроводен транспорт (CPC 7131, 7139);	
з) Спомагателни услуги за всички видове транспорт: а) Услуги по обработка, съхранение и складиране на товари (CPC 741, 742), б) Услуги на агенции за товарен транспорт и други помощни и спомагателни услуги в областта на транспорта (CPC 748, 749).	

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-Ж

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С КЛЮЧОВИЯ ПЕРСОНАЛ, ДИПЛОМИРАНИТЕ СТАЖАНТИ И ТЪРГОВСКИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ (РЕПУБЛИКА МОЛДОВА)

1. В списъка на резервите по-долу са посочени икономическите дейности, либерализирани съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение, за които се прилагат ограничения по отношение на ключовия персонал и дипломираните стажанти в съответствие с член 215 и по отношение на търговските представители в съответствие с член 216 от настоящото споразумение, и се уточняват тези ограничения.

   Списъкът по-долу съдържа следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения; и

   б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

   Република Молдова не поема никакви задължения по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители в икономически дейности, които не са либерализирани (остават без задължения) съгласно раздели 2 и 3 на глава 6 (Установяване, търговия с услуги и електронна търговия) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение.

2. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.; и

   б) CPC ver. 1.0 е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver* 1.0, 1998 г.

3. Задълженията по отношение на ключовия персонал, дипломираните стажанти, търговците на бизнес услуги и търговците на стоки не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати или работодатели.

4. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 215 и 216 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, необходимостта от признаване на квалификациите в регулираните сектори, необходимостта от полагане на специални изпити, включително езикови) при всички положения се прилагат за ключовия персонал, дипломираните стажанти и търговските представители от Съюза.

5. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на Република Молдова, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

6. В съответствие с член 202, параграф 3 от настоящото споразумение списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидии, отпуснати от някоя от страните.

7. Списъкът по-долу не засяга съществуването на държавен монопол и изключителни права съгласно списъка със задълженията относно установяването.

8. В секторите, в които се извършват анализи на икономическите нужди, основният критерий ще бъде оценката на положението на съответния пазар в Република Молдова, включително като се взема предвид броят на съществуващите доставчици на услуги и въздействието върху тях.

9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
I. СПЕЦИФИЧНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
А. Професионални услуги	
а) Юридически услуги:	
— Ограничени до консултациите във връзка с правото на приемащата държава; (CPC 861)	Юридически услуги, свързани с представителство пред съд или друг публичен орган, могат да бъдат предоставяни от юрист от държава — членка на ЕС, само в случай на съдружие с местен юрист или след 1 година стаж за целите на получаване на лиценз за практикуване в Република Молдова. Юридически услуги, с изключение на представителство пред съд или други органи, могат да бъдат предоставяни след предварителна регистрация в специален регистър на Съвета на адвокатската колегия. Услуги по писмен и/или устен превод за съдебната система могат да бъдат предоставяни след предварително признаване на издадено в друга държава разрешение за практикуване като заклет устен и/или писмен преводач от атестационната комисия към Министерството на правосъдието. Услуги по медиация могат да бъдат предоставяни от лице, лицензирано като медиатор в друга държава, след сертифициране от Съвета по медиация. Услуги на сертифициран синдик могат да бъдат предоставяни след една година стаж и успешно положен изпит пред Комисията за сертифициране и дисциплина към Министерството на правосъдието. Изискване за гражданство за нотариусите и съдебните изпълнители.
й) Услуги, предоставяни от акушери, медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал (CPC 93191, с изключение на услугите, предоставяни в публичния сектор)	Изисквания за гражданство.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII-З

СПИСЪК НА РЕЗЕРВИТЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ДОСТАВЧИЦИТЕ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ (РЕПУБЛИКА МОЛДОВА)

1. В съответствие с членове 217 и 218 от настоящото споразумение и при съответните ограничения страните позволяват предоставянето на услуги на своя територия от доставчици на услуги по договор и независими специалисти от другата страна посредством присъствие на физически лица за икономическите дейности, които са изброени по-долу.

2. Списъкът съдържа следните части:

   а) първа колона, в която е посочен секторът или подсекторът, в който се прилагат ограничения; и

   б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

   Република Молдова не поема никакво задължение относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за който и да било сектор на икономическа дейност, различен от секторите, изрично указани по-долу.

3. За определянето на отделните сектори и подсектори:

   а) CPC е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *prov*, 1991 г.; и

   б) CPC ver. 1.0 е Централната класификация на продуктите, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации, Statistical Papers, Series M, № 77, CPC *ver* 1.0, 1998 г.

4. Задълженията по отношение на доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти не се прилагат в случаите, когато замисълът или резултатът от временното им присъствие възпрепятства или въздейства по някакъв друг начин върху изхода от каквито и да било спорове или преговори между синдикати и работодатели.

5. Списъкът по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 217 и 218 от настоящото споразумение. Дори и да не са включени в списъка, тези мерки (напр. необходимостта от получаване на лиценз, необходимостта от признаване на квалификациите в регулираните сектори, необходимостта от полагане на специални изпити, включително езикови) при всички положения се прилагат за доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти от Съюза.

6. Всички други изисквания на законовите и подзаконовите актове на Република Молдова, отнасящи се до влизането, пребиваването, работата и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително подзаконовите актове относно срока на пребиваване и минималната работна заплата, както и колективните трудови договори.

7. Списъкът по-долу не включва мерки във връзка със субсидиите, отпуснати от страните по споразумението.

8. Списъкът по-долу не засяга съществуването на публичен монопол или изключителни права в съответните сектори съгласно предвиденото от Република Молдова в приложение XXVII-Д към настоящото споразумение.

9. Правата и задълженията, произтичащи от долупредставения списък, нямат непосредствено действие и съответно не предоставят пряко никакви права на физическите или юридическите лица.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
I. СПЕЦИФИЧНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	
1. БИЗНЕС УСЛУГИ	
A. Професионални услуги	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
а) Юридически услуги:	
— С изключение на консултации относно правото на държавата на произход и международното право; (CPC 861)	Юридически услуги, свързани с представителство пред съд или друг публичен орган, могат да бъдат предоставяни от юрист от държава — членка на ЕС, само в случай на съдружие с местен юрист или след 1 година стаж за целите на получаване на лиценз за практикуване в Република Молдова. Юридически услуги, с изключение на представителство пред съд или други органи, могат да бъдат предоставяни след предварителна регистрация в специален регистър на Съвета на адвокатската колегия. Услуги по писмен и/или устен превод за съдебната система могат да бъдат предоставяни след предварително признаване на издадено в друга държава разрешение за практикуване като заклет устен и/или писмен преводач от атестационната комисия към Министерството на правосъдието. Услуги по медиация могат да бъдат предоставяни от лице, лицензирано като медиатор в друга държава, след сертифициране от Съвета по медиация. Услуги на сертифициран синдик могат да бъдат предоставяни след една година стаж и успешно положен изпит пред Комисията за сертифициране и дисциплина към Министерството на правосъдието. Изискване за гражданство за нотариусите и съдебните изпълнители.
— Консултации относно правото на държавата на произход, чуждестранното и международното право; (част от CPC 861)	Няма ограничения
б) Счетоводни и одиторски услуги (CPC 862);	Няма ограничения
в) Услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863);	
г) Архитектурни услуги; (CPC 8671)	
д) Инженерни услуги; (CPC 8672)	
е) Интегрирани инженерни услуги (CPC 8673)	
ж) Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674)	
з) Частни медицински и стоматологични услуги (CPC 9312) (CPC 9312, с изключение на услугите, предоставяни от публичния сектор)	
и) Ветеринарни услуги. (CPC 932)	
й) Услуги, предоставяни от акушери, медицински сестри, физиотерапевти и помощен медицински персонал (CPC 93191, с изключение на услугите, предоставяни в публичния сектор)	Изисквания за гражданство.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Компютърни и свързани с тях услуги.	
а) Консултантски услуги по инсталиране на компютърен хардуер; (CPC 841)	Няма ограничения
б) Услуги във връзка със софтуер; (CPC 842)	
в) Услуги по обработка на данни; (CPC 843)	
г) Услуги във връзка с бази данни; (CPC 844)	
д) Други (CPC 845 + 849)	
В. Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност	
а) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност — естествени науки (CPC 851);	Няма ограничения
б) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност — обществени и хуманитарни науки (CPC 852);	
в) Интердисциплинарни услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 853).	
Г. Услуги, свързани с недвижими имоти	
а) Във връзка със собствени или наети имоти (CPC 821);	Няма ограничения
б) Срещу възнаграждение или по договор (CPC 822).	
Д. Услуги по даване под наем/оперативен лизинг без оператори	
а) На кораби (CPC 83103);	Няма ограничения
б) На въздухоплавателни средства (CPC 83104);	
в) На други транспортни средства (CPC 83101 + 83102 + 83105);	
г) На други машини и оборудване (CPC 83106-83109);	
д) Други (CPC 832), включително предварително записани видеокасети и оптични дискове за използване с цел развлечения в домашни условия.	
Е. Други бизнес услуги	
а) Рекламни услуги (CPC 871);	Няма ограничения
б) Проучване на пазара и общественото мнение (CPC 864);	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
в) Консултантски услуги в сферата на мениджмънта (CPC 865);	
г) Услуги, сродни на консултантските услуги в сферата на мениджмънта (CPC 866);	
д) Услуги по технически изпитвания и анализи (CPC 8676);	
е) Услуги, свързани със селското, ловното и горското стопанство (CPC 881);	
ж) Услуги, свързани с риболова (CPC 882);	
з) Услуги, свързани с минното дело (CPC 883 + 5115);	
и) Услуги, свързани с преработвателната промишленост (CPC 884 + 885); (с изключение на 88442);	
й) Услуги, свързани с енергоразпределението (CPC 887);	
к) Трудово посредничество и осигуряване на работна ръка (CPC 872);	
л) Разследване и охрана (CPC 873);	
м) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675);	
н) Поддържане и ремонт на оборудване (не включва морски плавателни съдове, въздухоплавателни средства или друго транспортно оборудване) (CPC 633 + 8861-8866);	
о) Услуги по почистване на сгради (CPC 874);	
п) Фотографски услуги (CPC 875);	
р) Услуги по пакетиране (CPC 876);	
с) Издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442);	
т) Услуги по организиране на конгреси (CPC 87909*);	
у) Други (CPC 8790).	
2. КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ	
А. Пощенски услуги	
а) Международни пощенски услуги, както и вътрешни пощенски услуги, свързани с писма до 350 грама; (CPC 7511)	Няма ограничения

Сектор или подсектор	Описание на резервите
б) Пощенски услуги, свързани с колети (CPC 75112);	
в) Пощенски услуги на гише (CPC 75113);	
Б. Куриерски услуги (CPC 7512)	Няма ограничения
В. Далекосъобщителни услуги	
а) Публични телефонни услуги; (CPC 7521);	Няма ограничения
б) Аналогови клетъчни услуги (CPC 75213,1);	
в) Цифрови клетъчни услуги (CPC 75213,2);	
г) Мобилни услуги (CPC 75213):	
— пейджинг услуги, (CPC 75291),	
— мобилни услуги за пренос на данни;	
д) Сателитни комуникации;	
е) Мрежови услуги за бизнеса (CPC 7522);	
ж) Услуги за предаване на данни с пакетна комутация (CPC 75232);	
з) Услуги за предаване на данни с комутация на канали (CPC 7523*);	
и) Телеграфни и телексни услуги; (CPC 7522 и 7523)	
й) Факсимилни услуги; (CPC 7521*+7529*);	
к) Услуги на частни наети мрежи; (CPC 7522*+7523*)	
л) Електронна поща (CPC 7523*);	
м) Гласова поща (CPC 7523*);	
н) Обмен и обработка на данни в реално време (CPC 7523*);	
о) Електронен обмен на данни (EDI) (CPC 7523*);	
п) Факсимилни услуги с допълнителни възможности/с добавена стойност, разполагащи с функции за съхраняване и трансфер и съхраняване и възстановяване на данните (CPC 7523*);	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
р) Кодиране и преобразуване на протоколи (CPC не е на разположение);	
с) Онлайн информация и/или обработка на данни (включително обработка на операциите) (CPC 843);	
т) Други далекосъобщителни услуги (CPC 7529);	
у) Други (CPC 7549).	
3. СТРОИТЕЛСТВО И СВЪРЗАНИ С НЕГО ИНЖЕНЕРНИ УСЛУГИ	
а) Общи строителни работи по сгради; (CPC 512)	Няма ограничения
б) Общи строителни работи в гражданското строителство; (CPC 513);	
в) Инсталиране и монтаж; (CPC 514 + 516);	
г) Довършителни работи при строителство на сгради (CPC 517);	
д) Други (CPC511 + 515 + 518).	
4. ДИСТРИБУТОРСКИ УСЛУГИ	
а) Услуги по търговско посредничество (CPC 621);	Няма ограничения
б) Търговски услуги по продажби на едро (CPC 611, 622);	
в) Търговски услуги по продажби на дребно (CPC 611 + 631 + 632 + 633 + 6111 + 6113 + 6121), включително аудио- и видеозаписи и оптични дискове (CPC 63234);	
г) Франчайзинг (CPC 8929);	
д) Други дистрибуторски услуги.	
5. ОБРАЗОВАТЕЛНИ УСЛУГИ	
а) Услуги в областта на началното образование (CPC 921);	Няма ограничения
б) Услуги в областта на средното образование (CPC 922);	
в) Услуги в областта на висшето образование (част от CPC 923);	
г) Образователни услуги за възрастни (CPC924);	
д) Други образователни услуги (CPC 929).	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
6. УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА	
А. Услуги във връзка с отпадъчните води (CPC 9401) ([1])	Няма ограничения
Б. Управление на твърди/опасни отпадъци, с изключение на трансграничния превоз на опасни отпадъци	
а) Услуги по обезвреждане на отпадъци (CPC 9402)	
б) Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403)	
В. Опазване на въздуха и климата (CPC 9404) ([2])	
Г. Възстановяване и почистване на почвите и водите	
а) Третиране и възстановяване на заразени/замърсени почви и води (част от CPC 94060) ([3])	
Д. Намаляване на шума и вибрациите (CPC 9405)	
Е. Опазване на биологичното разнообразие и ландшафта	
а) Услуги по опазване на природата и ландшафта (част от CPC 9406)	
Ж. Други услуги, свързани с околната среда, и спомагателни услуги (CPC 94090)	
7. ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	
А. Застрахователна дейност и свързани с нея услуги	
а) Животозастраховане, застраховане срещу злополука и заболяване (CPC 8121);	Няма ограничения
б) Услуги по общо застраховане (CPC 8129, с изключение на застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт);	
в) Застраховане на морския, въздушния и другите видове транспорт (CPC 8129);	
г) Презастраховане и ретроцесия (CPC 81299);	
д) Спомагателни услуги в областта на застраховането (вкл. брокерски и агентски услуги) (CPC 8140).	

([1]) Съответства на „Канализационни услуги“.
([2]) Съответства на „Услуги по пречистване на отработени газове“.
([3]) Съответства на части от „Услуги по опазване на природата и ландшафта“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Б. Банкови и други финансови услуги (без застраховане)	
а) Приемане на депозити и други подлежащи на изплащане средства на граждани (CPC 81115-81119);	Няма ограничения
б) Предоставяне на кредити от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски трансакции; (CPC 8113);	
в) Финансов лизинг; (8112);	
г) Всякакви услуги по плащания и прехвърляне на парични средства (CPC 81339*);	
д) Гаранции и задължения (CPC 81199*);	
е) Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин със:	
— инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати и други) (81339*),	
— чужда валута (81333),	
— деривати, включително, но не само, фючърси и опции (81339*),	
— валутни курсове и инструменти с лихвен процент, включително продукти като суап, форуърдни споразумения и т. н. (81339*),	
— прехвърлими ценни книжа; (CPC 81321*),	
— други прехвърлими инструменти и финансови активи, включително авоари в злато и сребро (81339*)	
ж) Парично брокерство (81339*);	
з) Управление на активи като парични средства в брой или портфейли, всякакви форми на управление на колективни инвестиции, управление на пенсионни фондове, услуги по доверително пазене и депозитарни услуги (8119**, 81323*);	
и) Услуги по сетълмент и клиринг за финансови активи, включително ценни книжа, деривати и други договорни инструменти (81339* или 81319*);	

Сектор или подсектор	Описание на резервите
й) Консултантски и други спомагателни финансови услуги по всички дейности, включени в член 1Б от MNT.TNC/W/50, включително кредитни референции и анализи, проучвания на инвестиции и портфолио и консултации относно тях, както и консултации във връзка с придобиването и с корпоративното преструктуриране и стратегия (8131 или 8133);	
к) Осигуряване и прехвърляне на финансова информация, обработване на финансови данни и свързан с тях софтуер от доставчици на други финансови услуги (8131);	
л) Участие в емитирането на всякакъв вид ценни книжа, включително гарантиране и пласиране като посредник (независимо дали публично или частно), и предоставяне на услуги във връзка с емитирането (8132).	
8. БОЛНИЦИ И ДРУГИ ЗАВЕДЕНИЯ ЗА ЗДРАВНО ОБСЛУЖВАНЕ И ГРИЖИ	
а) Услуги на болници Частни болнични и санаториални услуги (CPC 9311, с изключение на услугите, предоставяни от публичния сектор);	Няма ограничения
б) Социални услуги (CPC 933);	
в) Други услуги по хуманно здравеопазване (CPC 9319, различни от CPC 93191).	
9. ТУРИСТИЧЕСКИ УСЛУГИ И УСЛУГИ, СВЪРЗАНИ С ПЪТУВАНИЯ	
а) Хотелиерство и ресторантьорство (включително кетъринг) (CPC 641-643);	Няма ограничения
б) Услуги на туристически агенции и туроператори (CPC 7471);	
в) Услуги на екскурзоводи (CPC 7472);	
г) Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания.	
10. УСЛУГИ В ОБЛАСТТА НА ОТДИХА, КУЛТУРАТА И СПОРТА	
а) Услуги по експлоатация на кина и театри (CPC 96199**) ([1]);	Няма ограничения
б) Други услуги на артистичната и творческата дейност (CPC 96191 + 96194);	
в) Услуги на информационни агенции (CPC 962);	

([1]) ** Указва се, че посочената услуга представлява само част от дейностите, които влизат в обсега на номера на CPC.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
д) Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха (CPC 964).	
11. ТРАСНПОРТНИ УСЛУГИ	
а) Услуги в областта на морския транспорт (CPC 7211, 7212, 7213, 8868**, 7214, 745**);	Няма ограничения
б) Транспорт по вътрешни водни пътища (CPC 7221, 7222, 7223, 8868**, 7224, 745**);	
в) Услуги в областта на въздушния транспорт съгласно определеното в приложението относно въздушния транспорт: а) и б) Пътнически и товарен транспорт (CPC 731, 732), в) Даване под наем на плавателни съдове с екипаж (CPC 734), г) Поддържане и ремонт на въздухоплавателни средства (CPC 8868**), д) Продажба и маркетинг на услуги в областта на въздушния транспорт; (CPC 746*), е) Компютърни системи за резервация; (CPC 746*);	
г) Космически транспорт (CPC 733);	
д) Услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 7111, 7112, 7113, 8868**, 743);	
е) Услуги в областта на автомобилния транспорт а) Пътнически транспорт (CPC 7121 + 7122), б) Товарен транспорт (CPC 7123, за 7123, с изключение на каботажни услуги),	
в) Даване под наем на търговски превозни средства с оператор (CPC 7124),	
г) Поддържане и ремонт на автомобилно оборудване (CPC 6112 + 8867),	
д) Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 744);	
ж) Тръбопроводен транспорт (CPC 7131, 7139);	
з) Спомагателни услуги за всички видове транспорт: а) Услуги по обработка, съхранение и складиране на товари (CPC 741, 742), б) Услуги на агенции за товарен транспорт и други помощни и спомагателни услуги в областта на транспорта (CPC 748, 749).	

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII

СБЛИЖАВАНЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII-A

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ФИНАНСОВИТЕ УСЛУГИ

Република Молдова се ангажира да сближава постепенно в установените срокове своето законодателство със законодателството на ЕС и международните актове, посочени по-долу.

Директива 2007/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за изменение на Директива 92/49/ЕИО на Съвета и директиви 2002/83/ЕО, 2004/39/ЕО, 2005/68/ЕО и 2006/48/ЕО по отношение на процедурните правила и критериите за оценяване за предварителната оценка на придобиванията и увеличението на участия във финансовия сектор

Срок: разпоредбите на Директива 2007/44/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 г. относно допълнителния надзор на кредитните институции, застрахователните предприятия и на инвестиционните посредници към един финансов конгломерат

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно предприемането и упражняването на дейност от кредитни институции

Спестовните и кредитните асоциации на Република Молдова се третират по същия начин като институциите, изброени в член 2 от посочената директива и съответно се изключват от обхвата на тази директива.

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/18/ЕО на Комисията от 27 март 2007 г. за изменение на Директива 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изключването или включването на определени институции от/в нейното приложно поле и относно третирането на експозициите към международни банки за развитие

Срок: разпоредбите на Директива 2007/18/ЕО започват да се прилагат с влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/49/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 14 юни 2006 г. относно капиталовата адекватност на инвестиционните посредници и кредитните институции

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на изброените по-долу, започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

По отношение на институциите, различни от кредитните институции, определени в член 3, параграф 1, буква а) от посочената директива, разпоредбите, отнасящи се до равнището на изисквания първоначален капитал, както е посочено в член 5, параграфи 1 и 3, член 6, член 7, букви а), б) и в), член 8, букви а), б) и в) и член 9 от тази директива, започват да се прилагат в срок от десет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/110/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно предприемането, упражняването и пруденциалния надзор на дейността на институциите за електронни пари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 94/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно схемите за гарантиране на депозити

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на разпоредбата, свързана с минималния размер на обезщетението за всеки вложител, предвидена в член 7 от тази директива, започват да се прилагат в срок от пет години от влизането в сила на настоящото споразумение.

Разпоредбата, свързана с минималния размер на обезщетението за всеки вложител, предвидена в член 7 от тази директива, започва да се прилага в срок от десет години от влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива на Съвета 86/635/ЕИО от 8 декември 1986 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 г. за изменение на директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО и 86/635/ЕИО относно правилата за оценка на годишните счетоводни и консолидираните отчети на някои видове дружества, както и на банките и на някои други финансови институции

Срок: разпоредбите на Директива 2001/65/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/51/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2003 г. за изменение на директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО, 86/635/ЕИО и 91/674/ЕИО на Съвета относно годишните и консолидираните счетоводни отчети на някои видове дружества, банки и други финансови институции и застрахователни предприятия

Срок: разпоредбите на Директива 2003/51/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. за изменение на Директива 78/660/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества, Директива 83/349/ЕИО на Съвета относно консолидираните счетоводни отчети, Директива 86/635/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции и Директива 91/674/ЕИО на Съвета относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия

Срок: разпоредбите на Директива 2006/46/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции

Срок: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат с влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива на Съвета 91/674/ЕИО от 19 декември 1991 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на застрахователните предприятия

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Препоръка на Комисията от 18 декември 1991 г. относно застрахователните посредници (92/48/ЕИО)

Срок: не е приложимо

Директива 2002/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 декември 2002 г. относно застрахователното посредничество

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/103/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за контрол върху задължението за сключване на такава застраховка

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 юни 2003 г. относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/73/ЕО на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на организационните изисквания и условията за извършване на дейност от инвестиционните посредници и за даването на определения за целите на посочената директива

Срок: разпоредбите на Директива 2006/73/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на задълженията за водене на регистри за инвестиционните посредници, отчитането на сделките, прозрачността на пазара, допускането на финансови инструменти за търгуване, както и за определените понятия за целите на посочената директива

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 г. относно проспекта, който следва да се публикува, когато публично се предлагат ценни книжа или когато се допускат ценни книжа до търгуване

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 г. относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране на изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/14/ЕО на Комисията от 8 март 2007 г. за определяне на подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО относно хармонизиране на изискванията за прозрачност по отношение на информацията за емитенти, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар

Срок: разпоредбите на Директива 2007/14/ЕО започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 март 1997 г. относно схемите за обезщетение на инвеститорите

Срок: разпоредбите на директивата, с изключение на разпоредбите, свързани с минималния размер на обезщетението за всеки инвеститор, предвидени в член 4 от тази директива, започват да се прилагат в срок от пет години от влизането в сила на настоящото споразумение.

Разпоредбите на директивата, свързани с минималния размер на обезщетението за всеки инвеститор, предвидени в член 4 от тази директива, започват да се прилагат в срок от десет години от влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2004/72/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на възприетите пазарни практики, определянето на вътрешна информация по отношение на деривативните продукти, изготвянето на списъци на вътрешни лица, уведомяването за транзакциите на управителите и уведомяването относно подозрителни транзакции

Срок: разпоредбите на Директива 2004/72/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/124/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно определението и публичното оповестяване на вътрешна информация и относно определението за манипулиране на пазара

Срок: разпоредбите на Директива 2003/124/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/125/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно справедливото представяне на инвестиционни препоръки и оповестяването на конфликт на интереси

Срок: разпоредбите на Директива 2003/125/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 2273/2003 на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изключенията относно програмите за обратно изкупуване и стабилизирането на финансови инструменти

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/16/ЕО на Комисията от 19 март 2007 г. за изпълнение на Директива 85/611/ЕИО на Съвета относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПКЦ) във връзка с изясняването на някои определения

Срок: разпоредбите на Директива 2007/16/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2002 г. относно финансовите обезпечения

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2009/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за изменение на Директива 98/26/ЕО относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа и на Директива 2002/47/ЕО относно финансовите обезпечения по отношение на свързаните системи и вземанията по кредити

Срок: разпоредбите на Директива 2009/44/ЕО започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно услугите на вътрешния пазар

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1 август 2006 г. относно установяването на мерки за прилагане на Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определението „видни политически личности“ и техническите критерии за процедурите по опростена проверка на клиентите и за изключения поради финансова дейност на случайна или много ограничена база

Срок: разпоредбите на Директива 2006/70/ЕО започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 1781/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. относно информацията за платеца, придружаваща парични преводи

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII-Б

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННИТЕ УСЛУГИ

Република Молдова се ангажира да сближава постепенно в установените срокове своето законодателство със законодателството на ЕС и международните актове, посочени по-долу.

Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива), изменена с Директива 2009/140/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г.

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/21/ЕО:

— укрепване на независимостта и административния капацитет на националните регулаторни органи в областта на електронните съобщения;

— въвеждане на процедури за обществена консултация за новите регулаторни мерки;

— въвеждане на ефективни механизми за обжалване на решенията на националните регулаторни органи в областта на електронните съобщения; и

— определяне на съответните пазари на продукти и услуги в сектора на електронните съобщения, подлежащи на регулиране *ex-ante*, и анализ на тези пазари с цел да се установи дали при тях е налице значителна пазарна сила

Срок: тези разпоредби на директивата започват да се прилагат в срок от една година и половина след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение), изменена с Директива 2009/140/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г.

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/20/ЕО:

— прилагане на разпоредби относно предоставянето на общи разрешения и ограничаването на необходимостта от използване на индивидуални разрешения до конкретни надлежно обосновани случаи.

Срок: тези разпоредби на директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях (Директива за достъпа), изменена с Директива 2009/140/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г.

Въз основа на пазарния анализ, извършен в съответствие с рамковата директива, националният регулаторен орган в областта на електронните съобщения налага на операторите, за които е установено, че притежават значителна пазарна сила на съответните пазари, подходящи регулаторни мерки по отношение на:

— достъпа до специфична мрежова инфраструктура и използването ѝ;

— контрола на цените за достъп и връзка, включително на задълженията за разходоориентираност; и

— прозрачността, недопускането на дискриминация и разделното счетоводство.

Срок: тези разпоредби на Директива 2002/19/ЕО започват да се прилагат в срок от една година и половина след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга), изменена с Директива 2009/136/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г.

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/22/ЕО:

— прилагане на разпоредби относно задълженията за универсална услуга, включително установяването на механизми за остойностяване и финансиране; и

— гарантиране на зачитането на интересите и правата на потребителите, по-специално посредством въвеждане на преносимост на номерата и на единния европейски номер за спешни повиквания — 112.

Срок: тези разпоредби на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/77/ЕО на Комисията от 16 септември 2002 г. относно конкуренцията на пазарите на електронни съобщителни мрежи и услуги

Срок: мерките, произтичащи от прилагането на тази директива, започват да се прилагат в срок от една година и половина след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации), изменена с Директива 2009/136/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г.

Прилагат се следните разпоредби на Директива 2002/58/ЕО:

— регламент за изпълнение, за да се гарантира защитата на основните права и свободи, особено правото на неприкосновеност на личния живот, по отношение на обработката на лични данни в сектора на електронните комуникации и за да се осигури свободното движение на тези данни и на оборудването за електронни комуникации, както и на услугите в този сектор

Срок: тези разпоредби на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър

— приемане на политика и уредба, осигуряваща хармонизирани условия по отношение на наличието и ефективното използване на радиочестотния спектър.

Срок: мерките, произтичащи от прилагането на това решение, започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Решение 2008/294/ЕО на Комисията от 7 април 2008 г. относно хармонизираните условия за използване на радиочестотния спектър за предоставяне на мобилни съобщителни услуги на борда на въздухоплавателни средства (MCA услуги) в Общността

Срок: мерките, произтичащи от прилагането на това решение, започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 г. относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от една година и половина след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар (Директива за електронната търговия)

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— насърчаване на развитието на електронната търговия;

— премахване на пречките пред трансграничното предоставяне на услугите на информационното общество;

— гарантиране на правна сигурност за доставчиците на услуги на информационното общество; и

— хармонизиране на ограниченията на отговорността на доставчиците на услуги, които действат като посредници при предоставянето на обикновен пренос, кеширане или хостинг, без налагане на общо задължение за контрол.

Срок: тези разпоредби на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно повторната употреба на информацията в обществения сектор

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 1999 г. относно правната рамка на Общността за електронните подписи

Прилагат се следните разпоредби на тази директива:

— приемане на политика и законодателни актове за създаване на рамка за използването на електронните подписи, като се осигурява тяхното признаване и допустимост като доказателствен материал в съдебни производства

— установяване на задължителна система за контрол върху дейността на доставчици на удостоверителни услуги, издаващи квалифицирани удостоверения

Срок: тези разпоредби на директивата започват да се прилагат в срок от една година след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII-B

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПОЩЕНСКИТЕ И КУРИЕРСКИТЕ УСЛУГИ

Република Молдова се ангажира да сближава постепенно в установените срокове своето законодателство със законодателството на ЕС и международните актове, посочени по-долу.

Директива 97/67/ЕО от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата

Срок: разпоредбите на тази директива започват да се прилагат с влизането в сила на настоящото споразумение.

Директива 2002/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 г. за изменение на Директива 97/67/ЕО относно по-нататъшното отваряне на пощенските услуги в Общността за конкуренция

Срок: разпоредбите на Директива 2002/39/ЕО започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2008/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. за изменение на Директива 97/67/ЕО с оглед пълното изграждане на вътрешния пазар на пощенски услуги в Общността

Срок: разпоредбите на Директива 2008/6/ЕО започват да се прилагат в срок от седем години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII-Г

ПРИЛОЖИМИ ПРАВИЛА ПО ОТНОШЕНИЕ НА УСЛУГИТЕ ПО МЕЖДУНАРОДЕН МОРСКИ ТРАНСПОРТ

Република Молдова се ангажира да сближава постепенно в установените срокове своето законодателство със законодателството на ЕС и международните актове, посочени по-долу.

Морска безопасност — държава на флага/класификационни организации

Директива 2009/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби и за съответните дейности на морските администрации

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общи правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Държава на флага

Директива 2009/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно спазването на изискванията за държавата на флага

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Контрол на държавата на пристанището

Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Контрол върху движението на плавателните съдове

Директива 2002/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. за създаване на система на Общността за контрол на движението на корабите и за информация

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Разследване на произшествия

Директива 1999/35/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно система за задължителни прегледи за безопасна работа при редовни услуги от ро-ро фериботи и бързоходни пътнически плавателни съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Отговорност на превозвачите на пътници

Регламент (ЕО) № 392/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно отговорността на превозвачите на пътници по море в случай на произшествия

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 336/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. за прилагане на Международния кодекс за управление на безопасността в рамките на Общността

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически и оперативни правила

Пътнически кораби

Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/35/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно система за задължителни прегледи за безопасна работа при редовни услуги от ро-ро фериботи и бързоходни пътнически плавателни съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 2003/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно специфични изисквания за стабилност на ро-ро пътнически кораби

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от четири години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Петролни танкери

Регламент (ЕО) № 417/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 18 февруари 2002 г. относно ускореното въвеждане на изисквания за двукорпусни или еквивалентни конструкции за еднокорпусни петролни танкери

Графикът за изваждане от експлоатация на еднокорпусни петролни танкери следва графика, изложен в Конвенцията MARPOL.

Кораби за насипни товари

Директива 2001/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2001 г. относно установяване на хармонизирани изисквания и процедури за безопасното товарене и разтоварване на кораби за насипни товари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Екипаж

Директива 2008/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно минималното ниво на обучение на морските лица

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Околна среда

Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от пет години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 782/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно забраната за използване на органотични съединения на корабите

Срок: разпоредбите на регламента започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Технически условия

Директива 2010/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно формалностите за даване на сведения за кораби, пристигащи в и/или напускащи пристанищата на държавите-членки

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Социални условия

Директива 92/29/ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве за подобряване на медицинското обслужване на борда на плавателните съдове

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/63/ЕО на Съвета от 21 юни 1999 г. относно Споразумението за организацията на работното време на морските лица, сключено между Асоциацията на корабособствениците от Европейската общност (ECSA) и Федерацията на синдикатите на транспортните работници в Европейския съюз (FST) — Приложение: Европейско споразумение за организацията на работното време на морските лица

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Директива 1999/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 1999 г. относно изпълнението на разпоредбите по отношение на работното време на моряците на борда на кораби, които посещават пристанища на Общността

Срок: разпоредбите на директивата започват да се прилагат в срок от три години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Сигурност на мореплаването

Директива 2005/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за повишаване на сигурността на пристанищата

Срок: разпоредбите на директивата (с изключение на тези, засягащи инспекциите на Комисията) започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Регламент (ЕО) № 725/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно подобряване на сигурността на корабите и на пристанищните съоръжения

Срок: разпоредбите на регламента (с изключение на тези, засягащи инспекциите на Комисията) започват да се прилагат в срок от две години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-A

ПРАГОВЕ

1. Праговете на стойността, посочени в член 269, параграф 3 от настоящото споразумение, и за двете страни по споразумението са, както следва:

   а) 130 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги, възлагани от централни органи на изпълнителната власт, с изключение на обществените поръчки за услуги, определени в член 7, буква б), трето тире от Директива 2004/18/ЕО;

   б) 200 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги, които не попадат в обхвата на буква а);

   в) 5 000 000 EUR за обществени поръчки и концесии за строителство;

   г) 5 000 000 EUR за обществени поръчки за строителство в сектора на комуналните услуги;

   д) 400 000 EUR за обществени поръчки за доставки и услуги в сектора на комуналните услуги.

2. Праговете на стойността, посочени в параграф 1, се адаптират, за да отразяват праговете, приложими съгласно Регламент (ЕС) № 1336/2013 на Комисията от 13 декември 2013 г. за изменение на директиви 2004/17/ЕО, 2004/18/ЕО и 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на прилаганите прагове за процедурите за възлагане на обществени поръчки, към момента на влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-Б

ОРИЕНТИРОВЪЧЕН ГРАФИК ЗА ИНСТИТУЦИОНАЛНАТА РЕФОРМА, СБЛИЖАВАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВАТА И ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА

Етап		Ориентировъчен график	Достъп до пазара, предоставен на ЕС от Република Молдова	Достъп до пазара, предоставен на Република Молдова от ЕС	
1	Прилагане на член 271 от настоящото споразумение Прилагане на институционалната реформа, определена в член 270, параграф 2 от настоящото споразумение Споразумение относно стратегията за осъществяване на реформата, определена в член 272 от настоящото споразумение	9 месеца след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за централните органи на изпълнителната власт	Доставки за централните органи на изпълнителната власт	
2	Сближаване и прилагане на основните елементи на Директива 2004/18/ЕО и Директива 89/665/ЕИО	3 години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за държавните, регионалните и местните органи и публичноправните организации	Доставки за държавните, регионалните и местните органи и публичноправните организации	Приложения XXIX-В и XXIX-Г
3	Сближаване и прилагане на основните елементи на Директива 2004/17/ЕО и Директива 92/13/ЕИО	4 години след влизането в сила на настоящото споразумение	Доставки за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Доставки за всички възложители	Приложения XXIX-Д и XXIX-Е
4	Сближаване и прилагане на другите елементи на Директива 2004/18/ЕО	6 години след влизането в сила на настоящото споразумение	Поръчки и концесии за услуги и строителство за всички възлагащи органи	Поръчки и концесии за услуги и строителство за всички възлагащи органи	Приложения XXIX-Ж, XXIX-З и XXIX-И
5	Сближаване и прилагане на другите елементи на Директива 2004/17/ЕО	8 години след влизането в сила на настоящото споразумение	Поръчки за услуги и строителство за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Поръчки за услуги и строителство за всички възложители в сектора на комуналните услуги	Приложения XXIX-Й и XXIX-К

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-B

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО

на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги

(Етап 2)

ДЯЛ I	Определения и общи принципи
Член 1	Определения (параграфи 1, 2, 8, 9, параграф 11, букви а), б) и г), параграфи 12, 13, 14, 15)
Член 2	Принципи на възлагане на поръчките
Член 3	Предоставяне на специални или изключителни права: клауза за недискриминация
ДЯЛ II	Правила относно обществените поръчки
ГЛАВА I	Общи разпоредби
Член 4	Икономически оператори
Член 6	Поверителност
ГЛАВА II	Приложно поле
Раздел 1	Прагове
Член 8	Поръчки, субсидирани с повече от 50 % от възлагащите органи
Член 9	Методи за изчисляване прогнозната стойност на обществените поръчки, рамковите споразумения и динамичните системи за покупки
Раздел 2	Специални правила
Член 10	Възлагане на обществени поръчки, свързани с отбраната
Раздел 3	Поръчки, изключени от приложното поле на настоящата директива
Член 12	Поръчки във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (само когато е извършено законодателно сближаване с основните правила от Директива 2004/17/ЕО)
Член 13	Специални изключения в областта на телекомуникациите
Член 14	Секретни поръчки и поръчки, изискващи специални мерки за сигурност
Член 15	Поръчки, възлагани съгласно международни правила
Член 16	Специални изключения
Член 18	Поръчки за услуги, възлагани на основата на изключително право
Раздел 4	Специален режим
Член 19	Запазени поръчки
ГЛАВА III	Режим за възлагане на обществени поръчки за услуги
Член 20	Поръчки за услуги, включени в приложение II А
Член 21	Поръчки за услуги, включени в приложение II Б
Член 22	Смесени поръчки за услуги, включени в приложение II А, и услуги, включени в приложение II Б

ГЛАВА IV	Специални правила относно спецификациите и документацията
Член 23	Технически спецификации
Член 24	Варианти
Член 25	Подизпълнители
Член 26	Условия за изпълнение на поръчките
Член 27	Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд
ГЛАВА V	Процедури
Член 28	Използване на открита процедура, ограничена процедура и процедура на договаряне, и на състезателен диалог
Член 30	Случаи, които оправдават използването на процедура на договаряне с предварително публикуване на обявление за поръчка
Член 31	Случаи, които оправдават използването на процедура на договаряне без публикуване на обявление за поръчка
ГЛАВА VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 35	Обявления: параграф 1 *mutatis mutandis*; параграф 2; параграф 4, първа, трета и четвърта алинея
Член 36	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграф 1; параграф 7
Раздел 2	Срокове
Член 38	Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите
Член 39	Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация
Раздел 3	Съдържание на информацията и средства за изпращане на информация
Член 40	Покани за представяне на оферта, за участие в диалог или в договаряне
Член 41	Информиране на кандидатите и оферентите
Раздел 4	Съобщения
Член 42	Правила за съобщенията
ГЛАВА VII	Провеждане на процедурата
Раздел 1	Общи разпоредби
Член 44	Проверка на годността на кандидатите, избор на участници и възлагане на поръчки
Раздел 2	Критерии за качествен подбор
Член 45	Лично състояние на кандидата или оферента
Член 46	Годност за изпълнение на професионална дейност
Член 47	Икономическо и финансово състояние
Член 48	Технически възможности и/или професионална квалификация

Член 49	Стандарти за осигуряване на качеството
Член 50	Стандарти за управление на околната среда
Член 51	Допълнителна документация и информация
Раздел 3	Възлагане на поръчка
Член 53	Критерии за възлагане на поръчката
Член 55	Необичайно ниски цени на оферти

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I	Списък на дейностите, посочени в член 1, параграф 2, буква б)
Приложение II	Услуги, посочени в член 1, параграф 2, буква г)
Приложение II A	
Приложение II Б	
Приложение V	Списък на стоките, посочени в член 7 във връзка с поръчките, възлагани от възлагащи органи в областта на отбраната
Приложение VI	Определяне на някои технически спецификации
Приложение VII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията
Приложение VII A	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за обществени поръчки
Приложение X	Изисквания към оборудването за електронно получаване на оферти, заявления за участие, планове и проекти за конкурси за проекти

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-Г

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО НА СЪВЕТА

от 21 декември 1989 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство, изменена с Директива 2007/66/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО на Съвета с оглед повишаване на ефективността на процедурите за преразглеждане при възлагане на обществени поръчки

(Етап 2)

Член 1	Приложно поле и наличие на процедури за преразглеждане
Член 2	Изисквания относно процедурите за преразглеждане
Член 2а	Период на изчакване
Член 2б	Дерогация от периода на изчакване Член 2б, първа алинея, буква б)
Член 2в	Срокове за подаване на молба за преразглеждане
Член 2г	Недействителност Параграф 1, буква б) Параграфи 2 и 3
Член 2д	Нарушения и алтернативни санкции
Член 2е	Срокове

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-Д

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО

на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

(Етап 3)

ДЯЛ I	Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект
ГЛАВА I	Основни понятия
Член 1	Определения (параграфи 2, 7, 9, 11, 12, 13)
ГЛАВА II	Определения на дейностите и образуванията, включени в приложното поле на директивата
Раздел 1	Образувания
Член 2	Възложители
Раздел 2	Дейности
Член 3	Газ, топлинна енергия и електрическа енергия
Член 4	Вода
Член 5	Транспортни услуги
Член 6	Пощенски услуги
Член 7	Разпоредби относно проучването или добива на нефт, газ, въглища или други твърди горива, както и относно пристанищата и летищата
Член 9	Поръчки, които обхващат няколко дейности
ГЛАВА III	Общи принципи
Член 10	Принципи за възлагане на поръчките
ДЯЛ II	Правила, приложими към поръчките
ГЛАВА I	Общи разпоредби
Член 11	Икономически оператори
Член 13	Поверителност
ГЛАВА II	Прагове и изключения
Раздел 1	Прагове
Член 16	Прагове за поръчките
Член 17	Методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките, рамковите споразумения и на динамичните системи за покупки
Раздел 2	Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим
Подраздел 2	Изключения, които се прилагат спрямо всички възложители и спрямо всички видове поръчки
Член 19	Поръчки, възлагани с цел препродажба или отдаване под наем на трети лица
Член 20	Поръчки, възлагани за цели, различни от извършването на дейност, попадаща в приложното поле на директивата, или за извършването на такава дейност в трета страна: параграф 1

Член 21	Поръчки, които са секретни или изискват специални мерки за сигурност
Член 22	Поръчки, възлагани съгласно международни правила
Член 23	Поръчки, възлагани на свързано предприятие, на съвместно предприятие или на възложител, който е част от съвместно предприятие
Подраздел 3	Изключения, които се прилагат по отношение на всички възложители, но единствено за поръчките за услуги
Член 24	Поръчки във връзка с някои услуги, които са извън приложното поле на настоящата директива
Член 25	Поръчки за услуги, възлагани на основата на изключително право
Подраздел 4	Изключения, които се прилагат само към определени възложители
Член 26	Поръчки, възлагани от някои възложители за покупката на вода и за доставянето на енергия или на горива за производството на енергия
ГЛАВА III	Правила, приложими към поръчките за услуги
Член 31	Поръчки за услуги, включени в приложение XVII А
Член 32	Поръчки за услуги, включени в приложение XVII Б
Член 33	Смесени поръчки за услуги, включени в приложение XVII А, и услуги, включени в приложение XVII Б
ГЛАВА IV	Специални правила относно спецификациите и документацията
Член 34	Технически спецификации
Член 35	Съобщаване на технически спецификации
Член 36	Варианти
Член 37	Подизпълнители
Член 39	Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд
ГЛАВА V	Процедури
Член 40	(с изключение на параграф 3, букви и) и л) Използване на открити процедури, ограничени процедури и процедури на договаряне
ГЛАВА VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 41	Периодични индикативни обявления и обявления за наличие на квалификационна система
Член 42	Обявления, които се ползват като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка: параграфи 1 и 3
Член 43	Обявления за възложени поръчки (с изключение на параграф 1, втора и трета алинея)
Член 44	Форма и начин на публикуване на обявленията (с изключение на параграф 2, първа алинея и параграфи 4, 5 и 7)
Раздел 2	Срокове
Член 45	Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите
Член 46	Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация

Член 47	Покани за представяне на оферти или за участие в договаряне
Раздел 3	Съобщения и информация
Член 48	Правила за съобщенията
Член 49	Информация за подалите заявление за квалифициране, кандидатите и оферентите
ГЛАВА VII	Провеждане на процедурата
Член 51	Общи разпоредби
Раздел 1	Квалификационен и качествен подбор
Член 52	Взаимно признаване по отношение на административните, техническите или финансовите условия, както и на сертификати, изпитвания и доказателства
Член 54	Критерии за качествен подбор
Раздел 2	Възлагане на поръчката
Член 55	Критерии за възлагане на поръчката
Член 57	Необичайно ниски цени на оферти
Приложение XIII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки А. Открити процедури Б. Ограничени процедури В. Процедури на договаряне
Приложение XIV	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за наличие на квалификационна система
Приложение XV А	Информация, която трябва да бъде включена в периодичните индикативни обявления
Приложение XV Б	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за публикуване на периодично индикативно обявление в профила на купувача, което не се ползва като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка
Приложение XVI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възложена поръчка
Приложение XVII А	Услуги по смисъла на член 31
Приложение XVII Б	Услуги по смисъла на член 32
Приложение XX	Особености, свързани с публикуването
Приложение XXI	Определяне на някои технически спецификации
Приложение XXIII	Разпоредби на международното трудово право по смисъла на член 59, параграф 4
Приложение XXIV	Изисквания относно оборудването за електронно получаване на оферти, заявления за участие, заявления за квалифициране, планове и проекти в конкурси за проект

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-E

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО НА СЪВЕТА

от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор, изменена с Директива 2007/66/ЕО

(Етап 3)

Член 1	Приложно поле и наличие на процедури за преразглеждане
Член 2	Изисквания относно процедурите за преразглеждане
Член 2а	Период на изчакване
Член 2б	Дерогация от периода на изчакване Член 2б, първа алинея, буква б)
Член 2в	Срокове за подаване на молба за преразглеждане
Член 2г	Недействителност Параграф 1, буква б) Параграфи 2 и 3
Член 2д	Нарушения на настоящата директива и алтернативни санкции
Член 2е	Срокове

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-Ж

ДРУГИ НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО

(Етап 4)

Елементите на Директива 2004/18/ЕО, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Република Молдова може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XXIX-Б към настоящото споразумение.

ДЯЛ I	Определения и общи принципи
Член 1	Определения (параграфи 5, 6, 7, 10 и параграф 11, буква в)
ДЯЛ II	Правила относно обществените поръчки
ГЛАВА II	Приложно поле
Раздел 2	Специални правила
Член 11	Обществени поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централни органи за покупки
Раздел 4	Специален режим
Член 19	Запазени поръчки
ГЛАВА V	Процедури
Член 29	Състезателен диалог
Член 32	Рамкови споразумения
Член 33	Динамични системи за покупки
Член 34	Обществени поръчки за строителство: особени правила за субсидираните жилищностроителни обекти
ГЛАВА VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 35	Обявления: параграф 3 и параграф 4, алинеи 2 и 3
ГЛАВА VII	Провеждане на процедурата
Раздел 2	Критерии за качествен подбор
Член 52	Официални списъци на одобрените икономически оператори и сертифициране от публичноправни или частноправни организации
Раздел 3	Възлагане на поръчка
Член 54	Използване на електронни търгове

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-З

ДРУГИ ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО

(Етап 4)

ДЯЛ I	Определения и общи принципи
Член 1	Определения (параграфи 3, 4 и параграф 11, буква д)
ДЯЛ II	Правила относно обществените поръчки
ГЛАВА II	Приложно поле
Раздел 3	Поръчки, изключени от приложното поле на настоящата директива
Член 17	Концесии за услуги
ДЯЛ III	Правила за концесии за строителство
ГЛАВА I	Правила за предоставяне на концесии за строителство
Член 56	Приложно поле
Член 57	Изключения от приложното поле (с изключение на последната алинея)
Член 58	Публикуване на обявлението за концесия за строителство
Член 59	Срокове
Член 60	Подизпълнители
Член 61	Възлагане на допълнително строителство на концесионера
ГЛАВА II	Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които са възлагащи органи
Член 62	Приложими правила
ГЛАВА III	Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които не са възлагащи органи
Член 63	Правила за обявяване: прагове и изключения
Член 64	Публикуване на обявление
Член 65	Срок за получаване на заявленията за участие и на офертите
ДЯЛ IV	Правила за провеждане на конкурси за проекти
Член 66	Общи разпоредби
Член 67	Приложно поле
Член 68	Изключения от приложното поле
Член 69	Обявления
Член 70	Форма и начин на публикуване на обявленията за конкурси
Член 71	Средства за комуникация
Член 72	Подбор на конкурентите

Член 73	Състав на журито
Член 74	Решения на журито
Приложение VII Б	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за концесия за строителство
Приложение VII В	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки за строителство на концесионери, които не са възлагащи органи
Приложение VII Г	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за конкурси за проект

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-И

ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО

изменена с Директива 2007/66/ЕО

(Етап 4)

Член 2б	Дерогация от периода на изчакване
	Член 2б, първа алинея, буква в)
Член 2г	Недействителност
	Член 2г, параграф 1, буква в)
	Параграф 5

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-Й

ДРУГИ НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО

(Етап 5)

Елементите на Директива 2004/17/ЕО, посочени в настоящото приложение, не са задължителни, но се препоръчват за целите на сближаването. Република Молдова може да извърши сближаване на тези елементи в рамките на сроковете, посочени в приложение XXIX-Б към настоящото споразумение.

ДЯЛ I	Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект
ГЛАВА I	Основни понятия
Член 1	Определения (параграфи 4, 5, 6, 8)
ДЯЛ II	Правила, приложими към поръчките
ГЛАВА I	Общи разпоредби
Член 14	Рамкови споразумения
Член 15	Динамични системи за покупки
Раздел 2	Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим
Подраздел 5	Поръчки, които са предмет на специален режим, разпоредби относно централните органи за покупки и общата процедура в случай на пряко излагане на конкуренция
Член 28	Запазени поръчки
Член 29	Поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централни органи за покупки
ГЛАВА V	Процедури
Член 40, параграф 3, букви и) и л)	
ГЛАВА VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 42	Обявления, които се ползват като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка: параграф 2
Член 43	Обявления за възложени поръчки (само за параграф 1, втора и трета алинея)
ГЛАВА VII	Провеждане на процедурата
Раздел 2	Възлагане на поръчка
Член 56	Използване на електронни търгове
Приложение XIII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки Г. Опростено обявление за поръчка в рамките на динамична система за покупки

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-K

ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО

изменена с Директива 2007/66/ЕО

(Етап 5)

Член 2б	Дерогация от периода на изчакване Член 2б, първа алинея, буква в)
Член 2г	Недействителност Член 2г, параграф 1, буква в) Параграф 5

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-Л

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ II	Правила относно обществените поръчки
ГЛАВА I	Общи разпоредби
Член 5	Условия по споразуменията, сключени в рамките на Световната търговска организация
ГЛАВА VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 36	Форма и начин на публикуване на обявленията: параграфи 2, 3, 4, 5, 6, 8
Член 37	Незадължително публикуване
Раздел 5	Доклади
Член 43	Съдържание на докладите
ДЯЛ V	Статистически задължения, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби
Член 75	Статистически задължения
Член 76	Съдържание на статистическия отчет
Член 77	Консултативен комитет
Член 78	Ревизиране на праговете
Член 79	Изменения
Член 80	Изпълнение
Член 81	Механизми за мониторинг
Член 82	Отмяна
Член 83	Влизане в сила
Член 84	Адресати
ПРИЛОЖЕНИЯ	
Приложение III	Списък на организациите и категориите организации, учредени съгласно публичното право, съгласно член 1, параграф 9, втора алинея
Приложение IV	Централни правителствени органи
Приложение VIII	Особености, свързани с публикуването на обявления
Приложение IX	Регистри
Приложение IX A	Обществени поръчки за строителство
Приложение IX Б	Обществени поръчки за доставки
Приложение IX B	Обществени поръчки за услуги
Приложение XI	Срокове за транспониране и прилагане (член 80)
Приложение XII	Таблица на съответствието

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-M

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

ДЯЛ I	Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект
ГЛАВА II	Определения на дейностите и образуванията, включени в приложното поле на директивата
Раздел 2	Дейности
Член 8	Списъци на възложителите
ДЯЛ II	Правила, приложими към поръчките
ГЛАВА I	Общи разпоредби
Член 12	Условия във връзка със споразуменията, които са сключени в рамките на Световната търговска организация
Раздел 2	Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим
Подраздел 1	
Член 18	Концесии за строителство и услуги
Подраздел 2	Изключения, които се прилагат спрямо всички възложители и спрямо всички видове поръчки
Член 20	Поръчки, възлагани за цели, различни от извършването на дейност, попадаща в приложното поле на директивата, или за извършването на такава дейност в трета страна: параграф 2
Подраздел 5	Поръчки, които са предмет на специален режим, разпоредби относно централните органи за покупки и общата процедура в случай на пряко излагане на конкуренция
Член 27	Поръчки, които са предмет на специален режим
Член 30	Процедура, която позволява да се установи дали дадена дейност е пряко изложена на конкуренция
ГЛАВА IV	Специални правила относно спецификациите и документацията
Член 38	Условия за изпълнение на поръчките
ГЛАВА VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 44	Форма и начин на публикуване на обявленията (само за параграф 2, първа алинея и параграфи 4, 5 и 7)
Раздел 3	Съобщения и информация
Член 50	Информация, която да се съхранява относно възложените поръчки
ГЛАВА VII	Провеждане на процедурата
Раздел 3	Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави, и връзки с тези държави
Член 58	Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави
Член 59	Връзки с трети държави по отношение на поръчки за строителство, доставки и услуги

ДЯЛ IV Статистически задължения, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби

Член 67 Статистически задължения

Член 68 Процедура на комитет

Член 69 Ревизиране на праговете

Член 70 Изменения

Член 71 Изпълнение на директивата

Член 72 Механизми за мониторинг

Член 73 Отмяна

Член 74 Влизане в сила

Член 75 Адресати

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I Възложители в секторите на транспорта или разпределение на газ или топлинна енергия

Приложение II Възложители в секторите на производство, пренос или разпределение на електрическа енергия

Приложение III Възложители в секторите на производство, транспорт или водоснабдяване с питейна вода

Приложение IV Възложители в областта на железопътните услуги

Приложение V Възложители в областта на градските железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги

Приложение VI Възложители в сектора на пощенските услуги

Приложение VII Възложители в секторите на разработване и добив на нефт или газ

Приложение VIII Възложители в секторите на разработване и добив на въглища и други твърди горива

Приложение IX Възложители в областта на морските или вътрешните пристанища и други терминални съоръжения

Приложение X Възложители в областта на летищните съоръжения

Приложение XI Списък на общностното законодателство, посочено в член 30, параграф 3

Приложение XII Списък на дейностите, посочени в член 1, параграф 2, буква б)

Приложение XXII Таблица за обобщаване на сроковете, установени в член 45

Приложение XXV Срокове за транспониране и за прилагане

Приложение XXVI Таблица на съответствието

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-H

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 89/665/ЕИО, ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО, ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

Член 2б	Дерогация от периода на изчакване Член 2б, първа алинея, буква а)
Член 2г	Недействителност Член 2г, параграф 1, буква а) Параграф 4
Член 3	Механизъм за отстраняване на нарушения
Член 3а	Съдържание на обявление за доброволна прозрачност *ex–ante*
Член 3б	Процедура на комитета
Член 4	Изпълнение
Член 4а	Преразглеждане

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-O

РАЗПОРЕДБИ НА ДИРЕКТИВА 92/13/ЕИО, ИЗМЕНЕНА С ДИРЕКТИВА 2007/66/ЕО, ИЗВЪН ОБХВАТА НА СБЛИЖАВАНЕТО

Елементите, изброени в настоящото приложение, не са обект на процеса на сближаване.

Член 2б	Дерогация от периода на изчакване Член 2б, първа алинея, буква а)
Член 2г	Недействителност Член 2г, параграф 1, буква а) Параграф 1
Член 3а	Съдържание на обявление за доброволна прозрачност *ex–ante*
Член 3б	Процедура на комитета
Член 8	Механизъм за отстраняване на нарушения
Член 12	Изпълнение
Член 12а	Преразглеждане

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX-П

РЕПУБЛИКА МОЛДОВА: ОРИЕНТИРОВЪЧЕН СПИСЪК НА ВЪПРОСИТЕ, ЗА КОИТО СЕ ПРЕДВИЖДА СЪТРУДНИЧЕСТВО

1. Обучение, в Съюза и в Република Молдова, на длъжностни лица от държавните органи на Република Молдова, занимаващи се с обществени поръчки.
2. Обучение на заинтересовани доставчици, участващи в обществени поръчки.
3. Обмен на информация и опит във връзка с най-добри практики и нормативни разпоредби в сферата на обществените поръчки.
4. Повишаване на функционалните възможности на уебсайта за обществени поръчки и създаване на система за мониторинг на обществените поръчки.
5. Предоставяне от Съюза на консултации и методологическа помощ във връзка с прилагането на модерните електронни технологии в сферата на обществените поръчки.
6. Укрепване на органите, на които е възложено да гарантират провеждането на последователна политика във всички области, свързани с обществените поръчки, и осъществяването на независимо и безпристрастно разглеждане (преглед) на решенията на възлагащите органи. (вж. член 270 от настоящото споразумение).

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX-A

ЕЛЕМЕНТИ ЗА РЕГИСТРАЦИЯ И КОНТРОЛ НА ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 297, ПАРАГРАФИ 1 И 2

ЧАСТ А

Нормативни актове съгласно член 297, параграф 1

Закон за закрила на географските означения, указания за произход и храни с традиционно специфичен характер, № 66-XVI от 27.3.2008 г. и разпоредбите за неговото прилагане по отношение на процедурата за вписване, разглеждане и регистрация на географски означения и храни с традиционно специфичен характер в Република Молдова.

ЧАСТ Б

Нормативни актове съгласно член 297, параграф 2

1. Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни
2. Част II, Дял II, Глава I, Раздел 1a от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) и разпоредбите за неговото прилагане
3. Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етикетирането и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета
4. Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета от 10 юни 1991 г. относно установяване на общи правила за определянето, описанието и представянето на ароматизирани вина, ароматизирани напитки на винена основа и ароматизирани коктейли от лозаро-винарски продукти

ЧАСТ В

Елементи за регистрация и контрол на географски означения съгласно член 297, параграфи 1 и 2

1. Регистър на географските означения, защитени в съответната територия.
2. Административна процедура, с която се удостоверява, че географските означения обозначават дадена стока като произхождаща от територия, регион или местност на една или повече държави, когато дадено качество, известност или друга характеристика на стоката по същество се дължи на географския ѝ произход.
3. Изискване регистрираното наименование да съответства на конкретен продукт или продукти, за който/които съществува продуктова спецификация, която може да бъде изменена само чрез съответна административна процедура.
4. Разпоредби за контрол на производството.
5. Процедура за възражение, позволяваща да се вземат предвид законните интереси на по-ранни ползватели на наименованията, независимо дали наименованията са защитени като форма на интелектуална собственост или не.
6. Правило, според което защитените наименования не могат да придобиват родов характер.
7. Разпоредби относно регистрацията, които могат да включват отказ на регистрация, на означения, които са омонимни или частично омонимни с регистрирани означения, на означения, обичайно използвани в обикновения език като обичайни наименования на стоки, и на означения, включващи наименования на сортове растения или породи животни. В тези разпоредби се вземат предвид законните интереси на всички заинтересовани лица.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX-Б

КРИТЕРИИ, КОИТО СЛЕДВА ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ В ПРОЦЕДУРАТА ЗА ВЪЗРАЖЕНИЕ ЗА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 297, ПАРАГРАФИ 3 И 4

1. Списък на наименование(я) със съответната транскрипция с латински букви, когато е приложимо.
2. Информация за класа продукти.
3. Покана до всяка държава членка (в случая на ЕС) или трета държава, или до всички физически или юридически лица със законен интерес, установени или пребиваващи в държава членка — в случая на ЕС, в Република Молдова или в трета държава, да изпратят възражения срещу такава защита, като подадат надлежно обоснована декларация.
4. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени от Европейската комисия или от правителството на Република Молдова в срок от 2 месеца от датата на публикацията на известието.
5. Декларациите за възражение се приемат единствено ако са получени в определения в точка 4 срок и ако показват, че предложеното за защита наименование:
   — би засегнало наименование на сорт растения, включително на сорт винено грозде, или на порода животни, вследствие на което има вероятност потребителят да бъде въведен в заблуждение относно истинския произход на продукта;
   — би засегнало омонимно наименование и би въвело потребителя в заблуждение, че продуктите произхождат от друга територия;
   — предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване, може да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта;
   — би застрашило съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка или съществуването на продукти, които са били законно на пазара за период от поне пет години, предшестващ датата на публикацията на известието;
   — би засегнало наименование, за което се приема, че има родов характер.
6. Критериите, посочени в точка 5, се оценяват по отношение на територията на ЕС, която в случай на права върху интелектуална собственост представлява единствено територията или териториите, където посочените права са защитени, или на територията на Република Молдова.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX-B

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 297, ПАРАГРАФИ 3 И 4

Селскостопански продукти и храни, различни от вина, спиртни напитки и ароматизирани вина от ЕС, които подлежат на закрила в Република Молдова

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
AT	Gailtaler Speck	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
AT	Tiroler Speck	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
AT	Gailtaler Almkäse	Сирена	
AT	Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse	Сирена	
AT	Tiroler Bergkäse	Сирена	
AT	Tiroler Graukäse	Сирена	
AT	Vorarlberger Alpkäse	Сирена	
AT	Vorarlberger Bergkäse	Сирена	
AT	Steirisches Kübiskernöl	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
AT	Marchfeldspargel	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
AT	Steirischer Kren	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
AT	Wachauer Marille	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
AT	Waldviertler Graumohn	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
BE	Jambon d'Ardenne	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
BE	Fromage de Herve	Сирена	
BE	Beurre d'Ardenne	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
BE	Brussels grondwitloof	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
BE	Vlaams-Brabantse Tafeldruif	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
BE	Pâté gaumais	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
BE	Geraardsbergse Mattentaart	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
BE	Gentse azalea	Цветя и декоративни растения	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	Loukoumi Geroskipou
CZ	Nošovické kysané zelí	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
CZ	Všestarská cibule	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
CZ	Pohořelický kapr	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
CZ	Třeboňský kapr	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
CZ	Český kmín	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
CZ	Chamomilla bohemica	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
CZ	Žatecký chmel	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
CZ	Brněnské pivo; Starobrněnské pivo	Бири	
CZ	Březnický ležák	Бири	
CZ	Budìjovické pivo	Бири	
CZ	Budějovický měšťanský var	Бири	
CZ	České pivo	Бири	
CZ	Černá Hora	Бири	
CZ	Èeskobudìjovické pivo	Бири	
CZ	Chodské pivo	Бири	
CZ	Znojemské pivo	Бири	
CZ	Hořické trubičky	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
CZ	Karlovarský suchar	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
CZ	Lomnické suchary	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
CZ	Mariánskolázeňské oplatky	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
CZ	Pardubický perník	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
CZ	Štramberské uši	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
CZ	Jihočeská Niva	Сирена	
CZ	Jihočeská Zlatá Niva	Сирена	
DE	Diepholzer Moorschnucke	Прясно месо (и карантия)	
DE	Lüneburger Heidschnucke	Прясно месо (и карантия)	
DE	Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch	Прясно месо (и карантия)	
DE	Ammerländer Dielen-rauchschinken; Ammer-länder Katenschinken	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochensc-hinken	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Greußener Salami	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Schwarzwälder Schinken	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Thüringer Leberwurst	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Thüringer Rostbratwurst	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Thüringer Rotwurst	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
DE	Allgäuer Bergkäse	Сирена	
DE	Allgäuer Emmentaler	Сирена	
DE	Altenburger Ziegenkäse	Сирена	
DE	Odenwälder Frühstückskäse	Сирена	
DE	Lausitzer Leinöl	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
DE	Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
DE	Feldsalate von der Insel Reichenau	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
DE	Gurken von der Insel Reichenau	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
DE	Salate von der Insel Reichenau	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
DE	Spreewälder Gurken	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
DE	Spreewälder Meerrettich	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
DE	Tomaten von der Insel Reichenau	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
DE	Holsteiner Karpfen	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
DE	Oberpfälzer Karpfen	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
DE	Schwarzwaldforelle	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
DE	Bayerisches Bier	Бири	
DE	Bremer Bier	Бири	
DE	Dortmunder Bier	Бири	
DE	Hofer Bier	Бири	
DE	Kölsch	Бири	
DE	Kulmbacher Bier	Бири	
DE	Mainfranken Bier	Бири	
DE	Münchener Bier	Бири	
DE	Reuther Bier	Бири	
DE	Wernesgrüner Bier	Бири	
DE	Aachener Printen	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
DE	Lübecker Marzipan	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
DE	Meißner Fummel	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
DE	Nürnberger Lebkuchen	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
DE	Schwäbische Maultaschen; Schwäbische Suppenmaultaschen	Тестени изделия	
DE	Hopfen aus der Hallertau	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
DK	Danablu	Сирена	
DK	Esrom	Сирена	
DK	Lammefjordsgulerod	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
EL	Ανεβατό	Сирена	Anevato
EL	Γαλοτύρι	Сирена	Galotyri
EL	Γραβιέρα Αγράφων	Сирена	Graviera Agrafon
EL	Γραβιέρα Κρήτης	Сирена	Graviera Kritis
EL	Γραβιέρα Νάξου	Сирена	Graviera Naxou
EL	Καλαθάκι Λήμνου	Сирена	Kalathaki Limnou
EL	Κασέρι	Сирена	Kasseri
EL	Κατίκι Δομοκού	Сирена	Katiki Domokou
EL	Κεφαλογραβιέρα	Сирена	Kefalograviera
EL	Κοπανιστή	Сирена	Kopanisti
EL	Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Сирена	Ladotyri Mytilinis
EL	Μανούρι	Сирена	Manouri
EL	Μετσοβόνε	Сирена	Metsovone
EL	Μπάτζος	Сирена	Batzos
EL	Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Сирена	Xynomyzithra Kritis
EL	Πηχτόγαλο Χανίων	Сирена	Pichtogalo Chanion
EL	Σαν Μιχάλη	Сирена	San Michali
EL	Σφέλα	Сирена	Sfela

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
EL	Φέτα	Сирена	Feta
EL	Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Сирена	Formaella Arachovas Parnassou
EL	Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Agios Mattheos Kerkyras
EL	Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Apokoronas Chanion Kritis
EL	Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Arxanes Irakliou Kritis
EL	Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Viannos Irakliou Kritis
EL	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία“	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Exeretiko partheno eleolado „Trizinia“
EL	Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano
EL	Ζάκυνθος	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Zakynthos
EL	Θάσος	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Thassos
EL	Καλαμάτα	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Kalamata
EL	Κεφαλονιά	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Kefalonia
EL	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Kolymvari Chanion Kritis
EL	Κρανίδι Αργολίδας	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Kranidi Argolidas
EL	Κροκεές Λακωνίας	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Krokees Lakonias
EL	Λακωνία	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Lakonia
EL	Λέσβος; Μυτιλήνη	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Lesvos; Mytilini
EL	Λυγουριό Ασκληπιείου	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Lygourio Asklipiiou
EL	Ολυμπία	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Olympia
EL	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Peza Irakliou Kritis
EL	Πέτρινα Λακωνίας	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Petrina Lakonias
EL	Πρέβεζα	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Preveza

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
EL	Ρόδος	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Rodos
EL	Σάμος	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Samos
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Sitia Lasithiou Kritis
EL	Φοινίκι Λακωνίας	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Finiki Lakonias
EL	Χανιά Κρήτης	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	Chania Kritis
EL	Ακτινίδιο Πιερίας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Aktinidio Pierias
EL	Ακτινίδιο Σπερχειού	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Aktinidio Sperchiou
EL	Ελιά Καλαμάτας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Elia Kalamatas
EL	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis
EL	Θρούμπα Θάσου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Throumpa Thassou
EL	Θρούμπα Χίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Throumpa Chiou
EL	Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Kelifoto fystiki Fthiotidas
EL	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Kerassia Tragana Rodochoriou
EL	Κονσερβολιά Αμφίσσης	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Konservolia Amfissis
EL	Κονσερβολιά Άρτας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Konservolia Artas
EL	Κονσερβολιά Αταλάντης	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Konservolia Atalantis
EL	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Konservolia Piliou Volou
EL	Κονσερβολιά Ροβίων	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Konservolia Rovion
EL	Κονσερβολιά Στυλίδας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Konservolia Stylidas
EL	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Korinthiaki Stafida Vostitsa
EL	Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Koum kouat Kerkyras
EL	Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Mila Zagoras Piliou

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
EL	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Mila Delicious Pilafa Tripoleos
EL	Μήλο Καστοριάς	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Milo Kastorias
EL	Ξερά σύκα Κύμης	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Xera syka Kymis
EL	Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Patata Kato Nevrokopiou
EL	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Portokalia Maleme Chanion Kritis
EL	Ροδάκινα Νάουσας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Rodakina Naoussas
EL	Σταφίδα Ζακύνθου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Stafida Zakynthou
EL	Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Syka Vavronas Markopoulou Messongion
EL	Τσακώνικη μελιτζάνα Λεωνιδίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Tsakoniki Melitzana Leonidiou
EL	Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fassolia Gigantes Elefantes Prespon Florinas
EL	Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas
EL	Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fassolia Gigantes-Elefantes Kastorias
EL	Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou
EL	Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou
EL	Φυστίκι Αίγινας	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fystiki Eginas
EL	Φυστίκι Μεγάρων	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	Fystiki Megaron
EL	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	Avgotaracho Messolongiou
EL	Κρόκος Κοζάνης	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	Krokos Kozanis
EL	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	Meli Elatis Menalou Vanilia
EL	Κρητικό παξιμάδι	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	Kritiko paximadi

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
EL	Μαστίχα Χίου	Естествени клейове и смоли	Masticha Chiou
EL	Τσίχλα Χίου	Естествени клейове и смоли	Tsikla Chiou
EL	Μαστιχέλαιο Χίου	Етерични масла	Mastichelaio Chiou
ES	Arzùa-Ulloa	Сирена	
ES	Carne de Ávila	Прясно месо (и карантия)	
ES	Carne de Cantabria	Прясно месо (и карантия)	
ES	Carne de la Sierra de Guadarrama	Прясно месо (и карантия)	
ES	Carne de Morucha de Salamanca	Прясно месо (и карантия)	
ES	Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela	Прясно месо (и карантия)	
ES	Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea	Прясно месо (и карантия)	
ES	Cordero Manchego	Прясно месо (и карантия)	
ES	Lacón Gallego	Прясно месо (и карантия)	
ES	Lechazo de Castilla y León	Прясно месо (и карантия)	
ES	Pollo y Capón del Prat	Прясно месо (и карантия)	
ES	Ternasco de Aragón	Прясно месо (и карантия)	
ES	Ternera Asturiana	Прясно месо (и карантия)	
ES	Ternera de Extremadura	Прясно месо (и карантия)	
ES	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Прясно месо (и карантия)	
ES	Ternera Gallega	Прясно месо (и карантия)	
ES	Botillo del Bierzo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Cecina de León	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Chorizo Riojano	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Dehesa de Extremadura	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Guijuelo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
ES	Jamón de Huelva	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Jamón de Teruel	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Jamón de Trevélez	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Sobrasada de Mallorca	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
ES	Afuega'l Pitu	Сирена	
ES	Cabrales	Сирена	
ES	Cebreiro	Сирена	
ES	Gamoneu; Gamonedo	Сирена	
ES	Idiazábal	Сирена	
ES	Mahón-Menorca	Сирена	
ES	Picón Bejes-Tresviso	Сирена	
ES	Queso de La Serena	Сирена	
ES	Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya	Сирена	
ES	Queso de Murcia	Сирена	
ES	Queso de Murcia al vino	Сирена	
ES	Queso de Valdeón	Сирена	
ES	Queso Ibores	Сирена	
ES	Queso Majorero	Сирена	
ES	Queso Manchego	Сирена	
ES	Queso Nata de Cantabria	Сирена	
ES	Queso Palmero; Queso de la Palma	Сирена	
ES	Queso Tetilla	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
ES	Queso Zamorano	Сирена	
ES	Quesucos de Liébana	Сирена	
ES	Roncal	Сирена	
ES	San Simón da Costa	Сирена	
ES	Torta del Casar	Сирена	
ES	Miel de Galicia; Mel de Galicia	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
ES	Miel de Granada	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
ES	Miel de La Alcarria	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
ES	Aceite de La Alcarria	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Aceite de la Rioja	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Aceite del Bajo Aragón	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Aceite Monterrubio	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Antequera	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Baena	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Gata-Hurdes	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Les Garrigues	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
ES	Mantequilla de Soria	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Montes de Granada	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Montes de Toledo	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Poniente de Granada	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Priego de Córdoba	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Sierra de Cadiz	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Sierra de Cazorla	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Sierra de Segura	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Sierra Mágina	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Siurana	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
ES	Ajo Morado de las Pedroñeras	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Alcachofa de Tudela	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Alubia de La Bañeza-León	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Arroz de Valencia; Arròs de València	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Avellana de Reus	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Berenjena de Almagro	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Calasparra	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Calçot de Valls	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Cereza del Jerte	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Cerezas de la Montaña de Alicante	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
ES	Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Coliflor de Calahorra	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Espárrago de Huétor-Tájar	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Espárrago de Navarra	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Faba Asturiana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Faba de Lourenzá	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Garbanzo de Fuentesaúco	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Judías de El Barco de Ávila	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Kaki Ribera del Xúquer	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Lenteja de La Armuña	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Lenteja Pardina de Tierra de Campos	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Manzana de Girona; Poma de Girona	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Manzana Reineta del Bierzo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Melocotón de Calanda	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Nísperos Callosa d'En Sarriá	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Pataca de Galicia; Patata de Galicia	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Patatas de Prades; Patates de Prades	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Pera de Jumilla	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Peras de Rincón de Soto	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
ES	Pimiento Asado del Bierzo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Pimiento Riojano	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Pimientos del Piquillo de Lodosa	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Uva de mesa embolsada „Vinalopó“	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
ES	Caballa de Andalucia	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
ES	Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
ES	Melva de Andalucia	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
ES	Azafrán de la Mancha	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
ES	Chufa de Valencia	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
ES	Pimentón de la Vera	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
ES	Pimentón de Murcia	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
ES	Pemento do Couto	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
ES	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
ES	Alfajor de Medina Sidonia	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Jijona	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Mantecadas de Astorga	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Mazapán de Toledo	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Pan de Cea	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
ES	Pan de Cruz de Ciudad Real	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Tarta de Santiago	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
ES	Turrón de Alicante	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
FI	Lapin Poron liha	Прясно месо (и карантия)	
FI	Lapin Puikula	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FI	Kainuun rönttönen	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
FR	Agneau de l'Aveyron	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau de Lozère	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau de Pauillac	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau de Sisteron	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau du Bourbonnais	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau du Limousin	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau du Poitou-Charentes	Прясно месо (и карантия)	
FR	Agneau du Quercy	Прясно месо (и карантия)	
FR	Barèges-Gavarnie	Прясно месо (и карантия)	
FR	Bœuf charolais du Bourbonnais	Прясно месо (и карантия)	
FR	Boeuf de Bazas	Прясно месо (и карантия)	
FR	Bœuf de Chalosse	Прясно месо (и карантия)	
FR	Bœuf du Maine	Прясно месо (и карантия)	
FR	Dinde de Bresse	Прясно месо (и карантия)	
FR	Pintadeau de la Drome	Прясно месо (и карантия)	
FR	Porc de la Sarthe	Прясно месо (и карантия)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Porc de Normandie	Прясно месо (и карантия)	
FR	Porc de Vendée	Прясно месо (и карантия)	
FR	Porc du Limousin	Прясно месо (и карантия)	
FR	Taureau de Camargue	Прясно месо (и карантия)	
FR	Veau de l'Aveyron et du Ségala	Прясно месо (и карантия)	
FR	Veau du Limousin	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles d'Alsace	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles d'Ancenis	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles d'Auvergne	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Bourgogne	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Bresse	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Bretagne	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Challans	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Cholet	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Gascogne	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Houdan	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Janzé	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de la Champagne	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de la Drôme	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de l'Ain	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Licques	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de l'Orléanais	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Loué	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Normandie	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles de Vendée	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles des Landes	Прясно месо (и карантия)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Volailles du Béarn	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Berry	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Charolais	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Forez	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Gatinais	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Gers	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Languedoc	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Lauragais	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Maine	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du plateau de Langres	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Val de Sèvres	Прясно месо (и карантия)	
FR	Volailles du Velay	Прясно месо (и карантия)	
FR	Boudin blanc de Rethel	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
FR	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
FR	Jambon de Bayonne	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
FR	Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
FR	Abondance	Сирена	
FR	Banon	Сирена	
FR	Beaufort	Сирена	
FR	Bleu d'Auvergne	Сирена	
FR	Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel	Сирена	
FR	Bleu des Causses	Сирена	
FR	Bleu du Vercors-Sassenage	Сирена	
FR	Brie de Meaux	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Brie de Melun	Сирена	
FR	Brocciu Corse; Brocciu	Сирена	
FR	Camembert de Normandie	Сирена	
FR	Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet	Сирена	
FR	Chabichou du Poitou	Сирена	
FR	Chaource	Сирена	
FR	Chevrotin	Сирена	
FR	Comté	Сирена	
FR	Crottin de Chavignol; Chavignol	Сирена	
FR	Emmental de Savoie	Сирена	
FR	Emmental français est-central	Сирена	
FR	Époisses	Сирена	
FR	Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison	Сирена	
FR	Laguiole	Сирена	
FR	Langres	Сирена	
FR	Livarot	Сирена	
FR	Maroilles; Marolles	Сирена	
FR	Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs	Сирена	
FR	Morbier	Сирена	
FR	Munster; Munster-Géromé	Сирена	
FR	Neufchâtel	Сирена	
FR	Ossau-Iraty	Сирена	
FR	Pélardon	Сирена	
FR	Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Pont-l'Évêque	Сирена	
FR	Pouligny-Saint-Pierre	Сирена	
FR	Reblochon; Reblochon de Savoie	Сирена	
FR	Rocamadour	Сирена	
FR	Сирене Roquefort	Сирена	
FR	Sainte-Maure de Touraine	Сирена	
FR	Saint-Nectaire	Сирена	
FR	Salers	Сирена	
FR	Selles-sur-Cher	Сирена	
FR	Tome des Bauges	Сирена	
FR	Tomme de Savoie	Сирена	
FR	Tomme des Pyrénées	Сирена	
FR	Valençay	Сирена	
FR	Crème d'Isigny	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
FR	Crème fraîche fluide d'Alsace	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
FR	Miel d'Alsace	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
FR	Miel de Corse; Mele di Corsica	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
FR	Miel de Provence	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
FR	Miel de sapin des Vosges	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Œufs de Loué	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
FR	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Beurre d'Isigny	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive d'Aix-en-Provence	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive de Haute-Provence	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive de Nice	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive de Nîmes	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile d'olive de Nyons	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
FR	Ail blanc de Lomagne	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Ail de la Drôme	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Ail rose de Lautrec	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Asperge des sables des Landes	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Chasselas de Moissac	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Клементин де Корса	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Coco de Paimpol	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Fraise du Périgord	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Haricot tarbais	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Kiwi de l'Adour	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Lentille vert du Puy	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Lentilles vertes du Berry	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Lingot du Nord	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Mâche nantaise	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Melon du Haut-Poitou	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Melon du Quercy	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Mirabelles de Lorraine	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Muscat du Ventoux	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Noix de Grenoble	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Noix du Périgord	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Oignon doux des Cévennes	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Olive de Nice	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Olives noires de la Vallée des Baux de Provence	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Olives noires de Nyons	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Petit Epeautre de Haute Provence	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Poireaux de Créances	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Pomme de terre de l'Île de Ré	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Pomme du Limousin	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Pommes de terre de Merville	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Pommes et poires de Savoie	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Pommes des Alpes de Haute Durance	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
FR	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Riz de Camargue	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
FR	Anchois de Collioure	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
FR	Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
FR	Cidre de Bretagne; Cidre Breton	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Cidre de Normandie; Cidre Normand	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Cornouaille	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Domfront	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Farine de Petit Épeautre de Haute Provence	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Huîtres Marennes Oléron	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Piment d'Espelette; Piment d'Espelette — Ezpeletako Biperra	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
FR	Bergamote(s) de Nancy	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
FR	Brioche vendéenne	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
FR	Pâtes d'Alsace	Тестени изделия	
FR	Raviole du Dauphiné	Тестени изделия	
FR	Foin de Crau	Сено	
HU	Budapesti téliszalámi	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
HU	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
HU	Hajdúsági torma	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IE	Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara	Прясно месо (и карантия)	
IE	Timoleague Brown Pudding	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IE	Imokilly Regato	Сирена	
IE	Clare Island Salmon	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
IT	Abbacchio Romano	Прясно месо (и карантия)	
IT	Agnello di Sardegna	Прясно месо (и карантия)	
IT	Mortadella Bologna	Прясно месо (и карантия)	
IT	Prosciutto di S. Daniele	Прясно месо (и карантия)	
IT	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Прясно месо (и карантия)	
IT	Bresaola della Valtellina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Capocollo di Calabria	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Ciauscolo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Coppa Piacentina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Cotechino Modena	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Culatello di Zibello	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Lardo di Colonnata	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Pancetta di Calabria	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Pancetta Piacentina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Prosciutto di Carpegna	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Prosciutto di Modena	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Prosciutto di Norcia	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Prosciutto di Parma	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Prosciutto Toscano	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Prosciutto Veneto Berico-Euganeo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Prosciutto di Sauris	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salame Brianza	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salame Cremona	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salame di Varzi	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salame d'oca di Mortara	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salame Piacentino	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salame S. Angelo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Salsiccia di Calabria	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Soppressata di Calabria	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Soprèssa Vicentina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Valle d'Aosta Jambon de Bosses	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Valle d'Aosta Lard d'Arnad	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Zampone Modena	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
IT	Asiago	Сирена	
IT	Bitto	Сирена	
IT	Bra	Сирена	
IT	Caciocavallo Silano	Сирена	
IT	Canestrato Pugliese	Сирена	
IT	Casatella Trevigiana	Сирена	
IT	Casciotta d'Urbino	Сирена	
IT	Castelmagno	Сирена	
IT	Fiore Sardo	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Fontina	Сирена	
IT	Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana	Сирена	
IT	Сирене Gorgonzola	Сирена	
IT	Grana Padano	Сирена	
IT	Montasio	Сирена	
IT	Monte Veronese	Сирена	
IT	Mozzarella di Bufala Campana	Сирена	
IT	Murazzano	Сирена	
IT	Parmigiano Reggiano	Сирена	
IT	Pecorino di Filiano	Сирена	
IT	Pecorino Romano	Сирена	
IT	Pecorino Sardo	Сирена	
IT	Pecorino Siciliano	Сирена	
IT	Pecorino Toscano	Сирена	
IT	Provolone Valpadana	Сирена	
IT	Provolone del Monaco	Сирена	
IT	Quartirolo Lombardo	Сирена	
IT	Ragusano	Сирена	
IT	Raschera	Сирена	
IT	Ricotta Romana	Сирена	
IT	Robiola di Roccaverano	Сирена	
IT	Spressa delle Giudicarie	Сирена	
IT	Stelvio; Stilfser	Сирена	
IT	Taleggio	Сирена	
IT	Toma Piemontese	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Valle d'Aosta Fromadzo	Сирена	
IT	Valtellina Casera	Сирена	
IT	Miele della Lunigiana	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
IT	Alto Crotonese	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Aprutino Pescarese	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Brisighella	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Bruzio	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Canino	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Cartoceto	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Chianti Classico	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Cilento	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Collina di Brindisi	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Colline di Romagna	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Colline Salernitane	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Colline Teatine	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Colline Pontine	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Dauno	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Garda	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Irpinia — Colline dell'Ufita	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Laghi Lombardi	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Lametia	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Lucca	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Molise	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Monte Etna	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Monti Iblei	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Penisola Sorrentina	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Pretuziano delle Colline Teramane	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Riviera Ligure	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Sabina	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Sardegna	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Tergeste	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Terra di Bari	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Terra d'Otranto	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Terre di Siena	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Terre Tarentine	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Toscano	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Tuscia	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Umbria	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Val di Mazara	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Valdemone	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Valle del Belice	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Valli Trapanesi	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
IT	Arancia del Gargano	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Arancia Rossa di Sicilia	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Asparago Bianco di Bassano	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Asparago bianco di Cima-dolmo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Asparago verde di Altedo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Basilico Genovese	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Cappero di Pantelleria	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Carciofo di Paestum	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Carciofo Romanesco del Lazio	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Carota dell'Altopiano del Fucino	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Castagna Cuneo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Castagna del Monte Amiata	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Castagna di Montella	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Castagna di Vallerano	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Ciliegia di Marostica	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Cipolla Rossa di Tropea Calabria	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Cipollotto Nocerino	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Clementine del Golfo di Taranto	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Clementine di Calabria	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Crudo di Cuneo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Fagiolo di Sarconi	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Fagiolo di Sorana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Farina di Neccio della Garfagnana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Farro della Garfagnana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Fico Bianco del Cilento	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Ficodindia dell'Etna	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Fungo di Borgotaro	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Kiwi Latina	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	La Bella della Daunia	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Limone Costa d'Amalfi	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Limone di Sorrento	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Limone Femminello del Gargano	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Marrone del Mugello	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Marrone di Castel del Rio	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Marrone di Roccadaspide	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Marrone di San Zeno	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Marrone di Caprese Michelangelo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Mela Val di Non	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Mela di Valtellina	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Melannurca Campana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Nocciola Romana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Nocciola di Giffoni	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Nocellara del Belice	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Oliva Ascolana del Piceno	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Patata di Bologna	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Peperone di Senise	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pera dell'Emilia Romagna	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pera mantovana	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pesca di Verona	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pesca e nettarina di Romagna	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pistacchio Verde di Bronte	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pomodorino del Piennolo del Vesuvio	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pomodoro di Pachino	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Radicchio di Chioggia	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Radicchio di Verona	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Radicchio Rosso di Treviso	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Radicchio Variegato di Castelfranco	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Riso di Baraggia Biellese e Vercellese	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Riso Nano Vialone Veronese	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Scalogno di Romagna	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Sedano Bianco di Sperlonga	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Uva da tavola di Canicattì	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
IT	Uva da tavola di Mazzarrone	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
IT	Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
IT	Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
IT	Zafferano di Sardegna	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
IT	Aceto Balsamico di Modena	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
IT	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
IT	Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
IT	Zafferano dell'Aquila	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
IT	Zafferano di San Gimignano	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
IT	Coppia Ferrarese	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
IT	Pagnotta del Dittaino	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
IT	Pane casareccio di Genzano	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
IT	Pane di Altamura	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
IT	Pane di Matera	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
IT	Ricciarelli di Siena	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
IT	Bergamotto di Reggio Calabria — Olio essenziale	Етерични масла	
LU	Viande de porc, marque nationale grand-duché de Luxembourg	Прясно месо (и карантия)	
LU	Salaisons fumées, marque nationale grand-duché de Luxembourg	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
LU	Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
LU	Beurre rose — Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
NL	Boeren-Leidse met sleutels	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
NL	Kanterkaas; Kanternagel-kaas; Kanterkomijnekaas	Сирена	
NL	Noord-Hollandse Edammer	Сирена	
NL	Noord-Hollandse Gouda	Сирена	
NL	Opperdoezer Ronde	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
NL	Westlandse druif	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PL	Bryndza Podhalańska	Сирена	
PL	Oscypek	Сирена	
PL	Wielkopolski ser smażony	Сирена	
PL	Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PL	Andruty kaliskie	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
PL	Rogal świętomarciński	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
PL	Wiśnia nadwiślanka	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Borrego da Beira	Прясно месо (и карантия)	
PT	Borrego de Montemor-o-Novo	Прясно месо (и карантия)	
PT	Borrego do Baixo Alentejo	Прясно месо (и карантия)	
PT	Borrego do Nordeste Alen-tejano	Прясно месо (и карантия)	
PT	Borrego Serra da Estrela	Прясно месо (и карантия)	
PT	Borrego Terrincho	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cabrito da Beira	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cabrito da Gralheira	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cabrito das Terras Altas do Minho	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cabrito de Barroso	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cabrito Transmontano	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carnalentejana	Прясно месо (и карантия)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
PT	Carne Arouquesa	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne Barrosã	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne Cachena da Peneda	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne da Charneca	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne de Bísaro Transmontano; Carne de Porco Transmontano	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne de Porco Alentejano	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne dos Açores	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne Marinhoa	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne Maronesa	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne Mertolenga	Прясно месо (и карантия)	
PT	Carne Mirandesa	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cordeiro Bragançano	Прясно месо (и карантия)	
PT	Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso	Прясно месо (и карантия)	
PT	Vitela de Lafões	Прясно месо (и карантия)	
PT	Alheira de Barroso-Montalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Alheira de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Cacholeira Branca de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriça de carne de Barroso-Montalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
PT	Chouriça doce de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriço de Carne de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriço de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriço grosso de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Chouriço Mouro de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Farinheira de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Farinheira de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Linguiça de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Linguíça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Lombo Branco de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Lombo Enguitado de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Morcela de Assar de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Morcela de Cozer de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Morcela de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Paia de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Paia de Lombo de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Paia de Toucinho de Estremoz e Borba	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Painho de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Paio de Beja	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
PT	Presunto de Barrancos	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Presunto de Barroso	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Presunto de Vinhais/ Presunto Bísaro de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Salpicão de Barroso-Montalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Salpicão de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Sangueira de Barroso-Montalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
PT	Queijo de Azeitão	Сирена	
PT	Queijo de cabra Transmontano	Сирена	
PT	Queijo de Nisa	Сирена	
PT	Queijo do Pico	Сирена	
PT	Queijo mestiço de Tolosa	Сирена	
PT	Queijo Rabaçal	Сирена	
PT	Queijo S. Jorge	Сирена	
PT	Queijo Serpa	Сирена	
PT	Queijo Serra da Estrela	Сирена	
PT	Queijo Terrincho	Сирена	
PT	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
PT	Azeite do Alentejo Interior	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel da Serra da Lousã	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel da Serra de Monchique	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel da Terra Quente	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel das Terras Altas do Minho	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel de Barroso	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel do Alentejo	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel do Parque de Montezinho	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Mel dos Açores	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Requeijão Serra da Estrela	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
PT	Azeite de Moura	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
PT	Azeite de Trás-os-Montes	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
PT	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
PT	Azeites do Norte Alentejano	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
PT	Azeites do Ribatejo	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
PT	Queijo de Évora	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
PT	Ameixa d'Elvas	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Amêndoa Douro	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Ananás dos Açores/São Miguel	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Anona da Madeira	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Azeitona de conserva Negrinha de Freixo	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Batata Doce de Aljezur	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Batata de Trás-os-montes	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Castanha da Terra Fria	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Castanha de Padrela	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Castanha dos Soutos da Lapa	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Castanha Marvão-Portalegre	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Cereja da Cova da Beira	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Cereja de São Julião-Portalegre	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Citrinos do Algarve	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Maçã Bravo de Esmolfe	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Maçã da Beira Alta	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Maçã da Cova da Beira	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Maçã de Alcobaça	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Maçã de Portalegre	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Maracujá dos Açores/S. Miguel	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
PT	Pêra Rocha do Oeste	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Pêssego da Cova da Beira	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
PT	Ovos moles de Aveiro	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
SE	Svecia	Сирена	
SE	Skånsk spettkaka	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
SI	Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre	Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни мазнини и др.)	
SK	Slovenská bryndza	Сирена	
SK	Slovenská parenica	Сирена	
SK	Slovenský oštiepok	Сирена	
SK	Skalický trdelník	Хлебни, тестени сладкарски или бисквитни продукти	
UK	Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	Прясно месо (и карантия)	
UK	Orkney beef	Прясно месо (и карантия)	
UK	Orkney lamb	Прясно месо (и карантия)	
UK	Scotch Beef	Прясно месо (и карантия)	
UK	Scotch Lamb	Прясно месо (и карантия)	
UK	Shetland Lamb	Прясно месо (и карантия)	
UK	Welsh Beef	Прясно месо (и карантия)	
UK	Welsh lamb	Прясно месо (и карантия)	
UK	Beacon Fell traditional Lancashire cheese	Сирена	
UK	Bonchester cheese	Сирена	
UK	Buxton blue	Сирена	
UK	Dorset Blue Cheese	Сирена	
UK	Dovedale cheese	Сирена	

Държава-членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт	Еквивалентно наименование на латиница
UK	Exmoor Blue Cheese	Сирена	
UK	Single Gloucester	Сирена	
UK	Staffordshire Cheese	Сирена	
UK	Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	Сирена	
UK	Teviotdale Cheese	Сирена	
UK	West Country farmhouse Cheddar cheese	Сирена	
UK	White Stilton cheese; Blue Stilton cheese	Сирена	
UK	Melton Mowbray Pork Pie	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)	
UK	Cornish Clotted Cream	Други продукти от животински произход (яйца, мед, млечни продукти с изключение на масло, и др.)	
UK	Yorkshire Forced Rhubarb	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
UK	Jersey Royal potatoes	Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени	
UK	Arbroath Smokies	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
UK	Scottish Farmed Salmon	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
UK	Whitstable oysters	Прясна риба, мекотели, ракообразни и продукти, получени от тях	
UK	Gloucestershire cider/perry	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
UK	Herefordshire cider/perry	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
UK	Worcestershire cider/perry	Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)	
UK	Kentish ale and Kentish strong ale	Бири	
UK	Rutland Bitter	Бири	

Селскостопански продукти и храни, различни от вина, спиртни напитки и ароматизирани вина от Република Молдова, които подлежат на закрила в ЕС

[…]

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX-Г

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 297, ПАРАГРАФИ 3 И 4

ЧАСТ А

Вина от ЕС, които подлежат на закрила в Република Молдова

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
BE	Côtes de Sambre et Meuse	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Hagelandse wijn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Haspengouwse Wijn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Heuvellandse Wijn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Vlaamse mousserende kwaliteitswijn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Cremant de Wallonie	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Vin mousseux de qualite de Wallonie	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BE	Vin de pays des Jardins de Wallonie	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
BE	Vlaamse landwijn	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
BG	Асеновград, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Asenovgrad	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Болярово, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Bolyarovo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Брестник, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Brestnik	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Варна, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Varna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Велики Преслав, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Veliki Preslav	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Видин, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Vidin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
BG	Враца, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование*: Vratsa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Върбица, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Varbitsa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Долината на Струма, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Struma valley	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Драгоево, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Dragoevo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Евксиноград, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Evksinograd	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ивайловград, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Ivaylovgrad	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Карлово, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Karlovo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Карнобат, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Karnobat	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ловеч, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Lovech	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Лозица, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Lozitsa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Лом, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Lom	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Любимец, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Lyubimets	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Лясковец, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Lyaskovets	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Мелник, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Melnik	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Монтана, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Montana	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
BG	Нова Загора, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Nova Zagora	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Нови Пазар, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Novi Pazar	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Ново село, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Novo Selo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Оряховица, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Oryahovitsa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Павликени, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Pavlikeni	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Пазарджик, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Pazardjik	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Перущица, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Perushtitsa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Плевен, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Pleven	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Пловдив, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Plovdiv	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Поморие, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Pomorie	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Русе, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Ruse	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сакар, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Sakar	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сандански, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Sandanski	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Свищов, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Svishtov	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Септември, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Septemvri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
BG	Славянци, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Slavyantsi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сливен, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Sliven	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Стамболово, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Stambolovo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Стара Загора, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Stara Zagora	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сунгурларе, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Sungurlare	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Сухиндол, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Suhindol	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Търговище, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Targovishte	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хан Крум, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Han Krum	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хасково, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Haskovo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хисаря, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Hisarya	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Хърсово, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Harsovo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Черноморски, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Black Sea	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Шивачево, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Shivachevo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Шумен, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Shumen	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
BG	Ямбол, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Yambol	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Южно Черноморие, *със или без добавен подрайон и/или по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Southern Black Sea Coast	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
BG	Дунавска равнина *Еквивалентно наименование*: Danube Plain	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
BG	Тракийска низина *Еквивалентно наименование*: Thracian Lowlands	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
CZ	Čechy, *последвано или не от* Litoměřická	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Čechy, *последвано или не от* Mělnická	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Morava, *последвано или не от* Mikulovská	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Morava, *последвано или не от* Slovácká	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Morava, *последвано или не от* Velkopavlovická	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	Morava, *последвано или не от* Znojemská	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CZ	České	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
CZ	Moravské	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Ahr, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Baden, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Franken, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Hessische Bergstraße, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Mittelrhein, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Mosel-Saar-Ruwer, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Mosel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Nahe, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Pfalz, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
DE	Rheingau, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Rheinhessen, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Saale-Unstrut, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Sachsen, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Württemberg, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
DE	Ahrtaler	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Badischer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Bayerischer Bodensee	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Mosel	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Ruwer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Saar	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Main	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Mecklenburger	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Mitteldeutscher	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Nahegauer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Pfälzer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Regensburger	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Rheinburgen	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Rheingauer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Rheinischer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
DE	Saarländischer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Sächsischer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Schwäbischer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Starkenburger	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Taubertäler	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Brandenburger	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Neckar	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Oberrhein	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Rhein	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Rhein-Neckar	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
DE	Schleswig-Holsteinischer	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αγχίαλος *Еквивалентно наименование:* Anchialos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Αμύνταιο *Еквивалентно наименование:* Amynteo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Αρχάνες *Еквивалентно наименование:* Archanes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Γουμένισσα *Еквивалентно наименование:* Goumenissa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Δαφνές *Еквивалентно наименование:* Dafnes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ζίτσα *Еквивалентно наименование:* Zitsa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Λήμνος *Еквивалентно наименование:* Lemnos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μαντινεία *Еквивалентно наименование:* Mantinia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας *Еквивалентно наименование:* Mavrodaphne of Cephalonia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μαυροδάφνη Πατρών *Еквивалентно наименование:* Mavrodaphne of Patras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μεσενικόλα *Еквивалентно наименование:* Messenikola	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Κεφαλληνίας *Еквивалентно наименование:* Cephalonia Muscatel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Λήμνου *Еквивалентно наименование:* Lemnos Muscatel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Πατρών *Еквивалентно наименование:* Patras Muscatel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Ρίου Πατρών *Еквивалентно наименование:* Muscat of Rio Patras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Μοσχάτος Ρόδου *Еквивалентно наименование:* Rhodes Muscatel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Νάουσα *Еквивалентно наименование:* Naoussa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Νεμέα *Еквивалентно наименование:* Nemea	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πάρος *Еквивалентно наименование:* Paros	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πάτρα *Еквивалентно наименование:* Patras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πεζά *Еквивалентно наименование:* Peza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Πλαγιές Μελίτωνα *Еквивалентно наименование:* Cotes de Meliton	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ραψάνη *Еквивалентно наименование:* Rapsani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ρόδος *Еквивалентно наименование:* Rhodes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ρομπόλα Κεφαλληνίας *Еквивалентно наименование:* Robola of Cephalonia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Σάμος *Еквивалентно наименование:* Samos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Σαντορίνη *Еквивалентно наименование:* Santorini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Σητεία *Еквивалентно наименование:* Sitia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
EL	Ἄβδηρα *Еквивалентно наименование:* Avdira	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ἅγιο Ὄρος *Еквивалентно наименование:* Mount Athos/Holly Mountain	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ἤπειρος *Еквивалентно наименование:* Epirus	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ἴλιον *Еквивалентно наименование:* Ilion	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ἴσμαρος *Еквивалентно наименование:* Ismaros	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αγορά *Еквивалентно наименование:* Agora	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αδριανή *Еквивалентно наименование:* Adriani	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αιγαίο Πέλαγος *Еквивалентно наименование:* Aegean Sea	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ανάβυσσος *Еквивалентно наименование:* Anavyssos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αργολίδα *Еквивалентно наименование:* Argolida	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αρκαδία *Еквивалентно наименование:* Arkadia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αταλάντη *Еквивалентно наименование:* Atalanti	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αττική *Еквивалентно наименование:* Attiki	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Αχαΐα *Еквивалентно наименование:* Achaia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Βίλιτσα *Еквивалентно наименование:* Vilitsa	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Βελβεντός *Еквивалентно наименование:* Velventos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου *Еквивалентно наименование:* Verdea Onomasia kata paradosi Zakinthou	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Γεράνεια *Еквивалентно наименование:* Gerania	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Γρεβενά *Еквивалентно наименование:* Grevena	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Δράμα *Еквивалентно наименование:* Drama	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Δωδεκάνησος *Еквивалентно наименование:* Dodekanese	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Επανομή *Еквивалентно наименование:* Epanomi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Εύβοια *Еквивалентно наименование:* Evia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ηλεία *Еквивалентно наименование:* Ilia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ημαθία *Еквивалентно наименование:* Imathia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ηράκλειο *Еквивалентно наименование:* Heraklion	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Θήβα *Еквивалентно наименование:* Thebes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Θαψανά *Еквивалентно наименование:* Thapsana	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Θεσσαλία *Еквивалентно наименование:* Thessalia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Θεσσαλονίκη *Еквивалентно наименование:* Thessaloniki	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Θράκη *Еквивалентно наименование:* Thrace	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ικαρία *Еквивалентно наименование:* Ikaria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ιωάννινα *Еквивалентно наименование:* Ioannina	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κάρυστος *Еквивалентно наименование:* Karystos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κέρκυρα *Еквивалентно наименование:* Corfu	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Κίσαμος *Еквивалентно наименование:* Kissamos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Καρδίτσα *Еквивалентно наименование:* Karditsa	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Καστοριά *Еквивалентно наименование:* Kastoria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κιθαιρώνας *Еквивалентно наименование:* Kitherona	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κλημέντι *Еквивалентно наименование:* Klimenti	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κνημίδα *Еквивалентно наименование:* Knimida	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κοζάνη *Еквивалентно наименование:* Kozani	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κορωπί *Еквивалентно наименование:* Koropi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κρήτη *Еквивалентно наименование:* Crete	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κρανιά *Еквивалентно наименование:* Krania	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κραννώνα *Еквивалентно наименование:* Krannona	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κυκλάδες *Еквивалентно наименование:* Cyclades	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κω *Еквивалентно наименование:* Kos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Κόρινθος *Еквивалентно наименование:* Korinthos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Λακωνία *Еквивалентно наименование:* Lakonia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Λασίθι *Еквивалентно наименование:* Lasithi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Λετρίνα *Еквивалентно наименование:* Letrines	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Λευκάδας *Еквивалентно наименование:* Lefkada	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Ληλάντιο Πεδίο *Еквивалентно наименование:* Lilantio Pedio	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μέτσοβο *Еквивалентно наименование:* Metsovo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μαγνησία *Еквивалентно наименование:* Magnissia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μακεδονία *Еквивалентно наименование:* Macedonia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μαντζαβινάτα *Еквивалентно наименование:* Mantzavinata	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μαρκόπουλο *Еквивалентно наименование:* Markopoulo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μαρτίνο *Еквивалентно наименование:* Martino	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μεσσηνία *Еквивалентно наименование:* Messinia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μετέωρα *Еквивалентно наименование:* Meteora	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μεταξάτα *Еквивалентно наименование:* Metaxata	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Μονεμβασία *Еквивалентно наименование:* Monemvasia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Νέα Μεσήμβρια *Еквивалентно наименование:* Nea Messimvria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Οπούντια Λοκρίδος *Еквивалентно наименование:* Opountia Lokridos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πέλλα *Еквивалентно наименование:* Pella	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Παγγαίο *Еквивалентно наименование:* Pangeon	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Παιανία *Еквивалентно наименование:* Peanea	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Παλλήνη *Еквивалентно наименование:* Pallini	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Παρνασσός *Еквивалентно наименование:* Parnasos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Πελοπόννησος *Еквивалентно наименование:* Peloponnese	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πιερία *Еквивалентно наименование:* Pieria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πισάτιδα *Еквивалентно наименование:* Pisatis	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγίες Αιγιαλείας *Еквивалентно наименование:* Slopes of Egialia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγίες Πάικου *Еквивалентно наименование:* Slopes of Paiko	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγιές Αμπέλου *Еквивалентно наименование:* Slopes of Ambelos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγιές Βερτίσκου *Еквивалентно наименование:* Slopes of Vertiskos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγιές Πάρνηθας *Еквивалентно наименование:* Slopes of Parnitha	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγιές Πεντελικού *Еквивалентно наименование:* Slopes of Pendeliko	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγιές Πετρωτού *Еквивалентно наименование:* Slopes of Petroto	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πλαγιές του Αίνου *Еквивалентно наименование:* Slopes of Enos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Πυλία *Еквивалентно наименование:* Pylia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Αττικής, *може да бъде придружено от наименование на по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Retsina of Attiki	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Βοιωτίας, *може да бъде придружено от наименование на по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Retsina of Viotia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Γιάλτρων, *придружено или не от* Εύβοια *Еквивалентно наименование:* Retsina of Gialtra (Evvia)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Ευβοίας, *може да бъде придружено от наименование на по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Retsina of Evvia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Θηβών, *придружено или не от* Βοιωτία *Еквивалентно наименование:* Retsina of Thebes (Viotia)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Καρύστου, *придружено или не от* Εύβοια *Еквивалентно наименование:* Retsina of Karystos (Evvia)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Ρετσίνα Κρωπίας *или* Ρετσίνα Κορωπίου, *придружено или не от* Attika *Еквивалентно наименование*: Retsina of Kropia or Retsina of Koropi (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Μαρκοπούλου, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование:* Retsina of Markopoulo (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Μεγάρων, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование:* Retsina of Megara (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Μεσογείων, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование:* Retsina of Mesogia (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Παιανίας или Ρετσίνα Λιοπεσίου, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование*: Retsina of Peania или Retsina of Liopesi (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Παλλήνης, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование*: Retsina of Pallini (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Πικερμίου, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование:* Retsina of Pikermi (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Σπάτων, *придружено или не от* Αττική *Еквивалентно наименование:* Retsina of Spata (Attika)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ρετσίνα Χαλκίδας, *придружено или не от* Εύβοια *Еквивалентно наименование:* Retsina of Halkida (Evvia)	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Ριτσώνα *Еквивалентно наименование:* Ritsona	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Σέρρες *Еквивалентно наименование:* Serres	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Σιάτιστα *Еквивалентно наименование:* Siatista	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Σιθωνία *Еквивалентно наименование:* Sithonia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Σπάτα *Еквивалентно наименование:* Spata	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Στερεά Ελλάδα *Еквивалентно наименование:* Sterea Ellada	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Σύρος *Еквивалентно наименование:* Syros	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Τεγέα *Еквивалентно наименование:* Tegea	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
EL	Τριφυλία *Еквивалентно наименование:* Trifilia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Τύρναβος *Еквивалентно наименование:* Tyrnavos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Φλώρινα *Еквивалентно наименование:* Florina	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Χαλικούνα *Еквивалентно наименование:* Halikouna	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
EL	Χαλκιδική *Еквивалентно наименование:* Halkidiki	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Ajaccio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Aloxe-Corton	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace, *последвано или не от наименование на лозов сорт и/или от наименованието на по-малка географска единица* *Еквивалентно наименование:* Vin d'Alsace	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Altenberg de Bergbieten	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Altenberg de Bergheim	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Altenberg de Wolxheim	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Brand	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Bruderthal	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Eichberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Engelberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Florimont	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Frankstein	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Froehn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Furstentum	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Geisberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Gloeckelberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Goldert	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Hatschbourg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Hengst	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Kanzlerberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Kastelberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Kessler	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Kirchberg de Barr	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Kirchberg de Ribeauvillé	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Kitterlé	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Mambourg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Mandelberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Marckrain	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Moenchberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Muenchberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Ollwiller	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Osterberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Pfersigberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Pfingstberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Praelatenberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Rangen	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Saering	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Schlossberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Schoenenbourg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Sommerberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Sonnenglanz	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Spiegel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Sporen	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Steinen	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Steingrubler	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Steinklotz	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Vorbourg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Wiebelsberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Wineck-Schlossberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Winzenberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Zinnkoepflé	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Alsace Grand Cru, *последвано от* Zotzenberg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Alsace Grand Cru, *предшествано от* Rosacker	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou Coteaux de la Loire, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou Villages, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Anjou-Villages Brissac, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Arbois, *последвано или не от* Pupillin, *последвано или не от* „mousseux“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Auxey-Duresses, *последвано или не от* „Côte de Beaune“ *или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bandol *Еквивалентно наименование:* Vin de Bandol	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Banyuls, *последвано или не от* „Grand Cru“ *и/или* „Rancio“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Barsac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bâtard-Montrachet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Béarn, *последвано или не от* Bellocq	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Beaujolais, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от* „Villages“, *последвано или не от* „Supérieur“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Beaune	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bellet *Еквивалентно наименование:* Vin de Bellet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bergerac, *последвано или не от* „sec“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bienvenues-Bâtard-Montrachet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Blagny, *последвано или не от* Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Blanquette de Limoux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Blanquette méthode ancestrale	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Blaye	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bonnes-mares	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bonnezeaux, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bordeaux, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“, „Mousseux“*или* „supérieur“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bordeaux Côtes de Francs	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bordeaux Haut-Benauge	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourg *Еквивалентно наименование:* Côtes de Bourg/Bourgeais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Chitry	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Côte Chalonnaise	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Côte Saint-Jacques	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Côtes d'Auxerre	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Côtes du Couchois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Coulanges-la-Vineuse	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Épineuil	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Hautes Côtes de Beaune	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Hautes Côtes de Nuits	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* La Chapelle Notre-Dame	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Le Chapitre	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Montrecul/ Montre-cul/En Montre-Cul	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“*или от наименованието на по-малка географска единица* Vézelay	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne, *последвано или не от* „Clairet“, „Rosé“, „ordinaire“*или* „grand ordinaire“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne aligoté	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgogne passe-tout-grains	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bourgueil	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bouzeron	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Brouilly	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Bugey, *последвано или не от* Cerdon, *предшествано или не от* „Vins du“, „Mousseux du“, „Pétillant“*или* „Roussette du“*или последвано или не от* „Mousseux“*или* „Pétillant“, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Buzet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cabardès	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cabernet d'Anjou, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cabernet de Saumur, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cadillac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cahors	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cassis	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cérons	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Beauroy, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Chablis, *последвано или не от* Berdiot, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Beugnons	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Butteaux, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Chapelot, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Chatains, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Chaume de Talvat, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Bréchain, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Cuissy	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Fontenay, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Jouan, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Léchet, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Savant, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte de Vaubarousse, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Côte des Prés Girots, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Forêts, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Fourchaume, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* L'Homme mort, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Les Beauregards, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Chablis, *последвано или не от* Les Épinottes, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Les Fourneaux, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Les Lys, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Mélinots, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Mont de Milieu, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Montée de Tonnerre	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Montmains, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Morein, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Pied d'Aloup, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Roncières, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Sécher, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Troesmes *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vaillons, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vau de Vey, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vau Ligneau, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vaucoupin, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vaugiraut, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vaulorent, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Chablis, *последвано или не от* Vaupulent, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vaux-Ragons, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis, *последвано или не от* Vosgros, *последвано или не от* „premier cru“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Blanchot	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Bougros	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Grenouilles	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Les Clos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Preuses	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Valmur	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chablis grand cru, *последвано или не от* Vaudésir	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chambertin-Clos-de-Bèze	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chambolle-Musigny	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Champagne	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chapelle-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Charlemagne	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Charmes-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chassagne-Montrachet, *последвано или не от* Côte de Beaune/Côtes de Beaune-Villages	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Château Grillet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Château-Chalon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Châteaumeillant	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Châteauneuf-du-Pape	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Châtillon-en-Diois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chaume — Premier Cru des coteaux du Layon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chenas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chevalier-Montrachet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cheverny	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chinon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chiroubles	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Chorey-les-Beaune, *последвано или не от* Côte de Beaune/ Côte de Beaune-Villages	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clairette de Bellegarde	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clairette de Die	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clairette de Languedoc, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos de la Roche	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos de Tart	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos de Vougeot	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos des Lambrays	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Clos Saint-Denis	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Collioure	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Condrieu	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Corbières	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cornas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse, *последвано или не от* Calvi, *предшествано или не от* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse, *последвано или не от* Coteaux du Cap Corse, *предшествано или не от* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse, *последвано или не от* Figari, *предшествано или не от* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse, *последвано или не от* Porto-Vecchio, *предшествано или не от* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse, *последвано или не от* Sartène, *предшествано или не от* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corse, *предшествано или не от* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corton	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Corton-Charlemagne	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Costières de Nîmes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Beaune, *предшествано от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Beaune-Villages	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Brouilly	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte de Nuits-villages	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte roannaise	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côte Rôtie	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux champenois, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux d'Aix-en-Provence	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux d'Ancenis, *последвано от наименованието на лозовия сорт*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Coteaux de Die	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux de l'Aubance, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux de Pierrevert	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux de Saumur, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Giennois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Cabrières	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Coteaux de la Méjanelle/La Méjanelle	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Coteaux de Saint-Christol/Saint-Christol	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Coteaux de Vérargues/Vérargues	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Grès de Montpellier	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* La Clape	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Montpeyroux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Pic-Saint-Loup	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Quatourze	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Saint-Drézéry	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Saint-Georges-d'Orques	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Saint-Saturnin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Languedoc, *последвано или не от* Picpoul-de-Pinet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Layon, *последвано или не от* Val de Loire, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Coteaux du Layon Chaume, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Loir, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Lyonnais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Quercy	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Tricastin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux du Vendômois, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Coteaux varois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes Canon Fronsac *Еквивалентно наименование:* Canon Fronsac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes d'Auvergne, *последвано или не от* Boudes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes d'Auvergne, *последвано или не от* Chanturgue	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes d'Auvergne, *последвано или не от* Châteaugay	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes d'Auvergne, *последвано или не от* Corent	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes d'Auvergne, *последвано или не от* Madargue	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Bergerac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Blaye	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Bordeaux Saint-Macaire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Castillon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Duras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Millau	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Montravel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Côtes de Provence	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Saint-Mont	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes de Toul	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Brulhois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Forez	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Jura, *последвано или не от* „mousseux“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Lubéron	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Marmandais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Rhône	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Roussillon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Roussillon Villages, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Ventoux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Côtes du Vivarais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Cour-Cheverny, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant d'Alsace	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Bordeaux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Bourgogne	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Die	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Limoux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crémant de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Crémant du Jura	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crépy	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Criots-Bâtard-Montrachet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Crozes-Hermitage *Еквивалентно наименование:* Crozes-Ermitage	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Échezeaux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Entre-Deux-Mers	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Faugères	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fiefs Vendéens, *последвано или не от* Brem	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fiefs Vendéens, *последвано или не от* Mareuil	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fiefs Vendéens, *последвано или не от* Pissotte	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fiefs Vendéens, *последвано или не от* Vix	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fitou	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fixin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fleurie	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Floc de Gascogne	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fronsac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Frontignan, *предшествано или не от* „Muscat de“*или* „Vin de“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Fronton	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gaillac, *последвано или не от* „mousseux“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Gaillac premières côtes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gevrey-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gigondas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Givry	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Grand Roussillon, *последвано или не от* „Rancio“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Grand-Échezeaux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Graves, *последвано или не от* „supérieures“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Graves de Vayres	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Griotte-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Gros plant du Pays nantais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Haut-Médoc	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Haut-Montravel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Haut-Poitou	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Hermitage *Еквивалентно наименование:* l'Hermitage/Ermitage/l'Ermitage	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Irancy	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Irouléguy	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Jasnières, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Juliénas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Jurançon, *последвано или не от* „sec“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	L'Étoile, *последвано или не от* „mousseux“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	La Grande Rue	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Ladoix, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Lalande de Pomerol	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Latricières-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Les Baux de Provence	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Limoux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Lirac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Listrac-Médoc	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Loupiac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Lussac-Saint-Émilion	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mâcon, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от* „Supérieur“*или* „Villages“ *Еквивалентно наименование:* Pinot-Chardonnay-Mâcon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Macvin du Jura	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Madiran	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Malepère	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от* Clos de la Boutière	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от* La Croix Moines	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от* La Fussière	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от* Le Clos des Loyères	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от* Le Clos des Rois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Maranges, *последвано или не от* Les Clos Roussots	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maranges, *последвано или не от* „Côte de Beaune“ *или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Marcillac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Margaux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Marsannay, *последвано или не от* „rosé“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Maury, *последвано или не от* „Rancio“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mazis-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mazoyères-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Médoc	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Menetou-Salon, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Mercurey	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Meursault, *последвано или не от* „Côte de Beaune“ *или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Minervois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Minervois-La-Livinière	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Monbazillac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montagne Saint-Émilion	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montagny	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Monthélie, *последвано или не от* „Côte de Beaune“ *или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montlouis-sur-Loire, *последвано или не от* Val de Loire, *последвано или не от* „mousseux“*или* „pétillant“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Montrachet	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Montravel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Morey-Saint-Denis	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Morgon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Moselle	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Moulin-à-Vent	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Moulis *Еквивалентно наименование:* Moulis-en-Médoc	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet-Coteaux de la Loire, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet-Côtes de Grandlieu, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscadet-Sèvre et Maine, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Beaumes-de-Venise	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Lunel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Mireval	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat de Saint-Jean-de-Minvervois	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Muscat du Cap Corse	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Musigny	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Néac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Nuits *Еквивалентно наименование:* Nuits-Saint-Georges	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Orléans, *последвано или не от* Cléry	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Pacherenc du Vic-Bilh, *последвано или не от* „sec“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Palette	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Patrimonio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pauillac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pécharmant	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pernand-Vergelesses, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pessac-Léognan	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Petit Chablis, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pineau des Charentes *Еквивалентно наименование:* Pineau Charentais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pomerol	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pommard	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-Fuissé	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-Loché	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-sur-Loire, *последвано или не от* Val de Loire *Еквивалентно наименование:* Blanc Fumé de Pouilly/Pouilly-Fumé	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Pouilly-Vinzelles	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Premières Côtes de Blaye	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Premières Côtes de Bordeaux, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Puisseguin-Saint-Emilion	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Puligny-Montrachet, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Quarts de Chaume, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Quincy, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rasteau, *последвано или не от* „Rancio“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Régnié	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Reuilly, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Richebourg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rivesaltes, *последвано или не от* „Rancio“, *предшествано или не от* „Muscat“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Romanée (La)	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Romanée Contie	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Romanée Saint-Vivant	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosé de Loire, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosé des Riceys	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosette	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rosé d'Anjou	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Roussette de Savoie, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Ruchottes-Chambertin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Rully	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Sardos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Amour	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Saint-Aubin, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Bris	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Chinian	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Émilion	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Émilion Grand Cru	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Estèphe	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Georges-Saint-Émilion	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Joseph	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Julien	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint Mont	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Péray, *последвано или не от* „mousseux“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Pourçain	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Romain, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saint-Véran	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sainte-Croix du Mont	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sainte-Foy Bordeaux	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sancerre	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Santenay, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Saumur, *последвано или не от* Val de Loire, *последвано или не от* „mousseux“*или* „pétillant“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saumur-Champigny, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Saussignac	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Sauternes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savennières, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savennières-Coulée de Serrant, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savennières-Roche-aux-Moines, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Savigny-les-Beaune, *последвано или не от* „Côte de Beaune“*или* „Côte de Beaune-Villages“ *Еквивалентно наименование:* Savigny	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Seyssel, *последвано или не от* „mousseux“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Tâche (La)	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Tavel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine, *последвано или не от* Val de Loire, *последвано или не от* „mousseux“*или* „pétillant“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine Amboise, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine Azay-le-Rideau, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine Mestand, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Touraine Noble Joué, *последвано или не от* Val de Loire	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Tursan	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vacqueyras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Valençay	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vin d'Entraygues et du Fel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vin d'Estaing	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vin de Lavilledieu	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vin de Savoie, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица, последвано или не от* „mousseux“*или* „pétillant“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vins du Thouarsais	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vins Fins de la Côte de Nuits	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Viré-Clessé	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Volnay	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Volnay Santenots	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vosnes Romanée	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vougeot	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Vouvray, *последвано или не от* Val de Loire, *последвано или не от* „mousseux“*или* „pétillant“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
FR	Agenais	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Aigues	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Ain	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Allier	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Allobrogie	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Alpes de Haute Provence	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Alpes Maritimes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Alpilles	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Ardèche	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Argens	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Ariège	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Aude	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Aveyron	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Balmes Dauphinoises	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Bénovie	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Bérange	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Bessan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Bigorre	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Bouches du Rhône	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Bourbonnais	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Calvados	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cassan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cathare	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Caux	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cessenon	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cévennes, *последвано или не от* Mont Bouquet	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Charentais, *последвано или не от* Ile d'Oléron	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Charentais, *последвано или не от* Ile de Ré	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Charentais, *последвано или не от* Saint Sornin	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Charente	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Charentes Maritimes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cher	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cité de Carcassonne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Collines de la Moure	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Collines Rhodaniennes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Comté de Grignan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Comté Tolosan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Comtés Rhodaniens	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Corrèze	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côte Vermeille	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux Charitois	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Bessilles	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Cèze	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Coiffy	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Fontcaude	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Glanes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de l'Ardèche	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Coteaux de la Cabrerisse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Laurens	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de l'Auxois	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Miramont	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Montélimar	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Murviel	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Narbonne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Peyriac	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux de Tannay	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux des Baronnies	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Cher et de l'Arnon	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Grésivaudan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Libron	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Littoral Audois	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Pont du Gard	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Salagou	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux du Verdon	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux d'Enserune	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux et Terrasses de Montauban	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Coteaux Flaviens	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Côtes Catalanes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Ceressou	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Gascogne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Lastours	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Meuse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Montestruc	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Pérignan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Prouilhe	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Thau	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes de Thongue	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes du Brian	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes du Condomois	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes du Tarn	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Côtes du Vidourle	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Creuse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Cucugnan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Deux-Sèvres	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Dordogne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Doubs	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Drôme	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Duché d'Uzès	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Franche-Comté, *последвано или не от* Coteaux de Champlitte	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Gard	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Gers	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Haute Vallée de l'Orb	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Haute Vallée de l'Aude	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Haute-Garonne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Haute-Marne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Haute-Saône	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Haute-Vienne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hauterive, *последвано или не от* Coteaux du Termenès	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hauterive, *последвано или не от* Côtes de Lézignan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hauterive, *последвано или не от* Val d'Orbieu	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hautes-Alpes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hautes-Pyrénées	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hauts de Badens	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Hérault	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Île de Beauté	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Indre	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Indre et Loire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Isère	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Landes	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Loir et Cher	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Loire-Atlantique	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Loiret	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Lot	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Lot et Garonne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Maine et Loire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Maures	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Méditerranée	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Meuse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Mont Baudile	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Mont-Caume	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Monts de la Grage	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Nièvre	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Oc	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Périgord, *последвано или не от* Vin de Domme	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Petite Crau	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Principauté d'Orange	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Puy de Dôme	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Pyrénées Orientales	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Pyrénées-Atlantiques	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Sables du Golfe du Lion	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Saint-Guilhem-le-Désert	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Sainte Baume	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Sainte Marie la Blanche	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Saône et Loire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Sarthe	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Seine et Marne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Tarn	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Tarn et Garonne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Terroirs Landais, *последвано или не от* Coteaux de Chalosse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Terroirs Landais, *последвано или не от* Côtes de L'Adour	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Terroirs Landais, *последвано или не от* Sables de l'Océan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Terroirs Landais, *последвано или не от* Sables Fauves	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Thézac-Perricard	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Torgan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
FR	Urfé	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Val de Cesse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Val de Dagne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Val de Loire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Val de Montferrand	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vallée du Paradis	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Var	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vaucluse	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vaunage	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vendée	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vicomté d'Aumelas	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vienne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Vistrenque	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
FR	Yonne	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Aglianico del Taburno *Еквивалентно наименование:* Taburno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aglianico del Vulture	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Albana di Romagna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Albugnano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alcamo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Aleatico di Gradoli	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aleatico di Puglia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alezio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alghero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alta Langa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige, *последвано от* Colli di Bolzano *Еквивалентно наименование:* Südtiroler Bozner Leiten	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige, *последвано от* Meranese di collina *Еквивалентно наименование:* Alto Adige Meranese/Südtirol Meraner Hügel/Südtirol Meraner	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige, *последвано от* Santa Maddalena *Еквивалентно наименование:* Südtiroler St.Magdalener	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige, *последвано от* Terlano *Еквивалентно наименование:* Südtirol Terlaner	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige, *последвано от* Valle Isarco *Еквивалентно наименование:* Südtiroler Eisacktal/Eisacktaler	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige, *последвано от* Valle Venosta *Еквивалентно наименование:* Südtirol Vinschgau	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige *Еквивалентно наименование:* dell'Alto Adige/Südtirol/Südtiroler	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige *или* dell'Alto Adige, *последвано или не от* Bressanone *Еквивалентно наименование:* dell'Alto Adige Südtirol *или* Südtiroler Brixner	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Alto Adige *или* dell'Alto Adige, *последвано или не от* Burgraviato *Еквивалентно наименование:* dell'Alto Adige Südtirol *или* Südtiroler Buggrafler	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ansonica Costa dell'Argentario	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aprilia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Arborea	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Arcole	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Assisi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Asti, *последвано или не от* „spumante“*или предшествано от* „Moscato d'“	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Atina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Aversa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bagnoli di Sopra *Еквивалентно наименование:* Bagnoli	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbaresco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera d'Alba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera d'Asti, *последвано или не от* Colli Astiani o Astiano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera d'Asti, *последвано или не от* Nizza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera d'Asti, *последвано или не от* Tinella	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera del Monferrato	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barbera del Monferrato Superiore	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Barco Reale di Carmignano *Еквивалентно наименование:* Rosato di Carmignano/Vin santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano occhio di pernice	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bardolino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bardolino Superiore	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Barolo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianchello del Metauro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco Capena	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco dell'Empolese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco della Valdinievole	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco di Custoza *Еквивалентно наименование:* Custoza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco di Pitigliano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bianco Pisano di San Torpè	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Biferno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bivongi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Boca	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bolgheri, *последвано или не от* Sassicaia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bosco Eliceo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Botticino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Brachetto d'Acqui *Еквивалентно наименование:* Acqui	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Bramaterra	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Breganze	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Brindisi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Brunello di Montalcino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cacc'e' mmitte di Lucera	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cagnina di Romagna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Campi Flegrei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Campidano di Terralba *Еквивалентно наименование:* Terralba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Canavese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Candia dei Colli Apuani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cannonau di Sardegna, *последвано или не от* Capo Ferrato	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cannonau di Sardegna, *последвано или не от* Jerzu	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cannonau di Sardegna, *последвано или не от* Oliena/Nepente di Oliena	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Capalbio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Capri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Capriano del Colle	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carema	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carignano del Sulcis	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carmignano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Carso	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castel del Monte	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Castel San Lorenzo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Casteller	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Castelli Romani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cellatica	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cerasuolo di Vittoria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cerveteri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cesanese del Piglio *Еквивалентно наименование:* Piglio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cesanese di Affile *Еквивалентно наименование:* Affile	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cesanese di Olevano Romano *Еквивалентно наименование:* Olevano Romano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Colli Aretini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Colli Fiorentini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Colli Senesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Colline Pisane	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Montalbano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Montespertoli	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti, *последвано или не от* Rufina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Chianti Classico	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cilento	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Cinque Terre, *последвано или не от* Costa da Posa *Еквивалентно наименование:* Cinque Terre Sciacchetrà	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cinque Terre, *последвано или не от* Costa de Campu *Еквивалентно наименование:* Cinque Terre Sciacchetrà	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cinque Terre, *последвано или не от* Costa de Sera *Еквивалентно наименование:* Cinque Terre Sciacchetrà	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Circeo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cirò	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cisterna d'Asti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Albani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Altotiberini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Amerini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Asolani — Prosecco *Еквивалентно наименование:* Asolo- Prosecco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Berici	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Colline di Oliveto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Colline di Riosto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Colline Marconiane	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Monte San Pietro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Serravalle	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Terre di Montebudello	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от* Zola Predosa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Colli Bolognesi, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Bolognesi Classico — Pignoletto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli d'Imola	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli del Trasimeno *Еквивалентно наименование:* Trasimeno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli dell'Etruria Centrale	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli della Sabina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Conegliano, *последвано или не от* Fregona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Conegliano, *последвано или не от* Refrontolo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Faenza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Luni	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Parma	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Rimini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli di Scandiano e di Canossa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Etruschi Viterbesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Euganei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Lanuvini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Maceratesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Colli Martani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Orientali del Friuli, *последвано или не от* Cialla	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Orientali del Friuli, *последвано или не от* Rosazzo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Orientali del Friuli, *последвано или не от* Schiopettino di Prepotto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Orientali del Friuli Picolit, *последвано или не от* Cialla	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Perugini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Pesaresi, *последвано или не от* Focara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Pesaresi, *последвано или не от* Roncaglia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Piacentini, *последвано или не от* Gutturnio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Piacentini, *последвано или не от* Monterosso Val d'Arda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Piacentini, *последвано или не от* Val Trebbia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Piacentini, *последвано или не от* Valnure	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Piacentini, *последвано или не от* Vigoleno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Romagna centrale	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colli Tortonesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Collina Torinese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline di Levanto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Joniche Tarantine	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Colline Lucchesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Novaresi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Colline Saluzzesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Collio Goriziano *Еквивалентно наименование:* Collio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Conegliano — Valdobbiadene, *последвано или не от* Cartizze *Еквивалентно наименование:* Conegliano или Valdobbiadene	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cònero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Contea di Sclafani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Contessa Entellina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Controguerra	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Copertino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cori	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cortese dell'Alto Monferrato	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Corti Benedettine del Padovano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Cortona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Costa d'Amalfi, *последвано или не от* Furore	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Costa d'Amalfi, *последвано или не от* Ravello	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Costa d'Amalfi, *последвано или не от* Tramonti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Coste della Sesia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Curtefranca	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Delia Nivolelli	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto d'Acqui	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto d'Alba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto d'Asti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto delle Langhe Monregalesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Diano d'Alba *Еквивалентно наименование:* Diano d'Alba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Dogliani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Dogliani Superiore *Еквивалентно наименование:* Dogliani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Ovada *Еквивалентно наименование:* Dolcetto d'Ovada	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Dolcetto di Ovada Superiore или Ovada	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Donnici	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Elba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Eloro, *последвано или не от* Pachino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Erbaluce di Caluso *Еквивалентно наименование:* Caluso	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Erice	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Esino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Est!Est!!Est!!! di Montefiascone	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Etna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Falerio dei Colli Ascolani *Еквивалентно наименование:* Falerio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Falerno del Massico	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Fara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Faro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Fiano di Avellino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Franciacorta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Frascati	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Freisa d'Asti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Freisa di Chieri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Annia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Aquileia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Grave	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Isonzo *Еквивалентно наименование:* Isonzo del Friuli	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Friuli Latisana	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gabiano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Galatina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Galluccio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gambellara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Garda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Garda Colli Mantovani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gattinara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Gavi *Еквивалентно наименование:* Cortese di Gavi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Genazzano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ghemme	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gioia del Colle	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Girò di Cagliari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Golfo del Tigullio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Gravina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Greco di Bianco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Greco di Tufo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Grignolino d'Asti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Grignolino del Monferrato Casalese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Guardia Sanframondi *Еквивалентно наименование:* Guardiolo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	I Terreni di San Severino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Irpinia, *последвано или не от* Campi Taurasini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ischia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lacrima di Morro *Еквивалентно наименование:* Lacrima di Morro d'Alba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lago di Caldaro *Еквивалентно наименование:* Caldaro/Kalterer/Kalterersee	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lago di Corbara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Lambrusco di Sorbara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Mantovano, *последвано или не от* Oltre Po Mantovano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Mantovano, *последвано или не от* Viadanese-Sabbionetano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lambrusco Salamino di Santa Croce	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lamezia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Langhe	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lessona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Leverano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lison-Pramaggiore	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lizzano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Loazzolo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Locorotondo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Lugana	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia delle Lipari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia di Bosa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia di Cagliari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Malvasia di Casorzo d'Asti *Еквивалентно наименование:* Cosorzo/Malvasia di Cosorzo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Mamertino di Milazzo *Еквивалентно наименование:* Mamertino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Mandrolisai	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Marino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Marsala	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Martina *Еквивалентно наименование:* Martina Franca	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Matino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Melissa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Menfi, *последвано или не от* Bonera	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Menfi, *последвано или не от* Feudo dei Fiori	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Merlara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Molise *Еквивалентно наименование:* del Molise	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monferrato, *последвано или не от* Casalese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monica di Cagliari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monica di Sardegna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monreale	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montecarlo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montecompatri-Colonna *Еквивалентно наименование:* Montecompatri/Colonna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Montecucco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montefalco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montefalco Sagrantino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montello e Colli Asolani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montepulciano d'Abruzzo, *придружено или не от* Casauria/ Terre di Casauria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montepulciano d'Abruzzo, *придружено или не от* Terre dei Vestini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montepulciano d'Abruzzo, *последвано или не от* Colline Teramane	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monteregio di Massa Marittima	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Montescudaio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Monti Lessini *Еквивалентно наименование:* Lessini	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Morellino di Scansano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscadello di Montalcino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Cagliari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Pantelleria *Еквивалентно наименование:* Passito di Pantelleria/Pantelleria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Sardegna, *последвано или не от* Gallura	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Sardegna, *последвано или не от* Tempio Pausania	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Sardegna, *последвано или не от* Tempo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Siracusa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Moscato di Sorso-Sennori *Еквивалентно наименование:* Moscato di Sorso/Moscato di Sennori	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Moscato di Trani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nardò	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nasco di Cagliari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nebbiolo d'Alba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nettuno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Noto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Nuragus di Cagliari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Offida	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Oltrepò Pavese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Orcia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Orta Nova	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Orvieto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ostuni	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pagadebit di Romagna, *последвано или не от* Bertinoro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Parrina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Penisola Sorrentina, *последвано или не от* Gragnano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Penisola Sorrentina, *последвано или не от* Lettere	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Penisola Sorrentina, *последвано или не от* Sorrento	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pentro di Isernia *Еквивалентно наименование:* Pentro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pergola	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Piemonte	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pietraviva	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pinerolese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pollino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pomino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Pornassio *Еквивалентно наименование:* Ormeasco di Pornassio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Primitivo di Manduria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Prosecco	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ramandolo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Recioto di Gambellara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Recioto di Soave	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Reggiano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Reno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera del Brenta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Riviera del Garda Bresciano *Еквивалентно наименование:* Garda Bresciano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera ligure di ponente, *последвано или не от* Albenga/Albengalese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera ligure di ponente, *последвано или не от* Finale/Finalese	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Riviera ligure di ponente, *последвано или не от* Riviera dei Fiori	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Roero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Romagna Albana spumante	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rossese di Dolceacqua *Еквивалентно наименование:* Dolceacqua	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Barletta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Canosa, *последвано или не от* Canusium	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Conero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso di Cerignola	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso di Montalcino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso di Montepulciano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Orvietano *Еквивалентно наименование:* Orvietano Rosso	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rosso Piceno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Rubino di Cantavenna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Ruchè di Castagnole Monferrato	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Salaparuta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Salice Salentino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sambuca di Sicilia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Colombano al Lambro *Еквивалентно наименование:* San Colombano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Gimignano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Ginesio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Martino della Battaglia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Severo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	San Vito di Luzzi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sangiovese di Romagna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sannio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sant'Agata de' Goti *Еквивалентно наименование:* Sant'Agata dei Goti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sant'Antimo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Santa Margherita di Belice	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sardegna Semidano, *последвано или не от* Mogoro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Savuto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Scanzo *Еквивалентно наименование:* Moscato di Scanzo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Scavigna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Sciacca	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Serrapetrona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sforzato di Valtellina *Еквивалентно наименование:* Sfursat di Valtellina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sizzano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Soave, *последвано или не от* Colli Scaligeri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Soave Superiore	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Solopaca	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Sovana	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Squinzano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Strevi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Tarquinia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Taurasi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Teroldego Rotaliano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terracina *Еквивалентно наименование:* Moscato di Terracina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terratico di Bibbona, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre dell'Alta Val d'Agri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre di Casole	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Terre Tollesi *Еквивалентно наименование:* Tullum	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Torgiano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Torgiano rosso riserva	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trebbiano d'Abruzzo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trebbiano di Romagna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trentino, *последвано или не от* Isera/d'Isera	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trentino, *последвано или не от* Sorni	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trentino, *последвано или не от* Ziresi/dei Ziresi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Trento	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Val d'Arbia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Val di Cornia, *последвано или не от* Suvereto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Val Polcèvera, *последвано или не от* Coronata	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valcalepio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valdadige, *последвано или не от* Terra dei Forti *Еквивалентно наименование:* Etschtaler	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valdadige Terradeiforti *Еквивалентно наименование:* Terradeiforti Valdadige	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valdichiana	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Arnad-Montjovet *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Blanc de Morgex et de la Salle *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Chambave *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Donnas *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Enfer d'Arvier *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Nus *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valle d'Aosta, *последвано или не от* Torrette *Еквивалентно наименование:* Vallée d'Aoste	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valpolicella, *придружено или не от* Valpantena	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valsusa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtellina Superiore, *последвано или не от* Grumello	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtellina Superiore, *последвано или не от* Inferno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtellina Superiore, *последвано или не от* Maroggia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtellina Superiore, *последвано или не от* Sassella	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Valtellina Superiore, *последвано или не от* Valgella	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Velletri	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verbicaro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verdicchio dei Castelli di Jesi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verdicchio di Matelica	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Verduno Pelaverga *Еквивалентно наименование:* Verduno	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vermentino di Gallura	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vermentino di Sardegna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Vernaccia di Oristano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vernaccia di San Gimignano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vernaccia di Serrapetrona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vesuvio	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vicenza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vignanello	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo del Chianti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo del Chianti Classico	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vin Santo di Montepulciano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vini del Piave *Еквивалентно наименование:* Piave	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vino Nobile di Montepulciano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Vittoria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Zagarolo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
IT	Allerona	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Alta Valle della Greve	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Alto Livenza	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Alto Mincio	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Alto Tirino	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Arghillà	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Barbagia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Basilicata	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Benaco bresciano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Beneventano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Bergamasca	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Bettona	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Bianco del Sillaro *Еквивалентно наименование:* Sillaro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Bianco di Castelfranco Emilia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Calabria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Camarro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Campania	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Cannara	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Civitella d'Agliano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli Aprutini	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli Cimini	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli del Limbara	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli del Sangro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli della Toscana centrale	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli di Salerno	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colli Trevigiani	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Collina del Milanese	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colline di Genovesato	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colline Frentane	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colline Pescaresi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colline Savonesi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Colline Teatine	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Condoleo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Conselvano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Costa Viola	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Daunia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Del Vastese *Еквивалентно наименование:* Histonium	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Delle Venezie	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Dugenta	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Emilia *Еквивалентно наименование:* Dell'Emilia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Epomeo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Esaro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Fontanarossa di Cerda	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Forlì	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Fortana del Taro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Frusinate *Еквивалентно наименование:* del Frusinate	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Golfo dei Poeti La Spezia *Еквивалентно наименование:* Golfo dei Poeti	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Grottino di Roccanova	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Isola dei Nuraghi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Lazio	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Lipuda	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Locride	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Marca Trevigiana	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Marche	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Maremma Toscana	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Marmilla	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Mitterberg tra Cauria e Tel *Еквивалентно наименование:* Mitterberg/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Modena *Еквивалентно наименование:* Provincia di Modena/di Modena	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Montecastelli	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Montenetto di Brescia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Murgia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Narni	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Nurra	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Ogliastra	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Osco *Еквивалентно наименование:* Terre degli Osci	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Paestum	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Palizzi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Parteolla	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Pellaro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Planargia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Pompeiano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Provincia di Mantova	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Provincia di Nuoro	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Provincia di Pavia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Provincia di Verona *Еквивалентно наименование:* Veronese	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Puglia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Quistello	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Ravenna	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Roccamonfina	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Romangia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Ronchi di Brescia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Ronchi Varesini	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Rotae	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Rubicone	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Sabbioneta	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Salemi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Salento	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Salina	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Scilla	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Sebino	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Sibiola	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Sicilia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Spello	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Tarantino	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Terrazze Retiche di Sondrio	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Terre Aquilane *Еквивалентно наименование:* Terre dell'Aquila	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Terre del Volturno	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Terre di Chieti	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Terre di Veleja	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Terre Lariane	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Tharros	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Toscano *Еквивалентно наименование:* Toscana	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
IT	Trexenta	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Umbria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Val di Magra	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Val di Neto	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Val Tidone	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valcamonica	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valdamato	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Vallagarina	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valle Belice	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valle d'Itria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valle del Crati	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valle del Tirso	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valle Peligna	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Valli di Porto Pino	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Veneto	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Veneto Orientale	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Venezia Giulia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
IT	Vigneti delle Dolomiti *Еквивалентно наименование:* Weinberg Dolomiten	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
CY	Βουνί Παναγιάς — Αμπελίτη *Еквивалентно наименование:* Vouni Panayia — Ampelitis	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
CY	Κουμανδαρία *Еквивалентно наименование:* Commandaria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, *последвано или не от* Αφάμης : Krasohoria Lemesou — Afames	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Κρασοχώρια Λεμεσού, *последвано или не от* Λαόνα *Еквивалентно наименование:* Krasohoria Lemesou — Laona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Λαόνα Ακάμα *Еквивалентно наименование:* Laona Akama	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Πιτσιλιά *Еквивалентно наименование:* Pitsilia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
CY	Λάρνακα *Еквивалентно наименование:* Larnaka	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
CY	Λεμεσός *Еквивалентно наименование:* Lemesos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
CY	Λευκωσία *Еквивалентно наименование:* Lefkosia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
CY	Πάφος *Еквивалентно наименование:* Pafos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
LU	Crémant du Luxembourg	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
LU	Moselle luxembourgeoise, *последвано от* Ahn/Assel/Bech-Kleinmacher/Born/Bous/Bumerange/Canach/Ehnen/Ellingen/Elvange/Erpeldingen/Gostingen/Greveldingen/Grevenmacher, *последвано от* Appellation contrôlée	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
LU	Moselle Luxembourgeoise, *последвано от* Lenningen/Machtum/Mechtert/Moersdorf/Mondorf/Niederdonven/Oberdonven/Oberwormelding/Remich/Rolling/Rosport/Stadtbredimus, *последвано от* Appellation contrôlée	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
LU	Moselle Luxembourgeoise, *последвано от* Remerschen/Remich/Schengen/Schwebsingen/Stadtbredimus/Trintingen/Wasserbilig/Wellenstein/Wintringen или Wormeldingen, *последвано от* Appellation contrôlée	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
LU	Moselle Luxembourgeoise, *последвано от наименованието на лозовия сорт, последвано от* Appellation contrôlée	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Ászár-Neszmélyi borvidék, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
HU	Badacsonyi, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или сопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balaton	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balaton-felvidéki, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balatonboglári, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balatonfüred-Csopaki borvidék, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Balatoni	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Bükk, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Csongrád, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Debrői Hárslevelű	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Duna	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Egri Bikavér	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Egri Bikavér Superior	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Egr, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Etyek-Buda, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Hajós-Baja, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Izsáki Arany Sárfehér	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Kunság, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
HU	Mátra, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Mór, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Nagy-Somló, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Pannonhalma, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Pécs, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или сопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Somlói	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Somlói Arany	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Somlói Nászéjszakák Bora	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Sopron, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Szekszárd, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Tokaj, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Tolna, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Villány, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Villányi védett eredetű classicus	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Zala, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Egerszóláti Olaszrizling	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Káli	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
HU	Neszmély, *последвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Pannon	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Tihany	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
HU	Alföldi, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Balatonmelléki, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Dél-alföldi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Dél-dunántúli	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Duna melléki	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Duna-Tisza közi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Dunántúli	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Észak-dunántúli	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Felső-magyarországi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Nyugat-dunántúli	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Tisza melléki	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Tisza völgyi	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
HU	Zempléni	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
MT	Gozo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
MT	Malta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
MT	Maltese Islands	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
NL	Drenthe	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Flevoland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Friesland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Gelderland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Groningen	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Limburg	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Noord Brabant	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Noord Holland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Overijssel	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Utrecht	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Zeeland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
NL	Zuid Holland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
AT	Burgenland, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Carnuntum, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Donauland, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Kamptal, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Kärnten, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Kremstal, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Leithaberg, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
AT	Mittelburgenland, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Neusiedlersee, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Neusiedlersee-Hügelland, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Niederösterreich, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Oberösterreich, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Salzburg, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Steiermark, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Süd-Oststeiermark, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Südburgenland, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Südsteiermark, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Thermenregion, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Tirol, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Traisental, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Vorarlberg, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Wachau, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Wagram, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Weinviertel, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
AT	Weststeiermark, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Wien, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
AT	Bergland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
AT	Steierland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
AT	Weinland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
AT	Wien	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Alenquer	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Borba	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Évora	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Granja-Amareleja	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Moura	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Portalegre	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Redondo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Reguengos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Alentejo, *последвано или не от* Vidigueira	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Arruda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Bairrada	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Beira Interior, *последвано или не от* Castelo Rodrigo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Beira Interior, *последвано или не от* Cova da Beira	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Beira Interior, *последвано или не от* Pinhel	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
PT	Biscoitos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Bucelas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Carcavelos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Colares	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Alva	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Besteiros	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Castendo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Serra da Estrela	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Silgueiros	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Terras de Azurara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão, *последвано или не от* Terras de Senhorim	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Dão Nobre	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Douro, *последвано или не от* Baixo Corgo *Еквивалентно наименование*: Vinho do Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Douro, *последвано или не от* Cima Corgo *Еквивалентно наименование:* Vinho do Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Douro, *последвано или не от* Douro Superior *Еквивалентно наименование*: Vinho do Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Encostas d'Aire, *последвано или не от* Alcobaça	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Encostas d'Aire, *последвано или не от* Ourém	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Graciosa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Lafões	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Lagoa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
PT	Lagos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Madeirense	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Madeira *Еквивалентно наименование*: Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madeira Wijn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Moscatel de Setúbal	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Moscatel do Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Óbidos	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Porto *Еквивалентно наименование:* Oporto/Vinho do Porto/Vin de Porto/Port/Port Wine/Portwein/Portvin/Portwijn	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Palmela	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Pico	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Portimão	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Ribatejo, *последвано или не от* Almeirim	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Ribatejo, *последвано или не от* Cartaxo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Ribatejo, *последвано или не от* Chamusca	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Ribatejo, *последвано или не от* Coruche	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Ribatejo, *последвано или не от* Santarém	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Ribatejo, *последвано или не от* Tomar	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Setúbal	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Setúbal Roxo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Tavira	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
PT	Távora-Varosa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Torres Vedras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Trás-os-Montes, *последвано или не от* Chaves	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Trás-os-Montes, *последвано или не от* Planalto Mirandês	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Trás-os-Montes, *последвано или не от* Valpaços	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho do Douro, *последвано или не от* Baixo Corgo *Еквивалентно наименование:* Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho do Douro, *последвано или не от* Cima Corgo *Еквивалентно наименование:* Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho do Douro, *последвано или не от* Douro Superior *Еквивалентно наименование:* Douro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Amarante	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Ave	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Baião	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Basto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Cávado	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Lima	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Monção e Melgaço	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Paiva	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde, *последвано или не от* Sousa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde Alvarinho	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
PT	Vinho Verde Alvarinho Espumante	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
PT	Lisboa, *последвано или не от* Alta Estremadura	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Lisboa, *последвано или не от* Estremadura	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Península de Setúbal	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Tejo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Espumante Beiras, *последвано или не от* Beira Alta	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Espumante Beiras, *последвано или не от* Beira Litoral	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Espumante Beiras, *последвано или не от* Terras de Sicó	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Licoroso Algarve	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Açores	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Alentejano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Algarve	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Beiras, *последвано или не от* Beira Alta	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Beiras, *последвано или не от* Beira Litoral	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Beiras, *последвано или не от* Terras de Sicó	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Duriense	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Minho	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Terras do Sado	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Terras Madeirenses	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
PT	Vinho Regional Transmontano	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Aiud, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
RO	Alba Iulia, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Babadag, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Banat, *последвано или не от* Dealurile Tirolului	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Banat, *последвано или не от* Moldova Nouă	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Banat, *последвано или не от* Silagiu	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Banu Mărăcine, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Bohotin, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Cernăteşti — Podgoria, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Coteşti, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Cotnari	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Crişana, *последвано или не от* Biharia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Crişana, *последвано или не от* Diosig	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Crişana, *последвано или не от* Şimleu Silvaniei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Bujorului, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Boldeşti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Breaza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Ceptura	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Merei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Tohani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Urlați	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Valea Călugărească	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Dealu Mare, *последвано или не от* Zoreşti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Drăgăşani, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Huşi, *последвано или не от* Vutcani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Iana, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Iaşi, *последвано или не от* Bucium	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Iaşi, *последвано или не от* Copou	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Iaşi, *последвано или не от* Uricani	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Lechința, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Mehedinți, *последвано или не от* Corcova	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Mehedinți, *последвано или не от* Corcova	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Mehedinți, *последвано или не от* Orevița	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Mehedinți, *последвано или не от* Severin	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Mehedinți, *последвано или не от* Vânju Mare	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Miniş, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Murfatlar, *последвано или не от* Cernavodă	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Murfatlar, *последвано или не от* Medgidia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Nicoreşti, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
RO	Odobeşti, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Oltina, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Panciu, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Pietroasa, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Recaş, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Sâmbureşti, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Sarica Niculițel, *последвано или не от* Tulcea	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Sebeş — Apold, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Segarcea, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Ştefăneşti, *последвано или не от* Costeşti	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Târnave, *последвано или не от* Blaj	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Târnave, *последвано или не от* Jidvei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Târnave, *последвано или не от* Mediaş	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
RO	Colinele Dobrogei, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Crişanei, *последвано или не от наименованието на съответния подрайон*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Moldovei *или, в зависимост от случая,* Dealurile Covurluiului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Moldovei *или, в зависимост от случая,* Dealurile Hârlăului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Moldovei *или, в зависимост от случая,* Dealurile Huşilor	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Moldovei *или, в зависимост от случая,* Dealurile Iaşilor	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
RO	Dealurile Moldovei *или, в зависимост от случая,* Dealurile Tutovei	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Moldovei *или, в зависимост от случая,* Terasele Siretului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Moldovei	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Munteniei	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Olteniei	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Sătmarului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Transilvaniei	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Vrancei	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Dealurile Zarandului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Terasele Dunării	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Viile Caraşului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
RO	Viile Timişului	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SI	Bela krajina, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Belokranjec, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Bizeljsko-Sremič, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив* *Еквивалентно наименование:* Sremič-Bizeljsko	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Bizeljčan, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Cviček, Dolenjska, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Dolenjska, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
SI	Goriška Brda, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив* *Еквивалентно наименование:* Brda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Kras, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Metliška črnina, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Prekmurje, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив* *Еквивалентно наименование:* Prekmurčan	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Slovenska Istra, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Štajerska Slovenija, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Teran, Kras, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Vipavska dolina, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или наименованието на лозов масив* *Еквивалентно наименование:* Vipava, Vipavec, Vipavčan	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SI	Podravje, *може да бъде последвано от израза* „mlado vino“, *наименованията могат да се използват и в прилагателна форма*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SI	Posavje, *може да бъде последвано от израза* „mlado vino“, *наименованията могат да се използват и в прилагателна форма*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SI	Primorska, *може да бъде последвано от израза* „mlado vino“, *наименованията могат да се използват и в прилагателна форма*	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Dunajskostredský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Hurbanovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Komárňanský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Palárikovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Štúrovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Šamorínsky vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Strekovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Galantský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Vrbovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Trnavský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Skalický vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Orešanský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Hlohovecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Doľanský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Senecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Stupavský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Modranský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Bratislavský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Pezinský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Záhorský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Pukanecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Žitavský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Želiezovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Nitriansky vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Vrábeľský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Tekovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Zlatomoravecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Šintavský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Radošinský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Fiľakovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Gemerský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Hontiansky vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Ipeľský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Vinický vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Tornaľský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Modrokamenecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
SK	Vinohradnícka oblasť Tokajoblasť, *последвано или не от* Viničky	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от наименованието на по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от* Veľká Tŕňa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от* Malá Tŕňa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от* Čerhov	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от* Slovenské Nové Mesto	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от* Černochov	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj, *последвано или не от* Bara	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Michalovský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от наименованието на подрайон и/или по-малка географска единица*	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Kráľovskochlmecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Moldavský vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *последвано или не от* Sobranecký vinohradnícky rajón	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
SK	Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *може да бъде придружено от израза* „oblastné víno“	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SK	Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *може да бъде придружено от израза* „oblastné víno“	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SK	Nitrianska vinohradnícka oblasť, *може да бъде придружено от израза* „oblastné víno“	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SK	Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *може да бъде придружено от израза* „oblastné víno“	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
SK	Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *може да бъде придружено от израза* „oblastné víno“	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Abona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Alella	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Alicante, *последвано или не от* Marina Alta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Almansa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ampurdán-Costa Brava	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Arabako Txakolina *Еквивалентно наименование:* Txakolí de Álava	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Arlanza	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Arribes	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Bierzo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Binissalem	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Bizkaiko Txakolina *Еквивалентно наименование:* Chacolí de Bizkaia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Bullas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Calatayud	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Campo de Borja	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Campo de la Guardia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cangas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cariñena	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cataluña	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cava	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Chacolí de Bizkaia *Еквивалентно наименование:* Bizkaiko Txakolina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Chacolí de Getaria *Еквивалентно наименование:* Getariako Txakolina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Cigales	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Conca de Barberá	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Condado de Huelva	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Costers del Segre, *последвано или не от* Artesa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Costers del Segre, *последвано или не от* Les Garrigues	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Costers del Segre, *последвано или не от* Raimat	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Costers del Segre, *последвано или не от* Valls de Riu Corb	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Dehesa del Carrizal	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Dominio de Valdepusa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	El Hierro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Empordá	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Finca Élez	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Getariako Txakolina *Еквивалентно наименование:* Chacolí de Getaria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Gran Canaria	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Granada	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Guijoso	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Jerez/Xérès/Sherry	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Jumilla	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Gomera	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Mancha	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	La Palma, *последвано или не от* Fuencaliente	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Palma, *последвано или не от* Hoyo de Mazo	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	La Palma, *последвано или не от* Norte de la Palma	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Lanzarote	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Lebrija	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Málaga	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Manchuela	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Méntrida	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Mondéjar	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Monterrei, *последвано или не от* Ladera de Monterrei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Monterrei, *последвано или не от* Val de Monterrei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Montilla-Moriles	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Montsant	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Navarra, *последвано или не от* Baja Montaña	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Navarra, *последвано или не от* Ribera Alta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Navarra, *последвано или не от* Ribera Baja	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Navarra, *последвано или не от* Tierra Estella	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Navarra, *последвано или не от* Valdizarbe	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pago Florentino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pago de Arínzano *Еквивалентно наименование:* Vino de pago de Arinzano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Pago de Otazu	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Penedés	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pla de Bages	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Pla i Llevant	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Prado de Irache	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Priorat	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rías Baixas, *последвано или не от* Condado do Tea	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rías Baixas, *последвано или не от* O Rosal	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rías Baixas, *последвано или не от* Ribeira do Ulla	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rías Baixas, *последвано или не от* Soutomaior	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rías Baixas, *последвано или не от* Val do Salnés	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeira Sacra, *последвано или не от* Amandi	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeira Sacra, *последвано или не от* Chantada	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeira Sacra, последвано или не от Quiroga-Bibei	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeira Sacra, *последвано или не от* Ribeiras do Miño	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeira Sacra, *последвано или не от* Ribeiras do Sil	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribeiro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Duero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Guadiana, *последвано или не от* Cañamero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Guadiana, *последвано или не от* Matanegra	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Guadiana, *последвано или не от* Montánchez	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Ribera del Guadiana, *последвано или не от* Ribera Alta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Guadiana, *последвано или не от* Ribera Baja	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Guadiana, *последвано или не от* Tierra de Barros	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ribera del Júcar	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rioja, *последвано или не от* Rioja Alavesa	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rioja, *последвано или не от* Rioja Alta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rioja, *последвано или не от* Rioja Baja	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Rueda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Sierras de Málaga, *последвано или не от* Serranía de Ronda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Somontano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tacoronte-Acentejo, *последвано или не от* Anaga	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tarragona	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Terra Alta	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tierra de León	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Tierra del Vino de Zamora	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Toro	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Txakolí de Álava *Еквивалентно наименование:* Arabako Txakolina	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Uclés	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Utiel-Requena	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valdeorras	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Valdepeñas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valencia, *последвано или не от* Alto Turia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valencia, *последвано или не от* Clariano	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valencia, *последвано или не от* Moscatel de Valencia	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valencia, *последвано или не от* Valentino	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valle de Güímar	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valle de la Orotava	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Valles de Benavente	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Vino de Calidad de Valtiendas	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Vinos de Madrid, *последвано или не от* Arganda	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Vinos de Madrid, *последвано или не от* Navalcarnero	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Vinos de Madrid, *последвано или не от* San Martín de Valdeiglesias	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Ycoden-Daute-Isora	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	Yecla	Вино със защитено наименование за произход (ЗНП)
ES	3 Riberas	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Abanilla	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Altiplano de Sierra nevada	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Bajo Aragón	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Ribera del Gállego-Cinco Villas	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Ribera del Jiloca	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Valdejalón	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Valle del Cinca	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Bailén	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Barbanza e Iria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Betanzos	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Cádiz	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Campo de Cartagena	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Cangas	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Castelló	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Castilla	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Castilla y León	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Contraviesa-Alpujarra	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Córdoba	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Costa de Cantabria	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Cumbres de Guadalfeo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Desierto de Almería	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	El Terrerazo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Extremadura	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Formentera	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Gálvez	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Granada Sur-Oeste	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Ibiza	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Illes Balears	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Isla de Menorca	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Laujar-Alpujarra	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Lederas del Genil	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Liébana	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Los Palacios	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Mallorca	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Murcia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Norte de Almería	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Norte de Granada	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Pozohondo	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Ribera del Andarax	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Ribera del Queiles	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Serra de Tramuntana-Costa Nord	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Sierra de Las Estancias y Los Filabres	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Sierra Norte de Sevilla	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Sierra Sur de Jaén	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
ES	Torreperogil	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Valle del Miño-Ourense	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Valles de Sadacia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
ES	Villaviciosa de Córdoba	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	English Vineyards	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Welsh Vineyards	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Berkshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Buckinghamshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Cheshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Cornwall	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Derbyshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Devon	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Dorset	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* East Anglia	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Gloucestershire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Hampshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Herefordshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Isle of Wight	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Isles of Scilly	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Kent	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
UK	England, *заменено или не с* Lancashire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Leicestershire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Lincolnshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Northamptonshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Nottinghamshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Oxfordshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Rutland	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не със* Shropshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не със* Somerset	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не със* Staffordshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не със* Surrey	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не със* Sussex	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Warwickshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* West Midlands	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Wiltshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Worcestershire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Yorkshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Cardiff	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Cardiganshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Carmarthenshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	
UK	Wales, *заменено или не с* Denbighshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Gwynedd	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	England, *заменено или не с* Monmouthshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Newport	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Pembrokeshire	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Rhondda Cynon Taf	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не със* Swansea	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* The Vale of Glamorgan	Вино със защитено географско означение (ЗГО)
UK	Wales, *заменено или не с* Wrexham	Вино със защитено географско означение (ЗГО)

Вина от Република Молдова, които подлежат на закрила в Европейския съюз

Ciumai/Чумай

Românești

ЧАСТ Б

Спиртни напитки от Европейския Съюз, които подлежат на закрила в Република Молдова

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Rhum de la Martinique	Ром (rum)
FR	Rhum de la Guadeloupe	Ром (rum)
FR	Rhum de la Réunion	Ром (rum)
FR	Rhum de la Guyane	Ром (rum)
FR	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	Ром (rum)

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Rhum des Antilles françaises	Ром (rum)
FR	Rhum des départements français d'outre-mer	Ром (rum)
ES	Ron de Málaga	Ром (rum)
ES	Ron de Granada	Ром (rum)
PT	Rum da Madeira	Ром (rum)
UK (Шотландия)	Scotch Whisky	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
IE	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
ES	Whisky español	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
FR	Whisky breton/Whisky de Bretagne	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
FR	Whisky alsacien/Whisky d'Alsace	Уиски („whisky“ или „whiskey“)
LU	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise	Спиртни напитки от зърнени култури
DE, AT, BE (немскоговорящата общност)	Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Münsterländer Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Sendenhorster Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Bergischer Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Emsländer Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Haselünner Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
DE	Hasetaler Korn/Kornbrand	Спиртни напитки от зърнени култури
LT	Samanė	Спиртни напитки от зърнени култури
FR	Eau-de-vie de Cognac	Винени ракии
FR	Eau-de-vie des Charentes	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de Jura	Винени ракии

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Cognac (Наименованието „Cognac“ може да бъде допълнено със следните означения: — Fine — Grande Fine Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois)	Винени ракии
FR	Fine Bordeaux	Винени ракии
FR	Fine de Bourgogne	Винени ракии
FR	Armagnac	Винени ракии
FR	Bas-Armagnac	Винени ракии
FR	Haut-Armagnac	Винени ракии
FR	Armagnac-Ténarèze	Винени ракии
FR	Blanche Armagnac	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin de la Marne	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire d’Aquitaine	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin de Bourgogne	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin de Savoie	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de vin originaire de Provence	Винени ракии
FR	Eau-de-vie de Faugères/Faugères	Винени ракии

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc	Винени ракии
PT	Aguardente de Vinho Douro	Винени ракии
PT	Aguardente de Vinho Ribatejo	Винени ракии
PT	Aguardente de Vinho Alentejo	Винени ракии
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	Винени ракии
PT	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	Винени ракии
PT	Aguardente de Vinho Lourinhã	Винени ракии
BG	Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare	Винени ракии
BG	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/ Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)	Винени ракии
BG	Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja	Винени ракии
BG	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie	Винени ракии
BG	Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakya/ Biserna grozdova rakya from Russe	Винени ракии
BG	Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas	Винени ракии
BG	Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakya/muscatova rakya from Dobrudja	Винени ракии
BG	Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol	Винени ракии
BG	Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo	Винени ракии

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
RO	Vinars Târnave	Винени ракии
RO	Vinars Vaslui	Винени ракии
RO	Vinars Murfatlar	Винени ракии
RO	Vinars Vrancea	Винени ракии
RO	Vinars Segarcea	Винени ракии
ES	Brandy de Jerez	Бренди /Weinbrand
ES	Brandy del Penedés	Бренди /Weinbrand
IT	Brandy italiano	Бренди /Weinbrand
EL	Brandy Αττικής/Brandy of Attica	Бренди /Weinbrand
EL	Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese	Бренди /Weinbrand
EL	Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of central Greece	Бренди /Weinbrand
DE	Deutscher Weinbrand	Бренди /Weinbrand
AT	Wachauer Weinbrand	Бренди /Weinbrand
AT	Weinbrand Dürnstein	Бренди /Weinbrand
DE	Pfälzer Weinbrand	Бренди /Weinbrand
SK	Karpatské brandy špeciál	Бренди /Weinbrand
FR	Brandy français/Brandy de France	Бренди/Weinbrand
FR	Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc d'Aquitaine/Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc du Centre-Est/Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc de Franche-Comté /Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey	Спиртни напитки от гроздови джибри

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc des Côteaux de la Loire/Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc d'Alsace Gewürztraminer	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc de Lorraine	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc d'Auvergne	Спиртни напитки от гроздови джибри
FR	Marc du Jura	Спиртни напитки от гроздови джибри
PT	Aguardente Bagaceira Bairrada	Спиртни напитки от гроздови джибри
PT	Aguardente Bagaceira Alentejo	Спиртни напитки от гроздови джибри
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	Спиртни напитки от гроздови джибри
PT	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho	Спиртни напитки от гроздови джибри
ES	Orujo de Galicia	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa di Barolo	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa piemontese/Grappa del Piemonte	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa lombarda/Grappa di Lombardia	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa trentina/Grappa del Trentino	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa friulana/Grappa del Friuli	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa veneta/Grappa del Veneto	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige	Спиртни напитки от гроздови джибри

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
IT	Grappa Siciliana/Grappa di Sicilia	Спиртни напитки от гроздови джибри
IT	Grappa di Marsala	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσικουδιά/Tsikoudia	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly	Спиртни напитки от гроздови джибри
EL	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos	Спиртни напитки от гроздови джибри
LU	Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise	Спиртни напитки от гроздови джибри
CY	Ζιβανία/Τζιβανία /Ζιβάνα/Zivania	Спиртни напитки от гроздови джибри
HU	Törkölypálinka	Спиртни напитки от гроздови джибри
DE	Schwarzwälder Kirschwasser	Плодови спиртни напитки
DE	Schwarzwälder Mirabellenwasser	Плодови спиртни напитки
DE	Schwarzwälder Williamsbirne	Плодови спиртни напитки
DE	Schwarzwälder Zwetschgenwasser	Плодови спиртни напитки
DE	Fränkisches Zwetschgenwasser	Плодови спиртни напитки
DE	Fränkisches Kirschwasser	Плодови спиртни напитки
DE	Fränkischer Obstler	Плодови спиртни напитки
FR	Mirabelle de Lorraine	Плодови спиртни напитки
FR	Kirsch d'Alsace	Плодови спиртни напитки
FR	Quetsch d'Alsace	Плодови спиртни напитки
FR	Framboise d'Alsace	Плодови спиртни напитки
FR	Mirabelle d'Alsace	Плодови спиртни напитки

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Kirsch de Fougerolles	Плодови спиртни напитки
FR	Williams d'Orléans	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'-Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Williams friulano/Williams del Friuli	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz del Veneto	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz del Trentino-Alto Adige	Плодови спиртни напитки
IT	Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino	Плодови спиртни напитки
IT	Williams trentino/Williams del Trentino	Плодови спиртни напитки
IT	Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino	Плодови спиртни напитки
IT	Aprikot trentino/Aprikot del Trentino	Плодови спиртни напитки
PT	Medronho do Algarve	Плодови спиртни напитки
PT	Medronho do Buçaco	Плодови спиртни напитки
IT	Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano	Плодови спиртни напитки
IT	Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino	Плодови спиртни напитки
IT	Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto	Плодови спиртни напитки

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
PT	Aguardente de pêra da Lousã	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise	Плодови спиртни напитки
LU	Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise	Плодови спиртни напитки
AT	Wachauer Marillenbrand	Плодови спиртни напитки
HU	Szatmári Szilvapálinka	Плодови спиртни напитки
HU	Kecskeméti Barackpálinka	Плодови спиртни напитки
HU	Békési Szilvapálinka	Плодови спиртни напитки
HU	Szabolcsi Almapálinka	Плодови спиртни напитки
HU	Gönci Barackpálinka	Плодови спиртни напитки
HU, AT (за кайсиеви дестилатни спиртни напитки, произведени единствено в провинциите: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)	Pálinka	Плодови спиртни напитки
SK	Bošácka slivovica	Плодови спиртни напитки
SI	Brinjevec	Плодови спиртни напитки
SI	Dolenjski sadjevec	Плодови спиртни напитки
BG	Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/ Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan	Плодови спиртни напитки
BG	Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakya/Kaysieva rakya from Silistra	Плодови спиртни напитки
BG	Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakya/Kaysieva rakya from Tervel	Плодови спиртни напитки
BG	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/ Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech	Плодови спиртни напитки

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
RO	Pălincă	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică Zetea de Medieşu Aurit	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Valea Milcovului	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Buzău	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Argeş	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică de Zalău	Плодови спиртни напитки
RO	Țuică Ardelenească de Bistrița	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Maramureş	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Cămârzana	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Seini	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Chioar	Плодови спиртни напитки
RO	Horincă de Lăpuş	Плодови спиртни напитки
RO	Turț de Oaş	Плодови спиртни напитки
RO	Turț de Maramureş	Плодови спиртни напитки
FR	Calvados	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Calvados Pays d'Auge	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Calvados Domfrontais	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de cidre de Bretagne	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de poiré de Bretagne	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de cidre de Normandie	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de poiré de Normandie	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de cidre du Maine	Ябълкови и крушови спиртни напитки

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
ES	Aguardiente de sidra de Asturias	Ябълкови и крушови спиртни напитки
FR	Eau-de-vie de poiré du Maine	Ябълкови и крушови спиртни напитки
SE	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Водка
FI	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	Водка
PL	Polska Wódka/Polish Vodka	Водка
SK	Laugarício vodka	Водка
LT	Originali lietuviška degtinė/ Original Lithuanian vodka	Водка
PL	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	Водка
LV	Latvijas Dzidrais	Водка
LV	Rīgas Degvīns	Водка
EE	Estonian vodka	Водка
DE	Schwarzwälder Himbeergeist	Geist (спиртна напитка, получена чрез накисване на неферментирали плодове)
DE	Bayerischer Gebirgsenzian	Спиртни напитки от синя тинтява (горчивка)
IT	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige	Спиртни напитки от синя тинтява (горчивка)
IT	Genziana trentina/Genziana del Trentino	Спиртни напитки от синя тинтява (горчивка)
BE, NL, FR (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62)), DE (немските провинции Nordrhein-Westfalen и Niedersachsen)	Genièvre/Jenever/Genever	Хвойнови спиртни напитки
BE, NL, FR (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62))	Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever	Хвойнови спиртни напитки
BE, NL	Jonge jenever, jonge genever	Хвойнови спиртни напитки
BE, NL	Oude jenever, oude genever	Хвойнови спиртни напитки
BE (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)	Hasseltse jenever/Hasselt	Хвойнови спиртни напитки
BE (Balegem)	Balegemse jenever	Хвойнови спиртни напитки
BE (Oost-Vlaanderen)	O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever	Хвойнови спиртни напитки
BE (Région wallonne)	Peket-Pékêt/Peket-Pékêt de Wallonie	Хвойнови спиртни напитки

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62))	Genièvre Flandres Artois	Хвойнови спиртни напитки
DE	Ostfriesischer Korngenever	Хвойнови спиртни напитки
DE	Steinhäger	Хвойнови спиртни напитки
UK	Plymouth Gin	Хвойнови спиртни напитки
ES	Gin de Mahón	Хвойнови спиртни напитки
LT	Vilniaus džinas/Vilnius Gin	Хвойнови спиртни напитки
SK	Spišská borovička	Хвойнови спиртни напитки
SK	Slovenská borovička Juniperus	Хвойнови спиртни напитки
SK	Slovenská borovička	Хвойнови спиртни напитки
SK	Inovecká borovička	Хвойнови спиртни напитки
SK	Liptovská borovička	Хвойнови спиртни напитки
DK	Dansk Akvavit/Dansk Aquavit	„Akvavit“ или „aquavit“
SE	Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit	„Akvavit“ или „aquavit“
ES	Anis español	Анасонови спиртни напитки
ES	Anís Paloma Monforte del Cid	Анасонови спиртни напитки
ES	Hierbas de Mallorca	Анасонови спиртни напитки
ES	Hierbas Ibicencas	Анасонови спиртни напитки
PT	Évora anisada	Анасонови спиртни напитки
ES	Cazalla	Анасонови спиртни напитки
ES	Chinchón	Анасонови спиртни напитки
ES	Ojén	Анасонови спиртни напитки
ES	Rute	Анасонови спиртни напитки
SI	Janeževec	Анасонови спиртни напитки
CY, EL	Ouzo/Ούζο	Дестилиран Anis

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
EL	Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Θράκης/Ouzo of Thrace	Дестилиран Anis
EL	Ούζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia	Дестилиран Anis
SK	Demänovka bylinná horká	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
DE	Rheinberger Kräuter	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
LT	Trejos devynerios	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
SI	Slovenska travarica	Спиртни напитки с горчив вкус или битер (bitter)
DE	Berliner Kümmel	Ликьор
DE	Hamburger Kümmel	Ликьор
DE	Münchener Kümmel	Ликьор
DE	Chiemseer Klosterlikör	Ликьор
DE	Bayerischer Kräuterlikör	Ликьор
IE	Irish Cream	Ликьор
ES	Palo de Mallorca	Ликьор
PT	Ginjinha portuguesa	Ликьор
PT	Licor de Singeverga	Ликьор
IT	Mirto di Sardegna	Ликьор
IT	Liquore di limone di Sorrento	Ликьор
IT	Liquore di limone della Costa d'Amalfi	Ликьор
IT	Genepì del Piemonte	Ликьор
IT	Genepì della Valle d'Aosta	Ликьор
DE	Benediktbeurer Klosterlikör	Ликьор
DE	Ettaler Klosterlikör	Ликьор
FR	Ratafia de Champagne	Ликьор
ES	Ratafia catalana	Ликьор

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
PT	Anis português	Ликьор
FI	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	Ликьор
AT	Grossglockner Alpenbitter	Ликьор
AT	Mariazeller Magenlikör	Ликьор
AT	Mariazeller Jagasaftl	Ликьор
AT	Puchheimer Bitter	Ликьор
AT	Steinfelder Magenbitter	Ликьор
AT	Wachauer Marillenlikör	Ликьор
AT	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Ликьор
DE	Hüttentee	Ликьор
LV	Allažu Ķimelis	Ликьор
LT	Čepkelių	Ликьор
SK	Demänovka bylinný likér	Ликьор
PL	Polish Cherry	Ликьор
CZ	Karlovarská Hořká	Ликьор
SI	Pelinkovec	Ликьор
DE	Blutwurz	Ликьор
ES	Cantueso Alicantino	Ликьор
ES	Licor café de Galicia	Ликьор
ES	Licor de hierbas de Galicia	Ликьор
FR, IT	Génépi des Alpes/Genepì degli Alpi	Ликьор
EL	Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios	Ликьор
EL	Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos	Ликьор
EL	Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu	Ликьор
EL	Τεντούρα/Tentoura	Ликьор
PT	Poncha da Madeira	Ликьор

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
FR	Cassis de Bourgogne	Crème de Cassis
FR	Cassis de Dijon	Crème de Cassis
FR	Cassis de Saintonge	Crème de Cassis
FR	Cassis du Dauphiné	Crème de Cassis
LU	Cassis de Beaufort	Crème de Cassis
IT	Nocino di Modena	Nocino
SI	Orehovec	Nocino
FR	Pommeau de Bretagne	Други спиртни напитки
FR	Pommeau du Maine	Други спиртни напитки
FR	Pommeau de Normandie	Други спиртни напитки
SE	Svensk Punsch/Swedish Punch	Други спиртни напитки
ES	Pacharán navarro	Други спиртни напитки
ES	Pacharán	Други спиртни напитки
AT	Inländerrum	Други спиртни напитки
DE	Bärwurz	Други спиртни напитки
ES	Aguardiente de hierbas de Galicia	Други спиртни напитки
ES	Aperitivo Café de Alcoy	Други спиртни напитки
ES	Herbero de la Sierra de Mariola	Други спиртни напитки
DE	Königsberger Bärenfang	Други спиртни напитки
DE	Ostpreußischer Bärenfang	Други спиртни напитки
ES	Ronmiel	Други спиртни напитки
ES	Ronmiel de Canarias	Други спиртни напитки
BE, NL, FR (департаменти Nord (59) и Pas-de-Calais (62)), DE (немските провинции Nordrhein-Westfalen и Niedersachsen)	Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever	Други спиртни напитки
SI	Domači rum	Други спиртни напитки

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила	Вид продукт
IE	Irish Poteen/Irish Póitín	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė Palanga	Други спиртни напитки
LT	Trauktinė Dainava	Други спиртни напитки

Спиртни напитки от Република Молдова, които подлежат на закрила в ЕС

[…]

ЧАСТ B

Ароматизирани вина от ЕС, които подлежат на закрила в Република Молдова

Държава членка	Наименование, което подлежи на закрила
IT	Vermouth di Torino
FR	Vermouth de Chambéry
DE	Nürnberger Glühwein
DE	Thüringer Glühwein

Ароматизирани вина от Република Молдова, които подлежат на закрила в ЕС

[…]

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXI

МЕХАНИЗЪМ ЗА РАННО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. По силата на настоящото Съюзът и Република Молдова създават механизъм за ранно предупреждение с цел установяване на практически мерки за предотвратяване и бърза реакция при извънредна ситуация или при заплаха от възникване на такава. При този механизъм се предвижда оценка на ранен етап на потенциалните рискове и проблеми, свързани с доставката и търсенето на природен газ, нефт или електроенергия, и предотвратяване и бърза реакция в случай на извънредна ситуация или на заплаха от възникване на такава.

2. За целите на настоящото приложение „извънредна ситуация“ е ситуация, която води до значително нарушаване или до физическо прекъсване на доставката на природен газ, нефт или електроенергия между Съюза и Република Молдова.

3. За целите на настоящото приложение координатори са министърът от Република Молдова, отговарящ за енергетиката, и членът на Европейската комисия, отговарящ за енергетиката.

4. Страните следва да изготвят редовни оценки на потенциалните рискове и проблеми, свързани с доставката и търсенето на енергийни материали и продукти, и да ги докладват на координаторите.

5. Когато една от страните установи наличие на извънредна ситуация или на ситуация, която според нея може да доведе до възникване на извънредна ситуация, тази страна информира незабавно другата страна.

6. При обстоятелствата, посочени в параграф 5, координаторите се уведомяват взаимно във възможно най-кратък срок за необходимостта от задействане на механизма за ранно предупреждение. В уведомлението се посочват наред с другото определените лица, които са оправомощени от координаторите да поддържат постоянен контакт помежду си.

7. При уведомяване в съответствие с параграф 6 всяка страна предоставя на другата страна своята оценка. В оценката се включва прогноза за срока, в рамките на който може да бъде отстранена извънредната ситуация или заплахата от възникване на извънредна ситуация. Страните реагират незабавно на оценката на другата страна и я допълват с налична допълнителна информация.

8. Ако една от страните не може да направи адекватна оценка или да приеме оценката на другата страна за ситуацията или прогнозирания срок, в рамките на който може да бъде отстранена извънредната ситуация или заплахата от възникване на извънредна ситуация, съответният координатор може да поиска провеждането на консултации, които трябва да започнат в срок от не повече от 3 дни от момента на предаване на уведомлението по параграф 6. Тези консултации се провеждат в рамките на експертна група, състояща се от представители, оправомощени от координаторите. Консултациите целят:

   а) изготвяне на обща оценка на ситуацията и на възможното развитие на събитията;

   б) изготвяне на препоръки за преодоляване на извънредната ситуация или за отстраняване на заплахата от възникване на такава;

   в) изготвяне на препоръки за съвместен план за действие с цел свеждане до минимум на последиците от извънредната ситуация и, ако е възможно, преодоляването ѝ, включително възможност за създаване на специална група за мониторинг.

9. Консултациите, общите оценки и предложените препоръки се основават на принципите на прозрачност, недопускане на дискриминация и пропорционалност.

10. В рамките на своите правомощия координаторите работят за преодоляване на извънредната ситуация или за отстраняване на заплахата от възникване на такава, като вземат предвид препоръките, които са изготвени в резултат на консултациите.

11. Експертната група, посочена в параграф 8, докладва своите дейности на координаторите веднага след изпълнението на всеки договорен план за действие.

12. В случай на възникване на извънредна ситуация координаторите могат да създадат специална група за мониторинг, натоварена с проучване на текущите обстоятелства и развитието на събитията, както и с обективното им докладване. Специалната група за мониторинг се състои от:

   а) представители на двете страни;

   б) представители на енергийни дружества от страните;

в) представители на международни организации в областта на енергетиката, предложени и взаимно одобрени от страните;

г) независими експерти, предложени и взаимно одобрени от страните.

13. Специалната група за мониторинг започва работата си незабавно и действа, ако е необходимо, до намиране на разрешение на извънредната ситуация. Координаторите вземат съвместно решение за приключване на работата на специалната група за мониторинг.

14. От момента, в който една от страните информира другата страна за обстоятелствата, описани в параграф 5, и до приключването на процедурите, предвидени в настоящото приложение, и разрешаването на извънредната ситуация или отстраняването на заплахата от възникване на такава, страните ще положат максимални усилия, за да сведат до минимум отрицателните последици за другата страна. Страните си сътрудничат с цел постигане на незабавно решение при спазване на принципа на прозрачност. Страните се въздържат от действия, които не са свързани с текущата извънредна ситуация и които могат да предизвикат или задълбочат отрицателните последици за доставката на природен газ, нефт или електроенергия между Съюза и Република Молдова.

15. Всяка от страните поема поотделно разноските, свързани с действията в рамката на настоящото приложение.

16. Страните запазват поверителността на цялата обменена помежду им информация, за която е посочено, че е поверителна. Страните предприемат всички необходими мерки за защита на поверителната информация въз основа на съответните законови и подзаконови актове на Република Молдова или на Съюза и/или неговите държави членки, в зависимост от това кое е приложимо, както и в съответствие с приложимите международни споразумения и конвенции.

17. Страните могат да поканят по взаимно съгласие представители на трети страни да участват в консултациите или мониторинга, посочени в параграфи 8 и 12.

18. Страните могат да се споразумеят да адаптират разпоредбите на настоящото приложение с оглед на създаване на механизъм за ранно предупреждение между тях и други страни.

19. Нарушаването на механизма за ранно предупреждение не може да служи като основание за процедури за уреждане на спорове по силата на дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение. Освен това в такива процедури за уреждане на спорове никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство:

а) възприетите позиции или направените предложения от другата страна в хода на процедурата, предвидена в настоящото приложение; или

б) факта, че другата страна е изразила желание да приеме решение относно извънредната ситуация, предмет на механизма за ранно предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXII

МЕХАНИЗЪМ ЗА МЕДИАЦИЯ

Член 1

Цел

Целта на настоящото приложение е да улесни постигането на взаимно приемливо решение посредством комплексна и своевременна процедура с помощта на медиатор.

Раздел 1

Процедура по механизма за медиация

Член 2

Искане за информация

1. Преди започването на процедурата по медиация всяка страна може да отправи по всяко време писмено искане за информация относно мярка, която засяга неблагоприятно търговията или инвестициите между страните. Страната, до която е отправено такова искане, дава писмен отговор в срок от 20 дни, в който се съдържат коментарите ѝ по информацията, съдържаща се в искането.

2. Когато отговарящата страна счита, че не е практически възможно да представи отговор в срок от 20 дни, тя съобщава на отправилата искането страна причините за забавянето, както и прогноза за най-краткия срок, в който ще може да предостави отговор.

Член 3

Започване на процедурата

1. Всяка от страните може по всяко време да поиска страните да започнат процедура по медиация. Такова искане се отправя към другата страна в писмена форма. Искането е достатъчно подробно, така че да представя ясно опасенията на отправящата искането страна и да:

а) посочва конкретната спорна мярка;

б) посочва предполагаемото неблагоприятно въздействие, което отправящата искането страна смята, че мярката оказва или ще окаже върху търговията или инвестициите между страните; и

в) обяснява по какъв начин според отправящата искането страна това въздействие е свързано с мярката.

2. Процедурата по медиация може да бъде започната единствено по взаимно съгласие на страните. Страната, към която е отправено искане съгласно параграф 1, разглежда добронамерено искането и отговаря в писмена форма дали го приема или отхвърля в срок от десет дни от неговото получаване.

Член 4

Избор на медиатор

1. В началото на процедурата по медиация страните се стремят да постигнат съгласие относно избора на медиатор не по-късно от 15 дни след получаване на отговора на искането, посочен в член 3 от настоящото приложение.

2. В случай че страните не могат да се споразумеят за избора на медиатор в срока, посочен в параграф 1 от настоящия член, всяка от страните може да поиска от председателя или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, или техните представители да изберат медиатор чрез теглене на жребий от списъка, изготвен съгласно член 404, параграф 1 от настоящото споразумение. За избора чрез теглене на жребий се канят със своевременно предизвестие представители и на двете страни. Във всички случаи тегленето на жребий се провежда с участието на страната/страните, която/които присъства/т.

3. Председателят или съпредседателите на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, или техните представители избират медиатора в срок от пет работни дни от искането, отправено по силата на параграф 2 от настоящия член от някоя от страните.

4. Ако списъкът, предвиден в член 404, параграф 1 от настоящото споразумение, не е съставен към момента на подаване на искане по силата на член 3 от настоящото приложение, медиаторът се избира чрез теглене на жребий измежду лицата, които са били официално предложени от едната страна или и от двете страни.

5. Медиаторът не е гражданин на нито една от страните, освен ако страните се споразумеят за друго.

6. Медиаторът помага на страните по безпристрастен и прозрачен начин да получат яснота относно мярката и възможното ѝ въздействие върху търговията, както и да постигнат взаимно приемливо решение. Кодексът за поведение на арбитрите и медиаторите, предвиден в приложение XXXIV към настоящото споразумение, се прилага *mutatis mutandis*. Правила 3—7 (Уведомления) и правила 41—45 (Писмени и устни преводи) от процедурния правилник от приложение XXXIII към настоящото споразумение също се прилагат *mutatis mutandis*.

Член 5

Правила на процедурата по медиация

1. В срок от десет дни от назначаването на медиатор страната, поискала процедурата по медиация, представя на медиатора и на другата страна по споразумението подробно описание на проблема в писмена форма, по-специално на функционирането на спорната мярка и нейното въздействие върху търговията. В срок от 20 дни след датата на доставяне на това описание другата страна може да представи в писмена форма своите коментари по отношение на описанието на проблема. Всяка от страните може да включи в своето описание или коментари всякаква информация, която счита за целесъобразна.

2. Медиаторът може да реши кой е най-подходящият начин за изясняване на въпросната мярка и нейното евентуално въздействие върху търговията. По-специално медиаторът може да организира срещи между страните, да се консултира с тях заедно или поотделно, да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, както и да предоставя всякаква допълнителна подкрепа по искане на страните. Преди обаче да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, медиаторът се консултира със страните.

3. Медиаторът може да дава становища и да предложи решение за разглеждане от страните. Страните могат да приемат или да отхвърлят предложеното решение или да се договорят за различно решение. Медиаторът обаче не дава съвети или становища относно съвместимостта на спорната мярка с настоящото споразумение.

4. Процедурата по медиация се провежда на територията на страната, към която е отправено искането, или по взаимно съгласие — на друго място или по друг начин.

5. Страните полагат усилия да стигнат до взаимно приемливо решение в срок от 60 дни от назначаването на медиатора. До достигане на окончателното споразумение страните могат да вземат под внимание евентуални временни решения, особено ако мярката се отнася до нетрайни стоки.

6. Решението може да бъде прието под формата на решение на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение. Всяка страна може да предвиди, че изпълнението на такова решение зависи от извършването на всички необходими вътрешни процедури. Взаимно приемливите решения се правят обществено достояние. Публично разгласеният вариант не може да съдържа информация, която някоя от страните е посочила като поверителна.

7. По искане на страните медиаторът изготвя в писмена форма проект на фактически доклад, в който се обобщават спорната мярка, предмет на процедурите, следваните процедури и всички взаимно приемливи решения, постигнати като краен резултат от тези процедури, включително евентуални временни решения. Медиаторът дава на страните 15 дни за коментари по проектодоклада. След като разгледа коментарите, предоставени от страните в указания срок, медиаторът им представя в писмена форма окончателен фактически доклад в срок от 15 дни. Фактическият доклад не съдържа тълкувания на настоящото споразумение.

8. Процедурата се прекратява:

а) с приемането на взаимно приемливо решение от страните — на датата на неговото приемане;

б) при постигане на взаимно съгласие между страните на който и да е етап от процедурата — на датата на постигане на такова съгласие;

в) с писмена декларация на медиатора след консултация със страните, че по-нататъшните усилия за осъществяване на медиация биха били безрезултатни — на датата на тази декларация; или

г) с писмена декларация на една от страните след разглеждане на взаимно приемливи решения в рамките на процедурата по медиация и след като бъдат взети предвид съветите и предложените от медиатора решения — на датата на тази декларация.

Раздел 2

Изпълнение

Член 6

Изпълнение на взаимно приемливо решение

1. Когато страните са постигнали съгласие относно определено решение, всяка от тях предприема мерките, необходими за изпълнението на взаимно приемливото решение в уговорения за това срок.

2. Изпълняващата страна уведомява писмено другата страна за всички предприети стъпки или мерки за изпълнението на взаимно приемливото решение.

Раздел 3

Общи разпоредби

Член 7

Поверителност и отношение към уреждането на спора

1. Освен ако страните по споразумението се споразумеят за друго и без да се засягат разпоредбите на член 5, параграф 6 от настоящото приложение, всички етапи на процедурата, включително всички съвети или предложени решения, са поверителни. Всяка страна обаче може да направи обществено достояние факта, че е в ход процедура по медиация.

2. Процедурата по медиация не засяга правата и задълженията на страните съгласно разпоредбите във връзка с уреждането на спорове по глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение или на всяко друго споразумение.

3. Не се изискват консултации съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение преди започване на процедурата по медиация. От страните обаче се очаква да изчерпят останалите възможности, предвидени в разпоредбите за сътрудничество или консултация на настоящото споразумение, преди да започнат процедурата по медиация.

4. В други процедури по уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или всяко друго споразумение никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство, нито пък съдът може да взема под внимание:

а) позициите, възприети от другата страна в хода на процедурата по медиация, или информацията, събрана по силата на член 5, параграфи 1 и 2 от настоящото приложение;

б) факта, че другата страна е изразила желание да приеме решение относно мярка — предмет на медиацията; или

в) съветите или предложенията на медиатора.

5. Никой медиатор не може да изпълнява функция като член на арбитражен съд в производство за уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или съгласно Споразумението за СТО, което се отнася за същия въпрос, по който той/тя е бил/а медиатор.

Член 8

Срокове

Всички срокове, посочени в настоящото приложение, могат да бъдат удължени по взаимно съгласие между страните, участващи в процедурите по медиация.

Член 9

Разноски

1. Всяка от страните заплаща собствените си разноски, свързани с участието ѝ в процедурата по медиация.

2. Страните си поделят по равно разноските, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на медиатора. Възнаграждението на медиатора е в съответствие с възнаграждението, предвидено за председателя на арбитражен съд в съответствие с правило 8, буква д) от процедурния правилник.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIII

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК ЗА УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Общи разпоредби

1. По смисъла на глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение и в съответствие с настоящия правилник:

   а) „съветник“ означава лице, ангажирано от една от страните по спора да предоставя съвети или да подпомага тази страна във връзка с производство пред арбитражния съд;

   б) „арбитър“ означава член на арбитражен съд, който е създаден по силата на член 385 от настоящото споразумение;

   в) „арбитражен съд“ означава съд, сформиран по силата на член 385 от настоящото споразумение;

   г) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на този арбитър при изпълнение на неговите функции;

   д) „страна ищец“ означава всяка страна, която отправя искане за сформиране на арбитражен съд съгласно член 384 от настоящото споразумение;

   е) „ден“ означава един календарен ден;

   ж) „страна ответник“ означава страната, за която се твърди, че нарушава разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение;

   з) „представител на една от страните“ означава служител или всяко друго лице, назначено от правителствен или държавен орган или от друг публичноправен субект на една от страните, който представлява тази страна за целите на спор по настоящото споразумение.

2. Страната ответник отговаря за административната организация на производството за уреждане на спора, и по-специално за организирането на изслушвания, освен ако страните са се споразумели за друго. Страните си поделят разноските, свързани с всички организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на арбитрите.

Уведомления

3. Всяка страна по спора и арбитражният съд предават по електронна поща на другата страна всяко искане, известие, писмено становище или друг документ и на всеки един от арбитрите — писмените становища и исканията в контекста на арбитража. Арбитражният съд също изпраща документи до страните по електронна поща. Освен ако се докаже обратното, електронното съобщение се счита за получено в деня на изпращането му. Ако някои от подкрепящите документи са по-големи от десет мегабайта, те се предоставят в друг електронен формат на другата страна и, когато е приложимо, на арбитрите, в срок от два дни след изпращане на електронното съобщение.

4. Копие от документите, предадени в съответствие с правило 3, се изпраща на другата страна и, когато е приложимо, на всеки от арбитрите, в деня на изпращане на електронното съобщение по факс, с препоръчана поща, по куриер, като пратка с обратна разписка или чрез всякакво друго далекосъобщително средство, позволяващо регистриране на пратката.

5. Всички уведомления се адресират съответно до Министерство на икономиката на Република Молдова и до Генерална дирекция „Търговия“ на Европейската комисия.

6. Незначителните технически грешки, допуснати в искане, известие, писмено становище или всякакъв друг документ, свързан с производството пред арбитражния съд, могат да бъдат поправени чрез представяне на нов документ, ясно посочващ съответните изменения.

7. Ако последният ден, определен за представянето на документ, съвпада с официален празник на Съюза или на Република Молдова, документът се счита за доставен в рамките на срока на следващия работен ден.

Начало на арбитражното производство

8. а) Ако съгласно член 385 от настоящото споразумение или съгласно правило 20 от настоящия правилник даден арбитър се избира чрез теглене на жребий, тегленето на жребия се провежда по време и на място, избрани от страната ищец, които своевременно се съобщават на страната ответник. Страната ответник може да реши да присъства на тегленето на жребия. Във всички случаи тегленето на жребий се провежда с участието на страната/страните, която/които присъства/т.

б) Ако съгласно член 385 от настоящото споразумение или съгласно правило 20 от настоящия правилник даден арбитър се избира чрез теглене на жребий и Комитетът за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, има двама председатели, тегленето се извършва от двамата председатели или от техните представители или само от единия председател, ако другият председател или неговият представител не приеме да участва в тегленето на жребия.

в) Страните уведомяват избраните арбитри за тяхното назначаване.

г) Арбитър, който е бил назначен в съответствие с процедурата, установена в член 385 от настоящото споразумение, потвърждава своята готовност да служи като арбитър към Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, в срок от пет дни от датата, на която е бил уведомен за своето назначаване. Ако някой кандидат откаже назначаването поради основателна причина, се избира нов арбитър по същата процедура, използвана за избора на отказалия кандидат.

д) Ако страните по спора не са се споразумели за друго, те организират среща с арбитражния съд в срок от седем дни от сформирането му, за да се определят въпросите, чието разглеждане страните или арбитражният съд считат за уместно, включително въпросите, свързани с възнагражденията и разноските, платими на арбитрите, които съответстват на стандартите на СТО. Възнаграждението на помощника на всеки арбитър не надвишава 50 % от възнаграждението на този арбитър. Арбитрите и представителите на страните по спора могат да участват в тази среща по телефон или чрез видеоконферентна връзка.

9. а) Ако страните не са се споразумели за друго в срок от пет дни от датата на избиране на арбитрите, мандатът на арбитражния съд се състои в това „в светлината на съответните разпоредби на споразумението, на които се позовават страните по спора, да разгледа въпроса, повдигнат в искането за сформиране на арбитражния съд, да се произнесе относно съвместимостта на въпросната мярка с разпоредбите, посочени в член 381 от настоящото споразумение, и да се произнесе с решение в съответствие с членове 387 и 402 от настоящото споразумение.“

б) Страните трябва да уведомят арбитражния съд за мандата в срок от три дни от датата на договарянето му.

Първоначални становища

10. Страната ищец изпраща своето първоначално писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на сформиране на арбитражния съд. Страната ответник представя своята писмена защита не по-късно от 20 дни след датата на представяне на първоначалното писмено становище.

Работа на арбитражните съдилища

11. Председателят на арбитражния съд ръководи всички негови заседания. Арбитражният съд може да упълномощи своя председател да взема административни и процедурни решения.

12. Освен ако в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение е предвидено друго, арбитражният съд може да осъществява дейността си по всякакъв начин, включително по телефон, факс или с компютърни връзки.

13. Единствено арбитрите могат да участват в обсъжданията на арбитражния съд, но техните помощници могат да присъстват на обсъжданията, ако получат разрешение от арбитражния съд.

14. Изготвянето на всяко решение е от изключителната компетентност на арбитражния съд и не може да бъде делегирано.

15. Когато възникне процедурен въпрос, който не е разгледан в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение и приложения XXXII, XXXIII и XXXIV към настоящото споразумение, арбитражният съд, след като се консултира със страните, може да приеме подходяща процедура, съвместима с посочените разпоредби.

16. Когато арбитражният съд прецени, че е необходимо да се променят приложимите при производството срокове, предвидени в глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, или да се внесат корекции от процедурен или административен характер, той информира писмено страните за мотивите, налагащи промяната или корекцията, като посочва съответния срок или необходимата корекция.

Смяна

17. Ако в рамките на арбитражно производство някой арбитър не може да участва, оттегля се или трябва да бъде сменен, защото не спазва изискванията в кодекса за поведение, изложени в приложение към настоящото XXXIV споразумение, той бива сменен в съответствие с член 385 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

18. Когато някоя страна по спора прецени, че даден арбитър не спазва изискванията в кодекса за поведение, поради което той следва да бъде сменен, тази страна уведомява другата страна в срок от 15 дни от датата, на която е получила доказателства за обстоятелствата, свидетелстващи за съществено нарушение на кодекса за поведение от страна на арбитъра.

19. Когато някоя страна по спора счита, че даден арбитър, който не е председателят, не спазва изискванията в кодекса за поведение, страните по спора се консултират и, ако се споразумеят за това, избират нов арбитър в съответствие с член 385 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

Ако страните по спора не постигнат съгласие относно необходимостта от смяна на даден арбитър, всяка от страните по спора може да поиска въпросът да бъде отнесен до председателя на арбитражния съд, който взема окончателното решение.

Ако в резултат на такова искане председателят установи, че даден арбитър не спазва изискванията в кодекса за поведение, новият арбитър се избира в съответствие с член 385 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

20. Когато някоя страна счита, че председателят на арбитражния съд не спазва изискванията в кодекса за поведение, страните се консултират и, ако се споразумеят за това, избират нов председател в съответствие с член 385 от настоящото споразумение и с правило 8 от настоящия правилник.

Ако страните не постигнат споразумение за необходимостта от смяна на председателя, която и да е страна може да поиска въпросът да бъде отнесен до един от останалите членове сред лицата от подсписъка с председатели, посочен в член 404, параграф 1 от настоящото споразумение. Неговото име се изтегля чрез жребий от председателя на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, или от представителя на председателя в срок от пет дни от искането. Решението на така избраното лице относно необходимостта от смяна на председателя е окончателно.

Ако така избраното лице реши, че първоначалният председател не спазва изискванията в кодекса за поведение, той/тя избира чрез жребий нов председател сред лицата от подсписъка с председатели, посочен в член 404, параграф 1 от настоящото споразумение. Изборът на нов председател се извършва в срок от пет дни от датата на решението, посочено в настоящия параграф.

21. Производството пред арбитражния съд се преустановява за периода, докато траят процедурите, предвидени в правила 18, 19 и 20 от настоящия правилник.

Изслушвания

22. Председателят на арбитражния съд определя датата и часа на изслушването, след като се консултира със страните по спора и другите арбитри, и ги потвърждава писмено на страните по спора. Тази информация се предоставя също така и на обществеността от страната, която отговаря за административната организация на производството, освен ако изслушването е при закрити врати. Арбитражният съд може да реши да не насрочи такова изслушване, освен ако една от страните възрази срещу това.

23. Ако страните не са се споразумели за друго, изслушването се провежда в Брюксел, когато страната ищец е Република Молдова, и в Кишинев — когато страната ищец е Съюзът.

24. Арбитражният съд може да насрочи допълнителни изслушвания, ако страните се договорят за това.

25. Всички арбитри присъстват от началото до края на всяко едно изслушване.

26. Следните лица могат да присъстват на изслушванията, независимо дали те се провеждат при открити или закрити врати:

    а) представителите на страните по спора;

    б) съветниците на страните по спора;

    в) членовете на административния персонал, устните преводачи, писмените преводачи и съдебните стенографи (протоколчици); и

    г) помощниците на арбитрите.

    Единствено представителите и съветниците на страните по спора имат право да вземат думата пред арбитражния съд.

27. Най-късно пет дни преди датата на изслушването всяка от страните по спора предоставя на арбитражния съд списък с имената на лицата, които ще пледират или ще представят изложения от нейно име по време на изслушването, както и на другите представители или съветници, които ще присъстват на изслушването.

28. Арбитражният съд провежда изслушването по посочения по-долу начин, като осигурява на страната ищец и на страната ответник еднакво процесуално време:

    Доводи

    а) доводи на страната ищец;

    б) реплика на страната ответник.

    Възражения

    а) доводи на страната ищец;

    б) реплика на страната ответник.

29. Арбитражният съд може да отправя въпроси към всяка от страните по спора във всеки един момент от изслушването.

30. Арбитражният съд предприема необходимото за съставянето на протокол от всяко изслушване и възможно най-бързото изпращане на препис от него на страните по спора. Страните по спора мога да направят коментари по протокола и арбитражният съд може да вземе под внимание тези коментари.

31. Всяка от страните по спора може да представи допълнително писмено становище по всеки един от въпросите, повдигнати по време на изслушването, в срок от десет дни от датата на изслушването.

Писмени въпроси

32. Арбитражният съд има право във всеки момент на производството да отправя писмено въпроси към едната или към двете страни по спора. Всяка страна по спора получава копие от всеки въпрос, поставен от арбитражния съд.

33. Всяка от страните по спора представя на другата страна по спора копие от своя писмен отговор на въпросите на арбитражния съд. На всяка от страните по спора се предоставя възможност да направи писмени коментари по отговора на другата страна в срок от пет дни от датата на получаването на такъв отговор.

Поверителност

34. Всяка страна по спора и нейните съветници третират като поверителна всяка информация, предоставена от другата страна по спора на арбитражния съд и определена като такава от тази страна. Когато страна по спора предоставя на арбитражния съд поверителен вариант на своите писмени становища, тя предоставя също така, по искане на другата страна, неповерително резюме на информацията, която се съдържа в нейните становища и която може да бъде оповестена публично, не по-късно от 15 дни след датата на искането или на становището, която от двете е по-късна, както и обяснение на това защо неоповестената информация е поверителна. Никоя разпоредба на настоящия правилник не възпрепятства някоя от страните по спора да оповести публично своята собствена позиция, в случай че при позоваване на предоставена от другата страна информация не оповестява информация, определена от последната като поверителна. Арбитражният съд заседава при закрити врати, когато становището и доводите на някоя от страните съдържат поверителна информация. Страните по спора и техните съветници са длъжни да опазват поверителния характер на информацията, представена по време на изслушванията пред арбитражния съд, когато изслушванията се провеждат при закрити врати.

Обсъждане *ex parte*

35. Арбитражният съд се въздържа от срещи или контакти с която и да било от страните в отсъствие на другата страна.

36. Никой арбитър няма право да обсъжда какъвто и да било аспект на предмета на производството с която и да било от страните или с двете страни по спора в отсъствие на другите арбитри.

Становища *Amicus curiae*

37. Ако страните не са се споразумели за друго в срок от три дни след сформирането на арбитражния съд, той може да приема неизискани от него писмени становища на физически или юридически лица, установени на територията на страна по спора, които са независими от правителствата на страните по спора, ако те са изготвени до десет дни след сформирането на арбитражния съд, кратки са и в никой случай не надвишават 15 печатни страници с двойна разредка между редовете и се отнасят пряко до фактическата или правната страна на въпроса, разглеждан от арбитражния съд.

38. Становището включва описание на физическото или юридическото лице, което го представя, включително гражданството му или мястото му на установяване, естеството на неговите дейности, правния му статут, общите цели и източника му на финансиране и посочва точно интереса на това лице в арбитражното производство. То трябва да бъде изготвено на езиците, избрани от страните по спора в съответствие с правила 41 и 42 от настоящия правилник.

39. Арбитражният съд изброява в своето решение всички постъпили при него становища, които съответстват на правила 37 и 38 от настоящия правилник. От него не се изисква да разглежда в своето решение доводите, изложени в тези становища. Арбитражният съд уведомява страните по спора за всяко от тези становища с цел да получи техните коментари. Коментарите на страните по спора се предоставят в срок от десет дни и всички коментари се вземат под внимание от арбитражния съд.

Неотложни случаи

40. При неотложните случаи, посочени в глава 11 (Свързана с търговията енергетика) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, арбитражният съд изменя по целесъобразност и след консултиране със страните по спора посочените в настоящия правилник срокове и уведомява страните за тези изменения.

Писмени и устни преводи

41. По време на консултациите, посочени в член 382 от настоящото споразумение, и не по-късно от заседанието, посочено в правило 8, буква д) от настоящия правилник, страните по спора правят необходимото, за да се споразумеят относно общ работен език за производството пред арбитражния съд.

42. Ако страните по спора не успеят да се споразумеят относно общ работен език, всяка страна изготвя писмените си становища на избрания от нея език. В такъв случай тази страна осигурява превод на езика, избран от другата страна, освен ако становищата са написани на някой от работните езици на СТО. Страната ответник осигурява устен превод на устните изложения на езиците, избрани от страните по спора.

43. Решенията на арбитражния съд се съобщават на езика или езиците, избран/и от страните по спора.

44. Всяка от страните по спора може да представи коментарите си по точността на всеки писмен превод на документ, изготвен съгласно настоящия правилник.

45. Всяка страна заплаща разноските по превода на писмените си становища. Всички разноски за писмен превод на решението на арбитражния съд се поделят поравно между страните по спора.

Други процедури

46. Настоящият правилник се прилага и при процедурите съгласно член 382, член 391, параграф 2, член 392, параграф 2, член 393, параграф 2 и член 395, параграф 2 от глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение. При все това сроковете, посочени в настоящия процедурен правилник, се адаптират от арбитражния съд съобразно специалните срокове, предвидени за приемането на решение от арбитражния съд при тези други процедури.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIV

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА АРБИТРИТЕ И МЕДИАТОРИТЕ

Определения

1. В настоящия кодекс за поведение:

   а) „арбитър“ означава член на арбитражен съд, който е създаден по силата на член 385 от настоящото споразумение;

   б) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на арбитъра при изпълнение на неговите функции;

   в) „кандидат“ означава лице, чието име фигурира в списъка на арбитрите, посочен в член 404, параграф 1 от настоящото споразумение, и чиято кандидатура за назначаване като арбитър се разглежда по реда на член 385 от настоящото споразумение;

   г) „медиатор“ означава лице, което осъществява процедура по медиация в съответствие с приложение XXXII (Механизъм за медиация) към настоящото споразумение;

   д) „производство“, освен ако е предвидено друго, означава производство пред арбитражен съд съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение;

   е) „персонал“, по отношение на арбитър, означава лицата, които са под ръководството и контрола на съответния арбитър, с изключение на помощниците.

Отговорности в рамките на процедурата за уреждане на спорове

2. По време на цялото производство кандидатите и арбитрите са длъжни да избягват всяко явно и привидно нарушаване на деонтологичните норми, да бъдат независими и безпристрастни, да избягват всеки пряк или косвен конфликт на интереси и да съблюдават строги норми на поведение, за да се гарантират интегритетът и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове. Бившите арбитри спазват задълженията, определени в правила 15, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение.

Задължения за деклариране

3. Преди потвърждаването на избора му за арбитър съгласно глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение, кандидатът е длъжен да декларира наличието на евентуален интерес, връзки или други обстоятелства, които биха могли да повлияят на неговата/нейната независимост или безпристрастност, или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност при разглеждане на спора. За тази цел кандидатът е длъжен да полага всички разумни усилия, за да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства.

4. Кандидатите или арбитрите сезират единствено Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, предвиден в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение, с информация за действително извършени или потенциални нарушения на настоящия кодекс за поведение, за да бъдат разгледани от страните.

5. След като бъде избран, всеки арбитър е длъжен да продължи да полага всички разумни усилия, за да се информира за посочените в параграф 3 от настоящия кодекс за поведение интереси, връзки или обстоятелства и да ги декларира. Задължението за деклариране е постоянно и изисква от всеки арбитър или медиатор да декларира съществуването на всякакви интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на всеки етап от производството. Арбитърът декларира тези интереси, връзки или обстоятелства, като ги съобщава в писмен вид на Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, за да бъдат разгледани от страните.

Задължения на арбитрите

6. Арбитър, включени в списъка на арбитрите, предвиден в член 404, параграф 1 от настоящото споразумение, може да откаже назначаване като арбитър само по основателни причини, като например болест, участие в други съдебни или арбитражни производства или конфликт на интереси. След потвърждаването на неговия/нейния избор всеки арбитър изпълнява съвестно и своевременно задълженията си по време на цялото производство по справедлив и прилежен начин.

7. Всеки арбитър разглежда единствено въпросите, които са повдигнати по време на производството и са от значение за вземането на решение, и не може да делегира това правомощие на друго лице.

8. Всеки арбитър предприема всички подходящи мерки, за да се увери, че неговият/нейният помощник и персонал са запознати със съдържанието на правила 2, 3, 4, 5, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение и спазват техните изисквания.

9. Никой арбитър няма право да установява контакти *ex parte*, свързани с производството.

Независимост и безпристрастност на арбитрите

10. Всеки арбитър е независим и безпристрастен, избягва създаването на впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност и не се влияе от личен интерес, от оказван външен натиск, от съображения от политически характер, от обществен протест, от лоялност към някоя от страните или от страх от критика.

11. Никой арбитър няма право пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги под каквато и да било форма, което по някакъв начин би възпрепятствало или би създало впечатление за възпрепятстване на надлежното изпълнение на неговите/нейните задължения.

12. Никой арбитър няма право да използва своето положение в арбитражния съд, за да обслужва лични или частни интереси. Всеки арбитър се въздържа от действия, които могат да създадат впечатление, че други лица са в състояние да му/ѝ окажат влияние.

13. Никой арбитър не позволява поведението или преценката му/ѝ да бъдат повлияни от връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, личен или обществен характер.

14. Всеки арбитър трябва да се въздържа от установяване на каквито и да било връзки или придобиване на всякакви финансови облаги, които биха могли да повлияят на неговата/нейната безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност.

Задължения на бившите арбитри

15. Всички бивши арбитри се въздържат от действия, които могат да създадат впечатление за проявена пристрастност при изпълнение на задълженията им или за извлечена изгода от решението на арбитражния съд.

Поверителност

16. Никой настоящ или бивш арбитър не разкрива или използва в нито един момент непублична информация, свързана с конкретно производство или станала му известна по време на конкретно производство, освен за целите на същото това производство, и в никой случай не разкрива или използва тази информация за своя собствена изгода или за изгода на други лица или с цел да засегне неблагоприятно интересите на други лица.

17. Никой арбитър не разгласява решението на арбитражния съд или части от него преди неговото публикуване в съответствие с глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) на настоящото споразумение.

18. Никой настоящ или бивш арбитър не разкрива в нито един момент съдържанието на обсъжданите от арбитражния съд въпроси или мнението на който и да било от арбитрите.

Разноски

19. Всеки арбитър води архив и представя окончателен отчет за времето, посветено на процедурата, и за своите разноски, както и за времето и разноските на своите помощници.

Медиатори

20. Нормите, описани в настоящия кодекс за поведение и приложими по отношение на настоящите или бившите арбитри, се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на медиаторите.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXV

ГЛАВА 2 (РАЗПОРЕДБИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ И ЗА КОНТРОЛ) ОТ ДЯЛ VI

Република Молдова се ангажира с постепенното сближаване на своето законодателство с посочените по-долу законодателство на ЕС и международни инструменти в установените срокове:

Конвенция от 26 юли 1995 г., съставена на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за защита на финансовите интереси на Европейските общности

Прилагат се следните разпоредби от тази конвенция:

— член 1 — Общи разпоредби, определения;

— член 2, параграф 1 — Република Молдова взема необходимите мерки, за да гарантира, че деянието, посочено в член 1, както и съучастието, подбудителството или опитът да бъде извършено деянието, посочено в член 1, параграф 1, ще бъдат наказуеми с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания;

— член 3 — Наказателна отговорност на управители на търговски дружества.

График: тези разпоредби на Конвенцията започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Протокол, съставен на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, към Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности

Прилагат се следните разпоредби от този протокол:

— член 1, параграф 1, буква в) и член 1, параграф 2 — Определения;

— член 2 — Пасивна корупция;

— член 3 — Активна корупция;

— член 5, параграф 1 — Република Молдова предприема необходимите мерки, за да гарантира, че деянията, посочени в членове 2 и 3, както и съучастието и подбудителството към такива деяния, се наказват с ефективни, съразмерни и възпиращи наказания;

— член 7, доколкото се позовава на член 3 от Конвенцията.

График: тези разпоредби на Протокола започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

Втори протокол, съставен на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, към Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности

Прилагат се следните разпоредби от този протокол:

— член 1 — Определения;

— член 2 — Пране на пари;

— член 3 — Отговорност на юридически лица;

— член 4 — Санкции на юридическо лице;

— член 12, доколкото се позовава на член 3 от Конвенцията.

График: тези разпоредби на Протокола започват да се прилагат в срок от 3 години след влизане в сила на настоящото споразумение.

ПРОТОКОЛ I

ЗА РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА МОЛДОВА ОТНОСНО ОБЩИТЕ ПРИНЦИПИ НА УЧАСТИЕ НА РЕПУБЛИКА МОЛДОВА В ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА

Член 1

На Република Молдова се разрешава да участва във всички текущи и бъдещи програми на Съюза, които са отворени за участие на Република Молдова съгласно съответните разпоредби за приемане на тези програми.

Член 2

Република Молдова участва финансово в общия бюджет на ЕС в съответствие с конкретните програми, в които тя участва.

Член 3

Представителите на Република Молдова се допускат да участват като наблюдатели и по въпросите, които засягат Република Молдова, в управителните комитети, отговарящи за мониторинг на програмите, в които Република Молдова участва финансово.

Член 4

Проектите и инициативите, представени от участници от Република Молдова, подлежат, доколкото това е възможно, на същите условия, правила и процедури по отношение на програмите като тези, които се прилагат спрямо държавите-членки.

Член 5

Конкретният ред и условия, свързани с участието на Република Молдова във всяка отделна програма, по-специално финансовото участие и процедурите за отчитане и оценка, се определят в меморандум за разбирателство между Европейската комисия и компетентните органи на Република Молдова въз основа на критериите, установени в рамките на съответните програми.

Ако Република Молдова кандидатства за външна помощ от Съюза, за да участва в дадена програма на Съюза въз основа на член 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство или съгласно друг подобен законодателен акт на Съюза, предвиждащ външна помощ от Съюза за Република Молдова, който може да бъде приет в бъдеще, условията, уреждащи ползването на външната помощ на Съюза от страна на Република Молдова, се определят чрез споразумение за финансиране, като се спазва по-конкретно член 20 от Регламент (ЕО) № 1638/2006.

Член 6

В съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, във всеки меморандум за разбирателство, сключен съгласно член 5 от настоящия протокол, се посочва, че финансовият контрол, одитите или другите проверки, включително административните разследвания, се извършват от или под ръководството на Европейската комисия, Европейската сметна палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF).

Изготвят се подробни разпоредби за финансов контрол и одит, административни мерки, санкции и възстановяване, с които на Европейската комисия, на Европейската сметна палата и на Европейската служба за борба с измамите да се предоставят правомощия, равностойни на правомощията им по отношение на бенефициерите или изпълнителите, установени в Съюза.

Член 7

Настоящият протокол се прилага за срока на действие на настоящото споразумение.

Всяка от страните може да денонсира настоящия протокол чрез писмена нотификация до другата страна. Настоящият протокол се прекратява шест месеца след датата на тази нотификация.

Прекратяването на Протокола вследствие на денонсиране от някоя от страните не се отразява върху проверките и контрола, които следва да бъдат извършвани в съответствие с разпоредбите, предвидени в членове 5 и 6, когато това е целесъобразно.

Член 8

Не по-късно от три години след датата на влизане в сила на настоящия протокол и на всеки три години след това двете страни могат да правят преглед на прилагането на настоящия протокол въз основа на реалното участие на Република Молдова в програми на Съюза.

ПРОТОКОЛ II

ОТНОСНО ОПРЕДЕЛЕНИЕТО НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“ И МЕТОДИТЕ НА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1 Определения

ДЯЛ II

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“

Член 2 Общи изисквания

Член 3 Кумулация на произход

Член 4 Изцяло получени продукти

Член 5 Достатъчно обработени или преработени продукти

Член 6 Недостатъчна обработка или преработка

Член 7 Единица за оценка

Член 8 Принадлежности, резервни части и инструменти

Член 9 Комплекти

Член 10 Неутрални елементи

ДЯЛ III

ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 11 Принцип на териториалност

Член 12 Директен транспорт

Член 13 Изложения

ДЯЛ IV

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ИЛИ ОСВОБОЖДАВАНЕ

Член 14 Забрана за възстановяване на мита или за освобождаване от мита

ДЯЛ V

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ПРОИЗХОД

Член 15 Общи изисквания

Член 16 Процедура по издаване на сертификат за движение EUR.1

Член 17 Сертификати за движение EUR.1, издадени със задна дата

Член 18 Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1

Член 19 Издаване на сертификати за движение EUR.1 въз основа на предварително издадено или изготвено доказателство за произход

Член 20 Счетоводно разделяне

Член 21 Условия за изготвяне на декларация за произход

Член 22 Одобрен износител

Член 23 Валидност на доказателството за произход

Член 24 Представяне на доказателството за произход

Член 25 Внос, осъществяван чрез поредица от доставки

Член 26 Освобождаване от изискването за представяне на доказателство за произход

Член 27 Подкрепящи документи

Член 28 Съхранение на доказателството за произход и подкрепящите документи

Член 29 Несъответствия и технически грешки

Член 30 Суми, изразени в евро

ДЯЛ VI

ДОГОВОРЕНОСТИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 31 Административно сътрудничество

Член 32 Проверка на доказателствата за произход

Член 33 Уреждане на спорове

Член 34 Санкции

Член 35 Свободни зони

ДЯЛ VII

СЕУТА И МЕЛИЛЯ

Член 36 Прилагане на настоящия протокол

Член 37 Специални условия

ДЯЛ VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 38 Изменения на настоящия протокол

Член 39 Преходни разпоредби за стоки в транзит или стоки на склад

Списък на приложенията

Приложение I: Уводни бележки към списъка в приложение II

Приложение II: Списък на видовете обработка или преработка, които се изисква да бъдат извършени върху материалите без произход, за да може произведеният продукт да придобие статут на продукт с произход

Приложение III: Образец на сертификат за движение EUR.1 и на заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1

Приложение IV: Текст на декларацията за произход

Съвместни декларации

Съвместна декларация относно Княжество Андора

Съвместна декларация относно Република Сан Марино

Съвместна декларация относно преразглеждането на правилата за произход, които се съдържат в протокол II относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

а) „производство“ означава всякакъв вид обработка или преработка, включително сглобяване или специфични операции;

б) „материал“ означава всяка съставка, суровина, компонент или част и т.н., използвани при производството на продукт;

в) „продукт“ означава продукт, който се произвежда, дори ако целта на производството му е последващо използване в друга производствена операция;

г) „стоки“ означава както материали, така и продукти;

д) „митническа стойност“ означава стойността, определена в съответствие със Споразумението за прилагане на член VII от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г.;

е) „цена франко завода“ означава цената франко завода, платена за продукта на производителя в страната, в чието предприятие е извършена последната обработка или преработка, при условие че цената включва стойността на всички използвани материали, от която се изключват всички вътрешни данъци, които са възстановени или могат да бъдат възстановени, когато полученият продукт бъде изнесен;

ж) „стойност на материалите“ означава митническата стойност на използваните материали без произход в момента на вноса или ако тя не е известна и не може да бъде установена — първата установима цена, заплатена за материалите в страната износител;

з) „стойност на материалите с произход“ означава стойността на тези материали, както е определена в буква ж), приложена *mutatis mutandis*;

и) „добавена стойност“ означава цената франко завода, намалена с митническата стойност на всеки от вложените материали с произход от другите страни, с които се прилага кумулация, или когато митническата стойност е неизвестна или не може да бъде установена — първата установима цена, заплатена за материалите в страната износител;

й) „глави“ и „позиции“ означават главите и позициите (четирицифрените кодове), използвани в номенклатурата, съставляваща Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана в настоящия протокол „Хармонизираната система“ или „ХС“);

к) „класиран“ се отнася до класирането на продукт или материал в определена позиция;

л) „пратка“ означава продукти, които са изпратени едновременно от един износител до един получател или са обхванати от единен транспортен документ, обхващащ техния превоз от износителя до получателя, или при липса на такъв документ — от единна фактура;

м) „територии“ включва териториалните води;

н) „страна“ означава една, няколко или всички държави — членки на Европейския съюз, Европейския съюз или Република Молдова;

о) „митнически органи на страна“ за Европейския съюз означава който и да било от митническите органи на държавите — членки на Европейския съюз.

ДЯЛ II

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“

Член 2

Общи изисквания

За целите на прилагането на настоящото споразумение следните продукти се считат за продукти с произход от някоя от страните:

а) продукти, изцяло получени в някоя от страните по смисъла на член 4;

б) продукти, получени в някоя от страните, с вложени материали, които не са изцяло получени там, при условие че тези материали са претърпели достатъчна обработка или преработка в тази страна по смисъла на член 5.

Член 3

Кумулация на произход

Независимо от разпоредбите на член 2 продуктите се считат за продукти с произход от някоя от страните, ако са получени там чрез влагане на материали с произход от другата страна, при условие че извършената обработка или преработка надхвърля обхвата на посочените в член 6 операции, като не е необходимо материалите от другата страна да са претърпели достатъчна обработка или преработка.

Член 4

Изцяло получени продукти

1. За изцяло получени в някоя от страните се считат следните продукти:

а) минералните продукти, извлечени от нейните почви или от нейното морско дъно;

б) растителните продукти, реколтата от които се прибира там;

в) живите животни, родени и отгледани там;

г) продуктите от живи животни, отгледани там;

д) продуктите, получени чрез лов или риболов, извършен там;

е) продуктите от морския риболов и другите продукти, добити в морето извън териториалните води на страната износител от нейните плавателни съдове;

ж) продуктите, произведени на борда на нейните кораби фабрики изключително от продуктите, посочени в буква е);

з) събраните там употребявани изделия, годни единствено за извличане на суровините, включително употребяваните гуми, които са годни само за регенериране или за използване като отпадък;

и) отпадъците и скрапът, които са резултат от производствени операции, извършвани там;

й) продуктите, извлечени от морската почва или подпочвените пластове извън нейните териториални води, при условие че тя притежава изключителни права за обработване на тези почвени или подпочвени пластове;

к) стоките, произведени там изключително от посочените в букви а) — й) продукти.

2. Понятията „нейните плавателни съдове“ и „нейните кораби фабрики“ в параграф 1, букви е) и ж) се прилагат само по отношение на плавателните съдове и корабите фабрики:

а) които са регистрирани или записани в държава — членка на Европейския съюз, или в Република Молдова;

б) които плават под флага на държава — членка на Европейския съюз, или на Република Молдова;

в) поне 50 % от които са собственост на граждани на държава — членка на Европейския съюз, или на Република Молдова, или на дружество, чието главно управление е в една от тези държави, чийто управител или управители, председател на съвета на директорите или на надзорния съвет и мнозинството от членовете на тези съвети са граждани на държава — членка на Европейския съюз, или на Република Молдова и освен това, в случай на персонални дружества или на дружества с ограничена отговорност, най-малко половината от капитала на което принадлежи на тези държави или на публични органи или граждани на съответната страна;

г) чийто капитан и офицерски състав са граждани на държава — членка на Европейския съюз, или на Република Молдова; и

д) поне 75 % от екипажа на които са граждани на държава — членка на Европейския съюз, или на Република Молдова.

Член 5

Достатъчно обработени или преработени продукти

1. За целите на член 2 продуктите, които не са изцяло получени, се считат за достатъчно обработени или преработени, когато са изпълнени условията, изложени в списъка от приложение II към настоящия протокол.

Тези условия указват обработката или преработката, на която трябва да бъдат подложени използваните при производството материали без произход, и се прилагат само по отношение на тези материали. От това следва, че ако продукт, който е придобил статут на продукт с произход посредством изпълняването на предвидените в списъка условия, се използва при производството на друг продукт, условията, приложими по отношение на продукта, в който той е вложен, не се прилагат по отношение на него и не се вземат предвид материалите без произход, които може да са били използвани при неговото производство.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 материалите без произход, които съгласно предвидените в списъка в приложение II към настоящия протокол условия не следва да се използват при производството на определен продукт, все пак могат да се използват, при условие че:

а) общата им стойност не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода;

б) нито един от процентите, посочени в списъка за максималната стойност на материалите без произход, не е надвишен вследствие на прилагането на настоящия параграф.

Настоящият параграф не се прилага по отношение на продуктите от глави 50 — 63 от Хармонизираната система.

3. Параграфи 1 и 2 от настоящия член се прилагат при спазване на разпоредбите на член 6.

Член 6

Недостатъчна обработка или преработка

1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, следните операции се считат за недостатъчна обработка или преработка за придаване на статут на продукти с произход, независимо от това дали са изпълнени изискванията на член 5:

а) операции по съхранение, гарантиращи запазването на продуктите в добро състояние по време на транспортиране и складиране;

б) разделяне и събиране на пакети;

в) измиване, почистване; отстраняване на прах, окисни, маслени, бояджийски или други покрития;

г) гладене с ютия или гладачна преса на текстилни изделия;

д) прости операции по боядисване и полиране;

е) лющене, частично или цялостно избелване, полиране и гланциране на житни растения и ориз;

ж) операции по оцветяване на захар или оформянето ѝ на бучки;

з) белене, премахване на костилките и черупките на плодове, ядки и зеленчуци;

и) подостряне, просто стриване или просто нарязване;

й) пресяване, отделяне, сортиране, класиране, категоризиране, съчетаване (включително окомплектоване на изделия);

к) просто поставяне в бутилки, метални кутии, флакони, торби, каси, кутии, прикрепване за подложки или плочи и всякакви други прости операции по опаковане;

л) поставяне или отпечатване на маркировки, етикети, емблеми и други подобни отличителни знаци върху продукти или техните опаковки;

м) просто смесване на продукти, независимо дали от различни видове;

н) смесването на захар с друг материал;

о) просто сглобяване на части от изделия за получаване на завършено изделие или разглобяване на продукти на части;

п) комбинацията от две или повече операции от посочените в букви а) — о);

р) клане на животни.

2. Всички операции, извършени в някои от страните върху даден продукт, се преценяват заедно, когато се определя дали претърпяната от продукта обработка или преработка трябва да се счита за недостатъчна по смисъла на параграф 1.

Член 7

Единица за оценка

1. Единицата за оценка за целите на прилагането на разпоредбите на настоящия протокол е конкретният продукт, който се счита за основна единица при определяне на класирането, като се използва номенклатурата на Хармонизираната система.

От това следва, че:

а) когато един продукт, съставен от група или сбор от изделия, е класиран съгласно изискванията на Хармонизираната система в една-единствена позиция, цялата съвкупност съставлява единицата за оценка;

б) когато една пратка се състои от определен брой идентични продукти, класирани в една и съща позиция на Хармонизираната система, всеки продукт трябва да се разглежда отделно при прилагането на разпоредбите на настоящия протокол.

2. Когато по смисъла на общо правило 5 на Хармонизираната система опаковката е включена в продукта за целите на класирането, тя се включва и за целите на определянето на произхода.

Член 8

Принадлежности, резервни части и инструменти

Принадлежностите, резервните части и инструментите, които представляват част от нормалната окомплектовка на оборудване, машина, апарат или превозно средство, заедно с които се доставят, като са включени в тяхната цена или не се фактурират отделно, се считат за едно цяло с въпросното оборудване, машина, апарат или превозно средство.

Член 9

Комплекти

Комплектите съгласно определението в общо правило 3 на Хармонизираната система се считат за комплекти с произход, когато всички съставящи ги продукти са с произход. Въпреки това когато един комплект е съставен от продукти с произход и от такива без произход, комплектът като цяло се счита за комплект с произход, при условие че стойността на продуктите без произход не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода.

Член 10

Неутрални елементи

За да се определи дали даден продукт е продукт с произход, не е необходимо да се определя произходът на следните елементи, които могат да бъдат използвани за неговото производство:

а) енергия и гориво;

б) съоръжения и оборудване;

в) машини и инструменти;

г) стоки, които не влизат и не са предназначени да влязат в крайния състав на продукта.

ДЯЛ III

ТЕРИТОРИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Член 11

Принцип на териториалност

1. С изключение на предвиденото в член 3 и в параграф 3 от настоящия член, условията за придобиването на статут на продукти с произход, определени в дял II, трябва да бъдат изпълнени без прекъсване в дадена страна.

2. С изключение на предвиденото в член 3, в случаите, когато стоки с произход, изнесени от дадена страна за друга държава, бъдат върнати, те трябва да се считат за стоки без произход, освен ако може да бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

а) връщаните стоки са същите като изнесените стоки; и

б) връщаните стоки не са претърпели каквито и да било операции, освен необходимите за запазването им в добро състояние, докато са били в тази държава или докато са били изнасяни.

3. Придобиването на статут на продукти с произход в съответствие с условията, изложени в дял II, не се засяга от обработката или преработката, извършени извън някоя от страните по отношение на материали, изнесени от страната и впоследствие реимпортирани там, при условие че:

а) посочените материали са изцяло получени в страната или преди да бъдат изнесени са претърпели обработка или преработка, надхвърляща обхвата на посочените в член 6 операции;

и

б) може да бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

i) реимпортираните стоки са получени чрез обработка или преработка на изнесените материали,

и

ii) общата добавена стойност, получена извън страната при прилагане на разпоредбите на настоящия член, не надвишава 10 % от цената на крайния продукт франко завода, за който се иска статут на продукт с произход.

4. За целите на параграф 3 условията за получаване на статут на продукти с произход, изложени в дял II, не се прилагат по отношение на операциите по обработка или преработка, извършени извън някоя от страните. Когато обаче в списъка от приложение II към настоящия протокол за определянето на статута на продукт с произход на крайния продукт се използва правило, задаващо максимална стойност за всички вложени материали без произход, общата стойност на материалите без произход, вложени на територията на съответната страна, взета заедно с общата добавена стойност, получена извън страната при прилагане на разпоредбите на настоящия член, не може да надвишава посочения процент.

5. За целите на прилагането на разпоредбите на параграфи 3 и 4 се приема, че „общата добавена стойност“ включва всички разходи, възникващи извън някоя от страните, включително стойността на вложените там материали.

6. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 не се прилагат по отношение на продуктите, които не отговарят на условията от списъка в приложение II към настоящия протокол или които могат да бъдат считани за достатъчно обработени или преработени само ако се прилага общият толеранс, определен в член 5, параграф 2.

7. Разпоредбите на параграфи 3 и 4 от настоящия член не се прилагат по отношение на продуктите от глави 50 — 63 от Хармонизираната система.

8. Всяка обработка или преработка от вида, влизащ в обхвата на разпоредбите на настоящия член, и извършена извън някоя от страните, се извършва под режим пасивно усъвършенстване или подобни режими.

Член 12

Директен транспорт

1. Преференциалното третиране, предвидено в настоящото споразумение, се прилага само по отношение на продукти, които отговарят на изискванията на настоящия протокол и които се транспортират директно между страните. Независимо от това продуктите, съставляващи една-единствена пратка, могат да бъдат транспортирани през други територии, при необходимост с претоварване или временно складиране на тези територии, при условие че остават под надзора на митническите органи в държавата на транзит или на складиране и не претърпяват други операции освен разтоварване, повторно натоварване или всякакви операции, имащи за цел запазването им в добро състояние.

Продуктите с произход могат да бъдат транспортирани чрез тръбопровод през територия, различна от тази на страните, действащи като износители или вносители.

2. На митническите органи на страната вносител се предоставя доказателство, че са изпълнени условията, предвидени в параграф 1, посредством представянето на:

а) единен транспортен документ, обхващащ преминаването от страната износител през територията на държавата на транзит; или

б) удостоверение, издадено от митническите органи на държавата на транзит:

i) съдържащо точно описание на продуктите,

ii) посочващо датите на разтоварване и повторно натоварване на продуктите и когато е възможно — имената на корабите или другите използвани транспортни средства, и

iii) удостоверяващо условията, при които продуктите са останали в държавата на транзит; или

в) при невъзможност за предоставяне на горепосочените документи — всякакви други доказателствени документи.

Член 13

Изложения

1. Продуктите с произход, изпратени за участие в изложение в държава, различна от някоя от страните, и продадени след изложението с цел внос в някоя от страните, се ползват при внос от разпоредбите на настоящото споразумение, при условие че бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

а) износителят е изпратил тези продукти от някоя от страните за държавата, в която е проведено изложението, и ги е изложил там;

б) продуктите са били продадени или прехвърлени по друг начин от този износител на лице в някоя от страните;

в) продуктите са били изпратени по време на изложението или непосредствено след него в състоянието, в което са били изпратени за участие в изложението; и

г) след изпращането им за участие в изложението продуктите не са били използвани за друга цел, освен за показване на изложението.

2. В съответствие с разпоредбите на дял V се издава или изготвя доказателство за произход, което се представя на митническите органи на страната вносител по обичайния начин. В него се посочват наименованието и адресът на изложението. При необходимост могат да бъдат поискани допълнителни документални доказателства за условията, при които продуктите са били изложени.

3. Параграф 1 се прилага по отношение на всяко търговско, промишлено, селскостопанско или занаятчийско изложение, панаир или подобно обществено изложение, което не е организирано за частни цели в магазини или търговски помещения с оглед продажбата на чуждестранни продукти и по време на което продуктите остават под митнически контрол.

ДЯЛ IV

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ИЛИ ОСВОБОЖДАВАНЕ

Член 14

Забрана за възстановяване на мита или за освобождаване от мита

1. Материалите без произход, използвани при производството на продукти с произход от някоя от страните, за които е издадено или изготвено доказателство за произход в съответствие с разпоредбите на дял V, не подлежат на възстановяване на мита или на освобождаване от мита от какъвто и да е вид в тази страна.

2. Забраната в параграф 1 се прилага по отношение на всякакви договорености за частично или цялостно възстановяване, опрощаване или неплащане на мита или такси с равностоен ефект, прилагани в някоя от страните за използвани в производството материали, в случай че това възстановяване, опрощаване или неплащане се прилага изрично или на практика, когато получените от посочените материали продукти се изнасят, и не се прилага, когато остават там за вътрешно потребление.

3. Износителят на продукти, обхванати от доказателство за произход, трябва да бъде готов да представи по всяко време при поискване от страна на митническите органи всички подходящи документи, доказващи, че по отношение на материалите без произход, използвани при производството на съответните продукти, не е ползвано възстановяване и че всички мита или такси с равностоен ефект, прилагани по отношение на тези материали, са били действително заплатени.

4. Разпоредбите на параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член се прилагат и по отношение на опаковките по смисъла на член 7, параграф 2, принадлежностите, резервните части и инструментите по смисъла на член 8 и продуктите, които са част от комплект по смисъла на член 9 от настоящия протокол, ако въпросните изделия са без произход.

5. Разпоредбите на параграфи 1 — 4 се прилагат само по отношение на материали, които са от вида, за който се прилага настоящият протокол.

ДЯЛ V

ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ПРОИЗХОД

Член 15

Общи изисквания

1. Продуктите с произход от някоя от страните се ползват при внос в другата страна от разпоредбите на настоящото споразумение при представяне на едно от следните доказателства за произход:

а) сертификат за движение EUR.1, образец на който фигурира в приложение III към настоящия протокол;

б) в случаите, посочени в член 21, параграф 1 — декларация (наричана по-долу „декларация за произход“), направена от износителя върху фактура, известие за доставка или друг търговски документ, който описва въпросните продукти достатъчно подробно, за да даде възможност те да бъдат идентифицирани. Текстът на декларацията за произход се съдържа в приложения IV към настоящия протокол.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 от настоящия член в случаите, определени в член 26, продуктите с произход по смисъла на настоящия протокол се ползват от разпоредбите на настоящото споразумение, без да е необходимо да се представя което и да било от доказателствата за произход, посочени в параграф 1 от настоящия член.

Член 16

Процедура по издаване на сертификат за движение EUR.1

1. Сертификат за движение EUR.1 се издава от митническите органи на страната износител въз основа на заявление, отправено в писмена форма от износителя или на негова отговорност — от упълномощен от него представител.

2. За тази цел износителят или упълномощеният от него представител попълват сертификата за движение EUR.1 и формуляра на заявлението, чиито образци са представени в приложение III към настоящия протокол. Тези формуляри се попълват на един от езиците, на които е съставено настоящото споразумение, и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако формулярите се попълват на ръка, те следва да се попълнят с мастило и с печатни букви. Описанието на продуктите се дава в полето, предназначено за тази цел, без да се оставят празни редове. Когато полето не е попълнено изцяло, под последния ред на описанието се поставя хоризонтална линия, като празното пространство се зачертава.

3. Износителят, който подава заявление за издаване на сертификат за движение EUR.1, трябва да бъде готов да представи по всяко време при поискване от страна на митническите органи на страната износител, където се издава сертификатът за движение EUR.1, всички подходящи документи, които доказват, че съответните продукти притежават статут на продукти с произход, както и че са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол.

4. Без да се засягат разпоредбите на параграф 5, митническите органи на държава — членка на Европейския съюз, или на Република Молдова издават сертификат за движение EUR.1, ако съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от Европейския съюз или от Република Молдова и ако изпълняват другите изисквания на настоящия протокол.

5. Митническите органи, издаващи сертификатите за движение EUR.1, предприемат всички необходими мерки, за да проверят дали продуктите имат статут на продукти с произход и дали са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да извършват всякакви проверки на счетоводните документи на износителя или всякакви други проверки, които сметнат за необходими. Те също така следят за надлежното попълване на формулярите, посочени в параграф 2. По-специално те проверяват дали полето, предвидено за описанието на продуктите, е попълнено по начин, изключващ всяка възможност за неправомерни добавки.

6. Датата на издаване на сертификата за движение EUR.1 се посочва в клетка 11 от сертификата.

7. Сертификатът за движение EUR.1 се издава от митническите органи и се предоставя на износителя веднага щом действителният износ бъде осъществен или гарантиран.

Член 17

Сертификати за движение EUR.1, издадени със задна дата

1. Независимо от разпоредбите на член 16, параграф 7 сертификат за движение EUR.1 може по изключение да бъде издаден след износа на продуктите, за които се отнася, ако:

а) той не е бил издаден към момента на износа поради грешки или неволни пропуски или поради наличие на особени обстоятелства; или

б) бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че е бил издаден сертификат за движение EUR.1, но същият не е бил приет при вноса по технически причини.

2. За целите на прилагането на параграф 1 износителят посочва в своето заявление мястото и датата на износа на продуктите, за които се отнася сертификатът за движение EUR.1, и излага причините за своето искане.

3. Митническите органи могат да издадат сертификат за движение EUR.1 със задна дата, но само след като се уверят, че предоставената информация в заявлението на износителя отговаря на информацията в съответното досие.

4. Сертификатите за движение EUR.1, издадени със задна дата, трябва да съдържат следния израз на английски език:

„ISSUED RETROSPECTIVELY“.

5. Изразът, посочен в параграф 4, се вписва в клетка 7 на сертификата за движение EUR.1.

Член 18

Издаване на дубликат на сертификат за движение EUR.1

1. В случай на кражба, загуба или унищожаване на сертификат за движение EUR.1 износителят може да поиска от митническите органи, които са го издали, дубликат, изготвен въз основа на документите за износ, с които те разполагат.

2. Издаденият по този начин дубликат трябва да съдържа следната дума на английски език:

„DUPLICATE“.

3. Думата, посочена в параграф 2, се вписва в клетка 7 на дубликата на сертификата за движение EUR.1.

4. Дубликатът, на който трябва да бъде изписана датата на издаване на оригиналния сертификат за движение EUR.1, поражда действие, считано от тази дата.

Член 19

Издаване на сертификати за движение EUR.1 въз основа на предварително издадено или изготвено доказателство за произход

Когато продукти с произход са поставени под контрола на митническо учреждение в някоя от страните, е възможно оригиналното доказателство за произход да бъде заменено с един или повече сертификати за движение EUR.1 с цел изпращане на всички или на някои от тези продукти на друго място в тази страна. Заместващият(ите) сертификат(и) за движение EUR.1 се издава(т) от митническото учреждение, под чийто контрол са поставени продуктите.

Член 20

Счетоводно разделяне

1. Когато възникнат значителни разходи или материални затруднения при отделното съхраняване на наличности от материали с произход и материали без произход, които са идентични и взаимозаменяеми, митническите органи могат при писмено искане от страна на заинтересованите да разрешат да се използва така нареченият метод на „счетоводно разделяне“ (наричан по-долу „методът“) за управление на тези наличности.

2. Методът трябва да гарантира, че за конкретен референтен период броят на получените продукти, които могат да бъдат считани за продукти с произход, е същият като този, който би могъл да бъде получен при физическо разделяне на наличностите.

3. Митническите органи могат да поставят всякакви считани за подходящи условия за предоставянето на посоченото в параграф 1 разрешение.

4. Методът се прилага и отчита въз основа на общите счетоводни принципи, приложими в държавата, в която е бил произведен продуктът.

5. Бенефициерът на метода може да издаде или да подаде заявление за издаване на доказателства за произход, в зависимост от случая, за количеството продукти, които могат да бъдат считани за продукти с произход. По искане на митническите органи бенефициерът предоставя декларация относно начина на управление на количествата.

6. Митническите органи следят как се използва разрешението и могат да го оттеглят, ако бенефициерът го използва по какъвто и да е неправилен начин или не изпълнява някое от другите условия, определени в настоящия протокол.

Член 21

Условия за изготвяне на декларация за произход

1. Декларацията за произход по член 15, параграф 1, буква б) може да бъде изготвена:

а) от одобрен износител по смисъла на член 22; или

б) от всеки износител за всяка пратка, която се състои от един или повече пакети, съдържащи продукти с произход, чиято обща стойност не надвишава 6 000 EUR.

2. Без да се засягат разпоредбите на параграф 3, декларация за произход може да бъде изготвена, ако съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от Европейския съюз или от Република Молдова и ако изпълняват другите изисквания на настоящия протокол.

3. Износителят, изготвящ декларация за произход, трябва да бъде готов да представи по всяко време, по искане на митническите органи на страната износител, всички подходящи документи, които доказват, че съответните продукти притежават статут на продукти с произход, както и че са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол.

4. Декларацията за произход се изготвя от износителя посредством напечатване на пишеща машина, полагане на печат или отпечатване върху фактурата или известието за доставка или върху друг търговски документ, на текста на декларацията, който е посочен в приложение IV към настоящия протокол, чрез използване на една от езиковите версии, предвидени в посоченото приложение, и в съответствие с разпоредбите на националното законодателство на държавата износител. Ако декларацията се изготвя на ръка, тя се изписва с мастило и с печатни букви.

5. Върху декларациите за произход се поставя собственоръчно оригиналният подпис на износителя. От одобрения по смисъла на член 22 износител обаче не се изисква да подписва тези декларации, ако той се задължи писмено пред митническите органи на страната износител да поеме пълната отговорност за всяка декларация за произход, която го идентифицира, все едно че е подписана собственоръчно от него.

6. Декларацията за произход може да бъде изготвена от износителя в момента на износа на продуктите, за които се отнася, или след износа, при условие че е представена в държавата вносител не по-късно от две години след вноса на продуктите, за които се отнася.

Член 22

Одобрен износител

1. Митническите органи на страната износител могат да разрешат на всеки износител (наричан по-долу „одобрен износител“), който извършва често транспортиране на продукти в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол, да изготвя декларации за произход независимо от стойността на съответните продукти. Износител, който иска да получи такова разрешение, предоставя по удовлетворителен за митническите органи начин всички гаранции, необходими за проверка на това дали продуктите притежават статут на продукти с произход, както и дали са изпълнени другите изисквания на настоящия протокол.

2. Митническите органи могат да обвържат предоставянето на статут на одобрен износител със спазването на всички условия, които сметнат за необходими.

3. Митническите органи определят на одобрения износител номер на митническото разрешение, който трябва да фигурира върху декларацията за произход.

4. Митническите органи следят как одобреният износител използва разрешението.

5. Митническите органи могат да оттеглят разрешението по всяко време. Те предприемат това действие, когато одобреният износител вече не предлага гаранциите, посочени в параграф 1, не изпълнява условията, посочени в параграф 2, или по друг начин използва неправилно разрешението.

Член 23

Валидност на доказателството за произход

1. Доказателството за произход е със срок на валидност четири месеца от датата на издаване в страната износител и трябва да се представи в този срок на митническите органи на страната вносител.

2. Доказателствата за произход, които са представени на митническите органи на страната вносител след крайната дата за представяне, посочена в параграф 1, могат да бъдат приети за целите на прилагане на преференциалното третиране, когато закъснението при представянето на тези документи се дължи на извънредни обстоятелства.

3. В други случаи на закъсняло представяне митническите органи на страната вносител могат да приемат доказателствата за произход, когато продуктите са им били представени преди посочената крайна дата.

Член 24

Представяне на доказателството за произход

Доказателствата за произход се представят на митническите органи на страната вносител в съответствие с приложимите в нея процедури. Посочените органи могат да изискат превод на определено доказателство за произход, както и да изискат декларацията за внос да бъде придружена от писмено изявление на вносителя, че продуктите отговарят на условията, изисквани за прилагане на настоящото споразумение.

Член 25

Внос, осъществяван чрез поредица от доставки

Когато по искане на вносителя и при условията, установени от митническите органи на страната вносител, разглобени или несглобени продукти по смисъла на Общо правило 2, буква а) на Хармонизираната система, включени в раздели XVI и XVII или в позиции 7308 и 9406 на Хармонизираната система, се внасят чрез поредица от доставки, на митническите органи се представя само едно доказателство за произход за тези продукти при вноса на първата доставка.

Член 26

Освобождаване от изискването за представяне на доказателство за произход

1. Продукти, изпращани като малки пакети от частни лица за частни лица или представляващи част от личния багаж на пътници, се приемат за продукти с произход, без да се изисква представяне на доказателство за произход, при условие че тези продукти не се внасят с търговска цел и че са декларирани като отговарящи на изискванията на настоящия протокол, и когато няма съмнение относно достоверността на тази декларация. Когато продуктите са изпратени по пощата, тази декларация може да бъде направена върху митническата декларация CN22/CN23 или върху лист хартия, приложен към посочения документ.

2. Внос, който е инцидентен и се състои единствено от продукти за лична употреба на получателите или на пътниците или на техните семейства, не се счита за внос с търговска цел, ако от естеството и количеството на продуктите е видно, че те нямат търговско предназначение.

3. Освен това общата стойност на тези продукти не може да надхвърля 500 EUR в случаите на малки пакети или 1 200 EUR в случаите на продукти, които са част от личния багаж на пътниците.

Член 27

Подкрепящи документи

Документите, посочени в член 16, параграф 3 и член 21, параграф 3, които се използват с цел доказване, че продуктите, обхванати от сертификат за движение EUR.1 или от декларация за произход, могат да бъдат считани за продукти с произход от някоя от страните, както и че изпълняват другите изисквания на настоящия протокол, могат да се състоят, *inter alia*, от следното:

а) пряко доказателство за операциите, извършени от износителя или доставчика за получаване на съответните стоки, съдържащо се например в неговите счетоводни отчети или във вътрешносчетоводната му документация;

б) издадени или изготвени в съответната страна документи, доказващи, че използваните материали притежават статут на стоки с произход, когато тези документи се използват в съответствие с националното законодателство;

в) издадени или изготвени в съответната страна документи, доказващи, че материалите са обработени или преработени в съответната страна, когато тези документи се използват в съответствие с националното законодателство;

г) сертификати за движение EUR.1 или декларации за произход, доказващи притежаването от използваните материали на статут на стоки с произход и издадени или изготвени в съответната страна в съответствие с настоящия протокол;

д) подходящо доказателство за обработката или преработката, извършена извън съответната страна при прилагане на член 11, с което се доказва, че са изпълнени изискванията на посочения член.

Член 28

Съхранение на доказателството за произход и на подкрепящите документи

1. Износителят, който подава заявление за издаването на сертификат за движение EUR.1, съхранява в продължение на най-малко три години документите, посочени в член 16, параграф 3.

2. Износителят, който изготвя декларация за произход, съхранява в продължение на най-малко три години копие от тази декларация за произход, както и документите, посочени в член 21, параграф 3.

3. Митническите органи на страната износител, които издават сертификат за движение EUR.1, съхраняват в продължение на най-малко три години заявлението, посочено в член 16, параграф 2.

4. Митническите органи на страната вносител съхраняват в продължение на най-малко три години сертификатите за движение EUR.1 и декларациите за произход, които са им представени.

Член 29

Несъответствия и технически грешки

1. Откриването на несъществени несъответствия между данните, посочени в доказателството за произход, и тези, посочени в документите, представени на митническото учреждение с цел осъществяване на формалностите по вноса на продуктите, не прави *ipso facto* доказателството за произход нищожно, ако надлежно бъде установено, че този документ съответства на представените продукти.

2. Очевидните технически грешки, като например печатните грешки в доказателството за произход, не могат да бъдат причина този документ да бъде отхвърлен, ако тези грешки не са такива, че да предизвикват съмнения относно точността на изявленията, направени в този документ.

Член 30

Суми, изразени в евро

1. За целите на прилагането на разпоредбите на член 21, параграф 1, буква б) и член 26, параграф 3 в случаите, в които продуктите са фактурирани в различна от евро валута, сумите в националните валути на страните, равностойни на изразените в евро суми, се определят ежегодно от всяка от съответните държави.

2. Дадена пратка може да се ползва от разпоредбите на член 21, параграф 1, буква б) или член 26, параграф 3, като за основа се използва валутата, в която е съставена фактурата, в съответствие със сумата, определена от съответната държава.

3. Сумите, които трябва да се използват в която и да е национална валута, представляват равностойността в тази валута на сумите, изразени в евро към първия работен ден на месец октомври. Тези суми се съобщават на Европейската комисия до 15 октомври и важат от 1 януари на следващата година. Европейската комисия уведомява всички засегнати държави за съответните суми.

4. Дадена държава може да закръглява нагоре или надолу сумата, получена от конвертирането в националната ѝ валута на изразена в евро сума. Закръглената сума не може да се различава с повече от 5 % от получената в резултат на конвертирането сума. Дадена държава може да запази непроменена равностойността в своята национална валута на изразена в евро сума, ако към момента на годишното коригиране, предвидено в параграф 3, конвертирането на тази сума преди всякакво закръгляване води до увеличаване с по-малко от 15 % на равностойността в националната валута. Равностойността в национална валута може да остане непроменена, ако конвертирането би довело до намаляване на размера на тази равностойност.

5. Изразените в евро суми се преразглеждат от Митническия подкомитет по искане на някоя от страните. При извършване на това преразглеждане Митническият подкомитет преценява целесъобразността от запазване на последиците от съответните ограничения в реално изражение. За тази цел той може да реши да промени изразените в евро суми.

ДЯЛ VI

ДОГОВОРЕНОСТИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 31

Административно сътрудничество

1. Митническите органи на страните си предоставят взаимно чрез Европейската комисия образци от отпечатъците на печатите, използвани от техните митнически учреждения за издаването на сертификатите за движение EUR.1, и адресите на митническите органи, отговарящи за проверката на тези сертификати и на декларациите за произход.

2. С цел да гарантират правилното прилагане на настоящия протокол страните си оказват взаимопомощ посредством компетентните митнически администрации при проверките на истинността на сертификатите за движение EUR.1 или на декларациите за произход и на точността на информацията, представена в тези документи.

Член 32

Проверка на доказателствата за произход

1. Последващите проверки на доказателствата за произход се извършват на принципа на случайния подбор или когато митническите органи на страната вносител имат основателни съмнения относно автентичността на тези документи, статута на продукти с произход на съответните продукти или изпълнението на останалите изисквания на настоящия протокол.

2. За целите на прилагането на разпоредбите на параграф 1 митническите органи на страната вносител връщат сертификата за движение EUR.1 и фактурата, ако същата е била представена, декларацията за произход или копие от тези документи на митническите органи на страната износител, като при необходимост посочват причините за исканата проверка. Всички получени документи и информация, от които може да се предположи, че предоставената информация в доказателството за произход е невярна, се изпращат в подкрепа на искането за проверка.

3. Проверката се извършва от митническите органи на страната износител. За тази цел те имат право да изискват всякакви доказателства и да извършват всякакви проверки на счетоводните документи на износителя или всякакви други проверки, които сметнат за необходими.

4. Ако митническите органи на страната вносител решат временно да преустановят предоставянето на преференциално третиране на съответните продукти в очакване на резултатите от проверката, на вносителя се предлага вдигане на продуктите след предприемането на всички обезпечителни мерки, които бъдат сметнати за необходими.

5. Поискалите проверката митнически органи трябва да бъдат информирани във възможно най-кратък срок за резултатите от нея. Тези резултати трябва ясно да сочат дали документите са автентични и дали съответните продукти могат да се считат за продукти с произход от някоя от страните, както и дали отговарят на останалите изисквания на настоящия протокол.

6. Ако в случаите на обосновано съмнение не се получи отговор в срок от десет месеца от датата на искането за проверка или ако отговорът не съдържа достатъчно информация, за да се прецени автентичността на съответния документ или действителния произход на стоките, митническите органи, поискали проверката, откажат предоставянето на преференциите, освен при наличие на изключителни обстоятелства.

Член 33

Уреждане на спорове

1. При възникване на спорове във връзка с процедурите за проверка по член 32 от настоящия протокол, които не могат да бъдат уредени между митническите органи, отправили искането, и митническите органи, отговорни за извършването на проверката, тези спорове се отнасят до Комитета за асоцииране в състав „Търговия“, определен в член 438, параграф 4 от настоящото споразумение. Глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение не се прилага.

2. При възникване на спорове по тълкуването на настоящия протокол, различни от споровете във връзка с процедурите за проверка, предвидени в член 32 от настоящия протокол, тези спорове се отнасят до Митническият подкомитет. Процедура за уреждане на спорове в съответствие с глава 14 (Уреждане на спорове) от дял V (Търговия и свързани с търговията въпроси) от настоящото споразумение може да бъде започната само ако Митническият подкомитет не успее да уреди спора в срок от шест месеца от датата на отнасяне на спора до този подкомитет.

3. Във всички случаи уреждането на спорове между вносителя и митническите органи на страната вносител се извършва съгласно законодателството на тази страна.

Член 34

Санкции

Налагат се санкции на всяко лице, което изготвя или става причина да бъде изготвен документ, съдържащ невярна информация за целите на получаването на преференциално третиране на продукти.

Член 35

Свободни зони

1. Страните вземат всички необходими мерки, за да се гарантира, че продуктите, предмет на търговски стокообмен под покритието на доказателство за произход, които по време на транспорта престояват в свободна зона, разположена на тяхна територия, няма да бъдат заменени от други стоки или да претърпят манипулация, различна от обичайните операции, предназначени да предотвратят тяхното повреждане.

2. Чрез дерогация от параграф 1, когато продукти с произход от някоя от страните се внасят в свободна зона под покритието на доказателство за произход и претърпяват обработка или преработка, по искане на износителя компетентните органи издават нов сертификат за движение EUR.1, ако обработката или преработката е извършена в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол.

ДЯЛ VII

СЕУТА И МЕЛИЛЯ

Член 36

Прилагане на настоящия протокол

1. Изразът „Европейски съюз“ не обхваща Сеута и Мелиля.

2. При внасянето на продукти с произход от Република Молдова в Сеута или Мелиля те се ползват във всяко едно отношение от същия митнически режим, който се прилага към продуктите с произход от митническата територия на Европейския съюз в съответствие с Протокол 2 към Акта за присъединяване на Испания и Португалия към Европейските общности. Република Молдова прилага спрямо вноса на продукти, които попадат в обхвата на настоящото споразумение и са с произход от Сеута и Мелиля, същия митнически режим като този, предоставен на продуктите, внасяни от Европейския съюз и с произход от Европейския съюз.

3. За целите на прилагането на параграф 2 от настоящия член по отношение на продуктите с произход от Сеута и Мелиля настоящият протокол се прилага *mutatis mutandis* при спазване на предвидените в член 37 специални условия.

Член 37

Специални условия

1. При условие че са транспортирани директно в съответствие с разпоредбите на член 12, следните продукти се считат за:

1) продукти с произход от Сеута и Мелиля:

   а) продуктите, изцяло получени в Сеута и Мелиля;

   б) продуктите, получени в Сеута и Мелиля, при производството на които са използвани продукти, различни от посочените в буква а), при условие че:

      i) тези продукти са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 5,

      или че

      ii) тези продукти са с произход от някоя от страните, при условие че са били подложени на обработка или преработка, която надхвърля обхвата на операциите, посочени в член 6;

2) продукти с произход от Република Молдова:

   а) продуктите, изцяло получени в Република Молдова;

   б) продуктите, получени в Република Молдова, при производството на които са използвани продукти, различни от посочените в буква а), при условие че:

      i) тези продукти са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 5,

      или че

      ii) тези продукти са с произход от Сеута и Мелиля или от Европейския съюз, при условие че са били подложени на обработка или преработка, която надхвърля обхвата на операциите, посочени в член 6.

2. Сеута и Мелиля се считат за една територия.

3. Износителят или негов упълномощен представител попълва „Република Молдова“ и „Сеута и Мелиля“ в клетка 2 на сертификатите за движение EUR.1 или в декларациите за произход. Освен това в случай на продукти с произход от Сеута и Мелиля същото се посочва в клетка 4 на сертификатите за движение EUR.1 или в декларациите за произход.

4. За прилагането на настоящия протокол в Сеута и Мелиля отговарят испанските митнически органи.

ДЯЛ VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 38

Изменения на настоящия протокол

Митническият подкомитет може да вземе решение за изменение на разпоредбите на настоящия протокол.

Член 39

Преходни разпоредби за стоки в транзит или стоки на склад

Разпоредбите на настоящото споразумение могат да бъдат прилагани по отношение на стоки, които съответстват на разпоредбите на настоящия протокол и които към датата на влизане в сила на настоящото споразумение са в режим транзит, се намират в някоя от страните, са в режим временно складиране в митнически склад или се намират в свободна зона, при условие че в срок от четири месеца от посочената дата пред митническите органи на страната вносител бъде представено доказателство за произход, изготвено със задна дата, заедно с документите, които удостоверяват, че стоките са били директно транспортирани в съответствие с разпоредбите на член 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ ПРОТОКОЛ II

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ КЪМ СПИСЪКА В ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ ПРОТОКОЛ II

Бележка 1:

В списъка се определят условията, на които трябва да отговарят всички продукти, за да се считат за достатъчно обработени или преработени по смисъла на член 5 от настоящия протокол.

Бележка 2:

2.1. В първите две колони от списъка е описан полученият продукт. В първата колона е посочен номерът на позицията или на главата от Хармонизираната система, а втората колона съдържа описанието на стоките, използвано в посочената система за тази позиция или глава. За всяко вписване в първите две колони е посочено правило в колона 3 или 4. Когато в някои случаи вписаният номер в първата колона се предхожда от „ex“, това означава, че правилата в колона 3 или 4 се прилагат само към частта от тази позиция, описана в колона 2.

2.2. Когато няколко номера на позиции са групирани заедно в колона 1 или е посочен номер на глава и поради това при описанието на продуктите в колона 2 е използвана по-обща формулировка, посочените в колона 3 или 4 прилежащи правила се прилагат по отношение на всички продукти, които в рамките на Хармонизираната система са класирани в позиции на главата или в които и да било от позициите, групирани заедно в колона 1.

2.3. Когато в списъка съществуват различни правила, приложими към различни продукти от една и съща позиция, всяко тире съдържа описание на тази част от позицията, по отношение на която се прилагат прилежащите правила в колона 3 или 4.

2.4. Когато за вписване в първите две колони е посочено правило както в колона 3, така и в колона 4, износителят може да избере да приложи правилото, предвидено в колона 3 или в колона 4. Ако в колона 4 не е посочено правило за произход, се прилага предвиденото в колона 3 правило.

Бележка 3:

3.1. Разпоредбите на член 5 от настоящия протокол, отнасящи се за продуктите, придобили статут на продукти с произход, които се използват при производството на други продукти, се прилагат независимо дали този статут е бил придобит в завода, където се използват тези продукти, или в друг завод в някоя от страните.

Пример:

Двигател от позиция 8407, за който важи правилото, че стойността на материалите без произход, които могат да бъдат вложени в него, не може да надвишава 40 % от цената франко завода, е произведен от „други легирани стомани, грубо оформени чрез коване“ от позиция ex 7224.

Ако тази заготовка е била изкована в Европейския съюз от стоманен блок без произход, тя вече е придобила статут на стока с произход по силата на правилото за позиция ex 7224 в списъка. В този случай при изчисляването на стойността на двигателя заготовката може да бъде считана за продукт с произход, независимо дали тя е била произведена в същия завод или в друг завод в Европейския съюз. Следователно стойността на стоманения блок без произход не се взема предвид при сумиране на стойността на използваните материали без произход.

3.2. Правилото в списъка определя минималната изискуема степен на обработка или преработка, като извършването на обработка или преработка в по-голяма степен от изискуемата също води до придобиването на статут на продукти с произход; и обратно — извършването на обработка или преработка в по-малка степен не може да доведе до придобиване на статут на продукти с произход. Следователно ако дадено правило предвижда възможността за използване на материал без произход на определен етап от производството, използването на този материал на по-ранен етап от производството се допуска, а използването на този материал на по-късен етап от производството не се допуска.

3.3. Без да се засяга предвиденото в бележка 3.2, когато в дадено правило се използва изразът „производство от материали от която и да било позиция“, тогава могат да се използват материалите от всяка(всички) позиция(и) (дори материалите със същото описание и от същата позиция като тези на продукта), но при условие че се спазват всички специфични ограничения, които също могат да се съдържат в това правило.

При все това изразът „производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция …“ или „производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от същата позиция като тази на продукта“ означава, че могат да се използват материали от всяка(всички) позиция(и), с изключение на тези със същото описание като това на продукта, дадено в колона 2 от списъка.

3.4. Когато правило в списъка гласи, че определен продукт може да бъде произведен от повече от един материал, това означава, че може да се използват един или повече материали. То не изисква да бъдат използвани всички материали.

Пример:

Правилото за тъкани от позиции 5208 — 5212 предвижда, че могат да се използват естествени влакна и че освен другите видове материали могат да се използват и химически материали. Това не означава, че трябва да се използват и двата вида материали — може да се използва единият или другият, както и двата едновременно.

3.5. Когато правило в списъка гласи, че даден продукт трябва да бъде произведен от конкретен материал, това условие не ограничава използването на други материали, които поради естеството си не могат да изпълнят изискванията на правилото (вж. също бележка 6.2 по-долу във връзка с текстилните материали).

Пример:

Правилото за приготвени храни от позиция 1904, което изрично изключва използването на житни растения и на техните производни, не ограничава използването на минерални соли, химикали и други добавки, които не са продукти, получени от житни растения.

Това обаче не се отнася за продуктите, които макар да не могат да бъдат произведени от конкретните материали, определени в списъка, могат да бъдат произведени от материал от същото естество на по-ранен етап на производството.

Пример:

По отношение на облеклата от ex глава 62, произведени от нетъкани материали — ако за този вид изделия е разрешено използването само на прежди без произход, не е възможно да се започне от нетъкан плат, макар нетъканите платове като правило да не могат да бъдат произведени от прежда. В такива случаи изходният материал, който следва да бъде използван, обикновено е на етапа от обработката, предшестващ преждата — а именно на етап влакно.

3.6. Когато в дадено правило в списъка са дадени две процентни стойности за максималната стойност на материалите без произход, които могат да бъдат използвани, тези процентни стойности не могат да бъдат сборувани. С други думи максималната стойност на всички използвани материали без произход никога не може да надвишава най-високия от посочените проценти. Освен това отделните проценти не трябва да бъдат надвишавани по отношение на конкретните материали, за които се отнасят.

Бележка 4:

4.1. Изразът „естествени влакна“, използван в списъка, се отнася за влакна, които не са изкуствени или синтетични. Той се отнася единствено до етапите преди преденето, като включва и отпадъците, и освен ако е предвидено друго, включва влакна, които са кардирани, пенирани или обработени по друг начин, но не изпредени.

4.2. Изразът „естествени влакна“ включва конските косми от позиция 0511, естествената коприна от позиции 5002 и 5003, както и влакната от вълна, фините или грубите животински косми от позиции 5101 — 5105, памучните влакна от позиции 5201 — 5203 и другите растителни влакна от позиции 5301 — 5305.

4.3. Изразите „предилна маса“, „химически материали“ и „материали за производство на хартия“ се използват в списъка, за да се опишат материалите, които не са класирани в глави 50 — 63 и които могат да бъдат използвани за производството на изкуствени, синтетични или хартиени влакна или прежди.

4.4. Изразът „синтетични или изкуствени щапелни влакна“ се използва в списъка за обозначаване на кабели от синтетични или изкуствени нишки, щапелни влакна или отпадъци от синтетични или изкуствени щапелни влакна от позиции 5501 — 5507.

Бележка 5:

5.1. Когато за определен продукт в списъка е направена препратка към настоящата бележка, условията, предвидени в колона 3, не се прилагат за отделните основни текстилни материали, използвани при производството на този продукт, които взети заедно представляват 10 % или по-малко от общото тегло на всички използвани основни текстилни материали (вж. също бележки 5.3 и 5.4).

5.2. Толерансът обаче, посочен в бележка 5.1, може да се прилага само при смесени продукти, които са били изработени от два или повече основни текстилни материала.

Основните текстилни материали са следните:

— естествена коприна,

— вълна,

— груби животински косми,

— фини животински косми,

— конски косми,

— памук,

— хартия и материали за производство на хартия,

— лен,

— коноп,

— юта и други текстилни ликови влакна,

— сизал и други текстилни влакна от рода Agave,

— кокосово влакно, абака, рами и други растителни текстилни влакна,

— синтетични нишки,

— изкуствени нишки,

— електропроводими нишки,

— синтетични щапелни влакна от полипропилен,

— синтетични щапелни влакна от полиестер,

— синтетични щапелни влакна от полиамид,

— синтетични щапелни влакна от полиакрилонитрил,

— синтетични щапелни влакна от полиимид,

— синтетични щапелни влакна от политетрафлуороетилен,

— синтетични щапелни влакна от поли(фенилен сулфид),

— синтетични щапелни влакна от поли(винил хлорид),

— други синтетични щапелни влакна,

— изкуствени щапелни влакна от вискоза,

— други изкуствени щапелни влакна,

— прежди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити,

— прежди от полиуретан, с полиестерни гъвкави сегменти, дори обвити,

— продукти от позиция 5605 (метални и метализирани прежди), съдържащи лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм,

— други продукти от позиция 5605.

Пример:

Прежда от позиция 5205, изработена от памучни влакна от позиция 5203 и синтетични щапелни влакна от позиция 5506, е смесена прежда. Поради това синтетичните щапелни влакна без произход, които не отговарят на правилата за произход (изискващи производство от химически материали или от предилна маса), могат да бъдат използвани, при условие че общото им тегло не надвишава 10 % от теглото на прежда̀та.

Пример:

Вълнена тъкан от позиция 5112, изработена от вълнена прежда от позиция 5107 и синтетична прежда от щапелни влакна от позиция 5509, е смесена тъкан. Поради това синтетичната прежда, която не отговаря на правилата за произход (изискващи производство от химически материали или от предилна маса), или вълнената прежда, която не отговаря на правилата за произход (изискващи производство от естествени влакна, които не са кардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене), или комбинацията от двата вида може да бъде използвана, при условие че общото ѝ тегло не надвишава 10 % от теглото на тъканта.

Пример:

Тъфтинг изделие от позиция 5802, изработено от памучна прежда от позиция 5205 и памучна тъкан от позиция 5210, е смесен продукт само ако памучната тъкан сама по себе си е смесена тъкан, изработена от прежди, класирани в две отделни позиции, или ако използваните памучни прежди сами по себе си са смеси.

Пример:

Ако съответното тъфтинг изделие е било произведено от памучна прежда от позиция 5205 и синтетична тъкан от позиция 5407, тогава очевидно използваните прежди са два отделни основни текстилни материала и тъфтинг изделието съответно е смесен продукт.

5.3. В случай на продукти, които включват „прежди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити“, този толеранс е 20 % по отношение на тези прежди.

5.4. В случай на продукти, включващи „лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, дори покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя от пластмасов филм“, този толеранс е 30 % по отношение на тази лента.

Бележка 6:

6.1. Когато в списъка е направена препратка към настоящата бележка, текстилните материали (с изключение на подплатите и междинните подплати), които не отговарят на правилото в списъка в колона 3 за съответния готов продукт, могат да бъдат използвани, при условие че са класирани в позиция, различна от тази на продукта, и че тяхната стойност не надвишава 8 % от цената на продукта франко завода.

6.2. Без да се засяга бележка 6.3, материалите, които не са класирани в глави 50 — 63, могат да се използват свободно за производството на текстилни продукти, независимо дали съдържат текстилни материали.

Пример:

Ако дадено правило в списъка предвижда, че за определено текстилно изделие (като например панталон), трябва да се използва прежда, това не означава, че не могат да се използват метални изделия като копчета, защото копчетата не са класирани в глави 50 — 63. По същата причина това не изключва използването на ципове, макар че циповете обикновено съдържат текстилни материали.

6.3. Когато се прилага правило за процентно съдържание, при изчисляването на стойността на материалите, които не са класирани в глави 50 — 63, трябва да се вземе под внимание стойността на вложените в продукта материали без произход.

Бележка 7:

7.1. За целите на позиции ex 2707, 2713 — 2715, ex 2901, ex 2902 и ex 3403 под „специфични преработки“ се разбират следните операции:

а) вакуум дестилация;

б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране;

в) крекинг;

г) риформинг;

д) екстракция чрез селективни разтворители;

е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина или с олеум, или със серен триоксид (серен анхидрид); неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активирана глина, с активен въглен или с боксит;

ж) полимеризация;

з) алкилиране;

и) изомеризация.

7.2. За целите на позиции 2710, 2711 и 2712 под „специфични преработки“ се разбират следните операции:

а) вакуум дестилация;

б) редестилация чрез процес на дълбоко фракциониране;

в) крекинг;

г) риформинг;

д) екстракция чрез селективни разтворители;

е) преработка, включваща съвкупността от следните операции: обработка с концентрирана сярна киселина или с олеум, или със серен триоксид (серен анхидрид); неутрализация чрез алкални агенти; обезцветяване и пречистване с помощта на активна (естествена) глина, с активирана глина, с активен въглен или с боксит;

ж) полимеризация;

з) алкилиране;

и) изомеризация;

й) само по отношение на тежките масла от позиция ex 2710 — десулфуризация с водород, водеща до намаление от поне 85 % на съдържанието на сяра в обработените продукти (метод ASTM D 1266-59 T);

к) само по отношение на продуктите от позиция 2710 — депарафинизация с преработка, различна от филтриране;

л) само по отношение на тежките масла от позиция ex 2710 — обработка с въглерод при налягане, по-голямо от 20 bar, и температура, по-висока от 250 °C, с използване на катализатор, който не влияе върху десулфуризацията, когато въглеродът представлява активен елемент в химическата реакция. Допълнителната обработка с водород на смазочните масла от позиция ex 2710 (например хидроочистка или обезцветяване) с цел, по-специално, подобряване на цвета и стабилността, не трябва обаче да се смята за специфична преработка;

м) само по отношение на тежките горива (fuel oils) от позиция ex 2710 — атмосферна дестилация, при условие че по-малко от 30 обемни процента от тези продукти се дестилират, включително загубите, при 300 °C, по метода ASTM D 86;

н) само по отношение на тежките масла, различни от газьолите и тежките горива (fuel oils) от позиция ex 2710 — обработка посредством високочестотен електрически разряд;

о) само по отношение на суровите продукти (различни от вазелин, озокерит, лигнитен или торфен восък, парафин, съдържащи тегловно по-малко от 0,75 % петрол) от позиция ex 2712 — обезмасляване чрез фракционна кристализация.

7.3. За целите на позиции ex 2707, 2713 — 2715, ex 2901, ex 2902 и ex 3403 прости операции като почистване, декантиране, обезсоляване, водно сепариране, филтриране, оцветяване, маркиране, получаване на определено сярно съдържание в резултат на смесване на продукти с различно сярно съдържание или всяка комбинация от тези или подобни операции не придават статут на продукт с произход.

ПРИЛОЖЕНИЕ II КЪМ ПРОТОКОЛ II

СПИСЪК НА ВИДОВЕТЕ ОБРАБОТКА ИЛИ ПРЕРАБОТКА, КОИТО СЕ ИЗИСКВА ДА БЪДАТ ИЗВЪРШЕНИ ВЪРХУ МАТЕРИАЛИТЕ БЕЗ ПРОИЗХОД, ЗА ДА МОЖЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯТ ПРОДУКТ ДА ПРИДОБИЕ СТАТУТ НА ПРОДУКТ С ПРОИЗХОД

Възможно е не всички продукти, включени в списъка, да попадат в обхвата на настоящото споразумение. Поради това е необходимо да се направи справка с останалите части на настоящото споразумение.

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
Глава 1	Живи животни	Всички животни от глава 1 трябва да са изцяло получени	
Глава 2	Меса и карантии, годни за консумация	Производство, при което всички използвани материали от глави 1 и 2 са изцяло получени	
Глава 3	Риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени	
ex глава 4	Млечни продукти; птичи яйца; естествен мед; продукти от животински произход, годни за консумация, неупоменати, нито включени другаде; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени	
0403	Мътеница, заквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други ферментирали или подкиселени млека и сметана, дори концентрирани или с прибавка на захар или други подсладители, или ароматизирани, или с прибавка на плодове или какао	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени, — всички използвани плодови сокове (с изключение на тези от ананас, сладък лимон или грейпфрут) от позиция 2009 са с произход, и — стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 5	Продукти от животински произход, неупоменати, нито включени другаде; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 5 са изцяло получени	
ex 0502	Обработена четина от свине или глигани	Почистване, дезинфекциране, сортиране и изправяне на четина и косми	
Глава 6	Живи растения и цветарски продукти	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 6 са изцяло получени, и — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
Глава 7	Зеленчуци, растения, корени и грудки, годни за консумация	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени	
Глава 8	Плодове, годни за консумация; цитрусови или пъпешови кори	Производство, при което: — всички използвани плодове и ядки са изцяло получени, и — стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 9	Кафе, чай, мате и подправки; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 9 са изцяло получени	
0901	Кафе, дори печено или декофеинизирано; черупки и люспи от кафе; заместители на кафе, съдържащи кафе, независимо от съотношението в сместа	Производство от материали от която и да било позиция	
0902	Чай, дори ароматизиран	Производство от материали от която и да било позиция	
ex 0910	Смеси от подправки	Производство от материали от която и да било позиция	
Глава 10	Житни растения	Производство, при което всички използвани материали от глава 10 са изцяло получени	
ex глава 11	Мелничарски продукти; малц; скорбяла и нишесте; инулин; пшеничен глутен; с изключение на:	Производство, при което всички използвани житни растения, годни за консумация зеленчуци, корени и грудки от позиция 0714 или плодове са изцяло получени	
ex 1106	Брашна, грис и прах от сухи бобови зеленчуци, без шушулките, от позиция 0713	Сушене и смилане на бобови зеленчуци от позиция 0708	
Глава 12	Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посев и плодове; индустриални или медицински растения; слама и фуражи	Производство, при което всички използвани материали от глава 12 са изцяло получени	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
1301	Естествени лакове; естествени клейове, смоли, смолисти клейове и олеорезини (например балсами)	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 1301 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
1302	Растителни сокове и екстракти; пектинови материали, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растения, дори модифицирани:		
	— Лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растения, модифицирани	Производство от немодифицирани лепкави и сгъстяващи материали	
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 14	Материали за сплитане и други продукти от растителен произход, неупоменати, нито включени другаде	Производство, при което всички използвани материали от глава 14 са изцяло получени	
ex глава 15	Мазнини и масла от животински или растителен произход; продукти от тяхното разпадане; обработени мазнини за хранителни цели; восъци от животински или растителен произход; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
1501	Мазнини от свине (включително свинската мас) и мазнини от домашни птици, различни от включените в позиция 0209 или 1503:		
	— Мазнини от кости или отпадъци	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 0203, 0206 или 0207 или кости от позиция 0506	
	— Други	Производство от меса или карантии, годни за консумация, от животни от рода на свинете, от позиция 0203 или 0206 или от меса и карантии, годни за консумация, от домашни птици от позиция 0207	
1502	Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите, различни от включените в позиция 1503		
	— Мазнини от кости или отпадъци	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 0201, 0202, 0204 или 0206 или кости от позиция 0506	
	— Други	Производство, при което всички използвани материали от глава 2 са изцяло получени	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
1504	Мазнини и масла и техните фракции, от риби или морски бозайници, дори рафинирани, но не химически променени:		
	— Твърди фракции	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1504	
	— Други	Производство, при което всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени	
ex 1505	Рафинирана ланолина	Производство от необработена мазнина от вълна (серей) от позиция 1505	
1506	Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени:		
	— Твърди фракции	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1506	
	— Други	Производство, при което всички използвани материали от глава 2 са изцяло получени	
1507 — 1515	Растителни масла и техните фракции:		
	— Соево масло, фъстъчено масло, палмово масло, масло от копра, палмистово масло, масло от бабасу, тунгово масло и масло от ойтицика, восък от Мирта и японски восък, фракции от масло от жожоба и масла, предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за консумация от човека	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
	— Твърди фракции, с изключение на тази на маслото от жожоба	Производство от други материали от позиции 1507 — 1515	
	— Други	Производство, при което всички използвани растителни материали са изцяло получени	
1516	Мазнини и масла от животински или растителен произход и техните фракции, частично или напълно хидрогенирани, интерестерифицирани, преестерифицирани или елайдинирани, дори рафинирани, но необработени по друг начин	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 2 са изцяло получени, и — всички използвани растителни материали са изцяло получени. Могат обаче да се използват материали от позиции 1507, 1508, 1511 и 1513	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
1517	Маргарин; хранителни смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, различни от хранителните мазнини и масла и техните фракции от позиция 1516	Производство, при което: — всички използвани материали от глави 2 и 4 са изцяло получени, и — всички използвани растителни материали са изцяло получени. Могат обаче да се използват материали от позиции 1507, 1508, 1511 и 1513	
Глава 16	Продукти от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни	Производство: — от животни от глава 1, и/или — при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени	
ex глава 17	Захар и захарни изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 1701	Захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние, с ароматизиращи или оцветяващи добавки	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
1702	Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза (левулоза), химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизиращи или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи:		
	— Химически чиста малтоза и фруктоза	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 1702	
	— Други видове захар, в твърдо състояние, с ароматизиращи или оцветяващи добавки	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство, при което всички използвани материали са с произход	
ex 1703	Меласи, получени в резултат на извличането или рафинирането на захарта, с ароматизиращи или оцветяващи добавки	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
1704	Захарни изделия без какао (включително белия шоколад)	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
Глава 18	Какао и продукти от какао	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
1901	Екстракти от малц; хранителни продукти от брашна, едрозърнест и дребнозърнест грис, скорбяла, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 40 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите от позиции 0401 — 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 5 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде:		
	— Екстракти от малц	Производство от житни растения от глава 10	
	— Други	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
1902	Макаронени изделия, дори варени или пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, такива като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньоки, равиоли, канелони; кус-кус, дори приготвен:		
	— Съдържащи тегловно 20 % или по-малко месо, карантии, риби, ракообразни или мекотели	Производство, при което всички използвани житни растения и техните производни (с изключение на твърда пшеница и нейните производни) са изцяло получени	
	— Съдържащи тегловно повече от 20 % месо, карантии, риби, ракообразни или мекотели	Производство, при което: — всички използвани житни растения и техните производни (с изключение на твърда пшеница и нейните производни) са изцяло получени, и — всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
1903	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под формата на люспи, зърна, заоблени зрънца, отсевки или подобни форми	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на нишесте от картофи от позиция 1108	
1904	Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения (например *corn flakes*); житни растения (различни от царевицата) на зърна или под формата на люспи или други преработени зърна (с изключение на брашно и едрозърнест или дребнозърнест грис), варени или приготвени по друг начин, неупоменати, нито включени другаде	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 1806, — при което всички използвани житни растения и брашно (с изключение на твърда пшеница, царевица Zea indurata и техните производни) са изцяло получени, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
1905	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитни продукти, дори с прибавка на какао; нафора, празни капсули от тесто за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от брашно, скорбяла или нишесте и подобни продукти	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от глава 11	
ex глава 20	Хранителни продукти от зеленчуци, плодове или други части от растения, с изключение на:	Производство, при което всички използвани плодове, ядки или зеленчуци са изцяло получени	
ex 2001	Игнам (индийски картоф), сладки картофи и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5 % или повече, приготвени или консервирани с оцет или оцетна киселина	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2004 и ex 2005	Картофи под формата на брашно, грис или люспи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
2006	Зеленчуци, плодове, кори от плодове и други части от растения, консервирани със захар (изцедени, захаросани или кристализирани)	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
2007	Конфитюри, желета от плодове, мармалади, пюрета от плодове или черупкови плодове и каши от плодове или черупкови плодове, приготвени чрез варене, със или без прибавка на захар или други подсладители	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 2008	— Черупкови плодове без прибавка на захар или алкохол	Производство, при което стойността на всички използвани черупкови плодове с произход и на всички използвани маслодайни семена с произход от позиции 0801, 0802 и 1202 — 1207 надвишава 60 % от цената на продукта франко завода	
	— Фъстъчено масло; смеси на базата на житни растения; сърцевина от палмово дърво; царевица	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
	— Други, с изключение на плодовете и черупковите плодове, претърпели топлинна обработка, различна от варене във вода или на пара, без прибавка на захар, замразени	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
2009	Плодови сокове (включително гроздова мъст) или зеленчукови сокове, неферментирали, без прибавка на алкохол, със или без прибавка на захар или други подсладители	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 21	Разни видове хранителни продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
2101	Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и препарати, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати или на базата на кафе, чай или мате; печена цикория и други печени заместители на кафе и техните екстракти, есенции и концентрати	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което цялата използвана цикория е изцяло получена	
2103	Препарати за сосове и готови сосове; комбинирани подправки; синапено брашно и готова горчица:		
	— Препарати за сосове и готови сосове; комбинирани подправки	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да бъдат използвани синапено брашно или готова горчица	
	— Синапено брашно и готова горчица	Производство от материали от която и да било позиция	
ex 2104	Препарати за супи или бульони; готови супи или бульони	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на приготвени или консервирани зеленчуци от позиции 2002 — 2005	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 22	Безалкохолни и алкохолни напитки и видове оцет, с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което цялото използвано грозде или всички използвани материали от грозде са изцяло получени	
2202	Води, включително минералните води и газираните води, подсладени със захар или други подсладители или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от позиция 2009	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали от глава 17 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода, и — при което всички използвани плодови сокове (с изключение на тези от ананас, сладък лимон или грейпфрут) са с произход	
2207	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем 80 % vol или повече; етилов алкохол и дестилати, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на позиция 2207 или 2208, и — при което цялото използвано грозде или всички използвани материали от грозде са изцяло получени или ако всички други използвани материали са вече с произход, може да се използва арак със съдържание по обем, непревишаващо 5 %	
2208	Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем под 80 % vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на позиция 2207 или 2208, и — при което цялото използвано грозде или всички използвани материали от грозде са изцяло получени или ако всички други използвани материали са вече с произход, може да се използва арак със съдържание по обем, непревишаващо 5 %	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex глава 23	Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2301	Китово брашно; брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни, негодни за консумация от човека	Производство, при което всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени	
ex 2303	Остатъци от производството на скорбяла от царевица (с изключение на водните концентрати от накисването), с тегловно съдържание на протеини, изчислено в сухо вещество, чието тегловно съдържание превишава 40 %	Производство, при което цялата използвана царевица е изцяло получена	
ex 2306	Кюспета и други твърди остатъци, получени при извличането на маслиново масло, със съдържание на маслиново масло, по-голямо от 3 %	Производство, при което всички използвани маслини са изцяло получени	
2309	Препарати от видовете, използвани за храна на животни	Производство, при което: — всички използвани житни растения, захар или меласа, месо или мляко са с произход, и — всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени	
ex глава 24	Тютюн и обработени заместители на тютюна; с изключение на:	Производство, при което всички използвани материали от глава 24 са изцяло получени	
2402	Пури (включително тези с отрязани краища), пурети и цигари от тютюн или от заместители на тютюна	Производство, при което поне 70 % тегловно от използвания суров или необработен тютюн или отпадъци от тютюн от позиция 2401 е (са) с произход	
ex 2403	Тютюн за пушене	Производство, при което поне 70 % тегловно от използвания суров или необработен тютюн или отпадъци от тютюн от позиция 2401 е (са) с произход	
ex глава 25	Сол; сяра; пръст и камъни; гипс, вар и цимент; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 2504	Естествен графит на кристали, обогатен с въглерод, пречистен и смлян	Обогатяване с въглерод, пречистване и смилане на суровия графит на кристали	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 2515	Мрамор, само нарязан с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма, с дебелина, непревишаваща 25 cm	Рязане с трион или по друг начин на мрамор (дори и да е вече рязан) с дебелина, превишаваща 25 cm	
ex 2516	Гранит, порфир, базалт, пясъчник и други видове камък за паметници или строене, само нарязан с трион или по друг начин, на блокове или на плочи с квадратна или правоъгълна форма с дебелина, ненадвишаваща 25 cm	Рязане с трион или по друг начин на камък (дори и да е вече рязан) с дебелина, превишаваща 25 cm	
ex 2518	Калциниран доломит	Калциниране на некалциниран доломит	
ex 2519	Натрошен естествен магнезиев карбонат (магнезит), в херметично запечатани контейнери, и магнезиев оксид, дори чист, различен от електростопен магнезиев оксид или калциниран до пълно обезводняване (фритован) магнезиев оксид	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Естественият магнезиев карбонат (магнезит) обаче може да бъде използван	
ex 2520	Гипсови свързващи вещества, специално приготвени за стоматологията	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2524	Влакна от естествен азбест	Производство от азбестов концентрат	
ex 2525	Слюда на прах	Смилане на слюда или на отпадъци от слюда	
ex 2530	Видове багрилна пръст, калцинирана или на прах	Калциниране или смилане на багрилна пръст	
Глава 26	Руди, шлаки и пепели	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци, с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 2707	Масла, в които ароматните съставки преобладават тегловно по отношение на неароматните, представляващи масла, близки до минералните масла, получени чрез дестилация на високотемпературни каменовъглени катрани, дестилиращи повече от 65 % от своя обем при температура до 250 °C (включително смесите от петролен спирт и бензол), предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (1) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2709	Сурови масла от битуминозни минерали	Деструктивна дестилация на битуминозни минерали	
2710	Нефтени масла или масла от битуминозни материали, различни от суровите; неупоменати, нито включени другаде препарати, съдържащи тегловно 70 % или повече нефтени масла или масла от битуминозни материали, които масла са основен компонент на тези препарати; отпадъчни масла	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (2) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
2711	Нефтен газ и други газообразни въглеводороди	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (2) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
2712	Вазелин; парафин, микрокристален нефтен восък, суров парафин (slack wax), озокерит, лигнитен восък, торфен восък, други минерални восъци и подобни продукти, получени по синтетичен или друг начин, дори оцветени	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (2) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
2713	Нефтен кокс, нефтен битум и други остатъци от нефтени масла или от масла от битуминозни минерали	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (1) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
2714	Природни битуми и природни асфалти; битуминозни шисти и пясъци; асфалтити и асфалтени скали	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (1) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
2715	Битумни смеси на базата на природни асфалт или битум, нефтен битум, минерален катран или пек от минерален катран (например битумни замазки, битум, разтворен в нефтен дестилат „cut backs“)	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки (1) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2805	„Mischmetall“	Производство чрез електролитна или топлинна обработка, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2811	Серен триоксид	Производство от серен диоксид	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 2833	Алуминиев сулфат	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2840	Натриев перборат	Производство от динатриев тетраборат пентахидрат	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2852	Съединения на живака с вътрешни етери и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиция 2909 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
	Съединения на живака с нуклеинови киселини и техните соли, с определен или неопределен химичен състав; други хетероциклени съединения	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2852, 2932, 2933 и 2934 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 29	Органични химични продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2901	Ациклени въглеводороди, предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ([1]) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 2902	Циклани и циклени (различни от азуленитe), бензен, толуол, ксилени, предназначени да бъдат използвани като моторно гориво или като гориво за отопление	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки [1] или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 2905	Метални алкохолати на алкохоли от настоящата позиция и на етанол	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 2905. Могат обаче да се използват метални алкохолати от настоящата позиция, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
2915	Наситени ациклени монокарбоксилни киселини и техните анхидриди, халогениди, пероксиди и пероксикиселини; техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2915 и 2916 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2932	— Вътрешни етери и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиция 2909 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
	— Циклени ацетали и вътрешни хемиацетали и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни	Производство от материали от която и да било позиция	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
2933	Хетероциклени съединения, съдържащи само азотни хетероатоми	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2932 и 2933 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
2934	Нуклеинови киселини и техните соли, с определен или неопределен химичен състав; други хетероциклени съединения	Производство от материали от която и да било позиция. Стойността на всички използвани материали от позиции 2932, 2933 и 2934 обаче не трябва да надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 2939	Концентрати от макова слама, съдържащи тегловно не по-малко от 50 % алкалоиди	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 30	Фармацевтични продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
3002	Човешка кръв; животинска кръв, приготвена за терапевтични, профилактични или диагностични цели; антисеруми и други кръвни съставки, модифицирани имунологични продукти, дори получени по биотехнологичен път; ваксини, токсини, култури от микроорганизми (с изключение на маите) и други подобни продукти:		
	— Продукти, съставени от две или повече съставки, смесени помежду си, приготвени за терапевтични или профилактични цели, или несмесени продукти за тези цели, представени под формата на дози или пригодени за продажба на дребно	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
	— Други		
	— Човешка кръв	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
	— Животинска кръв, приготвена за терапевтични или профилактични цели	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Кръвни съставки, различни от антисеруми, хемоглобин, кръвни глобулини и серумглобулини	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
	— Хемоглобин, кръвни глобулини и серумглобулини	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3002. Могат обаче да се използват материали със същото описание като това на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
3003 и 3004	Медикаменти (с изключение на продуктите от позиция 3002, 3005 или 3006):		
	— Получени от амикацин от позиция 2941	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от позиции 3003 и 3004, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от позиции 3003 и 3004, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 3006	— Фармацевтични отпадъци, посочени в забележка 4, буква к) от настоящата глава	Запазва се произходът на продукта при първоначалното му класиране	
	— Стерилни средства за предотвратяване на сраствания, използвани в хирургията или стоматологията, дори резорбируеми:		

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— изработени от пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ([5])	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
	— изработени от тъкани	Производство от ([7]): — естествени влакна — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене,или — химически материали или предилна маса	
	— Приспособления за стомия	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 31	Торове; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3105	Минерали или химични торове, съдържащи два или три от подхранващите елементи: азот, фосфор и калий; други торове; продукти от настоящата глава, представени под формата на таблетки или други подобни форми, или в опаковки с брутно тегло, непревишаващо 10 kg, с изключение на: — натриев нитрат — калциев цианамид — калиев сулфат — калиевомагнезиев сулфат	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 32	Дъбилни или багрилни екстракти; танини и техните производни; пигменти и други багрилни вещества; бои и лакове; китове; мастила; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 3201	Танини и техните соли, етери, естери и други производни	Производство от дъбилни екстракти от растителен произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3205	Оцветителни лакове; препарати, посочени в забележка 3 от настоящата глава, на базата на оцветителни лакове ([3])	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на позиции 3203, 3204 и 3205. Могат обаче да се използват материали от позиция 3205, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 33	Етерични масла и резиноиди; готови парфюмерийни или тоалетни продукти и козметични препарати; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3301	Етерични масла (обезтерпенени или не), включително така наречените „конкрети“ и „абсолю“; резиноиди; екстрахирани олеорезини; концентрирани разтвори на етерични масла в мазнини, в нелетливи масла, във восъци или в аналогични материали, получени чрез екстракция или накисване; остатъчни терпенови субпродукти, получени от обезтерпеняването на етеричните масла; ароматични дестилирани води и водни разтвори на етерични масла	Производство от материали от която и да било позиция, включително материали от различна „група“ ([4]) от настоящата позиция. Могат обаче да се използват материали от същата група като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 34	Сапуни, повърхностно активни органични продукти, препарати за пране, смазочни препарати, изкуствени восъци, восъчни препарати, препарати за лъскане или почистване, свещи и подобни артикули, пасти за моделиране, „зъболекарски восъци“ и състави за зъболекарството на базата на гипс; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3403	Смазочни препарати, съдържащи тегловно по-малко от 70 % нефтени масла или масла от битуминозни минерали	Операции по рафиниране и/или една или повече специфични преработки ([1]) или Други операции, при които всички използвани материали са класирани в позиция, различна от тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
3404	Изкуствени восъци и восъчни препарати:		
	— На базата на парафин, нефтени восъци, восъци, получени от битуминозни минерали, суров парафин (slack wax) или парафинови отпадъци	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на: — хидрогенирани масла, имащи характер на восъци от позиция 1516,	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
		— мастни киселини с неопределен химически състав или промишлени мастни алкохоли, имащи характер на восъци от позиция 3823, и	
		— материали от позиция 3404	
		Тези материали обаче могат да бъдат използвани, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 35	Белтъчни вещества; продукти на базата на модифицирани скорбяла или нишесте; лепила; ензими; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3505	Декстрин и други модифицирани скорбяла и нишесте (например желатинирани или естерифицирани скорбяла и нишесте); лепила на базата на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте:		
	— Етери и естери на скорбяла или нишесте	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3505	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 1108	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3507	Ензимни препарати, неупоменати, нито включени другаде	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 36	Барути и експлозиви; пиротехнически артикули; кибрити; пирофорни сплави; възпламенителни материали	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 37	Фотографски или кинематографски продукти; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3701	Чувствителни, неекспонирани фотографски плаки и плоскоформатни филми, които не са от хартия, картон или текстил; чувствителни, неекспонирани, плоскоформатни фотографски филми за моментално проявяване и изготвяне на снимки, дори в опаковки:		
	— Филми за моментално проявяване и изготвяне на снимки, за цветна фотография, в опаковки	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 и 3702. Могат обаче да се използват материали от позиция 3702, при условие че общата им стойност не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 и 3702. Могат обаче да се използват материали от позиции 3701 и 3702, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
3702	Чувствителни, неекспонирани фотоленти на рула, които не са от хартия, картон или текстил; чувствителни, неекспонирани фотоленти на рула за моментално проявяване и изготвяне на снимки	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 и 3702	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3704	Фотографски плаки, ленти, филми, хартия, картон и текстил, експонирани, но непроявени	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 3701 — 3704	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 38	Различни видове продукти на химическата промишленост; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3801	— Колоиден графит в маслена суспензия и полуколоиден графит; въглеродни пасти за електроди	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— Графит под формата на паста, представляваща смес от повече от 30 % тегловно графит с минерални масла	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 3403 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3803	Рафинирано талово масло	Рафиниране на сурово талово масло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3805	Спирт от терпентиново масло, получено при производството на целулоза по сулфатен метод, пречистен	Пречистване чрез дестилация или рафиниране на суров спирт от терпентиново масло, получено при производството на целулоза по сулфатен метод	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 3806	Естерни смоли	Производство от смолни киселини	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 3807	Дървесна смола (дървесен катран от смола)	Дестилация на дървесен катран	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
3808	Инсектициди, родентициди, фунгициди, хербициди, инхибитори на кълнене и регулатори на растежа на растенията, дезинфекционни средства и други подобни, представени във форми или опаковки за продажба на дребно или във вид на препарати или артикули, като ленти, фитили и свещи, съдържащи сяра, и хартиени мухоловки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продуктите франко завода	
3809	Препарати за апретура или дообработка, ускорители на боядисване или фиксиране на багрила и други продукти и препарати (например препарати за скробване и препарати за стипцоване), използвани при производството на текстил, хартия, кожи или в подобни производства, неупоменати, нито включени другаде	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продуктите франко завода	
3810	Препарати за декапиране на метали; флюсове за заваряване или спояване и други спомагателни препарати, използвани при заваряване или спояване на металите; пасти и прахове за заваряване или спояване, съставени от метал и от други материали; препарати за обмазване или пълнене на електроди или пръчици за заваряване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продуктите франко завода	
3811	Антидетонаторни препарати, забавители на окисляването, добавки, предотвратяващи образуването на смоли, средства за подобряване на вискозитета, антикорозионни добавки и други приготвени добавки за минерални масла (включително за бензин) или за други течности, използвани за същите цели както минералните масла:		
	— Приготвени добавки за смазочни масла, съдържащи нефтени масла или масла от битуминозни минерали	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 3811 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
3812	Препарати, наречени „ускорители на вулканизация“; сложни пластификатори за каучук или пластмаси, неупоменати, нито включени другаде; антиокислителни препарати и други сложни стабилизатори за каучук или пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3813	Смеси и заряди за пожарогасители; пожарогасителни гранати и бомби	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3814	Сложни органични разтворители и разредители, неупоменати, нито включени другаде; препарати за премахване на бои или лакове	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3818	Химични елементи, легирани с оглед използването им в електрониката под формата на дискове, пластинки или аналогични форми, химични съединения, легирани с оглед използването им в електрониката	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3819	Течности за хидравлични спирачки и други течни препарати за хидравлични трансмисии, които не съдържат нефтени масла или масла от битуминозни минерали или ги съдържат, но под 70 % тегловно	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3820	Антифризи и препарати против заскрежаване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 3821	Готови среди за развитие и съхранение на микроорганизми (включително вирусите и подобни организми) или растителни, човешки или животински клетки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3822	Диагностични или лабораторни реактиви върху всякакъв носител, приготвени диагностични или лабораторни реактиви, дори представени върху носител, различни от посочените в позиция 3002 или 3006; сертифицирани еталонни материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3823	Промишлени монокарбоксилни мастни киселини; масла, получени при рафиниране, съдържащи киселини; промишлени мастни алкохоли:		
	— Промишлени монокарбоксилни мастни киселини; масла, получени при рафиниране, съдържащи киселини	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Промишлени мастни алкохоли	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 3823	
3824	Свързващи препарати за леярски форми или сърца; химични продукти и препарати на химическата промишленост или на други, свързани с нея промишлености (включително смесите от естествени продукти), неупоменати, нито включени другаде:		
	— Следните продукти от настоящата позиция: — Свързващи препарати за леярски форми или сърца на базата на естествени смолни продукти — Нафтенови киселини, техните неразтворими във вода соли и техните естери — Сорбитол, различен от посочения в позиция 2905	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
	— Нефтени сулфонати, с изключение на нефтените сулфонати на алкалните метали, на амония или на етаноламините; тиофенсъдържащи сулфонови киселини от масла от битуминозни минерали и техните соли — Обменители на йони — Абсорбиращи смеси за подобряване вакуума в електронни лампи или тръби		
	— Алкални железни оксиди за пречистване на газове — Амонячни води и суров амоняк, получени от пречистване на светилния газ (газ от каменни въглища) — Сулфонафтенови киселини, техните неразтворими във вода соли и техните естери — Фузелови масла и Дипелово масло — Смеси от соли, имащи различни аниони — Копиращи пасти на базата на желатин, дори върху хартиена или текстилна основа		

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
3901 — 3915	Пластмаси в първични форми, отпадъци, изрезки и остатъци от пластмаси; с изключение на позиции ex 3907 и 3912, правилата за които са посочени по-долу:		
	— Продукти на присъединителна хомополимеризация, при които един мономер в тегловно отношение представлява над 99 % от общото полимерно съдържание	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ([5])	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ([5])	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 3907	— Съполимер, произведен от поликарбонат и акрилонитрил-бутадиен-стиролов съполимер (ABS)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват материали от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода ([5])	
	— Полиестер	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода и/или производство от поликарбонат от тетрабромо-(бисфенол А)	
3912	Целулоза и нейните химически производни, неупоменати, нито включени другаде, в първични форми	Производство, при което стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
3916 — 3921	Полуготови продукти и изделия от пластмаси; с изключение на позиции ex 3916, ex 3917, ex 3920 и ex 3921, правилата за които са посочени по-долу:		
	— Плоски продукти, в по-напреднала обработка от повърхностната или изрязани във форми, различни от правоъгълната (включително квадратната); други продукти в по-напреднала обработка от повърхностната	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
	— Други:		
	— Продукти на присъединителна хомополимеризация, при които един мономер в тегловно отношение представлява над 99 % от общото полимерно съдържание	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ([5])	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали от глава 39 не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода ([5])	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 3916 и ex 3917	Профили и тръби	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 3920	— Листове или фолио от йономери	Производство от частична сол на термопластмаси, която е съполимер на етилен и на метакриловата киселина, частично неутрализиран с метални йони, главно на цинка или на натрия	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Листове от регенерирана целулоза, полиамиди или полиетилен	Производство, при което стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
ex 3921	Фолио от пластмаса, метализирано	Производство от високопрозрачно полиестерно фолио с дебелина до 23 микрона (6)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
3922 — 3926	Изделия от пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 40	Каучук и каучукови изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4001	Ламинирани плочи от креп каучук за обувки	Ламиниране на листове от естествен каучук	
4005	Невулканизирани каучукови смеси в първични форми или на плочи, листове или ленти	Производство, при което стойността на всички използвани материали, с изключение на естествения каучук, не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
4012	Пневматични гуми от каучук, регенерирани или употребявани; бандажи, протектори за пневматични гуми и колани (предпазни ленти), от каучук:		
	— Регенерирани пневматични гуми и бандажи, плътни или кухи (полуплътни), от каучук	Регенериране на употребявани гуми	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 4011 и 4012	
ex 4017	Изделия от втвърден каучук	Производство от втвърден каучук	
ex глава 41	Кожи (различни от кожухарските); с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4102	Сурови овчи или агнешки кожи, обезкосмени или без вълна	Премахване на вълната от овчата или агнешката кожа с вълна	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
4104 — 4106	Дъбени или „crust“ кожи, обезкосмени, дори цепени, но необработени по друг начин	Повторно дъбене на дъбени кожи Или Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
4107, 4112 и 4113	Дъбени или „crust“ кожи, допълнително обработени, включително пергаментирани кожи, обезкосмени, дори цепени, различни от тези от позиция 4114	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на позиции 4104 — 4113	
ex 4114	Кожи с лаково или друго покритие; метализирани кожи	Производство от материали от позиции 4104 — 4106, 4107, 4112 или 4113, при условие че общата им стойност не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 42	Кожени изделия; седларски или сарашки артикули; пътнически артикули, ръчни чанти и други подобни; изделия от черва	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 43	Кожухарски кожи и облекла от тях; изкуствени кожухарски кожи; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4302	Дъбени или апретирани кожухарски кожи, съединени:		
	— На платна, на кръстове и други подобни форми	Избелване или боядисване, в допълнение към рязането и съединяването на несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи	
	— Други	Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи	
4303	Облекла, допълнения към облеклото и други артикули от кожухарски кожи	Производство от несъединени дъбени или апретирани кожухарски кожи от позиция 4302	
ex глава 44	Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4403	Дървен материал, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник	Производство от необработен дървен материал, дори с обелена кора или само грубо издялан	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 4407	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, с дебелина над 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен	Рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване	
ex 4408	Фурнирни листове (включително тези, получени чрез нацепване на слоест дървен материал) и развиван фурнир за шперплат, с дебелина, непревишаваща 6 mm, челно съединен, и друг дървен материал, надлъжно нарязан, нацепен или кръгообразно развит, с дебелина, непревишаваща 6 mm, рендосан, шлифован или клинозъбно съединен	Челно съединяване, рендосване, шлифоване или клинозъбно съединяване	
ex 4409	Дървен материал, профилиран по дължината на един или на няколко ръбове или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен:		
	— Шлифован или клинозъбно съединен	Шлифоване или клинозъбно съединяване	
	— Пръчки и дървени профили	Преработка във форма на пръчки или дървени профили	
ex 4410 — ex 4413	Пръчки и дървени профили, включително обработени первази и други подобни обработени елементи	Преработка във форма на пръчки или дървени профили	
ex 4415	Каси, касетки, щайги, барабани и подобни амбалажи от дървен материал	Производство от дъски, неизрязани по размер	
ex 4416	Бъчви, кади, качета и други бъчварски изделия и техните части, от дървен материал	Производство от разцепени дъги, само нарязани с трион по двете главни повърхности, но не допълнително обработени	
ex 4418	— Дърводелски изделия и части за конструкции от дърво	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват прести дървесни плочи и покривни шиндри („shingles“ и „shakes“)	
	— Пръчки и дървени профили	Преработка във форма на пръчки или дървени профили	
ex 4421	Дървен материал, приготвен за кибритени клечки; дървени клечки или щифтове за обувки	Производство от дървен материал от която и да било позиция, с изключение на профилирания дървен материал от позиция 4409	
ex глава 45	Корк и коркови изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
4503	Изделия от естествен корк	Производство от корк от позиция 4501	
Глава 46	Тръстикови или кошничарски изделия	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
Глава 47	Дървесна маса или маса от други влакнести целулозни материали; хартия или картон за рециклиране (отпадъци и остатъци)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 48	Хартии и картони; изделия от целулозна маса, от хартия или от картон; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 4811	Хартии и картони, само разчертани, линирани или карирани	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	
4816	Индиго, хартии, наречени „автокопирни“, и други хартии за копиране или типографска хартия (различни от включените в позиция 4809), комплекти от восъчни (циклостилни) листове и офсетни плаки от хартия, дори в кутии	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	
4817	Пликове, листове-пликове, неилюстрирани пощенски картички и картички за кореспонденция, от хартия или картон; кутии, папки и други подобни, от хартия или картон, съдържащи комплекти от артикули за кореспонденция	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 4818	Тоалетна хартия	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	
ex 4819	Кутии, торби, пликове, кесии и други опаковки, от хартия, картон, целулозна вата или платна от целулозни влакна	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 4820	Блокове от листове за писма	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 4823	Други хартии, картони, целулозна вата и платна от целулозни влакна, изрязани на формати	Производство от материали за производство на хартия от глава 47	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex глава 49	Печатни книги, вестници, картини и други печатни произведения на издателства, на пресата или на останалата графическа промишленост; ръкописни или машинописни текстове и чертежи; и изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
4909	Пощенски картички, напечатани или илюстровани; картички с напечатани пожелания или лични съобщения, дори илюстровани, със или без пликове, гарнитури или апликации	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 4909 и 4911	
4910	Календари от всякакъв вид, напечатани, включително календари във вид на блокове с откъсващи се листове:		
	— Календари от вида „вечни“ или със заменяеми блокове, монтирани върху основа, различна от хартия или картон	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 4909 и 4911	
ex глава 50	Естествена коприна; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 5003	Отпадъци от естествена коприна (включително пашкулите, негодни за свилоточене, отпадъците от прежди и развлакнените текстилни материали), кардирани или пенирани	Кардиране или пениране на отпадъци от естествена коприна	
5004 — ex 5006	Прежди от естествена коприна и прежди от отпадъци от естествена коприна	Производство от ([7]): — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — други естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5007	Тъкани от прежди от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна:		
	— Съдържащи каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Други	Производство от ([7]):	
		— прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартияили	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 51	Вълна, фини и груби животински косми; прежди и тъкани от конски косми; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
5106 — 5110	Прежди от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми	Производство от ([7]): — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5111 — 5113	Тъкани от вълна, от фини или груби животински косми или от конски косми:		
	— Съдържащи каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	
	— Други	Производство от ([7]):	
		— прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартияили	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 52	Памук; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
5204 — 5207	Прежди и конци от памук	Производство от ([7]): — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5208 — 5212	Памучни тъкани:		
	— Съдържащи каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	
	— Други	Производство от ([7]):	
		— прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартияили	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 53	Други растителни текстилни влакна; хартиена прежда и тъкани от хартиена прежда; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
5306 — 5308	Прежди от други растителни текстилни влакна; хартиени прежди	Производство от ([7]): — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5309 — 5311	Тъкани от други растителни текстилни влакна; тъкани от хартиени прежди:		
	— Съдържащи каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	
	— Други	Производство от ([7]): — прежди от кокосови влакна, — прежди от юта, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартияили	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
5401 — 5406	Прежди, монофиламенти и концици от синтетични или изкуствени нишки	Производство от ([7]): — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5407 и 5408	Тъкани от прежди от синтетични или изкуствени нишки:		
	— Съдържащи каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	
	— Други	Производство от ([7]):	
		— прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартияили	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
5501 — 5507	Синтетични или изкуствени щапелни влакна	Производство от химически материали или от предилна маса	
5508 — 5511	Прежди и шевни конци от синтетични или изкуствени щапелни влакна	Производство от ([7]): — сурова коприна („греж“) или отпадъци от естествена коприна, кардирани, пенирани или подготвени по друг начин влакна за предене, — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5512 — 5516	Тъкани от синтетични или изкуствени щапелни влакна:		
	— Съдържащи каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	
	— Други	Производство от ([7]): — прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или подготвени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — хартияили	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 56	Вати, филцове и нетъкани текстилни материали; специални прежди; канапи, въжета и дебели въжета; артикули на въжарството; с изключение на:	Производство от ([7]): — прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
5602	Филцове, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани:		
	— Иглонабити филцове	Производство от (7): — естествени влакна, или — химически материали или предилна масаПри все това:	
		— полипропиленови нишки от позиция 5402, — полипропиленови влакна от позиция 5503 или 5506, или — кабели от полипропиленови нишки от позиция 5501,чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, могат да бъдат използвани, при условие че общата им стойност не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от (7): — естествени влакна, — синтетични или изкуствени щапелни влакна от казеин, или — химически материали или предилна маса	
5604	Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил; текстилни прежди, ленти и подобни форми от позиция 5404 или 5405, импрегнирани, промазани, покрити или обвити с каучук или с пластмаси:		
	— Нишки и въжета от каучук, покрити с текстил	Производство от нишки или въжета от каучук, непокрити с текстил	
	— Други	Производство от (7): — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
5605	Метални и метализирани прежди, дори обвити, съставени от текстилни прежди, от ленти или от подобни форми от позиция 5404 или 5405, комбинирани с метал под формата на конци, ленти или прах или покрити с метал	Производство от (7): — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
5606	Обвити прежди, обвити ленти и подобни форми от позиция 5404 или 5405, различни от тези от позиция 5605 и различни от обвитите прежди от конски косми; шенилна прежда; прежди, наречени „във верижка“	Производство от (7): — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, — химически материали или предилна маса, или — материали за производство на хартия	
Глава 57	Килими и други подови настилки от текстилни материали:		
	— От иглонабити филцове	Производство от (7): — естествени влакна, или — химически материали или предилна масаПри все това:	
		— полипропиленови нишки от позиция 5402, — полипропиленови влакна от позиция 5503 или 5506, или — кабели от полипропиленови нишки от позиция 5501,чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, могат да бъдат използвани, при условие че общата им стойност не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода Като основа могат да бъдат използвани тъкани от юта	
	— От други филцове	Производство от (7): — естествени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
	— Други	Производство от (7): — прежди от кокосови влакна или от юта, — прежди от синтетични или изкуствени нишки, — естествени влакна, или — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за преденеКато основа могат да бъдат използвани тъкани от юта	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex глава 58	Специални тъкани; тъфтинг изделия; дантели; гоблени; пасмантерия; бродерии; с изключение на:		
	— Комбинирани с каучукови нишки	Производство от единични прежди ([7])	
	— Други	Производство от ([7]):	
		— естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна масаили	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
5805	Ръчно тъкани гоблени (тип „Gobelins“, „Flanders“, „Aubusson“, „Beauvais“ и други подобни) и ръчно бродирани гоблени (например с полегат бод, с кръстосан бод), дори конфекционирани	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
5810	Бродерии на парче, на ленти или на мотиви	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
5901	Тъкани, промазани с лепило или нишестени материали от видовете, употребявани за подвързване на книги или в картонажното производство, производството на калъфи или за подобни приложения; копирни платна или транспаранти за рисуване; платна, подготвени за рисуване; твърдо гумирано платно и подобни твърди тъкани от видовете, използвани в шапкарството	Производство от прежди	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
5902	Платна за пневматични гуми, получени на основата на прежди с висока здравина, от найлон или от други полиамиди, от полиестери или от вискозна коприна:		
	— Съдържащи тегловно не повече от 90 % текстилни материали	Производство от прежди	
	— Други	Производство от химически материали или от предилна маса	
5903	Тъкани, импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с пластмаси, различни от тези от позиция 5902	Производство от прежди или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
5904	Линолеуми, дори изрязани; подови настилки, съставени от един слой или от едно покритие, нанесено върху текстилна основа, дори изрязани	Производство от прежди ([7])	
5905	Стенни облицовки от текстилни материали:		
	— Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с каучук, пластмаси или други материали	Производство от прежди	
	— Други	Производство от ([7]):	
		— прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна масаили	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
		Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
5906	Гумирани тъкани, различни от тези от позиция 5902:		
	— Трикотажни платове	Производство от (7): — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
	— Други тъкани от прежди от синтетични нишки, съдържащи тегловно повече от 90 % текстилни материали	Производство от химически материали	
	— Други	Производство от прежди	
5907	Други импрегнирани, промазани или покрити тъкани; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или за аналогични приложения	Производство от прежди или Печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на използваната непечатана тъкан не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
5908	Фитили, изтъкани, сплетени или плетени от текстилни материали, за лампи, нагреватели, запалки, свещи или за други подобни; нажежаващи се чорапчета и тръбовидни плетени платове, служещи за тяхното производство, дори импрегнирани:		
	— Нажежаващи се чорапчета, импрегнирани	Производство от тръбовидни плетени платове	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
5909 — 5911	Текстилни артикули от вид, подходящ за промишлено приложение:		
	— Полиращи дискове или пръстени, различни от тези от филц от позиция 5911	Производство от прежди или отпадъци от тъкани или парцали от позиция 6310	
	— Тъкани от видовете, обикновено използвани за производство на хартия или за други технически цели, филцови или нефилцови, дори импрегнирани или промазани, тръбовидни или безконечни, с една или с няколко основи и/или вътък, или плоскотъкани с няколко основи и/или вътък, от позиция 5911	Производство от ([7]): — прежди от кокосови влакна, — следните материали: — прежди от политетрафлуороетилен ([8]), — прежди, усукани, от полиамид, промазани, импрегнирани или покрити с фенолна смола, — прежди от синтетични текстилни влакна от ароматни полиамиди, получени чрез поликондензация на m-фениленедиамин и изофталова киселина,	
		— единична нишка от политетрафлуороетилен ([8]), — прежди от синтетични текстилни влакна от поли(p-фенилен терефталамид), — прежди от стъклени влакна, промазани с фенолна смола и обвити с акрилна прежда ([8]),	
		— съполиестерни монофиламенти на полиестер и смола от терефталова киселина, 1,4- циклохександиетанол и изофталова киселина, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Други	Производство от ([7]): — прежди от кокосови влакна, — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
Глава 60	Трикотажни платове	Производство от ([7]): — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
Глава 61	Облекла и допълнения за облекла, трикотажни или плетени:		
	— Получени чрез сшиване или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са били изрязани във форма или получени направо във форма	Производство от прежди ([7]) ([9])	
	— Други	Производство от ([7]): — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
ex глава 62	Облекла и допълнения за облекла, различни от трикотажните или плетените; с изключение на:	Производство от прежди ([7]) ([9])	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 и ex 6211	Облекла за жени, момичета и бебета и допълнения за облеклата за бебета, бродирани	Производство от прежди ([9]) или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ([9])	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 6210 и ex 6216	Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер	Производство от прежди (9) или Производство от непромазани тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода (9)	
6213 и 6214	Носни кърпи и джобни кърпички, шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була и воалетки и подобни артикули:		
	— Бродирани	Производство от неизбелени единични прежди (7) (9) или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода (9)	
	— Други	Производство от неизбелени единични прежди (7) (9) или	
		Конфекциониране, последвано от печатане, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции (като почистване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини), при условие че стойността на всички използвани непечатани стоки от позиции 6213 и 6214 не надвишава 47,5 % от цената на продукта франко завода	
6217	Други конфекционирани допълнения за облекла; части за облекла или за допълнения за облекла, различни от тези от позиция 6212:		
	— Бродирани	Производство от прежди (9) или Производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода (9)	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер	Производство от прежди ([9]) или Производство от непромазани тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода ([9])	
	— Междинна подплата за яки и ръкавели, изрязана	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от прежди ([9])	
ex глава 63	Други конфекционирани текстилни артикули; асортименти; парцали и употребявани облекла и текстилни артикули; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
6301 — 6304	Одеяла, пътнически одеяла, спално бельо и т.н.; пердета и т.н.; други артикули за обзавеждане:		
	— От филц, от нетъкан текстил	Производство от ([7]): — естествени влакна, или — химически материали или предилна маса	
	— Други:		
	— Бродирани	Производство от неизбелени единични прежди ([9]) ([10]) или Производство от небродирани тъкани (различни от трикотажните или плетените), при условие че стойността на използваните небродирани тъкани не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от неизбелени единични прежди ([9]) ([10])	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
6305	Амбалажни чували и торбички	Производство от [7]: — естествени влакна, — щапелни синтетични или изкуствени влакна, некардирани, нито пенирани или обработени по друг начин за предене, или — химически материали или предилна маса	
6306	Покривала и външни щори; палатки; платна за лодки, сърфове или сухопътни ветроходи; артикули за къмпинг:		
	— От нетъкан текстил	Производство от [7] [9]: — естествени влакна, или — химически материали или предилна маса	
	— Други	Производство от неизбелени единични прежди [7] [9]	
6307	Други конфекционирани артикули, включително шаблоните за облекла	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
6308	Асортименти, съставени от парчета от тъкани и от конци, дори с приспособления, за изработване на килими, на гобелени, на бродирани покривки за маси или салфетки или на подобни текстилни артикули, в опаковки за продажба на дребно	Всяко изделие от асортимента трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако то не е включено в асортимента. Могат обаче да бъдат включени артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода	
ex глава 64	Обувки, гети и подобни артикули; части от тях; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на комплекти, състоящи се от горни части на обувки, фиксирани върху вътрешните ходила или върху други вътрешни части от позиция 6406	
6406	Части за обувки (включително горните части, дори фиксирани върху ходила, различни от външните ходила); сменяеми вътрешни ходила, табан хастари и подобни сменяеми артикули; гети, гамаши и подобни артикули и техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex глава 65	Шапки и части за шапки; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
6505	Шапки от трикотаж или конфекционирани от дантели, филц или други текстилни продукти, на парчета (но не от ленти), дори гарнирани; мрежи и филета за коса от всякакви материали, дори гарнирани	Производство от прежди или текстилни влакна (9)	
ex глава 66	Чадъри, сенници, слънчобрани, бастуни, бастуни-столове, камшици, бичове, и техните части; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
6601	Чадъри, сенници и слънчобрани (включително чадърите-бастуни, плажните чадъри, градинските сенници и подобни артикули)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 67	Апретирани пера и пух и артикули от пера и пух; изкуствени цветя; изделия от човешки коси	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 68	Изделия от камъни, гипс, цимент, азбест, слюда или аналогични материали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 6803	Изделия от естествени или агломерирани шисти	Производство от обработени шисти	
ex 6812	Изделия от азбест; изделия от смеси на базата на азбест или на базата на азбест и на магнезиев карбонат	Производство от материали от която и да било позиция	
ex 6814	Изделия от слюда, включително агломерирана или възстановена слюда, върху подложка от хартия, от картон или от други материали	Производство от обработена слюда (включително агломерирана или възстановена слюда)	
Глава 69	Керамични продукти	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 70	Стъкло и изделия от стъкло; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7003, ex 7004 и ex 7005	Стъкло с неотразяващ слой	Производство от материали от позиция 7001	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
7006	Стъкло от позиция 7003, 7004 или 7005, извито, с полегато изрязан край, гравирано, продупчено, емайлирано или обработено по друг начин, но не поставено в рамка, нито свързано с други материали		
	— Субстрати от стъклени плоскости, покрити с метален диелектричен слой, полупроводници съгласно стандартите на SEMI [11]	Производство от непокрит субстрат от стъклени плоскости от позиция 7006	
	— Други	Производство от материали от позиция 7001	
7007	Предпазно стъкло, състоящо се от закалено (темперирано) стъкло или формирано от залепени листа (слоесто стъкло)	Производство от материали от позиция 7001	
7008	Изолиращи стъкла за сгради, многослоести (стъклопакети)	Производство от материали от позиция 7001	
7009	Огледала от стъкло, дори в рамки, включително огледалата за обратно виждане	Производство от материали от позиция 7001	
7010	Дамаджани, бутилки, флакони, буркани, бурканчета, тубички, ампули и други съдове за транспорт или амбалаж от стъкло; буркани за консерви от стъкло; тапи, похлупаци и други средства за затваряне от стъкло	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7013	Стъклени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения или предмети с подобна употреба, различни от тези от позиция 7010 или 7018	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Рязане на изделия от стъкло, при условие че общата стойност на използваните ненарязани изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода или Ръчно украсяване (с изключение на ситопечат) на ръчно издухани изделия от стъкло, при условие че общата стойност на ръчно издуханите изделия от стъкло не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 7019	Изделия от стъклени влакна (различни от преждите)	Производство от: — неоцветени снопчета, ровинг, прежди или нарязани влакна, или — стъклена вата	
ex глава 71	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали; бижутерийна имитация; монети; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7101	Естествени или култивирани перли, подбрани и временно нанизани за улесняване на транспортирането им	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 7102, ex 7103 и ex 7104	Обработени скъпоценни или полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или възстановени)	Производство от необработени скъпоценни или полускъпоценни камъни	
7106, 7108 и 7110	Благородни метали:		
	— В необработени форми	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 7106, 7108 и 7110 или Електролитно, термично или химично разделяне на благородни метали от позиция 7106, 7108 или 7110 или Сплавяне на благородни метали от позиция 7106, 7108 или 7110 един с друг или с неблагородни метали	
	— В полуобработени форми или на прах	Производство от благородни метали в необработени форми	
ex 7107, ex 7109 и ex 7111	Плакета или дублета от благородни метали върху метали, в полуобработени форми	Производство от плакета или дублета от благородни метали върху метали, в необработени форми	
7116	Изделия от естествени или от култивирани перли, от скъпоценни и от полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или възстановени)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
7117	Бижутерийна имитация	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или	
		Производство от части от неблагородни метали, непосребрени, непозлатени или неплатинирани, при условие че стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 72	Чугун, желязо и стомана; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
7207	Полупродукти от желязо или от нелегирани стомани	Производство от материали от позиция 7201, 7202, 7203, 7204 или 7205	
7208 — 7216	Плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел), пръти и профили от желязо или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7206	
7217	Телове от желязо или от нелегирани стомани	Производство от полупродукти от позиция 7207	
ex 7218, 7219 — 7222	Полупродукти, плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел), пръти и профили от неръждаеми стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7218	
7223	Телове от неръждаеми стомани	Производство от полупродукти от позиция 7218	
ex 7224, 7225 — 7228	Полупродукти, плосковалцувани продукти, валцдрат (заготовка за валцуване на тел); профили, от други легирани стомани; кухи щанги за сондажи, от легирани или от нелегирани стомани	Производство от блокове или други първични форми от позиция 7206, 7218 или 7224	
7229	Телове от други легирани стомани	Производство от полупродукти от позиция 7224	
ex глава 73	Изделия от чугун, желязо или стомана; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7301	Шпунтови прегради	Производство от материали от позиция 7206	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
7302	Елементи за железопътни линии от чугун, желязо или стомана: релси, контрарелси и зъбни гребени, стрелки, върхове на сърцевини, лостове за насочване на стрелките и други елементи за кръстосване или смяна на посоките, траверси, клинове, накладки, втулки, релсови подложки, затягащи планки, планки и щанги за раздалечаване и други части, специално предназначени за поставянето, съединяването или фиксирането на релсите	Производство от материали от позиция 7206	
7304, 7305 и 7306	Тръби и кухи профили от желязо или стомана	Производство от материали от позиция 7206, 7207, 7218 или 7224	
ex 7307	Принадлежности за тръбопроводи от неръждаеми стомани (ISO № X5CrNiMo 1712), състоящи се от няколко части	Струговане, пробиване, райбероване (зенковане), нарязване на резба, почистване на чеплъци и мустаци и песъкоструйно почистване на ковани заготовки, при условие че общата стойност на използваните ковани заготовки не надвишава 35 % от цената на продукта франко завода	
7308	Конструкции и части за конструкции (например мостове и елементи за мостове, врати на шлюзи, кули, стълбове, стойки, колони, скели, покриви, врати и прозорци и техните каси и прагове за врати, рулетки за затваряне, перила и други) от чугун, желязо или стомана, с изключение на сглобяемите конструкции от позиция 9406; ламарини, пръти, профили, тръби и други подобни, от чугун, желязо или стомана, изработени с оглед тяхното използване в конструкцията	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват профили, получени чрез заваряване, от позиция 7301	
ex 7315	Вериги за сняг	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 7315 не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 74	Мед и изделия от мед; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7401	Меден камък; циментна мед (медна утайка)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
7402	Нерафинирана мед; аноди от мед за електролитно рафиниране	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
7403	Рафинирана мед и медни сплави в необработен вид:		
	— Рафинирана мед	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
	— Медни сплави и рафинирана мед, съдържащи други елементи	Производство от рафинирана мед, в необработен вид, или от отпадъци и отломки от мед	
7404	Отпадъци и отломки от мед	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
7405	Матерни медни сплави	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 75	Никел и изделия от никел; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7501 — 7503	Никелов камък, шлаки от никелови оксиди и други междинни продукти на никеловата металургия; необработен никел; отпадъци и отломки от никел	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 76	Алуминий и изделия от алуминий; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7601	Необработен алуминий	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко заводаили Производство чрез термична или електролитна обработка от несплавен алуминий или от отпадъци и отломки от алуминий	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
7602	Отпадъци или отломки от алуминий	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 7616	Изделия от алуминий, различни от мрежи, метални платна, решетки, мрежести изделия, прегради, усилващи елементи и други подобни материали (включително непрекъснатите платна) от алуминиева тел и разтеглени ламарини и ленти от алуминий	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват мрежи, метални платна, решетки, мрежести изделия, прегради, усилващи елементи и други подобни материали (включително непрекъснатите платна) от алуминиева тел или разтеглени ламарини и ленти от алуминий; и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 77	Запазена за евентуално използване в бъдеще в ХС		
ex глава 78	Олово и изделия от олово; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
7801	Необработено олово:		
	— Рафинирано олово	Производство от нерафинирано олово (олово за преработка)	
	— Друго	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват отпадъци и отломки от позиция 7802	
7802	Отпадъци и отломки от олово	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 79	Цинк и изделия от цинк; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
7901	Необработен цинк	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват отпадъци и отломки от позиция 7902	
7902	Отпадъци и отломки от цинк	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 80	Калай и изделия от калай; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
8001	Необработен калай	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват отпадъци и отломки от позиция 8002	
8002 и 8007	Отпадъци и отломки от калай: други изделия от калай	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
Глава 81	Други неблагородни метали; металокерамики; изделия от тези материали:		
	— Други неблагородни метали, обработени; изделия от тези материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex глава 82	Инструменти и сечива, ножарски артикули и прибори за хранене от неблагородни метали; части за тези артикули от неблагородни метали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
8206	Комплекти, пригодени за продажба на дребно, съставени най-малко от два инструмента от позиции 8202 — 8205	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 8202 — 8205. В комплекта обаче могат да бъдат включени инструменти от позиции 8202 — 8205, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8207	Сменяеми инструменти за ръчни сечива, механични или не, или за инструментални машини (например за щамповане, щанцоване, нарязване на резби, пробиване, разстъргване, протегляне, фрезоване, струговане, завинтване), включително и дюзите за изтегляне или екструдиране на металите, както и инструменти за пробиване на почвата или за сондаж	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8208	Ножове и режещи остриета за машини или за механични уреди	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8211	Ножове (различни от тези от позиция 8208), с режещо острие или назъбени, включително и малките затварящи се косери за градинарството	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват остриета и дръжки на ножове от неблагородни метали	
8214	Други ножарски артикули (например машинки за стригане, остриета за разцепване, сатъри, месарски или кухненски брадвички и ножове за разрязване на хартия); инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пили за нокти)	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват дръжки от неблагородни метали	
8215	Лъжици, вилици, черпаци, решетести лъжици за обиране на пяна, лопатки за торти, специални ножове за риба или за масло, щипки за захар и подобни артикули	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват дръжки от неблагородни метали	
ex глава 83	Различни изделия от неблагородни метали; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 8302	Други гарнитури, обкови и подобни артикули за сгради; приспособления за автоматично затваряне на врати	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват други материали от позиция 8302, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода	
ex 8306	Статуетки и други предмети за украса, от неблагородни метали	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват други материали от позиция 8306, при условие че общата им стойност не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex глава 84	Ядрени реактори, котли, машини, апарати и механизми; части за тези машини или апарати; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8401	Ядрени топлоотделящи елементи	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта ([12])	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8402	Парни котли (парни генератори) (различни от котлите за централно отопление, които са предназначени за едновременно получаване на гореща вода и пара с ниско налягане); котли „с прегрята вода“	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8403 и ex 8404	Котли за централно отопление, различни от тези от позиция 8402, и спомагателни устройства за котлите за централно отопление	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиции 8403 и 8404	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
8406	Парни турбини	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8407	Бутални двигатели с възвратно-постъпателно или ротационно действие (Ванкел), с искрово запалване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8408	Бутални двигатели със запалване чрез компресия (дизелов двигател или дизелов двигател с термостартер)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8409	Части, изключително или главно предназначени за двигателите от позиция 8407 или 8408	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8411	Турбореактивни двигатели, турбовитлови двигатели и други газови турбини	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8412	Други двигатели	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8413	Обемни ротационни помпи	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 8414	Промишлени вентилатори и подобни на тях устройства	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8415	Машини и апарати за кондициониране на въздуха, включващи вентилатор с двигател и устройства за промяна на температурата и влагата, включително тези, в които влагосъдържанието не се регулира отделно	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8418	Хладилници, фризери и други съоръжения, машини и апарати за охлаждане или замразяване, с електрическо или друго оборудване; термопомпи, различни от машините и апаратите за кондициониране на въздуха от позиция 8415	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 8419	Машини, използвани в дървообработващата и целулозно-хартиената промишленост	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8420	Каландри и валци, различни от тези за метали или стъкло, и цилиндри за тези машини	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8423	Уреди и инструменти за претегляне, включително кантарите и везните за проверка на изработените изделия, но с изключение на везните с чувствителност 5 cg или по-голяма; теглилки за всякакви уреди за претегляне	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8425 — 8428	Машини и устройства за повдигане, товарене, разтоварване или пренасяне на товари	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8429	Самоходни булдозери, грейдери, скрепери, механични лопати, екскаватори, товарачни машини и товарачни механични лопати, трамбовъчни машини и компресорни пътни валяци:		
	— Пътни валяци	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— Други	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8430	Други машини и устройства за терасиране, изравняване, подготвяне на терени, изкопаване, трамбоване, пробиване или извличане на почвата, на рудите или на минералите; пилотонабиващи чукове и машини за изтегляне на пилоти; машини за почистване на сняг (несамоходни)	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8431	Части, изключително или главно предназначени за пътни валяци	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8439	Машини и апарати за производство на целулозна маса от влакнести целулозни материали или за производство или дообработка на хартия или картон	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8441	Други машини и устройства за обработка на хартиена маса, на хартия или картон, включително машините от всички видове за рязане на хартия	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от същата позиция като тази на продукта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8443	Печатащи устройства за канцеларски машини (например автоматични машини за обработка на информация, машини за обработка на текстове и т.н.)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8444 — 8447	Машини от тези позиции, използвани в текстилната промишленост	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 8448	Спомагателни машини и устройства за машините от позиции 8444 и 8445	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8452	Шевни машини, различни от машините за зашиване на листове от позиция 8440; мебели, поставки и капаци, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини:		
	— Шевни машини само за совалков бод, чиято глава тежи най-много 16 kg без двигател или 17 kg с двигател	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, — стойността на всички материали без произход, използвани за сглобяване на главата (без двигател), не надвишава стойността на всички използвани материали с произход, и — използваните механизми за опъване на конеца, плетене и зигзаг са с произход	
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8456 — 8466	Инструментални машини и машини и техните части и принадлежности от позиции 8456 — 8466	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8469 — 8472	Канцеларски машини и апарати (например пишещи машини, сметачни машини, автоматични машини за обработка на информация, циклостилни или хектографни машини, апарати за пришиване с телчета)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8480	Формовъчни каси за леярството; плочи за дъната на леярските форми; модели за леярски форми; леярски форми за метали (различни от кокилите), за метални карбиди, стъкло, минерални материали, каучук или пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
8482	Сачмени, ролкови или иглени лагери	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8484	Металопластични уплътнители; комплекти или асортименти от уплътнители с различен състав, представени в кутии, пликове или подобни опаковки; механични уплътнители	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8486	— Инструментални машини, работещи чрез отнемане на всякакъв материал и опериращи чрез лазерни или други светлинни или фотонни лъчи, чрез ултразвук, електроерозия, електрохимични методи, електронни лъчи, йонни лъчи или чрез плазмена дъга и техните части и принадлежности — инструментални машини (включително пресите) за обработка на метали чрез навиване, огъване, прегъване, изправяне и техните части и принадлежности — инструментални машини за обработка на камъни, керамични продукти, бетон, азбестоцимент или подобни минерални материали, или за студена обработка на стъкло и техните части и принадлежности — инструменти за трасиране от вида на шаблонните инструменти, предназначени за производството на маски или решетки от подложки, покрити с фоточувствителни смоли; техните части и принадлежности	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— форми за леене под налягане или формоване чрез пресоване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— машини и устройства за повдигане, товарене, разтоварване или пренасяне на товари	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8431 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8487	Части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава, несъдържащи електрически конектори, електрически изолирани части, намотки, контакти, нито други електрически части	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex глава 85	Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8501	Електрически двигатели и генератори, с изключение на електрогенериращите агрегати	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8503 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8502	Електрогенериращи агрегати и електрически ротационни преобразуватели	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8501 и 8503 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8504	Устройства за електрозахранване на автоматичните машини за обработка на информация	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 8517	Други апарати за предаване или приемане на глас, образ или други данни, включително апаратите за комуникация в безжични мрежи (такива като LAN или WAN мрежи), различни от тези от позиция 8443, 8525, 8527 или 8528	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — -стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
ex 8518	Микрофони и техните стойки; високоговорители, дори монтирани в кутиите им; аудиочестотни електрически усилватели; електрически апарати за усилване на звука	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8519	Апарати за записване на звук; апарати за възпроизвеждане на звук; апарати за записване и възпроизвеждане на звук	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8521	Апарати за записване или възпроизвеждане на образ и звук, дори с вграден приемател на образ и звук (видеотунер)	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8522	Части и принадлежности, изключително или главно предназначени за апаратите от позиции 8519 — 8521	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8523	— Дискове, ленти, носители за запаметяване на данни чрез полупроводникови елементи и други носители за записване или за аналогични записвания, без запис, с изключение на продуктите от глава 37;	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— дискове, ленти, носители за запаметяване на данни чрез полупроводникови елементи и други носители за записване или за аналогични записвания, със запис, с изключение на продуктите от глава 37	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8523 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
	— галванични матрици и форми за производство на дискове, с изключение на продуктите от глава 37;	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8523 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
	— безконтактни карти (действащи от близко разстояние) и „smart карти“ с две или повече електронни интегрални схеми	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
	— „smart карти“ с една електронна интегрална схема	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8541 и 8542 не надвишава 10 % от цената на продукта франко заводаили Процес на дифузия, при която интегралните схеми се формират върху полупроводникова подложка чрез селективно въвеждане на подходящ легиращ примес, дори сглобени и/или тествани в държава, различна от посочените в членове 3 и 4	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8525	Предавателни апарати за радиоразпръскване или телевизия, дори с вграден приемателен апарат или апарат за записване или възпроизвеждане на звук; телевизионни камери, цифрови фотоапарати и записващи видеокамери	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8526	Апарати за радиозасичане и радиосондиране (радари), радионавигационни апарати и апарати за радиотелеуправление	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8527	Приемателни апарати за радиоразпръскване, дори комбинирани в една кутия с апарат за записване или възпроизвеждане на звук или с часовниково устройство	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8528	— монитори и прожекционни апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат, от видовете, изключително или главно предназначени за автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— други монитори и прожекционни апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат; приемателни телевизионни апарати, дори с вграден приемателен апарат за радиоразпръскване или с апарат за записване или възпроизвеждане на звук или образ;	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8529	Части, изключително или главно предназначени за апаратите от позиции 8525 — 8528:		
	— Изключително или главно предназначени за апарати за записване или възпроизвеждане на образ	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— Изключително или главно предназначени за мониторите и прожекционните апарати, без вграден приемателен телевизионен апарат, от видовете, изключително или главно предназначени за автоматичните машини за обработка на информация от позиция 8471	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — -при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
	— Други	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8535	Апаратура за прекъсване, разединяване, защита, разклоняване, включване или свързване на електрически вериги, за напрежение, превишаващо 1 000 V	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8538 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8536	— Апаратура за прекъсване, разединяване, защита, разклоняване, включване или свързване на електрически вериги, за напрежение, непревишаващо 1 000 V	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8538 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
	— конектори за оптични влакна, снопове или кабели от оптични влакна		
	— от пластмаси	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
	— от керамика	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
	— от мед	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
8537	Табла, панели, конзоли, пултове, шкафове и други подобни, оборудвани с два или повече уреда от позиция 8535 или 8536 за електрическо управление или разпределение, включително тези, в които са вградени инструменти или апарати от глава 90, както и апаратите за цифрово управление, различни от комутационните системи от позиция 8517	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 8538 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8541	Диоди, транзистори и подобни полупроводникови елементи, с изключение на полупроводникови пластини (wafers), още ненарязани на чипове	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex 8542	Електронни интегрални схеми		
	— Монолитни интегрални схеми	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8541 и 8542 не надвишава 10 % от цената на продукта франко заводаили Процес на дифузия, при която интегралните схеми се формират върху полупроводникова подложка чрез селективно въвеждане на подходящ легиращ примес, дори сглобени и/или тествани в държава, различна от посочените в членове 3 и 4	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
	— „multichip“ интегрални схеми, които са части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— други	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиции 8541 и 8542 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
8544	Жици, кабели (включително коаксиалните кабели) и други изолирани електрически проводници (дори лакирани или анодно оксидирани), снабдени или не с части за свързване; кабели от оптични влакна, съставени от отделно облицовани влакна, дори съдържащи електрически проводници или снабдени с части за свързване	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8545	Графитни електроди, графитни четки, въглени за лампи или батерии и други артикули от графит или от друг въглерод, със или без метал, за електрически приложения	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8546	Изолатори за електричество от всякакви материали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8547	Изолационни части, изцяло от изолиращи материали или съдържащи обикновени метални части за сглобяване (например фасунги с резба), вградени в масата им, за машини, апарати или електрически инсталации, различни от изолаторите от позиция 8546; изолационни тръби и техните части за свързване, от неблагородни метали с вътрешна изолация	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8548	— Остатъци и отпадъци от батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, и от електрически акумулатори; електрически батерии, съставени от един или няколко галванични елемента, негодни за употреба, и електрически акумулатори, негодни за употреба; електрически части за машини или апарати, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 86	Превозни средства и оборудване за железопътни или подобни линии и техните части; неподвижни съоръжения за железопътни или подобни линии и техните части; механични сигнализационни устройства (включително електромеханичните) за комуникационни пътища; с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8608	Неподвижни съоръжения за железопътни или подобни линии; механични устройства (включително електромеханичните) за сигнализация, безопасност, контрол или управление за железопътни или подобни линии, шосейни или речни пътища, площадки или паркинги, пристанищни съоръжения или летища; части за тях	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex глава 87	Автомобилни превозни средства, трактори, мотоциклети и велосипеди и други сухопътни превозни средства, техните части и принадлежности; с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
8709	Кари, неснабдени с устройства за повдигане, от видовете, използвани в заводите, складовете, пристанищата или летищата, за транспорт на стоки на къси разстояния; кари-влекачи от видовете, използвани в гарите; техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8710	Танкове и бронирани бойни автомобили, със или без оръжие; техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8711	Мотоциклети (включително мотопедите) и велосипеди със спомагателен двигател, със или без кош; кошове:		
	— С бутален двигател, с работен обем:		
	— Непревишаващ 50 cm^3	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 20 % от цената на продукта франко завода
	— Превишаващ 50 cm^3	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
	— Други	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 8712	Велосипеди без сачмени лагери	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тези от позиция 8714	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
8715	Бебешки и детски колички и техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
8716	Ремаркета и полуремаркета за всякакви превозни средства; други неавтомобилни превозни средства; техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex глава 88	Въздухоплаване и космонавтика; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 8804	Ротошути	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 8804	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
8805	Апарати и устройства за изстрелване на въздухоплавателни превозни средства; спирачни апарати и устройства за улесняване приземяването на въздухоплавателни превозни средства и подобни апарати и устройства; наземни авиотренажори; техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
Глава 89	Морско или речно корабоплаване	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Не могат обаче да се използват корпуси от позиция 8906	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex глава 90	Оптични, фотографски или кинематографски, измерителни, контролиращи или прецизиращи инструменти и апарати; медико-хирургически инструменти и апарати; части и принадлежности за тези инструменти или апарати; с изключение на:	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9001	Оптични влакна и снопове от оптични влакна; кабели от оптични влакна, различни от тези от позиция 8544; поляризиращи материали на листове или на плочи; лещи (включително контактните лещи), призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, немонтирани, различни от тези от оптически необработено стъкло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9002	Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, монтирани, за инструменти или апарати, различни от същите тези артикули, от оптически необработено стъкло	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9004	Очила (коригиращи, защитни или други) и подобни артикули	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex 9005	Бинокли, далекогледи, астрономически далекогледи, оптични телескопи и техните корпуси, с изключение на астрономическите рефракторни телескопи и техните корпуси	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода; и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 9006	Фотоапарати; апарати и устройства, включително лампите за светкавици във фотографията, с изключение на лампите за светкавици с електрическо захранване	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9007	Кинокамери и кинопрожекционни апарати, дори с вградени апарати за запис или възпроизвеждане на звук	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9011	Оптични микроскопи, включително микроскопите за микрофотография, микрокинематография или микропрожекция	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — при което стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
ex 9014	Други инструменти и апарати за навигация	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9015	Инструменти и апарати за геодезия, топография, земемерство, нивелиране, фотограметрия, хидрография, океанография, хидрология, метеорология или геофизика, с изключение на компасите; далекомери	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9016	Везни с чувствителност 5 cg или по-голяма, със или без теглилки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9017	Инструменти за чертане, трасиране или смятане (например чертожни машини, пантографи, транспортири, чертожни комплекти, сметачни линии, дискове); ръчни инструменти за измерване на дължини (например метри, микрометри, шублери и калибри), неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9018	Медицински, хирургически, зъболекарски или ветеринарни инструменти и апарати, включително апаратите за сцинтиграфия и другите електромедицински апарати, както и апаратите за изследване на зрението:		
	— Зъболекарски столове с вградени апарати за зъболечение или плювалници за зъболекарски кабинети	Производство от материали от която и да било позиция, включително от други материали от позиция 9018	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
	— Други	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
9019	Апарати за механотерапия; апарати за масаж; апарати за психотехника; апарати за озонотерапия, кислородотерапия, аерозолна терапия, дихателни апарати за реанимация и други апарати за дихателна терапия	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
9020	Други дихателни апарати и газови маски, с изключение на защитните маски без механизъм и без сменяем филтриращ елемент	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода
9024	Машини и апарати за изпитване на твърдост, опън, натиск, еластичност или други механични характеристики на материалите (например метали, дърво, текстил, хартия, пластмаси)	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9025	Гъстомери, ареометри и други подобни плуващи инструменти, термометри, пирометри, барометри, влагомери и психрометри, със или без устройства за регистриране, дори комбинирани помежду си	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9026	Инструменти и апарати за измерване или контрол на дебита, нивото, налягането или другите променливи характеристики на течности или газове (например дебитомери, нивопоказатели, манометри, топломери), с изключение на инструментите и апаратите от позиция 9014, 9015, 9028 или 9032	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9027	Инструменти и апарати за физични или химични анализи (например поляриметри, рефрактометри, спектрометри, анализатори на газове или на дим); инструменти и апарати за изпитване на вискозитета, порьозността, разширяването, повърхностното напрежение или други подобни, или за калориметрични, акустични или фотометрични измервания (включително експозиметрите); микротоми	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9028	Броячи за газове, течности или електричество, включително броячите за тяхното еталониране:		
	— Части и принадлежности	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9029	Други броячи (например броячи на обороти, броячи на продукция, таксиметри, броячи за изминато разстояние, крачкомери), скоростомери и тахометри, различни от тези от позиция 9014 или 9015; стробоскопи	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9030	Осцилоскопи, спектрални анализатори и други инструменти и апарати за измерване или контрол на електрическите величини; инструменти и апарати за измерване или откриване на алфа, бета, гама, рентгенови, космически или други йонизиращи лъчения	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9031	Инструменти, апарати и машини за измерване или контрол, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава; профилпроектори	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9032	Инструменти и апарати за автоматично регулиране или контрол	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9033	Части и принадлежности, неупоменати, нито включени другаде в настоящата глава, за машини, апарати, инструменти или артикули от глава 90	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 91	Часовникарски изделия, с изключение на:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
9105	Будилници и други часовници, с часовников механизъм, неотговарящ на определението в забележка 3 от настоящата глава	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9109	Часовникови механизми, различни от тези с малък обем, комплектовани и сглобени	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — стойността на всички използвани материали без произход не надвишава стойността на всички използвани материали с произход	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9110	Комплектовани часовникови механизми, несглобени или частично сглобени (шаблони); некомплектовани часовникови механизми, сглобени; заготовки за часовникови механизми	Производство, при което: — стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода, и — в рамките на горното ограничение стойността на всички използвани материали от позиция 9114 не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9111	Корпуси за часовниците от позиция 9101 или 9102 и техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9112	Кутии и шкафове за часовникови апарати и техните части	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода
9113	Верижки и каишки за ръчни часовници и техните части:		
	— От неблагородни метали, дори позлатени или посребрени, или от плакета или дублета от благородни метали	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
	— Други	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
Глава 92	Музикални инструменти; части и принадлежности за тези инструменти	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода	
Глава 93	Оръжия, муниции и техните части и принадлежности	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 94	Мебели; медицинска и хирургическа мебелировка; спални артикули и други подобни; осветителни тела, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули; сглобяеми конструкции; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
ex 9401 и ex 9403	Мебели от неблагородни метали, съдържащи непълнени памучни тъкани с тегло, непревишаващо 300 g/m^2	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта или Производство от памучна тъкан, вече конфекционирана във форма, готова за употреба с материали от позиция 9401 или 9403, при условие че:	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 40 % от цената на продукта франко завода
		— стойността на тъканта не надвишава 25 % от цената на продукта франко завода, и — всички останали използвани материали са с произход и са класирани в позиция, различна от позиция 9401 или 9403	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9405	Осветителни тела (включително прожекторите) и техните части, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули, притежаващи постоянно фиксиран светлинен източник, и техните части, неупоменати, нито включени другаде	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
9406	Сглобяеми конструкции	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex глава 95	Играчки, игри, артикули за забавление или за спорт; техните части и принадлежности; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 9503	Други играчки; умалени модели и подобни модели за забавление, със или без механизъм; пъзели (картинни мозайки) от всякакъв вид	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 9506	Стикове за голф и техните части	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват заготовки за изработване на глави за стикове за голф	
ex глава 96	Разни видове изделия; с изключение на:	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	
ex 9601 и ex 9602	Изделия от животински, растителни или минерални материали за резбарство	Производство от обработени материали за резбарство от същата позиция като тази на продукта	
ex 9603	Метли и четки (с изключение на метли от клонки и други подобни и на четки от косми на белки и катерици), механични ръчни метли, различни от тези с двигател, тампони и валяци за боядисване, чистачки от каучук или от аналогични меки материали и бърсалки	Производство, при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
9605	Пътнически комплекти за личен тоалет, шиене или почистване на обувки или на облекла	Всяко изделие от асортимента трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало към него, ако то не е включено в асортимента. Могат обаче да бъдат включени артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от цената на комплекта франко завода	

Позиция по ХС	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без произход, която придава статут на продукт с произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
9606	Копчета и секретни копчета; форми за копчета и други части за копчета или за секретни копчета; заготовки за копчета	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
9608	Химикалки; флумастери и маркери с филцов фитил или с други порьозни връхчета; автоматични писалки с пера и други автоматични писалки; дубликаторни писалки; автоматични моливи; държатели за писалки и моливи и подобни държатели; части за тези артикули (включително капачките и закачалките), с изключение на артикулите от позиция 9609	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта. Могат обаче да се използват писци или върхове за писци от същата позиция като тази на продукта	
9612	Ленти за пишещи машини и подобни ленти, напоени с мастило или обработени по друг начин с цел да оставят отпечатъци, дори навити на ролки или в пълнители; тампони за печат, дори напоени, със или без кутия	Производство: — от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта, и — при което стойността на всички използвани материали не надвишава 50 % от цената на продукта франко завода	
ex 9613	Запалки с пиезокристал	Производство, при което стойността на всички използвани материали от позиция 9613 не надвишава 30 % от цената на продукта франко завода	
ex 9614	Лули и глави за лули	Производство от заготовки	
Глава 97	Произведения на изкуството, предмети за колекции или антични предмети	Производство от материали от която и да било позиция, с изключение на тази на продукта	

(1) Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводни бележки 7.1 и 7.3.
(2) Относно специалните условия, свързани със „специфичните преработки“, вж. уводна бележка 7.2.
(3) В забележка 3 на глава 32 се посочва, че тези препарати са от видовете, които се използват за оцветяване на всякакви материали или като съставки при производството на багрилни препарати, при условие че не са класирани в друга позиция от глава 32.
(4) Под „група“ се разбира всяка част от позицията, която е отделена от останалите части с точка и запетая.
(5) Ако продуктите са съставени от материали, класирани едновременно в позиции 3901 — 3906, от една страна, и в позиции 3907 — 3911, от друга страна, ограничението се прилага само за тази група материали, която преобладава тегловно в продукта.
(6) Следното фолио се счита за високопрозрачно: фолио, чието оптично затъмняване, измерено по ASTM-D 1003-16 от Gardner Hazemeter (т.е. Hazefactor), е по-малко от 2 %.
(7) Относно специалните условия, свързани с продуктите от смесени текстилни материали, вж. уводна бележка 5.
(8) Употребата на този материал се ограничава до производството на тъкани от вида, който се използва в машините за производство на хартия.
(9) Вж. уводна бележка 6.
(10) Относно трикотажните или плетените артикули, които не са еластични или гумирани и са получени чрез зашиване или съединяване по друг начин на парчета от трикотажни или плетени тъкани (изрязани във форма или изработени директно във форма), вж. уводна бележка 6.
(11) SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.
(12) Това правило се прилага до 31.12.2005 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ III КЪМ ПРОТОКОЛ II

ОБРАЗЕЦ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ EUR.1 И НА ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ EUR.1

Инструкции за отпечатване

1. Всеки формуляр трябва да е с размери 210 × 297 mm, като са допустими отклонения в дължината му в границите от минус 5 mm до плюс 8 mm. Използваната хартия трябва да е бяла, оразмерена за писане, несъдържаща механична маса и с тегло най-малко 25 g/m^2. Тя трябва да бъде с отпечатан фон, представляващ зелени орнаменти от преплетени линии, който прави видимо всяко подправяне по механичен или химически начин.

2. Компетентните органи на страните могат да си запазят правото да отпечатват сами тези формуляри или могат да поверят отпечатването им на одобрени печатници. В последния случай всеки формуляр трябва да включва позоваване на съответното одобрение. На всеки формуляр трябва да фигурират името и адресът на печатницата или знак, посредством който печатницата да може да бъде идентифицирана. Формулярът трябва да съдържа и сериен номер, отпечатан или не, посредством който да може да бъде идентифициран.

СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. **Износител** (име, пълен адрес, държава)	**EUR.1 № A 000.000** Вж. бележките на обратната страна преди попълване на настоящия формуляр.
3. **Получател** (име, пълен адрес, държава) (попълването не е задължително)	2. **Сертификат, използван при преференциалната търговия между** ..... **и** ..... (посочват се съответните държави, групи от държави или територии)
	4. **Държава, група от държави или територия, която се счита за място на произход на продуктите** / 5. **Държава, група от държави или територия на местоназначение**
6. **Сведения относно транспорта** (попълването не е задължително)	7. **Забележки**

8. **Номер на изделието; маркировки и номера; брой и вид на опаковките** ([1])**; описание на стоките**	9. **Брутно тегло (kg) или друга мерна единица (литри, m^3, и т.н.)**	10. **Фактури** (попълването не е задължително)

11. **МИТНИЧЕСКА ЗАВЕРКА** *Декларацията заверена* Документ за износ ([2]) Формуляр ..... № ..... от ..... Митническо учреждение ..... Издаваща държава или територия .... *(Място и дата)* ..... *(Подпис)*	Печат	12. **ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ** Аз, долуподписаният, декларирам, че стоките, описани по-горе, отговарят на условията за издаване на настоящия сертификат. ..... *(Място и дата)* ..... *(Подпис)*

([1]) Ако стоките не са опаковани, посочете броя на артикулите или впишете „в насипно състояние“, в зависимост от случая.
([2]) Попълва се само когато се изисква от наредбите на държавата или територията износител.

13. **ИСКАНЕ ЗА ПРОВЕРКА,** отправено към:	14. **РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОВЕРКАТА**
	Извършената проверка показа, че настоящият сертификат ([1]) ☐ е издаден от посоченото митническо учреждение и че информацията, съдържаща се в него, е точна. ☐ не отговаря на изискванията за автентичност и точност (вж. добавените забележки).
Поискана е проверка на автентичността и точността на настоящия сертификат. ..... *(Място и дата)* Печат ..... *(Подпис)*	..... *(Място и дата)* Печат ..... *(Подпис)*

([1]) Вписва се X в съответната клетка.

БЕЛЕЖКИ

1. Сертификатът не трябва да съдържа заличавания или думи, написани една върху друга. Всяка поправка трябва да бъде направена чрез зачеркване на неверните данни и добавяне на необходимите поправки. Всички тези поправки трябва да бъдат приподписани от лицето, попълнило сертификата, и заверени от компетентните органи на издаващата държава или територия.
2. Не трябва да се оставя празно място между изделията, вписани в сертификата, и всяко изделие трябва да се предшества от номер на изделието. Непосредствено под последното изделие трябва да се постави хоризонтална линия. Цялото неизползвано място трябва да се зачертае по такъв начин, че всяко по-късно добавяне да бъде невъзможно.
3. Стоките трябва да бъдат описани в съответствие с търговската практика и описанието трябва да бъде достатъчно подробно, за да могат да бъдат идентифицирани.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ДВИЖЕНИЕ

1. **Износител** (име, пълен адрес, държава)	**EUR.1 № A 000.000**	
	Вж. бележките на обратната страна преди попълване на настоящия формуляр.	
	2. **Заявление за издаване на сертификат, който да се използва при преференциалната търговия между** ..... **и** ..... (посочват се съответните държави, групи от държави или територии)	
3. **Получател** (име, пълен адрес, държава) (попълването не е задължително)	4. **Държава, група от държави или територия, която се счита за място на произход на продуктите**	5. **Държава, група от държави или територия на местоназначение**
6. **Сведения относно транспорта** (попълването не е задължително)	7. **Забележки**	

8. **Номер на изделието; маркировки и номера; брой и вид на опаковките** ([1]); **описание на стоките**	9. **Брутно тегло (kg) или друга мерна единица (литри, m^3 и т.н.)**	10. **Фактури** (попълването не е задължително)

([1]) Ако стоките не са опаковани, посочете броя на артикулите или впишете „в насипно състояние“, в зависимост от случая.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ИЗНОСИТЕЛЯ

Аз, долуподписаният, износител на стоките, описани на обратната страна на документа,

ДЕКЛАРИРАМ че стоките отговарят на условията за издаване на приложения сертификат;

ПОСОЧВАМ обстоятелствата, които позволиха тези стоки да отговорят на определените по-горе условия, както следва:

.....
.....
.....
.....

ПРЕДСТАВЯМ следните подкрепящи документи ([1]):

.....
.....
.....
.....

СЕ ЗАДЪЛЖАВАМ да представя по искане на съответните органи всички доказателства, които тези органи могат да изискат с цел издаване на приложения сертификат, и се задължавам при поискване да приема всяка проверка на счетоводната ми документация и всякакви инспекции на процеса на производство на горепосочените стоки от страна на посочените органи;

МОЛЯ да бъде издаден приложеният сертификат за тези стоки.

(Място и дата)

.....

(Подпис)

.....

([1]) Например документи за внос, сертификати за движение, фактури, декларации на производителя и т.н. относно използваните при производството продукти или относно стоките, които са реекспортирани в същата държава.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV КЪМ ПРОТОКОЛ II

ТЕКСТ НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ПРОИЗХОД

Декларацията за произход, чийто текст е даден по-долу, трябва да бъде изготвена в съответствие с бележките под линия. Не е необходимо обаче бележките под линия да бъдат възпроизвеждани.

Версия на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № … ([1])) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход ([2]).

Версия на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº … ([1])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial … ([2]).

Версия на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … ([1])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v … ([2]).

Версия на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. … ([1])), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i … ([2]).

Версия на немски език

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. … ([1])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte … ([2]) Ursprungswaren sind.

Версия на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. … ([1])) deklareerib, et need tooted on … ([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Версия на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. … ([1])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής … ([2]).

Версия на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière nº … ([1])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle … ([2]).

Версия на хърватски език

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.

Версия на италиански език

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. … ([1])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale … ([2]).

Версия на латвийски език

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. … (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme … (2).

Версия на литовски език

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. … (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … (2) preferencinės kilmės produktai.

Версия на унгарски език

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … (1)) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális … (2) származásúak.

Версия на малтийски език

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. … (1)) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … (2).

Версия на нидерландски език

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. … (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn (2).

Версия на полски език

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … (2) preferencyjne pochodzenie.

Версия на португалски език

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º … (1)), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial … (2).

Версия на румънски език

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. … (1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială … (2).

Версия на словенски език

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št … (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … (2) poreklo.

Версия на словашки език

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia … (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … (2).

Версия на фински език

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o … (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita (2).

Версия на шведски език

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. … ([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung ([2]).

Версия на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No … ([1])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … ([2]) preferential origin.

Версия на Република Молдова

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. … ([1])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială … ([2]).

…… ([3])

(Място и дата)

…… ([4])

(Подпис на износителя и име на лицето, което подписва декларацията, изписано четливо)

([1]) Когато декларацията за произход се изготвя от одобрен износител, в това поле трябва да се впише номерът на разрешението на одобрения износител. Когато декларацията за произход не се изготвя от одобрен износител, думите в скоби се пропускат или полето се оставя празно.

([2]) Посочва се произходът на продуктите. Когато декларацията за произход се отнася изцяло или отчасти за продукти с произход от Сеута и Мелиля, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който се изготвя декларацията, посредством означението „CM“.

([3]) Тези данни могат да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в самия документ.

([4]) В случаите, когато не се изисква подпис на износителя, освобождаването от задължението за подписване означава, че не е необходимо да се посочва и името на подписващия.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

ОТНОСНО КНЯЖЕСТВО АНДОРА

1. Продуктите с произход от Княжество Андора, които попадат в обхвата на глави 25 — 97 от Хармонизираната система, се приемат от Република Молдова като продукти с произход от Европейския съюз по смисъла на настоящото споразумение.
2. Протокол II относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество се прилага *mutatis mutandis* за целите на определянето на това дали посочените в параграф 1 продукти притежават статут на продукти с произход.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

ОТНОСНО РЕПУБЛИКА САН МАРИНО

1. Продуктите с произход от Република Сан Марино се приемат от Република Молдова като продукти с произход от Европейския съюз по смисъла на настоящото споразумение.
2. Протокол II относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество се прилага *mutatis mutandis* за целите на определянето на това дали посочените в параграф 1 продукти притежават статут на продукти с произход.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

ОТНОСНО ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО НА ПРАВИЛАТА ЗА ПРОИЗХОД, КОИТО СЕ СЪДЪРЖАТ В ПРОТОКОЛ II ОТНОСНО ОПРЕДЕЛЕНИЕТО НА ПОНЯТИЕТО „ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД“ И МЕТОДИТЕ НА АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

1. Страните се споразумяват да преразгледат правилата за произход, които се съдържат в протокол II относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество, и да обсъдят необходимите изменения по искане на някоя от страните. При тези обсъждания страните вземат предвид развитието на технологиите, производствените процеси, колебанията на цените и всички други фактори, които биха могли да обосноват промените на правилата.
2. Приложение II към протокол II относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество ще бъде адаптирано в съответствие с периодичните промени на Хармонизираната система.

ПРОТОКОЛ III

ОТНОСНО АДМИНИСТРАТИВНАТА ВЗАИМОПОМОЩ ПО МИТНИЧЕСКИ ВЪПРОСИ

Член 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

а) „митническо законодателство“ означава всички законови или подзаконови разпоредби, приложими на териториите на страните, които уреждат вноса, износа и транзита на стоки и тяхното поставяне под всякакъв друг митнически режим или процедура, включително мерките за забрана, ограничение и контрол;

б) „запитващ орган“ означава компетентен административен орган, който отправя искане за помощ въз основа на настоящия протокол и който е бил определен от някоя от страните за конкретната цел;

в) „запитан орган“ означава компетентен административен орган, който получава искане за помощ въз основа на настоящия протокол и който е бил определен от някоя от страните за конкретната цел;

г) „лични данни“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, чиято самоличност е определена или може да бъде определена;

д) „операция в нарушение на митническото законодателство“ означава всяко нарушение или опит за нарушение на митническото законодателство.

Член 2

Приложно поле

1. Страните си оказват взаимопомощ в областите от своята компетентност по начина и при условията, определени в настоящия протокол, за да гарантират правилното прилагане на своето митническо законодателство, по-специално чрез предотвратяване, разследване и борба с операциите в нарушение на това законодателство.

2. Помощта по митническите въпроси, предвидена в настоящия протокол, се отнася до всеки административен орган на страните, от чиято компетентност е прилагането на настоящия протокол. Тя не засяга правилата, които уреждат взаимопомощта по наказателноправни въпроси. Освен това тя не обхваща обмена на информация, получена при упражнявани правомощия по искане на съдебен орган, освен ако съобщаването на тази информация е разрешено от този орган.

3. Помощта по въпроси, свързани с възстановяването на мита, данъци или глоби, не влиза в приложното поле на настоящия протокол.

Член 3

Помощ при отправено искане

1. По искане на запитващия орган запитаният орган му предоставя цялата съответна информация, която да му позволи да следи за правилното прилагане на митническото законодателство, включително информация относно констатирани или планирани дейности, които представляват или могат да представляват операции в нарушение на митническото законодателство.

2. По искане на запитващия орган запитаният орган го информира за следното:

а) дали стоки, изнесени от територията на една от страните, са редовно внесени на територията на другата страна, като при необходимост уточнява приложената по отношение на стоките митническа процедура;

б) дали стоки, внесени на територията на една от страните, са редовно изнесени от територията на другата страна, като при необходимост уточнява приложената по отношение на стоките митническа процедура.

3. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема необходимите мерки в рамките на законовите или подзаконовите разпоредби, регламентиращи дейността му, за да гарантира упражняването на специален надзор върху:

а) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че участват или са участвали в операции в нарушение на митническото законодателство;

б) места, където са складирани или могат да бъдат складирани стоки по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че тези стоки са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство;

в) стоки, които са транспортирани или могат да бъдат транспортирани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство;

г) транспортни средства, които са използвани или могат да бъдат използвани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени за използване при операции в нарушение на митническото законодателство.

Член 4

Помощ без отправено искане

Страните си оказват взаимопомощ по своя собствена инициатива и в съответствие със своите законови или подзаконови разпоредби, ако считат това за необходимо за правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално чрез предоставяне на информация относно:

а) дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или изглежда, че са такива, и които могат да бъдат от интерес за другата страна;

б) нови средства или методи, използвани за извършване на операции в нарушение на митническото законодателство;

в) стоки, за които е известно, че са предмет на операции в нарушение на митническото законодателство;

г) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че участват или са участвали в операции в нарушение на митническото законодателство;

д) транспортни средства, по отношение на които са налице основателни причини да се счита, че са били използвани, използват се или могат да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство.

Член 5

Предоставяне и уведомяване

1. По искане на запитващия орган запитаният орган предприема всички необходими мерки в съответствие с приложимите към него законови или подзаконови разпоредби, за да предостави на адресати, които пребивават или са установени на територията на запитания орган, всякакви документи или да ги уведоми за всякакви решения, които произхождат от запитващия орган и попадат в приложното поле на настоящия протокол.

2. Исканията за предоставяне на документи или за уведомяване за решения се изготвят в писмен вид на официален език на запитания орган или на език, приемлив за този орган.

Член 6

Форма и съдържание на исканията за помощ

1. Исканията в съответствие с настоящия протокол се отправят в писмен вид. Те се придружават от документите, необходими за удовлетворяване на искането. Когато неотложни обстоятелства го налагат, могат да се приемат и устни искания, които обаче трябва да бъдат незабавно потвърдени в писмен вид.

2. Исканията по параграф 1 съдържат следната информация:

а) наименованието на запитващия орган;

б) исканата мярка;

в) предмета на искането и основанието за отправянето му;

г) законовите или подзаконовите разпоредби и други свързани правни елементи;

д) възможно най-точни и пълни сведения за физическите или юридическите лица, които са обект на разследванията;

е) обобщение на съответните факти и на вече проведените разследвания.

3. Исканията се изготвят на официален език на запитания орган или на език, който е приемлив за този орган. Това изискване не се прилага за документите, които придружават исканията по параграф 1.

4. Ако дадено искане не отговаря на изложените в настоящия член формални условия, може да бъде поискано то да бъде поправено или допълнено, като междувременно могат да бъдат предприети обезпечителни мерки.

Член 7

Изпълнение на исканията

1. За да изпълни дадено искане за помощ, запитаният орган пристъпва към действия в рамките на своите правомощия и налични ресурси, както би действал сам или по искане на други органи на своята страна, като предоставя вече притежавана от него информация или провежда или възлага провеждането на подходящите разследвания. Тази разпоредба се прилага също така за всеки друг орган, до когото е било отнесено искането за помощ от запитания орган, когато последният не може да извърши сам необходимите действия.

2. Исканията за помощ се изпълняват незабавно в съответствие със законовите или подзаконовите разпоредби на запитаната страна.

3. Със съгласието на другата засегната страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат да събират на място в запитания орган или във всеки друг засегнат орган в съответствие с параграф 1 информация във връзка с дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или е възможно да са такива операции, от която информация запитващият орган се нуждае за целите на настоящия протокол.

4. Със съгласието на другата страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат да участват в разследванията, провеждани на територията на другата страна.

Член 8

Форма на предоставяната информация

1. Запитаният орган предоставя на запитващия орган резултатите от разследванията в писмен вид заедно със съответните документи, заверени копия или други материали.

2. Тази информация може да бъде в електронна форма.

3. Оригиналите на документите се изпращат единствено при поискване в случаите, когато заверените копия са недостатъчни. Тези оригинали се връщат при първа възможност.

Член 9

Изключения от задължението за оказване на помощ

1. Оказването на помощ може да бъде отказано или да бъде обвързано с изпълнението на определени условия или изисквания, в случаите когато някоя от страните по споразумението е на мнение, че помощта по настоящия протокол:

а) може да накърни суверенитета на Република Молдова или на държава-членка, от която е поискано да окаже помощ по настоящия протокол;

б) може да засегне обществения ред, сигурността или други съществени интереси, по-специално в случаите, посочени в член 10, параграф 2 от настоящия протокол; или

в) би нарушила промишлена, търговска или професионална тайна.

2. Оказването на помощ може да бъде отложено от запитания орган на основание на това, че тя би попречила на провеждано разследване, наказателно преследване или съдебно производство. В такъв случай запитаният орган се консултира със запитващия орган, за да прецени дали помощта може да бъде предоставена в съответствие с реда или условията, които запитаният орган може да изисква.

3. Ако запитващият орган изисква помощ, която самият той не би могъл да предостави, в случай че му бъде поискана, в своето искане той обръща внимание на този факт. В такива случаи се оставя на преценката на запитания орган да вземе решение как да отговори на такова искане.

4. В случаите по параграфи 1 и 2 решението на запитания орган и мотивите за него трябва да бъдат съобщени незабавно на запитващия орган.

Член 10

Обмен на информация и поверителност

1. Всяка информация, съобщена под каквато и да било форма в съответствие с настоящия протокол, е поверителна или с ограничен достъп, в зависимост от приложимите във всяка от страните правила. Тя влиза в обхвата на задължението за опазване на служебна тайна и се ползва от защитата, на която подлежи подобна информация съгласно съответното законодателство на страната, която я е получила, както и съгласно съответните разпоредби, които се прилагат по отношение на институциите на Съюза.

2. Лични данни могат да бъдат обменяни само когато страната, която може да ги получи, се задължи да им осигури защита, считана за подходяща от страната, която може да ги предостави.

3. Използването на информацията, получена на основание на настоящия протокол, при административни процедури или съдебни производства, образувани по отношение на операции в нарушение на митническото законодателство, се счита за използване за целите на настоящия протокол. Поради това в своите протоколи с представени доказателства, доклади и свидетелски показания, както и в рамките на производства и обвинения, повдигнати пред съдилищата, страните могат да използват като доказателство получената информация и проучените документи в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол. Компетентният орган, който е предоставил тази информация или е дал достъп до тези документи, бива уведомен за това използване.

4. Получената по настоящия протокол информация се използва само за целите на протокола. Когато някоя от страните желае да използва тази информация за други цели, тя трябва да получи предварителното писмено съгласие на органа, който я е предоставил. В такъв случай това използване подлежи на всички ограничения, установени от този орган.

Член 11

Вещи лица и свидетели

В рамките на предоставените му правомощия служител на запитан орган може да бъде оправомощен да се яви като вещо лице или свидетел по административни процедури или съдебни производства по въпросите от обхвата на настоящия протокол и да представи вещи, документи или техни заверени копия, които могат да се окажат необходими при съответните процедури или производства. Искането за явяване се отправя от запитващия орган и в него трябва конкретно да бъде посочено пред кой административен или съдебен орган е необходимо да се яви служителят, по какви въпроси и в кое свое качество (заемана длъжност или квалификация).

Член 12

Разходи във връзка с помощта

Страните се отказват от всякакви взаимни претенции за възстановяване на разходи по прилагането на настоящия протокол, с изключение на разходите за вещи лица и свидетели, когато е целесъобразно, както и на разходите за устни и писмени преводачи, които не са държавни служители.

Член 13

Прилагане

1. Прилагането на настоящия протокол се възлага, от една страна, на митническите органи на Република Молдова, а от друга страна — на компетентните служби на Европейската комисия и при необходимост на митническите органи на държавите-членки. Те вземат решения относно всички практически мерки и разпоредби, необходими за неговото прилагане, като вземат предвид действащите правила, и по-специално тези в областта на защитата на данните.

2. Страните се консултират помежду си и впоследствие се информират взаимно относно подробните правила за прилагане, които са приети в съответствие с разпоредбите в настоящия протокол.

Член 14

Други споразумения

1. Като се вземат предвид съответните компетенции на Съюза и на държавите-членки, разпоредбите на настоящия протокол:

а) не засягат задълженията на страните, произтичащи от други международни споразумения или конвенции;

б) се считат за допълнителни към споразуменията за взаимопомощ, които са сключени или могат да бъдат сключени между отделни държави-членки и Република Молдова; и

в) не засягат разпоредбите на Съюза, уреждащи предаването между компетентните служби на Европейската комисия и митническите органи на държавите-членки на каквато и да е получена по настоящия протокол информация, която би могла да представлява интерес за Съюза.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 разпоредбите на настоящия протокол имат предимство пред разпоредбите на всяко двустранно споразумение за взаимопомощ, което е сключено или може да бъде сключено между отделни държави — членки на ЕС, и Република Молдова, в случай че разпоредбите на съответното двустранно споразумение се окажат несъвместими с разпоредбите на настоящия протокол.

Член 15

Консултации

По отношение на въпросите, свързани с приложимостта на настоящия протокол, страните провеждат консултации помежду си за тяхното разрешаване в рамките на Митническия подкомитет, създаден в съответствие с член 200 от настоящото споразумение.

ПРОТОКОЛ IV

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

За целите на настоящото споразумение:

1. „*Нередност*“ означава всяко нарушение на разпоредба на правото на ЕС, на настоящото споразумение или на произтичащите спогодби и договори в резултат на действие или бездействие от страна на икономически оператор, което е имало или би имало за резултат нарушаването на общия бюджет на ЕС или на бюджетите, управлявани от ЕС, или посредством намаляването или загубата на приходи, произтичащи от собствени ресурси, които се събират направо от името на ЕС, или посредством извършването на неоправдан разход.

2. „*Измама*“ означава:

   а) по отношение на разходите — всяко преднамерено действие или бездействие, свързано със:

      — използването или представянето на неистински, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което се присвояват или неправомерно се задържат финансови средства от общия бюджет на ЕС или от бюджети, управлявани от ЕС или от негово име;

      — неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква;

      — неправилното използване на финансовите средства, посочени в първото тире от настоящата буква, за цели, различни от тези, за които първоначално са били предоставени;

   б) по отношение на приходите — всяко преднамерено действие или бездействие, свързано със:

      — използването или представянето на неистински, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което незаконно се съкращават ресурсите на общия бюджет на ЕС или на бюджетите, управлявани от ЕС или от негово име;

      — неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква;

      — неправилното използване на законно предоставени ползи, което води до същия резултат като описания в първото тире от настоящата буква.

3. „*Активна корупция*“ означава умишлено деяние на лице, което обещава или дава пряко или чрез посредник облага от какъвто и да е характер на служител, предназначена за него или за трето лице, за да извърши или да не извърши действие по служба или да наруши служебните си задължения при осъществяване на функциите си, с което уврежда или може да увреди финансовите интереси на ЕС.

4. „*Пасивна корупция*“ означава умишлено деяние на служител, който пряко или чрез посредник иска или получава облаги от какъвто и да е характер, предназначени за него или за трето лице, или приема обещание за такава облага, за да извърши или да не извърши действие по служба или да наруши служебните си задължения при осъществяване на функциите си, с което уврежда или може да увреди финансовите интереси на ЕС.

5. „*Конфликт на интереси*“ означава всяка ситуация, която може да породи съмнение относно способността на персонала да действа безпристрастно и обективно поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интерес или друг общ интерес с оферента, заявителя или бенефициера, или която основателно може да изглежда по този начин от гледна точка на външна трета страна.

6. „*Недължимо платен*“ означава платен в нарушение на разпоредбите, уреждащи средствата на ЕС.

7. „*Европейска служба за борба с измамите (OLAF)*“ е специализираната служба на Европейската комисия за борба с измамите. Службата е оперативно независима и отговаря за провеждането на административни разследвания, предназначени за борба с измамите, с корупцията и с всички други незаконни дейности, които засягат неблагоприятно финансовите интереси на ЕС, както е предвидено в Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF), Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 юни 2014 година

за одобряване на сключването от Европейската комисия, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна

(2014/493/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втора алинея от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисията,

като има предвид, че:

(1) На 15 юни 2009 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Република Молдова за сключването на ново споразумение между Съюза и Република Молдова, което да замени Споразумението за партньорство и сътрудничество ([1]).

(2) Предвид близките исторически отношения и все по-тесните връзки между страните, както и тяхното желание да укрепят и разширят отношенията си по един амбициозен и новаторски начин, преговорите по Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна („Споразумението“), бяха успешно приключени с парафирането на Споразумението на 29 ноември 2013 г.

(3) На 10 март 2014 г. Комисията предложи на Съвета да подпише Споразумението от името на Съюза и то да се прилага временно съгласно член 464 от Споразумението до сключването му на по-късна дата.

(4) Споразумението обхваща въпроси, попадащи в сферата на компетентност на Европейската общност за атомна енергия, и по-конкретно изброените в член 77, буква и) от Споразумението.

(5) Поради това Споразумението следва да бъде сключено от името на Европейската общност за атомна енергия по отношение на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за Евратом.

(6) Подписването и сключването на Споразумението са предмет на отделна процедура по отношение на въпросите, попадащи в приложното поле на Договора за Европейския съюз и на Договора за функционирането на Европейския съюз.

(7) Съгласно член 102 от Договора за Евратом Споразумението влиза в сила за Европейската общност за атомна енергия само след като Комисията е била уведомена от държавите-членки, че това споразумение е станало приложимо в съответствие с разпоредбите на тяхното национално законодателство.

(8) Следва да се одобри сключването на Споразумението от Комисията, действаща от името на Европейската общност за атомна енергия,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобрява се сключването от Европейската комисия, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна ([2]).

([1]) Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки и Република Молдова (ОВ L 181, 24.6.1998 г., стр. 3).

([2]) Текстът на Споразумението е приложен към Решението относно подписването от името на Европейския съюз и временното прилагане на Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия и техните държави-членки, от една страна, и Република Молдова, от друга страна (вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник).

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след приемането му.

Съставено в Люксембург на 16 юни 2014 година.

За Съвета
Председател
G. KARASMANIS

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG